

Die Säulen des Arabischen

Lehrbuch des klassischen Hocharabisch

أركان العربية

Yusuf Üretmek

nün

Eingang

Dieses Buch ist eine Hilfe, die eilt,
Wasser für die Durstigen,
ein Gefährt für die Wollenden
und der beste Halt für die Seinigen.

Es ist ein Schlüssel des Buches Gottes,
ein Werkzeug der Gedanken
seines Wunderbaren
und ein Licht in der Dunkelheit.

Es lässt die Antworten fangen,
die Löcher flicken, die Brücken schlagen,
ja, es ist mehr als das,
was du in der Hand hast.

Seine Kraft ist das "Ja" der Wissenden,
sein Stolz der Dank der Lernenden,
des Blinden "Wie",
des Neiders "Wieso",
wenn Gott will,
geschieht es einfach so.

Vorwort

„Die Säulen des Arabischen“ ist das erste deutschsprachige Lehrbuch für das klassische Hocharabisch. Es basiert auf einer stufenweise aufeinander aufbauenden Lehre und gliedert sich in 30 Lektionen, einen Anhang und Listen, in denen ergänzende Grammatik erklärt wird, ein Glossar und Tabellen zur Konjugation der Verben. Jede Lektion beginnt, mit Ausnahme der ersten beiden Lektionen, mit Vokabeln und einem Grammatikteil, denen ein Text und Übungen folgen. Ab der achten Lektion ist den Vokabeln eine Lernhilfe für die Verben hinzugefügt.

Die arabischen Grammatikbezeichnungen stammen von den Sprachwissenschaftlern der islamischen Hochkultur und wurden stets in Klammern angegeben. Die deutschen Begriffe wurden, wenn möglich, durch eine Übersetzung gewonnen. Ausnahmen bestehen aus den Termini der jeweiligen Sprache.

Es war mir ein großes Anliegen, die Grammatik vollständig und so verständlich wie möglich zu beschreiben. Um dies zu erreichen, habe ich z.B. die grammatischen Erklärungen klar strukturiert, die Beispiele wörtlich übersetzt und durchgängig vokalisiert. Außerdem war es mir besonders wichtig, dass jede neue Stufe leicht annehmbar auf dem vorher behandelten Stoff aufbaut und ihn einschließt.

Die Texte beinhalten insbesondere die Grammatik der jeweiligen Lektion und bieten neben zahlreichen Übungen eine weitere Möglichkeit zur Vertiefung des Lernstoffes. Damit der Lernende seine Kenntnisse selbst überprüfen kann, stehen zusätzlich zwei Lösungshefte bereit.

An dieser Stelle möchte ich allen Personen danken, die wissentlich oder unwissentlich zum Entstehen des Buches beigetragen haben. Besonderer Dank gebührt jedoch meiner lebenswürdigen Frau, Leila Donner-Üretmek, der Islamwissenschaftlerin, ohne deren geduldige und ständige Unterstützung die Fertigstellung dieses Buches Ende 2001 nicht möglich gewesen wäre.

Berlin, August 2007

Yusuf Üretmek

Inhaltsverzeichnis

Eingang	1
Vorwort	3
Inhaltsverzeichnis (Seite 5 - 44)	
Lektion 1 (Seite 45 - 50)	
Das arabische Alphabet (الْحُرُوفُ الْهَجَائِيَّةُ)	47
Übung	50
Lektion 2 (Seite 51 - 62)	
Die Vokale (الْحَرَكَاتُ)	53
Die Buchstaben zum Langlesen der Vokale (حُرُوفُ الْعِلَّةِ)	53
Die Buchstaben و und ي mit Vokalzeichen	54
Die Vokallösigkeit (السُّكُونُ)	55
Das Verdopplungszeichen (الشَّدَّةُ)	55
Die Hamzaschreibung in der Anfangsstellung (كِتَابَةُ الْهَمْزَةِ)	56
Der Artikel (حَرْفُ التَّعْرِيفِ)	57
Die Nutation des Vokals " u " (تَنْوِينُ الضَّمَّةِ)	57
Das indeterminierte Wort (التَّكْرِيرُ)	58
Besonderheiten im Gebrauch des Artikels	58
1. Die Sonnenbuchstaben (الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ)	58
2. Die Mondbuchstaben (الْحُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ)	59
Das Geschlecht	59
Der Plural (الْجَمْعُ)	60
1. Der gesunde maskuline Plural (جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ)	60
2. Der gesunde feminine Plural (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ)	60
3. Der gebrochene Plural (جَمْعُ التَّكْسِيرِ)	60
3.1. Der Plural von Einigen (جَمْعُ الْقَلَّةِ)	60

3.2. Der Plural von Mehreren (جَمْعُ الْكَثَرَةِ)	60
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	61
Übungen (تَمَارِينُ)	62
Lektion 3 (Seite 63 - 78)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	65
Das Adjektiv (الصِّفَةُ)	67
Das Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ)	67
Das Adjektiv als Attribut (التَّعْتُ)	68
1. Bei Personen	68
2. Bei Nichtpersonen	69
2.1. Nichtpersonensingular	69
2.2. Nichtpersonenplural	69
Der arabische Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ)	69
Das Adjektiv als Mitteilung (الْخَبَرُ)	70
1. Bei Personen	70
2. Bei Nichtpersonen	70
2.1. Nichtpersonensingular	70
2.2. Nichtpersonenplural	70
Die Fragepartikel (حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ) هلْ zu diesen Nominalsätzen	70
Personalpronomen (الضَّمَائِرُ)	71
1. Das selbständige Personalpronomen (الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ)	71
2. Die Personalsuffixe (الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ)	71
Das selbständige Personalpronomen als Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) eines Nominalsatzes	72
1. Ein Adjektiv als Mitteilung	72
2. Ein Substantiv als Mitteilung	72
Personalsuffixe in Verbindung mit Substantiven	73
Personalsuffixe in Verbindung mit dem gesunden Personenplural	74

Das Fragenomen " مَا " (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)	74
Das Fragenomen " مَنْ " (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)	74
Die Fragepartikel " هَلْ " (حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ)	75
Das Personalpronomen der Trennung (ضَمِيرُ الْفَصْلِ)	75
Zum besseren Verständnis	75
Text: الْمُعَلِّمُ - الطَّالِبُ / كِتَابِي الْحَمِيلُ	76
Übungen (تَمَارِينُ)	77

Lektion 4 (Seite 79 - 92)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	81
Die Nuntation mit dem Vokal " i " (التَّنْوِينُ مَعَ الْكَسْرَةِ)	83
Der Genitiv (الْجَرُّ)	83
1. Der Genitiv des indeterminierten Singulars	83
2. Der Genitiv des determinierten Singulars	83
3. Der Genitiv des gesunden femininen Plurals	84
4. Der Genitiv des gesunden maskulinen Plurals	84
5. Der Genitiv des normalen gebrochenen Plurals	84
Personalsuffixe im Genitiv	84
Der Genitiv bei Substantiven in Verbindung mit Personalsuffixen	85
Der Genitiv des gesunden maskulinen Plurals in Verbindung mit dem Personalsuffix der 1. Person Singular " ي "	86
Das Adjektiv als Attribut im Genitiv	86
Die Genitivpartikeln (حُرُوفُ الْجَرِّ)	87
1. Die Anwendung der Genitivpartikeln	87
Die Genitivpartikel (حَرْفُ الْجَرِّ) bei der Mitteilung (الْحَبْرُ)	87
1. Das determinierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)	87
- Besonderheiten bei der Lesung einiger Genitivpartikeln	87
2. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)	88

3. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) mit Adjektiv	88
Die Genitivpartikel (حَرْفُ الْجَرِّ) beim Attribut (النَّعْتُ) eines indeterminierten Wortes	88
Genitivpartikeln (حُرُوفُ الْجَرِّ) in Verbindung mit Personalsuffixen	89
Fallübereinstimmung des Adjektivs mit seinem Substantiv	89
Hilfsvokale zum flüssigen Lesen	90
Text: أَصْدِقَائِي الْجَدُّ	91
Übungen (تَمَارِينُ)	92

Lektion 5 (Seite 93 - 104)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	95
Die Genitivverbindung (الإِضَافَةُ)	98
1. Die indeterminierte Genitivverbindung	98
2. Die determinierte Genitivverbindung	98
Die Genitivverbindung in der Fallveränderung	98
1. Die indeterminierte Genitivverbindung	98
2. Die determinierte Genitivverbindung	98
Der gesunde maskuline Plural in der Genitivverbindung	99
Das 2. Glied der Genitivverbindung als selbständige Genitivverbindung	99
1. Die indeterminierte Genitivverbindung	99
2. Die determinierte Genitivverbindung	99
Die Genitivverbindung mit einem Adjektiv als Attribut	99
Die sinngemäße Genitivverbindung (الإِضَافَةُ الْمَعْنَوِيَّةُ)	100
1. Die Bedeutung von مِنْ	100
2. Die Bedeutung von فِي	100
3. Die Bedeutung von لِ	100
Zu den Genitivpartikeln مِنْ, فِي und لِ (أَحْرُفُ الْجَرِّ)	101
1. Die Genitivpartikel مِنْ	101



2. Die Genitivpartikel في	101
3. Die Genitivpartikel ل	101
Text: اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ	102
Übungen (تَمَارِينُ)	103



Lektion 6 (Seite 105 - 116)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	107
Die Nunation mit dem Vokal " a " (التَّنْوِينُ مَعَ الْفَتْحَةِ)	109
Der Akkusativ (النَّصْبُ)	109
1. Der Akkusativ des indeterminierten Singulars	109
2. Der Akkusativ des determinierten Singulars	109
3. Der Akkusativ des gesunden femininen Plurals	110
4. Der Akkusativ des gesunden maskulinen Plurals	110
5. Der Akkusativ des normalen gebrochenen Plurals	110
Das Adjektiv als Attribut im Akkusativ	111
Die Partikel إِنَّ der Gewissheit (حَرْفُ التَّوَكِيدِ وَ إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)	112
1. مَا in Verbindung mit der Partikel إِنَّ	112
Der Akkusativ bei Substantiven in Verbindung mit Personalsuffixen	113
Nicht voll deklinierbare (غَيْرُ الْمُتَصَرِّفِ) Wörter	114
Text: الْأَقْسَامُ الصَّالِحَةُ	115
Übungen (تَمَارِينُ)	116

Lektion 7 (Seite 117 - 130)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	119
Das Perfekt (الْمَاضِي) des gesunden Verbs	122
Die Bedeutung des arabischen Perfekts	123
Die Verneinung (النَّفْيُ) des Verbs im Perfekt	123
Der arabische Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)	123

1. Das Subjekt des Verbalsatzes	123
1.1. Verb und inneres Subjekt	123
1.2. Verb und äußeres Subjekt	124
2. Das Objekt im Verbalsatz	124
2.1. Das Akkusativobjekt (الْمَفْعُولُ بِهِ)	124
2.2. Das Objekt nach einer Genitivpartikel	124
Die Wichtigkeit der Genitivpartikel für das Verb	125
Das Personalsuffix als Objekt	125
Verben im Perfekt in Verbindung mit Personalsuffixen	125
1. Das Personalsuffix der 1. Person Singular	126
2. Das Verb in der 2. Person Plural maskulin	126
3. Das Verb in der 3. Person Plural maskulin	126
Das Verhältnis von Verb und Subjekt im arabischen Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)	126
1. Personensingular als Subjekt	126
2. Personenplural als Subjekt	126
3. Nichtpersonensingular als Subjekt	127
4. Nichtpersonenplural als Subjekt	127
Das Verhältnis von Verb und Subjekt im arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ) ...	127
1. Personen als Subjekt	127
2. Nichtpersonensingular als Subjekt	128
3. Nichtpersonenplural als Subjekt	128
Die Genitivpartikel لِ für den Besitz (الْمِلْكُ)	128
Text:  الدِّينُ النَّصِيحَةُ 	129
Übungen (تَمَارِينُ)	130
Lektion 8 (Seite 131 - 144)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	133

Die Frage nach dem Subjekt und Objekt des Verbalsatzes	136
1. Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) " مَنْ "	136
1.1. Die Frage nach dem Subjekt	136
1.1.1. In einer Genitivverbindung	136
1.2. Die Frage nach dem Objekt	136
1.2.1. In einer Genitivverbindung	137
2. Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) " مَا "	137
2.1. Die Frage nach dem Subjekt	137
2.1.1. In einer Genitivverbindung	137
2.2. Die Frage nach dem Objekt	137
2.2.1. In einer Genitivverbindung	138
Der Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)	138
1. Der Akkusativ für die Zeit (لِلزَّمَانِ)	138
2. Der Akkusativ für den Ort (لِلْمَكَانِ)	138
2.1. Für das außerhalb Liegende eines Bezugsortes	138
2.2. Für das innerhalb Liegende eines Bezugsortes	139
Das Hüllwort (الظَرْفُ) im Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ) bei der Mitteilung (الْخَبَرِ) ..	139
1. Das determinierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)	139
2. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)	140
3. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) mit Adjektiv	140
Das Hüllwort (الظَرْفُ) im Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ) beim Attribut eines indeterminierten Wortes	140
Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) " أَيْنَ "	140
Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) " مَتَى "	141
Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) " كَيْفَ "	141
Die Fragepartikel (حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ) " هَلْ "	141
Text:  اسْتَقْبَلَ أَحْمَدُ صَدِيقَهُ أَمَامَ الْجَامِعَةِ 	142

Übungen (تَمَارِينُ)	143
----------------------------	-----

Lektion 9 (Seite 145 - 159)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	147
Das Imperfekt (الْمُضَارِعُ) des gesunden Verbs	150
Die Bedeutung des arabischen Imperfekts	151
1. Gegenwart	151
2. Zukunft	151
3. Allgemeingültigkeit	151
Die Verneinung (النَّفْيُ) des Verbs im Imperfekt	151
1. Die Verneinung der Gegenwart	151
2. Die Verneinung der Zukunft	152
3. Die Verneinung der Allgemeingültigkeit	152
Die Voranstellung des Objekts	152
Verben im Imperfekt in Verbindung mit Personalsuffixen	153
1. Das Personalsuffix der 1. Person Singular	153
Die Mitteilung (الْخَبَرُ) eines arabischen Nominalsatzes als Nominalsatz	153
Das Verb جَعَلَ	154
Text: مِنْ قَوَاعِدِ الْعَرَبِيَّةِ	155
Übungen (تَمَارِينُ)	156

Lektion 10 (Seite 161 - 173)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	163
Das Verbalsubstantiv (الْمَصْدَرُ)	165
Zur Verbindung des Verbalsubstantivs mit Subjekt und Objekt	165
Der Akkusativ des Grundes für den Zweck (الْمَفْعُولُ لَهُ أَوْ لِأَجْلِهِ)	166
1. Reinform	167
2. in einer Genitivverbindung	167

3. mit der Genitivpartikel لِ	167
Der Akkusativ des Grundes mit einem Personalsuffix	167
Das Fragewort لِمَا	168
Die Hamza-Schreibung (كِتَابَةُ الْهَمْزَةِ)	168
1. Anfangsstellung	168
2. Endstellung	169
3. Mittelstellung	169
4. Besonderheit des Hamzas	170
5. Zur Aussprache des vokallosen Hamzas	170
Text: شَرْحٌ مِنْ شُرُوحِ الْإِسْلَامِ	171
Übungen (تَمَارِينُ)	172

Lektion 11 (Seite 175 - 187)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	177
Der Dual (التَّثْنِيَةُ)	180
1. Der Dual des Substantivs und des Adjektivs	180
1.1. Die Anwendung	180
2. Der Dual der Pronomen (الضَّمَائِرُ)	181
2.1. Die Anwendung	181
3. Der Dual des Substantivs in Verbindung mit einem Personalsuffix	181
4. Der Dual des Verbs	182
4.1. Der Dual des Verbs im Perfekt	182
4.1.1. Die Anwendung	182
4.2. Der Dual des Verbs im Imperfekt	182
4.2.1. Die Anwendung	182
Das Verhältnis von Verb und Personendual als Subjekt im arabischen Verbalsatz	183
Das Verhältnis von Verb und Personendual als Subjekt im arabischen Nominalsatz	183

Der Bezug (الِاخْتِصَاصُ)	183
1. Durch den bestimmten Artikel determiniert	184
2. In einer determinierten Genitivverbindung determiniert	184
Text: إِلَى الْيَمَنِ السَّعِيدِ	185
Übungen (تَمَارِينُ)	186

Lektion 12 (Seite 189 - 210)



Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	191
Der Apokopat (الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْمَجْزُومُ oder جَزْمُ الْمُضَارِعِ)	
und der Konjunktiv (الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْمَنْصُوبُ oder نَصْبُ الْمُضَارِعِ)	195
Die Befehlsform (الأَمْرُ) der gesunden Verben	197
Die Verneinung (النَّفْيُ) des Verbs in der Befehlsform	197
Das كَانَ-Verb (كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا) لَيْسَ	198
Die Partikel " إِنَّ " der Gewissheit (حَرْفُ التَّوَكِيدِ وَ إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)	199
1. إِنَّ-Nebensatz als Nominalsatz ohne Verb	199
2. إِنَّ-Nebensatz mit Perfekt	199
3. إِنَّ-Nebensatz mit Imperfekt	199
3.1. Gegenwart (الْحَالُ)	199
3.2. Zukunft (الْإِسْتِقْبَالُ)	199
3.3. Allgemeingültigkeit	199
Der إِنَّ-Nebensatz mit einem Hauptsatz	200
1. Als Subjekt	200
2. Als Objekt	200
3. Mit einem Nominalsatz	200
Die Frage nach dem إِنَّ-Nebensatz	200
Die Konjunktivpartikel " أَنْ " (حَرْفُ النَّصْبِ) des Verbalsubstantivs (حَرْفُ الْمَصْدَرِ) ..	201
Der أَنْ-Nebensatz mit einem Hauptsatz	201

1. Mit einem arabischen Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)	201
1.1. Als Subjekt	201
1.2. Als Objekt	202
2. Mit einem arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ)	202
2.1. Als Subjekt	202
2.2. Als Mitteilung	202
Die Verneinung (النَّفْيُ) mit der Partikel لَا	202
Das Agieren des Verbalsubstantivs (إِعْمَالُ الْمَصْدَرِ)	203
Die Frage nach dem أَنْ-Nebensatz	203
Die Verbindungspartikel لَا (حَرْفُ الْعَطْفِ)	204
Das Substantiv فَم (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ)	204
Text: أَحْمَدُ مَرِيضٌ	206
Übungen (تَمَارِينُ)	208

Lektion 13 (Seite 211 - 232)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	213
Der Relativsatz	216
1. Der attributive Relativsatz	216
1.1. Determiniertes Bezugswort	216
1.1.1. Das Bezugswort als Subjekt eines Relativsatzes	217
1.1.2. Das Bezugswort als Mitteilung oder Objekt des Relativsatzes	218
1.2. Indeterminiertes Bezugswort	219
1.3. Das Bezugswort als 2. Glied einer Genitivverbindung im Relativsatz	220
2. Der substantivische Relativsatz (صِلَةٌ)	220
2.1. Determinierter Relativsatz	220
2.2. Indeterminierter Relativsatz	221
2.2.1. Das Relativpronomen مَنْ	222

2.2.2. Das Relativpronomen مَا	222
2.3. Das dazugehörige rückweisende Personalsuffix als 2. Glied einer Genitivverbindung ...	223
Das Weglassen des rückweisenden Personalsuffixes (الضَّمِيرُ الْعَائِدُ)	
im Relativsatz (صِلَةُ الْمُوصُولِ)	224
Die Relativpronomen مَنْ und مَا in Verbindung mit einigen Genitivpartikeln	224
Die Konjunktivpartikel لِ (حَرْفُ التَّصْبِی) der Begründung und Erklärung (لَاَمُ التَّعْلِيلِ) ...	224
Die Verneinung mit "لَيْلَا"	225
Die Verstärkungspartikel لَ (لَاَمُ التَّأْكِیدِ)	225
Die Verbindungspartikel فَ (حَرْفُ الْعَطْفِ)	225
1. Zum Ausdruck einer Reihenfolge (التَّرْتِيبُ)	225
2. Zum Ausdruck einer Folge (التَّعْقِيبُ)	225
Zum Unterschied von ثُمَّ und فَ	226
Text: رُسُلُ اللَّهِ	227
Übungen (تَمَارِينُ)	229
Lektion 14 (Seite 233 - 249)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	235
Das Verb (الْفِعْلُ)	238
1. Das Ursprungsverb aus 3 Konsonanten	238
Das gesunde Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمُحَرَّرُ الصَّحِيحُ)	239
1. Das fehlerfreie Verb (الْفِعْلُ السَّالِمُ)	239
2. Das doppelhaltige Verb (الْفِعْلُ الْمُضَعَّفُ)	239
3. Das hamzahaltige Verb (الْفِعْلُ الْمَهْمُوزُ)	239
3.1. Das " ف " des Verbs ist ein Hamza	239
3.2. Das " ع " des Verbs ist ein Hamza	239
3.3. Das " ل " des Verbs ist ein Hamza	239
Die Befehlsform (الْأَمْرُ) des gesunden Ursprungsverbs	240

Das Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) bei der Befehlsform des Ursprungsverbs	240
Das schwache Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الْمُعْتَلُّ)	240
1. Das Anfangsverb (الْفِعْلُ الْمِثَالُ)	241
1.1. Das " و " des Verbs ist ein " ف "	241
1.2. Das " ي " des Verbs ist ein " ف "	241
2. Das Bauchverb (الْفِعْلُ الْأَجْوَفُ)	241
2.1. Das " و " des Verbs ist ein " ع "	241
2.2. Das " ي " des Verbs ist ein " ع "	241
2.3. Das " و " oder " ي " des Verbs ist ein " ع "	241
Die Befehlsform der Anfangsverben und der Bauchverben	242
Das Fragenomen (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ أَيُّ)	242
1. Indeterminiertes 2. Glied der Genitivverbindung	242
1.1. Personen	242
1.1.1. Maskulin	242
1.1.2. Feminin	242
1.2. Nichtpersonen	242
2. Determiniertes 2. Glied der Genitivverbindung	243
Die Rufpartikeln (أَحْرُفُ النَّدَاءِ)	243
1. Der Gerufene im Nominativ ohne Nunation	244
1.1. Gezielt gerufen	244
1.2. Gezielt gerufen	244
2. Der Gerufene im Akkusativ	244
2.1. Nicht gezielt gerufen	244
2.2. Gezielt gerufen	245
3. Der Gerufene ist durch den Artikel determiniert	245
Text:  أَسْئَلُ الْحَيَاةَ 	246
Übungen (تَمَارِينُ)	247

Lektion 15 (Seite 251 - 270)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	253
Das schwache Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الْمُعْتَلُّ)	256
3. Das unvollständige Verb (الْفِعْلُ النَّاقِصُ)	256
3.1. Das " ل " des Verbs ist ein " و "	256
3.2. Das " ل " des Verbs ist ein " ي "	256
3.3. Das " ل " des Verbs ist ein " ي "	256
Das Futur der Verben	257
1. Die Partikel سَ für die nahe Zukunft	257
2. Die Partikel سَوْفَ für die ferne Zukunft	257
Das Hüllwort für die Zeit لَمَّا (ظَرْفُ الزَّمَانِ)	257
Die Konstruktion لَأَنَّ	257
Die Partikel إِنَّ - (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا) لَكِنَّ	258
Die Partikel قَدْ (حَرْفُ التَّوَقُّعِ)	258
1. Die Partikel قَدْ vor dem Perfekt (حَرْفُ التَّحْقِيقِ)	258
2. Die Partikel قَدْ vor dem Imperfekt (حَرْفُ التَّقْلِيلِ)	258
Das Verb كَانَ (كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا)	259
1. Die Mitteilung von كَانَ ohne Verb	259
1.1. كَانَ im Perfekt	259
1.2. كَانَ im Imperfekt der Gegenwart	259
1.3. كَانَ im Imperfekt der Zukunft	260
1.4. كَانَ im Imperfekt der Allgemeingültigkeit	260
2. Die Mitteilung von كَانَ mit Verb	260
2.1. كَانَ und das Verb seiner Mitteilung im Perfekt	260
2.2. كَانَ im Perfekt und das Verb seiner Mitteilung im Imperfekt der Allgemeingültigkeit ..	260
2.3. كَانَ im Imperfekt der Gegenwart und das Verb seiner Mitteilung im Perfekt	261
2.4. كَانَ im Imperfekt der Gegenwart und das Verb seiner Mitteilung im Imperfekt	261

2.5. كَانَ im Imperfekt der Zukunft und das Verb seiner Mitteilung im Perfekt	261
2.6. كَانَ im Imperfekt der Zukunft und das Verb seiner Mitteilung im Imperfekt der Allgemeingültigkeit	261
3. كَانَ im Konjunktiv nach أَنْ	261
3.1. Seine Mitteilung ohne Verb	261
3.2. Seine Mitteilung mit Verb	262
Das Objekt und sein Standort im arabischen Verbalsatz	262
1. Möglichkeit → Verb + Objekt + Subjekt	262
2. Möglichkeit → Objekt + Verb + Subjekt	262
Die Apposition (الْبَدَلُ)	262
1. Die übereinstimmende Apposition (بَدَلُ الْكُلِّ مِنْ الْكُلِّ أَوْ الْبَدَلُ الْمُطَابِقُ)	263
2. Die Teilapposition (بَدَلُ الْبَعْضِ مِنَ الْكُلِّ)	263
3. Die Apposition des Umfassens (بَدَلُ الْإِشْتِمَالِ)	263
4. Die verschiedenartige Apposition (بَدَلُ الْمُبَايِنِ لِلْمُبَدَلِ مِنْهُ)	263
Die Überraschungspartikel إِذْ (حَرْفُ الْمُفَاجَأَةِ)	264
Text: عَلِمَ طَيْرَةٌ	265
Dialog zum Text zwischen Lehrer und Schüler	266
Übungen (تَمَارِينُ)	268
Lektion 16 (Seite 271 - 291)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	273
Partizip Aktiv (اسْمُ الْفَاعِلِ) und Partizip Passiv (اسْمُ الْمَفْعُولِ)	276
1. Die Bildung der Partizipien	276
1.1. Partizip Aktiv des Ursprungsverbs	276
1.2. Partizip Passiv des Ursprungsverbs	276
Die Bildung der Partizipien der gesunden Ursprungsverben	276
1. Das fehlerfreie Verb	276
2. Das doppelhaltige Verb	277

3. Das hamzahaltige Verb	277
Die Bildung der Partizipien der schwachen Ursprungsverben	277
1. Das Anfangsverb	277
2. Das Bauchverb	277
3. Das unvollständige Verb	278
Deklinationshilfe für das Partizip Aktiv der unvollständigen Verben	278
Die Bedeutung der Partizipien	278
1. Partizip Aktiv	278
2. Partizip Passiv	279
Das Agieren des Partizip Aktivs (إِعْمَالُ اسْمِ الْفَاعِلِ)	279
1. Das Partizip Aktiv als Mitteilung (الْخَبَرُ) eines Nominalsatzes	279
1.1. In der Gegenwartsbedeutung	280
1.2. In der Zukunftsbedeutung	280
1.3. In der Bedeutung der Allgemeingültigkeit	281
1.4. In der Vergangenheitsbedeutung	281
2. Das Partizip Aktiv als Attribut (النَّعْتُ)	281
2.1. Als echtes Attribut (النَّعْتُ الْحَقِيقِيُّ)	281
2.2. Als ursächliches Attribut (النَّعْتُ السَّبْبِيُّ)	282
3. Zum Partizip Aktiv	282
Das Verbalsubstantiv (الْمَصْدَرُ) des Ursprungsverbs	283
Die Substantive (التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ) für die Bedeutungsverstärkung (نَفْسٌ und عَيْنٌ)	284
1. Inneres Subjekt als Bezugswort	284
2. Äußeres Subjekt als Bezugswort	284
3. Mit der Genitivpartikel ب	285
Das Ausnahmewort (أَدَاةُ الْإِسْتِثْنَاءِ) (غَيْرُ)	285
1. In der Bedeutung " außer " und " nur "	285
1.1. In einem positiven Satz	285


1.2. In einem negativen Satz	286
1.2.1. Das, von dem ausgenommen wird, wird erwähnt	286
1.2.2. Das, von dem ausgenommen wird, wird nicht erwähnt	286
2. In der Bedeutung " nicht, un- "	286
Die Partikel فَ mit folgendem Konjunktiv	287
Das Relativpronomen أَيُّ (الاسْمُ الْمَوْصُولُ)	287
Text: أَقْسَامُ الْكَلَامِ	289
Übungen (تَمَارِينُ)	290

Lektion 17 (Seite 293 - 320)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	295
Zur Genitivpartikel عَلَى (حَرْفُ الْجَرِّ)	299
Eigenschaften des Verbs	299
1. Transitiv (الْمُتَعَدِّي)	299
2. Intransitiv (الْلَازِمُ)	299
2.1. Ohne Objekt	299
2.2. Mit Objekt	299
Der IV. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)	300
1. Der Umgang mit dem IV. Stamm	300
1.1. Das fehlerfreie Ursprungsverb im IV. Stamm	301
1.2. Das doppelhaltige Ursprungsverb im IV. Stamm	302
1.3. Das am Anfang hamzahaltige Ursprungsverb im IV. Stamm	303
1.4. Das Anfangsverb der Ursprungsverben im IV. Stamm	304
1.5. Das Bauchverb der Ursprungsverben im IV. Stamm	305
1.6. Das unvollständige Ursprungsverb im IV. Stamm	306
2. Die Bedeutung des IV. Stammes und seine Anwendung	307
2.1. Kausative Bedeutung	307
2.1.1. Das transitive Ursprungsverb	307

2.1.2. Das intransitive Ursprungsverb	307
2.1.2.1. Ohne Objekt	307
2.1.2.2. Mit Objekt	308
2.2. " zu etwas gehen "	308
Deklinationshilfe für das Partizip Passiv der unvollständigen erweiterten Verben	309
1. Mit Personalsuffixen	309
Der Akkusativ der Art und Weise (الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ)	309
1. Zur Verstärkung der Aussage des Verbs	309
2. Zur Art der Aussage des Verbs	310
2.1. Adjektivisch	310
2.2. Substantivisch	310
3. Zur Erklärung der Anzahl der Aussage des Verbs	310
Die Fragenomen كَيْفَ und أَيُّ (اسْمَا الاسْتِفْهَامِ)	310
Die Ausnahmepartikel إِلَّا (أَدَاةُ الِاسْتِثْنَاءِ)	311
1. In einem positiven Satz	311
2. In einem negativen Satz oder in einer Frage	311
2.1. Das, von dem ausgenommen wird, wird erwähnt	311
2.2. Das, von dem ausgenommen wird, wird nicht erwähnt	312
Das Substantiv أَحَدٌ (fem.: إِحْدَى)	312
1. Das Substantiv أَحَدٌ (إِحْدَى) als 1. Glied einer Genitivverbindung	312
1.1. ein determiniertes Substantiv im Plural/Dual	312
1.2. ein Personalsuffix	312
2. Das Substantiv أَحَدٌ (إِحْدَى) mit der Genitivpartikel مِنْ	313
Die Verneinung des Nominalsatzes ohne Verb	313
Die Partikel لَا und die Weder-Noch-Konstruktion	314
Das Entfallen der Substantive شَيْءٌ und أَحَدٌ	314
Text: مُعْجَزَةُ مُحَمَّدٍ	316

سُورَةُ الْكَافُرُونَ	317
Übungen (تَمَارِينُ)	318
Lektion 18 (Seite 321 - 331)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	323
Die Apokopatpartikel ل des Befehlens (حَرْفُ الْحَزْمِ وَ لَامُ الْأَمْرِ)	325
1. Die Verbindung mit ثُمَّ , فَ , وَ	325
Die Fragepartikel "أ" (حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ)	325
Die Partikel أَمَّا des Klarlegens (حَرْفُ التَّفْصِيلِ)	326
Der relativische Satz	327
1. Als Subjekt	327
2. Als Objekt	327
Zum 2. Glied der Genitivverbindung	327
1. Als Partikel	327
2. Als Verb	328
3. Als Satz	328
Die Apokopatpartikel لَمْ (حَرْفُ الْحَزْمِ) zur Verneinung des Verbs	328
Text: سُورَةُ الْفَارِعَةِ	329
سُورَةُ الْفِيلِ	329
سُورَةُ قُرَيْشٍ	329
Übungen (تَمَارِينُ)	330
Lektion 19 (Seite 333 - 353)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	335
Der X. Stamm (بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ)	339
1. Der Umgang mit dem X. Stamm	339
1.1. Das fehlerfreie Ursprungsverb im X. Stamm	340
1.2. Das doppelhaltige Ursprungsverb im X. Stamm	341

1.3. Das Anfangsverb der Ursprungsverben im X. Stamm	342
1.4. Das Bauchverb der Ursprungsverben im X. Stamm	343
1.5. Das unvollständige Ursprungsverb im X. Stamm	344
2. Die Bedeutung des X. Stammes	345
2.1. Bitte, Forderung	345
2.2. Etwas ... finden (persönliche Meinung)	345
2.3. Zustandsveränderung	345
2.4. Andere	345
Die Genitivpartikel عَنْ in der Überliefererkette	345
Das Personalpronomen der Sache (ضَمِيرُ الشَّيْءِ)	346
1. Als selbständiges Personalpronomen (الضَّمِيرُ الْمُتَفَصِّلُ)	346
2. Als Personalsuffix (الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ)	346
Die Verbindungspartikel بَلْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)	346
1. Nach einer Verneinung	347
2. Nach einer Bejahung	347
Das Perfekt des Wunsches	347
Das Substantiv كُلُّ	348
1. ein indeterminiertes Substantiv im Singular	348
2. ein determiniertes Substantiv im Singular	348
3. ein determiniertes Substantiv im Plural	348
4. ein Personalsuffix	349
4.1. Einem Substantiv nachgestellt als verstärkte Betonung (التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ وَ تَوَكِيدُ الشُّمُولِ) ..	349
4.2. Selbständig	349
Text:  الْخَيْرُ 	351
Übungen (تَمَارِينُ)	352

Lektion 20 (Seite 355 - 379)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	357
Der VI. Stamm (بَابُ التَّفَاعُلِ)	360
1. Der Umgang mit dem VI. Stamm	360
1.1. Das fehlerfreie Ursprungsverb im VI. Stamm	361
1.2. Das doppelhaltige Ursprungsverb im VI. Stamm	362
1.3. Das Anfangsverb der Ursprungsverben im VI. Stamm	363
1.4. Das Bauchverb der Ursprungsverben im VI. Stamm	364
1.5. Das unvollständige Ursprungsverb im VI. Stamm	365
2. Die Bedeutung des VI. Stammes	366
2.1. Gemeinsamkeit	366
2.2. Verstellung	366
2.3.	366
Die Erklärungspartikel أَيُّ (حَرْفُ التَّفْسِيرِ)	366
Die Substantive أَبٌ, أَخٌ, and حَمٌّ (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ)	367
Das Substantiv بَعْضٌ	368
1. ein Substantiv im Singular	368
2. ein determiniertes Substantiv im Plural	368
3. ein Personalsuffix	368
3.1. Allein stehend	368
3.2. Als Apposition (الْبَدَلُ) einem Substantiv nachgestellt	368
Das Substantiv بَعْضٌ und die Bedeutung "einander, gegenseitig"	369
Die Konjunktivpartikel حَتَّى (حَرْفُ النَّصْبِ)	369
1. Die Partikel حَتَّى + Imperfekt	370
2. Die Partikel حَتَّى + Perfekt	370
Das Demonstrativpronomen (اسْمُ الْإِشَارَةِ)	370
1. Für die Nähe (لِلْقَرِيبِ)	370

2. Für die mittlere Entfernung (لِلْمُتَوَسِّطِ)	371
3. Für die Ferne (لِلْبَعِيدِ)	371
Die Anwendung der Demonstrativpronomen	372
1. Mit einer Apposition (الْبَدَلُ)	372
2. Mit einer Genitivverbindung	372
2.1. Das Demonstrativpronomen bezieht sich auf das 1. Glied	372
2.2. Das Demonstrativpronomen bezieht sich auf das 2. Glied	372
2.3. Die Genitivverbindung besteht aus 3 Gliedern	373
3. Als Subjekt eines Nominalsatzes (الْمُبْتَدَأُ)	373
Die 4 Demonstrativpronomen des Ortes	373
Die 3 Schwurpartikeln (أَحْرَفُ الْقَسَمِ)	374
Text: بَيْتُ السَّلَامَةِ	375
سُورَةُ الْعَصْرِ	376
Übungen (تَمَارِينُ)	377
Lektion 21 (Seite 381 - 397)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	383
Der Bedingungssatz (الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ)	386
1. Realer Bedingungssatz	386
2. Irrealer Bedingungssatz	386
Das Hüllwort إِذَا für die Zeit (ظَرْفُ الزَّمَانِ)	386
1. Als Akkusativ für die Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)	386
2. Als Bedingungspartikel (حَرْفُ الشَّرْطِ)	387
3. Zu إِذَا	388
Die Partikel لَكِنْ	389
1. Als Anfangspartikel (حَرْفُ الْإِبْتِدَاءِ)	389
2. Als Verbindungspartikel (حَرْفُ الْعَطْفِ)	389

Die إِنَّ - Partikel لَعَلَّ أَخَوَاتُهَا).....	389
1. Zum Ausdruck des Hoffens (لَلْتَرْجِي).....	390
2. Zum Ausdruck der Besorgnis (لِلْإِشْقَاقِ).....	390
- Die Partikel لَعَلَّ + Personalsuffix der 1. P.Sg.	390
- Die Partikel لَعَلَّ + مَا	390
Das Lob (الْمَدْحُ) und der Tadel (الذَّمُّ)	391
1. In einem arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ).....	391
1.1. Das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) ist aus dem Kontext ersichtlich	392
1.2. Das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) ist ein Relativ- oder relativischer Satz mit مَا	392
2. Das Lob als Apposition (الْبَدَلُ)	393
Text: ﴿ نِعَمَ مِثْلُ الْمُؤْمِنِ ﴾	394
﴿ سُوْرَةُ الْفَلَقِ ﴾	395
Übungen (تَمَارِيْنُ)	396

Lektion 22 (Seite 399 - 416)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	401
Die Bedingungsartikel إِنْ (حَرْفُ الشَّرْطِ) und die Bedingungs-nomen (أَسْمَاءُ الشَّرْطِ) ..	404
1. Zum Umgang mit den Bedingungs-sätzen	404
1.1 Das Nomen (الْإِسْمُ) مِنْ	404
1.1.1. Das Fragenomen (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)	405
1.1.2. Das Relativpronomen (الْإِسْمُ الْمَوْصُولُ)	405
1.1.3. Das Bedingungs-nomen (اسْمُ الشَّرْطِ)	405
1.2. Das Nomen (الْإِسْمُ) أَيْنَ	405
1.2.1. Das Fragenomen (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)	405
1.2.2. Das Hüllwort (ظَرْفُ الْمَكَانِ)	405
1.2.3. Das Bedingungs-nomen (اسْمُ الشَّرْطِ)	406
2. Der Gebrauch	406

– Zu مَهْمَا	408
– Zu أَنَّى	408
Das Hüllwort إِذْ für die Zeit (ظَرْفُ الزَّمَانِ)	408
1. Als Objekt (مَفْعُولٌ بِهِ)	408
2. Als Akkusativ für die Zeit (مَفْعُولٌ فِيهِ)	408
Der II. Stamm (بَابُ التَّفْعِيلِ)	409
– Das Ursprungsverb mit 4 Konsonanten	409
1. Der Umgang mit dem II. Stamm	409
1.1. Das am Ende hamzahaltige Ursprungsverb im II. Stamm	410
1.2. Das unvollständige Ursprungsverb im II. Stamm	411
2. Die Bedeutung des II. Stammes	412
2.1. Verstärkende und intensivierende Bedeutung	412
2.2. Kausative Bedeutung	412
2.3. Jemanden als ... bezeichnen	412
2.4. Zur Kürzung einer längeren Aussage	413
2.5. Von einem Substantiv gebildetes Verb	413
2.6. Andere	413
Text: مَا فِي قُلُوبِكُمْ	414
سُورَةُ الشَّمْسِ	414
Übungen (تَمَارِينُ)	415
Lektion 23 (Seite 417 - 434)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	419
Das Passiv der Verben (الْمَجْهُولُ)	422
1. Die Bildung des Passivs	422
1.1. Im Perfekt	422
1.2. Im Imperfekt	422
2. Der Gebrauch	423

2.1. ein Akkusativobjekt	423
2.2. ein Akkusativobjekt als Personalsuffix	424
2.3. durch eine Genitivpartikel eingeleitet	425
2.4. das 1. Objekt eines Satzes	425
3. Der Befehl im passiven Satz	425
4. Die Rolle der hinzugefügten Akkusative im passiven Satz	425
Der VII. Stamm (بَابُ الْإِنْفِعَالِ)	426
1. Der Umgang mit dem VII. Stamm	426
1.1. Das Bauchverb der Ursprungsverben im VII. Stamm	427
1.2. Das unvollständige Verb im VII. Stamm	428
2. Die Bedeutung des VII. Stammes	429
2.1. Passiv zum transitiven Ursprungsverb	429
2.2. Passiv zum IV. Stamm	429
Das Substantiv " ذُو " (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ)	429
Die Verneinungspartikel إِنْ (حَرْفُ النَّفْيِ)	430
1. Mit dem Imperfekt der Gegenwart	430
2. Mit dem Perfekt	430
3. Im Nominalsatz	430
Text: وَزَيْرٌ صَدَقَ	431
سُورَةُ التَّكْوِيْنِ	431
Übungen (تَمَارِينُ)	433
Lektion 24 (Seite 435 - 454)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	437
Die Bedingungspartikel لَوْ (حَرْفُ الشَّرْطِ) für den irrealen Bedingungssatz	441
Die Apposition zur Verstärkung (الْبَدَلُ لِلتَّوْكِيْدِ)	442
Das " ن " der Verstärkung (نُونُ التَّأْكِيْدِ)	442

1. Das Einfache " ن " (النُّونُ الْمُؤَكَّدَةُ الْخَفِيفَةُ)	442
2. Das Doppelte " نَّ " (النُّونُ الْمُؤَكَّدَةُ الثَّقِيلَةُ)	443
3. Der Gebrauch	443
3.1. Mit der Verstärkungspartikel لَ	443
3.2. Beim Befehl	443
3.3. Bei einer Verneinung	443
3.4. Bei einer Frage	443
3.5. Bei einem Vorschlag	443
3.6. Bei einer positiven Antwort des Schwurs	444
3.7. Andere	444
4. Beispiele	444
Das كَانَ - Verb صَارَ (كَانَ وَ أَخْوَاتُهَا)	445
Die Partikel كَلَّا des Abhaltens (حَرْفُ الرَّدْعِ)	446
Das Agieren des Partizip Passivs (إِعْمَالُ اسْمِ الْمَفْعُولِ)	447
1. Das Partizip Passiv als Mitteilung (النَّخْبِ) eines Nominalsatzes	447
1.1. In der Gegenwartsbedeutung	447
1.2. In der Zukunftsbedeutung	447
1.3. In der Bedeutung der Allgemeingültigkeit	448
1.4. In der Vergangenheitsbedeutung	448
2. Das Partizip Passiv als Attribut (النَّعْتُ)	448
2.1. Als echtes Attribut (النَّعْتُ الْحَقِيقِيُّ)	448
2.2. Als ursächliches Attribut (النَّعْتُ السَّبْبِيُّ)	449
2.2.1. Maskulines Partizip Passiv	449
2.2.2. Das Geschlecht des Partizip Passivs richtet sich nach dem Subjekt	449
2.2.3. Das Zusammenspiel von 2.2.1. und 2.2.2.	449
Die Verneinung des Verbs mit der Konjunktivpartikel لَنْ (حَرْفُ النَّفْيِ وَ حَرْفُ النَّصْبِ)	450
Text: شَقُّ الْقَمَرِ	451

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ	452
Übungen (تَمَارِيْنُ)	453
Lektion 25 (Seite 455 - 480)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	457
Der VIII. Stamm (بَابُ الْإِفْتِعَالِ)	460
1. Der Umgang mit dem VIII. Stamm	460
1.1. Besonderheiten des VIII. Stammes	461
1.1.1. " ف " des Verbs ist ein د , ذ , ز	461
1.1.2. " ف " des Verbs ist ein ط , ض , ص	461
1.1.3. " ف " des Verbs ist ein ي oder و	461
1.1.4. " ف " des Verbs ist ein ث	461
1.2. Das am Anfang hamzahaltige Ursprungsverb im VIII. Stamm	462
1.3. Das Bauchverb der Ursprungsverben im VIII. Stamm	463
1.4. Das unvollständige Ursprungsverb im VIII. Stamm	464
2. Die Bedeutung des VIII. Stammes	465
2.1. Reflexive Bedeutung	465
2.2. Gegenseitige Mitwirkung	465
2.3. Ausdruck einer Anstrengung und Übertreibung	465
2.4. Andere	465
Das Zugehörigkeitswort (الِاسْمُ الْمُنْسُوْبُ)	466
1. Besonderheiten bei der Bildung	466
Das künstliche Verbalsubstantiv (الْمَصْدَرُ الصَّنَاعِيّ)	467
Die Bildung des dem Partizip ähnlichen Adjektivs (الْصِفَةُ الْمُشَبَّهَةُ)	468
1. Von Ursprungsverben	468
2. Von erweiterten Verben	468
3. Von transitiven Ursprungsverben	468
Die Anwendung des dem Partizip ähnlichen Adjektivs	468

1. Das Adjektiv als Mitteilung (الْخَبَرُ) eines Nominalsatzes	468
2. Das Adjektiv als Attribut (النَّعْتُ)	469
2.1. Als echtes Attribut (النَّعْتُ الْحَقِيقِيُّ)	469
2.2. Als ursächliches Attribut (النَّعْتُ السَّبَبِيُّ)	469
Die wörtliche Genitivverbindung (الإِضَافَةُ اللَّفْظِيَّةُ)	469
1. dem Partizip Aktiv (اسْمُ الْفَاعِلِ) und dem Objekt (الْمَفْعُولُ بِهِ)	469
2. dem Partizip Passiv (اسْمُ الْمَفْعُولِ) und dem Stellvertreter des Subjekts (نَائِبُ الْفَاعِلِ) ...	469
3. dem dem Partizip ähnlichen Adjektiv (الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ) und dem Subjekt (الْفَاعِلُ)	469
Die Überraschungspartikel (حَرْفُ الْمُفَاجَأَةِ) إِذَا	470
Farben und Körperbehinderungen	471
1. Adjektive	471
1.1. Die Anwendung	472
2. Substantive	472
2.1. Farben	472
2.1.1. فَعَالٌ für weiß und schwarz	472
2.1.2. فُعْلَةٌ für die anderen	472
2.2. Körperbehinderungen	472
Der IX. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)	473
1. Der Umgang mit dem IX. Stamm	473
2. Die Bedeutung des IX. Stammes	473
Die Partikel (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا) لَيْتَ - إِنَّ	474
1. لَيْتَ in Verbindung mit der Partikel مَا	474
Die Partikel (حَرْفُ التَّنْبِيهِ) أَلَا des Aufmerksammachens	475
Die Konstruktion لَوْلَا	475
1. لَوْلَا + Nominalsatz	475
1.1. Die Mitteilung ist vorhanden	475
1.2. Die Mitteilung ist bekannt	476

2. لَوْ لَا + Verbalsatz	476
Das Verb رَأَى	476
Text: بَيْتُ مَرَايَا	477
Übungen (تَمَارِينُ)	479
Lektion 26 (Seite 481 - 499)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	483
Der Elativ (اسْمُ التَّفْضِيلِ)	486
1. Die Bildung der Elative	486
1.1. Der Grundelativ	486
1.2. Der zusammengesetzte Elativ	487
1.3. Der Ausnahmeelativ	488
2. Die Anwendung	488
2.1. Der Komparativ (Mehr-, Höherstufe)	488
2.1.1. Beispiele der Fragebildung	489
2.2. Der Superlativ (Meist-, Höchstufe)	489
2.2.1. Elativ + indeterminiertes Substantiv	489
2.2.2. Elativ + determiniertes Substantiv	490
2.2.3. Determiniertes Substantiv + determinierter Elativ	491
Das Anspornen (الِإِغْرَاءُ)	491
Der Ausdruck إِيَّا	492
Die Warnung (التَّحْذِيرُ)	492
1. Die Konstruktion mit إِيَّا	493
2. Mit der Partikel أَنَّ	493
3. Mit der Partikel مِنْ	493
Die generelle Verneinung mit der Partikel " لَا " (لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ)	493
1. Bedingungen für ihre grammatische Wirkung	494

2. Bei der Wiederholung von لَا	494
3. Der Wegfall der Mitteilung des لَا	494
Text: فَاتِحَةُ الْقُرْآنِ	495
Übungen (تَمَارِينُ)	497

Lektion 27 (Seite 501 - 519)

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	503
Die Grundzahlen (الْعَدَدُ الْأَصْلِيُّ)	506
1. Die Zahlen 1 und 2 (الْمُفْرَدُ)	506
1.1. Der Gebrauch der Zahlen 1 und 2	506
2. Die Zahlen 3 - 10 (الْمُفْرَدُ)	507
2.1. Der Gebrauch der Zahlen 3 - 10	507
2.2. Die Determination	508
Kollektiva (Sammelnomen) (اسْمُ الْجِنْسِ)	509
1. Der Plural der Kollektiva	509
Einmalsubstantive (اسْمُ الْمَرَّةِ)	510
1. Einmalsubstantive vom Ursprungsverb	510
2. Einmalsubstantive von erweiterten Verben	510
3. Ausnahmen	510
3.1. bei Ursprungsverben	510
3.2. bei erweiterten Verben	511
4. Dual und Plural von Verbalsubstantiven	511
Der Ausdruck إِذَا	511
1. der zweite Satz real ist	511
2. der zweite Satz irreal ist	512
Der Akkusativ der Art und Weise (الْمَفْعُولُ الْمُطَّلَقُ)	512
1. Einige weitere Ausdrucksmöglichkeiten	512
1.1. Durch eine Zahl	512

1.2. Mit كُلُّ und بَعْضٌ	513
Zum Akkusativ der Art und Weise	513
- Zu سُبْحَانَ	513
Die Apokopatpartikel لَمَّا (حَرْفُ الْجَزْمِ) zur Verneinung	514
1. Die Fragestellung mit der Fragepartikel "أ"	514
Das Substantiv "عِدَّةٌ"	514
1. عِدَّةٌ + indeterminiertes Substantiv Plural	514
2. عِدَّةٌ + determiniertes Substantiv Plural	514
Text: الْأَصْدِقَاءُ الْأَرْبَعَةُ	516
Übungen (تَمَارِينُ)	518
Lektion 28 (Seite 521 - 535)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)	523
Der V. Stamm (بَابُ التَّفَعُّلِ)	527
1. Der Umgang mit dem V. Stamm	527
1.1. Das unvollständige Ursprungsverb im V. Stamm	528
2. Die Bedeutung des V. Stammes	529
2.1. Passive und/oder reflexive Bedeutung des II. Stammes	529
2.2. Ausdruck einer Verstellung und Heuchelei	529
2.3. Andere	529
Die Konjunktivpartikel كَيِّ (حَرْفُ النَّصْبِ) der Begründung und Erklärung (حَرْفُ التَّعْلِيلِ)	529
1. Die Verneinung	530
Die إِنَّ - Partikel كَأَنَّ (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)	530
Das Wort مَا in der Rolle eines Hüllwortes für die Zeit (مَا الظَّرْفِيَّةُ الزَّمَانِيَّةُ)	530
1. Als Akkusativ für die Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)	530
2. Als Bedingungsartikel (حَرْفُ الشَّرْطِ)	531
Das كَانَ - Verb زَالَ (كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا)	531

Text: الصلاة	532
سورة الليل	533
Übungen (تَمَارِينُ)	534
Lektion 29 (Seite 537 - 559)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)	539
Die zusammengesetzten Zahlen 11 - 19 (الأَعْدَادُ الْمُرَكَّبَةُ)	542
1. Die Anwendung der deklinierbaren Zahl 12	543
Die Zehnerzahlen 20, 30, 40 - 90 (الْعُقُودُ)	543
Die Zahlen 21 - 99 (الْمَعْطُوفُ)	544
Die auf mindestens 2 Nullen endenden Zahlen	545
1. Die Zahlen 100, 200, 300 ... 900	546
2. Die Zahlen 1000, 2000, 3000 ...	546
3. Anwendungsbeispiele	547
Die Determination	548
1. Die Zahlen 11 - 19	548
2. Die Zahlen 21 - 99	548
3. Die Zahlen 20, 30, 40 ... 90	548
4. Die Zahlen 100, 200 ... 1000, 2000 ...	548
Das Fragenomen (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ) كَمْ	549
1. Die Funktion der Genitivpartikel مِنْ	549
2. كَمْ nach einer Genitivpartikel	549
3. Bekanntes Substantiv	549
Der Akkusativ des Klarlegens (التَّمْيِيزُ)	550
1. Der Akkusativ des Klarlegens des Einzelwortes (تَمْيِيزُ الْمُفْرَدِ أَوْ تَمْيِيزُ الذَّاتِ)	550
1.1. Nach Maßen wie der Fläche, dem Gewicht und dem Volumen	550
1.2. Nach den Zahlen 11 - 99	550

1.3. Nach كَمْ	551
2. Der Akkusativ des Klarlegens der Verbindung (تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ) oder des Satzes (تَمْيِيزُ الْجُمْلَةِ)	551
Das Substantiv جَمِيعٌ	551
1. جَمِيعٌ als 1. Glied der Genitivverbindung	551
1.1. ein determiniertes Substantiv im Plural	552
1.2. ein Personalsuffix	552
1.2.1. Einem Substantiv als verstärkte Betonung nachgestellt (التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ وَ التَّوَكِيدُ الشُّمُولِي)	552
1.2.2. Selbständig	552
2. جَمِيعًا	553
Die Verbindungspartikel إِمَّا (حَرْفُ الْعَطْفِ)	553
Die Verbindungspartikel أَمْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)	554
Text: الْأَصْدِقَاءُ الْأَرْبَعَةُ فِي السُّوقِ Übungen (تَمَارِينُ)	555 558
Lektion 30 (Seite 561 - 576)	
Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)	563
Der III. Stamm (بَابُ الْمُفَاعَلَةِ / بَابُ الْفِعَالِ)	566
1. Der Umgang mit dem III. Stamm	566
1.1. Das unvollständige Ursprungsverb im III. Stamm	567
2. Die Bedeutung des III. Stammes	568
2.1. Ausdruck der Dauer einer Handlung	568
2.2. Ausdruck einer Verhaltensart	568
2.3. Ausdruck einer Mitwirkung	568
2.4. Ausdruck einer Vermehrung	568
2.5. Andere	568
Der Zustandsakkusativ (الْحَالُ)	569

1. Der Zustandsakkusativ für das Subjekt eines Verbalsatzes (الْفَاعِلُ)	569
2. Der Zustandsakkusativ für das Objekt	569
3. Der Zustandsakkusativ für Subjekt und Objekt gleichzeitig	569
4. Zwei Zustandsakkusative in einem Satz	570
Der Zustandssatz (الْجُمْلَةُ الْحَالِيَّةُ)	570
1. Der Zustandsnominalsatz	570
2. Der Zustandsverbalsatz	570
2.1. Mit einem Rückweisenden	570
2.1.1. Bejaht	570
2.1.1.1. Im Imperfekt	570
2.1.1.2. Im Perfekt	571
2.1.2. Verneint	571
2.1.2.1. Im Imperfekt	571
2.1.2.2. Im Perfekt	571
2.2. Ohne ein Rückweisendes	572
Text: الْحَالُ	573
سُورَةُ الْأَعْلَى	574
Übungen (تَمَارِينُ)	575

Anhang (Seite 577 - 613)

Zum Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)	579
Der Akkusativ des Grundes für das Motiv (الْمَفْعُولُ لَهُ أَوْ لِأَجْلِهِ أَوْ مِنْ أَجْلِهِ)	579
1. Andere Ausdrucksmöglichkeit	579
Die Antwortpartikeln (أَحْرُفُ الْجَوَابِ)	580
1. Die Bestätigung einer positiven oder negativen Frage	580
1.1. Die Antwortpartikel أَجَلٌ	580
1.2. Die Antwortpartikel جَيْرَ / جَيْرَ and جَلَلٌ	580

1.3. Die Antwortpartikel إِي 580	580
2. Die Verneinung einer positiven Frage 580	580
3. Die Verneinung einer negativen Frage 580	580
Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) أَيَّانَ 581	581
Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) أَلَيْ 581	581
Das Hüllwort (ظَرْفُ الزَّمَانِ) قَطُّ 581	581
Die Konjunktivpartikel (حَرْفُ الْمَصْدَرِ) أَنْ (حَرْفُ النَّصْبِ) 582	582
1. Die Genitivpartikel (حَرْفُ الْجَرِّ) لِ 582	582
1.1. Als Konjunktivpartikel der Begründung und Erklärung (لَامُ التَّعْلِيلِ) 582	582
1.2. Als Konjunktivpartikel der Leugnung (لَامُ الْحُجُودِ) 582	582
2. Die Genitivpartikel (حَرْفُ الْجَرِّ) حَتَّى 582	582
2.1. Als Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ) 582	582
3. Die Verbindungspartikel (حَرْفُ الْعَطْفِ) أَوْ 582	582
3.1. Als Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ) 582	582
4. Die Verbindungspartikeln وَ und فَ (حَرْفَا الْعَطْفِ) 582	582
4.1. Als Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ) 582	582
4.1.1. Mit vorangehender Verneinung 582	582
4.1.2. Mit einem Befehl (الْأَمْرُ) 583	583
4.1.3. Mit einem Bittgebet (الدُّعَاءُ) 583	583
4.1.4. Mit einem Verbot (النَّهْيُ) 583	583
4.1.5. Bei einem Vorschlag (الْعَرْضُ) und Anspornen (التَّحْضِيضُ) 583	583
4.1.6. Mit einer Frage (الْإِسْتِفْهَامُ) 583	583
4.1.7. Mit einem Wunsch (الْتَّمَنَى) 583	583
4.1.8. Mit Hoffen (الرَّجَاءُ) 584	584
Zu den Partikeln أَنَّ und أُنَّ 584	584
Die Verbindungspartikel (حَرْفُ الْعَطْفِ) حَتَّى 584	584
1. ein Teil dessen, dem es hinzugefügt wird 584	584

2. etwas, das eine Zu- oder Abnahme darstellt	585
Zustandssätze der Gegebenheit (الْحَالُ)	585
Die Erklärungsartikel أَنْ (حَرْفُ التَّفْسِيرِ)	585
Die Partikel لَوْ der Irrealität	586
Die beiden Fragewörter مَنْ ذَا und مَاذَا	586
1. ذَا ist ein Relativpronomen	586
2. ذَا bildet zusammen mit dem Fragewort ein Wort	586
Die Partikel أَمَّا des Aufmerksammachens (حَرْفُ التَّنْبِيهِ)	587
Die zusammengesetzten Partikeln هَلَا, أَلَا, أَمَّا	587
1. Anspornen und Vorschlagen (التَّحْضِيضُ وَالْعَرْضُ)	587
2. Tadel und Vorwurf	587
Die Partikeln عَدَا, خَلَا, حَاشَا	588
1. Als Genitivpartikeln (أَحْرُفُ الْجَرِّ)	588
2. Als Ausnahmepartikeln (أَحْرُفُ الْإِسْتِثْنَاءِ)	588
2.1.	588
Der indirekte Ausdruck (الْكِنَايَةُ)	589
1. Der Ausdruck كَمْ	589
1.1. Als 1. Glied der Genitivverbindung	589
1.2. Auflösung der Genitivverbindung	589
1.3. In Verbindung mit مِنْ	589
2. Der Ausdruck كَأَيٍّ (كَأَيٍّ)	590
3. Der Ausdruck كَذَا	590
4. Die Ausdrücke ذَيْتَ und كَيْتَ	590
5. Der Ausdruck بَضْعٌ	591
6. Der Ausdruck فُلَانٌ (fem. فُلَانَةٌ)	591
Einige Bewunderungsmöglichkeiten	592
1. Mit dem Nomen أَيٌّ	592

1.1. Als Attribut	592
1.2. Als Zustand	592
2. Mit dem Nomen كَم	592
2.1. In der Gegenwart und Allgemeingültigkeit	592
2.2. In der Zukunft	592
2.3. In der Vergangenheit	592
3. In Form des Hilferufs (الِاسْتِغَاثَةُ)	592
3.1.	592
3.2.	592
Das Substantiv أَجْمَعُ	593
1. Einem Substantiv nachgestellt	593
2. Dem Substantiv كُلُّ folgend und einem Substantiv nachgestellt	593
3. Einem Personalsuffix nachgestellt	594
Die Ausnahmewörter (أَدَاةُ الْإِسْتِثْنَاءِ) سَوَاءٌ, سُوءٌ, سِوَى	595
1. In einem positiven Satz	595
2. In einem negativen Satz	595
2.1. Das, von dem ausgenommen wird, wird erwähnt	595
2.2. Das, von dem ausgenommen wird, wird nicht erwähnt	595
Die Substantive كِلْنَا und كِلَا	596
1. Als 1. Glied der Genitivverbindung	596
2. Einem Substantiv nachgestellt	596
Die zwei Formen für die Bewunderung (التَّعَجُّبُ)	597
1. Bewunderungsformen der Farben, Körperbehinderungen, erweiterten Verben usw.	598
Die Verbnomen (أَسْمَاءُ الْفِعْلِ)	599
1. In der Vergangenheitsbedeutung	599
2. In der Gegenwartsbedeutung	599
3. In der Befehlsbedeutung	600

3.1. der Sprachgebrauch	600
3.1.1.	600
3.1.2.	600
3.1.3. Das Verbnomen هَلُم	601
3.1.4. Das Verbnomen هَات	601
3.1.5. Das Verbnomen تَعَال	602
3.1.6. هَاؤُم	602
3.2. nach dem Bildungsmuster فَعَال	602
Der Hilferuf (الِاسْتِعَاثَةُ)	603
1. Der um Hilfe Gebetene (الْمُسْتَعَاثُ)	603
2. Mehrere um Hilfe Gebetene	603
2.1. Mit Wiederholung der Rufpartikel	603
2.2. Ohne Wiederholung der Rufpartikel	603
3. Mit der Genitivpartikel مِنْ	603
Der Wehruf (الْتَدْبَةُ)	604
1. in einer Genitivverbindung	604
2. mit dem Relativpronomen مَنْ	604
3. endend auf ي	604
4. mit dem Personalsuffix der 1. P. Sg.	604
5. mit anderen Personalsuffixen	604
Die كَادَ-Verben (كَادَ وَ أَخَوَاتُهَا أَوْ أَفْعَالُ الْمُقَارَبَةِ)	605
1. Naheliegende Mitteilung	605
2. Beginnende Mitteilung	605
3. Erhoffte Mitteilung	606
Die ظَنَّ-Verben (ظَنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)	607
Die كَانَ-Verben (كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا)	608
Die Ordnungszahlen (الْعَدَدُ التَّرْتِيبِيُّ)	609

1. Die Ordnungszahlen 1. - 10.	609
2. Die Ordnungszahlen 11. - 19.	610
3. Die Ordnungszahlen 20., 30. ... 90., 100., 200. ... 1.000.	610
4. Die Ordnungszahlen 21. - 99.	611
– Beispiele zum Gebrauch der Ordnungszahlen	611
Die Zahladverbien 1-10	613
Die Bruchzahlen $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{4}$... $\frac{1}{10}$	613

Listen (Seite 615 - 644)

Die Bildung der dem Partizip ähnlichen Adjektive (الصِّفَاتُ الْمُشَبَّهَةُ).....	617
1. Von dreikonsonantigen Ursprungsverben	617
2. Von erweiterten Verben	619
Strukturen des gebrochenen Plurals	620
1. Der Plural von Einigen (جَمْعُ الْقَلَّةِ)	620
2. Der Plural von Mehreren (جَمْعُ الْكَثَرَةِ).....	620
2.1. Voll deklinierbare Plurale	620
2.2. Nicht voll deklinierbare Plurale	623
Die Intensivierungsform (صِبْغَةُ الْمُبَالَغَةِ)	626
Die Verkleinerung (التَّصْغِيرُ)	629
Die Werkzeugnomen (أَسْمَاءُ الْأَلَةِ)	633
1. Die abgeleiteten Werkzeugnomen	633
2. Die nicht abgeleiteten Werkzeugnomen	634
Die Behälternomen (أَسْمَاءُ الْوِعَاءِ)	634
Der grammatische Umgang mit dem Gerufenen (الْمُنَادَى)	635
Die Substantive des Ortes und der Zeit (أَسْمَاءُ الْمَكَانِ وَالزَّمَانِ)	637
1. Bildung von Ursprungsverben	637
2. Bildung von erweiterten Verben	639

Das mimische Verbalsubstantiv (الْمَصْدَرُ الْمِيمِيُّ)	640
1. Von Ursprungsverben	640
2. Von erweiterten Verben	641
Das Substantiv der Art (اسْمُ الْهَيْئَةِ أَوْ النَّوْعِ)	642
1. des Ursprungsverbs	642
2. der erweiterten Verben	642
3. Plurale der Substantive der Art	642
Zur Bildung der Zugehörigkeitswörter	643
Glossar (Seite 645 - 753)	
Glossar Arabisch	648
Glossar Deutsch	701
Tabellen (Seite 755 - 808)	
Mustertabellen für die gesunden Verben	757
Das Verb (الْفِعْلُ)	769
Literaturverzeichnis (Seite 809 - 812)	


أركان العربية

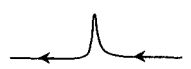
Lektion 1

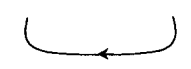
Das arabische Alphabet (الْحُرُوفُ الْهَجَائِيَّةُ)

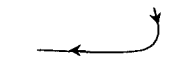
Die arabische Schrift wird von rechts nach links geschrieben. Die Buchstaben werden in der Regel miteinander verbunden und haben vier verschiedene Stellungen, nämlich die Einzel-, die Anfangs-, die Mittel- und die Endstellung. Nach folgender Mustertabelle werden die Buchstaben erklärt.

Buchstabenname	Umschrift	Zahlenwert
Beispiele zur Lautung		
Endstellung	Mittelstellung	Anfangsstellung
Schreibhilfe		

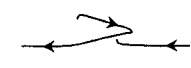
Alif	ā	1
wird ausführlich behandelt		
ل	- ل	- ا
		


Bā'	b	2
Bach, Berg		
ب	ب	ب
		


Tā'	t	400
Tag, Tau		
ت	ت	ت
		

Thā'	ṭ	500
engl.: thank, three		
ث	ث	ث
		

Schreibbeispiele: تاب ، ابت ، باب ، ثبا ، تثب ، بتث ، باث ، ثات ، تبث


Ġīm	ǧ	3
Dschungel		
ج	ج	ج
		

Hā'	h	8
stark gehauchtes H		
ح	ح	ح
		


Ḥā'	ḥ	600
Buch, Bach		
خ	خ	خ
		

Schreibbeispiele: جحنج ، خاج ، بجح ، باح ، ثاخ ، حجنج ، حتا ، اخت ، بحث ، حج ، حجا ، تجب


د

Dāl	d	4
Duft, Dank		
د	د	د
		

ذ


Dāl	d	700
engl.: the, then		
ذ	ذ	ذ
		

ر


Rā'	r	200
(Zungen- r) Rose, Ruf		
ر	ر	ر
		

Schreibbeispiele: رد ، دار ، بدر ، درب ، ربد ، خرج ، ذبح ، رجذ ، تذب ،
بثد ، بخر ، تاذ


ز

Zā'	z	7
Seele, Sonne		
ز	ز	ز
		

س

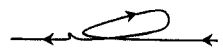
Sīn	s	60
Sufi, surfen		
س	س	س
		

ش


Šīn	š	300
Schutz, Schule		
ش	ش	ش
		

Schreibbeispiele: زرب ، سدس ، رشاد ، بزاز ، بش ، جسد ، تحاش ، حشر ،
تجز ، دبس ، شجر ، زاث


ص

Ṣād	ṣ	90
starkes und dunkles S		
ص	ص	ص
		

ض


Ḍād	ḍ	800
starkes und dunkles D		
ض	ض	ض
		

ط

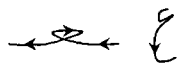
Tā'	t	9
starkes und dunkles T		
ط	ط	ط
		

Schreibbeispiele: صرات ، اضتراب ، طرش ، حضر ، حصد ، خط ، خرص ،
جص ، دسض ، ذضض ، ثبت ، حبض

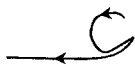
ظ

Zā'	z	900
starkes und dunkles Zā'		
ظ	ظ	ظ
		

ع


ʿAin	ʿ	70
stimmhafter Rachenlaut		
ع	ع	ح
		

غ


Ḡayn	ḡ	1000
(Zäpfchen- r) Rachen , Rat		
غ	غ	خ
		

Schreibbeispiele: عطس ، غضب ، ظغص ، درع ، ترظ ، جظغ ، دسع ، بعث ،
صطغ ، غاظ ، شبظ ، عبد ، ردغ


ف

Fā'	f	80
Feuer , Freunde		
ف	ف	ف
		

ق

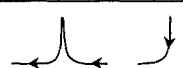
Qāf	q	100
starkes und dunkles K		
ق	ق	ق
		

ك

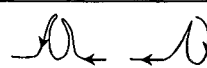
Kāf	k	20
Kern , klug		
ك	ك	ك
		

Schreibbeispiele: فكر ، عقد ، كفر ، قذع ، ذكر ، صدق ، خاف ، شك ،
كتف ، قافك ، حق ، درك ، قبر

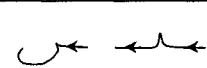
ل

Lām	l	30
Leben , Licht		
ل	ل	ل
		

م

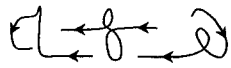
Mīm	m	40
Meer , mild		
م	م	م
		

ن


Nūn	n	50
neu , Natur		
ن	ن	ن
		

Schreibbeispiele: مسلم ، لز ، مدن ، نار ، جبل ، عدل ، سلم ، حسن ، علق ،
نصر ، مال ، عند

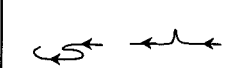
ه

Hā'	h	5
Herz, Hafen		
هـ	هـ	هـ
		

و

Wāw	w, ū	6
engl. W		
و	و	و
		

ي

Yā'	y, ī	10
Jahr		
ي	ي	ي
		

Schreibbeispiele: هادي ، لطيف ، غفور ، علي ، ودود ، هو ، المهيمن ، يمين ،
عبد ، عبادي ، واليه

Übung: Bearbeiten Sie alle Schreibbeispiele nach dem unteren Muster !

Rückwärtsschreibung	Zerlegung	Schreibbeispiele
بات	ت ا ب	تاب
تبا	ا ب ت	ابت
باب	ب ا ب	باب

Schreibrichtung
←

أركان العربية

Lektion 2

Die Vokale (الْحَرَكَاتُ)

Die arabische Sprache besitzt 3 Vokale: a (الْفَتْحَةُ),
u (الضَّمَّةُ),
i (الْكَسْرَةُ).

Der Vokal " a " wird über dem Konsonanten als " — " dargestellt und kurz gelesen.

مَ بَ لَ نَ فَ

Der Vokal " u " wird über dem Konsonanten mit " — " dargestellt und kurz gelesen.

بُ دُ مُ زُ غُ

Der Vokal " i " wird unter dem Konsonanten als " — " geschrieben und kurz gelesen.

فِ بِ مِ نِ دِ

Die Konsonanten, die über einen Vokal verfügen wie bei den oberen Beispielen, werden الْحَرْفُ الْمُتَحَرِّكُ genannt.

Die Buchstaben zum Langlesen der Vokale (حُرُوفُ الْعِلَّةِ)

Die Buchstaben ا, و, und ي dienen zum Langlesen der Vokale.

1. Der Vokal " a "

gelesen	lang	gelesen	kurz
baa	بَا	ba	بَ
laa	لَا	la	لَ
naa	نَا	na	نَ

2. Der Vokal " u "

gelesen	lang	gelesen	kurz
fuu	فُو	fu	فُ
luu	لُو	lu	لُ
nuu	نُو	nu	نُ

3. Der Vokal " i "

gelesen	lang	gelesen	kurz
bii	بِي	bi	بِ
fii	فِي	fi	فِ
lii	لِي	li	لِ

Die Buchstaben و und ي mit Vokalzeichen

Wenn die Buchstaben و und ي ein Vokalzeichen tragen, so sind sie Konsonanten.

gelesen	geschrieben
hiya	هِي
huwa	هُوَ

Die Vokallostigkeit (السُّكُونُ)

Die Vokallostigkeit wird durch einen kleinen Kreis " ° " über dem Konsonanten gekennzeichnet.

gelesen	geschrieben
bal	بَلْ
qul	قُلْ
min	مِنْ
kun	كُنْ
awqat	أَوْقَاتْ

Den vokallosten Konsonanten nennt man الْحَرْفُ السَّاكِنُ.

Anmerkung: Die Buchstaben و und ي sind auch im Falle der Vokallostigkeit Konsonanten.

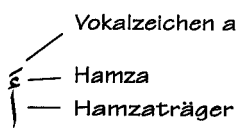
Das Verdopplungszeichen (الشَّدَّةُ)


Wenn ein Konsonant doppelt hintereinander auftritt, wobei der erste vokallost ist, wird er einmal geschrieben und mit dem Zeichen " ° " über dem Konsonanten dargestellt.


مَدَّ	←	مَدَدْ
ضَرَّ	←	ضَرَدْ
سَفَّ	←	سَفَدْ

Die Hamzaschreibung in der Anfangsstellung (كِتَابَةُ الْهَمْزَةِ)

Wenn die kurzen Vokale a, i und u keinen Konsonanten besitzen, so benutzt die arabische Sprache einen Hilfskonsonanten "ء", der als Hamza (الْهَمْزَةُ) bezeichnet wird und dessen Träger in der Anfangsstellung eines Wortes ein "ا" ist.

kurzes a: 


kurzes u: 


kurzes i: 


Silben, die mit einem kurzen Vokal beginnen:

gelesen	geschrieben
alf	ألف
an	أن
ins	إنس
um	أم

Bis wir die Hamza-Schreibung der Mittel- und Endstellung auf S. 168 behandelt haben, ist für die Studierenden die Vokalisierung, unabhängig welchen Träger das Hamza hat, für die Aussprache ausschlaggebend.

gelesen: kurzes a — 

kurzes u — 

kurzes i — 

Der Artikel (حَرْفُ التَّعْرِيفِ)

Das Arabische verfügt ebenso wie die deutsche Sprache über einen bestimmten Artikel. Das **الْ** im Arabischen entspricht der, die und das im Deutschen und wird mit dem Substantiv zusammengeschrieben. Im Arabischen ist der Artikel unabhängig vom Fall, der Anzahl und dem Geschlecht.

Das Hamza zwischen dem Hamzaträger "ا" und dem Vokalzeichen "a" entfällt. Der Artikel wird gemäß der Vokalisierung gelesen. Die ausführliche Erklärung wird in Lektion 3 gegeben.

das Buch	–	الْكِتَابُ
der Lehrer	–	الْمُعَلِّمُ
die Tür	–	الْبَابُ

Das Wort, das einen Artikel trägt, heißt determiniertes Wort (الْمَعْرِفَةُ). Weist der letzte Konsonant des determinierten Wortes den Vokal "u" auf, so steht das Wort im Nominativ.

Die Nuration des Vokals "u" (تَنْوِينُ الضَّمَّةِ)

Die Nuration mit dem Vokal "u" wird gekennzeichnet durch eines der Zeichen " " , " " , " " oder " " über dem letzten Konsonanten des Wortes ohne Artikel als ein Merkmal der Indetermination.

gelesen	geschrieben
كِتَابُنْ	كِتَابُ
بَابُنْ	بَابُ
قَلَمُنْ	قَلَمُ

Das indeterminierte Wort (التَّكْرَةُ)

Ein unbestimmter Artikel existiert im Arabischen nicht. Die Indetermination wird durch das Weglassen des Artikels **أَلْ** erreicht.

ein Buch	–	كِتَابٌ
ein Lehrer	–	مُعَلِّمٌ
eine Tür	–	بَابٌ

Besitzt das indeterminierte Wort den Vokal "u" oder eine Nuration mit dem Vokal "u", so steht das Wort im Nominativ.

Besonderheiten im Gebrauch des Artikels

Die Konsonanten werden in zwei Gruppen mit je 14 Buchstaben eingeteilt. Die einen werden Sonnenbuchstaben genannt (الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ) und die anderen Mondbuchstaben (الْحُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ).

1. Die Sonnenbuchstaben (الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ)

ث ، ت ، د ، ذ ، ر ، ز ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ل ، ن

Beginnt das Substantiv mit einem der Sonnenbuchstaben, so nimmt das **ل** des Artikels den Laut des Sonnenbuchstabens in der Aussprache an. Dadurch verdoppelt sich der Laut. Im Schriftbild wird dies durch das Verdopplungszeichen " — " über dem Sonnenbuchstaben dargestellt.

gelesen	geschrieben
أَنْوَرُ	النُّورُ
أَدِينُ	الدِّينُ
أَسْمَاءُ	السَّمَاءُ
أَشْمَسُ	الشَّمْسُ

2. Die Mondbuchstaben (الْحُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ)

ا، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ك، م، ه، و، ي

Die Aussprache entspricht dem Schriftbild.

gelesen	geschrieben
الْقَمَرُ	الْقَمَرُ
الْبَيْتُ	الْبَيْتُ
الْكِتَابُ	الْكِتَابُ

Anmerkung: Die Sonnen- und Mondbuchstaben werden im Laufe des Unterrichts erlernt.

Das Geschlecht

Die arabische Sprache hat das feminine (الْمُؤَنَّثُ) und das maskuline (الْمَذَكَّرُ) Geschlecht. Feminine Wörter enden gewöhnlich auf "ة" (التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ) und Wörter ohne diese Endung sind in der Regel maskulin.

gelesen	feminin	maskulin
طَالِبَتٌ	طَالِبَةٌ - eine Studentin	طَالِبٌ - ein Student
مُعَلِّمَتٌ	مُعَلِّمَةٌ - eine Lehrerin	مُعَلِّمٌ - ein Lehrer
غُرْفَتٌ	غُرْفَةٌ - ein Zimmer	كِتَابٌ - ein Buch
طَاوِلَتٌ	طَاوِلَةٌ - ein Tisch	نُورٌ - ein Licht

Ausnahmen:

- Zu den Wörtern, die ohne auf "ة" zu enden feminin sind, gehören folgende:
- a) die Femininform der Elative im Singular
- b) die Femininform der Adjektive für Körperbehinderungen und Farben im Singular
- c) fast alle Länder- und Städtenamen
- d) doppelt vorhandene Körperteile
- e) einige feminine Personenbezeichnungen, die keine Femininendung haben
- andere

Bei den Ausnahmen wird das Geschlecht in der Vokabelliste angegeben.

Der Plural (الْجَمْعُ)

Der Plural deutet in der arabischen Sprache auf mehr als zwei und wird in drei Arten geteilt. Wir unterscheiden zwischen dem gesunden maskulinen Plural (جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ), dem gesunden femininen Plural (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ) und dem gebrochenen Plural (جَمْعُ التَّكْسِيرِ).

1. Der gesunde maskuline Plural (جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ)

	Plural		Singular
Lehrer	- مُعَلِّمُونَ	←	ein Lehrer - مُعَلِّمٌ
Fromme	- صَالِحُونَ	←	ein Frommer - صَالِحٌ

2. Der gesunde feminine Plural (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ)

	Plural		Singular
Lehrerinnen	- مُعَلِّمَاتٌ	←	eine Lehrerin - مُعَلِّمَةٌ
Studentinnen	- طَالِبَاتٌ	←	eine Studentin - طَالِبَةٌ

3. Der gebrochene Plural (جَمْعُ التَّكْسِيرِ)

Der gebrochene Plural wird nach verschiedenen Bildungsmustern gebildet. Sinngemäß teilt er sich in zwei Gruppen.

3.1. Der Plural von Einigen (جَمْعُ الْقِلَّةِ)

Mit diesem Plural wird eine Menge von 3 - 9 bezeichnet. Er wird nach 4 Bildungsmustern gebildet.

3.2. Der Plural von Mehreren (جَمْعُ الْكَثَرَةِ)

Mit diesem Plural wird eine Menge von 3 bis unendlich bezeichnet.

Anmerkung: Zur näheren Übersicht siehe Liste "Strukturen des gebrochenen Plurals".

Die Plurale werden grundsätzlich in der Vokabelliste nach ج angegeben.

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Tür	بَابٌ ج أَبْوَابٌ
Haus	بَيْتٌ ج بُيُوتٌ
Universität	جَامِعَةٌ ج جَامِعَاتٌ
Studium, Lektion, Unterricht	دَرْسٌ ج دُرُوسٌ
Heft	دَفْتَرٌ ج دَفَاتِرٌ
Fenster	شَبَّاكٌ ج شَبَائِكٌ
Tasche	سَنْطَةٌ ج سُنَطٌ
Freund	صَدِيقٌ ج أَصْدِقَاءُ
Student	طَالِبٌ ج طُلَّابٌ
Studentin	طَالِبَةٌ ج طَالِبَاتٌ
Tisch	طَاوِلَةٌ ج طَاوِلَاتٌ
Zimmer	غُرْفَةٌ ج غُرُفٌ / غُرَفَاتٌ
Stift	قَلَمٌ ج أَقْلَامٌ
Buch	كِتَابٌ ج كُتُبٌ
Schule	مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسُ
Lehrer	مُعَلِّمٌ ج مُعَلِّمُونَ
Lehrerin	مُعَلِّمَةٌ ج مُعَلِّمَاتٌ
Allah, der Gott	اللَّهُ
er, (es)	هُوَ
sie, (es)	هِيَ
Papier, Blatt	وَرَقٌ ج أَوْرَاقٌ
Muslim (Gottergebener)	مُسْلِمٌ ج مُسْلِمُونَ
Polytheist (jmd., der Gott etw. beiseite setzt)	مُشْرِكٌ ج مُشْرِكُونَ

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Lernen Sie die angegebenen Vokabeln auswendig und schreiben Sie sie einmal ab !
2. Determinieren Sie nach Möglichkeit alle Vokabeln und achten Sie auf die Nunation !
3. Überlegen Sie, welche die feminine Form der Vokabeln: مُسْلِمٌ und مُشْرِكٌ mit dem entsprechenden Plural ist !

أركان الحرية

Lektion 3

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Name	اسْمُ جِ اسْمَاءُ
deutsch	أَلْمَانِيٌّ
Deutscher	أَلْمَانِيٌّ جِ أَلْمَانِيُونَ
türkisch, Türke; Pl.: Türken	تُرْكِيٌّ جِ أَتْرَاكُ
neu	جَدِيدٌ جِ جُدُدٌ
schön	جَمِيلٌ
erfahren, Erfahrener	خَبِيرٌ جِ خُبَرَاءُ
Freundin	صَدِيقَةٌ جِ صَدِيقَاتٌ
klein	صَغِيرٌ جِ صُغَرَاءُ / صُغَرَاءُ
lang	طَوِيلٌ جِ طَوَالٌ
gerecht	عَادِلٌ جِ عُدُولٌ
intelligent, verständig, Verständiger	عَاقِلٌ جِ عَاقِلُونَ / عُقَلَاءُ
arabisch, Araber	عَرَبِيٌّ جِ عَرَبٌ
die arabische Hochsprache, das Arabische	أَلْعَرَبِيَّةُ
kurz	قَصِيرٌ جِ قِصَارٌ
wenig	قَلِيلٌ جِ قِلَالٌ
viel	كَثِيرٌ جِ كَثَارٌ / كَثِيرُونَ
groß	كَبِيرٌ جِ كِبَارٌ / كُبَرَاءُ
nein (Antwortpartikel)	لَا (حَرْفُ الْجَوَابِ)
Sprache	لُغَةٌ جِ لُغَاتٌ
was ? (Fragenomen)	مَا ؟ (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)
Stadt	مَدِينَةٌ جِ مَدَنٌ

Muslima (Gottergebene)	مُسْلِمَةٌ ج مُسْلِمَاتٌ
wer ? (Fragenomen)	مَنْ؟ (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)
ja (Antwortpartikel)	نَعَمْ (حَرْفُ الْجَوَابِ)
dieser (mask. Demonstrativpronomen)	هَذَا
diese (fem. Demonstrativpronomen)	هَذِهِ
(Fragepartikel)	هَلْ (حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ)
hier	هُنَا
dort	هُنَاكَ
und (Verbindungspartikel)	وَ (حَرْفُ الْعَطْفِ)
einer, einzig	وَاحِدٌ
Hans	هَانِئٌ

Das Adjektiv (الصِّفَةُ)

Das Adjektiv ist eine Wortart, die Merkmale, vor allem Eigenschaften bezeichnet. Im Arabischen besitzt jedes Adjektiv eine maskuline und eine feminine Form im Singular und im Plural.

Plural - الْجَمْعُ		Singular - الْمَفْرَدُ	
feminin	maskulin	feminin	maskulin
كَبِيرَاتٌ	كِبَارٌ	كَبِيرَةٌ	كَبِيرٌ
صَغِيرَاتٌ	صِغَارٌ	صَغِيرَةٌ	صَغِيرٌ
كَثِيرَاتٌ	كَثَارٌ / كَثِيرُونَ	كَثِيرَةٌ	كَثِيرٌ
قَلِيلَاتٌ	قِلَالٌ	قَلِيلَةٌ	قَلِيلٌ
عَادِلَاتٌ	عُدُولٌ	عَادِلَةٌ	عَادِلٌ
عَاقِلَاتٌ	عَاقِلُونَ / عَقْلَاءُ	عَاقِلَةٌ	عَاقِلٌ
عَرَبِيَّاتٌ	عَرَبٌ	عَرَبِيَّةٌ	عَرَبِيٌّ
تُرْكِيَّاتٌ	أَتْرَاكٌ	تُرْكِيَّةٌ	تُرْكِيٌّ
أَلْمَانِيَّاتٌ	أَلْمَانِيُونَ	أَلْمَانِيَّةٌ	أَلْمَانِيٌّ

Das Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ)

Wenn im Satzinnern ein Wort mit einem Verbindungshamza beginnt, wie z.B. bei dem Artikel, wird es mit dem vorhergehenden Wort verbunden gelesen. Dabei wird das Verbindungshamza im Schriftbild als "آ" oder "أ" wie in diesem Lehrbuch kenntlich gemacht und fällt in der Aussprache weg.

gelesen		geschrieben
وَ سَمْنٌ		وَ آسَمٌ oder وَ أَسَمٌ
وَ لَعَرَبِيَّةٌ		وَ آلْعَرَبِيَّةٌ oder وَ أَلْعَرَبِيَّةٌ
هُوَ لِمُعَلِّمٌ		هُوَ آلْمُعَلِّمٌ oder هُوَ أَلْمُعَلِّمٌ
أَنْتِ طَالِبَةٌ		أَنْتِ آطَالِبَةٌ oder أَنْتِ أَطَالِبَةٌ

Die Wörter, die kein Verbindungshamza haben, tragen ein Trennungshamza und sind an ihrem ausgeschriebenen Anfangshamza erkennbar:

أَلْمَانِيُّ ، إِسْلَامٌ ، أُمُّ

Die Wörter mit einem Verbindungshamza sind allein stehend an ihrem weggefallenen Anfangshamza erkennbar:

إِسْمٌ ، الْعَرَبِيَّةُ

Das Adjektiv als Attribut (الْتَعْتُ)

Das Adjektiv steht nach dem Wort, dem eine Eigenschaft zugeschrieben wird (الْمَنْعُوتُ أَوْ الْمَوْصُوفُ). Beide stimmen in Determination, Indetermination, Geschlecht und Fall überein.

1. Bei Personen

In der Anzahl besteht eine Übereinstimmung.

	ein großer Student	-	طَالِبٌ كَبِيرٌ
	ein arabischer Student	-	طَالِبٌ عَرَبِيٌّ
	eine kleine Lehrerin	-	مُعَلِّمَةٌ صَغِيرَةٌ
	eine gerechte Lehrerin	-	مُعَلِّمَةٌ عَادِلَةٌ
	viele Lehrer	-	مُعَلِّمُونَ كَثِيرُونَ
gelesen	schöne Lehrerinnen	-	مُعَلِّمَاتٌ جَمِيلَاتٌ
←	der arabische Student	-	الطَّالِبُ الْعَرَبِيُّ
←	die großen Studenten	-	الطُّلَابُ الْكِبَارُ
←	die gerechte Lehrerin	-	الْمُعَلِّمَةُ الْعَادِلَةُ
←	die schönen Musliminnen	-	الْمُسْلِمَاتُ الْجَمِيلَاتُ
			الْمُسْلِمَاتُ الْجَمِيلَاتُ

2. Bei Nichtpersonen

2.1. Nichtpersonensingular

Im Singular besteht in der Anzahl eine Übereinstimmung.

ein schönes Haus	-	بَيْتٌ جَمِيلٌ
ein schöner Tisch	-	طَاوِلَةٌ جَمِيلَةٌ
das schöne Haus	-	الْبَيْتُ الْجَمِيلُ
der schöne Tisch	-	الطَّاوِلَةُ الْجَمِيلَةُ

2.2. Nichtpersonenplural

Die Nichtpersonenplurale gelten als feminine Singulare.

schöne Häuser	-	بُيُوتٌ جَمِيلَةٌ
schöne Tische	-	طَاوِلَاتٌ جَمِيلَةٌ
die schönen Häuser	-	الْبُيُوتُ الْجَمِيلَةُ

Der arabische Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ)

Der arabische Nominalsatz ist der Satz, der mit einem Substantiv beginnt. Dieser Nominalsatz besteht in der Regel aus einem determinierten Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) am Anfang und einer indeterminierten Mitteilung (الْخَبَرُ). Sie stehen beide im Nominativ.

		الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
Er ist groß.	-	هُوَ	كَبِيرٌ .
Allah ist einer.	-	اللَّهُ	وَاحِدٌ .
Sie ist neu.	-	هِيَ	جَدِيدَةٌ .
Die Muslima ist deutsch.	-	الْمُسْلِمَةُ	أَلْمَانِيَّةٌ .

Das Adjektiv als Mitteilung (الْخَبَرُ)

1. Bei Personen

Es besteht zwischen dem Subjekt und dem Adjektiv als Mitteilung eine Übereinstimmung in Anzahl und Geschlecht.

Der Student ist groß.	-	الطَّالِبُ كَبِيرٌ.
Der Lehrer ist Araber.	-	الْمُعَلِّمُ عَرَبِيٌّ.
Die Studentin ist schön.	-	الطَّالِبَةُ جَمِيلَةٌ.
Die Lehrerin ist intelligent.	-	الْمُعَلِّمَةُ عَاقِلَةٌ.
Die Studenten sind groß.	-	الطُّلَّابُ كِبَارٌ.
Die Lehrer sind klein.	-	الْمُعَلِّمُونَ صِغَارٌ.
Die Studentinnen sind schön.	-	الطَّالِبَاتُ جَمِيلَاتٌ.

2. Bei Nichtpersonen

2.1. Nichtpersonensingular

Zwischen dem Subjekt und dem Adjektiv als Mitteilung besteht in Anzahl und Geschlecht eine Übereinstimmung.

Das Haus ist schön.	-	الْبَيْتُ جَمِيلٌ.
Der Tisch ist schön.	-	الطَّاوِلَةُ جَمِيلَةٌ.

2.2. Nichtpersonenplural

Dem Subjekt folgt ein Adjektiv als Mitteilung in der femininen Singularform.

Die Häuser sind schön.	-	الْبُيُوتُ جَمِيلَةٌ.
Die Tische sind schön.	-	الطَّاوِلَاتُ جَمِيلَةٌ.

Die Fragepartikel هَلْ (حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ) zu diesen Nominalsätzen

Ist der Student groß ?	-	هَلْ الطَّالِبُ كَبِيرٌ ؟
Sind die Lehrer viele ?	-	هَلْ الْمُعَلِّمُونَ كَثِيرُونَ ؟
Sind die Häuser schön ?	-	هَلْ الْبُيُوتُ جَمِيلَةٌ ؟

Die Personalpronomen (الضَّمَائِرُ)

1. Das selbständige Personalpronomen (الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ)

	الْمَذَكَّرُ (mask.)	الْمُؤَنَّثُ (fem.)
ich	أَنَا	أَنَا
du	أَنْتَ	أَنْتِ
er	هُوَ	
sie		هِيَ
wir	نَحْنُ	نَحْنُ
ihr	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ
sie	هُمْ	هُنَّ

2. Das Personalsuffix (الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ)

	الْمَذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ
(ich)	ـِي	ـِي
(du)	ـِكَ	ـِكِ
(er)	ـُهُ	
(sie)		ـِهَا
(wir)	ـِنَا	ـِنَا
(ihr)	ـُكُمْ	ـُكُنَّ
(sie)	ـُهُمْ	ـُهُنَّ

Das selbständige Personalpronomen als Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) eines Nominalsatzes

Das selbständige Personalpronomen und seine Mitteilung (الْخَبَرُ) stimmen in Geschlecht und Anzahl überein.

1. Ein Adjektiv als Mitteilung

Er ist groß.	-	هُوَ كَبِيرٌ.
Sie ist schön.	-	هِيَ جَمِيلَةٌ.
Ich (m.) bin kurz.	-	أَنَا قَصِيرٌ.
Ich (f.) bin schön.	-	أَنَا جَمِيلَةٌ.
Wir (m.) sind viele.	-	نَحْنُ كَثِيرُونَ.
Ihr (m.) seid groß.	-	أَنْتُمْ كِبَارٌ.
Sie (f.) sind lang.	-	هُنَّ طَوِيلَاتٌ.

2. Ein Substantiv als Mitteilung

Ich (m.) bin ein Lehrer.	-	أَنَا مُعَلِّمٌ.
Wir (f.) sind die Lehrerinnen.	-	نَحْنُ الْمُعَلِّمَاتُ.
Sie (m.) sind Studenten.	-	هُمْ طُلَّابٌ.
Du (f.) bist die Studentin.	-	أَنْتِ الطَّالِبَةُ.

Personalsuffixe in Verbindung mit Substantiven

mein Buch	-	كِتَابِي
dein (m.) Buch	-	كِتَابُكَ
dein (f.) Buch	-	كِتَابُكِ
sein Buch	-	كِتَابُهُ
ihr Buch	-	كِتَابُهَا
unser Buch	-	كِتَابُنَا
euer (m.) Buch	-	كِتَابُكُمْ
euer (f.) Buch	-	كِتَابُكُنَّ
ihr (m.) Buch	-	كِتَابُهُمْ
ihr (f.) Buch	-	كِتَابُهُنَّ

Ein Substantiv, das ein Personalsuffix trägt, ist determiniert und muß dementsprechend behandelt werden.

Ist einem Substantiv mit Personalsuffix z.B. ein Adjektiv beigefügt, so wird das Adjektiv durch den Artikel determiniert.

dein (f.) kleines Buch	-	كِتَابُكِ الصَّغِيرُ
unser großer Lehrer	-	مُعَلِّمُنَا الْكَبِيرُ

Bei den Substantiven, die auf "ة" auslauten, tritt an die Stelle des "ة" in Verbindung mit einem Personalsuffix ein "ت".

mein Tisch	-	طَاوِلَتِي
dein (m.) Tisch	-	طَاوِلَتُكَ
dein (f.) Tisch	-	طَاوِلَتُكِ
euer (m.) Tisch	-	طَاوِلَتُكُمْ
unser Tisch	-	طَاوِلَتُنَا

Personalsuffixe in Verbindung mit dem gesunden Personenplural

Der gesunde maskuline Personenplural verliert bei Anfügung von Personalsuffixen das "ن" am Ende.

meine Lehrerinnen	-	مُعَلِّمَاتِي
seine Lehrer	-	مُعَلِّمُوهُ
ihre Lehrerinnen	-	مُعَلِّمَاتُهَا
unsere Lehrer	-	مُعَلِّمُونَا

Bei der Anfügung des "ي" der 1. Person Singular an einen gesunden maskulinen Plural fällt nicht nur das "ن" weg, sondern das "و" im Nominativ wird zusätzlich zu "ي".

(meine Lehrer)	مُعَلِّمِي ←	مُعَلِّمُو + ي ←	مُعَلِّمُونَ + ي ←
(meine Helfer)	مُسَاعِدِي ←	مُسَاعِدُو + ي ←	مُسَاعِدُونَ + ي ←

Das Fragenomen "مَا" (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)

Dieses Fragenomen bedeutet "was" und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

Was ist deine Sprache ?	-	مَا لُغَتُكَ ؟
Was ist dieses ?	-	مَا هَذَا ؟

Anmerkung: Dieses Fragenomen fragt hier nach der Mitteilung und befindet sich an deren Stelle. Da es undeklinierbar ist, steht es im gedachten Nominativ.

Das Fragenomen "مَنْ" (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)

Dieses Fragenomen bedeutet "wer" und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

Wer bist du (m.) ?	-	مَنْ أَنتَ ؟
Wer sind sie (m.) ?	-	مَنْ هُمْ ؟

Anmerkung: Dieses Fragenomen fragt hier nach der Mitteilung und befindet sich an deren Stelle. Da es undeklinierbar ist, steht es im gedachten Nominativ.

(حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ) "هَلْ" Die Fragepartikel

Diese Partikel leitet eine Entscheidungsfrage ein und ist undeclinierbar.

Ist er groß ?	-	هَلْ هُوَ كَبِيرٌ ؟
Ist sie eine Studentin ?	-	هَلْ هِيَ طَالِبَةٌ ؟
Ist dieses ein Stift ?	-	هَلْ هَذَا قَلَمٌ ؟

(ضَمِيرُ الْفَصْلِ) Das Personalpronomen der Trennung

Um eine Mitteilung eines Nominalsatzes statt eines Attributs auszudrücken, tritt zwischen dem Subjekt und der Mitteilung ein selbständiges Personalpronomen, das zum Subjekt gehört.

Übersetzung	als Mitteilung	als Attribut
Der Student (er) ist der Neue.	- الطَّالِبُ هُوَ الْجَدِيدُ.	الطَّالِبُ الْجَدِيدُ
Die Lehrer (sie) sind die Erfahrenen.	- الْمُعَلِّمُونَ هُمْ الْخُبَرَاءُ.	الْمُعَلِّمُونَ الْخُبَرَاءُ
Die Studentin (sie) ist die Schöne.	- الطَّالِبَةُ هِيَ الْجَمِيلَةُ.	الطَّالِبَةُ الْجَمِيلَةُ
Sein Student (er) ist der Erfahrene.	- طَالِبُهُ هُوَ الْخَبِيرُ.	طَالِبُهُ الْخَبِيرُ

Zum besseren Verständnis

Dieses ist ein Buch.	-	هَذَا كِتَابٌ.
Dieses ist eine Tasche.	-	هَذِهِ شَنْطَةٌ.
dieses Buch	-	هَذَا الْكِتَابُ
diese Tasche	-	هَذِهِ الشَّانِطَةُ
Dieses ist das Buch.	-	هَذَا هُوَ الْكِتَابُ.
Diese ist die neue Studentin.	-	هَذِهِ هِيَ الطَّالِبَةُ الْجَدِيدَةُ.

كِتَابِي الْجَمِيلُ

دَرَسْنَا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. كِتَابُنَا جَمِيلٌ. نَحْنُ طُلَّابٌ جُدُدٌ. مُعَلِّمِي مُعَلِّمٌ خَبِيرٌ وَ مُعَلِّمِي مُعَلِّمْنَا وَ مُعَلِّمُكُمْ. أَنَا طَالِبَةٌ. أَنْتُمْ طُلَّابٌ. صَدِيقَتِي طَالِبَةٌ تُرْكِيَّةٌ. هَذِهِ مَدْرَسَةٌ جَمِيلَةٌ. هَذِهِ جَامِعَتُنَا. هَذَا الْبَابُ كَبِيرٌ. هَذَا الشُّبَّاكُ صَغِيرٌ. هَذِهِ الطَّاوِلَةُ طَوِيلَةٌ. شَنْطَتُهُ هُنَا. هَذِهِ الْأَقْلَامُ صَغِيرَةٌ وَ هِيَ هُنَاكَ. هَلْ هِيَ جَمِيلَةٌ ؟ مُعَلِّمَتُهُمُ الْجَمِيلَةُ عَادِلَةٌ.

الْمُعَلِّمُ - الطَّالِبُ

الْمُعَلِّمُ : مَنْ أَنْتَ ؟

الطَّالِبُ : أَنَا طَالِبٌ جَدِيدٌ.

الْمُعَلِّمُ : مَا اسْمُكَ ؟

الطَّالِبُ : اسْمِي هَانِزُ . هَلْ أَنْتَ مُعَلِّمِي ؟

الْمُعَلِّمُ : نَعَمْ ، أَنَا مُعَلِّمُكَ. دَرَسْنَا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.

هُمْ طُلَّابِي وَ أَصْدِقَاءُكَ.

الطَّالِبُ : هَلْ أَنْتَ عَرَبِيٌّ ؟

الْمُعَلِّمُ : لَا ، أَنَا تُرْكِيٌّ. وَ أَنْتَ ؟

الطَّالِبُ : أَنَا أَلْمَانِيٌّ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

Bsp.: ein schöner Name → اسْمٌ جَمِيلٌ

- ein schöner Name; - eine neue Tür; - ein kleines Haus; - eine neue Universität; - eine schöne Sprache; - ein großes Fenster; - ein erfahrener Student; - ein gerechter Freund; - ein arabisches Buch; - ein kurzer Stift; - ein arabisches Haus; - eine schöne Studentin; - ein gerechter Lehrer; - ein deutscher Muslim; - eine intelligente Lehrerin; - ein langer Tisch

2. Setzen Sie die Übersetzungen von Übung 1 in den Plural !

اسْمٌ جَمِيلٌ ← أَسْمَاءُ جَمِيلَةٍ

3. Determinieren Sie die Lösungen der Übungen 1 und 2 !

اسْمٌ جَمِيلٌ ← الْإِسْمُ الْجَمِيلُ
أَسْمَاءُ جَمِيلَةٍ ← الْأَسْمَاءُ الْجَمِيلَةُ

4. Formen sie die Wortgruppen der Übung 3 in arabische Nominalsätze um !

الْإِسْمُ الْجَمِيلُ ← الْإِسْمُ جَمِيلٌ.
الْأَسْمَاءُ الْجَمِيلَةُ ← الْأَسْمَاءُ جَمِيلَةٌ.

5. Setzen Sie für die Substantive aus Übung 4 Personalpronomen ein !

الْإِسْمُ جَمِيلٌ. ← هُوَ جَمِيلٌ.

6. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

Bsp.: mein Name → اسْمِي

- mein Name; - unser Unterricht; - ihr (Sg.f.) Heft; - eure (Pl.f.) Taschen; - ihre (Pl.m.) Stadt; - ihre (Pl.f.) Schule; - sein Zimmer; - dein (f.) Papier; - eure (m.) Häuser; - dein (m.) Zimmer

7. Übersetzen Sie folgende Fragen !

- هَلْ هِيَ هُنَا ؟ - مَنْ هُنَاكَ ؟ - مَا هَذَا ؟ - مَا اسْمُكَ ؟ - هَلْ الْبَابُ
جَدِيدٌ ؟ - هَلْ جَامِعَتُهُ جَمِيلَةٌ ؟ - مَنْ مُعَلِّمُنَا ؟ - مَنْ مُعَلِّمُكُمْ ؟ - مَا لُغَتُهُنَّ ؟
- مَنْ عَاقِلٌ ؟ - مَا قَصِيرٌ ؟ - هَلْ الطَّالِبَةُ عَاقِلَةٌ ؟

8. Antworten Sie auf arabisch auf die Fragen der Übung 7 !

أركان العربية

Lektion 4

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

Ahmad (Eigenname)	أَحْمَدُ
Istanbul (Stadt)	اسْتَنْبُولُ
Löwe	أَسَدٌ جِ أُسْدٌ / أُسُودٌ
Friede sei auf euch! (islamischer Gruß)	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.
die Araber	الْعَرَبُ
zu, nach, bis (Genitivpartikel)	إِلَى (حَرْفُ الْجَرِّ)
mit (durch) (Genitivpartikel)	بِ (حَرْفُ الْجَرِّ)
Land	بَلَدٌ جِ بِلَادٌ / بُلْدَانٌ (mask. und fem.)
Türkei (undeklinierbar)	تُرْكِيَا (مَبْنِيٌّ)
bis (Genitivpartikel)	حَتَّى (حَرْفُ الْجَرِّ)
Mann	رَجُلٌ جِ رِجَالٌ
Jahr	سَنَةٌ جِ سَنَوَاتٌ
gut (angenehm)	طَيِّبٌ
auf (Genitivpartikel)	عَلَى (حَرْفُ الْجَرِّ)
Ali (Eigenname)	عَلِيٌّ
Auf Wiedersehen ! (Bis zum Treffen.)	إِلَى اللِّقَاءِ
Antwort auf: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ."	عَلَيْكُمْ السَّلَامُ.
bei (Hüllwort) (folgendes Wort im Genitiv)	عِنْدَ (ظَرْفٌ)
in (Genitivpartikel)	فِي (حَرْفُ الْجَرِّ)
Quraisch	قُرَيْشٌ
wie (Genitivpartikel)	كَ (حَرْفُ الْجَرِّ)
für, wegen (Genitivpartikel)	لِ (حَرْفُ الْجَرِّ)

warum, wofür, weswegen ?	لِمَا ؟
Muhammad (Eigenname)	مُحَمَّدٌ
seit (Genitivpartikel)	مُنْذُ (حَرْفُ الْجَرِّ)
von (Genitivpartikel)	مِنْ (حَرْفُ الْجَرِّ)
woher ?	مِنْ أَيْنَ ؟
seit (Genitivpartikel)	مُنْذُ (حَرْفُ الْجَرِّ)
Abschiedsgruß: Mit Wohlergehen ! (etwa: Lebe wohl !)	مَعَ السَّلَامَةِ.
Ende	نَهَايَةٌ جَ نِهَايَاتُ
Helfer	مُسَاعِدٌ جَ مُسَاعِدُونَ

Die Nunation mit dem Vokal " i " (التَّنْوِينُ مَعَ الْكَسْرَةِ)

Die Nunation mit dem Vokal " i " wird durch das Zeichen " — " unter dem letzten Konsonanten des Wortes als ein Ausdruck der Indetermination gekennzeichnet.

gelesen	geschrieben
كِتَابِنْ	كِتَابٍ
طَاوِلَتِنْ	طَاوِلَةٍ
بَابِنْ	بَابٍ

Der Genitiv (الْجَرُّ)

Der Vokal " i " (كَسْرَةٌ) am Wortende drückt im Arabischen den Genitiv aus, wie der Vokal " u " (ضَمَّةٌ) den Nominativ.

1. Der Genitiv des indeterminierten Singulars

	الْمُذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ	
im Nominativ	رَجُلٌ	طَالِبَةٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	رَجُلٍ	طَالِبَةٍ	الْمَجْرُورُ
im Nominativ	كِتَابٌ	غُرْفَةٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	كِتَابٍ	غُرْفَةٍ	الْمَجْرُورُ

2. Der Genitiv des determinierten Singulars

	الْمُذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ	
im Nominativ	الرَّجُلُ	الطَّالِبَةُ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الرَّجُلِ	الطَّالِبَةِ	الْمَجْرُورُ
im Nominativ	الْكِتَابُ	الْغُرْفَةُ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الْكِتَابِ	الْغُرْفَةِ	الْمَجْرُورُ

3. Der Genitiv des gesunden femininen Plurals

	determiniert (المَعْرِفَةُ)	indeterminiert (النَّكِرَةُ)	
im Nominativ	الطَّالِبَاتُ	طَالِبَاتُ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الطَّالِبَاتِ	طَالِبَاتٍ	الْمَجْرُورُ

4. Der Genitiv des gesunden maskulinen Plurals

	determiniert (المَعْرِفَةُ)	indeterminiert (النَّكِرَةُ)	
im Nominativ	الْمُعَلِّمُونَ	مُعَلِّمُونَ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الْمُعَلِّمِينَ	مُعَلِّمِينَ	الْمَجْرُورُ

5. Der Genitiv des normalen gebrochenen Plurals

	determiniert (المَعْرِفَةُ)	indeterminiert (النَّكِرَةُ)	
im Nominativ	الرِّجَالُ	رِجَالٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الرِّجَالِ	رِجَالٍ	الْمَجْرُورُ
im Nominativ	الْأَقْلَامُ	أَقْلَامٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الْأَقْلَامِ	أَقْلَامٍ	الْمَجْرُورُ

Der normale gebrochene Plural wird hinsichtlich der Deklinationseendungen wie der Singular behandelt.

Personalsuffixe im Genitiv

Bei der Verwendung der Personalsuffixe der 3. Person Singular/Plural bei einem Wort im Genitiv verändert sich der Vokal "u" zu "i".

هُ ... ← هُ ...	3. Person Singular
هُمْ ... ← هُم ...	3. Person Plural maskulin
هِنَّ ... ← هُنَّ ...	3. Person Plural feminin

- in seinem Buch - فِي كِتَابِهِ
 zu ihrem Lehrer - إِلَى مُعَلِّمِهِمْ
 auf ihren Tischen - عَلَى طَاوِلَاتِهِنَّ

Der Genitiv bei Substantiven in Verbindung mit Personalsuffixen

- | | | |
|-------------------------|---|----------------------|
| in meinem Buch | - | فِي كِتَابِي |
| in deinem (m.) Buch | - | فِي كِتَابِكَ |
| in deinem (f.) Buch | - | فِي كِتَابِكِ |
| in seinem Buch | - | فِي كِتَابِهِ |
| in ihrem Buch | - | فِي كِتَابِهَا |
| in unserem Buch | - | فِي كِتَابِنَا |
| in euerm (m.) Buch | - | فِي كِتَابِكُمْ |
| in euerm (f.) Buch | - | فِي كِتَابِكُنَّ |
| in ihrem (m.) Buch | - | فِي كِتَابِهِمْ |
| in ihrem (f.) Buch | - | فِي كِتَابِهِنَّ |
| mit meinen Lehrern | - | مَعَ مُعَلِّمِي |
| mit meinen Lehrerinnen | - | مَعَ مُعَلِّمَاتِي |
| mit seinen Lehrern | - | مَعَ مُعَلِّمِيهِ |
| mit unseren Lehrern | - | مَعَ مُعَلِّمِينَا |
| mit unseren Lehrerinnen | - | مَعَ مُعَلِّمَاتِنَا |

Beim gesunden maskulinen Plural fällt wie auch im Nominativ bei Anfügung von Personalsuffixen das " ن " weg.

Der Genitiv des gesunden maskulinen Plurals in Verbindung mit dem Personalsuffix der 1. Person Singular " ي "

Bei der Anfügung des " ي " der 1. Person Singular an den gesunden maskulinen Plural im Genitiv fällt wie gewohnt das " ن " weg. Gleichzeitig verbinden sich das " ي " des Personalsuffixes und das " ي " des Plurals.

مُعَلِّمِينَ + ي ← مُعَلِّمِي + ي ← مُعَلِّمِي
مُسَاعِدِينَ + ي ← مُسَاعِدِي + ي ← مُسَاعِدِي

Das Adjektiv als Attribut im Genitiv

Das Wort, dem eine Eigenschaft zugeschrieben wird, sowie sein Attribut stimmen in Determination, Indetermination, Geschlecht und Fall überein.

determiniert	indeterminiert
الطَّالِبِ الْكَبِيرِ	طَالِبٍ كَبِيرٍ
الطَّالِبِ الْعَرَبِيِّ	طَالِبٍ عَرَبِيٍّ
الطُّلَّابِ الْكِبَارِ	طُلَّابٍ كِبَارٍ
الْمُعَلِّمِينَ الْكَثِيرِينَ	مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ
الْمُعَلِّمَةِ الْعَادِلَةِ	مُعَلِّمَةٍ عَادِلَةٍ
الْمُعَلِّمَةِ الصَّغِيرَةِ	مُعَلِّمَةٍ صَغِيرَةٍ
الْمُسْلِمَاتِ الْجَمِيلَاتِ	مُسْلِمَاتٍ جَمِيلَاتٍ
الْبَيْتِ الْجَمِيلِ	بَيْتٍ جَمِيلٍ
الْبُيُوتِ الْجَمِيلَةِ	بُيُوتٍ جَمِيلَةٍ
الطَّاوِلَةِ الْجَمِيلَةِ	طَاوِلَةٍ جَمِيلَةٍ
الطَّاوِلَاتِ الْجَمِيلَةِ	طَاوِلَاتٍ جَمِيلَةٍ

Die Genitivpartikeln (حُرُوفُ الْجَرِّ)

Die Genitivpartikeln sind folgende:

مِنْ ، فِي ، عَنْ ، مُذْ ، مُنْذُ ، إِلَى ، عَلَى ، حَتَّى ، كَ ،
لِ ، بِ ، وَ ، تَ ، (مَعَ) ، عَدَا ، خَلَا ، حَاشَا

1. Die Anwendung der Genitivpartikeln

Die Genitivpartikeln setzen das ihnen folgende Wort in den Genitiv.

Das Wort, das im Genitiv steht, wird الْمَجْرُورُ genannt.

Bedeutung		الْمَجْرُورُ	حَرْفُ الْجَرِّ
von Quraisch	-	قُرَيْشٍ	مِنْ
seit einem Jahr	-	سَنَةٍ	مُنْذُ
wie ein Löwe	-	كَأَسَدٍ	
mit dem Stift	-	بِالْقَلَمِ	

Die Studenten werden den Gebrauch der einzelnen Genitivpartikeln im Laufe des Studiums lernen.

Die Genitivpartikel (حَرْفُ الْجَرِّ) bei der Mitteilung (الْخَبَرُ)

Die Mitteilung kann eine mit einer Genitivpartikel zusammengesetzte Wortgruppe sein. Die ganze Wortgruppe steht dann im gedachten Nominativ.

1. Das determinierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)

	الْخَبَرُ	الْمُبْتَدَأُ
Der Mann ist in einem Haus. -	فِي بَيْتٍ.	الرَّجُلُ
Das Buch ist auf einem Tisch. -	عَلَى طَاوِلَةٍ.	الْكِتَابُ

- Besonderheiten bei der Lesung einiger Genitivpartikeln

Wörter wie die Genitivpartikeln عَلَى ، فِي ، إِلَى ، حَتَّى usw. werden in Verbindung mit einem durch den Artikel determinierten Wort gekürzt gelesen.

gelesen	geschrieben	
	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
الرَّجُلُ فِلْعُرْفَةٍ	الرَّجُلُ	فِي الْعُرْفَةِ.
Der Mann ist im Zimmer.		
الْكِتَابُ عَلَى الطَّائِلَةِ	الْكِتَابُ	عَلَى الطَّائِلَةِ.
Das Buch ist auf dem Tisch.		
إِلَى الْبَيْتِ	إِلَى الْبَيْتِ	
nach Hause		
حَتَّى النَّهَائَةِ	حَتَّى النَّهَائَةِ	
bis zum Ende		

2. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)

Hierbei steht das Subjekt erst nach der Mitteilung.

	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
Im Haus ist ein Mann.	رَجُلٌ.	فِي الْبَيْتِ
Auf einem Tisch ist ein Buch.	كِتَابٌ.	عَلَى طَائِلَةٍ

3. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) mit Adjektiv

In diesem Fall kann das Subjekt wie gewohnt an seinem Platz, also am Anfang des arabischen Nominalsatzes stehen.

رَجُلٌ جَمِيلٌ فِي الْبَيْتِ.
كِتَابٌ جَمِيلٌ عَلَى الطَّائِلَةِ.

Die Genitivpartikel (حَرْفُ الْجَرِّ) beim Attribut (الْتَعْتُ) eines indeterminierten Wortes

Wenn das Wort, dem eine Eigenschaft zugeschrieben wird, indeterminiert ist, kann sein Attribut eine mit einer Genitivpartikel zusammengesetzte Wortgruppe sein.

ein Mann im Haus	-	رَجُلٌ فِي الْبَيْتِ
ein Buch auf dem Tisch	-	كِتَابٌ عَلَى الطَّائِلَةِ

Genitivpartikeln (حُرُوفُ الْجَرِّ) in Verbindung mit Personalsuffixen

Die Genitivpartikel لَ lautet لَ vor allen Personalsuffixen außer der 1. Person Singular. مِنْ erhält bei Hinzufügung des Suffixes der 1. Person Singular ein zweites "ن".

Da die Suffixe den Genitivpartikeln nachgestellt sind, stehen sie im gedachten Genitiv.

إِلَيَّ	عَلَيَّ	لِي	مِنِّي
إِلَيْكَ	عَلَيْكَ	لَكَ	مِنْكَ
إِلَيْهِ	عَلَيْهِ	لَهُ	مِنْهُ
إِلَيْهَا	عَلَيْهَا	لَهَا	مِنْهَا
إِلَيْنَا	عَلَيْنَا	لَنَا	مِنَّا
إِلَيْكُمْ	عَلَيْكُمْ	لَكُمْ	مِنْكُمْ
إِلَيْكُنَّ	عَلَيْكُنَّ	لَكُنَّ	مِنْكُنَّ
إِلَيْهِمْ	عَلَيْهِمْ	لَهُمْ	مِنْهُمْ
إِلَيْهِنَّ	عَلَيْهِنَّ	لَهُنَّ	مِنْهُنَّ

Fallübereinstimmung des Adjektivs mit seinem Substantiv

Das attributive Adjektiv steht immer im gleichen Fall und der entsprechenden Indetermination/Determination wie das Bezugssubstantiv.

كِتَابٌ كَبِيرٌ عَلَى طَاوِلَةٍ جَدِيدَةٍ
 كُتُبٌ كَثِيرَةٌ عَلَى طَاوِلَاتٍ جَدِيدَةٍ
 الرَّجُلُ الطَّوِيلُ فِي الْغُرْفَةِ الصَّغِيرَةِ
 الرِّجَالُ الطُّوَالُ فِي غُرَفٍ صَغِيرَةٍ

Hilfsvokale zum flüssigen Lesen

Wörter mit vokallosten Endkonsonanten erhalten in Verbindung mit einem Wort, das mit einem Verbindungshamza beginnt, den Hilfsvokal "a", "u" oder "i".

gelesen	geschrieben
مُحَمَّدٌ مِنَ الْعَرَبِ	مُحَمَّدٌ مِنَ الْعَرَبِ. ← Muhammad gehört zu den Arabern.
مُذِ السَّنَةِ	مُذِ السَّنَةِ ← seit dem Jahr
أَنْتُمْ الطُّلَّابُ	أَنْتُمْ الطُّلَّابُ. ← Ihr seid die Studenten.
هُمُ الْعَرَبُ	هُمُ الْعَرَبُ. ← Sie sind die Araber.

Die Lernenden entwickeln im Laufe des Studiums ein Sprachgefühl für solche und ähnliche Regelungen.

Wichtig: Nur die Texte und die Lernhilfen für die Verben werden mit den Hilfsvokalen versehen.

أَصْدِقَائِي الْجُدُدُ

أَنَا فِي مَدِينَةٍ جَمِيلَةٍ. أَنَا فِي الْجَامِعَةِ مُنْذُ سَنَةٍ. أَصْدِقَائِي فِي الْجَامِعَةِ.
هُمْ فِي غُرْفَةٍ كَبِيرَةٍ وَ دَفَاتِرُهُمْ عِنْدَ الْمُعَلِّمِينَ. كِتَابِي عِنْدِي فِي شَنْطَتِي
وَشَنْطَتِي عَلَى الطَّاوِلَةِ الطَّوِيلَةِ. هَذِهِ الشَّنْطَةُ الْكَثِيرَةُ مِنَ الطُّلَّابِ الْجُدُدِ.

هَانِزُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

أَحْمَدُ : عَلَيْكُمْ السَّلَامُ.

هَانِزُ : مَنْ أَنْتَ ؟

أَحْمَدُ : أَنَا طَالِبٌ جَدِيدٌ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ. وَمَنْ أَنْتَ ؟

هَانِزُ : اسْمِي هَانِزُ وَ اسْمُكَ ؟

أَحْمَدُ : اسْمِي أَحْمَدُ.

هَانِزُ : مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟

أَحْمَدُ : أَنَا مِنْ تُرْكِيَا.

هَانِزُ : تُرْكِيَا بَلَدٌ جَمِيلٌ. صَدِيقِي مِنْ تُرْكِيَا.

أَحْمَدُ : مَنْ صَدِيقُكَ ؟

هَانِزُ : اسْمُهُ عَلِيٌّ وَ هُوَ مِنْ مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ. اسْمُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ اسْتَانْبُولُ.

أَحْمَدُ : لِمَا أَنْتَ فِي هَذَا الدَّرْسِ ؟

هَانِزُ : لِللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

أَحْمَدُ : طَيِّبٌ. إِلَى الْلِقَاءِ. مَعَ السَّلَامَةِ.

هَانِزُ : مَعَ السَّلَامَةِ أَحْمَدُ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ahmad ist in dem Zimmer. - Das Buch ist bei dem Lehrer. - Der Mann ist seit einem Jahr im Land. - Das Heft ist auf dem Tisch. - Es sind die Bücher von der Schule. - Ali ist wie ein Löwe. - Die Studenten sind in der Universität. - Die Araber sind seit Jahren Muslime. - Die Taschen sind bei den Studenten. - Der Stift ist auf dem Buch.

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ahmad ist in dem großen Zimmer. - Das Buch ist bei dem guten Lehrer. - Der Mann ist seit einem Jahr in dem schönen Land. - Das Heft ist auf dem neuen Tisch. - Es sind die Bücher von der kleinen Schule. - Ali ist wie ein guter Löwe. - Die Studenten sind in der kleinen Universität. - Die Araber sind seit vielen Jahren Muslime. - Die Taschen sind bei den neuen Studenten. - Der Stift ist auf dem großen Buch.

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ali ist in unserem großen Zimmer. - Die Bücher sind bei ihren (m.) guten Lehrern. - Der Mann ist seit einem Jahr in seinem schönen Land. - Die Hefte sind auf deinem (f.) neuen Tisch. - Die Studentinnen sind in ihrer (f.) kleinen Universität. - Die Taschen sind bei euren (m.) neuen Studenten. - Die Stifte sind auf ihrem (Sg.) großen Buch.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Viele Männer sind in dem großen Zimmer. - Das schöne Buch ist bei dem guten Lehrer. - Der intelligente Mann ist in dem schönen Land. - Die wenigen Hefte sind auf dem neuen Tisch. - Es sind die neuen Bücher von der kleinen Schule. - Die intelligenten Studenten sind in der kleinen Universität. - Die kleinen Taschen sind bei den neuen Studentinnen. - Der lange Stift ist auf dem großen Buch.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Bücher sind in ihr (جَامِعَةٌ). - Die Hefte sind bei ihm (مُعَلِّمٌ). - Die Stifte sind auf ihm (طَاوَلَةٌ). - Die Taschen sind bei ihnen (طَالِبَاتٌ). - Die Stifte sind bei uns. - Der Mann ist von euch (m.).

أركان العربية

Lektion 5

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Wissen, Wissenschaft

عِلْمٌ ج عُلُومٌ

islamisch

إِسْلَامِيٌّ

Studium

دِرَاسَةٌ ج دِرَاسَاتٌ

Ziel

هَدَفٌ ج أَهْدَافٌ

Lernen (Selbstaneignung von Wissen)

تَعَلَّمَ

die arabische Sprache

اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

Geschichte

تَارِيخٌ ج تَوَارِيخٌ

Islam (Frieden stiften, Hingebung zu Gott)

إِسْلَامٌ

Religion

دِينٌ ج أَدْيَانٌ

der Quran

الْقُرْآنُ

edel

كَرِيمٌ ج كِرَامٌ / كُرَمَاءُ

deshalb

لِذَلِكَ

Erde

أَرْضٌ ج أَرَاضٍ (fem.)

Lesen, Rezitation

قِرَاءَةٌ ج قِرَاءَاتٌ

Verstehen

فَهَمٌ

Interpretation

تَفْسِيرٌ ج تَفَاسِيرٌ

Hilfe

مُسَاعَدَةٌ ج مُسَاعَدَاتٌ

Überlieferung von Taten und Aussprüchen
des Propheten Muhammad (lexikalisiert)

حَدِيثٌ ج أَحَادِيثٌ

wichtig

مُهِّمٌ

Führer, Imam

إِمَامٌ ج أَيْمَةٌ

fromm, tauglich, Frommer	صَالِحٌ ج صَالِحُونَ
Art	نَوْعٌ ج أَنْوَاعٌ
Farbe	لَوْنٌ ج أَلْوَانٌ
Gesandter	رَسُولٌ ج رُسُلٌ
Benehmen	سُلُوكٌ
bedeutend	عَظِيمٌ ج عَظَمَاءُ / عِظَامٌ / عَظَائِمُ
vollkommen, vollständig	كَامِلٌ ج كَمَلَةٌ
umfassend, weitreichend	وَاسِعٌ
Vortrag, Vorlesung	مُحَاضَرَةٌ ج مُحَاضَرَاتٌ
Segen, islamisches Gebet	صَلَاةٌ ج صَلَوَاتٌ
Mittag	ظَهْرٌ ج أَظْهَارٌ
Gebet zur Mittagszeit	ظَهْرٌ (fem.)
hier: von (Besitz) (Genitivpartikel)	لِ (حَرْفُ الْجَرِّ)
Abdullah (Eigenname)	عَبْدُ اللَّهِ
Ausspruch	قَوْلٌ ج أَقْوَالٌ
Offenbarung	وَحْيٌ
Sendung, Brief	رِسَالَةٌ ج رِسَالَاتٌ / رِسَائِلٌ
Stärke, Kraft	قُوَّةٌ ج قُوَّاتٌ / (قُوَى)
Schutz, Sicherheit	أَمْنٌ
Eigenschaft, Attribut	صِفَةٌ ج صِفَاتٌ
Erklärung	شَرْحٌ ج شُرُوحٌ
Gleichnis	مَثَلٌ ج أَمْثَالٌ

Charakter

خُلُقٌ جِ أَخْلَاقٌ

Seil, Schnur

حَبْلٌ جِ حِبَالٌ / حُبُولٌ

Licht

نُورٌ جِ أَنْوَارٌ

Kenntnis, Erkenntnis

مَعْرِفَةٌ جِ مَعَارِفٌ

Vereinheitlichung

تَوْحِيدٌ

Liebe, Zuneigung

حُبٌّ

Die Genitivverbindung (الإضافة)

Die Genitivverbindung ist die Zufügung eines Substantivs (المُضَافُ) zu einem anderen Substantiv (المُضَافُ إِلَيْهِ) zur Vollendung seiner genaueren Bestimmung.

Das 1. Glied (المُضَافُ) steht ohne Artikel und Nunation.

Das 2. Glied (المُضَافُ إِلَيْهِ) steht immer im Genitiv.

1. Die indeterminierte Genitivverbindung

Ist das 2. Glied indeterminiert, so ist die ganze Wortgruppe indeterminiert.

	2. Glied	1. Glied
die Sprache eines Buches -	كِتَابٌ	لُغَةٌ
die Tür eines Hauses -	بَيْتٌ	بَابٌ

2. Die determinierte Genitivverbindung

Ist das 2. Glied determiniert, so ist die ganze Wortgruppe determiniert.

	2. Glied	1. Glied
die Sprache des Buches -	الْكِتَابِ	لُغَةٌ
die Tür des Hauses -	الْبَيْتِ	بَابٌ

Es gibt im Arabischen auch Eigennamen, die sich aus einer Genitivverbindung zusammensetzen wie: عَبْدُ اللَّهِ

Die Genitivverbindung in der Fallveränderung

In eine Fallveränderung wird nur das 1. Glied einbezogen. Das 2. Glied steht weiterhin im Genitiv.

1. Die indeterminierte Genitivverbindung

بِ	+	لُغَةٌ كِتَابٌ	←	بُلُغَةٌ كِتَابٌ
إِلَى	+	بَابٌ بَيْتٌ	←	إِلَى بَابِ بَيْتٍ

2. Die determinierte Genitivverbindung

بِ	+	لُغَةُ الْكِتَابِ	←	بُلُغَةُ الْكِتَابِ
إِلَى	+	بَابُ الْبَيْتِ	←	إِلَى بَابِ الْبَيْتِ

Der gesunde maskuline Plural in der Genitivverbindung

Ist das 1. Glied der Genitivverbindung ein gesunder maskuliner Plural, so fällt das "ن" des Plurals am Wortende weg.

Fromme	-	صَالِحُونَ
die Frommen der Religion	-	صَالِحُو الدِّينِ
von den Frommen der Religion	-	مِنْ صَالِحِي الدِّينِ

Das 2. Glied der Genitivverbindung als selbständige Genitivverbindung

Die Regeln der Genitivverbindung bleiben erhalten.

1. Die indeterminierte Genitivverbindung

		2. Glied	1. Glied
die Art der Sprache eines Buches	-	لُغَةُ كِتَابٍ	نَوْعُ
die Art der Sprache des Buches eines Lehrers	-	لُغَةُ كِتَابٍ مُعَلِّمٍ	نَوْعُ

2. Die determinierte Genitivverbindung

		2. Glied	1. Glied
die Farbe der Tür des Hauses	-	بَابِ الْبَيْتِ	لَوْنُ
die Wissenschaft der Überlieferung des Gesandten Allahs	-	حَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ	عِلْمُ

Die Genitivverbindung mit einem Adjektiv als Attribut

Das Adjektiv steht immer nach der Genitivverbindung. Die Regeln des Attributs bleiben erhalten.

das gute Benehmen eines Mannes	-	سُلُوكُ رَجُلٍ طَيِّبٍ
das Benehmen eines guten Mannes	-	سُلُوكُ رَجُلٍ طَيِّبٍ
die bedeutenden Bücher einer Religion	-	كُتُبُ دِينٍ عَظِيمَةٍ
die Bücher einer bedeutenden Religion	-	كُتُبُ دِينٍ عَظِيمٍ
das gute Benehmen des Mannes	-	سُلُوكُ الرَّجُلِ الطَّيِّبِ

das Haus des vollständigen Islam	-	بَيْتُ الْإِسْلَامِ الْكَامِلِ
das umfassende Wissen Muhammads	-	عِلْمُ مُحَمَّدٍ الْوَاسِعُ

Die sinngemäße Genitivverbindung (الإضافة المعنوية)

Die sinngemäße Genitivverbindung ist die echte Genitivverbindung mit den Regeln, die Sie bereits kennen gelernt haben.

Sie beinhaltet die Bedeutung von den Genitivpartikeln **لِ**, **فِي** und **مِنْ**.

1. Die Bedeutung von **مِنْ**

Das 2. Glied der Genitivverbindung drückt die Herkunft des 1. Gliedes aus.

مِنْ رِصَاصٍ قَلَمٌ.	←	قَلَمٌ رِصَاصٍ
Aus Blei ist ein Stift.		ein Bleistift
مِنْ خَشَبٍ طَاوِلَةٌ.	←	طَاوِلَةٌ خَشَبٍ
Aus Holz ist ein Tisch.		ein Holztisch

2. Die Bedeutung von **فِي**

Das 2. Glied der Genitivverbindung drückt eine Zeit oder einen Ort aus.

الصَّلَاةُ فِي الظُّهْرِ.	←	صَلَاةُ الظُّهْرِ
Das Gebet ist am Mittag.		das Mittagsgebet
الصَّلَاةُ فِي الْبَيْتِ.	←	صَلَاةُ الْبَيْتِ
Das Gebet ist im Haus.		das Hausgebet

3. Die Bedeutung von **لِ**

Das 1. Glied der Genitivverbindung drückt einen Besitz des 2. Gliedes aus.

Wenn die Genitivpartikel **لِ** vor einem Wort mit Artikel steht, dann fällt das Alif des Artikels aus und sie werden zusammengeschrieben.

لِ الْبَيْتِ -	←	لِ + الْبَيْتِ
von dem Haus		
الْكِتَابُ لِلْمُعَلِّمِ.	←	كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
Das Buch ist von dem Lehrer.		das Buch des Lehrers
الْقَلَمُ لِلطَّالِبِ.	←	قَلَمُ الطَّالِبِ
Der Stift ist von dem Studenten.		der Stift des Studenten

(أَحْرُفُ الْجَرِّ) لِ und فِي, مِنْ Genitivpartikeln

Die Genitivverbindung ermöglicht es nicht, das 1. Glied indeterminiert und das 2. Glied determiniert zu halten. Zu diesem Zweck werden Attribute verwendet, die eine der 3 Genitivpartikeln beinhalten.

1. Die Genitivpartikel مِنْ

قَلَمٌ مِنَ الرِّصَاصِ	←	قَلَمُ الرِّصَاصِ
ein Stift aus dem Blei		der Bleistift
طَاوِلَةٌ مِنَ الْخَشَبِ	←	طَاوِلَةُ الْخَشَبِ
ein Tisch aus dem Holz		der Holztisch
eine Tür von den Türen des Hauses -		بَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْبَيْتِ
eine Art von den Arten der Sprache -		نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ اللُّغَةِ

2. Die Genitivpartikel فِي

صَلَاةٌ فِي الظُّهْرِ	←	صَلَاةُ الظُّهْرِ
ein Gebet am Mittag		das Mittagsgebet
صَلَاةٌ فِي الْبَيْتِ	←	صَلَاةُ الْبَيْتِ
ein Gebet im Haus		das Hausgebet

3. Die Genitivpartikel لِ

كِتَابٌ لِلْمُعَلِّمِ	←	كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
ein Buch von dem Lehrer		das Buch des Lehrers
قَلَمٌ لِلطَّالِبِ	←	قَلَمُ الطَّالِبِ
ein Stift von dem Studenten		der Stift des Studenten

Anmerkung: Diese Art der Attribute wird auch mit anderen Genitivpartikeln gebraucht.

اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

نحن في جامعة العلوم الإسلامية.
نحن هنا لدراسة اللغة العربية وأنا طالب للعلوم الإسلامية.
هدفنا تعلم اللغة العربية و العلوم الإسلامية .
العلوم الإسلامية هي علم تاريخ الإسلام و دين الإسلام.
القرآن الكريم هو قول الله
و وحيه و رسالته و كتابه.



كتابي و قوتي و أمني .
فيه صفات الله و شرح أمثاله و خلق رسوله.
القرآن الكريم حبل الله و نوره و كتاب دينه.
لغته اللغة العربية الجميلة.
لذلك هذه اللغة لغة العرب و لغتنا و لغة المسلمين على أرضنا.

علوم دين الإسلام
هي قراءة القرآن و فهمه و تفسيره بمساعدة الأحاديث
و هي معرفة الله و توحيده و حبه.
اللغة العربية مهمة للدين
و للقراءة و فهم كتب أئمة المسلمين.

Übungen (تَمَارِين)

1. Vokalisieren Sie den Text !

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- die Geschichtswissenschaft (die Wissenschaft der Geschichte); - der Sprachunterricht (der Unterricht der Sprache); - das Lernziel (das Ziel des Lernens); - die Geschichte des Islam; - die Quraninterpretation; - der Gottesgesandte; - das Mittagsgebet; - das Gebet des Islam; - das Verstehen der Sprache (das Sprachverständnis); - die Religion des Islam; - die Quranrezitation; - die Lehrer der Universität; - die Führer der Muslime; - das Benehmen eines Muslim; - der Vortrag einer Studentin; - die Tür einer Stadt; - die Sprache eines Landes; - die Länder der Erde; - die Freunde eines Mannes; - das Benehmen eines Gesandten

3. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- die Wissenschaft der islamischen Geschichte; - der Unterricht der arabischen Sprache; - das schöne Ziel des Lernens; - die große Geschichte des Islam; - die Interpretation des edlen Quran; - der fromme Gesandte Allahs; - das islamische Gebet am Mittag; - das Verstehen der arabischen Sprache; - die schöne Rezitation des Quran; - die Lehrer der großen Universität; - die bedeutenden Führer der Muslime; - das fromme Benehmen eines Muslim; - der Vortrag einer gerechten Studentin; - die Tür einer kleinen Stadt; - die schöne Sprache eines Landes; - die großen Länder der kleinen Erde; - die neuen Freunde eines guten Mannes; - das fromme Benehmen vieler Gesandten

4. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- die Geschichte der Religion des Islam; - das Benehmen des Gottesgesandten; - die Sprachen der Länder der Erde; - das Ziel der Religionen der Erde; - die Arten der Quranrezitation; - die Farben der Häuser einer Stadt

5. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- eine Farbe des Hauses; - eine Sprache der Erde; - ein Buch der Studenten; - eine

Vorlesung des Lehrers; - ein Gebet des Muslim; - ein Ziel des Studiums; - eine Rezitation des Quran; - eine Interpretation der Überlieferung; - ein Student der Universität; - ein Lehrer der Studentin; - eine Religion des Landes

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Das Buch der Geschichtswissenschaft ist bei dem Lehrer. - Es sind die Quraninterpretationen von den Führern der Muslime. - Die Lehrer der Universität sind im großen Zimmer. - Ein Lehrer der Studentin ist hier. - Die Studenten des Sprachunterrichts sind in der kleinen Universität. - Das fromme Benehmen des Muslim ist gut. - Die große Tür der Stadt ist dort. - Die Arten der Quranrezitation sind in vielen Büchern. - Ein Ziel des Studiums ist die Quraninterpretation. - Die Sprache des Landes ist die arabische Sprache. - Ihre (Sg.) Lehrerinnen sind gut.

أركان الحرية

Lektion 6

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

wahrlich	(إِنَّ - Partikel)	إِنَّ (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)
Endergebnis (äußerste Grenze)		غَايَةٌ ج غَايَاتٌ
vor	(Hüllwort) (nachstehendes Wort im Genitiv)	أَمَامَ (ظَرْفٌ)
Belehrung, Ausbildung		تَعْلِيمٌ ج تَعَالِيمٌ
Training, Zucht		تَدْرِيبٌ
hinter	(Hüllwort) (nachstehendes Wort im Genitiv)	وَرَاءَ (ظَرْفٌ)
Leben		حَيَاةٌ ج حَيَوَاتٌ
Weg	(mask. und fem.)	طَرِيقٌ ج طُرُقٌ
gegangen		مَذْهُوبٌ
Absicht		نِيَّةٌ ج نِيَّاتٌ
Gehen nach, zu		ذَهَابٌ إِلَى
Eifer in		جِهَادٌ فِي
Beginn		بِدَايَةٌ
Geburt		وِلَادَةٌ
Tod		مَوْتٌ
zwischen	(Hüllwort) (nachstehendes Wort im Genitiv)	بَيْنَ (ظَرْفٌ)
Kenntnis, Information		مَعْلُومٌ ج مَعْلُومَاتٌ
richtig, gesund		صَحِيحٌ ج صِحَاحٌ / أَصْحَاءٌ
falsch, fehlerhaft		خَاطِئٌ
Hindernis		مَانِعٌ ج مَوَانِعُ

Teil

قِسْمٌ جِ أَقْسَامٌ

Wissender

عَالِمٌ جِ عُلَمَاءُ

Omar (Eigenname)

عُمَرُ

Benutzen Sie die Hüllwörter wie die Genitivpartikeln !

Die Nundation mit dem Vokal " a " (التَّنُونُ مَعَ الْفَتْحَةِ)

Die Nundation mit dem Vokal " a " wird gekennzeichnet durch das Zeichen " َ " über dem " ة " oder durch Hinzufügung eines Alifs und dem Zeichen über dem letzten Konsonanten " لَ " des indeterminierten Wortes.

gelesen	geschrieben
كِتَابِنْ	كِتَابًا
طَاوِلَتِنْ	طَاوِلَةً
بَابِنْ	بَابًا

Der Akkusativ (النَّصْبُ)

Der Akkusativ ist im Arabischen durch den Vokal " a " (فَتْحَةٌ) am Wortende gekennzeichnet.

1. Der Akkusativ des indeterminierten Singulars

	الْمَذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ	
im Nominativ	رَجُلٌ	طَالِبَةٌ	الْمَرْفُوعُ
im Akkusativ	رَجُلًا	طَالِبَةً	الْمَنْصُوبُ
im Nominativ	كِتَابٌ	غُرْفَةٌ	الْمَرْفُوعُ
im Akkusativ	كِتَابًا	غُرْفَةً	الْمَنْصُوبُ

2. Der Akkusativ des determinierten Singulars

	الْمَذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ	
im Nominativ	الرَّجُلُ	الطَّالِبَةُ	الْمَرْفُوعُ
im Akkusativ	الرَّجُلَ	الطَّالِبَةَ	الْمَنْصُوبُ
im Nominativ	الْكِتَابُ	الْغُرْفَةُ	الْمَرْفُوعُ
im Akkusativ	الْكِتَابَ	الْغُرْفَةَ	الْمَنْصُوبُ

3. Der Akkusativ des gesunden femininen Plurals

	determiniert (المَعْرِفَةُ)	indeterminiert (التَّكْرَةُ)	
im Nominativ	الطَّالِبَاتُ	طَالِبَاتٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الطَّالِبَاتِ	طَالِبَاتٍ	الْمَجْرُورُ
im Akkusativ	الطَّالِبَاتِ	طَالِبَاتٍ	الْمَنْصُوبُ

4. Der Akkusativ des gesunden maskulinen Plurals

	determiniert (المَعْرِفَةُ)	indeterminiert (التَّكْرَةُ)	
im Nominativ	الْمُعَلِّمُونَ	مُعَلِّمُونَ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الْمُعَلِّمِينَ	مُعَلِّمِينَ	الْمَجْرُورُ
im Akkusativ	الْمُعَلِّمِينَ	مُعَلِّمِينَ	الْمَنْصُوبُ

5. Der Akkusativ des normalen gebrochenen Plurals

	determiniert (المَعْرِفَةُ)	indeterminiert (التَّكْرَةُ)	
im Nominativ	الرِّجَالُ	رِجَالٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الرِّجَالِ	رِجَالٍ	الْمَجْرُورُ
im Akkusativ	الرِّجَالِ	رِجَالًا	الْمَنْصُوبُ
im Nominativ	الْأَقْلَامُ	أَقْلَامٌ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الْأَقْلَامِ	أَقْلَامٍ	الْمَجْرُورُ
im Akkusativ	الْأَقْلَامِ	أَقْلَامًا	الْمَنْصُوبُ

Der normale gebrochene Plural wird bezüglich der Deklinationseendungen wie der Singular behandelt.

Das Adjektiv als Attribut im Akkusativ

Das Wort, dem eine Eigenschaft zugeschrieben wird, sowie sein Adjektiv stimmen in Determination, Indetermination, Geschlecht und Fall überein.

determiniert	indeterminiert
الطَّالِبَ الْكَبِيرَ	طَالِبًا كَبِيرًا
الطَّالِبَ الْعَرَبِيَّ	طَالِبًا عَرَبِيًّا
الطُّلَّابَ الْكِبَارَ	طُلَّابًا كِبَارًا
الْمُعَلِّمِينَ الْكَثِيرِينَ	مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ
الْمُعَلِّمَةَ الْعَادِلَةَ	مُعَلِّمَةً عَادِلَةً
الْمُعَلِّمَةَ الصَّغِيرَةَ	مُعَلِّمَةً صَغِيرَةً
الْمُعَلِّمَاتِ الْجَمِيلَاتِ	مُعَلِّمَاتٍ جَمِيلَاتٍ
الْبَيْتَ الْجَمِيلَ	بَيْتًا جَمِيلًا
الْبُيُوتَ الْجَمِيلَةَ	بُيُوتًا جَمِيلَةً
الطَّاوِلَةَ الْجَمِيلَةَ	طَاوِلَةً جَمِيلَةً
الطَّاوِلَاتِ الْجَمِيلَةَ	طَاوِلَاتٍ جَمِيلَةً

(حَرْفُ التَّوَكِيدِ وَ إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا) Die Partikel إِنَّ der Gewissheit

Diese Partikel steht am Beginn eines arabischen Nominalsatzes (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ). Sie setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ. Das Subjekt wird zum Substantiv von إِنَّ (اسْمُ إِنَّ) und die Mitteilung wird zur Mitteilung von إِنَّ (خَبَرُ إِنَّ).

الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ	اسْمُ إِنَّ	خَبَرُ إِنَّ
الْعِلْمُ	نُورٌ	إِنَّ	الْعِلْمُ نُورٌ

إِنَّ ist eine Partikel der Gewissheit betreffs der nach ihr folgenden Aussage.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ.	←	إِنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ.	Wahrlich, Muhammad ist der Gesandte Allahs.
الْعِلْمُ نُورٌ.	←	إِنَّ الْعِلْمَ نُورٌ.	Wahrlich, das Wissen ist Licht.
هُوَ رَسُولُ اللَّهِ.	←	إِنَّهُ رَسُولُ اللَّهِ.	Wahrlich, er ist der Gesandte Allahs.
أَنَا طَالِبٌ.	←	إِنِّي طَالِبٌ.	Wahrlich, ich bin ein Student.

Anmerkung zur Verbindung mit Personalsuffixen

إِنَّ + نَا	←	إِنَّا	oder	إِنَّا
إِنَّ + ي	←	إِنِّي	oder	إِنِّي

1. مَا in Verbindung mit der Partikel إِنَّ

In dieser Verbindung steht das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) des Nominalsatzes im Nominativ. Die Bedeutung bleibt erhalten.

إِنَّمَا الْكِتَابُ قَصِيرٌ.	-	Wahrlich, das Buch ist kurz.
إِنَّمَا الْعِلْمُ نُورٌ.	-	Wahrlich, das Wissen ist Licht.

Der Akkusativ bei Substantiven in Verbindung mit Personalsuffixen

Wahrlich, mein Buch...	-	إِنَّ كِتَابِي...
Wahrlich, dein (m.) Buch...	-	إِنَّ كِتَابَكَ...
Wahrlich, dein (f.) Buch...	-	إِنَّ كِتَابَكِ...
Wahrlich, sein Buch...	-	إِنَّ كِتَابَهُ...
Wahrlich, ihr Buch...	-	إِنَّ كِتَابَهَا...
Wahrlich, unser Buch...	-	إِنَّ كِتَابَنَا...
Wahrlich, euer (m.) Buch...	-	إِنَّ كِتَابَكُمْ...
Wahrlich, euer (f.) Buch...	-	إِنَّ كِتَابَكُنَّ...
Wahrlich, ihr (m.) Buch...	-	إِنَّ كِتَابَهُمْ...
Wahrlich, ihr (f.) Buch...	-	إِنَّ كِتَابَهُنَّ...
Wahrlich, meine Lehrer...	-	إِنَّ مُعَلِّمِي...
Wahrlich, seine Lehrer...	-	إِنَّ مُعَلِّمِهِ...
Wahrlich, ihre Lehrer...	-	إِنَّ مُعَلِّمِيهَا...
Wahrlich, eure (m.) Lehrer...	-	إِنَّ مُعَلِّمِيكُمْ...
Wahrlich, ihre (m.) Lehrer...	-	إِنَّ مُعَلِّمِيهِمْ...
Wahrlich, ihre (f.) Lehrer...	-	إِنَّ مُعَلِّمِيهِنَّ...

Das "ن" des gesunden maskulinen Plurals fällt wie gewohnt weg.

Nicht voll deklinierbare (غَيْرُ الْمُنْصَرِفِ) Wörter

Nicht voll deklinierbare Wörter werden mit Artikel und Zufügungen (Personalsuffixe, als erstes Glied der Genitivverbindung) der Norm entsprechend dekliniert. Ohne diese besitzen sie keine Nunation, bilden den Nominativ mit "u" und den Genitiv und Akkusativ mit "a" am Endkonsonanten.

Deklinationsbeispiel:

	determiniert	indeterminiert	
im Nominativ	الْعُلَمَاءُ	عُلَمَاءُ	الْمَرْفُوعُ
im Genitiv	الْعُلَمَاءِ	عُلَمَاءِ	الْمَجْرُورُ
im Akkusativ	الْعُلَمَاءَ	عُلَمَاءَ	الْمَنْصُوبُ

Diese Wörter sind meistens gebrochene Plurale (in diesem Lehrbuch wurden diese Plurale als nicht voll deklinierbare Plurale bezeichnet, um eine klare Trennung zu ziehen), Eigennamen und Adjektive (z.B. Farben und Körperbehinderungen).

In der Vokabelliste sind sie an der fehlenden Nunation erkennbar.

von Wissenden	-	مِنْ عُلَمَاءَ
von unseren Wissenden	-	مِنْ عُلَمَائِنَا
von den Wissenden	-	مِنْ الْعُلَمَاءِ
in Briefen	-	فِي رَسَائِلَ
in den Briefen der Wissenden	-	فِي رَسَائِلِ الْعُلَمَاءِ
bei Omar	-	عِنْدَ عُمَرَ
Bücher von Wissenden	-	كُتُبُ عُلَمَاءَ

Anmerkung: Die nicht voll deklinierbaren Wörter werden häufig in deutschen Büchern als Diptota bzw. diptotisch und die voll deklinierbaren als Triptota bzw. triptotisch bezeichnet.

الْأَقْسَامُ الصَّالِحَةُ

إِنَّ الْغَايَةَ أَمَامَنَا.
إِنَّ تَعْلِيمَنَا وَتَدْرِينَنَا وَرَاءَنَا ،
وَإِنَّمَا الْحَيَاةُ تَعْلِيمٌ وَتَدْرِبٌ.
إِنَّ التَّعْلِيمَ وَالتَّدْرِبَ الطَّرِيقُ الْمَذْهُوبُ.
إِنَّ حَيَاتَكُمْ الطَّرِيقُ الْمَذْهُوبُ ،
وَإِنَّ نِيَّاتَنَا قُوَّاتُنَا عَلَى الطَّرِيقِ.
إِنَّ الذَّهَابَ الْجِهَادُ فِي الطَّرِيقِ ،
وَإِنَّمَا الْبِدَايَةُ الْوِلَادَةُ.
إِنَّ الْمَوْتَ أَمَامَكَ.
إِنَّ التَّعْلِيمَ وَالتَّدْرِبَ بَيْنَ الْوِلَادَةِ وَالْمَوْتِ ،
وَإِنَّ الْمَعْلُومَاتِ الصَّحِيحَةَ مُسَاعِدُونَا.
إِنَّ الْمَعْلُومَ الْخَاطِئَ مَانِعُكُمْ.
إِنَّ الْبَيْتَ مِنْ أَقْسَامِ ،
وَإِنَّ الْأَقْسَامَ الصَّالِحَةَ الْمَعْلُومَاتِ الصَّحِيحَةَ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Studenten sind in der Universität. - Der Beginn des Unterrichts ist dort. - Die Gesandten sind Helfer. - Das Studium ist schön. - Das Leben ist vor uns. - Das Ziel ist richtiges Wissen. - Die Überlieferungen des Gesandten sind bedeutend. - Die Bücher sind groß. - Der Islam ist eine Religion. - Die Sendung Gottes ist hier. - Die richtigen Informationen sind wichtig.

2. Setzen Sie die Partikel ^{اِنَّ} in die Sätze der Übung 1 ein und beachten Sie die grammatischen Regeln !

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ich bin eine Studentin. - Wir sind Lehrer. - Ihr (m.) seid Wissende. - Sie (m.) sind die Gesandten. - Er ist der Gesandte. - Du (m.) bist Muslim. - Du (f.) bist schön. - Sie (f.) sind Freundinnen.

4. Setzen Sie die Partikel ^{اِنَّ} in die Sätze der Übung 3 ein !

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wahrlich, mein Leben ist vor mir. - Wahrlich, dein (m.) Buch ist auf dem Tisch.
- Wahrlich, eure (f.) Briefe sind in der Tasche. - Wahrlich, unsere Religion ist der Islam.
- Wahrlich, unser Leben ist kurz. - Wahrlich, ihr (Pl.m.) Tod ist vor ihnen. - Wahrlich, ihre (Pl.f.) Absichten sind bedeutend. - Wahrlich, seine Stärke ist die Religion.

6. Übersetzen Sie folgende Sätze und beachten Sie die Regeln der nicht voll deklinierbaren Wörter !

- Wahrlich, Istanbul ist groß. - Die Bücher der Erfahrenen sind schön. - Die Großen der Erfahrenen sind intelligent. - Wahrlich, Ahmad ist ein Gesandter. - Die Hindernisse sind klein. - Die Schulen der Erfahrenen sind gut. - Das Wissen Ahmads ist wichtig.
- Wahrlich, die Hefte sind neu. - Das Training der Religionswissenden (der Wissenden der Religion) ist Benehmen. - Die Wissenden sind von den Intelligenten. - Wahrlich, Sendungen sind bedeutend.

أركان العربية

Lektion 7

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

Handlung	عَمَلٌ ج أَعْمَالٌ
sich ausbreiten	انْتَشَرَ ، يَنْتَشِرُ ، انْتِشَارٌ !
Unrecht	ظُلْمٌ
Unwissenheit	جَاهِلِيَّةٌ
herabsteigen von	نَزَلَ مِنْ ، يَنْزِلُ ، انْزَلَ !
Befehl von	أَمَرَ بَ ج أَوْامِرُ
Himmel	سَمَاءٌ ج سَمَاوَاتٌ (mask. und fem.)
herabsenden jmdm. ... etw.	أَنْزَلَ إِلَى ... هـ ، يُنْزِلُ ، أَنْزَلَ !
Zeichen, Quranvers	آيَةٌ ج آيَاتٌ
mitteilen, übermitteln jmdm. ... etw.	بَلَّغَ هـ ... هـ ، يُبَلِّغُ ، بَلَّغَ !
Familie	عَائِلَةٌ ج عَائِلَاتٌ / عَوَائِلُ
dann, darauf (Verbindungspartikel)	ثُمَّ (حَرْفُ الْعَطْفِ)
Verwandschaft	أُسْرَةٌ ج أُسَرٌ
Stamm, Volk (nachstehendes Attribut im Plural)	قَوْمٌ ج أَقْوَامٌ
Mekka	مَكَّةٌ
kundtun jmdm. ... etw.,	أَخْبَرَ هـ ... بَ ، يُخْبِرُ ، أَخْبَرَ !
benachrichtigen jmdn. ... von	
aufrichtiger Rat	نَصِيحَةٌ ج نَصَائِحُ
sich erkundigen, sich informieren	اسْتَعْلِمَ هـ ... عَنْ ، يَسْتَعْلِمُ ، اسْتَعْلِمَ !
bei jmdm. ... über	
Menschen, Leute (nachstehendes Attribut im Plural)	نَاسٌ
von, über (Genitivpartikel)	عَنْ (حَرْفُ الْجَرِّ)
Menge, Allgemeinheit	عَامَّةٌ

Medina	(Stadt des Propheten Muhammad)	الْمَدِينَةُ
Unrecht tun jmdm.		ظَلَمَ هـ ، يَظْلِمُ ، اِظْلِمَ !
auswandern nach		هَاجَرَ إِلَى ، يُهَاجِرُ ، هَاجَرَ !
reden mit jmdm. ... über		تَكَلَّمَ مَعَ ... عَنْ ، يَتَكَلَّمُ ، تَكَلَّمَ !
mit	(Genitivpartikel)	مَعَ (حَرْفُ الْجَرِّ)
offen darlegen jmdm. ... etw.		بَيَّنَ لَ ... هـ ، يُبَيِّنُ ، بَيَّنَ !
helfen jmdm. ... bei/ in		سَاعَدَ هـ ... فِي ، يُسَاعِدُ ، سَاعَدَ !
Ansar (Helfer zum Sieg)		نَاصِرٌ ج نَاصِرُونَ / أَنْصَارُ
	(Ansar: medinensische Gefährten des Propheten)	
schreiben etw.		كَتَبَ هـ ، يَكْتُبُ ، اُكْتُبَ !
behüten, auswendig lernen etw.		حَفِظَ هـ ، يَحْفَظُ ، اِحْفَظْ !
gehen nach/zu		ذَهَبَ إِلَى ، يَذْهَبُ ، اِذْهَبْ !
Religionsweg Gottes		سَبِيلُ اللَّهِ
erklären, beschreiben jmdm. ... etw.		شَرَحَ لَ ... هـ ، يَشْرَحُ ، اِشْرَحْ !
Wahrheit (Gegenteil von Trug)		حَقٌّ
Trug		بَاطِلٌ ج أَبَاطِيلُ
Gefährte		صَاحِبٌ ج أَصْحَابُ / صَحَابَةٌ
lexikalisiert: Gefährten des Propheten Muhammad		ج أَصْحَابُ / صَحَابَةٌ
nach	(Hüllwort) (nachstehendes Wort im Genitiv)	بَعْدَ (ظَرْفٌ)
Anwendung		تَطْبِيقٌ
hier: Religionsweg		(mask. und fem.) سَبِيلٌ
begehren etw.		رَغِبَ فِي / هـ ، يَرْغَبُ ، ارْغَبْ !
verabscheuen etw.		رَغِبَ عَنْ ، يَرْغَبُ ، ارْغَبْ

Sache	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءُ (شَيْئًا) (Singular Akkusativ)
- (Verneinungspartikel)	مَا (حَرْفُ النَّفْيِ)
trinken etw.	شَرِبَ هـ ، يَشْرَبُ ، اشْرَبْ !
Kamel	جَمَلٌ جَ جَمَالٌ / أَجْمَالٌ
landen, herunterkommen	هَبَطَ ، يَهْبِطُ ، اهْبِطْ !
Flugzeug	طَائِرَةٌ جَ طَائِرَاتٌ
vor (Hüllwort) (nachstehendes Wort im Genitiv)	قَبْلَ (ظَرْفٌ)
ungläubig, Ungläubiger	كَافِرٌ جَ كَافِرُونَ / كُفَّارٌ
Mitteilung, Übermittlung	تَبْلِيغٌ

In der Vokabelliste werden die Zitierformen des Perfekts, Imperfekts und des Befehls in dieser Reihenfolge gegeben. Das Imperfekt und die Befehlsform werden in kommenden Lektionen auch in dieser Reihenfolge behandelt.

Das Perfekt (الْمَاضِي) des gesunden Verbs

In die Konjugation (التَّصْرِيفُ) wird der letzte Konsonant der Zitierform des Verbs, den wir ل nennen, mit einbezogen. Alle anderen Buchstaben verändern sich nicht.

	(أَنَا) ... لْتُ
	(أَنْتَ) ... لْتُ
	(أَنْتِ) ... لْتُ
Zitierform	(هُوَ) ... لْ
	(هِيَ) ... لْتُ
	(نَحْنُ) ... لْنَا
	(أَنْتُمْ) ... لْتُمْ
	(أَنْتُنَّ) ... لْتُنَّ
(gelesen = لُوا)	(هُمْ) ... لُوا
	(هُنَّ) ... لْنَّ

Beispiele des Perfekts :

	أَنَا	كَتَبْتُ	سَاعَدْتُ	تَكَلَّمْتُ	اسْتَعْلَمْتُ
	أَنْتَ	كَتَبْتَ	سَاعَدْتَ	تَكَلَّمْتَ	اسْتَعْلَمْتَ
	أَنْتِ	كَتَبْتِ	سَاعَدْتِ	تَكَلَّمْتِ	اسْتَعْلَمْتِ
Zitierform	هُوَ	كَتَبَ	سَاعَدَ	تَكَلَّمَ	اسْتَعْلَمَ
	هِيَ	كَتَبَتْ	سَاعَدَتْ	تَكَلَّمَتْ	اسْتَعْلَمَتْ
	نَحْنُ	كَتَبْنَا	سَاعَدْنَا	تَكَلَّمْنَا	اسْتَعْلَمْنَا
	أَنْتُمْ	كَتَبْتُمْ	سَاعَدْتُمْ	تَكَلَّمْتُمْ	اسْتَعْلَمْتُمْ
	أَنْتُنَّ	كَتَبْتُنَّ	سَاعَدْتُنَّ	تَكَلَّمْتُنَّ	اسْتَعْلَمْتُنَّ
	هُمْ	كَتَبُوا	سَاعَدُوا	تَكَلَّمُوا	اسْتَعْلَمُوا
	هُنَّ	كَتَبْنَ	سَاعَدْنَ	تَكَلَّمْنَ	اسْتَعْلَمْنَ

Die Bedeutung des arabischen Perfekts

Das Perfekt wird im Arabischen hauptsächlich zur Darstellung abgeschlossener Geschehnisse verwendet. Es wird je nach Kontext mit dem deutschen Perfekt oder Präteritum übersetzt.

Perfekt	Präteritum
Er hat geschrieben.	Er schrieb. - كَتَبَ.
Wir haben geredet.	Wir redeten. - تَكَلَّمْنَا.
Sie haben geholfen.	Sie halfen. - سَاعَدُوا.

Die Verneinung (النَّفْيُ) des Verbs im Perfekt

Die Verneinung des Verbs erfolgt mit der Verneinungspartikel "مَا" (حَرْفُ النَّفْيِ).

Perfekt	Präteritum
Er hat nicht geschrieben.	Er schrieb nicht. - مَا كَتَبَ.
Wir haben nicht geredet.	Wir redeten nicht. - مَا تَكَلَّمْنَا.
Sie haben nicht geholfen.	Sie halfen nicht. - مَا سَاعَدُوا.

Der arabische Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)

Das Kennzeichen des arabischen Verbalsatzes ist, dass er mit einem Verb beginnt. Das Verb (الْفِعْلُ) und das Subjekt (الْفَاعِلُ) sind die Grundpfeiler des arabischen Verbalsatzes.

1. Das Subjekt des Verbalsatzes

1.1. Verb und inneres Subjekt

Das Subjekt ist im Verb enthalten. Diese Konstruktion kann einen vollständigen Satz bilden.

Er hat geschrieben.	-	كَتَبَ.
Sie hat geschrieben.	-	كَتَبَتْ.
Sie haben geholfen.	-	سَاعَدُوا.

1.2. Verb und äußeres Subjekt

Das Subjekt steht immer im Nominativ.

- | | | |
|--------------------------------|---|------------------------|
| Der Student hat geschrieben. | - | كَتَبَ الطَّالِبُ. |
| Die Studentin hat geschrieben. | - | كَتَبَتِ الطَّالِبَةُ. |
| Eine Lehrerin hat erklärt. | - | شَرَحَتْ مُعَلِّمَةٌ. |

2. Das Objekt im Verbalsatz

Das Objekt ist entweder ein direktes Objekt oder es wird durch eine Genitivpartikel eingeleitet.

2.1. Das Akkusativobjekt (الْمَفْعُولُ بِهِ)

Das direkte Objekt steht im Akkusativ.

- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| Er hat ein Buch geschrieben. | - | كَتَبَ كِتَابًا. |
| Der Student hat das Buch geschrieben. | - | كَتَبَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ. |
| Die Lehrerin hat ein Buch geschrieben. | - | كَتَبَتِ الْمُعَلِّمَةُ كِتَابًا. |
| Muhammad hat den Leuten
die Religion übermittelt. | - | بَلَّغَ مُحَمَّدٌ الدِّينَ النَّاسَ. |

Anmerkung zur Vokabelliste: In der Vokabelliste stehen die beiden Symbole "هـ" für Nichtpersonen und "و" für Personen anstelle des Akkusativobjektes.

- | | | |
|--------------------------|----------|---------|
| schreiben etw. | هـ | كَتَبَ |
| mitteilen jmdm. ... etw. | و ... هـ | بَلَّغَ |

2.2. Das Objekt nach einer Genitivpartikel

Die Genitivpartikel und ihr Genitiv sind mit dem Verb verbunden (حَرْفُ الْجَرِّ) (وَالْمَجْرُورُ مُتَعَلِّقَانِ بِالْفِعْلِ).

- | | | |
|--|---|---|
| Der Student hat über die Religion geredet. | - | تَكَلَّمَ الطَّالِبُ عَنِ الدِّينِ. |
| Der Lehrer hat das Buch kundgetan. | - | أَخْبَرَ الْمُعَلِّمُ بِالْكِتَابِ. |
| Die Studentin hat mit dem Lehrer über
die Religion geredet. | - | تَكَلَّمَتِ الطَّالِبَةُ مَعَ الْمُعَلِّمِ عَنِ الدِّينِ. |

Der Lehrer hat dem Studenten - أَخْبَرَ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ بِالْكِتَابِ.
das Buch kundgetan.

Anmerkung zur Vokabelliste: Dieses Objekt wird durch die Angabe der Genitivpartikel in der Vokabelliste kenntlich gemacht.

reden mit jmdm. ... über etw. تَكَلَّمَ مَعَ ... عَنْ
kundtun jmdm. ... etw., benachrichtigen jmdn. ... von أَخْبَرَ ه ... ب

Die Wichtigkeit der Genitivpartikel für das Verb

Oft ist die Genitivpartikel für die Bedeutung des Verbs ausschlaggebend.

Der Mann hat eine Sache begehrt. - رَغِبَ الرَّجُلُ فِي شَيْءٍ.

Der Mann hat eine Sache verabscheut. - رَغِبَ الرَّجُلُ عَنْ شَيْءٍ.

Der Student muss die Bedeutung eines Verbs in Zusammenhang mit der Genitivpartikel, wenn das Verb eine besitzt, lernen.

Das Personalsuffix als Objekt

كَتَبَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ.	←	كَتَبَهُ الطَّالِبُ.
أَخْبَرَ الْمُعَلِّمُ بِالْكِتَابِ.	←	أَخْبَرَهُ الْمُعَلِّمُ بِهِ.
تَكَلَّمَ الطَّالِبُ عَنِ الدِّينِ.	←	تَكَلَّمَ الطَّالِبُ عَنْهُ.
بَلَغَ مُحَمَّدٌ الدِّينَ النَّاسَ.	←	بَلَغَهُمُ مُحَمَّدٌ الدِّينَ.

Verben im Perfekt in Verbindung mit Personalsuffixen

كَتَبْنَاهُ	كَتَبْتُهُ
كَتَبْتُمُوهُ	كَتَبْتُهُ
كَتَبْتَنِي	كَتَبْتَنِي
كَتَبُونَهُ	كَتَبْتُهُ
كَتَبْنَاهُ	كَتَبْتُهُ

1. Das Personalsuffix der 1. Person Singular

Die Verbindung wird durch ein "ن" hergestellt.

Er hat mir geholfen. - سَاعَدَنِي ← ي + سَاعَدَ

Sie hat mir Unrecht getan. - ظَلَمْتَنِي ← ي + ظَلَمَتْ

2. Das Verb in der 2. Person Plural maskulin

Anstelle der Vokallosigkeit steht ein langes u.

Ihr habt uns geholfen. - سَاعَدْتُمُونَا ← نَا + سَاعَدْتُمْ

Ihr habt es geschrieben. - كَتَبْتُمُوهُ ← هُ + كَتَبْتُمْ

3. Das Verb in der 3. Person Plural maskulin

Das Alif des Verbs entfällt.

Sie haben euch geholfen. - سَاعَدُوكُمْ ← كُمْ + سَاعَدُوا

Sie haben sie geschrieben. - كَتَبُوهَا ← هَا + كَتَبُوا

Das Verhältnis von Verb und Subjekt im arabischen

Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)

1. Personensingular als Subjekt

Zwischen Verb und Subjekt besteht in Anzahl und Geschlecht eine Übereinstimmung.

Der Mann hat geschrieben. - كَتَبَ الرَّجُلُ

Die Studentin hat geschrieben. - كَتَبَتِ الطَّالِبَةُ

2. Personenplural als Subjekt

Trotz des Personenplurals steht das Verb im Singular. Das Geschlecht richtet sich nach dem Singular des Personenplurals.

Die Männer haben geschrieben. - كَتَبَ الرِّجَالُ

Studentinnen haben geschrieben. - كَتَبَتِ طَالِبَاتٌ

3. Nichtpersonensingular als Subjekt

Zwischen Verb und Subjekt besteht in Anzahl und Geschlecht eine Übereinstimmung.

Das Kamel hat getrunken.	-	شَرَبَ الْجَمَلُ.
Ein Flugzeug ist gelandet.	-	هَبَطَ طَائِرَةٌ.

4. Nichtpersonenplural als Subjekt

Der Plural von Nichtpersonen wird unabhängig vom Geschlecht als femininer Singular behandelt.

Kamele haben getrunken.	-	شَرَبَتْ جَمَالٌ.
Die Flugzeuge sind gelandet.	-	هَبَطَتْ الطَّائِرَاتُ.

Das Verhältnis von Verb und Subjekt im arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ)

Dieser Nominalsatz beginnt mit einem determinierten Subjekt. Ihm folgt die Mitteilung, die ein vollständiger arabischer Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ) ist. Das innere Subjekt des Verbs stellt den Bezug zum Subjekt des Nominalsatzes her. Die aus einem Verbalsatz bestehende Mitteilung steht im gedachten Nominativ.

1. Personen als Subjekt

Zwischen Subjekt und Verb besteht in Anzahl und Geschlecht eine Übereinstimmung.

	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
Der Mann hat geschrieben.	الرَّجُلُ	كَتَبَ.
Die Studentin hat geschrieben.	الطَّالِبَةُ	كَتَبَتْ.
Die Männer haben geschrieben.	الرِّجَالُ	كَتَبُوا.
Die Studentinnen haben geschrieben.	الطَّالِبَاتُ	كَتَبْنَ.
(Wahrlich, der Mann hat geschrieben.	إِنَّ الرَّجُلَ	كَتَبَ.

2. Nichtpersonensingular als Subjekt

Zwischen Subjekt und Verb besteht in Anzahl und Geschlecht eine Übereinstimmung.

Das Kamel hat getrunken.	-	الْجَمَلُ شَرِبَ.
Das Flugzeug ist gelandet.	-	الطَّائِرَةُ هَبَطَتْ.

3. Nichtpersonenplural als Subjekt

Der Plural von Nichtpersonen wird unabhängig vom Geschlecht als femininer Singular behandelt.

Die Kamele haben getrunken.	-	الْجَمَالُ شَرَبَتْ.
Die Flugzeuge sind gelandet.	-	الطَّائِرَاتُ هَبَطَتْ.

Die Genitivpartikel لِ für den Besitz (الْمِلْكُ)

Das لِ des Besitzes drückt auch die Bedeutung von "haben" und "gehören" aus.

Das Haus hat eine Tür.	-	لِلْبَيْتِ بَابٌ.
Das Haus gehört dem Lehrer.	-	الْبَيْتُ لِلْمُعَلِّمِ.
Das Haus ist von dem Lehrer.		
Ich habe ein Haus.	-	لِي بَيْتٌ.
Mir gehört ein Haus.		
Das Haus ist von uns.	-	الْبَيْتُ لَنَا.
Das Haus gehört uns.		
Ihr habt viele Bücher.	-	لَكُمْ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ.

الدِّينُ النَّصِيحَةُ

اِنْتَشَرَ الظُّلْمُ وَ الْجَاهِلِيَّةُ قَبْلَ الْإِسْلَامِ.
 نَزَلَ الْأَمْرُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ.
 أَنْزَلَ اللَّهُ ﷻ آيَاتِهِ إِلَى رَسُولِهِ ﷺ.
 اسْمُ رَسُولِ اللَّهِ مُحَمَّدٌ ﷺ.
 بَلَغَ مُحَمَّدٌ ﷺ آيَاتِ اللَّهِ عَائِلَتَهُ ثُمَّ بَلَغَ أُسْرَتَهُ ثُمَّ قَوْمَهُ فِي مَكَّةَ.
 وَ أَخْبَرَ: الدِّينُ النَّصِيحَةُ.
 اسْتَعْلَمَ النَّاسُ: لِمَنْ؟
 أَخْبَرَ: لِلَّهِ وَ لِكِتَابِهِ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِأَيِّمَةِ الْمُسْلِمِينَ وَ عَامَّتِهِمْ.
 آيَاتُ اللَّهِ آيَاتُ لِقَوَامِ الْأَرْضِ.
 ظَلَمَ الْكَافِرُونَ الْمُسْلِمِينَ.
 هَاجَرَ مُحَمَّدٌ ﷺ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْمَدِينَةِ.
 تَكَلَّمَ اللَّهُ ﷻ مَعَ رَسُولِهِ ﷺ بِلُغَةِ رَسُولِهِ ﷺ وَ هِيَ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ.
 بَيَّنَّ اللَّهُ ﷻ أَمْرَهُ فِي الْقُرْآنِ وَ الْإِسْلَامِ. الْقُرْآنُ كِتَابُ اللَّهِ وَ الْإِسْلَامُ دِينُهُ.
 سَاعَدَ الرَّسُولُ ﷺ النَّاسَ وَ سَاعَدَ الْمُسْلِمُونَ الرَّسُولَ ﷺ.
 هُمْ عَائِلَتُهُ وَ أَصْحَابُهُ وَ أَنْصَارُهُ. سَاعَدُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ.
 كَتَبُوا وَ حَفِظُوا أَقْوَالَهُ وَ أَعْمَالَهُ وَ ذَهَبُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
 شَرَحَ مُحَمَّدٌ ﷺ لِلْمُسْلِمِينَ الْحَقَّ وَ الْبَاطِلَ.
 وَ ذَهَبَ بَعْدَ تَبْلِيغِ النَّصِيحَةِ الْكَامِلَةِ وَ تَطْبِيقِهَا.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben im Perfekt !

يَنّ ، ظَلَمَ ، نَزَلَ ، ذَهَبَ ، أَحْبَرَ ، انْتَشَرَ

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Unwissenheit hat sich ausgebreitet. - Die Studentin hat geholfen. - Die Freundinnen informierten sich. - Die Gefährten des Propheten wanderten aus. - Die Lehrer haben geredet. - Die Menschen haben auswendig gelernt. - Die Familie hat erklärt. - Die Muslime haben es kundgetan. - Der Gesandte hat übermittelt. - Die Araber sind gegangen. - Die arabische Sprache hat sich ausgebreitet. - Die Wissenden haben getrunken. - Der Islam hat sich ausgebreitet. - Die Löwen haben getrunken.

3. Bilden Sie aus den Übersetzungen der Übung 2 das Verb mit seinem inneren Subjekt !

انْتَشَرَتْ الْجَاهِلِيَّةُ. ← انْتَشَرَتْ.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ich habe das Buch geschrieben. - Die Lehrer haben die Studenten benachrichtigt. - Du (m.) hast die Überlieferung erklärt. - Wir haben die Hefte auswendig gelernt. - Ihr (f.) habt mit ihnen (f.) über den Unterricht geredet. - Sie (m.) sind nach Istanbul ausgewandert. - Ihr (m.) seid zu der Universität gegangen. - Du (f.) hast deine Informationen mitgeteilt. - Sie (f.) haben Studentinnen geholfen. - Sie hat sich auf der Erde ausgebreitet. - Er (Löwe) hat getrunken. - Er hat uns geholfen.

5. Verneinen Sie die Übersetzungen der Übung 4 !

6. Bilden Sie die Sätze von Übung 2 mit der Partikel إِنَّ. Beachten Sie die Regeln des arabischen Nominalsatzes !

انْتَشَرَتْ الْجَاهِلِيَّةُ. ← إِنَّ الْجَاهِلِيَّةَ انْتَشَرَتْ.

7. Bilden Sie die Sätze der Übung 4 mit der Partikel إِنَّ !

أركان العربية

Lektion 8

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

wo ? (Fragenomen)	أَيْنَ ؟ (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)
empfangen jmdn.	اسْتَقْبَلَ هـ ، يَسْتَقْبِلُ ، اسْتَقْبِلْ !
Willkommen !	مَرْحَبًا بـ
wie ? (Fragenomen)	كَيْفَ ؟ (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)
Zustand, Lage	حَالُ ج أَحْوَالُ (mask. und fem.)
Wie geht es Dir ?	كَيْفَ حَالُكَ ؟
Gutes	خَيْرٌ ج خَيْرٌ
Lob, Preis	حَمْدٌ
Mir geht es gut. Das Lob gebührt Gott.	أَنَا بِخَيْرٍ. الْحَمْدُ لِلَّهِ.
lernen etw. (sich selbst Wissen aneignen)	تَعَلَّمَ هـ ، يَتَعَلَّمُ ، تَعَلَّمْ !
Vokabeln	مُفْرَدَاتٌ
gestern (undeklinierbares Hüllwort)	أَمْسٍ (ظَرْفٌ مَبْنِيٌّ)
kennen, wissen jmdn./etw.	عَرَفَ هـ / هـ ، يَعْرِفُ ، اعْرِفْ !
Moschee	مَسْجِدٌ ج مَسَاجِدُ
schauen, anschauen jmdn./etw.	نَظَرَ إِلَى ، يَنْظُرُ ، انْظُرْ !
Museum	مَتَحَفٌ ج مَتَاحِفُ
Morgen	صَبَاحٌ
Ausstellung	مَعْرِضٌ ج مَعَارِضُ
Entwicklung	تَطَوُّرٌ ج تَطَوُّرَاتٌ
Technik	هَنْدَسَةٌ
danach	بَعْدَ ذَلِكَ

Restaurant	مَطْعَمٌ ج مَطَاعِمٌ
Seite (neben)	جَنْبٌ ج جُنُوبٌ / أَجْنَابٌ
eintreten, hereinkommen in etw.	دَخَلَ هـ ، يَدْخُلُ ، أُدْخِلُ !
studieren etw. (bei einem Lehrer)	دَرَسَ هـ ، يَدْرُسُ ، أُدْرَسُ !
heute	الْيَوْمَ
Tag	يَوْمٌ ج أَيَّامٌ
machen etw.	فَعَلَ هـ ، يَفْعَلُ ، اِفْعَلْ !
wann ? (Fragenomen)	مَتَى ؟ (اِسْمُ اِلسْتِفْهَامِ)
Abend	مَسَاءٌ ج أَمْسَاءٌ
Mensch	إِنْسَانٌ
Säule	رُكْنٌ ج أَرْكَانٌ

Lernhilfe für die Verben

Damit der Umgang mit den Verben keine Schwierigkeiten bereitet, werden für die Verben ab dieser Lektion Merksätze gegeben.

Wir empfehlen dem Studenten dringlichst, diese auswendig zu lernen.

Der Islam hat sich auf der Erde ausgebreitet.

اِنْتَشَرَ الْإِسْلَامُ فِي الْأَرْضِ.

Der Befehl ist vom Himmel auf die Erde herabgestiegen.

نَزَلَ الْأَمْرُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ.

Allah hat Muhammad den Quran herabgesandt.

أَنْزَلَ اللَّهُ الْقُرْآنَ إِلَى مُحَمَّدٍ.

Muhammad hat den Menschen den Quran mitgeteilt.

بَلَغَ مُحَمَّدٌ الْقُرْآنَ النَّاسَ.

Der Lehrer hat dem Studenten ein Buch kundgetan.

أَخْبَرَ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ بِكِتَابٍ.

Ich habe mich bei Muhammad über die Wahrheit informiert.

اِسْتَعْلَمْتُ مُحَمَّدًا عَنِ الْحَقِّ.

Die Polytheisten haben den Muslimen
Unrecht getan.

Hans ist zu der Stadt ausgewandert.

Der Student hat mit dem Lehrer über die
Sprache geredet.

Allah hat uns den Quran offen dargelegt.

Ali hat Hans beim Lernen geholfen.

Wir haben das Heft geschrieben.

Ahmad hat die Vokabeln auswendig gelernt.

Die Studentin ist nach Hause gegangen.

Der Wissende hat euch den Trug erklärt.

Die Menschen haben das Wissen begehrt.

Die Menschen haben das Unrecht verabscheut.

Das Kamel hat es getrunken.

Das Flugzeug ist gelandet.

Der Mann hat die Menschen empfangen.

Der Student hat die Sprache gelernt.

Der Lehrer hat das Buch gekannt.

Der Gesandte hat seinen Zustand angeschaut.

Ali ist in das Haus hereingekommen.

Der Wissende hat den Quran studiert.

Hans hat dieses gemacht.

ظَلَمَ الْمُشْرِكُونَ الْمُسْلِمِينَ.

هَاجَرَ هَانُزٌ إِلَى الْمَدِينَةِ.

تَكَلَّمَ الطَّالِبُ مَعَ الْمُعَلِّمِ عَنِ اللُّغَةِ.

بَيَّنَ اللَّهُ لَنَا الْقُرْآنَ.

سَاعَدَ عَلِيٌّ هَانُزًا فِي التَّعَلُّمِ.

كَتَبْنَا الدَّفْطَرَ.

حَفِظَ أَحْمَدُ الْمَفْرَدَاتِ.

ذَهَبَتِ الطَّالِبَةُ إِلَى الْبَيْتِ.

شَرَحَ الْعَالِمُ لَكُمْ الْبَاطِلَ.

رَغِبَ النَّاسُ فِي الْعِلْمِ.

رَغِبَ النَّاسُ عَنِ الظُّلْمِ.

شَرِبَهُ الْجَمَلُ.

هَبَطَتِ الطَّائِرَةُ.

اسْتَقْبَلَ الرَّجُلُ النَّاسَ.

تَعَلَّمَ الطَّالِبُ اللُّغَةَ.

عَرَفَ الْمُعَلِّمُ الْكِتَابَ.

نَظَرَ الرَّسُولُ إِلَى حَالِهِ.

دَخَلَ عَلِيٌّ الْبَيْتَ.

دَرَسَ الْعَالِمُ الْقُرْآنَ.

فَعَلَ هَانُزٌ هَذَا.

Die Frage nach dem Subjekt und Objekt des Verbsatzes

1. Das Fragenomen " مَنْ " (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)

Dieses Fragenomen bezieht sich auf Personen und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

1.1. Die Frage nach dem Subjekt

Die Bedeutung ist " wer " .

كَتَبَ الْكِتَابَ .	←	مَنْ كَتَبَ الْكِتَابَ ؟	Wer hat das Buch geschrieben ?
كَتَبَتِ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ .	←	مَنْ كَتَبَ الْكِتَابَ ؟	Wer hat das Buch geschrieben ?
اسْتَقْبَلَ النَّاسُ مُحَمَّدًا .	←	مَنْ اسْتَقْبَلَ مُحَمَّدًا ؟	Wer hat Muhammad empfangen ?

1.1.1. In einer Genitivverbindung

Die Bedeutung ist " wessen " .

نَزَلَ أَمْرُ اللَّهِ مِنَ السَّمَاءِ .	←	أَمْرُ مَنْ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ ؟	Wessen Befehl ist vom Himmel herabgestiegen ?
---	---	--------------------------------------	---

1.2. Die Frage nach dem Objekt

Die Bedeutung ist " wem, wen " .

اسْتَقْبَلَ النَّاسُ مُحَمَّدًا .	←	مَنْ اسْتَقْبَلَ النَّاسُ ؟	Wen haben die Menschen empfangen ?
بَلَغَ مُحَمَّدٌ النَّاسَ الدِّينَ .	←	مَنْ بَلَغَ مُحَمَّدٌ الدِّينَ ؟	Wem hat Muhammad die Religion mitgeteilt ?
نَظَرْتُ إِلَى مُحَمَّدٍ .	←	إِلَى مَنْ نَظَرْتُ ؟	Wen hast du angeschaut ?
تَكَلَّمَ الطَّالِبُ مَعَ الْمُعَلِّمِ .	←	مَعَنْ تَكَلَّمَ الطَّالِبُ ؟	Mit wem hat der Student geredet ?

1.2.1. In einer Genitivverbindung

Die Bedeutung ist "wessen".

نَظَرْتُ إِلَى كِتَابِ عَلِيٍّ. ← إِلَى كِتَابِ مَنْ نَظَرْتُ ؟
Wessen Buch hast du angeschaut ?

حَفِظَ الطَّالِبُ كِتَابَ الْمُعَلِّمِ. ← كِتَابَ مَنْ حَفِظَ الطَّالِبُ ؟
Wessen Buch hat der Student auswendig gelernt ?

2. Das Fragenomen " مَا " (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)

Dieses Fragenomen bezieht sich in der Regel auf Nichtpersonen und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

2.1. Die Frage nach dem Subjekt

Die Bedeutung ist "was".

نَزَلَ الْأَمْرُ مِنَ السَّمَاءِ. ← مَا نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ ؟
Was ist vom Himmel herabgestiegen ?

اِنتَشَرَ الْإِسْلَامُ فِي الْأَرْضِ. ← مَا اِنتَشَرَ فِي الْأَرْضِ ؟
Was hat sich auf der Erde ausgebreitet ?

2.1.1. In einer Genitivverbindung

Die Bedeutung ist "von was, was für".

نَزَلَتْ آيَاتُ الْكِتَابِ مِنَ السَّمَاءِ. ← آيَاتُ مَا نَزَلَتْ مِنَ السَّمَاءِ ؟
Was für Zeichen (Die Zeichen von was) sind vom Himmel herabgestiegen ?

2.2. Die Frage nach dem Objekt

Die Bedeutung ist "was".

كَتَبَ الطَّالِبُ كِتَابًا. ← مَا كَتَبَ الطَّالِبُ ؟
Was hat der Student geschrieben ?

بَلَّغَ مُحَمَّدٌ النَّاسَ الدِّينَ. ← مَا بَلَّغَ مُحَمَّدٌ النَّاسَ ؟
Was hat Muhammad den Menschen mitgeteilt ?

نَظَرْتُ إِلَى الْبَيْتِ. ← إِلَى مَا نَظَرْتُ ؟
Was hast du angeschaut ?

تَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ عَنِ الدَّرْسِ. ← عَمَّا (عَنْ + مَا) تَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ ؟
Über was (worüber) hat er mit dem Lehrer geredet ?

2.2.1. In einer Genitivverbindung

Die Bedeutung ist " von was, was für ".

نَظَرْتُ إِلَى كِتَابِ التَّارِيخِ. ← إِلَى كِتَابِ مَا نَظَرْتُ ؟

Was für ein Buch (Das Buch von was) hast du angeschaut ?

Der Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)

Dieser hinzugefügte Akkusativ beinhaltet die Bedeutung von فِي. In diesem Akkusativ stehen einzelne Wörter oder dementsprechende Wortgruppen, die auf die Fragen z.B. wo ? und wann ? antworten. Das heißt, dass sie den Ort oder die Zeit der Handlung bzw. des Geschehnisses darlegen.

1. Der Akkusativ für die Zeit (لِلزَّمَانِ)

Die Lehrerin ist abends zu ihrem Haus gegangen. - ذَهَبَتْ الْمُعَلِّمَةُ إِلَى بَيْتِهَا مَسَاءً.

Er hat morgens geholfen. - سَاعَدَ صَبَاحًا.

Der Student schrieb die Vokabeln am Morgen des Tages. - كَتَبَ الطَّالِبُ الْمُفْرَدَاتِ صَبَاحَ الْيَوْمِ.

2. Der Akkusativ für den Ort (لِلْمَكَانِ)

Hier gibt es zwei Unterscheidungen.

2.1. Für das außerhalb Liegende eines Bezugsortes

Für die Kennzeichnung des Äußeren werden Wörter wie vorn, hinten, zwischen, oben, unten usw. als 1. Glied einer Genitivverbindung verwendet, wobei der Bezugsort das 2. Glied ist. Diese Wortgruppe steht dann im Akkusativ.

Die Studenten haben die Lehrer vor der Tür empfangen. - اسْتَقْبَلَ الطُّلَّابُ الْمُعَلِّمِينَ أَمَامَ الْبَابِ.

Der Student hat die Vokabeln hinter dem Haus geschrieben. - كَتَبَ الطَّالِبُ الْمُفْرَدَاتِ وَرَاءَ الْبَيْتِ.

Stehen diese Wörter nicht in diesem Zusammenhang, so behalten sie ihre ursprüngliche Bedeutung (vorn, hinten, zwischen, oben, unten usw.).

Ich bin nach vorne gegangen.	-	ذَهَبْتُ إِلَى الْأَمَامِ.
Sie haben nach hinten geschaut.	-	نَظَرُوا إِلَى الْوَرَاءِ.
aus ihrer Mitte	-	مِنْ بَيْنِهِمْ

Sobald diese Wörter als Ortsangabe der Handlung bzw. des Geschehnisses im Akkusativ stehen, ändert sich ihre Bedeutung zu: vor, hinter, zwischen, über, unter usw.

2.2. Für das innerhalb Liegende eines Bezugsortes

Hier wird in der Regel die Genitivpartikel **فِي** genommen, um den Ort der Handlung auszudrücken.

Der Student hat die Vokabeln in dem Haus - كَتَبَ الطَّالِبُ الْمُفْرَدَاتِ فِي الْبَيْتِ.
geschrieben.

Ich habe ihn in der Universität empfangen. - اسْتَقْبَلْتُهُ فِي الْجَامِعَةِ.

مَعَ wird von vielen arabischen Grammatikern als Hüllwort bezeichnet und von uns bei den Genitivpartikeln behandelt. Deswegen steht sie in der Lektion 4 in Klammern unter den Genitivpartikeln.

Das Hüllwort (الظَرْفُ) im Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ) bei der Mitteilung (الْخَبَرُ)

Die Mitteilung kann eine mit einem Hüllwort zusammengesetzte Wortgruppe sein. Diese Wortgruppe steht im Akkusativ für Ort und Zeit und als Mitteilung im gedachten Nominativ.

1. Das determinierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)

		الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
Der Mann ist vor der Tür.	-	الرَّجُلُ	أَمَامَ الْبَابِ.
Der Unterricht ist morgens.	-	الدَّرْسُ	صَبَاحًا.

2. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ)

Hierbei steht das Subjekt erst nach der Mitteilung.

	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
Vor der Tür ist ein Mann.	- رَجُلٌ.	أَمَامَ الْبَابِ
Heute abend ist ein Unterricht.	- دَرْسٌ.	مَسَاءَ الْيَوْمِ

3. Das indeterminierte Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) mit Adjektiv

In diesem Fall kann das Subjekt wie gewohnt an seinem Platz, also am Anfang des arabischen Nominalsatzes stehen.

رَجُلٌ جَمِيلٌ أَمَامَ الْبَابِ.
دَرْسٌ مُهِمٌّ مَسَاءَ الْيَوْمِ.

Das Hüllwort (الظَّرْفُ) im Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ) beim Attribut eines indeterminierten Wortes

Wenn das Wort, dem eine Eigenschaft zugeschrieben wird, indeterminiert ist, kann sein Attribut eine mit einem Hüllwort zusammengesetzte Wortgruppe sein. Diese Wortgruppe steht im Akkusativ für Ort und Zeit.

ein Mann vor der Tür	- رَجُلٌ أَمَامَ الْبَابِ
eine Belehrung morgens	- تَعْلِيمٌ صَبَاحًا

Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) "أَيْنَ" "Wo"

Dieses Fragenomen bedeutet "wo" und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

Wo ist das Buch ?	- أَيْنَ الْكِتَابُ ؟
Wo haben sie gelernt ?	- أَيْنَ تَعَلَّمُوا ؟
Wo hat der Student die Vokabeln geschrieben ?	- أَيْنَ كَتَبَ الطَّالِبُ الْمُفْرَدَاتِ ؟

Das Fragenomen "مَتَى" (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)

Dieses Fragenomen bedeutet " wann " und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

- | | | |
|--|---|---|
| Wann haben sie gelernt ? | - | مَتَى تَعَلَّمُوا ؟ |
| Wann hat er geholfen ? | - | مَتَى سَاعَدَ ؟ |
| Wann ist die Lehrerin zu ihrem Haus gegangen ? | - | مَتَى ذَهَبَتِ الْمُعَلِّمَةُ إِلَى بَيْتِهَا ؟ |

Das Fragenomen "كَيْفَ" (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)

Das Fragenomen bedeutet " wie " und ist undeklinierbar. Es nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| Wie (ist dein Zustand) geht es dir ? - | كَيْفَ حَالُكَ ؟ |
| Wie hast du die Vokabeln gelernt ? - | كَيْفَ تَعَلَّمْتَ الْمُفْرَدَاتِ ؟ |

Die Fragepartikel "هَلْ" (حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ)

Diese Fragepartikel steht vor einem positiven Satz (الْجُمْلَةُ الْمُثْبِتَةُ) und leitet eine Entscheidungsfrage ein, auf die man mit ja (z.B. نَعَمْ) oder nein (لَا) antwortet.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Hast du ein Buch geschrieben ? - | هَلْ كَتَبْتَ كِتَابًا ؟ |
| Seid ihr nach Hause gegangen ? - | هَلْ ذَهَبْتُمْ إِلَى الْبَيْتِ ؟ |
| Ist Muhammad ein Lehrer ? - | هَلْ مُحَمَّدٌ مُعَلِّمٌ ؟ |
| Ist Muhammad ausgewandert ? - | هَلْ هَاجَرَ مُحَمَّدٌ ؟ |

Diese Partikel steht nicht vor einem Substantiv, dem ein Verb folgt und nicht vor der Partikel "إِنَّ".

اسْتَقْبَلَ أَحْمَدُ صَدِيقَهُ أَمَامَ الْجَامِعَةِ
 اسْتَقْبَلَ أَحْمَدُ صَدِيقَهُ أَمَامَ بَابِ الْجَامِعَةِ الْجَمِيلَةِ.
 أَحْمَدُ : مَرْحَبًا بِكَ.
 هَانِزُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ! كَيْفَ حَالُكَ ؟
 أَحْمَدُ : أَنَا بِخَيْرٍ. الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ أَنْتَ ؟
 هَانِزُ : بِخَيْرٍ. الْحَمْدُ لِلَّهِ.
 أَحْمَدُ : هَلْ تَعَلَّمْتَ الْمُفْرَدَاتِ ؟
 هَانِزُ : نَعَمْ ، تَعَلَّمْتُهَا.
 أَحْمَدُ : مَتَى تَعَلَّمْتَ الْمُفْرَدَاتِ ؟ هَلْ تَعَلَّمْتَهَا الْيَوْمَ ؟
 هَانِزُ : لَا ، تَعَلَّمْتُهَا مَسَاءَ أَمْسٍ وَ أَنْتَ ؟
 أَحْمَدُ : عَرَفْتُهَا. لِذَلِكَ مَا تَعَلَّمْتُهَا.
 هَانِزُ : مِنْ أَيْنَ عَرَفْتُهَا ؟
 أَحْمَدُ : تَعَلَّمْتُهَا قَبْلَ سَنَةٍ فِي الْمَسْجِدِ.
 هَانِزُ : مَا فَعَلْتَ أَمْسٍ ؟
 أَحْمَدُ : ذَهَبْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي إِلَى الْمُتَحَفِ صَبَاحَ أَمْسٍ.
 هَانِزُ : إِلَى مَا نَظَرْتُمْ فِي هَذَا الْمُتَحَفِ ؟
 أَحْمَدُ : نَظَرْنَا إِلَى كُتُبِ مَعْرِضِ التَّطَوُّرِ وَ الْهَنْدَسَةِ وَ ذَهَبْنَا بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى الْمَطْعَمِ
 جَنْبَ الْمُتَحَفِ.
 دَخَلَ الطُّلَابُ مَعَ هَانِزَ وَ أَحْمَدَ الْجَامِعَةَ ثُمَّ دَرَسُوا.
 إِنَّ صَدِيقَ الْإِنْسَانِ عَقْلُهُ وَ التَّعْلِيمَ صَدِيقُهُ وَ أَرْكَانَ الْعَرَبِيَّةِ صَدِيقُ صَدِيقِهِ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- نَظَرْنَا إِلَى مَسْجِدٍ جَنَّبَ الْمَطْعَمَ. - شَرَحَتْ الْمُسْلِمَةُ الْحَدِيثَ لِصَدِيقَتِهَا الْيَوْمَ.
- تَعَلَّمَ الطُّلَّابُ الْمُفْرَدَاتِ صَبَاحَ أَمْسٍ. - دَخَلَ الصَّالِحُ الْمَسْجِدَ لِلصَّلَاةِ مَسَاءً.
- اسْتَقْبَلُوا الْإِمَامَ أَمَامَ الْمَسْجِدِ. - ذَهَبَ الرِّجَالُ وَرَاءَ الْمُتَحَفِّ. - عَرَفَ الْعَالَمُ
- اللُّغَةَ بَعْدَ تَعَلُّمِ اللُّغَةِ. - بَيَّنَّتْ قِسْمَ تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ قَبْلَ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ. - أَخْبَرْتُهُ هُنَا.
- أَنْزَلَ اللَّهُ الْآيَةَ إِلَى رَسُولِهِ هُنَاكَ. - هَاجَرَ الْمُسْلِمُونَ صَبَاحًا.

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wir haben mit Ahmad und Hans neben dem Museum geredet. - Sie hat den Vortrag abends ihren Freundinnen erklärt. - Ich habe die Aussprüche heute morgen studiert.
- Die Leute sind gestern morgen in das Museum hereingekommen. - Ihr (m.) habt ihn hinter dem Haus empfangen. - Sie (f.) haben vor der Universität geholfen. - Der Student hat die Vokabeln nach der Anwendung auswendig gelernt. - Ich habe mich vor einem Tag informiert. - Sie (m.) haben ihnen (m.) hier Unrecht getan. - Die Studentin hat heute geschrieben. - Das Flugzeug ist dort gelandet.

3. Übersetzen Sie folgende Fragen !

- Wo hat sie sich informiert ? - Ist sein Benehmen gerecht ? - Wo habt ihr (m.) es angeschaut ? - Worüber hat sie geredet ? - Hat der Lehrer euch (f.) vor der Tür empfangen ? - Wie ist ihr (Pl.m.) Unterricht ? - Hast du (m.) dieses gekannt ? - Wo ist die Ausstellung ? - Wie hat der Gesandte übermittelt ? - Ist die Absicht gut ? - Was haben wir auswendig gelernt ? - Wie haben sie (m.) die arabische Sprache gelernt ? - Wo ist deine (m.) Familie ? - Wie ist das Leben ?

4. Antworten Sie auf mindestens 11 Fragen der Übung 3 in arabisch !

5. Konjugieren Sie folgende Verben !

اسْتَقْبَلَ ، تَعَلَّمَ ، عَرَفَ ، نَظَرَ ، دَخَلَ ، دَرَسَ ، فَعَلَ

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

اِنْتَشَرَتْ اَلْجَاهِلِيَّةُ فِي الْاَرْضِ قَبْلَ الْاِسْلَامِ. - نَزَلَتْ آيَاتُ اللّٰهِ مِنْ السَّمَاءِ اِلَى الْاَرْضِ. - اُنْزَلَ اللّٰهُ الْقُرْآنَ اِلَى مُحَمَّدٍ. - بَلَّغْنَا النَّاسَ الْكِتَابَ. - اُخْبِرْتُ الْمُعَلِّمَةَ عَائِلَتَهَا بِهَذَا مَسَاءً. - ظَلَمُوهُمْ. - بَيَّنَّ الْعَالِمُ لَنَا آيَاتِ الْكِتَابِ اَمْسٍ. - دَرَسْنَا كِتَابَ التَّارِيخِ. - نَظَرْتُ اِلَى بَيْتِ الْعَالِمِ. - ذَهَبْنَا اِلَى هَائِرِ الْيَوْمِ.

7. Fragen Sie nach dem Subjekt und dem Objekt der Sätze von Übung 6 mit den Fragewörtern مَنْ und مَا auf arabisch !

8. Fragen Sie nach der angegebenen Zeit und dem Ort (wenn vorhanden) der Sätze von Übung 6 !

أركان العربية

Lektion 9

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

Regel	قَاعِدَةٌ ج قَوَاعِدُ
System, Gesetzmäßigkeit	نِظَامٌ ج نُظُمٌ
wohlgeordnet	مُنَسَّقٌ
Zunge	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ (fem. und mask.)
klar, deutlich	مُبِينٌ
Gestaltung	صَوْنٌ
Rede	كَلَامٌ
nützlich	مُفِيدٌ
ohne (nachstehendes Wort im Genitiv)	بَلَا
Fehler, Fehlermachen	خَطَأٌ / خَطَاءٌ
bestehen aus	تَأَلَّفَ مِنْ ، يَتَأَلَّفُ ، تَأَلَّفَ !
Satz (grammatisch)	جُمْلَةٌ ج جُمَلٌ
zum Ausdruck bringen etw. ... mit/durch	عَبَّرَ عَنْ ... ب ، يُعَبِّرُ ، عَبَّرَ !
Gedanke	فِكْرٌ ج أَفْكَارٌ
Pl.: Gefühle	ج مَشَاعِرُ
lehren jmdn. ... etw.	عَلَّمَ ه ... ه ، يُعَلِّمُ ، عَلَّمَ !
Reden	تَكَلَّمَ
verbal (grammatisch)	فِعْلِيٌّ
nominal (grammatisch)	اِسْمِيٌّ
Wort	كَلِمَةٌ ج كَلِمَاتٌ
Laut	صَوْتُ ج أَصْوَاتٌ

Buchstabe	حَرْفٌ ج حُرُوفٌ / أَحْرَفٌ
sich stützen auf	رَكِنَ إِلَى ، يَرْكُنُ ، اِرْكُنْ !
Verb (grammatisch)	فِعْلٌ ج أَفْعَالٌ
Aktiv-Subjekt (eines Verbalsatzes) (grammatisch)	فَاعِلٌ
Subjekt (eines Nominalsatzes) (grammatisch)	مُبْتَدَأٌ
Mitteilung (eines Nominalsatzes) (grammatisch)	خَبَرٌ ج أَخْبَارٌ
Wortlaut	لَفْظٌ ج أَلْفَافٌ
Zustand, Lage	حَالَةٌ ج حَالَاتٌ
Geschehen	حَدَثٌ ج أَحْدَاثٌ
Zeit	زَمَانٌ ج أَزْمِنَةٌ
Vergangenheit, Perfekt (grammatisch)	الْمَاضِي
- (Verneinungspartikel)	لَا (حَرْفُ النِّفْيِ)
Imperfekt (grammatisch)	الْمُضَارِعُ
oder (Verbindungspartikel)	أَوْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)
Zukunft (grammatisch)	الْإِسْتِقْبَالُ
Gegenwart (grammatisch)	الْحَالُ
schaffen, machen jmdn./etw. ... zu jmdn./ etw. ... für jmdn.	جَعَلَ ه/ه ... ه/ه ... لِ ، يَجْعَلُ ، اجْعَلْ !
morgen	غَدًا
Werkzeug	آلَةٌ ج آلَاتٌ
Nachdenken über	تَفَكَّرُ فِي
Schlüssel	مِفْتَاحٌ ج مِفْتَاحِيحٌ

möglich durch

مُمْكِنٌ بِ

Weite

سَعَةً

Lernhilfe für die Verben

Ali lehrt Hans die Religion.

يُعَلِّمُ عَلِيُّ هَانَزَ الدِّينِ.

Das Haus besteht aus Teilen.

يَتَأَلَّفُ الْبَيْتُ مِنْ أَقْسَامٍ.

Wir bringen unsere Gedanken durch die Sprache
zum Ausdruck.

نُعَبِّرُ بِاللُّغَةِ عَنْ أَفْكَارِنَا.

Der Mann stützt sich auf Allah.

يُرَكِّنُ الرَّجُلُ إِلَى اللَّهِ.

Allah schuf die arabische Sprache zur Sprache
seiner Religion.

جَعَلَ اللَّهُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لُغَةً دِينِهِ.

Das Imperfekt (المُضارع) des gesunden Verbs

In der Konjugation (التَّصْرِيفُ) wird je nach Person der erste Konsonant des Verbs der Zitierform ausgetauscht, während sein Vokal erhalten bleibt. Der letzte Konsonant ل wird in die Konjugation mit einbezogen. Alles Weitere bleibt erhalten.

	(أَنَا) أ..... لُ
	(أَنْتِ) ت... لُ
	(أَنْتِ) ت... لَيْنَ
Zitierform	(هُوَ) ي... لُ
	(هِيَ) ت... لُ
	(نَحْنُ) ن... لُ
	(أَنْتُمْ) ت... لُونُ
	(أَنْتُنَّ) ت... لَنَّ
	(هُمْ) ي... لُونُ
	(هُنَّ) ي... لَنَّ

Beispiele des Imperfekts :

	أَكْتُبُ	أُسَاعِدُ	أَسْتَعْلِمُ	أَنَا
	تَكْتُبُ	تُسَاعِدُ	تَسْتَعْلِمُ	أَنْتَ
	تَكْتُبِينَ	تُسَاعِدِينَ	تَسْتَعْلِمِينَ	أَنْتِ
Zitierform	يَكْتُبُ	يُسَاعِدُ	يَسْتَعْلِمُ	هُوَ
	تَكْتُبِ	تُسَاعِدِ	تَسْتَعْلِمِ	هِيَ
	نَكْتُبُ	نُسَاعِدُ	نَسْتَعْلِمُ	نَحْنُ
	تَكْتُبُونَ	تُسَاعِدُونَ	تَسْتَعْلِمُونَ	أَنْتُمْ
	تَكْتُبِينَ	تُسَاعِدِينَ	تَسْتَعْلِمِينَ	أَنْتُنَّ
	يَكْتُبُونَ	يُسَاعِدُونَ	يَسْتَعْلِمُونَ	هُمْ
	يَكْتُبِينَ	يُسَاعِدِينَ	يَسْتَعْلِمِينَ	هُنَّ

Die Bedeutung des arabischen Imperfekts

Das arabische Imperfekt bezeichnet ein Geschehen in der Gegenwart (الْحَالُ), der Zukunft (الْإِسْتِقْبَالُ) und der Allgemeingültigkeit. Die Bedeutung ist vom Kontext abhängig.

1. Gegenwart

Das dargestellte Geschehen fällt mit dem Redemoment zusammen oder verläuft teilweise mit diesem gleichzeitig.

Der Student lernt.	-	يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ.
Wir schreiben.	-	نَكْتُبُ.

2. Zukunft

Das dargestellte Geschehen verläuft nach dem Redemoment.

Der Student lernt (wird lernen) morgen.	-	يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ غَدًا.
Wir schreiben (werden schreiben).	-	نَكْتُبُ.

3. Allgemeingültigkeit

Das dargestellte Geschehen steht in keiner direkten Beziehung zu einer Zeitform des Verbs (Vergangenheit, Gegenwart oder Zukunft).

Der Student lernt.	-	يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ.
(Im Allgemeinen lernt der Student.)		

Die Verneinung (النَّفْيُ) des Verbs im Imperfekt

1. Die Verneinung der Gegenwart

Die Verneinung der Gegenwart erfolgt mit der Verneinungspartikel "مَا" (حَرْفُ النَّفْيِ).

Der Student lernt nicht.	-	مَا يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ.
Wir schreiben nicht.	-	مَا نَكْتُبُ.

2. Die Verneinung der Zukunft

Die Verneinung der Zukunft erfolgt mit der Verneinungspartikel "لَا" (حَرْفُ النَّفْيِ).

Der Student wird nicht lernen.	-	لَا يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ.
Wir werden nicht schreiben.	-	لَا نَكْتُبُ.

3. Die Verneinung der Allgemeingültigkeit

Die Verneinung der Allgemeingültigkeit erfolgt mit der Verneinungspartikel "لَا" (حَرْفُ النَّفْيِ).

Der Student lernt nicht.	-	لَا يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ.
--------------------------	---	-----------------------------

Achtung: Ob die Verneinung sich auf die Zukunft oder die Allgemeingültigkeit bezieht, ist aus dem Kontext ersichtlich.

Die Voranstellung des Objekts

Das Objekt kann zu seiner Hervorhebung an den Anfang gesetzt werden. In diesem Fall steht es im Nominativ. Der Bezug zum Objekt wird durch ein Personalsuffix hergestellt.

Ali, dem habe ich geholfen.	-	عَلَيَّ سَاعَدْتُهُ.
Die Muslime, die hat Muhammad gelehrt.	-	الْمُسْلِمُونَ عَلَّمَهُمُ مُحَمَّدٌ.
Die Vokabeln, die lerne ich morgen.	-	الْمُفْرَدَاتُ أَتَعَلَّمُهَا غَدًا.
Diese Universität, in ihr haben wir studiert.	-	هَذِهِ الْجَامِعَةُ دَرَسْنَا فِيهَا.

Diese Konstruktion ist ein arabischer Nominalsatz. Das hervorgehobene Objekt bildet das Subjekt des Nominalsatzes, während die Mitteilung ein Verbalsatz ist. Dieser steht im gedachten Nominativ.

الْمُسْلِمُونَ	عَلَيَّ
عَلَّمَهُمُ مُحَمَّدٌ.	سَاعَدْتُهُ.

Verben im Imperfekt in Verbindung mit Personalsuffixen

أَكْتُبُهُ	نَكْتُبُهُ
تَكْتُبُهُ	تَكْتُبُونَهُ
تَكْتُبِينَهُ	تَكْتُبُونَهُ
يَكْتُبُهُ	يَكْتُبُونَهُ
يَكْتُبِينَهُ	يَكْتُبُونَهُ

1. Das Personalsuffix der 1. Person Singular

Die Verbindung wird wie beim Perfekt durch ein " ن " hergestellt.

يُسَاعِدُنِي
تُسَاعِدُنِي
يُسَاعِدُونَنِي

Die Mitteilung (الْخَبَرُ) eines arabischen Nominalsatzes als Nominalsatz

Die Mitteilung als Verbalsatz wurde auf Seite 127 und 152 gezeigt. Die Mitteilung kann auch ein Nominalsatz sein und steht dann im gedachten Nominativ.

	الْخَبَرُ	الْمُبْتَدَأُ
Sein Haus ist groß.	- كَبِيرٌ.	بَيْتُهُ
Ali, sein Haus ist groß.	- بَيْتُهُ كَبِيرٌ.	عَلِيٌّ
Muhammad, seine Schüler sind gerecht.	- طُلَّابُهُ عَدُولٌ.	مُحَمَّدٌ
Allah, seine Diener helfen den Menschen.	- عِبَادُهُ يُسَاعِدُونَ النَّاسَ.	اللَّهُ

جَعَلَ Das Verb

Dieses Verb gehört zu den Verben von ظَنَّ وَ أَخَوَاتُهَا ظَنَّ. Sein Satz beinhaltet einen arabischen Nominalsatz (جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ). Das heißt, dass es das Subjekt vom Nominalsatz (الْمُبْتَدَأُ) als sein erstes Objekt (مَفْعُولٌ أَوَّلٌ) in den Akkusativ und die Mitteilung als sein zweites Objekt (مَفْعُولٌ ثَانٍ) in den Akkusativ setzt.

	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
جَعَلْتُ الْبَيْتَ كَبِيرًا.	← الْبَيْتُ	كَبِيرٌ.
Ich habe das Haus groß gemacht.		Das Haus ist groß.
جَعَلَ الطَّالِبَ عَادِلًا.	← الطَّالِبُ	عَادِلٌ.
Er machte den Studenten gerecht.		Der Student ist gerecht.

مِنْ قَوَاعِدِ الْعَرَبِيَّةِ

قَوَاعِدُ الْعَرَبِيَّةِ نِظَامٌ مُنَسَّقٌ (... وَهَذَا لِسَانُ عَرَبِيٍّ مُبِينٌ) ⁽¹⁾ (بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ) ⁽²⁾.
يُعَلِّمُنَا هَذَا النِّظَامُ صَوَغَ الْكَلَامِ الْمُفِيدِ وَ فَهَمَ الْقُرْآنِ وَ قِرَاءَتَهُ
(إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا...) ⁽³⁾ بِلَا خَطَا.

الْكَلَامُ الْمُفِيدُ يَتَأَلَّفُ مِنْ جُمْلٍ. نُعَبِّرُ بِهِذِهِ الْجُمْلِ عَنْ أَفْكَارِنَا
وَمَشَاعِرِنَا.

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ أَوْ اِسْمِيَّةٌ وَ تَتَأَلَّفُ مِنْ كَلِمَاتٍ.

الْكَلِمَةُ تَتَأَلَّفُ مِنْ أَصْوَاتٍ. نَكْتُبُ الْأَصْوَاتَ بِالْحُرُوفِ.

الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ تَرْكَنُ إِلَى الْفِعْلِ وَ فَاعِلِهِ.

الْجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ تَرْكَنُ إِلَى الْمُبْتَدَأِ وَ الْخَبَرِ.

الْفِعْلُ لَفْظٌ. يُبَيِّنُ هَذَا اللَّفْظُ حَالَةً أَوْ حَدَثًا فِي زَمَانٍ مِنَ الْأَزْمَنِ.

فِعْلُ الْمَاضِي يُبَيِّنُ حَالَةً أَوْ حَدَثًا قَبْلَ زَمَانِ التَّكَلُّمِ (تَأَلَّفَ ، ذَهَبَ).

الْمُضَارِعُ لَفْظٌ. يُبَيِّنُ هَذَا اللَّفْظُ حَالَةً أَوْ حَدَثًا فِي الْحَالِ أَوْ الْاِسْتِقْبَالِ

أَوْ سَعَةِ الزَّمَانِ (يُسَاعِدُ ، يَسْتَعْلِمُ).

وَلَا يَعْلَمُ اللُّغَةُ آلَةٌ. هِيَ آلَةُ التَّعْلَمِ وَالتَّفَكُّرِ وَالفَهْمِ وَ التَّكَلُّمِ. وَلَا يَعْلَمُ

الْعَرَبِيَّةُ جَعَلَهَا اللَّهُ لُغَةً دِينِهِ وَ هِيَ مِفْتَاحٌ مِنْ مَفَاتِيحِ الدِّينِ.

وَلَا يَعْلَمُ الْقُرْآنُ أَنْزَلَهُ اللَّهُ فِيهَا وَ فَهَمُهُ جَعَلَهُ مُمَكِّنًا بِهَا. وَلَا يَعْلَمُ

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben im Imperfekt !

تَأَلَّفَ ، عَبَّرَ ، رَكِنَ ، فَعَلَ ، عَلَّمَ ، اسْتَقْبَلَ ، دَرَسَ

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- das Museumsrestaurant; - die Moschee einer Stadt; - die große Moschee von Mekka;
- eine Flugzeugausstellung; - die Stärke Muhammads; - die Anwendung der frommen Handlung; - der vollkommene Eifer; - Omars Ausspruch; - ein Endziel des Trainings;
- ein Teil einer Entwicklung; - ein schöner Himmel; - der Anfang eines aufrichtigen Rates; - das Ende eines Hindernisses; - das Volk Alis; - der gute Zustand; - zwischen Wahrheit und Trug; - die Ausbildung des Arabischen; - die Handlungen des Gebets;
- die Geburt und der Tod; - die Gefährten Muhammads; - das Lob Allahs

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Das Lernen der Sprachregeln ist nützlich. - Die wohlgeordneten Systeme sind wichtig.
- Die Gestaltung der arabischen Rede ist vollkommen. - Eine nützliche Rede ist wichtig für das Verstehen der islamischen Religion. - Die arabische Sprache ist umfassend.
- Das Reden ist ein Licht unserer Gefühle. - Das Endziel des Lernens der arabischen Sprache ist das Verstehen des vollkommenen aufrichtigen Rates.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Was macht er heute ? - Wo lernt sie ? - Warum reden wir nicht mit den Polytheisten ?
- Sie (m.) studieren die arabische Sprache. - Ihr (f.) empfängt die Musliminnen vor dem Haus. - Sie (f.) bringen ihre Gefühle mit ihrer Sprache zum Ausdruck. - Ich trinke vor dem Gehen. - Du (m.) stützt dich auf dein Wissen. - Studiert ihr (m.) die Regeln des Arabischen ? - Woher kennst du (f.) dieses Wort ?

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ich schreibe ein Geschichtsbuch. - Die Lehrer benachrichtigen die Studentinnen. - Er erklärt uns die Überlieferungen. - Wir lernen die neuen Vokabeln zu Hause auswendig.
- Du (m.) redest mit den Großen der Religion über die Sprache des Islam. - Sie (m)

wandern in eine schöne große Stadt aus. - Die Studentinnen gehen heute zum großen Haus der Universität. - Ich teile dir (m.) etwas (eine Sache) Schönes mit. - Der Große hilft dem Kleinen. - Der Löwe trinkt. - Du (m.) hilfst mir. - Die Muslima erklärt ihren Freundinnen die Überlieferung. - Ich schaue zu der großen Tür. - Ihr (f.) empfängt die neuen Studentinnen heute vor dem Museum.

6. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 7 ab dem Satz "ظَلَمَ الْكَافِرُونَ الْمُسْلِمِينَ..." nach folgender Mustertabelle heraus !

Die Mustertabelle bezieht sich auf den ersten Teil des Textes.

Bezeichnung der grammatischen Wörter		grammatische Wörter
deutsch	arabisch	
Genitivpartikel	حَرْفُ الْجَرِّ	مِنْ
Genitivpartikel	حَرْفُ الْجَرِّ	إِلَى
Genitivpartikel	حَرْفُ الْجَرِّ	فِي
Genitivpartikel	حَرْفُ الْجَرِّ	لِ
Verbindungspartikel	حَرْفُ الْعَطْفِ	وَ
Verbindungspartikel	حَرْفُ الْعَطْفِ	ثُمَّ
Fragenomen	اسْمُ الاسْتِفْهَامِ	مَنْ

7. Suchen Sie die dem Satz hinzugefügten Akkusative aus dem Text der Lektion 7 ab dem Satz "ظَلَمَ الْكَافِرُونَ الْمُسْلِمِينَ" nach folgender Mustertabelle heraus !

Die Mustertabelle bezieht sich auf den ersten Teil des Textes.

Bezeichnung des Akkusativs		hinzugefügter Akkusativ
deutsch	arabisch	
Akkusativ für Ort und Zeit	الْمَفْعُولُ فِيهِ	قَبْلَ الْإِسْلَامِ

8. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Textes der Lektion 7 ab dem Satz "ظَلَمَ الْكَافِرُونَ الْمُسْلِمِينَ" nach folgender Mustertabelle !

Die Mustertabelle bezieht sich auf den ersten Teil des Textes.

الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ	الْفِعْلُ	الْفَاعِلُ	الْمَفْعُولُ بِهِ	حَرْفُ الْجَرِّ وَالْمَجْرُورُ مُتَعَلِّقَانِ بِالْفِعْلِ لِلْمَكَانِ
انْتَشَرَ الظُّلْمُ وَالْجَاهِلِيَّةُ.	انْتَشَرَ	الظُّلْمُ الْجَاهِلِيَّةُ		
نَزَلَ الْأَمْرُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ.	نَزَلَ	الْأَمْرُ		مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ
أَنْزَلَ اللَّهُ آيَاتِهِ إِلَى رَسُولِهِ.	أَنْزَلَ	اللَّهُ	آيَاتِهِ	إِلَى رَسُولِهِ
بَلَغَ مُحَمَّدٌ آيَاتِ اللَّهِ عَائِلَتَهُ.	بَلَغَ	مُحَمَّدٌ	1. آيَاتِ اللَّهِ 2. عَائِلَتَهُ	
بَلَغَ أُسْرَتَهُ ثُمَّ قَوْمَهُ فِي مَكَّةَ.	بَلَغَ	هُوَ	1. weggelassen 2. أُسْرَتَهُ وَقَوْمَهُ	فِي مَكَّةَ
أَخْبَرَ	أَخْبَرَ	هُوَ		
اسْتَعْلَمَ النَّاسُ	اسْتَعْلَمَ	النَّاسُ		

9. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Textes der Lektion 7 ab dem Satz "ظَلَمَ الْكَافِرُونَ الْمُسْلِمِينَ" nach folgender Mustertabelle !

Die Mustertabelle bezieht sich auf den ersten Teil des Textes.

الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
اسْمُ رَسُولِ اللَّهِ مُحَمَّدٌ.	اسْمُ رَسُولِ اللَّهِ	مُحَمَّدٌ
الَّذِينَ النَّصِيحَةُ.	الَّذِينَ	النَّصِيحَةُ
لِمَنْ ؟	النَّصِيحَةُ (weggelassen)	لِمَنْ ؟
لِلَّهِ	— " —	لِلَّهِ
لِكِتَابِهِ	— " —	لِكِتَابِهِ
لِرَسُولِهِ	— " —	لِرَسُولِهِ
لِأَيِّمَّةِ الْمُسْلِمِينَ	— " —	لِأَيِّمَّةِ الْمُسْلِمِينَ
لِأَيِّمَّةِ عَامَّتِهِمْ	— " —	لِأَيِّمَّةِ عَامَّتِهِمْ
لِعَامَّتِهِمْ	— " —	لِعَامَّتِهِمْ
آيَاتُ اللَّهِ آيَاتٌ لِقَوَامِ الْأَرْضِ.	آيَاتُ اللَّهِ	آيَاتٌ لِقَوَامِ الْأَرْضِ

أركان العربية

Lektion 10

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

zur Pflicht machen jmdm. ... etw.	فَرَضَ عَلَى ... هـ ، يَفْرِضُ ، افْرِضْ !
Glaube an	إِسْمَانُ ب
Reinigung, Läuterung von	تَطْهِيرٌ مِّنْ
Polytheismus	شِرْكٌ
Fernhalten von	تَنْزِيهِ عَنْ
Hochmut (Hohnäsigkeit)	كِبْرٌ
Armensteuer	زَكَاةٌ ج زَكَوَاتُ
Verursachung	تَسْبِيبٌ
Versorgung	رِزْقٌ ج أَرْزَاقٌ
Fasten	صِيَامٌ
auf die Probe Stellen	إِتِّلَاءٌ
Aufrichtigkeit (Unvermischtheit), Loyalität	إِخْلَاصٌ
Schöpfung (hier: Menschen)	خَلْقٌ
Pilgerfahrt (nach Mekka)	حَجٌّ ج حَجَجَ
Annäherung	تَقَرُّبٌ
Ruhm	عِزٌّ
Geziemendes	مَعْرُوفٌ
Verbesserung	تَصْلِحَةٌ
gemeines Volk, Laien	ج عَوَامٌ
Verbot von	نَهْيٌ عَنْ
Verwerfliches, Pl.: verwerfliche Handlungen und Dinge	مُنْكَرٌ ج مُنْكَرَاتٌ
Abhalten	رَدْعٌ

Törichter, Tor	سَفِيَّةٌ ج سَفَهَاءُ
Verlassen	تَرَكُ
Trinken	شَرَبُ
Berausches (Wein, Alkohol)	خَمْرٌ ج خُمُورٌ (mask. und fem.)
Befestigung	تَحْصِينٌ
Verstand	عَقْلٌ ج عُقُولٌ
Lüge	كَذِبٌ
Ehren	تَشْرِيفٌ
Wahrheit	صِدْقٌ
Gehorsam, Pl.: fromme Handlungen	طَاعَةٌ ج طَاعَاتٌ
Verherrlichung	تَعْظِيمٌ
Führerschaft	إِمَامَةٌ
Vollkommenheit	كَمَالٌ
Forderung	طَلَبٌ ج طَلَبَاتٌ
hier: Handeln mit	عَمَلٌ بـ
Vermehrung	تَكْثِيرٌ
Nachkommenschaft	نَسْلٌ
widernatürliche Unzucht	لِوَاطٌ

Lernhilfe für die Verben

Allah hat den Menschen den Glauben zur
Pflicht gemacht.

فَرَضَ اللَّهُ الْإِيمَانَ عَلَى النَّاسِ.

Das Verbalsubstantiv (المَصْدَرُ)

Das Verbalsubstantiv ist ein Substantiv, das die Handlung und den Zustand des Verbs unabhängig von Zeit und Person ausdrückt.

Unrecht Tun	-	ظُلْمٌ	←	Unrecht tun	-	ظَلَمَ
Helfen	-	مُسَاعَدَةٌ	←	helfen	-	سَاعَدَ
Erklären	-	شَرْحٌ	←	erklären	-	شَرَحَ
Belehrung	-	تَعْلِيمٌ	←	lehren	-	عَلَّمَ
Reden	-	تَكَلُّمٌ	←	reden	-	تَكَلَّمَ

Manche Verbalsubstantive drücken auch, wie im Deutschen, das Ergebnis einer Handlung aus.

Unrecht	-	ظُلْمٌ
Hilfe	-	مُسَاعَدَةٌ
Erklärung	-	شَرْحٌ

Zur Verbindung des Verbalsubstantivs mit Subjekt und Objekt

1. Beispiel:

Muhammad hat den Menschen	-	بَلَّغَ مُحَمَّدٌ الدِّينَ النَّاسَ.
die Religion mitgeteilt.		↓
die Mitteilung Muhammads	-	تَبْلِيغُ مُحَمَّدٍ
die Mitteilung von Muhammad	-	التَّبْلِيغُ مِنْ مُحَمَّدٍ
die Mitteilung der Religion	-	تَبْلِيغُ الدِّينِ
die Mitteilung der Religion	-	التَّبْلِيغُ لِلدِّينِ

die Mitteilung für die Menschen	-	تَبْلِيغُ النَّاسِ
die Mitteilung für die Menschen	-	التَّبْلِيغُ لِلنَّاسِ
	↓	
die Mitteilung der Religion von Muhammad	-	تَبْلِيغُ الدِّينِ مِنْ مُحَمَّدٍ لِلنَّاسِ
für die Menschen		

2. Beispiel:

Der Student redet mit den Lehrern	-	يَتَكَلَّمُ الطَّالِبُ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ
über den Unterricht.	-	عَنْ الدَّرْسِ.
	↓	
das Reden des Studenten	-	تَكَلُّمُ الطَّالِبِ
das Reden von dem Studenten	-	التَّكَلُّمُ مِنَ الطَّالِبِ
das Reden mit den Lehrern	-	التَّكَلُّمُ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ
das Reden über den Unterricht	-	التَّكَلُّمُ عَنْ الدَّرْسِ
	↓	
das Reden des Studenten mit den Lehrern	-	تَكَلُّمُ الطَّالِبِ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ
über den Unterricht		عَنْ الدَّرْسِ

Der Akkusativ des Grundes für den Zweck

(الْمَفْعُولُ لَهُ أَوْ لِأَجْلِهِ)

Der hinzugefügte Akkusativ des Grundes für den Zweck ist ein Verbalsubstantiv im Akkusativ, das auf die Frage wieso ? antwortet. Das heißt, dass es den Grund der Handlung darlegt.

Das im Akkusativ stehende Verbalsubstantiv beinhaltet das gleiche Subjekt und die gleiche Zeit wie das Verb des dazugehörigen Satzes.

Der Lehrer erklärt die Lektion, um auszubilden. - يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ تَعْلِيمًا.

Muhammad hat das Buch kundgetan, um zu helfen. - أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ مُسَاعَدَةً.

Die häufigsten Formen sind:

1. Reinform

Der Lehrer erklärt die Lektion, um den Studenten auszubilden. - يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ تَعْلِيمًا لِلطَّالِبِ.

Der Lehrer erklärt die Lektion zur Ausbildung der Sprache. - يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ تَعْلِيمًا لِللُّغَةِ.

Muhammad hat das Buch kundgetan, um in der Religion zu helfen. - أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ مُسَاعَدَةً فِي الدِّينِ.

2. in einer Genitivverbindung

- Siehe oben - يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ تَعْلِيمَ الطَّالِبِ.

- Siehe oben - يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ تَعْلِيمَ اللُّغَةِ.

Muhammad hat das Buch zur Hilfe der Menschen kundgetan. - أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ مُسَاعَدَةَ النَّاسِ.

3. mit der Genitivpartikel لِ

Der Lehrer erklärt die Lektion zur Ausbildung. - يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ لِلتَّعْلِيمِ.

Muhammad hat das Buch zur Hilfe der Menschen kundgetan. - أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ لِمُسَاعَدَةِ النَّاسِ.

Der Akkusativ des Grundes mit einem Personalsuffix

Muhammad hat das Buch zu unserer Hilfe kundgetan. - أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ مُسَاعَدَةً لَنَا.

- أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ مُسَاعَدَتَنَا.

- أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ لِمُسَاعَدَتِنَا.

Muhammad hat das Buch kundgetan, um dabei (z.B. في الدين) zu helfen. - أَخْبَرَ مُحَمَّدٌ بِالْكِتَابِ مُسَاعَدَةً فِيهِ.

Das Fragewort لِمَا

Dieses Fragewort setzt sich aus der Partikel لِ der Begründung (لَا مُتَّعِلِل) und dem Fragenomen مَا (اسْمُ الاسْتِفْهَام) zusammen. Es bedeutet " wofür, warum, weswegen ".

- Weswegen erklärt der Lehrer die Lektion ? - لِمَا يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ ؟
- Warum liest ein Muslim den Quran ? - لِمَا يَقْرَأُ مُسْلِمٌ الْقُرْآنَ ؟
- Warum hast du die Vokabeln nicht gelernt ? - لِمَا مَا تَعَلَّمْتَ الْمُفْرَدَاتِ ؟

Die Verkürzung des Fragewortes لِمَا ist لِمَ.

Die Hamza-Schreibung (كِتَابَةُ الْهَمْزَةِ)

Es folgen die Regeln, nach welchen das Hamza "ء" einen der drei Trägerbuchstaben annimmt.

Trägerbuchstabe, der dem Vokal " i " entspricht : ي

— " — " u " : و

— " — " a " : ا

Hamza mit Trägerbuchstaben

allein	am Ende	in der Mitte	am Beginn
ئ	ئ	ء	ء
أ	أ	أ	أ
ؤ	ؤ	ؤ	ؤ

1. Anfangsstellung

Der Trägerbuchstabe " ا " (siehe Lektion 2) bleibt, auch wenn ein Artikel oder eine Genitivpartikel zugefügt wird.

الإِسْلَامُ ، لإِخْلَاصٍ

2. Endstellung

1. Wenn sich vor dem Hamza ein Sukun oder ein langer Vokal befindet, so besitzt es keinen Träger und steht allein, auch wenn "ة" oder "ات" zugefügt werden.

لِقَاءٌ ، نِدَاءٌ ، إِلَى اللِّقَاءِ ، بَدْءٌ ، قِرَاءَةٌ ، قِرَاءَاتٌ

2. Ist dies nicht der Fall, so nimmt das Hamza den Trägerbuchstaben, der dem vorherigen Vokal entspricht, an.

قَرَأَ ، قُرِئَ ، يَقْرَأُ

3. Mittelstellung

stark	:	i	" — "
			َ
↑			ُ
⋮	:	u	" — "
			ُ
↓			ُ
schwach	:	a	" — "
			َ

1. Wenn das Hamza vokallos ist, nimmt es den Trägerbuchstaben, der dem vorherigen kurzen Vokal entspricht, an.

بَثْرٌ ، يَأْكُلُ ، مُؤْمِنٌ

2. Wenn vor dem Hamza ein langer Vokal oder ein Sukun steht, so nimmt es den Trägerbuchstaben, der seinem eigenen Vokal entspricht, an.

عُلَمَاؤُنَا ، مَعَ عُلَمَائِنَا ، مَسْئُولٌ

3. Treffen diese Bedingungen nicht zu, werden die Vokale des Hamzas und des vorherigen Konsonanten verglichen. Der Träger für das Hamza wird aus dem stärksten Vokal gewonnen.

رَأْسٌ ، مِئَةٌ ، رُئُوسٌ ، رِئِيسٌ ، رُؤُسَاءُ

Anmerkung : Die wenigen Ausnahmen der Schreibung werden in den Lektionen angegeben, wie شَيْئًا in der Vokabelliste der Lektion 7.

4. Besonderheit des Hamzas

	<u>im Quran auch</u>	<u>im Normalfall</u>	
wird als	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ } \\ \text{ } \\ \text{ } \end{array} \right. \begin{array}{l} \text{ } \\ \text{اَ} \\ \text{ } \end{array}$	اَ	← اَ + اَ
langes a		اِ	← اِ + اِ
gelesen		اُ	← اُ + اُ

5. Zur Aussprache des vokallosen Hamzas

Das vokallose Hamza ist ein am Kehlkopf erzeugter Verschlusslaut, der einen Stimmabsatz erzeugt.

شَرْحٌ مِنْ شُرُوحِ الْإِسْلَامِ

فَرَضَ اللَّهُ الْإِيمَانَ بِهِ وَبِرَسُولِهِ وَكِتَابِهِ تَطْهِيرًا مِنَ الشُّرْكِ ،

وَالصَّلَاةَ تَنْزِيهًا عَنِ الْكِبَرِ ،

وَالزَّكَاةَ تَسْبِيحًا لِلرِّزْقِ ،

وَالصِّيَامَ إِبْتِلَاءً لِإِخْلَاصِ الْخَلْقِ ،

وَالْحَجَّ تَقَرُّبَةً لِلدِّينِ ،

وَالْجِهَادَ فِي سَبِيلِهِ عِزًّا لِلْإِسْلَامِ ،

وَالْأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ تَصْلِحَةً⁽¹⁾ لِلْعَوَامِّ ،

وَالنَّهْيَ عَنِ الْمُنْكَرِ رَدْعًا لِلْسُّفَهَاءِ ،

... ، ... ، ...

وَتَرَكَ شُرْبَ الْخَمْرِ تَحْصِينًا لِلْعَقْلِ ،

... ، ... ، ...

وَتَرَكَ اللُّوَاطِ تَكْثِيرًا لِلنَّسْلِ

... ،

وَتَرَكَ الْكَذِبَ تَشْرِيفًا لِلصِّدْقِ ،

... ، ... ، ...

وَالطَّاعَةَ تَعْظِيمًا لِلْإِمَامَةِ.

إِنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَاعْمَلْ بِهِ.

1) im Original: مَصْلَحَةً

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie den Text schriftlich und lernen Sie ihn auswendig !

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- دَخَلْنَا الْمَسْجِدَ حَمْدًا لِلَّهِ. - يَتَعَلَّمُ الرَّجَالُ الْقُرْآنَ دَرْسَ التَّفْسِيرِ. - عَلَّمَ الْمُعَلِّمُونَ النَّاسَ تَصْلِيحَةً لِلْقَوْمِ. - حَفِظَ أَصْدِقَائِي الْكِتَابَ فَهَمَّا لَهُ. - لَا يَشْرَبُ الْمُسْلِمُونَ الْخَمْرَ تَطْبِيقَ الْكِتَابِ. - هَاجَرَ الْقَوْمُ تَرْكًا لِلشَّرِّكَ. - شَرَحَ الصَّلَاةَ نَصِيحَةً. - يَشْرَحُ الزَّكَاةَ لِلنَّاسِ لِنَصِيحَتِهِمْ. - يَتَكَلَّمُ هَانِزٌ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ صَوًّا لِلْمُحَاضِرَةِ. - يَسْتَقْبِلُ عُمَرُ عَائِلَتَهُ تَشْرِيفًا. - يَذْهَبُ عَلِيٌّ إِلَى الْمَدِينَةِ جِهَادًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

3. Übersetzen Sie folgende Fragen !

- Warum hat Allah den Glauben zur Pflicht gemacht ? - Was hat Allah zur Pflicht gemacht, um vom Hochmut fernzuhalten ? - Was hat Allah zur Pflicht gemacht, um den Lebensunterhalt zu verursachen ? - Warum hat Allah das Fasten zur Pflicht gemacht ? - Warum hat Allah die Pilgerfahrt zur Pflicht gemacht ? - Was hat Allah zur Pflicht gemacht, um das Friedenstiften (Islam) zu rühmen ? - Warum hat Allah den Befehl des Geziemenden zur Pflicht gemacht ? - Was hat Allah zur Pflicht gemacht, um die Törichten abzuhalten ? - Was hat Allah zur Pflicht gemacht, um den Verstand zu befestigen ? - Warum hat Allah das Verlassen der Lüge zur Pflicht gemacht ? - Was hat Allah zur Pflicht gemacht, um die Führerschaft zu verherrlichen ?

4. Setzen Sie das fehlende Hamza nach den Hamza-Regeln in die offenen Stellen !

Bsp.: أَشْيَا... نَا ← أَشْيَاوُنَا

قَرَأَ... الْقُرْآنَ - عَلِمَا... الْبَلَدِ - عَلِمَا... نَا - مَعَ أَصْدِقَا... نَا - أَل... لِنَوَانِ
- (die Farben) مُبْتَدَأ... هُ (sein Subjekt) - بِمُبْتَدَأ... هُ (durch sein Subjekt)
بِمُبْتَدَأ... - إِنَّ مُبْتَدَأ... - إِنَّ خَط... هُ - مُبْتَدَأ... - بِ... سَلَامٍ (durch Islam)

- لِـ...سِرَّةٍ (von einer Verwandschaft) - قِرَاءَاتُ الْكِتَابِ

5. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 9 ab dem Satz "اللُّغَةُ آتَتْ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !
6. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Textes der Übung 5 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !
7. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Textes der Übung 5 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 11

Vokabeln (مُفْرَدَات)

glücklich	سَعِيدٌ ج سُعْدَاءُ
Jens (Eigenname)	يَنْزُ
reisen zu/nach	سَافَرَ إِلَى ، يُسَافِرُ ، سَافِرٌ !
Jemen	الْيَمَنُ
beginnen, anfangen etw. ... mit/durch	بَدَأَ هـ ... ب ، يَبْدَأُ ، اِبْدَأُ !
Reise	سَفَرٌ ج أَسْفَارٌ
sich setzen zu/an ... auf	جَلَسَ إِلَى ... عَلَى ، يَجْلِسُ ، اجْلِسْ !
lesen etw.	قَرَأَ هـ ، يَقْرَأُ ، اقْرَأُ !
essen etw.	أَكَلَ هـ ، يَأْكُلُ ، كُلْ !
Brot	خُبْزٌ ج أَخْبَازٌ
Huhn	دَجَاجَةٌ ج دَجَاجَاتٌ
köstlich	لَذِيذٌ ج لَذٌّ / لِذَاذٌ
Gemüse	خَضِرَاوَاتٌ
Stunde	سَاعَةٌ ج سَاعَاتٌ
Flasche	زُجَاجَةٌ ج زُجَاجَاتٌ
Wasser	مَاءٌ ج مِيَاهُ / أَمْوَاهُ
Saft	عَصِيرٌ
Orange	بُرْتُقَالٌ
kennen lernen jmdn.	تَعَرَّفَ إِلَى ، يَتَعَرَّفُ ، تَعَرَّفْ !
Ehemann	زَوْجٌ ج أَزْوَاجٌ
Ehefrau	زَوْجَةٌ ج زَوْجَاتٌ

Siham (Eigenname)	سِهَامٌ
Tunesien	تُونِسُ
fragen jmdn. ... über/nach	سَأَلَ ه... عَنْ ، يَسْأَلُ ، اسْأَلْ !
Deutschland (undeklinierbar)	أَلْمَانِيَا (مَبْنِيٌّ) (fem.)
Tourist	سَيَّاحٌ ج سَيَّاحُونَ
Berlin	بَرْلِينُ
ankommen in/an (einem Ort)	وَصَلَ إِلَى ، يَصِلُ ، صِلْ !
Reisender	مُسَافِرٌ ج مُسَافِرُونَ
Flughafen	مَطَارٌ ج مَطَارَاتُ
San'a (Stadt)	صَنْعَاءُ
Hauptstadt	عَاصِمَةٌ ج عَوَاصِمُ
verstehen etw.	فَهِمَ ه ، يَفْهَمُ ، افْهَمْ !
auch	أَيْضًا
Muslim werden, sich Gott ergeben	أَسْلَمَ ، يُسْلِمُ ، أَسْلِمْ !

Lernhilfe für die Verben

Ali ist zu einer Stadt gereist.	سَافَرَ عَلِيٌّ إِلَى مَدِينَةٍ.
Ich begann die Reise mit dem Flugzeug.	بَدَأْتُ السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ.
Ich setze mich zum Gesandten Gottes auf die Erde.	أَجْلَسْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ عَلَى الْأَرْضِ.
Ein Muslim liest den Quran.	يَقْرَأُ مُسْلِمٌ الْقُرْآنَ.
Hans hat Brot gegessen.	أَكَلَ هَانُزُ خُبْزًا.
Die Studentin lernt die Lehrerin kennen.	تَتَعَرَّفُ الطَّالِبَةُ إِلَى الْمُعَلِّمَةِ.

Hans fragt den Wissenden nach dem Glauben.

يَسْأَلُ هَانِزُ الْعَالِمَ عَنِ الْإِيمَانِ.

Sie sind in Jemen angekommen.

وَصَلُّوا إِلَى الْيَمَنِ.

Wir verstehen eure Gefühle.

نَفْهَمُ مَشَاعِرَكُمْ.

Der Dual (التثنية)

Die deutsche Sprache kennt Singular und Plural. Das Arabische ist jedoch um den Dual erweitert. Der Dual drückt eine Anzahl von zwei aus.

1. Der Dual des Substantivs und des Adjektivs

Der Dual wird gebildet, indem dem Singular ein "ان" (an) zugefügt wird.

	maskulin		feminin	
	determiniert	indeterminiert	determiniert	indeterminiert
Nominativ	الطَّالِبَانِ	طَالِبَانِ	الطَّالِبَتَانِ	طَالِبَتَانِ
	الْقَلَمَانِ	قَلَمَانِ	—	—
	الْجَمِيلَانِ	جَمِيلَانِ	الْجَمِيلَتَانِ	جَمِيلَتَانِ
Gen./Akk.	الطَّالِبَيْنِ	طَالِبَيْنِ	الطَّالِبَتَيْنِ	طَالِبَتَيْنِ
	الْقَلَمَيْنِ	قَلَمَيْنِ	—	—
	الْجَمِيلَيْنِ	جَمِيلَيْنِ	الْجَمِيلَتَيْنِ	جَمِيلَتَيْنِ

1.1. Die Anwendung

Das "ن" des Substantivs fällt wie beim gesunden maskulinen Personenplural als 1. Glied der Genitivverbindung weg.

mit den beiden intelligenten Studenten	-	مَعَ الطَّالِبَيْنِ الْعَاقِلَيْنِ
der Stift der beiden Lehrer	-	قَلَمٌ + الْمُعَلِّمَانِ ← قَلَمُ الْمُعَلِّمَيْنِ
die beiden Stifte des Lehrers	-	قَلَمَانِ + الْمُعَلِّمُ ← قَلَمَا الْمُعَلِّمِ
die beiden Stifte der beiden Lehrer	-	قَلَمَا الْمُعَلِّمَيْنِ
die beiden schönen Stifte der beiden Lehrer	-	قَلَمَا الْمُعَلِّمَيْنِ الْجَمِيلَانِ
von den beiden Stiften der beiden Lehrer	-	مِنْ قَلَمَيِ الْمُعَلِّمَيْنِ
die beiden intelligenten Studentinnen	-	الطَّالِبَتَانِ الْعَاقِلَتَانِ

2. Der Dual der Pronomen (الضَّمَائِنُ)

Sowohl für feminine als auch maskuline Wörter werden die gleichen Pronomen verwendet.

	Personalsuffixe	selbst. Personalpronomen
2. P. Pl.	ihr beide euer beider euch beide كُمَا	ihr beide أَنْتُمَا
3. P. Pl.	sie beide ihr beider ihnen beiden هُمَا	sie beide هُمَا

2.1. Die Anwendung

das Haus von euch beiden	-	بَيْنَكُمَا
in dem Haus von euch beiden	-	فِي بَيْنَكُمَا
in dem Haus von ihnen beiden	-	فِي بَيْنَهُمَا
Ich habe sie beide gelehrt.	-	عَلَّمْتُهُمَا.

3. Der Dual des Substantivs in Verbindung mit einem Personalsuffix

Wie wir bereits erfahren haben, ist dieses eine Genitivverbindung und das Personalsuffix ist das 2. Glied der Genitivverbindung.

seine beiden Stifte	-	قَلَمَان + هُ ← قَلَمَاهُ
seine beiden Stifte, der kurze und der lange	-	قَلَمَاهُ الْقَصِيرُ وَالطَّوِيلُ
mit ihren beiden Stiften	-	مَعَ قَلَمَيْهَا
bei unseren beiden Lehrern	-	عِنْدَ مُعَلِّمَيْنَا
Ausnahme: meine beiden Lehrer	-	مُعَلِّمَان + ي (1. P. Sg.) ← مُعَلِّمَايَ
mit meinen beiden Lehrern	-	مَعَ مُعَلِّمَيَّ

4. Der Dual des Verbs

Das Arabische kennt wie beim Substantiv und Adjektiv auch beim Verb die Dualform.

4.1. Der Dual des Verbs im Perfekt

Das Kennzeichen des Verbs im Perfekt ist "ا".

Bezugsperson	فَعَلَ	تَكَلَّمَ	اسْتَقْبَلَ	Bezugsperson
sie beide (m.)	فَعَلَا	تَكَلَّمَا	اسْتَقْبَلَا	هُمَا (هُوَ + هُوَ)
sie beide (f.)	فَعَلَتَا	تَكَلَّمَتَا	اسْتَقْبَلَتَا	هُمَا (هِيَ + هِيَ)
ihr beide (m. und f.)	فَعَلْتُمَا	تَكَلَّمْتُمَا	اسْتَقْبَلْتُمَا	أَنْتُمَا (أَنْتُمْ)

4.1.1. Die Anwendung

sie beide (m.) machten - فَعَلَا

ihr beide (m. und f.) habt empfangen - اسْتَقْبَلْتُمَا

4.2. Der Dual des Verbs im Imperfekt

Das Kennzeichen des Verbs im Imperfekt ist "ان".

Bezugsperson	فَعَلَ	تَكَلَّمَ	اسْتَقْبَلَ	Bezugsperson
sie beide (m.)	يَفْعَلَانِ	يَتَكَلَّمَانِ	يَسْتَقْبِلَانِ	هُمَا
sie beide (f.)	تَفْعَلَانِ	تَتَكَلَّمَانِ	تَسْتَقْبِلَانِ	هُمَا
ihr beide (m. und f.)	تَفْعَلَانِ	تَتَكَلَّمَانِ	تَسْتَقْبِلَانِ	أَنْتُمَا

4.2.1. Die Anwendung

Sie beide (f.) reden. - تَتَكَلَّمَانِ.

Ihr beide empfangt uns. - تَسْتَقْبِلَانِنَا.

Sie beide (m.) machen sie (z.B. Übungen). - يَفْعَلَانِهَا.

Das Verhältnis von Verb und Personendual als Subjekt im arabischen Verbalsatz

Trotz des Personenduals wird das Verb wie beim Personensingular behandelt.
Diese Regel entspricht der des Personenplurals.

Die beiden Männer schrieben.	-	كَتَبَ الرَّجُلَانِ.
Die beiden Studentinnen haben geschrieben.	-	كَتَبَتِ الطَّالِبَتَانِ.
Die beiden Freundinnen lesen.	-	تَقْرَأُ الصَّدِيقَتَانِ.

Das Verhältnis von Verb und Personendual als Subjekt im arabischen Nominalsatz

Subjekt und Verb stimmen in Anzahl und Geschlecht überein.

Die beiden Männer schrieben.	-	الرَّجُلَانِ كَتَبَا.
Die beiden Studentinnen haben geschrieben.	-	الطَّالِبَتَانِ كَتَبَتَا.
Die beiden Freundinnen lesen.	-	الصَّدِيقَتَانِ تَقْرَأَانِ.
Die beiden Freundinnen schreiben.	-	الصَّدِيقَتَانِ تَكْتُبَانِ.
Wahrlich, sie beide (m.) haben geschrieben.	-	إِنَّهُمَا كَتَبَا.
Wahrlich, ihr beide habt geschrieben.	-	إِنَّكُمَا كَتَبْتُمَا.

Der Bezug (الِإِخْتِصَاصُ)

Der Bezug ist ein Substantiv, das im determinierten Akkusativ nach einem Personalpronomen oder -suffix der 1. und 2. Person steht. Der Akkusativ ist in dem weggefallenen Verb "أَخْصُ" (ich beziehe mich auf) begründet. Das Substantiv wird entweder durch den bestimmten Artikel oder durch eine determinierte Genitivverbindung determiniert.

1. Durch den bestimmten Artikel determiniert

Wir, die Studenten, sind neu in der Universität. - نَحْنُ الطُّلَّابُ جُدُدٌ فِي الْجَامِعَةِ.

Er hat euch, die Wissenden, gefragt. - سَأَلَكُمْ الْعُلَمَاءَ.

2. In einer determinierten Genitivverbindung determiniert

Setze dich zu uns, den Religionslehrern. - اجْلِسْ إِلَيْنَا مُعَلِّمِي الدِّينِ.

Ihr, die Männer des Wissens, seid ein Licht. - أَنْتُمْ رِجَالُ الْعِلْمِ نُورٌ.

إِلَى الْيَمَنِ السَّعِيدِ

أَحْمَدُ وَ يَنْزُ طَالِبَانِ.

سَافَرَا إِلَى الْيَمَنِ بِطَائِرَةٍ تَطْبِيقًا لِلْعَرَبِيَّةِ.

بَدَأَ السَّفَرُ صَبَاحًا. جَلَسَا وَ قَرَأَا فِي الطَّائِرَةِ. أَكَلَ الطَّالِبَانِ خُبْزَيْنِ وَ دَجَاجَتَيْنِ
لَدِيدَتَيْنِ وَ خَضِرَاوَاتٍ بَعْدَ سَاعَتَيْنِ وَ شَرَبَا زُجَاجَتَيْنِ مِنْ مَاءٍ وَ عَصِيرَيْنِ مِنْ
بُرْتُقَالٍ.

تَعَرَّفَا فِي الطَّائِرَةِ إِلَى مُحَمَّدٍ وَ زَوْجَتِهِ. اسْمُهَا سِهَامٌ وَ هُمَا مِنْ ثُونِسَ وَ فِي سَفَرٍ
أَيْضًا.

سَأَلَ مُحَمَّدٌ : هَلْ تَفْهَمَانِي ؟ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمَا ؟

يَنْزُ : نَحْنُ مِنَ أَلْمَانِيَا وَ نُسَافِرُ إِلَى الْيَمَنِ.

مُحَمَّدٌ : هَلْ أَنْتُمَا سَيَّاحَانِ ؟

يَنْزُ : لَا ، نَحْنُ طَالِبَانِ لِلْعَرَبِيَّةِ.

مُحَمَّدٌ : أَيْنَ تَدْرُسَانِهَا ؟

يَنْزُ : نَحْنُ طَالِبَا جَامِعَةٍ فِي بَرْلِينِ.

مُحَمَّدٌ : هَلْ تَعْلَمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مُمَكِّنٌ فِي بَرْلِينِ ؟

يَنْزُ : نَعَمْ ، نَدْرُسُ الْعَرَبِيَّةَ مُنْذُ سَنَتَيْنِ.

مُحَمَّدٌ : كَيْفَ حَالُكُمْ الْمُسْلِمِينَ فِي أَلْمَانِيَا ؟

يَنْزُ : أَنَا مُسْلِمٌ أَلْمَانِيٌّ. أَسْلَمْتُ قَبْلَ سَنَةِ الْحَمْدِ لِلَّهِ. نَحْنُ الْمُسْلِمِينَ

كَثِيرُونَ فِي أَلْمَانِيَا.

هَبَطَتِ الطَّائِرَةُ بَعْدَ سَاعَتَيْنِ وَ وَصَلَ الْمُسَافِرُونَ إِلَى الْمَطَارِ فِي صَنْعَاءَ.

هَذِهِ الْمَدِينَةُ الْحَمِيلَةُ عَاصِمَةُ الْيَمَنِ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie die Verben im Perfekt und Imperfekt einschließlich der Dualform !

Nehmen Sie die Tabellen am Ende des Lehrbuches zu Hilfe !

بَدَأَ ، قَرَأَ ، أَكَلَ ، سَأَلَ

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- حُبْرَانِ لَذِيذَانِ - عَصِيرَانِ - دَجَاجَتَانِ صَغِيرَتَانِ - سَيَّاحَانِ أَلْمَانِيَّانِ
 - أَلْبَيْتَانِ الْحَمِيلَانِ - الْمُسَافِرَانِ الطَّيِّبَانِ - مَطَارًا بَرْلِينَ - بَابَا الْبَيْتِ - أَبْوَابُ
 الْجَامِعَتَيْنِ - مُسَافِرَا الْيَمَنِ - حُبْرَا الطَّائِرَةِ - دَجَاجَتَا الْمَطْعَمِ - مَطَاعِمُ
 الْمَدِينَتَيْنِ - طَاوَلْنَا غُرَفَتَيْنِ

3. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen zur Wiederholung !

- der Weg der Aufrichtigkeit; - das Verbot von verwerflichen Dingen; - das Fernhalten von dem Unrecht; - der Verbalsatz; - der Nominalsatz; - Imperfekt und Perfekt; - der Hochmut der Schöpfung; - das Verb und das Subjekt (im Verbalsatz); - der Verstand der Menschen; - die Versorgung der Schöpfung; - die Verherrlichung der Wahrheit; - die Zeiten der Erklärung; - die Verbesserung der Toren; - das Abhalten des Glaubens von Berauschendem; - das Gebet, die Almosen, das Fasten und die Pilgerfahrt; - das Unrecht der Lüge

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Jens hat zwei große Bücher gelesen. - Ahmad isst zwei Brote. - Ihr (m.) seid in zwei Länder gereist. - Du (f.) studierst in zwei neuen Universitäten. - Wir reden mit den beiden Lehrern über unseren Unterricht. - Sie (f.) haben zwei gute Wörter begehrt. - Die Familie setzt sich an zwei lange Tische. - Sie hat sich über zwei schöne Restaurants informiert. - Wir lernen zwei intelligente Universitätslehrer kennen. - Ich fragte zwei Touristen im Flughafen. - Muhammad hat die zwei großen Männer des Landes gelehrt. - Er versteht zwei Sprachen.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die beiden Völker wanderten aus. - Unsere beiden Freunde gingen in die Universität.
- Die beiden deutschen Reisenden beginnen ihre Reise. - Die zwei frommen Muslime sind in der Hauptstadt angekommen. - Die zwei Männer schauen das Museum an.
- Die zwei intelligenten Studenten der Universität studieren Geschichtswissenschaft.
- Zwei Freundinnen empfangen die Wissenden. - Die zwei Touristinnen kommen in das Museum herein. - Die beiden Ehemänner haben ihre beiden Ehefrauen benachrichtigt.
- Die zwei Führer haben dem Volk geholfen.

6. Ersetzen Sie das Objekt der Sätze der Übung 4 durch ein Personalsuffix !

7. Bilden Sie die Sätze der Übung 5 mit der Partikel **إِنَّ** !

8. Ersetzen Sie das Subjekt der Sätze der Übung 7 durch ein Personalsuffix !

9. Übersetzen Sie folgende Fragen !

- Hast du seine beiden Häuser angeschaut ? - Wie habt ihr (m.) ihre (Dual) beiden Erklärungen auswendig gelernt ? - Woher kennen sie (m.) deine (f.) beiden Bücher ?
- Warum habt ihr (m.) euch nicht über sein zwei (maliges) Fasten informiert ? - Wer hat ihre (Sg.f.) beiden Brote gegessen ? - Wie habt ihr (f.) die beiden Lehrer der beiden empfangen ? - Was studiert ihr beide in ihren beiden zwei Unterrichtsstunden ?
- Warum gehen wir in das Haus von euch beiden ?

أركان العربية

Lektion 12

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

krank, Kranker

مَرِيضٌ ج مَرْضَى

Straße

شَارِعٌ ج شَوَارِعُ

empfinden, fühlen etw.

شَعَرَ ب ، يَشْعُرُ ، أَشْعُرُ !

Schmerz

أَلَمٌ ج آلَامٌ

Bauch

بَطْنٌ ج بُطُونٌ

(fest) glauben, dass ...

اعْتَقَدَ أَنَّ ... ، يَعْتَقِدُ ، اعْتَقِدْ !

dass (إِنَّ-Partikel)

أَنَّ (إِنَّ وَأَخَوَاتُهَا)

vorschlagen jmdm. ... etw.

اقْتَرَحَ عَلَى ... هـ ، يَقْتَرِحُ ، اقْتَرِحْ !

dass (Konjunktivpartikel)

أَنَّ (حَرْفُ النَّصْبِ)

Arzt

طَبِيبٌ ج أَطِبَاءُ

fordern etw. ... von

طَلَبَ هـ ... مِنْ ، يَطْلُبُ ، اُطْلُبْ !

Fremder

أَجَنَبِيٌّ ج أَجَانِبُ

bekannt geben jmdm. ... etw.

عَرَّفَ هـ ... هـ ، يُعَرِّفُ ، عَرِّفْ !

nicht sein

لَيْسَ

notwendig

لَازِمٌ

fern

بَعِيدٌ ج بُعْدَاءُ / بُعْدٌ

nicht (Verbindungspartikel)

لَا (حَرْفُ الْعَطْفِ)

nahe von

قَرِيبٌ مِنْ

Zweifel

شَكٌّ ج شُكُوكٌ

es besteht kein Zweifel, dass

لَا شَكَّ أَنَّ ...

Praxis

عِيَادَةٌ ج عِيَادَاتٌ

geöffnet	مَفْتُوحٌ
arbeiten, tun etw., handeln	عَمِلَ هـ ، يَعْمَلُ ، اِعْمَلْ !
Bibliothek, Buchhandlung	مَكْتَبَةٌ ج مَكَاتِبُ
Doktor	دُكْتُورٌ ج دَكَاتِرَةٌ
einsteigen in etw.	رَكِبَ فِي ، يَرْكَبُ ، اِرْكَبْ !
Fahrzeug (Auto)	سَيَّارَةٌ ج سَيَّارَاتُ
das Taxi	سَيَّارَةُ الْأُجْرَةِ
die Straße der Befreiung	شَارِعُ التَّحْرِيرِ
Fieber	حُمَّى ج حُمَيَاتُ (fem.)
Schwindel	دَوَخَةٌ
öffnen etw.	فَتَحَ هـ ، يَفْتَحُ ، اِفْتَحْ !
Mund	فَمٌّ ج أَفْوَاهُ
Fleisch	لَحْمٌ ج لُحُومٌ
Reis	رِزٌّ
Durchfall	إِسْهَالٌ
ausziehen etw.	خَلَعَ هـ ، يَخْلَعُ ، اِخْلَعْ !
Hemd	قَمِيصٌ ج قُمُصٌ
Bett	سَرِيرٌ ج سُرُرٌ
untersuchen jmdn./etw.	فَحَصَ هـ / هـ ، يَفْحَصُ ، اِفْحَصْ !
Untersuchung	فَحْصٌ ج فُحُوصٌ
Krankheit	مَرَضٌ ج أَمْرَاضٌ
touristisch	سَيَّاحِيٌّ
nehmen etw.	أَخَذَ هـ ، يَأْخُذُ ، خُذْ !

Arznei, Medikament

دَوَاءٌ جِ أَدْوِيَّةٌ

gut, vortrefflich

حَسَنٌ جِ حِسَانٌ

hinausgehen, herauskommen aus

خَرَجَ مِنْ ، يَخْرُجُ ، أُخْرِجُ !

kalt

بَارِدٌ

Milch

حَلِيبٌ

Honig

عَسَلٌ جِ أَعْسَالٌ

Essen, Mahl

طَعَامٌ جِ أَطْعِمَةٌ

hier: haben

عِنْدَ

Was hast du ?

مَا عِنْدَكَ ؟

Woche

أُسْبُوعٌ جِ أَسَابِيعُ

Lernhilfe für die Verben

Ich habe keinen Schmerz empfunden.

مَا شَعَرْتُ بِأَلَمٍ.

Ich glaube (fest), dass das Buch notwendig ist.

أَعْتَقِدُ أَنَّ الْكِتَابَ لَازِمٌ.

Wir haben den Menschen das Lernen vorgeschlagen.

اِفْتَرَحْنَا عَلَى النَّاسِ التَّعْلَمَ.

Sie haben das Wissen von einem Wissenden gefordert.

طَلَبُوا الْعِلْمَ مِنْ عَالِمٍ.

Ahmad hat uns das Buch bekannt gegeben.

عَرَفَنَا أَحْمَدُ الْكِتَابَ.

Sie tun die verwerflichen Dinge nicht.

لَا يَعْمَلُونَ الْمُنْكَرَاتِ.

Der Mann steigt in ein Auto ein.

يَرْكَبُ الرَّجُلُ فِي سَيَّارَةٍ.

Ali öffnet die Tür.

يَفْتَحُ عَلِيُّ الْبَابَ.

Ahmad zieht sein Hemd aus.

يَخْلَعُ أَحْمَدُ قَمِيصَهُ.

Die Studenten sind von dem Zimmer herausgekommen.

خَرَجَ الطُّلَّابُ مِنَ الْعُرْفَةِ.

Ein Arzt untersucht einen Kranken.

يَفْحَصُ طَبِيبٌ مَرِيضًا.

Hans hat das Wissen genommen.

أَخَذَ هَانُزُ الْعِلْمَ.

Der Apokopat (الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْمَجْزُومُ oder جَزْمُ الْمُضَارِعِ) und der Konjunktiv (الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْمَنْصُوبُ oder نَصْبُ الْمُضَارِعِ)

Verschiedene Partikeln ziehen eine Veränderung des Verbs im Imperfekt nach sich. Der Apokopat und der Konjunktiv sind die beiden veränderten Formen. Sie treten nie losgelöst von den jeweiligen Partikeln auf. Die Veränderung erfolgt am letzten Buchstaben des Verbs im Imperfekt und bei dem, was ihm folgt.

Apokopat	Konjunktiv	Imperfekt Aktiv	
لُ	لَ	لُ	أَنَا
لُ	لَ	لُ	أَنْتَ
لِي	لِي	لِينَ	أَنْتِ
لُ	لَ	لُ	هُوَ
لُ	لَ	لُ	هِيَ
لُ	لَ	لُ	نَحْنُ
لُوا	لُوا	لُونِ	أَنْتُمْ
لُنَ	لُنَ	لُنَ	أَنْتِنَّ
لُوا	لُوا	لُونِ	هُمْ
لُنَ	لُنَ	لُنَ	هُنَّ
لَا	لَا	لَانِ	هُمَا m.
لَا	لَا	لَانِ	هُمَا f.
لَا	لَا	لَانِ	أَنْتُمَا

Apokopat:

كُتِبَ	عُلِّمَ	اِسْتَعْلِمَ	
تَكْتُبِي	تُعَلِّمِي	تَسْتَعْلِمِي	أَنْتِ
يَكْتُبُ	يُعَلِّمُ	يَسْتَعْلِمُ	هُوَ
نَكْتُبُ	نُعَلِّمُ	نَسْتَعْلِمُ	نَحْنُ
تَكْتُبُوا	تُعَلِّمُوا	تَسْتَعْلِمُوا	أَنْتُمْ
يَكْتُبْنَ	يُعَلِّمْنَ	يَسْتَعْلِمْنَ	هُنَّ
يَكْتُبَا	يُعَلِّمَا	يَسْتَعْلِمَا	هُمَا m.
تَكْتُبَا	تُعَلِّمَا	تَسْتَعْلِمَا	هُمَا f.
تَكْتُبَا	تُعَلِّمَا	تَسْتَعْلِمَا	أَنْتُمَا

Konjunktiv:

كُتِبَ	تَعَرَّفَ	اِنْتَشَرَ	
تَكْتُبِي	تَتَعَرَّفِي	تَنْتَشِرِي	أَنْتِ
يَكْتُبُ	يَتَعَرَّفُ	يَنْتَشِرُ	هُوَ
نَكْتُبُ	نَتَعَرَّفُ	نَنْتَشِرُ	نَحْنُ
تَكْتُبُوا	تَتَعَرَّفُوا	تَنْتَشِرُوا	أَنْتُمْ
يَكْتُبْنَ	يَتَعَرَّفْنَ	يَنْتَشِرْنَ	هُنَّ
يَكْتُبَا	يَتَعَرَّفَا	يَنْتَشِرَا	هُمَا m.
تَكْتُبَا	تَتَعَرَّفَا	تَنْتَشِرَا	هُمَا f.
تَكْتُبَا	تَتَعَرَّفَا	تَنْتَشِرَا	أَنْتُمَا

Die Befehlsform (الأمر) der gesunden Verben

Der letzte Konsonant " ل " des Verbs von der Befehlszitierform wird in die Konjugation einbezogen. Die restlichen Buchstaben des Verbs bleiben unverändert. Die Befehlsform wird nur für die 2. Person (المُخاطَبُ) gebildet.

Befehlszitierform	ل	أنتَ
	لي	أنتِ
	لُوا	أنتم
	لَنَ	أنثنَّ
	لَا	أنتمَا
	عَلَّمَ	أنتَ
	تَعَرَّفَ	أنتِ
	عَلَّمِي	أنتم
	تَعَرَّفُوا	أنثنَّ
	عَلَّمَنَ	أنتمَا
	تَعَرَّفَا	

Die Verneinung (النفي) des Verbs in der Befehlsform

Die Verneinung des Verbs in der Befehlsform erfolgt mit der Apokopatpartikel " لَا النَّاهِيَّةُ (حَرْفُ الْجَزْمِ) " und dem Apokopat. Diese Verneinung wird für alle Personen angewandt.

Geh (f.) nicht !	- لَا تَذْهَبِي !	Ich soll nicht reden !	- لَا أَتَكَلَّمُ !
Er soll nicht schreiben !	- لَا يَكْتُبُ !	Schreib nicht !	- لَا تَكْتُبُ !
Sie (f.) sollen nicht gehen !	- لَا يَذْهَبْنَ !	Redet nicht !	- لَا تَتَكَلَّمُوا !

(كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا) لَيْسَ -Verb كَانَ-

Der لَيْسَ - Satz beinhaltet einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ). لَيْسَ setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Nominativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Akkusativ. Das Subjekt wird zum Substantiv von لَيْسَ (اسْمُ لَيْسَ) und die Mitteilung zur Mitteilung von لَيْسَ (خَبَرُ لَيْسَ).

الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ		اسْمُ لَيْسَ	خَبَرُ لَيْسَ
الْمُعَلَّمُ	عَادِلٌ.	←	لَيْسَ الْمُعَلَّمُ	عَادِلًا.

Das Verb لَيْسَ wird nur im Perfekt konjugiert. Seine Bedeutung bezieht sich jedoch auf die Gegenwart.

أَنَا	لَسْتُ	-	أَنَا	لَسْنَا	-	نَحْنُ
أَنْتَ	لَسْتَ	-	أَنْتُمْ	لَسْتُمْ	-	أَنْتُمْ
أَنْتِ	لَسْتِ	-	أَنْتُنَّ	لَسْتُنَّ	-	أَنْتُنَّ
هُوَ	لَيْسَ	-	هُمْ	لَيْسُوا	-	هُمْ
هِيَ	لَيْسَتْ	-	هُنَّ	لَسْنَ	-	هُنَّ

أَنَا طَالِبَةٌ. ← لَسْتُ طَالِبَةً. - Ich bin keine Studentin.

الرَّجُلُ عَادِلٌ. ← لَيْسَ الرَّجُلُ عَادِلًا. - Der Mann ist nicht gerecht.

Die Bedeutung kann mit (حَرْفُ جَزَاءٍ لِلتَّأْكِيدِ) بِ versträrkt werden.

- لَيْسَ السَّيَّاحُ خَبِيرًا. - Der Tourist ist nicht erfahren.
- لَيْسَ السَّيَّاحُ بِخَبِيرٍ. - Der Tourist ist überhaupt nicht erfahren.
- لَيْسَتْ الطَّاوِلَةُ جَدِيدَةً. - Der Tisch ist nicht neu.
- لَيْسَتْ الطَّاوِلَةُ بِجَدِيدَةٍ. - Der Tisch ist überhaupt nicht neu.

Die "أَنَّ"-Partikel "أَنَّ" der Gewissheit (حَرْفُ التَّوَكِيدِ وَ إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)

Diese Partikel leitet einen Nebensatz ein und steht am Anfang eines arabischen Nominalsatzes (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ). Sie setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ. Das Subjekt wird zum Substantiv des (خَبَرُ أَنْ) (أَنْ) und die Mitteilung wird zur Mitteilung des أَنْ (أَنْ).
أَنْ ist eine Partikel, die die nach ihr folgende Aussage bzw. die Realisierung der Handlung in der angegebenen Zeit garantiert.

1. أَنْ-Nebensatz als Nominalsatz ohne Verb

Es ist eine Tatsache.

... dass du erfahren bist - ... أَنْتَ خَبِيرٌ

2. أَنْ-Nebensatz mit Perfekt

Es ist eine abgeschlossene Handlung.

... dass Muhammad mit dem Lehrer geredet hat - ... أَنْ مُحَمَّدًا تَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ

3. أَنْ-Nebensatz mit Imperfekt

3.1. Gegenwart (الْحَالُ)

Es ist eine Tatsache.

... dass Muhammad mit dem Lehrer redet. - ... أَنْ مُحَمَّدًا يَتَكَلَّمُ مَعَ الْمُعَلِّمِ

3.2. Zukunft (الْإِسْتِقْبَالُ)

Die Handlung wird (ganz) sicher abgeschlossen.

... dass Muhammad morgen mit dem Lehrer - ... أَنْ مُحَمَّدًا يَتَكَلَّمُ مَعَ الْمُعَلِّمِ غَدًا
reden wird

3.3. Allgemeingültigkeit

Es ist eine Tatsache.

... dass ich dich verstehe - ... أَنَّنِي أَفْهَمُكَ

Der **أَنَّ**-Nebensatz mit einem Hauptsatz

Dieser Nebensatz nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

1. Als Subjekt

- Dass du erfahren bist, half mir. - سَاعَدَنِي أَنَّكَ خَبِيرٌ.
- Dass Muhammad mit dem Lehrer geredet hat, hat mit geholfen. - سَاعَدَنِي أَنَّ مُحَمَّدًا تَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ.

2. Als Objekt

- Ich weiß, dass er erfahren ist. - أَعْرِفُ أَنَّهُ خَبِيرٌ.
- Ich weiß, dass Muhammad morgen mit dem Lehrer reden wird. - أَعْرِفُ أَنَّ مُحَمَّدًا يَتَكَلَّمُ مَعَ الْمُعَلِّمِ غَدًا.
- Ich habe euch kundgetan, dass Muhammad mit Ali geredet hat. - أَخْبَرْتُكُمْ بِأَنَّ مُحَمَّدًا تَكَلَّمَ مَعَ عَلِيٍّ.

3. Mit einem Nominalsatz

- Die Hilfe ist, dass ich dich verstehe. - الْمُسَاعَدَةُ أَنَّنِي أَفْهَمُكَ.

Die Frage nach dem **أَنَّ**-Nebensatz

Das Fragenomen " مَا " (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) oder Bedeutungsähnliches leiten die Frage nach dem **أَنَّ**-Nebensatz ein.

- Was hat mir geholfen ? - مَا سَاعَدَنِي ؟
- Was weiß ich ? - مَا أَعْرِفُ ؟
- Was habe ich euch kundgetan ? - بِمَا أَخْبَرْتُكُمْ ؟
- Was ist die Hilfe ? - مَا الْمُسَاعَدَةُ ؟

Die Konjunktivpartikel " أَنْ " (حَرْفُ النَّصْبِ) des Verbalsubstantivs (حَرْفُ الْمَصْدَرِ)

Diese Partikel leitet einen Nebensatz ein und steht am Anfang eines arabischen Verbalsatzes (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ). Sie setzt das Verb im Imperfekt in den Konjunktiv und gibt dem Konjunktiv die Bedeutung des Verbalsubstantivs. Das Verbal- substantiv zeigt auf die Handlung oder den Zustand des Verbs unabhängig von der Zeit.

... Abdullahs Erklärung der Überlieferung an uns.	-	أَنْ يَشْرَحَ عَبْدُ اللَّهِ لَنَا الْحَدِيثَ.
... sein Reden mit dem Lehrer.	-	أَنْ يَتَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ.
... unser Reden mit dem Lehrer.	-	أَنْ تَتَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ.
... euer Lernen des Qurans.	-	أَنْ تَتَعَلَّمُوا الْقُرْآنَ.
... die Ausbildung des Studenten von seinem Lehrer.	-	أَنْ يُعَلِّمَ الطَّالِبَ مُعَلِّمُهُ.
... dein Auswendiglernen des Qurans.	-	أَنْ تَحْفَظَ الْقُرْآنَ.
... dein Verstehen des Wissens.	-	أَنْ تَفْهَمَ الْعِلْمَ.

Der أَنْ-Nebensatz mit einem Hauptsatz

Dieser Nebensatz nimmt den Fall gemäß seinem Standort im Satz an.

1. Mit einem arabischen Verbalsatz (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)

1.1. Als Subjekt

- يُسَاعِدُنِي أَنْ يَشْرَحَ عَبْدُ اللَّهِ لَنَا الْقُرْآنَ.

(Abdullahs Erklärung des Qurans an uns hilft mir.)

Es hilft mir, dass Abdullah uns den Quran erklärt.

- يُسَاعِدُ الطَّالِبَ أَنْ يَتَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ.

(Sein Reden mit dem Lehrer hilft dem Studenten.)

Es hilft dem Studenten, dass er mit dem Lehrer redet.

1.2. Als Objekt

يَطْلُبُ الْمُعَلِّمُ أَنْ يَشْرَحَ عَبْدُ اللَّهِ لَنَا الْحَدِيثَ. -

(Der Lehrer fordert Abdullahs Erklärung der Überlieferung an uns.)

Der Lehrer fordert, dass Abdullah uns die Überlieferung erklärt.

طَلَبْنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ. -

(Wir haben unser Reden mit dem Lehrer gefordert.)

Wir haben gefordert, dass wir mit dem Lehrer reden.

أَقْتَرَحُ أَنْ تَتَعَلَّمُوا الْقُرْآنَ. -

(Ich schlage euer Lernen des Qurans vor.)

Ich schlage vor, dass ihr den Quran lernt.

أَقْتَرَحُ أَنْ يُعَلِّمَ الطَّالِبَ مُعَلِّمُهُ. -

(Ich schlage die Ausbildung des Studenten von seinem Lehrer vor.)

Ich schlage vor, dass den Studenten sein Lehrer lehrt.

2. Mit einem arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ)**2.1. Als Subjekt**

أَنْ تَحْفَظَ الْقُرْآنَ مُفِيدٌ. -

(Dein Auswendiglernen des Qurans ist nützlich.)

Dass du den Quran auswendig lernst, ist nützlich.

2.2. Als Mitteilung

الْعِلْمُ أَنْ تَفْهَمَ الْعِلْمَ. -

(Das Wissen ist dein Verstehen des Wissens.)

Das Wissen ist, dass du das Wissen verstehst.

Die Verneinung (النَّفْيُ) mit der Partikel لَا

Der Konjunktiv des Verbs bleibt erhalten.

أَنْ + لَا ← أَلَّا

طَلَبْنَا أَلَّا نَتَكَلَّمَ مَعَ الْمُعَلِّمِ. -

Wir haben unser Nichtreden mit dem Lehrer gefordert.

Wir haben gefordert, dass wir nicht mit dem Lehrer reden.

(إِعْمَالُ الْمَصْدَرِ) Das Agieren des Verbalsubstantivs

Eine andere Möglichkeit neben den أَنْ-Sätzen gibt es mit der Benutzung des Verbalsubstantivs. Dabei hat das Verbalsubstantiv in mancher Hinsicht bezüglich der Fälle seines Subjekts und Objekts die gleiche Wirkungsweise wie das Verb.

- يُسَاعِدُنِي شَرْحُ عَبْدِ اللَّهِ لَنَا الْقُرْآنَ.

Abdullahs Erklärung des Qurans an uns hilft mir.

- يُسَاعِدُ الطَّالِبَ تَكَلُّمُهُ مَعَ الْمُعَلِّمِ.

Sein Reden mit dem Lehrer hilft dem Studenten.

- يَطْلُبُ الْمُعَلِّمُ شَرْحَ عَبْدِ اللَّهِ لَنَا الْحَدِيثَ.

Der Lehrer fordert Abdullahs Erklärung der Überlieferung an uns.

- أَقْتَرِحُ تَعْلِيمَ الطَّالِبِ مُعَلِّمُهُ.

Ich schlage die Ausbildung des Studenten von seinem Lehrer vor.

- طَلَبْنَا تَكَلُّمَنَا مَعَ الْمُعَلِّمِ. Wir haben unser Reden mit dem Lehrer gefordert.

- أَقْتَرِحُ تَعَلُّمَكُمْ الْقُرْآنَ. Ich schlage euer Lernen des Qurans vor.

- حِفْظُكَ الْقُرْآنَ مُفِيدٌ.⁽¹⁾ Dein Auswendiglernen des Qurans ist nützlich.

- الْعِلْمُ فَهْمُكَ الْعِلْمِ. Das Wissen ist dein Verstehen des Wissens.

⁽¹⁾ Das Wort حِفْظٌ ist das Verbalsubstantiv von حَفِظَ.

Die Frage nach dem أَنْ-Nebensatz

مَا يُسَاعِدُ الطَّالِبَ ؟ - Was hilft dem Studenten ?

مَا يَطْلُبُ الْمُعَلِّمُ ؟ - Was fordert der Lehrer ?

مَا طَلَبْنَا ؟ - Was haben wir gefordert ?

مَا أَقْتَرِحُ ؟ - Was schlage ich vor ?

مَا مُفِيدٌ ؟ - Was ist nützlich ?

مَا الْعِلْمُ ؟ - Was ist das Wissen ?

Die Verbindungspartikel لَا (حَرْفُ الْعَطْفِ)

Diese Partikel verneint das ihr Folgende. Sie steht nach einem positiven Satz oder einem Befehl. Ihre Bedeutung ist " nicht ".

- خَرَجَ الطَّالِبُ مِنَ الْعُرْفَةِ لَا الْمُعَلِّمُ.

Der Student ist aus dem Zimmer herausgekommen, nicht der Lehrer.

- يَسْأَلُ طَالِبٌ مُعَلِّمًا لَا طَالِبًا عَنْ الْعِلْمِ.

Ein Student fragt einen Lehrer, nicht einen Studenten, über das Wissen.

- اذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ لَا الْجَامِعَةِ.

Geh zu dem Haus, nicht zur Universität.

Das Substantiv فَمَّ (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ)

Das Substantiv bildet, wenn es im Singular das 1. Glied einer Genitivverbindung ist, eine Ausnahme in seiner Determination.

Das 2. Glied ist

	ein Personalsuffix	ein Substantiv
Nominativ	فُوهُ	فُو رَجُلٍ
Genitiv	فِيهِ	فِي رَجُلٍ
Akkusativ	فَاهُ	فَا رَجُلٍ

- هُوَ فَمٌّ. Es ist ein Mund.

- فَحَصَ الطَّبِيبُ فَمًا. Der Arzt hat einen Mund untersucht.

- نَظَرَ الطَّبِيبُ إِلَى فَمٍ. Der Arzt hat einen Mund angeschaut.

- هُوَ الْفَمُّ. Es ist der Mund.

- فَحَصَ الْفَمَّ. Er hat den Mund untersucht.

- نَظَرَ إِلَى الْفَمِّ. Er hat den Mund angeschaut.

Es sind Münder. - هِيَ أَفْوَاهُ.

Er hat seinen Mund untersucht. - فَحَصَ فَاَهُ.

Der Arzt hat den Mund des Mannes angeschaut. - نَظَرَ الطَّبِيبُ إِلَى فِي الرَّجُلِ.

Das Personalsuffix der 1. P.Sg. gehört nicht zu den hier genannten Unregelmäßigkeiten.

هَذَا فَمِي.

فَحَصَ فَمِي.

نَظَرَ الطَّبِيبُ إِلَى فَمِي.

أَحْمَدُ مَرِيضٌ

أَحْمَدُ وَ يَنْزُ فِي شَارِعٍ مِنْ شَوَارِعِ صَنْعَاءَ. يَشْعُرُ أَحْمَدُ بِأَلَمٍ فِي بَطْنِهِ وَ لِذَلِكَ
يَعْتَقِدُ أَنَّهُ مَرِيضٌ. يَقْتَرِحُ يَنْزُ أَنْ يَذْهَبَا إِلَى طَبِيبٍ. ثُمَّ يَطْلُبُ يَنْزُ مِنْ رَجُلٍ فِي
الشَّارِعِ أَنْ يَشْرَحَ لَهُمَا الطَّرِيقَ إِلَى طَبِيبٍ.

يَنْزُ : نَحْنُ أَجَانِبُ. هَلْ مُمَكِّنُ أَنْ تُعَرِّفَنَا الطَّرِيقَ إِلَى طَبِيبٍ ؟ يَشْعُرُ صَدِيقِي
بَأَنَّهُ لَيْسَ بِخَيْرٍ. لِذَلِكَ لَا زَمَّ أَنْ نَذْهَبَ إِلَى عِيَادَةِ طَبِيبٍ.
الرَّجُلُ : أَعْرِفُ دُكْتُورًا وَ أَعْرِفُ أَنَّهُ قَرِيبٌ لَا بَعِيدٌ مِنْ هُنَا. لَا شَكَّ أَنَّ عِيَادَتَهُ
مَفْتُوحَةٌ.

يَنْزُ : أَيْنَ عِيَادَتُهُ ؟

الرَّجُلُ : يَعْمَلُ فِي شَارِعِ التَّحْرِيرِ. ارْكَبَا فِي سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ وَ اذْهَبَا إِلَيْهِ
وَ عِيَادَتُهُ جَنْبَ مَكْتَبَةِ الْيَمَنِ.

فِي عِيَادَةِ الطَّبِيبِ

الطَّبِيبُ : مَا عِنْدَكَ ؟

أَحْمَدُ : أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي بَطْنِي وَ عِنْدِي حُمَّى وَ دَوْخَةٌ.

الطَّبِيبُ : افْتَحْ فَأَكْ ! مَا أَكَلْتَ ؟

أَحْمَدُ : أَكَلْتُ فِي مَطْعَمٍ صَغِيرٍ فِي شَارِعِ لَحْمًا وَ رُزًّا وَ شَرَبْتُ عَصِيرًا لَا
مَاءً.

الطَّبِيبُ : هَلْ عِنْدَكَ إِسْهَالٌ ؟

أَحْمَدُ : نَعَمْ.

الطَّبِيبُ : اخْلَعْ قَمِيصَكَ وَ اجْلِسْ عَلَى السَّرِيرِ الصَّغِيرِ !

فَحَصَ الطَّبِيبُ بَطْنَهُ وَ بَعْدَ الْفَحْصِ:
الطَّبِيبُ: هَذَا مَرَضٌ سَيَّاحِيٌّ . خُذْ هَذَا الدَّوَاءَ وَ اشْرَبْهُ صَبَاحًا وَ ظُهْرًا
وَ مَسَاءً بَعْدَ الطَّعَامِ . لَيْسَتْ حَالُكَ حَسَنَةً . لَا تَخْرُجْ مِنْ غُرْفَتِكَ فِي
هَذَا الْأُسْبُوعِ ! لَا تَشْرَبْ شَيْئًا بَارِدًا وَ اشْرَبْ مَعَ صَدِيقِكَ حَلِيبًا
مَعَ عَسَلٍ !

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben im Apokopat, Konjunktiv und der Befehlsform !

بَيَّنَ ، قَرَأَ ، أَخْبَرَ ، اسْتَقْبَلَ

2. Verneinen Sie die Befehlsform der Übung 1 und übersetzen Sie anschließend !

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- السَّيَّاحُ خَبِيرٌ. - الْجَمَلُ مَرِيضٌ. - الْآيَةُ أَمْرٌ. - الْفِكْرُ خَاطِئٌ. - الْجِمَالُ مُفِيدَةٌ. - الْأَلْمَانِيُّونَ كَثِيرُونَ. - الْأَلَمُ كَبِيرٌ. - الْإِمَامَةُ وَاحِدَةٌ. - شَوَارِعُ صَنْعَاءَ جَدِيدَةٌ. - عَصِيرُ الْبُرْتُقَالِ لَذِيذٌ. - الطَّبِيبُ مُهِمٌّ. - عِيَادَاتُ الْأَطِبَّاءِ مَفْتُوحَةٌ. - الْمَكْتَبَةُ التُّرْكِيَّةُ عَظِيمَةٌ. - سَيَّارَةُ الْأَجْرَةِ قَرِيبَةٌ مِنْ هُنَا. - قُمْصُ الْيَمَنِ طَوِيلَةٌ. - سُرُرُ الْيَمَنِ قَصِيرَةٌ. - الْأَمَانِيَا بَارِدَةٌ. - الْعَسَلُ دَوَاءٌ. - الطَّعَامُ بَارِدٌ. - ثُونِسُ جَمِيلَةٌ. - الطَّرِيقُ الْمَذْهُوبُ تَقْرِبَةٌ. - الْكِتَابُ مُنَسَّقٌ. - هُنَّ جَمِيلَاتٌ. - نَحْنُ عُلَمَاءُ. - أَتُنَّ عَاقِلَاتٌ. - أَنَا طَالِبٌ. - أَنْتَ خَبِيرٌ.

4. Verneinen Sie die Sätze der Übung 3 auf arabisch !

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Arzt hat den Fremden untersucht. - Die Menschen sind von der Praxis herausgekommen. - Hans hat die Tür der Bibliothek geöffnet. - Der Ehemann meiner Freundin ist in das Taxi eingestiegen. - Der Student hat sich an den Tisch gesetzt. - Die Familie ist zum Museum gegangen. - Jens hat eine Reise vorgeschlagen. - Ihr (m.) habt die Tür geöffnet. - Meine Familie hat mich verstanden.

6. Verneinen Sie die Sätze der Übung 5 !

7. Setzen Sie die Sätze der Übung 5 in das Imperfekt !

8. Verneinen Sie die Sätze der Übung 7 !

9. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Frag (f.) den Arzt nach den Medikamenten ! - Schreib (m.) das Buch ! - Fordert (m.) eine Untersuchung ! - Esst (ihr beide) das Essen ! - Öffnet (f.) die Tür des Hauses !
- Empfangt (m.) die Reisenden ! - Untersucht (f.) das Geschehen ! - Trink (f.) die Milch !
- Schau (m.) dir dies an ! - Lerne (f.) die Vokabeln ! - Benachrichtigt (f.) sie (Pl. m.) !
- Lernt (m.) Arabisch und lehrt (m.) Arabisch ! - Stütze (m.) dich auf die Überlieferungen !
- Teilt (ihr beide) eure Informationen mit ! - Helft (ihr beide) dem Reisenden !

10. Verneinen Sie die Sätze der Übung 9 !

11. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Muhammad hat kundgetan, dass Allah einzig ist. - Meine Freundin schlägt vor, dass wir nach Hause gehen. - Sie wissen, dass er krank ist. - Wir haben offen dargelegt, dass sie geholfen haben. - Sie (f.) fordern, dass sie (m.) die Schule öffnen. - Du (f.) hast dich darauf gestützt, dass sie die Wahrheit lehren. - Ist es möglich, dass sie auswandern ? - Allah hat zur Pflicht gemacht, dass du den Quran liest. - Der Arzt hat geschrieben, dass er krank ist. - Es ist notwendig, dass der Arzt Hans untersucht. - Der Imam hat bekannt gegeben, dass die Bibliothek nützlich ist. - Ich habe gelernt, dass Allah gerecht ist. - Ich habe gefordert, dass sie (f.) mit mir reden. - Muhammad hat gelehrt, dass das Wissen hilft. - Allah hat hinabgesandt, dass die Religion der Islam ist. - Ich weiß, dass Muhammad der Gesandte Gottes ist.

12. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Er soll sie (m.) nicht benachrichtigen. - Sie (f.) sollen sich nicht darauf stützen, dass sie (m.) die Wahrheit lehren. - Sie soll nichts Kaltes trinken. - Wir sollen nicht aus dem Zimmer hinausgehen. - Ich soll nicht Fleisch essen. - Sie (m.) sollen nicht Unrecht tun.

13. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Jens hat kundgetan, dass sein Lehrer nicht gerecht ist. - Ich schlage vor, dass du nicht nach Hause gehst. - Wir wissen, dass sie nicht krank ist. - Er legt offen dar, dass sie nicht geholfen haben. - Sie (f.) fordern, dass sie das Haus nicht öffnen. - Wir haben uns darauf gestützt, dass sie die Wahrheit lehren. - Ist es möglich, dass wir nicht

auswandern ? - Gott hat zur Pflicht gemacht, dass wir nicht Unrecht tun. - Der Arzt hat geschrieben, dass wir beide nicht krank sind. - Es ist notwendig, dass wir über dieses nicht reden. - Der Imam hat bekannt gegeben, dass die Bibliothek nicht groß ist. - Ich habe gelernt, dass das Unrecht nicht gut ist. - Wir fordern, dass ihr nicht mit ihnen redet. - Muhammad hat gelehrt, dass das Unrecht den Menschen nicht geholfen hat. - Sie (m.) wissen, dass sie nicht helfen.

أركان العربية

Lektion 13

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

Noah	نُوحٌ
Abraham	إِبْرَاهِيمُ
Moses	مُوسَى
Jesus	عِيسَى
Prophet	نَبِيٌّ ج أَنْبِيَاءُ
- (Relativpronomen)	الَّذِي ، الَّتِي ، الَّذِينَ ، الَّلَاتِي (الاسْمُ الْمَوْصُولُ)
senden, schicken jmdn. ... zu/nach	أَرْسَلَ ه ... إِلَى ، يُرْسِلُ ، أَرْسِلْ !
Segenswunsch: Friede sei auf ihn.	عَلَيْهِ سَلَامٌ.
Welt, Pl. auch: Weltbewohner	عَالَمٌ ج عَالَمُونَ
Siegel	خَاتَمٌ ج خَوَاتِمُ
erschaffen etw. ... von ... für	خَلَقَ ه ... مِنْ ... ل ، يَخْلُقُ ، أُخْلِقُ !
Geschöpf	مَخْلُوقٌ ج مَخْلُوقَاتٌ
Geheimnis, (Inneres)	سِرٌّ ج أَسْرَارٌ
Diener, (Anbetender)	عَبْدٌ ج عِبَادٌ
vollenden, vervollkommen etw. ... für	أَكْمَلَ ه ... ل ، يُكْمِلُ ، أَكْمِلْ !
Weisung	هِدَايَةٌ
aufrechter Pfad	صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
Pfad	صِرَاطٌ
Finsternis	ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ
Ruf, Einladung zu	دَعْوَةٌ إِلَى ج دَعَوَاتٌ
Sitz, Ort	دَارٌ ج دُورٌ (fem.)

herausbringen jmdn./etw. ... aus/von	أَخْرَجَ هـ / هـ ... مِنْ ، يُخْرِجُ ، أَخْرَجَ !
Erlaubnis	إِذْنٌ
Herr	رَبٌّ جَ أَرْبَابٌ
Friede, Heil	سَلَامٌ
rühmenswert	عَزِيزٌ جَ أَعِزَّةٌ / أَعِزَّاءُ
lobenswert	حَمِيدٌ
Wehe, Unheil jmdm.	وَيْلٌ لِّ
Pein, Strafe	عَذَابٌ جَ عَذَابَاتٌ
intensiv, heftig	شَدِيدٌ جَ أَشَدَّاءُ
leugnen etw.	كَذَّبَ بَ ، يُكَذِّبُ ، كَذَّبَ !
taub	أَصَمُّ جَ صُمٌّ
stumm	أَبْكَمٌ جَ بُكْمٌ
anbeten jmdn.	عَبَدَ هـ ، يَعْبُدُ ، أَعْبُدُ !
um zu, damit (Konjunktivpartikel)	لِ (حَرْفُ النَّصْبِ)
und, (und) dann, also, demzufolge, so (Verbindungspartikel)	فَ (حَرْفُ الْعَطْفِ)
rechtleitend, Rechtleiter	هَادٍ (الْهَادِي) جَ هَادُونَ / هُدَاةٌ
glauben an	آمَنَ بَ ، يُؤْمِنُ ، آمِنٌ !
herabsenden etw. ... auf/jmdm.	نَزَّلَ هـ ... عَلَى ، يُنْزِلُ ، نَزَّلَ !
Gedenken	ذَكَرَ
- (Verstärkungspartikel)	لَ (لَامُ التَّأْكِيدِ)
Vergeltung	جَزَاءٌ
die guten Werke	الْصَّالِحَاتُ

Paradies	جَنَّةُ جِ جَنَّاتٍ
die Hölle	جَهَنَّمَ (fem.)
bedecken etw., ungläubig sein/werden	كَفَرَهُ ، يَكْفِرُ ، اكْفِرْ !
hier: Hüter	حَافِظُ جِ حَافِظُونَ
wer, der (Relativpronomen)	مَنْ (الاسْمُ الْمَوْصُولُ)
was (Relativpronomen)	مَا (الاسْمُ الْمَوْصُولُ)

Lernhilfe für die Verben

Allah hat einen Propheten zu seinem Volk gesandt.	أَرْسَلَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَى قَوْمِهِ.
Allah hat die Religion für die Menschen erschaffen.	خَلَقَ اللَّهُ لِلنَّاسِ الدِّينَ.
Allah hat die Religion für uns vollendet.	أَكْمَلَ اللَّهُ لَنَا الدِّينَ.
Allah bringt seine Diener aus den Finsternissen heraus.	يُخْرِجُ اللَّهُ عِبَادَهُ مِنَ الظُّلُمَاتِ.
Die Ungläubigen leugnen die Zeichen Allahs.	يُكَذِّبُ الْكَافِرُونَ بآيَاتِ اللَّهِ.
Muhammad hat Allah angebetet.	عَبَدَ مُحَمَّدٌ اللَّهَ.
Hans glaubt an Allah.	يُؤْمِنُ هَانُزُ بِاللَّهِ.
Allah hat das Buch auf dich herabgesandt.	نَزَّلَ اللَّهُ الْكِتَابَ عَلَيْكَ.
Er hat sein Buch bedeckt.	كَفَرَ كِتَابَهُ.

Der Relativsatz

Wir zeigen den Relativsatz in zwei Funktionen.

1. Der attributive Relativsatz

Der attributive Relativsatz ist ein Satz, der ein Substantiv (Bezugswort) eines anderen Satzes näher beschreibt.

1.1. Determiniertes Bezugswort

Durch die bezüglichlichen Relativpronomen (الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ الْخَاصَّةُ) wird der Relativsatz (صِلَّة) eingeleitet.

Bezugswort	bezüglichliche Relativpronomen	
	Nominativ	Genitiv/Akkusativ
mask. Personensingular	الَّذِي	الَّذِي
mask. Nichtpersonensingular	— " —	— " —
fem. Personensingular	الَّتِي	الَّتِي
fem. Nichtpersonensingular	— " —	— " —
Nichtpersonenplural	— " —	— " —
mask. Personenplural	الَّذِينَ	الَّذِينَ
fem. Personenplural	الَّاتِي ، اللَّوَاتِي الَّائِي	الَّاتِي ، اللَّوَاتِي الَّائِي
mask. Dual	اللَّذَانِ	اللَّذَيْنِ
fem. Dual	اللَّتَانِ	اللَّتَيْنِ

Das Relativpronomen ist im Singular und Plural undeklinierbar, im Dual deklinierbar. Das Hamza des Relativpronomens ist ein Verbindungshamza, da das Relativpronomen den Artikel trägt.

1.1.1. Das Bezugswort als Subjekt eines Relativsatzes

Die Relativpronomen entsprechen den deutschen Relativpronomen (der, die, das; die) im Nominativ.

Der Student ist erfahren. - الطَّالِبُ خَيْرٌ.

Der Student ist in der Bibliothek. - الطَّالِبُ فِي الْمَكْتَبَةِ.

↓

Der Student, der in der Bibliothek ist, ist erfahren. - الطَّالِبُ الَّذِي هُوَ فِي الْمَكْتَبَةِ خَيْرٌ.

Die Männer sind die Lehrer. - الرِّجَالُ هُمُ الْمُعَلِّمُونَ.

Die Lehrer sind erfahren. - الْمُعَلِّمُونَ خَبَرَاءُ.

↓

Die Männer sind die Lehrer, die erfahren sind. - الرِّجَالُ هُمُ الْمُعَلِّمُونَ الَّذِينَ هُمْ خَبَرَاءُ.

Die Studentin ist nach Hause gegangen. - ذَهَبَتِ الطَّالِبَةُ إِلَى الْبَيْتِ.

Die Studentin ist schön. - الطَّالِبَةُ جَمِيلَةٌ.

↓

Die Studentin, die schön ist, ist nach Hause gegangen. - ذَهَبَتِ الطَّالِبَةُ الَّتِي هِيَ جَمِيلَةٌ إِلَى الْبَيْتِ.

Die Studentin, die nach Hause gegangen ist, ist schön. - الطَّالِبَةُ الَّتِي ذَهَبَتْ إِلَى الْبَيْتِ جَمِيلَةٌ.

Ich habe die Lehrerinnen gefragt. - سَأَلْتُ الْمُعَلِّمَاتِ.

Die Lehrerinnen sind in der Universität. - الْمُعَلِّمَاتُ فِي الْجَامِعَةِ.

↓

Ich habe die Lehrerinnen gefragt, die in der Universität sind. - سَأَلْتُ الْمُعَلِّمَاتِ اللَّاتِي هُنَّ فِي الْجَامِعَةِ.

Sie sind die Wissenden. - هُمْ الْعُلَمَاءُ.

Die Wissenden reden mit uns. - يَتَكَلَّمُ الْعُلَمَاءُ مَعَنَا.



Sie sind die Wissenden, die mit uns reden. - هُمْ الْعُلَمَاءُ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ مَعَنَا.

- أَتَكَلَّمُ مَعَ الْمُعَلِّمَاتِ اللَّاتِي ذَهَبْنَ إِلَى الْجَامِعَةِ.

Ich rede mit den Lehrerinnen, die zu der Universität gegangen sind.

- كَتَبَ الرَّجُلَانِ اللَّذَانِ ذَهَبَا إِلَى الْبَيْتِ الْكِتَابَ.

Die zwei Männer, die nach Hause gegangen sind, haben das Buch geschrieben.

Die Beispiele zeigen, dass die Beziehung zum Bezugswort durch das auf das Relativpronomen rückweisende Personalpronomen (الضَّمِيرُ الْعَائِدُ) hergestellt wird. Es ist entweder ein äußeres oder ein inneres, im Verb enthaltenes.

1.1.2. Das Bezugswort als Mitteilung oder Objekt des Relativsatzes

Die Relativpronomen entsprechen den deutschen Relativpronomen im Genitiv, Dativ, Akkusativ oder verbunden mit einer Präposition. Um eine Beziehung zum Bezugswort herzustellen, werden das Relativpronomen und das dazugehörige rückweisende Personalsuffix (الضَّمِيرُ الْعَائِدُ) verwendet.

- الْغُرْفَةُ الَّتِي الْكِتَابُ فِيهَا جَمِيلَةٌ.

Das Zimmer, in dem das Buch ist, ist schön.

- قَرَأْتُ الْكُتُبَ الَّتِي الْعِلْمُ فِيهَا.

Ich las die Bücher, in denen das Wissen ist.

- أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَى رَسُولِهِ الْقُرْآنَ الَّذِي الْعِلْمُ فِيهِ.

Allah sandte den Quran, in dem das Wissen ist, zu seinem Gesandten herab.

- الْكِتَابُ الْجَمِيلُ الَّذِي أَقْرَأُهُ مُفِيدٌ.

Das schöne Buch, das ich lese, ist nützlich.

- هُمَا الطَّالِبَتَانِ اللَّتَانِ سَأَلْتُهُمَا.

Sie sind die beiden Studentinnen, die ich gefragt habe.

تَكَلَّمَتِ الْمُعَلِّمَتَانِ اللَّتَانِ سَأَلْنَاهُمَا مَعَنَا.

Die beiden Lehrerinnen, die wir gefragt haben, redeten mit uns.

قَرَأْنَا الْكِتَابَيْنِ اللَّذَيْنِ كَتَبْتَهُمَا.

Wir haben die beiden Bücher, die du geschrieben hast, gelesen.

الرِّجَالُ الَّذِينَ أَتَكَلَّمُ مَعَهُمْ مُعَلِّمُونَ.

Die Männer, mit denen ich rede, sind Lehrer.

هُنَّ الْمُعَلِّمَاتُ اللَّاتِي تَكَلَّمْتُ مَعَهُنَّ.

Sie sind die Lehrerinnen, mit denen ich geredet habe.

ذَهَبَ طَالِبُ الْجَامِعَةِ الَّذِي اسْتَعْلَمْتُ عَنْهُ إِلَى الْبَيْتِ.

Der Student der Universität, über den ich mich informiert habe, ging nach Hause.

دَخَلْتُ الْعُرْفَتَيْنِ اللَّتَيْنِ نَظَرْتُ إِلَيْهِمَا.

Ich trat in die beiden Zimmer ein, die ich angeschaut habe.

1.2. Indeterminiertes Bezugswort

Ist ein indeterminiertes Substantiv das Bezugswort, so entfällt das Relativpronomen.

Alle Regeln bleiben erhalten. Diesen Relativsatz nennen die Grammatiker نَعْتُ.

ذَهَبَتْ طَالِبَةٌ هِيَ جَمِيلَةٌ إِلَى الْبَيْتِ.

Eine Studentin, die schön ist, ist nach Hause gegangen.

سَأَلْتُ مُعَلِّمًا هُوَ فِي الْجَامِعَةِ.

Ich habe einen Lehrer gefragt, der in der Universität ist.

أَتَكَلَّمُ مَعَ مُعَلِّمَاتٍ ذَهَبْنَ إِلَى الْجَامِعَةِ.

Ich rede mit Lehrerinnen, die in die Universität gegangen sind.

هِيَ غُرْفَةُ الْكِتَابِ فِيهَا.

Es ist ein Zimmer, in dem das Buch ist.

قَرَأْتُ كُتُبًا الْعِلْمِ فِيهَا.

Ich las Bücher, in denen das Wissen ist.

أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَى رَسُولِهِ كِتَابًا الْعِلْمِ فِيهِ.

Allah sandte ein Buch, in dem das Wissen ist, zu seinem Gesandten herab.

- هُمَا طَالِبَتَانِ سَأَلْتُهُمَا.

Sie sind zwei Studentinnen, die ich gefragt habe.

- هُمْ رِجَالٌ أَتَكَلَّمُ مَعَهُمْ.

Sie sind Männer, mit denen ich rede.

- ذَهَبَ طَالِبٌ جَامِعَةٍ اسْتَعْلَمْتُ عَنْهُ إِلَى الْبَيْتِ.

Der Student einer Universität, über den ich mich informiert habe, ging nach Hause.

- دَخَلْتُ غُرَفَتَيْنِ نَظَرْتُ إِلَيْهِمَا.

Ich trat in zwei Zimmer ein, die ich angeschaut habe.

1.3. Das Bezugswort als 2. Glied einer Genitivverbindung im Relativsatz

- اسْأَلِ الْعَالِمَ الَّذِي طَالِبُهُ مُعَلِّمٌ.

Frage den Wissenden, dessen Student ein Lehrer ist.

- الطَّالِبَةُ الَّتِي ذَهَبَ مُعَلِّمُهَا إِلَى الْبَيْتِ جَمِيلَةٌ.

Die Studentin, deren Lehrer nach Hause gegangen ist, ist schön.

- أَسْأَلُ الْمُعَلِّمِينَ الَّذِينَ سَافَرُوا طُلَّابُهُمْ إِلَى الْيَمَنِ.

Ich frage die Lehrer, deren Studenten nach Jemen gereist sind.

- هُوَ الْمُعَلِّمُ الَّذِي سَأَلْتُ طَالِبَهُ.

Er ist der Lehrer, dessen Student ich gefragt habe.

- تَتَعَلَّمُ طَالِبَتَانِ مُعَلِّمَتُهُمَا خَيْرَةَ الْكِتَابِ.

Zwei Studentinnen, deren Lehrerin erfahren ist, lernen das Buch.

- تَعَرَّفْتُ إِلَى طَالِبَتَيْنِ دَخَلْتُ غُرَفَتَهُمَا.

Ich lernte zwei Studentinnen kennen, in deren Zimmer ich hereingekommen bin.

2. Der substantivische Relativsatz (صِلَةٌ)

Der substantivische Relativsatz wird selbst als ein Substantiv eines anderen Satzes betrachtet.

2.1. Determinierter Relativsatz

Der Relativsatz wird durch die bezüglichlichen Relativpronomen (siehe 1.1.) eingeleitet.

- الَّذِي هُوَ فِي الْمَكْتَبَةِ خَيْرٌ. Der, der in der Bibliothek ist, ist erfahren.

- ذَهَبَتْ الَّتِي هِيَ جَمِيلَةٌ إِلَى الْبَيْتِ.

Die, die schön ist, ist nach Hause gegangen.

- الَّتِي ذَهَبَتْ إِلَى الْبَيْتِ جَمِيلَةٌ.

Die, die nach Hause gegangen ist, ist schön.

- سَأَلْتُ اللَّاتِي هُنَّ فِي الْجَامِعَةِ.

Ich habe die gefragt, die in der Universität sind.

- هُمُ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ مَعَنَا.

Sie sind die, die mit uns reden.

- أَتَكَلَّمُ مَعَ اللَّاتِي ذَهَبْنَ إِلَى الْجَامِعَةِ.

Ich rede mit denen, die zu der Universität gegangen sind.

- كَتَبَ اللَّذَانِ ذَهَبَا إِلَى الْبَيْتِ الْكِتَابَ.

Die beiden, die nach Hause gegangen sind, haben das Buch geschrieben.

- قَرَأْتُ الَّتِي (الْكُتُبُ) الْعِلْمُ فِيهَا.

Ich las die, in denen das Wissen ist.

- أَنْزَلَ اللَّهُ الَّذِي (الْقُرْآنُ) الْعِلْمُ فِيهِ إِلَى رَسُولِهِ.

Allah sandte das, in dem das Wissen ist, zu seinem Gesandten herab.

- هُمَا اللَّتَانِ سَأَلْتُهُمَا.

Sie sind die beiden, die ich gefragt habe.

- تَكَلَّمْتُ مَعَنَا اللَّتَانِ سَأَلْنَاهُمَا.

Die beiden, die wir gefragt haben, redeten mit uns.

- قَرَأْنَا الَّذِينَ كَتَبْتُهُمَا.

Wir haben die beiden, die du geschrieben hast, gelesen.

- الَّذِينَ أَتَكَلَّمُ مَعَهُمْ مُعَلِّمُونَ.

Die, mit denen ich rede, sind Lehrer.

- ذَهَبَ الَّذِي اسْتَعْلَمْتُ عَنْهُ إِلَى الْبَيْتِ.

Der, über den ich mich informiert habe, ging nach Hause.

2.2. Indeterminierter Relativsatz

Durch die gemeinschaftlichen Relativpronomen مَنْ (الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ الْمُشْتَرَكَةُ) أَيُّهَا und مَا wird der Relativsatz eingeleitet.

2.2.1. Das Relativpronomen مَنْ

Dieses Relativpronomen steht für Personen jeden Geschlechts und jeder Anzahl. Es ist undeklinierbar.

Ich fragte einen, der gelehrt hat.	-	سَأَلْتُ مَنْ عَلَّمَ.
Ich fragte eine, die gelehrt hat.	-	سَأَلْتُ مَنْ عَلَّمَتْ.
Ich fragte zwei, die gelehrt haben.	-	سَأَلْتُ مَنْ عَلَّمَا.
Ich fragte zwei, die gelehrt haben.	-	سَأَلْتُ مَنْ عَلَّمَتَا.

Da das Deutsche keine Pluralform kennt, nehmen wir die Hilfsform "alle".

Ich fragte alle, die gelehrt haben.	-	سَأَلْتُ مَنْ عَلَّمُوا.
Ich fragte alle, die gelehrt haben.	-	سَأَلْتُ مَنْ عَلَّمْنَ.
Ich fragte einen, mit dem ich geredet habe.	-	سَأَلْتُ مَنْ تَكَلَّمْتُ مَعَهُ.
Ich fragte eine, mit der ich geredet habe.	-	سَأَلْتُ مَنْ تَكَلَّمْتُ مَعَهَا.
		سَأَلْتُ مَنْ تَكَلَّمْتُ مَعَهُمَا...
		... مَنْ ... مَعَهُمْ ، ... مَنْ ... مَعَهُنَّ

2.2.2. Das Relativpronomen مَا

Dieses Relativpronomen ist in der Regel für Nichtpersonen jeden Geschlechts und jeder Anzahl. Es ist undeklinierbar.

Ich wusste etwas, was ich gelernt habe.	-	عَرَفْتُ مَا تَعَلَّمْتُهُ.
Ich wusste eine, die ich gelernt habe.	-	عَرَفْتُ مَا تَعَلَّمْتُهَا.
Ich wusste zwei, die ich gelernt habe.	-	عَرَفْتُ مَا تَعَلَّمْتُهُمَا.
Ich wusste etwas, über das ich geredet habe.	-	عَرَفْتُ مَا تَكَلَّمْتُ عَنْهُ.
Ich wusste eine, über die ich geredet habe.	-	عَرَفْتُ مَا تَكَلَّمْتُ عَنْهَا.
Ich wusste zwei, über die ich geredet habe.	-	عَرَفْتُ مَا تَكَلَّمْتُ عَنْهُمَا.

Da das Deutsche keine Pluralform kennt, nehmen wir die Hilfsform "alles".

Ich wusste alles, was ich gelernt habe. - عَرَفْتُ مَا تَعَلَّمْتُهَا.

Ich wusste alles, über das ich geredet habe. - عَرَفْتُ مَا تَكَلَّمْتُ عَنْهَا.

2.3. Das dazugehörige rückweisende Personalsuffix als 2. Glied einer Genitivverbindung

- اسْأَلِ الَّذِي طَالِبُهُ مُعَلِّمٌ !

Frage den, dessen Student Lehrer ist !

- اسْأَلِ مَنْ طَالِبُهُ مُعَلِّمٌ !

Frage einen, dessen Student Lehrer ist !

- اسْأَلِ الَّذِينَ سَافَرُوا طُلَّابُهُمْ إِلَى الْيَمَنِ.

Ich frage die, deren Studenten nach Jemen gereist sind.

- اسْأَلِ مَنْ سَافَرُوا طُلَّابُهُمْ إِلَى الْيَمَنِ.

Ich frage alle, deren Studenten nach Jemen gereist sind.

- هِيَ الَّتِي سَأَلْتُ طَالِبَتَهَا.

Sie ist die, deren Studentin ich gefragt habe.

- هِيَ مَنْ سَأَلْتُ طَالِبَتَهَا.

Sie ist eine, deren Studentin ich gefragt habe.

- تَتَعَلَّمُ اللَّتَانِ مُعَلِّمَتُهُمَا مُسْلِمَةَ الْكِتَابِ.

Die beiden, deren Lehrerin eine Muslima ist, lernen das Buch.

- تَتَعَلَّمُ مَنْ مُعَلِّمَتُهُمَا مُسْلِمَةَ الْكِتَابِ.

Zwei, deren Lehrerin eine Muslima ist, lernen das Buch.

- تَعَرَّفْتُ إِلَى الَّذِي دَخَلْتُ بَيْتَهُ.

Ich habe den kennen gelernt, in dessen Haus ich hereingekommen bin.

- تَعَرَّفْتُ إِلَى مَنْ دَخَلْتُ بَيْتَهُ.

Ich habe einen kennen gelernt, in dessen Haus ich hereingekommen bin.

- أَتَعَلَّمُ مَا عِلْمُهُ كَبِيرٌ.

Ich lerne etwas, dessen Wissen groß ist.

Das Weglassen des rückweisenden Personalsuffixes (الضَّمِيرُ الْعَائِدُ) im Relativsatz (صِلَةُ الْمُوصُولِ)

Das rückweisende Personalsuffix kann weggelassen werden, wenn die Aussage auch ohne Suffix eindeutig ist. Die Genitivpartikel, mit der das rückweisende Personalsuffix gebunden ist, wird ebenfalls weggelassen.

أَكَلْتُ الَّذِي أَخَذْتُه. ← أَكَلْتُ الَّذِي أَخَذْتُ.

Ich habe das, was ich genommen habe, gegessen.

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَهُ. ← لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ.

Ich bete nicht etwas an, was ihr anbetet.

رَكِنْتُ إِلَى مَنْ رَكِنْتَ إِلَيْهِ. ← رَكِنْتُ إِلَى مَنْ رَكِنْتَ.

Ich habe mich auf einen gestützt, auf den du dich gestützt hast.

Die Relativpronomen مَنْ und مَا in Verbindung mit einigen Genitivpartikeln

مِنْ + مَنْ ← مِمَّنْ فِي + مَا ← فِيمَا

مِنْ + مَا ← مِمَّا عَنْ + مَا ← عَمَّا

Die Konjunktivpartikel لِ (حَرْفُ النَّصْبِ) der Begründung und Erklärung (لَا مُنْغِلِيلَ)

Diese Partikel lautet in ihrem Ursprung "لَاَنَّ". Deshalb zieht sie ein Verb im Konjunktiv nach sich. Sie bedeutet "um zu, damit".

افحصْ لَأَنَّ تَعْرِفَ ! - Untersuche, damit du weißt !

افحصْ لِتَعْرِفَ ! - Untersuche, um zu wissen !

قَرَأُوا لِیَسْتَعْلِمُوا. - Sie haben gelesen, damit sie sich informieren.

Sie haben gelesen, um sich zu informieren.

نَفْعَلُ هَذَا لِیُسَاعِدَکُمْ. - Wir machen dieses, um euch zu helfen.

Die Verneinung mit "لَيْلًا"

Die Konstruktion "لَا نَ" wird mit der Verneinungspartikel "لَا" (حَرْفُ النِّفْيِ) verneint.

- Untersuche nicht, damit du nicht weißt ! - لَا تَفْحَصْ لَيْلًا تَعْرِفَ !
 Lest nicht, damit ihr euch nicht informiert ! - لَا تَقْرَأُوا لَيْلًا تَسْتَعْلِمُوا !
 Sie machen dieses, damit wir euch nicht helfen. - يَفْعَلُونَ هَذَا لَيْلًا نُسَاعِدَكُمْ.

Die Verstärkungspartikel لَ (لَامُ التَّأْكِيدِ)

Diese Partikel verstärkt die Aussage. Sie zieht keine Veränderung nach sich.

- Wahrlich, es ist allemal das Wort - إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ. ⁽¹⁾
 eines edlen Gesandten.
 Wahrlich, uns obliegt selbstverständlich - إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى. ⁽²⁾
 die Leitung.
 Er geht sicherlich. - لَيَذْهَبُ.

Die Verbindungspartikel فَ (حَرْفُ الْعَطْفِ)

Diese Partikel zieht keine Veränderung nach sich.

1. Zum Ausdruck einer Reihenfolge (التَّرْتِيبُ)

In dieser Funktion wird sie mit "und dann" übersetzt.

- Ich nahm das Buch und dann den Stift. - أَخَذْتُ الْكِتَابَ فَالْقَلَمَ.
 Er hat geschrieben und dann hat er gelesen. - كَتَبَ فَقَرَأَ.

2. Zum Ausdruck einer Folge (التَّعْقِيبُ)

In dieser Funktion wird sie mit "also, demzufolge, so" übersetzt.

- Er fragte mich, also teilte ich ihm dieses mit. - سَأَلَنِي فَبَلَّغْتُهُ هَذَا.
 Er hat gelernt, demzufolge hat er auswendig gelernt. - تَعَلَّمَ فَحَفِظَ.

1.) Sure 81/19 2.) 92/12

Zum Unterschied von ^{ثُمَّ} und ^{فَ}

Die Partikel ^{ثُمَّ} wird nur verwendet, um eine Reihenfolge auszudrücken. Dabei kann sie auf einen langen zeitlichen Zwischenraum hindeuten. ^{فَ} hingegen weist auf eine zeitlich unmittelbare Reihenfolge hin.

رُسُلُ اللَّهِ

نُوحٌ وَإِبْرَاهِيمُ وَمُوسَى وَعِيسَى نَاسٌ هُمْ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمُ اللَّهُ ﷻ إِلَى أَقْوَامِهِمْ وَهُمْ رُسُلُ اللَّهِ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ).

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَنَبِيُّ اللَّهِ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللَّهُ ﷻ لِلْعَالَمِينَ لِيُبَيِّنَ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ وَهُوَ خَاتِمُ الْأَنْبِيَاءِ.

اللَّهُ ﷻ هُوَ الَّذِي خَلَقَ وَيَخْلُقُ الْمَخْلُوقَاتِ الَّتِي يَعْرِفُهَا وَ أَسْرَارَهَا.

(إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ...)⁽¹⁾ الَّذِي خَلَقَهُ اللَّهُ ﷻ لِعِبَادِهِ . الْإِسْلَامُ هُوَ الدِّينُ الْكَامِلُ (... الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ...)⁽²⁾. الْإِسْلَامُ هُوَ الْهَدَايَةُ إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ وَالتَّوَرُّ فِي الظُّلُمَاتِ.

الْقُرْآنُ كِتَابٌ مُبِينٌ وَ دَعْوَةُ اللَّهِ وَ هِدَايَتُهُ إِلَى دَارِ السَّلَامِ . الْقُرْآنُ (... كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ⁽¹⁾ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ⁽²⁾)⁽³⁾ . (وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَ بُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ...)⁽⁴⁾

قَوْلُ عِيسَى : (إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ)⁽⁵⁾.

(..... إِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ)⁽⁶⁾

1.) Sure 3/19 2.) 5/3 3.) 14/1,2 4.) 6/39 5.) 3/51 6.) 22/54

هَذَا الْقُرْآنُ الَّذِي عِنْدَنَا هُوَ الْقُرْآنُ الَّذِي نَزَّلَهُ اللَّهُ ﷻ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ
(إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ) ⁽¹⁾.

جَزَاءُ مَنْ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ الْجَنَّةُ الَّتِي جَعَلَهَا اللَّهُ ﷻ لَهُمْ.
وَجَعَلَ اللَّهُ جَهَنَّمَ لِمَنْ كَفَرُوا وَظَلَمُوا.

1.) Sure 15/9

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Verbinden Sie jeweils Satz 1 mit Satz 2 und anschließend Satz 2 mit Satz 1 zu einem Hauptsatz und einem Relativsatz auf arabisch ! Übersetzen Sie dann diese Sätze ins Deutsche ! Im Zweifelsfall ist das Bezugswort unterstrichen.

- | | |
|---|---|
| a) 1. سَافَرَ النَّاسُ إِلَى تُرْكِيَا. | b) 1. تُبَيِّنُ الطَّاعَةُ الْعِلْمَ. |
| 2. عَمِلَ النَّاسُ فِي أَلْمَانِيَا. | 2. تَطْلُبُ الطَّاعَةُ الْعِلْمَ. |
| c) 1. يَطْلُبُ الْعَمَلُ الْعِلْمَ. | d) 1. أَخَذَ الْمُسْلِمُونَ كُتُبَ الْعُلَمَاءِ. |
| 2. يُكْمِلُ الْعَمَلُ الْعِلْمَ. | 2. قَرَأَ الْمُسْلِمُونَ. |
| e) 1. تُؤْمِنُ الصَّالِحَةُ بِرَبِّهَا. | f) 1. كَفَرَ الصَّادِقَانِ. |
| 2. تَتَعَلَّمُ الصَّالِحَةُ كُتُبَ الرُّسُلِ. | 2. كَذَبَ الصَّادِقَانِ بآيَاتِ اللَّهِ. |
| g) 1. فَرَضَ اللَّهُ أَمْرَهُ. | h) 1. يُسَاعِدُ الْإِخْلَاصُ الصَّادِقِينَ. |
| 2. خَلَقَ اللَّهُ الْمَخْلُوقَاتِ. | 2. يَفْتَحُ الْإِخْلَاصُ أَبْوَابَ الدِّينِ. |
| i) 1. عَبْدَ الْأَنْبِيَاءِ اللَّهِ. | j) 1. جَعَلَ اللَّهُ الْجَنَّةَ لِلَّذِينَ آمَنُوا. |
| 2. آمَنَ الْأَنْبِيَاءُ بِاللَّهِ. | 2. جَعَلَ اللَّهُ جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ. |
| k) 1. هَبَطَتِ الطَّائِرَةُ. | l) 1. أَرْسَلَتْ الزَّوْجَتَانِ الزَّوْجَيْنِ |
| 2. وَصَلَتْ الطَّائِرَةُ إِلَى بَرْلِينِ. | إِلَى الْمَدِينَةِ. |
| | 2. أَكَلَتْ الزَّوْجَتَانِ فِي الْبَيْتِ. |

2. Verbinden Sie jeweils Satz 1 mit Satz 2 und anschließend Satz 2 mit Satz 1 zu einem Hauptsatz und einem Relativsatz auf arabisch ! Übersetzen Sie dann diese Sätze ins Deutsche ! Im Zweifelsfall ist das Bezugswort unterstrichen.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| a) 1. كَتَبْتُ الْمَعْرُوفَ. | b) 1. وَصَلْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ. |
| 2. تَعَلَّمْتُ الْمَعْرُوفَ. | 2. سَافَرْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ. |

- | | |
|---|---|
| c) 1. بَلَغَ رَسُولُ اللَّهِ النَّاسَ الْكِتَابَ. | d) 1. اسْتَقْبَلَ الطُّلَّابُ الْمُعَلِّمِينَ. |
| 2. تَكَلَّمَ رَسُولُ اللَّهِ مَعَ النَّاسِ. | 2. قَرَأَ الطُّلَّابُ كُتُبَ الْمُعَلِّمِينَ. |
| e) 1. شَرَحَ عَبْدُ اللَّهِ الْآيَتِينَ. | f) 1. شَعَرَ السَّيَّاحُ بِالْمِ فِي الْبَطْنِ. |
| 2. أَنْزَلَ اللَّهُ الْآيَتِينَ. | 2. فَحَصَّ الطَّبِيبُ الْبَطْنَ. |
| g) 1. فَرَضَ اللَّهُ الزَّكَاةَ. | h) 1. فَرَضَ اللَّهُ الْعِلْمَ. |
| 2. رَكِنَ عَلِيٌّ إِلَى الزَّكَاةِ. | 2. طَلَبَ الْمُسْلِمُ الْعِلْمَ. |
| i) 1. عَلَّمَ الْأَزْوَاجُ زَوْجَاتِهِمْ. | j) 1. يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ. |
| 2. سَافَرَ الْأَزْوَاجُ مَعَ زَوْجَاتِهِمْ. | 2. يَرْغَبُونَ فِي اللَّهِ. |
| k) 1. سَاعَدَ هَانِزُ الْأَجْنَبِيِّينَ. | |
| 2. سَأَلَ يَنْزُ الْأَجْنَبِيِّينَ. | |

3. Verbinden Sie jeweils Satz 1 mit Satz 2 und anschließend Satz 2 mit Satz 1 zu einem Hauptsatz und einem Relativsatz auf arabisch !

1. Ich fragte den Studenten.
2. Der Student ging nach Hause.
1. Allah hat den Gesandten geschickt.
2. Der Gesandte benachrichtigte die Menschen.
1. Sie (m.) haben mit den Stämmen geredet.
2. Die Stämme sind ausgewandert.
1. Der Arzt hat die Krankheit untersucht.
2. Die Krankheit hat sich ausgebreitet.
1. Wir lehrten die Polytheisten.
2. Die Polytheisten sind von dem Zimmer herausgekommen.
1. Die Familie von Ahmad hat die Reisenden kennen gelernt.
2. Die Reisenden aßen im Restaurant.

- g) 1. Die Leute von Mekka haben den Gesandten Allahs empfangen.
2. Der Gesandte Allahs ist ausgewandert.
- h) 1. Der Gesandte Allahs legt das Buch offen dar.
2. Das Buch stützt sich auf die Wahrheit.
- i) 1. Die Führer beten Allah an.
2. Allah hat das Wissen zur Pflicht gemacht.
- j) 1. Hans hat Omar eine Ausbildung vorgeschlagen.
2. Omar ist in Deutschland angekommen.

4. Indeterminieren Sie die Bezugswörter der Lösungssätze der Übung 3 bis auf die letzten beiden Satzpaare !

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Menschen, die in Deutschland arbeiten, sind in die Türkei gereist. - Abdullah hat zwei Quranverse erklärt, die Allah herabgesandt hat. - Zwei Freunde, die die Zeichen Allahs leugneten, sind ungläubig geworden. - Zwei Ehemänner, die mit ihren beiden Ehefrauen verweist sind, haben ihre beiden Ehefrauen gelehrt. - Eine Fromme, die die Bücher der Gesandten gelesen hat, hat an ihren Herrn geglaubt. - Wir sind in eine Stadt gereist, in der wir heute angekommen sind. - Ein Flugzeug, das in San'a angekommen ist, ist dort gelandet. - Hans hat zwei Freunden geholfen, die Jens gefragt hat.

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- تَعْلَمُ مِمَّنْ يَعْرِفُونَ ! - اسْأَلْ مَنْ اسْتَعْلَمَ ! - تَكَلِّمُ عَمَّا تَعْرِفُهُ ! - تَشْرَحُ مَا حَفِظْتَهُ. - لَا تُكْذِبُوا بِمَا لَا تَعْرِفُونَهُ ! - نَعْرِفُ مَنْ / مَا خَلَقَ الْمَخْلُوقَاتِ. - اُطْلُبُوا مَا لَا تَعْرِفُونَهُ ! - تَعْلَمُنَ مَا فَحَصْنَهُ. - أَخْبَرُوا مَنْ لَا يَعْرِفُونَ. - احْفَظْ مَا يُسَاعِدُكَ !

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wir untersuchen einen, der dich benachrichtigt hat. - Weißt du (f.) etwas, was Allah zur Pflicht gemacht hat ? - Vollendet (f.) etwas, was ihr angefangen habt. - Er betet

einen an, der ihn erschaffen hat. - Glaubt (m.) an einen, der durch die Wahrheit redet !
- Die Wissenden bedecken nicht etwas, was sie wissen. - Die Intelligenten stützen sich auf etwas, was die Propheten geschrieben haben. - Die Menschen verabscheuen etwas, was sie nicht kennen. - Die Muslime verleugnen nicht etwas, was ihnen hilft.
- Allah hat etwas, was in den Himmeln ist, erschaffen. - Allah hat etwas, was auf der Erde ist, erschaffen.

8. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Allah hat den Menschen erschaffen, damit er ihn anbetet. - Die Wissenden haben gelernt, um die Religion zu kennen. - Allah hat den Glauben zur Pflicht gemacht, damit sie die guten Werke tun. - Allah hat das Gebet zur Pflicht gemacht, damit sich die Muslime darauf stützen. - Allah hat die Armensteuer zur Pflicht gemacht, um allen, die an ihn glauben, zu helfen. - Der Gesandte Allahs hat die Menschen benachrichtigt, damit sie von den Finsternissen herausgehen. - Allah hat den Gehorsam nicht zur Pflicht gemacht, damit sie Unrecht tun. - Allah hat den aufrechten Pfad geschaffen, damit wir ihn fordern. - Wir lernen Arabisch, um die Bücher zu lesen. - Wir lernen das Arabische, um uns über die Religion zu informieren. - Islam hat sich ausgebreitet, damit sie den Frieden nehmen. - Er ist gereist, um anzukommen.

9. Bilden Sie substantivische Relativsätze, indem Sie die Bezugswörter der Übung 3 weglassen ! Übersetzen Sie anschließend !

10. Indeterminieren Sie die Sätze der Übung 9 und übersetzen Sie sie anschließend !

أركان العربية

Lektion 14

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

Frage	سُؤَالٌ ج أسئلةٌ
kommen zu ... mit	جَاءَ هـ / هـ ... ب ، يَجِيءُ
leben	عَاشَ ، يَعِيشُ
sterben	مَاتَ ، يَمُوتُ
schmücken etw.	زَانَ هـ ، يَزِينُ
besuchen jmdn.	زَارَ هـ ، يَزُورُ (زِيَارَةٌ)
Problem	مُشْكِلَةٌ ج مشاكلٌ
erscheinen jmdm.	ظَهَرَ ل ، يَظْهَرُ
wollen	شَاءَ هـ ، يَشَاءُ
zunehmen, sich vermehren	زَادَ ، يَزِيدُ
Erfahrung	خَبْرَةٌ ج خبراتٌ
sich enthalten einer Sache	صَامَ عَنْ ، يَصُومُ
fehlschlagen	خَابَ ، يَخِيبُ
verkaufen etw. ... jmdm.	بَاعَ هـ ... هـ ، يَبِيعُ
sagen etw. ... jmdm.	قَالَ هـ ... ل ، يَقُولُ
hier: Wahrheit (Tatsache)	حَقِيقَةٌ ج حقائقٌ
befürchten etw., sich fürchten vor	خَافَ هـ / مِنْ ، يَخَافُ
einen Fehler begehen	خَطِئَ ، يَخْطِئُ
schlafen	نَامَ ، يَنَامُ
beruhigt	مُرْتَاحٌ
Gewissen	ضَمِيرٌ ج ضمائرٌ

führen, lenken jmdn./etw.	قَادَ هـ / هـ ، يَقُودُ
gehörchen jmdm.	طَاعَ هـ ، يَطُوعُ
raten, einen aufrichtigen Rat geben jmdm. ... zu	نَصَحَ لِ ... ب ، يَنْصَحُ
zurückweisen etw./jmdn. ... zu	رَدَّ هـ / هـ ... إِلَى ، يَرُدُّ
hinweisen auf	دَلَّ عَلَى ، يَدُلُّ
hoffnungslos sein auf	يَسَّسَ مِنْ ، يَيْئَسُ
sich sehnen nach	حَنَّ إِلَى ، يَحِنُّ
oh, hey (Rufpartikel)	يَا (حَرْفُ النَّدَاءِ)
fasten	صَامَ ، يَصُومُ
welche, -r, -s ... (Fragenomen)	أَيُّ (اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ)
suchend, forschend, Suchender, Forschender	بَاحِثٌ ج بَاحِثُونَ / بُحَاثٌ
suchen, forschen etw.	بَحَثَ هـ ، يَبْحَثُ
fragend, Fragender	سَائِلٌ
Hand	يَدٌ ج أَيِّدٍ / أَيَادٍ
befolgen jmdn./etw.	اتَّبَعَ هـ / هـ ، يَتَّبِعُ ، اتَّبَعَ !

Lernhilfe für die Verben

Der Mann kam zu seinem Lehrer mit dem Buch.	جَاءَ الرَّجُلُ مُعَلِّمَهُ بِالْكِتَابِ.
Die Geschehnisse schmücken das Leben des Menschen.	تَرِينُ الْأَحْدَاثُ حَيَاةَ الْإِنْسَانِ.
Das Problem besucht den Intelligenten.	تَزُورُ الْمُسْكَلَةُ الْعَاقِلَ.
Das Licht Gottes ist dem Frommen erschienen.	ظَهَرَ نُورُ اللَّهِ لِلصَّالِحِ.
Der Student hat den Schlüssel gewollt.	شَاءَ الطَّالِبُ الْمِفْتَاحَ.

Der Mensch will nicht fehlschlagen.

لَا يَشَاءُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَخِيبَ.

Die Lehrerin hat das Haus der Studentin verkauft.

بَاعَتِ الْمُعَلِّمَةُ بَيْتَ الطَّالِبَةِ.

Der Große hat dem Kleinen sein Wissen gesagt.

قَالَ الْكَبِيرُ عِلْمَهُ لِلصَّغِيرِ.

Der Diener Gottes fürchtet sich nicht vor den Problemen.

لَا يَخَافُ عَبْدُ اللَّهِ مِنَ الْمَشَاكِلِ.

Der Gesandte Gottes hat die Muslime geführt.

قَادَ رَسُولُ اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ.

Der Student gehorcht dem Lehrer.

يَطُوعُ الطَّالِبُ الْمُعَلِّمَ.

Die Propheten haben den Menschen einen aufrichtigen Rat gegeben.

نَصَحَ الْأَنْبِيَاءُ لِلنَّاسِ.

Der Verständige weist das Verwerfliche zurück.

يَرُدُّ الْعَاقِلُ الْمُنْكَرَ.

Der Führer hat auf das Zeichen hingewiesen.

دَلَّ الْإِمَامُ عَلَى الْآيَةِ.

Wir sind nicht hoffnungslos auf Gott.

لَا نَيْأَسُ مِنَ اللَّهِ.

Der Muslim sehnt sich nach dem Gesandten Gottes.

يَحْنُ الْمُسْلِمُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ.

Der Verständige sucht die Wahrheit.

يَنْحُتُّ الْعَاقِلُ الْحَقِيقَةَ.

Die Gerechten enthalten sich dem Verwerflichen.

يَصُومُ الْعُدُولُ عَنِ الْمُنْكَرِ.

Die Propheten befolgten den Gott.

اتَّبَعَ الْأَنْبِيَاءُ اللَّهَ.

Das Verb (الْفِعْلُ)

Im Arabischen besteht ein System und ein Aufbau der Verben. Es gibt ein Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ) und Verben, die um Buchstaben erweitert wurden (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Das Ursprungsverb besteht aus 3 (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الثَّلَاثِيُّ) oder seltener aus 4 (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الرَّبَاعِيُّ) Ursprungskonsonanten. Alle Verben, Ursprungsverben sowie die erweiterten Verben enthalten gesunde (الصَّحِيحُ) und schwache Verben (الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ).

1. Das Ursprungsverb aus 3 Konsonanten

Ihr Bildungsmuster (الْوَزْنُ) ist "فعل". Damit wird der erste Konsonant als "ف" des Verbs (فَاءُ الْفِعْلِ), der zweite Konsonant als "ع" des Verbs (عَيْنُ الْفِعْلِ) und der letzte als "ل" des Verbs (لَامُ الْفِعْلِ) bezeichnet.

ل des Verbs	ع des Verbs	ف des Verbs	Ursprungsverb	
ب	ت	ك	كَتَبَ	Perfekt
ب	ر	ش	شَرَبَ	
ل	ع	ف	فَعَلَ	
ب	ت	ك	يَكْتُبُ	Imperfekt
ب	ر	ش	يَشْرَبُ	
ب	ر	ش	اشْرَبْ	Befehl

Die 3 Konsonanten des Ursprungsverbs stehen nur in der 3.P.Sg.m. der Perfektform ohne andere Konsonanten. Deshalb wird sie als Zitierform verwendet.

Anmerkung: Zum Erlernen der Verben muss mit den Verbtabelle am Ende des Buches gleichzeitig gearbeitet werden.

Das gesunde Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمَجْرَدُ الصَّحِيحُ)

Diese Verben werden gesunde Verben genannt, weil keiner der Konsonanten ein "و" oder "ي" ist.

Das gesunde Ursprungsverb wird in 3 Gruppen unterteilt.

1. Das fehlerfreie Verb (الْفِعْلُ السَّالِمُ)

z.B.: فَعَلَ (auch Musterverb)

شَرِبَ

دَخَلَ

كَتَبَ

2. Das doppelhaltige Verb (الْفِعْلُ الْمُضَعَّفُ)

Das "ع" und das "ف" des Verbs sind identisch.

z.B.: دَلَّ ، حَنَّ ، رَدَّ

3. Das hamzahaltige Verb (الْفِعْلُ الْمَهْمُوزُ)

Dieses Verb ist in diesem Lehrbuch in 3 Gruppen geteilt worden.

3.1. Das "ف" des Verbs ist ein Hamza

z.B.: أَخَذَ ، أَكَلَ

3.2. Das "ع" des Verbs ist ein Hamza

z. B.: سَأَلَ

3.3. Das "ل" des Verbs ist ein Hamza

z.B.: قَرَأَ ، بَدَأَ

Anmerkung: Die Konjugation erlernt der Student mit Hilfe der Verbtabelle am Ende des Buches. Die darin angegebenen Beispielverben dienen für die Konjugation als Bildungsmuster. Perfekt und Imperfekt stehen jeweils in der Spalte Aktiv.

Die Befehlsform (الأمر) des gesunden Ursprungsverbs

Die Befehlsform wird von der 2. Person (Sg., Pl., Dual) des Apokopats gebildet. Dabei wird der erste Konsonant "ت" durch ein Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) ersetzt. Dessen Vokal richtet sich nach dem Vokal des "ع" des Verbs. Ist der Vokal des "ع" ein "u", so trägt auch das Hamza den Vokal "u". Bei anderen Vokalen erhält das Hamza den Vokal "i".

Befehlsform أَتَّ	Apokopat أَتَّ	Imperfekt	Perfekt
اُكْتُبْ ←	تَكْتُبْ ←	يَكْتُبُ	كَتَبَ
اِذْهَبْ ←	تَذْهَبْ ←	يَذْهَبُ	ذَهَبَ
اِجْلِسْ ←	تَجْلِسْ ←	يَجْلِسُ	جَلَسَ

Ausnahmen treten auf, wenn "ف" des Verbs ein Hamza ist und bei den doppelhaltigen Verben.

Das Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) bei der Befehlsform des Ursprungsverbs

Steht die Befehlsform nicht am Anfang, so kommt das Verbindungshamza zur Geltung.

وَ اُكْتُبْ oder وَ آكْتُبْ
 ثُمَّ اِذْهَبْ oder ثُمَّ آذْهَبْ
 وَ اِجْلِسْ oder وَ آجْلِسْ

Das schwache Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمَجْرَدُ الْمُعْتَلُّ)

Diese Verben werden schwache Verben genannt, weil sie ein "و" oder "ي" als Konsonanten beinhalten und deshalb von dem bisher gelernten Konjugationsschema abweichen.

Das schwache Ursprungsverb wird in 4 Gruppen eingeteilt, von denen 2 an dieser Stelle behandelt werden.

1. Das Anfangsverb (الْفِعْلُ الْمِثَالُ)

Das " ف " des Verbs ist ein " و " oder " ي ".

1.1. Das " ف " des Verbs ist ein " و "

z.B.: وَصَلَ

1.2. Das " ف " des Verbs ist ein " ي "

z.B.: يَسَّسَ

2. Das Bauchverb (الْفِعْلُ الْأَجْوَفُ)

Das " ع " des Verbs ist ein " و " oder " ي ".

Dieses Verb wird in diesem Lehrbuch in 3 Gruppen unterteilt.

2.1. Das " ع " des Verbs ist ein " و "

z.B.: مَاتَ ، يَمُوتُ
قَالَ ، يَقُولُ
زَارَ ، يَزُورُ

2.2. Das " ع " des Verbs ist ein " ي "

z.B.: بَاعَ ، يَبِيعُ
عَاشَ ، يَعِيشُ
جَاءَ ، يَجِيءُ

2.3. Das " ع " des Verbs ist ein " و " oder " ي "

z.B.: خَافَ ، يَخَافُ
نَامَ ، يَنَامُ
شَاءَ ، يَشَاءُ

Anmerkung: Die Konjugation der Verben ist aus den Verbtabelleen entsprechend den Beispielverben zu lernen. An der angegebenen Imperfektform ist ersichtlich, welcher Gruppe das Bauchverb angehört und meistens welcher Konsonant " ع " des Verbs ist.

Die Befehlsform der Anfangsverben und der Bauchverben

Die Befehlsform dieser Verben wird vom Apokopat, indem der Anfangskonsonant "ي" entfällt, gebildet. (Ausnahme: "ف" des Verbs ist ein "ي")

Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) أَيُّ

Dieses Fragenomen ist deklinierbar und wird als 1. Glied einer Genitivverbindung verwendet. Es bedeutet "welche, -r, -s, ..."

1. Indeterminiertes 2. Glied der Genitivverbindung

1.1. Personen

1.1.1. Maskulin

- | | | |
|---|---|--|
| Welcher Mann ? | - | أَيُّ رَجُلٍ ؟ |
| Welche zwei Männer ? | - | أَيُّ رَجُلَيْنِ ؟ |
| Welche Männer ? | - | أَيُّ رِجَالٍ ؟ |
| Welcher Mann hat das Buch geschrieben ? | - | أَيُّ رَجُلٍ كَتَبَ الْكِتَابَ ؟ |
| Welchen zwei Männern hat Ali die Religion gelehrt ? | - | أَيُّ رَجُلَيْنِ عَلَّمَ عَلِيُّ الدِّينَ ؟ |
| Welchen Männern schlagen wir das Lernen vor ? | - | عَلَى أَيِّ رِجَالٍ نَقْتَرِحُ التَّعْلَمَ ؟ |

1.1.2. Feminin

- | | | |
|--------------------|---|----------------------------|
| Welche Studentin ? | - | أَيُّ طَالِبَةٍ ؟ |
| | | طَالِبَتَيْنِ ، طَالِبَاتٍ |

1.2. Nichtpersonen

- | | | |
|----------------------|---|-------------------------|
| Welche zwei Bücher ? | - | أَيُّ كِتَابَيْنِ ؟ |
| | | كِتَابٍ ، كُتُبٍ |
| Welche Zimmer ? | - | أَيُّ غُرَفٍ ؟ |
| | | غُرْفَةٍ ، غُرَفَتَيْنِ |

2. Determiniertes 2. Glied der Genitivverbindung

- Welcher der beiden Männer ist gerecht ? - أَيُّ الرَّجُلَيْنِ عَادِلٌ ؟
- Welcher der beiden ist gerecht ? - أَيُّهُمَا عَادِلٌ ؟
- Welcher der Männer ist gerecht ? - أَيُّ الرَّجَالِ عَادِلٌ ؟
- Welcher von ihnen ist gerecht ? - أَيُّهُمْ عَادِلٌ ؟
- Welche beiden der Studentinnen sind gerecht ? - أَيُّ الطَّالِبَاتِ عَادِلَتَانِ ؟
- Welche beiden von ihnen (f.) sind gerecht ? - أَيُّهُنَّ عَادِلَتَانِ ؟
- Welche der Männer sind gerecht ? - أَيُّ الرَّجَالِ عُدُولٌ ؟
- Welche von ihnen (m.) sind gerecht ? - أَيُّهُمْ عُدُولٌ ؟
- أَيْكُم , أَيْنَا , أَيُّهُمَا , أَيُّكُنَّ ...
- Welcher der beiden Männer schrieb das Buch ? - أَيُّ الرَّجُلَيْنِ كَتَبَ الْكِتَابَ ؟
- Welche beiden der Lehrerinnen haben sie die Lektion gelehrt ? - أَيُّ الْمُعَلِّمَاتِ عَلَّمَتَاهَا الدَّرْسَ ؟
- Welche der Imame haben den Quran auswendig gelernt ? - أَيُّ الْأَئِمَّةِ حَفِظُوا الْقُرْآنَ ؟

Die Rufpartikeln (أَحْرُفُ النَّدَاءِ)

Um das Rufen zu vollziehen, wird vor dem Gerufenen (الْمُنَادَى) eine Rufpartikel gesetzt.

Zu den bekannten Rufpartikeln gehören folgende:

- أ - Diese Rufpartikel wird für die Nähe benutzt.
- آ - für die Ferne
- يَا - Diese Rufpartikel wird für die Nähe als auch für die Ferne benutzt und ist die meistgebrauchte Partikel.

- أَيَا - Diese Partikel wird für die Ferne und zum deutlichen Aufwecken benutzt.
- هَيَا - Diese Rufpartikel wird zum deutlichen Aufwecken benutzt.
- أَيُّ - zum Klagen

1. Der Gerufene im Nominativ ohne Nunation

1.1. Gezielt gerufen

Der Gerufene wird gezielt mit seinem aus einem Wort bestehenden Eigennamen gerufen.

- Oh, Ali ! - يَا عَلِيُّ.
- Oh, Siham ! - يَا سِهَامُ.
- Hey Jens ! - يَا يَنْزُ.

1.2. Gezielt gerufen

Der Gerufene wird mit einer Bezeichnung ohne eine nähere Erläuterung gezielt gerufen. In diesem Fall ist der Gerufene indeterminiert.

- Hey (du) Lehrer ! - يَا مُعَلِّمُ.
- Oh, (du) Studentin ! - يَا طَالِبَةُ.
- Hey (ihr) beiden Männer ! - يَا رَجُلَانِ.

2. Der Gerufene im Akkusativ

2.1. Nicht gezielt gerufen

Hierbei wird keine Person gezielt angesprochen. Der Gerufene ist indeterminiert.

- Oh, (ihr) Frommen ! - يَا صَالِحِينَ.
- Oh, (du) Reisender ! - يَا مُسَافِرًا.

2.2. Gezielt gerufen

Der Gerufene wird gezielt gerufen und näher erläutert.

- Oh, Herr der Himmel ! - يَا رَبَّ السَّمَاوَاتِ .
- Oh, (du) frommer Mann ! - يَا رَجُلًا صَالِحًا .
- Oh, (du) Mann, der den Menschen hilft ! - يَا رَجُلًا يُسَاعِدُ النَّاسَ .

3. Der Gerufene ist durch den Artikel determiniert

Hier wird der Gerufene gezielt gerufen. Zwischen der Rufpartikel und dem Gerufenen steht das undeklinierbare Wort أَيُّهَا (f.: أَيَّتُهَا)

- Oh, (ihr) die Ungläubigen ! - يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ .
- Oh, (ihr) die Frommen ! - يَا أَيُّهَا الصَّالِحُونَ .
- Oh, (du) der Prophet ! - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ .
- Oh, (ihr) die Frommen (f.) ! - يَا أَيَّتُهَا الصَّالِحَاتُ .

Ausnahme: Nur vor dem Wort اللَّهُ steht die Rufpartikel allein: يَا اللَّهُ

Oft wird anstelle von يَا اللَّهُ der Ausdruck اَللّٰهُمَّ verwendet.

Anmerkung: Die durch den Artikel determinierten gerufenen Wörter sind Appositionen der eigentlich gerufenen Wörter أَيُّ bzw. أَيَّة. Das هَا hat die Funktion, aufmerksam zu machen (هَآءُ التَّنْبِيْهِ).

أَسْئَلَةُ الْحَيَاةِ

يَحْيِي الْإِنْسَانَ بَوْلَادَتِهِ الْأَرْضَ.
يَعِيشُ وَيَمُوتُ.
تَزِينُ الْأَحْدَاثُ حَيَاتَهُ.
تَزُورُهُ مَشَاكِلُ كَثِيرَةٌ.
تَظْهَرُ أَسْئَلَةُ مُهِمَّةٌ.
أَيُّ نَصِيحَةٍ صَحِيحَةٍ ؟ أَشَاءُ أَنْ أَتَّبِعَهَا.
أَشَاءُ أَنْ يَزِيدَ عِلْمِي وَخَبْرَتِي وَآلَا أَيْأَسَ.
مَا خَاطِبِي ؟ أَشَاءُ أَنْ أَصُومَ عَنْهُ وَ أَرُدَّهُ. لَا أَشَاءُ أَنْ أُخَيَّبَ.
كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَبِيعُونَ. مَنْ يَقُولُ الْحَقِيقَةَ ؟
مَنْ يَدُلُّ عَلَى الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ ؟
أَخَافُ أَنْ أَخْطَأَ وَأَشَاءُ أَنْ أُنَامَ بِضَمِيرٍ مُرْتَاحٍ.
مَنْ يَقُودُهُ عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ ؟ أَيُّ كَرِيمٍ ؟
يَقُولُ: أَشَاءُ أَنْ أَطُوعَ مَنْ يَنْصَحُ لِي. أَحِنُّ إِلَيْهِ.

يَا أَيُّهَا الْبَاحِثُونَ !

لِمَا يَعِيشُ الْإِنْسَانُ وَمَا يَشَاءُ ؟
مَا يَبْحَثُ وَأَمَامَهُ الْإِسْلَامُ ؟
يَا سَائِلًا يَسْأَلُ عَنْ نَصِيحَةٍ !
أَيُّ نَصِيحَةٍ وَفِي يَدَيْكَ الْقُرْآنُ ؟
وَمَا تَخَافُ وَرُبُّكَ اللَّهُ ؟

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen zur Wiederholung !

- إِذْنُ اللَّهِ - جَزَاءُ اللَّهِ - جَزَاءُ مُبِينٌ - حَرْفُ التَّأْكِيدِ - تَحْصِينُ الْخَيْرِ
 - أَبْكُمْ وَأَصُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ - دَعْوَةٌ إِلَى الْخَيْرِ - سَاعَةُ ذِكْرِ اللَّهِ - عَذَابٌ
 شَدِيدٌ - شُرْبُ الْمَاءِ - هِدَايَةُ الْخَيْرِ - عَبْدُ الْحَمِيدِ - سِرُّ التَّطْهِيرِ - شَيْءٌ
 شَدِيدٌ - تَسْبِيبُ الشَّكِّ - حَافِظُ الْقُرْآنِ - خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ - دَارُ الْكُتُبِ
 - أَبْوَابُ الْخَيْرِ

2. Rufen Sie nach Folgendem und benutzen Sie die Rufpartikel يَا !

- Jens; - Gesandter Gottes; - Freund (nicht gezielt); - Erfahrener (gezielt); - Herr der Welten; - Muhammad; - edler Gesandter Gottes; - Fromme (nicht gezielt); - Ehemann (gezielt); - Student des Wissens; - Führer (nicht gezielt); - Muslim, der Berauschendes trinkt; - Helfer (gezielt); - Geschöpfe Gottes, die Gott nicht anbeten

3. Konjugieren Sie folgende Verben im Perfekt, Imperfekt und Befehl !

جَاءَ ، مَاتَ ، عَاشَ ، نَامَ ، دَلَّ ، وَصَلَ ، يَسُئِرُ ، شَاءَ

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Mann ist von der Universität gekommen. - Die Ehefrau hat das Haus geschmückt.
 - Danach lebten sie beide (f.) in Deutschland. - Wehe dem Ungläubigen, der Gott nicht gefürchtet hat. - Oh, (du) Mensch, der geschlafen hat. - Wahrlich, der Diener hat die Hoffnung nicht aufgegeben. - Das Kamel ist auch gestorben. - Der Mensch hat mit einer Frage angefangen. - Die Familie hat heute gefastet. - Demzufolge hat er gesagt.
 - Mein Freund hat Flaschen verkauft. - Die beiden Gefährten haben dem Gesandten gehorcht. - Der Intelligente hat den Trug zurückgewiesen. - Der Gesandte Allahs hat auf das Geheimnis der Läuterung hingewiesen. - Ich habe mich nach der Weisung des Guten gesehnt. - Die Einladung zum Guten ist erschienen. - Der Mensch ist durch (ب) Trinken von Berauschendem fehlgeschlagen. - Der Reisende hat keinen Fehler begangen. - Das Problem hat sich vermehrt. - Oh, (du) Polytheist, du hast dieses

gewollt. - Dann habe ich ihnen (m.) gesagt.

5. Setzen Sie die Subjekte von den Sätzen der Übung 4 in den Plural und die Verben in das Imperfekt ! Übersetzen Sie sie anschließend ins Arabische !

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Welches Buch wolltest du nehmen ? - Zu welchen beiden Wissenden bist du gekommen ? - Welche beiden der Wissenden haben dich gelehrt ? - Welche Wissenden geben mir einen aufrichtigen Rat ? - An welches Buch glaubst du ? - Welche beiden der Lehrerinnen sind Muslime geworden ? - Welche Sache habt ihr bedeckt ? - Welche beiden Lehrer haben dir dieses gesagt ? - Welcher Mann öffnet euch die Türen des Guten ? - Zu welchen zwei Städten seid ihr gereist ? - Welchem Lehrer gehorcht du ? - Welcher Studentin hast du (f.) die Lektion erklärt ? - Zu welchen Lehrerinnen bist du (f.) gegangen ? - Welches der beiden Werkzeuge ist nützlich ? - Welcher der Lehrer ist unser Lehrer ?

7. Antworten Sie auf arabisch auf folgende Fragen unter Berücksichtigung des Textes 13 ! Nehmen Sie die Grammatik auf Seite 127 und 152 zu Hilfe !

أَيُّ الرُّسُلِ أَرْسَلَ اللَّهُ إِلَى أَقْوَامِهِمْ ؟ - أَيُّ الرُّسُلِ أَرْسَلَ اللَّهُ لِلْعَالَمِينَ ؟ - مَنْ خَاتَمَ الْأَنْبِيَاءَ الَّذِي بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ ؟ - مَا خَلَقَ اللَّهُ وَيَخْلُقُ ؟ - أَيُّ شَيْءٍ يَعْرِفُ اللَّهُ مِنْ مَخْلُوقَاتِهِ ؟ - أَيُّ دِينِ الدِّينِ الْكَامِلُ ؟ - لِمَا أَرْسَلَ اللَّهُ رَسُولَهُ ؟ - لِمَنْ خَلَقَ اللَّهُ الْإِسْلَامَ ؟ - مَا أَكْمَلَ لِلْعَالَمِينَ الْإِسْلَامَ ؟ - مَا الْإِسْلَامُ ؟ - مَا الْقُرْآنُ ؟ - أَيُّ كِتَابٍ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَى مُحَمَّدٍ ؟ - مَنْ النَّاسُ الَّذِينَ هُمْ صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ؟ - أَيُّ رَبِّ عَبْدَ عِيسَى ؟ - رَبُّ مَا اللَّهُ ؟ - جَزَاءُ مَنْ الْجَنَّةُ ؟ - جَزَاءُ مَنْ جَهَنَّمُ ؟

8. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 12 aus dem Abschnitt: "أَحْمَدُ وَيَنْزُ فِي شَارِعٍ ... إِلَى عِيَادَةِ طَبِيبٍ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

9. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Muster-tabelle der Lektion 9 Übung 9 !

10. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Muster-tabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 15

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

Vogel	طَيْرَةٌ
- (Futurpartikel)	سَ / سَوْفَ (حَرْفَا الْإِسْتِقْبَالِ)
erzählen etw.	حَكَى هـ ، يَحْكِي
Erzählung	حِكَايَةٌ ج حِكَايَاتُ
Kaufmann, Händler	تَاجِرٌ ج تُجَّارٌ
sein	كَانَ ، يَكُونُ
bleiben	بَقِيَ ، يَبْقَى
Laden	دُكَّانٌ ج دُكَّائِنُ
Kunde, Käufer	زَبُونٌ ج زَبَائِنُ
scherzen	مَزَحَ ، يَمْزَحُ
sich die Zeit vertreiben mit etw.	لَهَا ب ، يَلْهُو
zwitschern	غَرَدَ ، يَغْرُدُ
Angst haben vor	خَشِيَ هـ ، يَخْشَى
Kater	قَطٌّ ج قِطَطَةٌ
springen	وَثَبَ ، يَثْبُ
Richtung	جِهَةٌ ج جِهَاتُ
hier: anderer	آخَرُ ، أُخْرَى fem.:
umstürzen etw.	قَلَبَ هـ ، يَقْلِبُ
zerbrechen (intransitiv)	انْكَسَرَ ، يَنْكَسِرُ ، انْكَسِرَ !
als (Hüllwort der Zeit)	لَمَّا (ظَرْفُ الزَّمَانِ)
zurückkehren, -kommen zu	رَجَعَ إِلَى ، يَرْجِعُ
redend, Redender	مُتَكَلِّمٌ

sehen etw. (Siehe Verbtabelle)	رَأَى هـ ، يَرَى
zornig sein/werden, sich ärgern über	غَضِبَ عَلَى ، يَغْضَبُ
schlagen jmdn./etw. ... mit etw. ... auf etw.	ضَرَبَ هـ / هـ ... ب ... عَلَى ، يَضْرِبُ
bekommen etw.	حَصَلَ عَلَى ، يَحْصُلُ
Glatze	صُلْعَةٌ
weil	لَأَنَّ
Kopf	رَأْسٌ ج رؤوسٌ (fem. und mask.)
schweigen	سَكَتَ ، يَسْكُتُ
bereuen etw.	نَدِمَ عَلَى ، يَنْدُمُ
elend sein	شَقِيَ ، يَشْقَى
aber, jedoch (إِنَّ-Partikel)	لَكِنَّ (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)
hoffen auf etw. ... von jmdm.	رَجَا هـ ... مِنْ ، يَرْجُو
sich widersetzen jmdm. ... in einer Sache	عَصَى هـ ... هـ ، يَعْصِي
- (Partikel siehe Grammatik)	قَدْ
ohne (folgendes Wort im Genitiv)	بِدُونِ
Erwartung	أَمَلٌ
siehe da, da (Überraschungspartikel)	إِذَا (حَرْفُ الْمُفَاجَأَةِ)
gehen, zu Fuß gehen in ... auf ... mit/durch	مَشَى فِي ... عَلَى ... ب ، يَمْشِي
Derwisch	دُرُوشٌ ج دُرَاوِشُ
vergessen etw./jmdn.	نَسِيَ هـ / هـ ، يَنْسَى
schreien	صَاحَ ، يَصِيحُ
während	بَيْنَمَا ، بَيْنَمَا

hier: Besitzer

صَاحِبٌ

Basar

سُوقٌ جَ أُسْوَاقُ (meist fem.)

Lernhilfe für die Verben

Ich werde euch eine Geschichte erzählen.

سَأُخْبِي لَكُمْ حِكَايَةً.

Hans war Lehrer.

كَانَ هَانِزُ مُعَلِّمًا.

Sie blieben in ihren Häusern.

بَقُوا فِي بُيُوتِهِمْ.

Der Vogel scherzt mit den Kunden.

تَمَزَحُ الطَّيْرَةُ مَعَ الزَّبَائِنِ.

Die Kunden haben sich die Zeit mit dem Vogel vertrieben.

لَهَا الزَّبَائِنُ بِالطَّيْرَةِ.

Der Vogel hat Angst vor einer Katze gehabt.

خَشِيتِ الطَّيْرَةُ قِطًّا.

Die Katze ist gesprungen.

وَتَبَّ الْقِطُّ.

Ich habe die Tasche umgestürzt.

قَلَبْتُ الشَّنْطَةَ.

Der Kaufmann ist zu seinem Haus zurückgekehrt.

رَجَعَ التَّاجِرُ إِلَى بَيْتِهِ.

Wir haben die Schule gesehen.

رَأَيْنَا الْمَدْرَسَةَ.

Der Kaufmann ist auf seinen Vogel zornig geworden.

غَضِبَ التَّاجِرُ عَلَى طَيْرَتِهِ.

Hans schlägt Jens.

يَضْرِبُ هَانِزُ يَنْزَ.

Ich bereue meine Fehler.

أَنْدَمُ عَلَى خَطْئِي.

Abdullah hofft auf das Heil von Allah.

يَرْجُو عَبْدُ اللَّهِ السَّلَامَ مِنَ اللَّهِ.

Der Vogel hat sich dem Kaufmann widersetzt.

عَصَتِ الطَّيْرَةُ التَّاجِرَ.

Die Studentin hat ihre Tasche vergessen.

نَسِيتِ الطَّالِبَةُ شَنْطَتَهَا.

Die Studenten bekommen den Schlüssel der Religion.

يَحْصُلُ الطُّلَّابُ عَلَى مِفْتَاحِ الدِّينِ.

Der Derwisch geht auf der Erde mit seinem Wissen.

يَمْشِي الدَّرْوِيشُ عَلَى الْأَرْضِ بِعِلْمِهِ.

Das schwache Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمَجْرَدُ الْمُعْتَلُ)

An dieser Stelle lernen Sie die dritte Gruppe der schwachen Ursprungsverben kennen.

3. Das unvollständige Verb (الْفِعْلُ النَّاقِصُ)

Wir teilen dieses Verb in folgende 3 Gruppen. Das "ل" des Verbs ist ein "و" oder ein "ي".

3.1. Das "ل" des Verbs ist ein "و"

z.B.: لَهَا ، يَلْهُو
نَزَا ، يَنْزُو
رَجَا ، يَرْجُو

3.2. Das "ل" des Verbs ist ein "ي"

z.B.: حَكَى ، يَحْكِي
عَصَى ، يَعْصِي
مَشَى ، يَمْشِي

3.3. Das "ل" des Verbs ist ein "ي"

z.B.: نَسِيَ ، يَنْسَى
شَقِيَ ، يَشْقَى
بَقِيَ ، يَبْقَى

Achtung: Einige Verben werden im Perfekt wie 3.2. und im Imperfekt wie 3.3. konjugiert. Diese Verben sind jedoch leicht an ihren Formen zu erkennen.

Anmerkung: Die Konjugation der Verben ist jeweils aus den Verbtabelle am Ende des Buches entsprechend den Beispielverben zu lernen.

Das Futur der Verben

Das Futur drückt mit der Futurpartikel "س" (حَرْفُ الْإِسْتِقْبَالِ) die nähere Zukunft und die entfernte Zukunft mit der Futurpartikel "سَوْفَ" (حَرْفُ الْإِسْتِقْبَالِ) aus.

1. Die Partikel س für die nahe Zukunft

Die Partikel tritt direkt an das Verb im Imperfekt.

- Ich werde (bald) in die Schule gehen. - سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
 Sie werden (gleich) den Vortrag beginnen. - سَيَبْدُؤُنَ الْمُحَاضِرَةَ.

2. Die Partikel سَوْفَ für die ferne Zukunft

Die Partikel سَوْفَ steht vor dem Verb im Imperfekt.

- Der Arzt wird an der Universität lehren. - سَوْفَ يُعَلِّمُ الطَّبِيبُ فِي الْجَامِعَةِ.
 Sie werden wissen. - سَوْفَ يَعْرِفُونَ.

Das Hüllwort für die Zeit لَمَّا (ظَرْفُ الزَّمَانِ)

Dieses Hüllwort ist undeklinierbar und bedeutet "als". Es leitet einen Nebensatz ein, dessen Verb ihm folgt und im Perfekt steht. Der Hauptsatz kann sich vor oder nach dem Hüllwort befinden.

- Als er gesehen hat, nahm er. - لَمَّا رَأَى أَخَذَ.
 Als wir ihn empfangen haben, sind wir gegangen. - لَمَّا اسْتَقْبَلْنَاهُ ذَهَبْنَا.
 Ich habe an Allah geglaubt, als ich mich über den Islam informiert habe. - آمَنْتُ بِاللَّهِ لَمَّا اسْتَعْلَمْتُ عَنْ الْإِسْلَامِ.

Die Konstruktion لِأَنَّ

Diese Konstruktion besteht aus der Genitivpartikel لِ und der أَنَّ - Partikel (siehe S. 199). Sie setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ und bedeutet "weil".

Der Student ging zu seinem Haus, - ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى بَيْتِهِ لِأَنَّ الْمُعَلِّمَ مَرِيضٌ.
weil der Lehrer krank ist.

Der Student ging zu seinem Haus, - ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى بَيْتِهِ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.
weil er krank ist.

Der Student ging in die Universität, - ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى الْجَامِعَةِ لِأَنَّ الْمُعَلِّمَ جَاءَ.
weil der Lehrer kam.

Die Partikel **لَكِنَّ** (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا) - إِنَّ

Diese Partikel gehört zu den Partikeln des **إِنَّ** (siehe S.112) und wird grammatisch ebenso behandelt. Daher setzt sie das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ. Sie bedeutet " aber, jedoch ".

Wir sind verreist, aber Siham ist dort geblieben. - سَافَرْنَا لَكِنَّ سِهَامًا بَقِيَتْ هُنَاكَ.

Der Satz ist kurz, aber richtig. - الْجُمْلَةُ قَصِيرَةٌ لَكِنَّهَا صَحِيحَةٌ.

Die Partikel **قَدْ** (حَرْفُ التَّوَقُّعِ)

Diese Partikel steht vor dem Verb und zieht keine grammatischen Veränderungen nach sich.

1. Die Partikel **قَدْ** vor dem Perfekt (حَرْفُ التَّحْقِيقِ)

In dieser Funktion drückt die Partikel eine sicher abgeschlossene Handlung oder Geschehnis aus.

Der Lehrer ist auf jeden Fall gegangen. - قَدْ ذَهَبَ الْمُعَلِّمُ.

2. Die Partikel **قَدْ** vor dem Imperfekt (حَرْفُ التَّقْلِيلِ)

An dieser Stelle bringt sie eine Abnahme zum Ausdruck. Sie bedeutet z.B. " vielleicht " und " manchmal ".

Vielleicht geht er nach Hause. - قَدْ يَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ.

Manchmal liest der Ungläubige den Quran. - قَدْ يَقْرَأُ الْكَافِرُ الْقُرْآنَ.

(كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا) كَانَ Verb Das

Der **كَانَ** - Satz beinhaltet einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ). Das Verb **كَانَ** setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) des Nominalsatzes in den Nominativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Akkusativ. Das Subjekt wird zum Substantiv von **كَانَ** (خَبَرُ كَانَ) und die Mitteilung wird zur Mitteilung von **كَانَ** (اسْمُ كَانَ).

الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ	←	اسْمُ كَانَ	خَبَرُ كَانَ
الْمُعَلِّمُ	عَادِلٌ.		كَانَ	الْمُعَلِّمُ
	عَادِلًا.			عَادِلًا.

Dieses Verb wird hauptsächlich zur zeitlichen Kennzeichnung verwendet und bedeutet "sein".

1. Die Mitteilung von **كَانَ** ohne Verb

1.1. **كَانَ** im Perfekt

الطَّالِبَةُ جَدِيدَةٌ.	←	كَانَتِ الطَّالِبَةُ جَدِيدَةً.
Die Studentin ist neu.		Die Studentin war neu.
الْمُعَلِّمُ عَادِلٌ.	←	كَانَ الْمُعَلِّمُ عَادِلًا.
Der Lehrer ist gerecht.		Der Lehrer war gerecht.
لَنَا كُتُبٌ.	←	كَانَتْ لَنَا كُتُبٌ.
Wir haben Bücher.		Wir hatten Bücher.
إِنَّ الطَّالِبَ بَاحِثٌ.	←	إِنَّ الطَّالِبَ كَانَ بَاحِثًا.
Wahrlich, der Student ist ein Forschender.		Wahrlich, der Student war ein Forschender.

1.2. **كَانَ** im Imperfekt der Gegenwart

الْمُعَلِّمُ عَادِلٌ.	←	يَكُونُ الْمُعَلِّمُ عَادِلًا.
Der Lehrer ist gerecht.		
الْمُعَلِّمُونَ فِي الْجَامِعَةِ.	←	يَكُونُ الْمُعَلِّمُونَ فِي الْجَامِعَةِ.
Die Lehrer sind in der Universität.		

1.3. **كَانَ** im Imperfekt der Zukunft

الطَّالِبُ مُعَلِّمٌ. ← يَكُونُ الطَّالِبُ مُعَلِّمًا.

Der Student ist ein Lehrer. Der Student wird ein Lehrer sein.

1.4. **كَانَ** im Imperfekt der Allgemeingültigkeit

الطَّالِبُ بَاحِثٌ. ← يَكُونُ الطَّالِبُ بَاحِثًا.

Der Student ist ein Forschender.

2. Die Mitteilung von **كَانَ** mit Verb

2.1. **كَانَ** und das Verb seiner Mitteilung im Perfekt

Diese Verbindung drückt die Abgeschlossenheit der Aussage mit einem langen Abstand zum Redemoment in der Vergangenheit aus. Sie wird mit dem Plusquamperfekt übersetzt.

الطَّالِبُ قَرَأَ الْكِتَابَ. ← كَانَ الطَّالِبُ قَرَأَ الْكِتَابَ.

Der Student hat das Buch gelesen. Der Student hatte das Buch gelesen.

الطَّالِبَةُ ذَهَبَتْ إِلَى الْبَيْتِ. ← كَانَتْ الطَّالِبَةُ ذَهَبَتْ إِلَى الْبَيْتِ.

Die Studentin ist nach Hause gegangen. Die Studentin war nach Hause gegangen.

2.2. **كَانَ** im Perfekt und das Verb seiner Mitteilung im Imperfekt der Allgemeingültigkeit

Diese Verbindung drückt eine Wiederholung, Dauer und Gewöhnlichkeit der Aussage in der Vergangenheit aus und wird in der Regel mit dem Präteritum übersetzt.

الطَّالِبُ يَبْحَثُ. ← كَانَ الطَّالِبُ يَبْحَثُ.

Der Student forschte (pflegte zu forschen). Der Student forscht.

الطَّالِبَةُ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ. ← كَانَتْ الطَّالِبَةُ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ.

Die Studentin las (pflegte) den Quran (zu lesen). Die Studentin liest den Quran.

2.3. كَانَ im Imperfekt der Gegenwart und das Verb seiner Mitteilung im Perfekt

هُوَ فَعَلَ ≡ يَكُونُ فَعَلَ

2.4. كَانَ im Imperfekt der Gegenwart und das Verb seiner Mitteilung im Imperfekt

هُوَ يَفْعَلُ ≡ يَكُونُ يَفْعَلُ

2.5. كَانَ im Imperfekt der Zukunft und das Verb seiner Mitteilung im Perfekt

Diese Verbindung drückt die Verwirklichung der Aussage in der Zukunft aus und wird mit dem Futur II übersetzt.

عَلِيٌّ قَرَأَ الْكِتَابَ. ← يَكُونُ عَلِيٌّ قَرَأَ الْكِتَابَ.

Ali wird das Buch gelesen haben.

Ali hat das Buch gelesen.

تَكُونُ الْعَائِلَةُ ذَهَبَتْ إِلَى الْبَيْتِ. ← أَلْعَائِلَةُ ذَهَبَتْ إِلَى الْبَيْتِ.

Die Familie wird nach Hause gegangen sein.

Die Familie ist nach Hause gegangen.

يَكُونُ الْمُعَلِّمُ عَلَّمَ الطَّالِبَ. ← أَلْمُعَلِّمُ عَلَّمَ الطَّالِبَ.

Der Lehrer wird den Studenten gelehrt haben.

Der Lehrer hat den Studenten gelehrt.

2.6. كَانَ im Imperfekt der Zukunft und das Verb seiner Mitteilung im Imperfekt der Allgemeingültigkeit

يَكُونُ الْمُسْلِمُ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ. ← الْمُسْلِمُ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ.

Der Muslim wird den Quran (im Allgemeinen) lesen.

Der Muslim liest den Quran.

3. أَنْ im Konjunktiv nach كَانَ

3.1. Seine Mitteilung ohne Verb

Mittels كَانَ wird der Nominalsatz zu einem Verbalsatz für den weiteren Gebrauch umgewandelt.

الرَّجُلُ مُعَلِّمٌ. ≡ يَكُونُ الرَّجُلُ مُعَلِّمًا. - Der Mann ist ein Lehrer.

أَخَافُ أَنْ يَكُونَ الرَّجُلُ مُعَلِّمًا. - Ich befürchte, dass der Mann ein Lehrer ist.

3.2. Seine Mitteilung mit Verb

Hier wird auf den Zustand der abgeschlossenen Handlung hingewiesen.

أنْ يَكُونَ قَرَأَ الْكِتَابَ مُمَكِّنٌ. - Dass er das Buch gelesen hat, ist möglich.

أنْ يَكُونُوا حَفِظُوا الْقُرْآنَ مُفِيدٌ. - Dass sie den Quran auswendig gelernt haben, ist nützlich.

Das Objekt und sein Standort im arabischen Verbalsatz

→ Verb + Subjekt + Objekt
← فِعْلٌ + فَاعِلٌ + مَفْعُولٌ بِهِ

Dies ist gewöhnlich die Reihenfolge der Satzglieder im arabischen Verbalsatz.

كَتَبَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ. - Der Student hat das Buch geschrieben.

يَتَكَلَّمُ الْمُعَلِّمُ عَنِ الْكِتَابِ. - Der Lehrer redet über das Buch.

1. Möglichkeit → Verb + Objekt + Subjekt

Die Voranstellung des Objekts vor dem Subjekt ist erlaubt, wenn keine Verwechslungsmöglichkeiten vorhanden sind.

كَتَبَ الْكِتَابَ الطَّالِبُ.
يَتَكَلَّمُ عَنِ الْكِتَابِ الْمُعَلِّمُ.

2. Möglichkeit → Objekt + Verb + Subjekt

Diese Möglichkeit tritt selten auf, wie z.B. bei Antworten.

مَا كَتَبَ الطَّالِبُ؟ ← الْكِتَابَ كَتَبَ الطَّالِبُ.
عَمَّا يَتَكَلَّمُ الْمُعَلِّمُ؟ ← عَنِ الْكِتَابِ يَتَكَلَّمُ الْمُعَلِّمُ.

Die Apposition (الْبَدَلُ)

Ein Attribut (nähere Bestimmung) besonderer Art ist die Apposition. Sie ist meist substantivisch und nimmt den Fall des dazugehörigen Bezugswortes (مُبْدَلٌ مِنْهُ), dem sie nachgestellt ist, an.

Es gibt 4 Unterscheidungen.

1. Die übereinstimmende Apposition (بَدَلُ الْكُلِّ مِنْ الْكُلِّ أَوْ الْبَدَلُ الْمُطَابِقُ)

- Muhammad, dein Lehrer, hat mir geholfen. - سَاعَدَنِي مُحَمَّدٌ مُعَلِّمُكَ.
- Ich ging zu Ali, unserem Studenten. - ذَهَبْتُ إِلَى عَلِيٍّ طَالِبِنَا.
- Ich habe den Lehrer, Muhammad, gesehen. - رَأَيْتُ الْمُعَلِّمَ مُحَمَّدًا.
- Ich habe ihn, Muhammad, gesehen. - رَأَيْتُهُ مُحَمَّدًا.

2. Die Teilapposition (بَدَلُ الْبَعْضِ مِنَ الْكُلِّ)

Um eine Beziehung zum Bezugswort herzustellen, wird das dazugehörige Personalsuffix (الضَّمِيرُ الْعَائِدُ) verwendet.

- Ich las das Buch, sein Ende. - قَرَأْتُ الْكِتَابَ نَهَائَتَهُ.
- Der Arzt hat den Kranken, seinen Bauch, untersucht. - فَحَصَ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ بَطْنَهُ.

3. Die Apposition des Umfassens (بَدَلُ الْإِشْتِمَالِ)

Hier wird ebenso das dazugehörige Personalsuffix verwendet.

- Lerne den Propheten, sein Wissen, kennen. - تَعَرَّفْ إِلَى النَّبِيِّ عِلْمِهِ.
- Muhammad, sein Lesen, hat mir geholfen. - سَاعَدَنِي مُحَمَّدٌ قِرَاءَتُهُ.

4. Die verschiedenartige Apposition (بَدَلُ الْمُبَايِنِ لِلْمُبَدَلِ مِنْهُ)

- Ich habe Brot, Fleisch gegessen. - أَكَلْتُ خُبْزًا لَحْمًا.
- (Zunächst sagt die Person das Erste. Danach bemerkt sie, dass sie noch etwas sagen möchte und fügt es hinzu.)

- Ich habe deinen Lehrer, oh (nein) deinen Studenten gesehen. - رَأَيْتُ مُعَلِّمَكَ طَالِبِكَ.

(Während des Redens ist der Person die Zunge zuvorgekommen, aus Vergessenheit oder Fehler, und anschließend berichtigt sie sich.)

Die Überraschungspartikel إِذِ الْمُفَاجَأَةِ (حَرْفُ الْمُفَاجَأَةِ)

Diese Partikel ist eine Partikel der Überraschung, steht nach "بَيْنَمَا ، يَنْمَا" (während) und zieht keine sichtbare grammatische Veränderung nach sich. Sie bedeutet "siehe da, da".

بَيْنَمَا نَحْنُ فِي الطَّرِيقِ إِذِ جَاءَ مُحَمَّدٌ. - Während wir auf dem Weg waren, da ist Muhammad gekommen.

عِلْمُ طَيْرَةٍ

سَأُحْكِي لَكُمْ حِكَايَةً قَصِيرَةً.

فِي زَمَانٍ مِنَ الْأَزْمَنِ عَاشَ تَاجِرٌ وَكَانَتْ لَهُ طَيْرَةٌ مُتَكَلِّمَةٌ.
كَانَتْ الطَّيْرَةُ تَبْقَى فِي دُكَّانِ التَّاجِرِ. كَانَتْ تَتَكَلَّمُ مَعَ الزَّبَائِنِ وَ تَمْزَحُ
مَعَهُمْ وَ كَانَ الزَّبَائِنُ يَلْهُونَ بِهَا أَيْضًا.

كَانَتْ تَتَكَلَّمُ مَعَ النَّاسِ كَأَنَّهُمْ وَ تَغْرُدُ مَعَ الطَّيْرَاتِ أَيْضًا.
يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ خَشِيتَ قَطًّا فَوُثِّبَتْ مِنْ جِهَةٍ إِلَى جِهَةٍ أُخْرَى فَقَلَبَتْ
زُجَاجَاتٍ وَ انْكَسَرَتْ.

لَمَّا رَجَعَ التَّاجِرُ إِلَى دُكَّانِهِ رَأَى هَذَا. لَمَّا رَأَى غَضِبَ. لَمَّا غَضِبَ
ضَرَبَهَا. ثُمَّ حَصَلَتِ الطَّيْرَةُ عَلَى صَلْعَةٍ لِأَنَّ التَّاجِرَ ضَرَبَهَا عَلَى رَأْسِهَا.
فَسَكَتَتِ الطَّيْرَةُ لِأَنَّهُ ضَرَبَهَا.

قَدْ نَدِمَ التَّاجِرُ لِأَنَّهُ كَانَ ضَرَبَهَا وَ قَدْ شَقِيَ لَكِنَّ الطَّيْرَةَ سَكَتَتْ. مَزَحَ
التَّاجِرُ مَعَهَا وَ رَجَا أَنْ تَتَكَلَّمَ الطَّيْرَةُ مِنْ جَدِيدٍ لَكِنَّهَا عَصَتْ.

بَيْنَمَا هُمَا فِي الدُّكَّانِ بَدُونِ أَمَلٍ بَعْدَ يَوْمَيْنِ إِذْ مَشَى دُرُوشُ صَاحِبِ
صَلْعَةِ أَمَامَ الدُّكَّانِ. بَيْنَمَا الدُّرُوشُ أَمَامَ الدُّكَّانِ إِذْ نَسِيتِ الطَّيْرَةُ
حَالَهَا فَصَاحَتْ كَرَجُلٍ عَاقِلٍ:

يَا صَلْعَةُ ، مَا لَكَ ، هَلْ قَلَبْتَ الزُّجَاجَاتِ أَيْضًا ؟

(وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَ يَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ...) ⁽¹⁾

Dialog zum Text zwischen Lehrer und Schüler

- الْمُعَلِّمُ: مَتَى عَاشَ هَذَا التَّاجِرُ ؟
 طَالِبٌ: فِي زَمَانٍ مِنَ الْأَزْمِنَةِ عَاشَ هَذَا التَّاجِرُ.
 الْمُعَلِّمُ: لِمَنْ كَانَتْ طَيْرُهُ ؟
 طَالِبٌ: لِلتَّاجِرِ كَانَتْ طَيْرُهُ.
 الْمُعَلِّمُ: أَيْنَ كَانَتْ طَيْرُهُ التَّاجِرِ تَبْقَى ؟
 طَالِبٌ: فِي دُكَّانِ التَّاجِرِ كَانَتْ طَيْرُهُ تَبْقَى.
 الْمُعَلِّمُ: مَعَمَّنْ كَانَتْ الطَّيْرَةُ تَتَكَلَّمُ وَ تَمْزَحُ ؟
 طَالِبٌ: مَعَ الزَّبَائِنِ كَانَتْ تَتَكَلَّمُ وَ تَمْزَحُ.
 الْمُعَلِّمُ: لِمَا كَانَ الزَّبَائِنُ يَلْهُونَ بِالطَّيْرَةِ ؟
 طَالِبٌ: لِأَنَّ الطَّيْرَةَ تَكَلَّمَتْ وَ مَزَحَتْ مَعَ النَّاسِ.
 الْمُعَلِّمُ: كَيْفَ كَانَتْ الطَّيْرَةُ تَتَكَلَّمُ مَعَ النَّاسِ ؟
 طَالِبٌ: الطَّيْرَةُ كَانَتْ تَتَكَلَّمُ مَعَ النَّاسِ كَأَنَّهُمْ.
 الْمُعَلِّمُ: كَيْفَ كَانَتْ الطَّيْرَةُ تَغْرُدُ مَعَ الطَّيْرَاتِ ؟
 طَالِبٌ: كَطَّيْرَةٍ كَانَتْ تَغْرُدُ مَعَهَا.
 الْمُعَلِّمُ: مَتَى خَشِيتِ الطَّيْرَةُ قِطًّا ؟
 طَالِبٌ: يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ خَشِيتِ قِطًّا.
 الْمُعَلِّمُ: إِلَى أَيْنَ وَثَبَتِ الطَّيْرَةُ ؟
 طَالِبٌ: الطَّيْرَةُ وَثَبَتْ مِنْ جِهَةٍ إِلَى جِهَةٍ أُخْرَى.
 الْمُعَلِّمُ: هَلْ قَلَبَتْ طَيْرُهُ التَّاجِرِ الرُّجَاجَاتِ ؟
 طَالِبٌ: نَعَمْ ، طَيْرُهُ التَّاجِرِ قَلَبَتْ الرُّجَاجَاتِ.
 الْمُعَلِّمُ: هَلْ انْكَسَرَتْ الرُّجَاجَاتُ بَعْدَ ذَلِكَ ؟

- طَالِبٌ : نَعَمْ ، الزُّجَاجَاتُ انْكَسَرَتْ.
- الْمُعَلِّمُ : لِمَا انْكَسَرَتْ الزُّجَاجَاتُ ؟
- طَالِبٌ : لِأَنَّ الطَّيْرَةَ قَلَبَتْهَا.
- الْمُعَلِّمُ : مَتَى رَأَى التَّاجِرُ أَنَّ الزُّجَاجَاتُ انْكَسَرَتْ ؟
- طَالِبٌ : لَمَّا رَجَعَ التَّاجِرُ إِلَى دُكَّانِهِ رَأَى أَنَّهَا انْكَسَرَتْ.
- الْمُعَلِّمُ : لِمَا غَضِبَ التَّاجِرُ ؟
- طَالِبٌ : لِأَنَّ طَيْرَتَهُ قَلَبَتْ الزُّجَاجَاتِ.
- الْمُعَلِّمُ : مَتَى ضَرَبَ التَّاجِرُ طَيْرَتَهُ ؟
- طَالِبٌ : لَمَّا غَضِبَ عَلَيْهَا ضَرْبَهَا.
- الْمُعَلِّمُ : عَلَى مَا حَصَلَتْ الطَّيْرَةُ ؟
- طَالِبٌ : عَلَى صَلْعَةٍ حَصَلَتْ.
- الْمُعَلِّمُ : أَيْنَ كَانَتْ الصَّلْعَةُ ؟
- طَالِبٌ : الصَّلْعَةُ كَانَتْ عَلَى الرَّأْسِ.
- الْمُعَلِّمُ : مَا فَعَلَ التَّاجِرُ لَمَّا رَأَى أَنَّ الطَّيْرَةَ سَكَتَتْ ؟
- طَالِبٌ : نَدِمَ وَ شَقِيَ.
- الْمُعَلِّمُ : مَنِ الدَّرْوِيشُ ؟
- طَالِبٌ : هُوَ عَبْدُ اللَّهِ.
- الْمُعَلِّمُ : أَيْنَ مَشَى الدَّرْوِيشُ ؟
- طَالِبٌ : أَمَامَ الدُّكَّانِ مَشَى.
- الْمُعَلِّمُ : مَا فَعَلَتْ الطَّيْرَةُ لَمَّا رَأَتْ الدَّرْوِيشَ ؟
- طَالِبٌ : نَسِيَتْ حَالَهَا وَ صَاحَتْ كَرَجُلٍ عَاقِلٍ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben !

رَجَا ، عَصَى ، نَسِيَ

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Sie (m.) werden (bald) kommen. - Wir werden (gleich) gehen. - Er wird sich auf das Buch stützen. - Die Polytheisten werden etwas, was sie geleugnet haben, bereuen.
- Sie (m.) glauben fest daran, dass sie in ihrem Zustand bleiben werden. - Oh, Muhammad, ich werde (gleich) etwas, was du sagst, schreiben. - Ich werde (bald) schlafen. - Abraham wird (bald) einen, der gegangen ist, kennen. - Ihr (m.) werdet die aufrichtigen Ratschläge, die gut (angenehm) sind, bekommen. - Sie werden etwas, was sie nicht untersuchen, leugnen. - Er wird uns die Erfahrung seines Lebens erzählen.

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Als sie (m.) das Buch gelernt haben, haben sie die Wahrheit gesehen. - Als die Flaschen zerbrochen sind, wurde der Kaufmann zornig. - Als wir das Gute vergessen haben, wurde uns Elend. - Als die Menschen zornig wurden, haben sie den Quran geleugnet. - Als der Prophet nach Mekka zurückkam, haben sie ihn empfangen. - Als sie (f.) die Religion untersucht haben, haben sie sie genommen. - Als er gefragt hat, schwiegen die Menschen.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Kaufmann hoffte, weil er bereut hat. - Allah hat den Quran herabgesandt, weil er seinen Geschöpfen helfen will. - Der Kaufmann hat einen Fehler begangen, weil er nicht wusste. - Sie (m.) haben einen Fehler begangen, weil sie sich nicht informiert haben. - Sie (f.) verstehen das Buch nicht, weil sie die Sprache nicht gelernt haben.
- Omar hatte heftigen Schwindel, weil er krank war. - Sie trank Milch und Honig, weil sie Schmerzen in ihrem Bauch gefühlt hat. - Der Quran ist edel, weil der Quran auf das Gute hinweist. - Der Gesandte Allahs ist von Mekka nach Medina ausgewandert, weil ihm die Menschen von Mekka Unrecht taten. - Der Tod ist nah, weil das Leben kurz ist.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Viele der Menschen lesen den Quran, aber sie verstehen ihn nicht. - Viele der Muslime begehren die Befehle Allahs, aber sie tun sie nicht. - Sie (m.) glauben an ihn, aber sie kennen ihn nicht. - Ihr beide verreist, aber ihr kennt das Ziel nicht. - Das Haus ist klein, aber schön. - Der Quranvers ist kurz, aber umfassend. - Das Studium ist lang, aber wichtig und bedeutend.

6. Setzen Sie die Partikel **قَدْ** vor das Verb in der arabischen Übersetzung und formulieren Sie die deutsche Entsprechung der Sätze !

- Er hat die Erklärung der Überlieferung vergessen. - Die Kunden haben den Kaufmann kennen gelernt. - Der Tourist kommt im Restaurant an. - Hans hat die Tür des Hauses geöffnet. - Allah hat seine Religion vervollkommnet. - Der Kater isst Gemüse und Fleisch. - Der Arzt untersucht die Krankheit. - Der Student fragt den Lehrer. - Allah hat die Schöpfung erschaffen. - Der Vogel schreit.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Erfahrene hat ein Buch. - Der Erfahrene hatte ein Buch. - Der Erfahrene hat kein Buch. - Der Erfahrene hatte kein Buch. - Das Zimmer gehört dem Freund. - Das Zimmer gehörte dem Freund. - Das Zimmer gehört dem Freund nicht. - Das Zimmer gehörte dem Freund nicht. - Die Türen sind geöffnet. - Die Türen sind nicht geöffnet. - Der Freund war intelligent. - Der Freund war nicht intelligent. - Die Strafe war heftig. - Die Strafe ist nicht heftig. - Die Türen waren geöffnet. - Die Türen waren nicht geöffnet. - Die Strafe ist heftig. - Die Strafe war nicht heftig.

8. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Abdullah erzählt eine Geschichte. - Abdullah hat eine Geschichte erzählt. - Abdullah erzählte eine Geschichte (pflegte zu erzählen). - Abdullah hatte eine Geschichte erzählt. - Abdullah wird eine Geschichte erzählt haben. - Der Kater springt. - Der Kater ist gesprungen. - Der Kater sprang (pflegte zu springen). - Der Kater war gesprungen. - Der Kater wird gesprungen sein. - Sie (m.) vertreiben sich die Zeit in dem Laden. - Sie

(m.) haben sich die Zeit in dem Laden vertrieben. - Sie (m.) vertrieben sich die Zeit in dem Laden (pfl egten sich die Zeit zu vertreiben). - Sie (m.) hatten sich die Zeit in dem Laden vertrieben. - Sie (m.) werden sich die Zeit in dem Laden vertrieben haben. - Der Vogel redete mit dem Händler (pfl egte zu reden). - Der Vogel hatte mit dem Händler geredet. - Der Vogel wird mit dem Händler geredet haben. - Der Derwisch reiste (pfl egte zu reisen). - Der Derwisch war gereist. - Der Derwisch wird gereist sein. - Muhammad lenkte das Volk (pfl egte zu lenken). - Muhammad hatte das Volk gelenkt. - Der Wissende wird das Volk gelenkt haben.

9. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche !

أَقْتَرِحْ عَلَى مُحَمَّدٍ مُعَلِّمِ الْجَامِعَةِ التَّعَلُّمَ. - عَلَّمَ نُوحٌ مُعَلِّمُ الْمَدْرَسَةِ طَالِبَهُ
هَانِزَ اللُّغَةِ. - يُخْرِجُ اللَّهُ النَّاسَ عِبَادَهُ مِنَ الظُّلُمَاتِ. - بَيَّنَّ الرَّسُولُ مُحَمَّدٌ
لَكُمْ آيَةَ. - آمَنَ بِاللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. - أَتَعَلَّمُ الْقُرْآنَ لُغَتَهُ. - أَرْسَلَ اللَّهُ
مُحَمَّدًا نَبِيَّهُ إِلَيْنَا. - قَرَأُوا الْكِتَابَ بِدَايَتِهِ.

أركان العربية

Lektion 16

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Schöpfer	خَالِقٌ
öffnend, Öffner	فَاتِحٌ
gute Sachen	طَيِّبَاتٌ
hörend, Hörer	سَامِعٌ ج سَامِعُونَ
Bittgebet, Ruf	دُعَاءٌ ج أدْعِيَةٌ
eingeteilt werden in	انْقَسَمَ إِلَى ، يَنْقَسِمُ ، انْقَسِمَ !
Substantiv (grammatisch)	اسْمٌ ج أَسْمَاءٌ
Partikel (grammatisch)	حَرْفٌ ج حُرُوفٌ / أَحْرَفٌ
Bedeutung	مَعْنَى ج مَعَانٍ
- (Siehe Grammatik)	نَفْسٌ ج أَنْفُسٌ
außer, anderer als, nicht, un-	غَيْرٌ
verbunden mit	مُقْتَرَنٌ ب
- (Siehe Grammatik)	عَيْنٌ ج أَعْيُنٌ
flektierbar (grammatisch)	مُعْرَبٌ
Beispiel	مِثَالٌ ج أمثلةٌ
Verbalsubstantiv (grammatisch)	مَصْدَرٌ ج مَصَادِرُ
Partizip Aktiv (grammatisch)	اسْمُ الْفَاعِلِ
Partizip Passiv (grammatisch)	اسْمُ الْمَفْعُولِ
dreikonsonantiges Ursprungsverb	الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الثَّلَاثِيُّ
Muster	وَزْنٌ ج أَوْزَانٌ
Umkehr	تَوْبَةٌ

umkehrend, Umkehrender	تَائِبٌ ج تَائِبُونَ
lobend, Lobender	حَامِدٌ ج حَامِدُونَ
bereisend, Bereisender	سَائِغٌ ج سَائِغُونَ
sich beugend, sich Beugender	رَاكِعٌ ج رَاكِعُونَ
sich niederwerfend, sich Niederwerfender	سَاجِدٌ ج سَاجِدُونَ
befehlend, Befehlender etw.	أَمْرٌ ب ج آمِرُونَ
verbietend, Verbietender etw.	نَاهٍ عَن ج نَاهُونَ
behütend, Hüter	حَافِظٌ ج حَافِظُونَ
Grenze	حَدٌّ ج حُدُودٌ
verheißen (Freude verkünden) jmdm. ... etw.	بَشَّرَ ه ... ب ، يُبَشِّرُ ، بَشَّرَ !
gläubig, Gläubiger	مُؤْمِنٌ ج مُؤْمِنُونَ
wissend, Wissender	عَالِمٌ ج عُلَمَاءُ
welche, -r, -s, ... (Relativpronomen)	أَيُّ (الِإِسْمِ الْمَوْصُولِ)
Sure (Kapitel des Quran)	سُورَةٌ ج سُورٌ
anbetend, Anbeter	عَابِدٌ ج عَابِدُونَ
jetzt (Hüllwort)	الْآنَ (ظَرْفٌ)
wirken auf	فَعَلَ ب ، يَفْعَلُ
verbieten jmdm. ... etw.	نَهَى ه ... عَن ، يَنْهَى (نَهْيٌ)
wohlbehalten sein/werden	سَلِمَ ، يَسْلَمُ ، (سَلَامَةٌ / سَلَامٌ)
die Wahrheit sagen	صَدَقَ ، يَصْدُقُ ، (صِدْقٌ)
Sonne	شَمْسٌ ج شُمُوسٌ (fem.)
sich trennen von jmdm./etw.	هَجَرَ ه / ه ، يَهْجُرُ (هَجْرٌ / هِجْرَانٌ)

auswandernd, Auswanderer

مُهَاجِرٌ ج مُهَاجِرُونَ

so dass

فَ (حَرْفُ النَّصْبِ)

Bei den Ursprungsverben wurde das Verbalsubstantiv in Klammern mit angegeben.

Lernhilfe für die Verben

Die Rede wird in Verb, Substantiv
und Partikel eingeteilt.

يُنْقَسِمُ الْكَلَامُ إِلَى فِعْلٍ وَ اسْمٍ وَ حَرْفٍ.

Allah hat den Gläubigen Heil verheißen.

بَشَّرَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ بِسَلَامٍ.

Allah hat dem Menschen das Unrecht verboten.

نَهَى اللَّهُ الْإِنْسَانَ عَنِ الظُّلْمِ.

Ich trenne mich von dem Verwerflichen.

أَهْجُرُ الْمُنْكَرَ.

Partizip Aktiv (اسْمُ الْفَاعِلِ) und Partizip Passiv (اسْمُ الْمَفْعُولِ)

1. Die Bildung der Partizipien

Beide Partizipien werden vom Verb gebildet, wobei sich alle Verben den entsprechenden Bildungsmustern anpassen.

1.1. Partizip Aktiv des Ursprungsverbs

Das Bildungsmuster ist فَاعِلٌ.

	maskulin	feminin
Singular	فَاعِلٌ	فَاعِلَةٌ
Dual	فَاعِلَانِ	فَاعِلَتَانِ
Plural	فَاعِلُونَ ، فُعَالٌ ، فُعَلٌ فَعَلَاءُ ، فَعَلَةٌ	فَاعِلَاتٌ ، فَوَاعِلُ

1.2. Partizip Passiv des Ursprungsverbs

Das Bildungsmuster ist مَفْعُولٌ.

	maskulin	feminin
Singular	مَفْعُولٌ	مَفْعُولَةٌ
Dual	مَفْعُولَانِ	مَفْعُولَتَانِ
Plural	مَفْعُولُونَ ، مَفَاعِيلُ	مَفْعُولَاتٌ

Die Bildung der Partizipien der gesunden Ursprungsverben

1. Das fehlerfreie Verb

اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	ل	ع	ف	الْفِعْلُ
مَطْلُوبٌ	طَالِبٌ	ب	ل	ط	طَلَبَ
مَفْتُوحٌ	فَاتِحٌ	ح	ت	ف	فَتَحَ
مَخْلُوقٌ	خَالِقٌ	ق	ل	خ	خَلَقَ

2. Das doppelhaltige Verb

الْفِعْلُ	ف	ع	ل	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
دَلَّ	د	ل	ل	دَالٌّ	مَذْلُودٌ
حَنَّ	ح	ن	ن	حَانٌ	مَحْنُونٌ

3. Das hamzahaltige Verb

الْفِعْلُ	ف	ع	ل	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
أَخَذَ	أ	خ	ذ	آخِذٌ	مَأْخُودٌ
سَأَلَ	س	أ	ل	سَائِلٌ	مَسْئُولٌ
قَرَأَ	ق	ر	أ	قَارِئٌ	مَقْرُوءٌ

Diese Beispiele finden Sie auch in den Tabellen der entsprechenden Verben.

Die Bildung der Partizipien der schwachen Ursprungsverben

1. Das Anfangsverb

الْفِعْلُ	ف	ع	ل	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
وَصَلَ	و	ص	ل	وَاصِلٌ	مَوْصُولٌ
يَسَّسَ	ي	ء	س	يَائِسٌ	مَيِّئُوسٌ

2. Das Bauchverb

الْفِعْلُ	ف	ع	ل	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
قَالَ	ق	و	ل	قَائِلٌ	مَقُولٌ
بَاعَ	ب	ي	ع	بَائِعٌ	مَبِيعٌ
خَافَ	خ	و	ف	خَائِفٌ	مَخُوفٌ

3. Das unvollständige Verb

اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	ل	ع	ف	الْفِعْلُ
مَرْجُوٌّ	رَاجٍ	و	ج	ر	رَجَا
مَمْشِيٌّ	مَاشٍ	ي	ش	م	مَشَى
مَنْسِيٌّ	نَاسٍ	ي	س	ن	نَسِيَ

Diese Beispiele finden Sie auch in den Tabellen der entsprechenden Verben.

Deklinationshilfe für das Partizip Aktiv der unvollständigen Verben

	Plural mask.	Dual		Singular		
		fem.	mask.	fem.	mask.	
					det.	indet.
Nominativ	مَاشُونَ	مَاشِيَتَانِ	مَاشِيَانِ	مَاشِيَةٌ	الْمَاشِي	مَاشٍ
Genitiv	مَاشِينَ	مَاشِيَتَيْنِ	مَاشِيَيْنِ	مَاشِيَةٍ	الْمَاشِي	مَاشٍ
Akkusativ	مَاشِينَ	مَاشِيَتَيْنِ	مَاشِيَيْنِ	مَاشِيَةً	الْمَاشِي	مَاشِيًا

Die Bedeutung der Partizipien

Beide Partizipien sind zeitunabhängig.

1. Partizip Aktiv

Dieses Partizip zeigt allgemein auf den Durchführenden der Aussage des Verbs.

fordernd, Fordernder	-	طَالِبٌ ← طَلَبَ
fragend, Fragender	-	سَائِلٌ ← سَأَلَ
behütend, Hüter	-	حَافِظٌ ← حَفِظَ
hinausgehend, Hinausgehender	-	خَارِجٌ ← خَرَجَ

Die Partizipien können lexikalisiert sein.

Student	- طَالِبٌ
Bettler	- سَائِلٌ
Jemand, der den Quran auswendig kennt	- حَافِظٌ
außen	- خَارِجٌ

2. Partizip Passiv

Dieses Partizip zeigt allgemein auf den Betroffenen der Aussage des Verbs. Da es im Deutschen keine genaue Entsprechung gibt, umschreiben wir die Bedeutung wie folgt :

Gegenstand des Trinkens	- مَشْرُوبٌ	←	trinken	- شَرِبَ	
— " —	des Essens	- مَأْكُولٌ	←	essen	- أَكَلَ
— " —	des Forderns	- مَطْلُوبٌ	←	fordern	- طَلَبَ

Das Agieren des Partizip Aktivs (إِعْمَالُ اسْمِ الْفَاعِلِ)

In einem Satz eingefügt kann das Partizip Aktiv die Funktion seines aktiven Verbs (الْفِعْلُ الْمَعْلُومُ) ersetzen. Die Zeit ist vom Kontext abhängig.

Wir zeigen das Partizip Aktiv in 2 Satzfunktionen.

1. Das Partizip Aktiv als Mitteilung (الْخَبَرُ) eines Nominalsatzes

(Hierzu muss die Bedeutung des Partizip Aktivs als Mitteilung nochmals betrachtet werden. Unter diesem Licht gehen wir dann auf die nähere Bedeutung ein.)

Adjektivische Mitteilung

Er ist wissend.	- هُوَ عَالِمٌ.
Sie ist fordernd.	- هِيَ طَالِبَةٌ.

Indeterminierte substantivische Mitteilung

Er ist ein Wissender. - هُوَ عَالِمٌ.

Sie ist eine Fordernde. - هِيَ طَالِبَةٌ.

Determinierte substantivische Mitteilung

Er ist der Wissende. - هُوَ الْعَالِمُ.

Sie ist die Fordernde. - هِيَ الطَّالِبَةُ.

1.1. In der Gegenwartsbedeutung

عَلِيٌّ نَائِمٌ الْآنَ. = عَلِيٌّ نَائِمٌ.

Bedeutungsgleich sind die Sätze :

عَلِيٌّ يَنَامُ. oder عَلِيٌّ مِنْ يَنَامُ.

Ali ist einer, der schläft. Ali schläft.

عَلِيٌّ هُوَ النَّائِمُ الْآنَ. = عَلِيٌّ هُوَ النَّائِمُ.

bedeutungsgleich :

عَلِيٌّ هُوَ الَّذِي يَنَامُ. - Ali ist der, der schläft.

1.2. In der Zukunftsbedeutung

هِيَ كَاتِبَةٌ الْكِتَابَ غَدًا.

Bedeutungsgleich sind die Sätze:

هِيَ تَكْتُبُ الْكِتَابَ غَدًا. oder هِيَ مَنْ تَكْتُبُ الْكِتَابَ غَدًا.

Sie ist eine, die das Buch morgen schreibt (schreiben wird). Sie schreibt (wird) das Buch morgen (schreiben).

هِيَ الْكَاتِبَةُ الْكِتَابَ غَدًا.

bedeutungsgleich:

هِيَ الَّتِي تَكْتُبُ الْكِتَابَ غَدًا. - Sie ist die, die das Buch morgen schreibt (schreiben wird).

1.3. In der Bedeutung der Allgemeingültigkeit

الْمُسْلِمُ قَارِئُ الْقُرْآنِ.

Bedeutungsgleich sind die Sätze:

الْمُسْلِمُ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ. oder الْمُسْلِمُ مَنْ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ.

Der Muslim ist einer, der den Quran liest. Der Muslim liest den Quran.

الْمُسْلِمُ هُوَ الْقَارِئُ الْقُرْآنَ.

bedeutungsgleich:

الْمُسْلِمُ هُوَ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ. - Der Muslim ist der, der den Quran liest.

1.4. In der Vergangenheitsbedeutung

هُمْ كَاتِبُونَ الْكُتُبَ فِي الْبَيْتِ أَمْسٍ.

Bedeutungsgleich sind die Sätze:

هُمْ كَتَبُوا الْكُتُبَ فِي الْبَيْتِ أَمْسٍ. oder هُمْ مَنْ كَتَبُوا الْكُتُبَ فِي الْبَيْتِ أَمْسٍ.

Sie sind alle, die gestern die Bücher zu Hause geschrieben haben. Sie haben gestern die Bücher zu Hause geschrieben.

هُمْ الْكَاتِبُونَ الْكُتُبَ فِي الْبَيْتِ أَمْسٍ.

bedeutungsgleich:

هُمْ الَّذِينَ كَتَبُوا الْكُتُبَ فِي الْبَيْتِ أَمْسٍ. - Sie sind die, die gestern die Bücher zu Hause geschrieben haben.

2. Das Partizip Aktiv als Attribut (الْتَعْتُ)

(Wir nehmen an, dass die Zeit des Partizip Aktivs, die vom Kontext abhängt, mit der Zeit des Hauptsatzes identisch ist.)

2.1. Als echtes Attribut (الْتَعْتُ الْحَقِيقِي)

Es gelten die Regeln, die Sie beim Attribut bereits kennen gelernt haben.

رَأَيْنَا رَجُلًا نَائِمًا. = رَأَيْنَا رَجُلًا نَامَ.

رَأَيْنَا الرَّجُلَ الْعَامِلَ الصَّالِحَاتِ. = رَأَيْنَا الرَّجُلَ الَّذِي عَمِلَ الصَّالِحَاتِ.

نَظَرْنَا إِلَى زَوْجَةٍ عَامِلَةٍ الصَّالِحَاتِ. = نَظَرْنَا إِلَى زَوْجَةٍ عَمِلَتْ الصَّالِحَاتِ.
 تَدْخُلُ الزَّوْجَاتُ الْعَامِلَاتُ الصَّالِحَاتِ = تَدْخُلُ الزَّوْجَاتُ اللَّاتِي يَعْمَلْنَ
 الصَّالِحَاتِ الْبَيْتِ. الصَّالِحَاتِ الْبَيْتِ.

2.2. Als ursächliches Attribut (الْتَعْتُ السَّبَبِي)

Das Partizip Aktiv wird so eingesetzt wie sein aktives Verb im Relativsatz. Der Fall und die Determination/Indetermination sind vom Bezugswort abhängig. Das Partizip steht im Singular und das Geschlecht richtet sich nach dem Subjekt.

رَأَيْنَا رَجُلًا نَائِمًا صَدِيقُهُ. = رَأَيْنَا رَجُلًا نَامَ صَدِيقُهُ.
 رَأَيْنَا الرَّجُلَ الْعَامِلَ صَدِيقُهُ = رَأَيْنَا الرَّجُلَ الَّذِي عَمِلَ صَدِيقُهُ
 الصَّالِحَاتِ. الصَّالِحَاتِ.
 نَظَرْنَا إِلَى زَوْجَةٍ عَامِلَةٍ صَدِيقَتِهَا = نَظَرْنَا إِلَى زَوْجَةٍ عَمِلَتْ صَدِيقَتِهَا
 الصَّالِحَاتِ. الصَّالِحَاتِ.
 تَدْخُلُ الزَّوْجَاتُ الْعَامِلَاتُ أَزْوَاجَهُنَّ = تَدْخُلُ الزَّوْجَاتُ اللَّاتِي يَعْمَلْنَ أَزْوَاجَهُنَّ
 الصَّالِحَاتِ الْبَيْتِ. الصَّالِحَاتِ الْبَيْتِ.
 رَأَيْنَا زَوْجًا نَائِمَةً زَوْجَتُهُ. = رَأَيْنَا زَوْجًا نَامَتْ زَوْجَتُهُ.
 نَظَرْتُ إِلَى زَوْجَةٍ نَائِمٍ زَوْجُهَا. = نَظَرْتُ إِلَى زَوْجَةٍ نَامَ زَوْجُهَا.
 يَدْخُلُ الرَّجُلُ الْعَامِلُ أَصْدِقَاؤُهُ = يَدْخُلُ الرَّجُلُ الَّذِي يَعْمَلُ أَصْدِقَاؤُهُ
 الصَّالِحَاتِ الْبَيْتِ. الصَّالِحَاتِ الْبَيْتِ.

3. Zum Partizip Aktiv

Das Partizip Aktiv kann auch mit dem Objekt in eine Genitivverbindung treten.

هُوَ كَاتِبُ الْكِتَابِ الْآنَ أَوْ غَدًا أَوْ أَمْسَ.

...إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا... - Wahrlich, ich mache dich für die Menschen
 zu einem Imam. Sure 2/124

Das Verbalsubstantiv (المَصْدَرُ) des Ursprungsverbs

Die Bildung des Verbalsubstantivs vom Ursprungsverb ist im Gegensatz zu den erweiterten Verben unregelmäßig. Der Student muss das Verbalsubstantiv für jedes Ursprungsverb extra lernen. Daher wird es in der Vokabelliste angegeben.

Trinken	- شَرِبَ	←	trinken	- شَرِبَ
Verstehen	- فَهَمَ	←	verstehen	- فَهَمَ
Fasten	- صَامَ	←	fasten	- صَامَ
Gehen	- ذَهَبَ	←	gehen	- ذَهَبَ
Lesen	- قَرَأَ	←	lesen	- قَرَأَ
Fehlermachen	- خَطَأَ	←	einen Fehler begehen	- خَطِئَ

Folgende Verbalsubstantive drücken auch das Ergebnis einer Handlung aus.

(Erschaffung) Schöpfung	- خَلَقَ	←	erschaffen	- خَلَقَ
(Studieren) Studium	- دَرَسَ	←	studieren	- دَرَسَ
(Erklären) Erklärung	- شَرَحَ	←	erklären	- شَرَحَ
(Unrecht Tun) Unrecht	- ظَلَمَ	←	Unrecht tun	- ظَلَمَ
(Tun, Handeln) Handlung	- عَمِلَ	←	handeln, tun, arbeiten	- عَمِلَ
(Untersuchen) Untersuchung	- فَحَصَ	←	untersuchen	- فَحَصَ
(Sterben) Tod	- مَاتَ	←	sterben	- مَاتَ
(Sagen) Ausspruch	- قَالَ	←	sagen	- قَالَ
(Fragen) Frage	- سَأَلَ	←	fragen	- سَأَلَ
(Erzählen) Erzählung	- حَكَى	←	erzählen	- حَكَى
(aufrichtiges Raten) aufrichtiger Rat	- نَصِيحَةٌ	←	einen aufrichtigen Rat geben	- نَصَحَ

Die Substantive **نَفْسٌ** und **عَيْنٌ** für die Bedeutungs- verstärkung (التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِي)

Die beiden Substantive stehen nach dem Bezugswort (Subjekt) und in Fallübereinstimmung (siehe Apposition) mit diesem. Sie sind das 1. Glied einer Genitivverbindung, während das 2. Glied ein rückweisendes Personalsuffix ist, das mit dem Bezugswort in Anzahl und Geschlecht übereinstimmt.

Sie entsprechen dem deutschen " selbst ".

Anmerkung: Alle Beispiele gelten auch für **عَيْنٌ جَ أَعَيْنٌ**

1. Inneres Subjekt als Bezugswort

Ich bin selbst gegangen. - **ذَهَبْتُ نَفْسِي**

ذَهَبْتُ نَفْسُكَ ، ذَهَبْتُ نَفْسُكَ ، ذَهَبْنَا أَنْفُسَنَا
ذَهَبْتُمْ أَنْفُسَكُمْ ، ذَهَبْتُمْ أَنْفُسَكُمْ ، ذَهَبْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

Er ist selbst gegangen. - **ذَهَبَ هُوَ نَفْسُهُ**

Die Personalpronomen werden hier zur Vermeidung von Verständnisschwierigkeiten verwendet, da diese Substantive auch eine andere Bedeutung besitzen.

ذَهَبَتْ هِيَ نَفْسُهَا .
ذَهَبُوا (هُمْ) أَنْفُسَهُمْ .
ذَهَبْنَ (هُنَّ) أَنْفُسَهُنَّ .
ذَهَبَا (هُمَا) نَفْسَاهُمَا .
ذَهَبَتَا (هُمَا) نَفْسَاهُمَا .

2. Äußeres Subjekt als Bezugswort

Der Mann ging selbst. - **ذَهَبَ الرَّجُلُ نَفْسُهُ**

Die Studentin ging selbst. - **ذَهَبَتِ الطَّالِبَةُ نَفْسُهَا**

Die Männer gehen selber. - **يَذْهَبُ الرِّجَالُ أَنْفُسُهُمْ**

3. Mit der Genitivpartikel ب

Die Verwendung dieser beiden Substantive kann auch mit der Genitivpartikel ب erfolgen.

ذَهَبْتُ بِنَفْسِي ، ذَهَبْتَ بِنَفْسِكَ ، ذَهَبَتْ بِنَفْسِهَا ، ذَهَبْتُ بِنَفْسِي
 ذَهَبْتَ بِنَفْسِكَ ، ذَهَبْتُمْ بِنَفْسِكُمْ ، ذَهَبْتُمْ بِنَفْسِكُمْ ، ذَهَبْتُمْ بِنَفْسِكُمْ
 ذَهَبُوا بِنَفْسِهِمْ ، ذَهَبْنَا بِنَفْسِنَا ، ذَهَبْنَا بِنَفْسِنَا ، ذَهَبْنَا بِنَفْسِنَا
 ذَهَبْتُمْ بِنَفْسِكُمْ .

ذَهَبَ الطَّالِبُ بِنَفْسِهِ .
 ذَهَبَتِ الطَّالِبَةُ بِنَفْسِهَا .
 تَذَهَبُ الطَّالِبَاتُ بِنَفْسِهِنَّ .

Das Ausnahmewort (أداة الاستثناء) غَيْرُ

Dieses Ausnahmewort wird in der Regel als 1. Glied der Genitivverbindung verwendet.

1. In der Bedeutung " außer " und " nur "

Mit غَيْرُ wird ein Teil von einer Menge (z.B. Personen, Tiere, Gegenstände etc.) ausgenommen. Das Ausgenommene ist das 2. Glied der Genitivverbindung.

das Ausgenommene = الْمُسْتَثْنَى

das, von dem ausgenommen wird = الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ

1.1. In einem positiven Satz

Die Genitivverbindung mit غَيْرُ steht im Akkusativ. Es bedeutet " außer ".

جَاءَتْ الْعَائِلَةُ غَيْرَ نُوحٍ . - Die Familie ist gekommen außer Noah .

رَأَيْتُ الْعَائِلَةَ غَيْرَ نُوحٍ . - Ich sah die Familie außer Noah .

أَرَكُنُ إِلَى الْعَائِلَةِ غَيْرَ نُوحٍ . - Ich stütze mich auf die Familie außer auf Noah .

1.2. In einem negativen Satz

1.2.1. Das, von dem ausgenommen wird, wird erwähnt

Die Genitivverbindung mit **غَيْرُ** steht entweder als Apposition (**الْبَدَلُ**) im gleichen Fall wie das, von dem ausgenommen wird, oder im Akkusativ. Die Bedeutung ist "außer".

مَا جَاءَتْ الْعَائِلَةُ غَيْرُ نُوحٍ / غَيْرِ نُوحٍ.
 مَا رَأَيْتُ الْعَائِلَةَ غَيْرِ نُوحٍ.
 لَا أُرْكَنُ إِلَى الْعَائِلَةِ غَيْرِ نُوحٍ / غَيْرِ نُوحٍ.

1.2.2. Das, von dem ausgenommen wird, wird nicht erwähnt

Die Genitivverbindung nimmt den Fall seiner Stellung im Satz an. Es bedeutet "nur".

Nur Noah ist gekommen. - مَا جَاءَ غَيْرُ نُوحٍ.
 Ich sah nur Noah. - مَا رَأَيْتُ غَيْرَ نُوحٍ.
 Ich stütze mich nur auf Noah. - لَا أُرْكَنُ إِلَى غَيْرِ نُوحٍ.

2. In der Bedeutung " nicht, un- "

الرَّجُلُ غَيْرُ الْعَادِلِ	الرَّجُلُ الْعَادِلُ
der ungerechte Mann	der gerechte Mann
رَجُلٌ غَيْرُ عَادِلٍ	رَجُلٌ عَادِلٌ
ein ungerechter Mann	ein gerechter Mann
الرَّجُلُ غَيْرُ عَادِلٍ.	الرَّجُلُ عَادِلٌ.
Der Mann ist ungerecht.	Der Mann ist gerecht.
Die Männer sind ungerecht. -	الرِّجَالُ غَيْرُ عُدُولٍ.
Sie ist nicht schön. -	هِيَ غَيْرُ جَمِيلَةٍ.
Die Bücher sind nicht neu. -	الْكِتَابُ غَيْرُ جَدِيدَةٍ.
Ich sah einen ungerechten Mann. -	رَأَيْتُ رَجُلًا غَيْرَ عَادِلٍ.
Ich sah die unfrohen Ehefrauen. -	رَأَيْتُ الزَّوْجَاتِ غَيْرَ الصَّالِحَاتِ.

Die Partikel **فَ** mit folgendem Konjunktiv

In den arabischen Grammatiken wird sie als Konjunktivpartikel (**حَرْفُ التَّصْبِ**) bezeichnet. (Siehe S. 582)

Zwischen der Partikel **فَ** und dem Konjunktiv steht die Partikel **أَنَّ** des Verbal- substantivs (**حَرْفُ الْمَصْدَرِ**), die weggefallen ist. Sie bedeutet " so dass ".

اُكْتُبْ فَتَتَعَلَّمْ. - Schreibe, so dass du lernst.

اقْرَأْ فَنَكْتُبْ. - Lies, so dass wir schreiben.

Das Relativpronomen **أَيُّ** (الاسم الموصول)

Dieses Relativpronomen steht für Personen wie Nichtpersonen jeden Geschlechts und jeder Anzahl. Es ist deklinierbar.

حَكَى أَيُّ الطُّلَّابِ عَلَّمَ. - Welcher der Studenten, der gelehrt hat, hat erzählt.

حَكَى أَيُّ طَالِبٍ عَلَّمَ. - Welcher Student, der gelehrt hat, hat erzählt.

حَكَتْ أَيُّ الطَّالِبَاتِ عَلَّمَتْ. - Welche der Studentinnen, die gelehrt hat, hat erzählt.

حَكَتْ أَيُّ طَالِبَةٍ عَلَّمَتْ. - Welche Studentin, die gelehrt hat, hat erzählt.

حَكَتْ أَيُّ عَلَّمَتْ. - Welche, die gelehrt hat, hat erzählt.

حَكَى أَيُّ عَلَّمُوا. - Welche, die gelehrt haben, haben erzählt.

سَأَلْتُ أَيًّا عَلَّمَا. - Ich fragte welche beiden, die gelehrt haben.

سَأَلْتُ أَيَّهُمْ عَلَّمَ. - Ich fragte welchen von ihnen, der gelehrt hat.

سَأَلْتُ أَيَّكُمْ عَلَّمُوا. - Ich fragte welche von euch, die gelehrt haben.

سَأَلْتُ أَيًّا تَكَلَّمْتُ مَعَهُ. - Ich fragte welchen, mit dem ich geredet habe.

سَأَلْتُ أَيًّا تَكَلَّمْتُ مَعَهُمْ. - Ich habe welche gefragt, mit denen ich geredet habe.

تَكَلَّمْتُ مَعَ أَيٍّ سَأَلْتُهُ. - Ich habe mit welchem geredet, den ich gefragt habe.

- Du stützt dich auf welchen, der ihr geholfen hat. - تَرَكْنُ إِلَى أَيِّ سَاعِدَهَا.
- Welcher, der gerecht ist, hat erzählt. - حَكَى أَيُّهُمْ هُوَ عَادِلٌ.
- Ich habe welche von euch gefragt, die gerecht ist. - سَأَلْتُ أَيُّكُمْ هِيَ عَادِلَةٌ.
- Ich habe mit welchen von uns geredet, die wissend sind. - تَكَلَّمْتُ مَعَ أَيِّنَا هُمْ عُلَمَاءُ.

أقسام الكلام

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ الرَّسُولَ الْعَظِيمَ وَأَنْزَلَ إِلَيْهِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ.
يَا خَالِقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ، يَا فَاتِحَ أَبْوَابِ الطَّيِّبَاتِ ، يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ ،
اللَّهُمَّ سَاعِدْنَا فَتَتَعَلَّمَ ثُمَّ افْتَحْ لَنَا فَتَفْهَمَ !

يَنْقَسِمُ الْكَلَامُ الْعَرَبِيُّ إِلَى فِعْلٍ وَاسْمٍ وَحَرْفٍ. الْفِعْلُ لَفْظٌ يَدُلُّ عَلَى حَالَةٍ
أَوْ حَدَثٍ فِي الْمَاضِي أَوْ الْحَالِ أَوْ الْإِسْتِقْبَالِ أَوْ سَعَةِ الزَّمَانِ. الْأِسْمُ يَدُلُّ عَلَى
مَعْنَى بِنَفْسِهِ وَهُوَ غَيْرُ مُقْتَرِنٍ بِزَمَانٍ. الْحَرْفُ يَدُلُّ عَلَى مَعْنَى مَعَ غَيْرِهِ وَهُوَ
غَيْرُ مُقْتَرِنٍ بِزَمَانٍ وَغَيْرُ مُعَرَّبٍ. أَمْثَلُهُ: أَنْ ، أَنَّ ، هَلْ ، عَنْ وَ غَيْرُهَا.

الْمَصْدَرُ وَاسْمُ الْفَاعِلِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ أَسْمَاءٌ. الْمَصْدَرُ اسْمٌ يَدُلُّ عَلَى حَالَةٍ
الْفِعْلِ أَوْ حَدَثِ الْفِعْلِ وَهُوَ غَيْرُ مُقْتَرِنٍ بِزَمَانٍ. لَيْسَ لِلْفِعْلِ الْمُجَرَّدِ الثَّلَاثِيَّ وَزَنٌ
وَاحِدٌ. اسْمُ الْفَاعِلِ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى أَيِّ فِعْلٍ أَوْ يَفْعَلُ حَدَثَ الْفِعْلِ. وَزَنٌ
اسْمُ الْفَاعِلِ لِلْفِعْلِ الْمُجَرَّدِ الثَّلَاثِيَّ: فَاعِلٌ. أَمْثَلُهُ فِي سُورَةِ التَّوْبَةِ:

(الْكَاثِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ)⁽¹⁾.

اسْمُ الْمَفْعُولِ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى أَيِّ فِعْلٍ أَوْ يَفْعَلُ بِهِ حَدَثَ الْفِعْلِ. وَزَنُ اسْمِ
الْمَفْعُولِ لِلْفِعْلِ الْمُجَرَّدِ الثَّلَاثِيَّ: مَفْعُولٌ. أَمْثَلُهُ: مَعْرُوفٌ ، مَعْلُومٌ ، مَفْتُوحٌ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ ،

وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ.

صَدَقَ شَمْسُ دِينِ اللَّهِ الْمُبِينِ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Suchen Sie die Ursprungsverben aus den Texten der Lektionen 14 und 15 !
2. Bilden Sie von diesen Verben das Partizip Aktiv (Sg.m.) und geben Sie für 10 Partizipien eine Bedeutung bzw. die mögliche Bezeichnung an !
3. Bilden Sie von diesen Verben das Partizip Passiv (Sg.m.) und geben Sie für 10 Partizipien eine deutsche Entsprechung an !
4. Übersetzen Sie folgende Sätze und benutzen Sie gegebenenfalls das Substantiv **غَيْرٌ** !
- Die Musliminnen studieren außer deine (f.) Freundin. - Die Umkehr ist möglich. - Die Umkehr ist nicht (un-) möglich. - Die geöffneten Türen sind groß. - Die Ungläubigen sind nicht Rechtleiter. - Sie ist fromm. - Sie ist nicht fromm. - Die Ehefrauen sind gekommen außer die Ehefrau Ahmads. - Der unwissende Student hat die Vokabeln auswendig gelernt. - Die Türen sind geöffnet. - Die Türen sind nicht (un-) geöffnet. - Sie (m.) sind Ungläubige.
5. Übersetzen Sie folgende Sätze !
- Ich habe selbst mit dem Lehrer gesprochen. - Du (m.) hast die Vokabeln selbst auswendig gelernt. - Hast du (f.) sie (Pl.m.) selbst gefragt ? - Er schreibt seine Bücher selbst. - Der Führer hat selbst untersucht. - Siham erklärt ihrer Freundin selbst das Problem. - Sie hat selbst gelernt. - Wir sind selbst zu diesem Land ausgewandert. - Ihr (m.) habt selbst die Bücher studiert. - Ihr (f.) habt die Schule selbst geöffnet. - Sie (m.) tun selbst Unrecht. - Die Ungläubigen tun selbst Unrecht. - Sie (f.) verstehen das System selbst. - Die Kauffrauen verkaufen selbst. - Sie beide beten selbst Allah an. - Ihr beide seid selbst zornig geworden.
6. Bilden Sie aus den angegebenen Sätzen 4 Sätze nach folgendem Musterbeispiel !

- رَأَى مُعَلِّمًا عَلَّمَ فِي الْجَامِعَةِ.

أَيُّ مُعَلِّمٍ رَأَى ؟

رَأَى أَيًّا عَلَّمَ فِي الْجَامِعَةِ.

رَأَى أَيَّ الْمَعْلَمِينَ عَلَّمَ فِي الْجَامِعَةِ.
رَأَى أَيُّهُمْ عَلَّمَ فِي الْجَامِعَةِ.

- سِيرَ كُنْ إِلَى مُعَلِّمٍ تَعَلَّمَ الْكِتَابَ. - قَرَأْنَا كِتَابَيْنِ كَتَبَهُمَا هَانُزُ. - تَسْتَعْلِمُ سِهَامُ
عَنْ مُعَلِّمَةٍ سَوْفَ تُعَلِّمُهَا اللُّغَةَ. - يَنْدُمُ نَاسٌ يُكَذِّبُونَ بَايَاتِ اللَّهِ عَلَى خَطِئِهِمْ.
- نُعَبِّرُ بِلُغَةٍ مُفِيدَةٍ عَنْ أَفْكَارِنَا. - يَفْحَصُ الطَّبِيبُ مَرِيضَتَيْنِ سَافَرَتَا إِلَى ثُونِسَ.

7. Bilden Sie mögliche sinngleiche Sätze von folgenden Sätzen !

- يَكُونُ حَافِظًا الْقُرْآنَ. - يَكُونُ الْحَافِظُ الْقُرْآنَ. - كَانُوا بَاحِثِينَ الْكِتَابَ.
- كَانُوا الْبَاحِثِينَ الْكِتَابَ. - تَكُونُ سَائِلَةً عَنِ الْكِتَابِ. - تَكُونُ السَّائِلَةُ عَنْ
الْكِتَابِ. - كُنَّ السَّائِلَاتُ عَنِ الْكِتَابِ.

8. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 13 aus dem
Abschnitt: " جَزَاءُ مَنْ ... لِمَنْ كَفَرُوا وَظَلَمُوا " nach der Mustertabelle der Lektion 9
Übung 6 heraus !

9. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Muster-
tabelle der Lektion 9 Übung 9 !

10. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Muster-
tabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 17

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

Wunder (von Propheten)	مُعْجَزَاتُ ج مُعْجَزَاتُ
geben jmdm. ... etw.	أَعْطَى ه ... ه ، يُعْطِي
ansiedeln jmdn. ... in (transitiv)	أَسْكَنَ ه ... ه ، يُسْكِنُ
hier: Welt, weltliches Dasein	دُنْيَا (fem.)
Ansiedlung	إِسْكَانُ
Leitung	هُدًى
Senden	إِرْسَالُ
Herz	قَلْبُ ج قُلُوبُ
töten	أَمَاتَ ، يُمِيتُ
offenbaren jmdm. ... etw. ... von	أَوْحَى إِلَى ... ه ... مِنْ ، يُوحِي
Schöpfer	خَالِقُ
über Unsinn schweigend, über Unsinn Schweigender	صَامِتُ ج صُمُوتُ
äußernd, Äußernder	نَاطِقُ
ratgebend, Ratgeber	نَاصِحُ ج نَصَاحُ / نُصَحُ
täuschen jmdn.	غَشَّ ه ، يَغْشُ (غَشٌّ)
Unterscheidung	فُرْقَانُ
nachlassen (erlöschen)	خَمَدَ ، يَخْمُدُ (خُمُودُ)
Beweis	بُرْهَانُ ج بَرَاهِينُ
irreführen jmdn. ... mit	أَضَلَّ ه ... ب ، يُضِلُّ
Wegweiser	مِنْهَاجُ ج مَنَاهِجُ
Verfahren	نَهْجُ ج نُهُوجُ

aufwecken jmdn.	أَيْقَظَ هـ ، يُوقِظُ
Wecken	إِيقَظَ
sich befassen mit jmdm./etw.	جَالَسَ هـ / هـ ، يُجَالِسُ ، جَالِسٌ !
einer, jemand	أَحَدٌ ، إِحْدَى (fem.)
außer (Ausnahmepartikel)	إِلَّا (أداة الاستثناء)
sich erheben von ... mit	قَامَ عَنْ ... بـ ، يَقُومُ (قَوْمَةٌ / قِيَامٌ)
Zunahme	زِيَادَةٌ (زَادَ)
Abnahme	نُقْصَانٌ
Blindheit	عَمَى
bleibend	بَاقٍ
Mangel	فَاقَةٌ
Reichtum	غِنَى
Götze	وَتْنٌ جـ أَوْثَانٌ
Anbetung	عِبَادَةٌ
Satan	شَيْطَانٌ جـ شَيَْاطِينُ
wissen jmdn./etw.	عَلِمَ هـ / هـ ، يَعْلَمُ (عِلْمٌ)
berichten jmdm. ... etw./über	حَدَّثَ هـ ... هـ / هـ ، يُحَدِّثُ ، حَدَّثَ !
gelangen (kommen) zu (Siehe Verbtabelle)	أَتَى هـ ، يَأْتِي
vergangen, Vergangenes	مَاضٍ (الْمَاضِي)
Krankheit, Leid	دَاءٌ جـ أَدْوَاءٌ
Ordnung	نَظْمٌ
lügen	كَذَبَ ، يَكْذِبُ (كِذْبٌ)

Heilung	شِفَاءٌ
Unglaube, Bedeckung	كُفْرٌ
Heuchelei	نِفَاقٌ
Abweichen vom rechten Weg	غَيٌّ
Irrtum	ضَلَالٌ
gut, angenehm machen etw.	أَطَابَ هـ ، يُطِيبُ
Argument	حُجَّةٌ ج حُجَجٌ
vervollständigen etw.	أَتَمَّ هـ ، يُتِمُّ
Auferstehungstag	يَوْمُ الْقِيَامَةِ
Hinweis auf	دَلِيلٌ عَلَى ج أدلةٌ / دلائلٌ
vorhanden	مَوْجُودٌ
Leben verleihen, lebendig machen jmdn./etw. ... durch	أَحْيَا هـ / هـ ... ب ، يُحْيِي
Herrscher	مَلِكٌ ج مُلُوكٌ
hier: Bericht	حَدِيثٌ ج أَحَادِيثٌ
der Erbarmer	الرَّحْمَانُ
barmherzig	رَحِيمٌ ج رُحَمَاءُ

Lernhilfe für die Verben

Jesus hat Ali sein Haus gegeben.	أَعْطَى عِيسَى عَلِيًّا بَيْتَهُ.
Allah hat seine Schöpfung in der Welt angesiedelt.	أَسْكَنَ اللَّهُ خَلْقَهُ الدُّنْيَا.
Die Welt tötet das Herz des Menschen.	تُمِيتُ الدُّنْيَا قَلْبَ الْإِنْسَانِ.
Allah hat Muhammad den Quran offenbart.	أَوْحَى اللَّهُ إِلَى مُحَمَّدٍ الْقُرْآنَ.
Der Quran täuscht seinen Studenten nicht.	لَا يَغُشُّ الْقُرْآنُ طَالِبَهُ.

Der Prophet führt die Gläubigen nicht irre.	لَا يُضِلُّ النَّبِيُّ الْمُؤْمِنِينَ.
Der Lehrer weckt den Studenten auf.	يُوقِظُ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ.
Wir befassen uns mit dem Quran.	نُجَالِسُ الْقُرْآنَ.
Der Mensch wird über sein Leben berichten.	سَيُحَدِّثُ الْإِنْسَانُ عَنْ حَيَاتِهِ.
Der Student ist zu dem Wissen gelangt.	أَتَى الطَّالِبُ الْعِلْمَ.
Allah hat sein Licht vervollständigt.	أَتَمَّ اللَّهُ نُورَهُ.
Allah weiß (kennt) seine Schöpfung.	يَعْلَمُ اللَّهُ خَلْقَهُ.
Der Student des Qurans hat sich von ihm mit einer Zunahme erhoben.	قَامَ طَالِبُ الْقُرْآنِ عَنْهُ بِزِيَادَةٍ.
Der Gläubige ist der, der sein Handeln gut gemacht hat.	الْمُؤْمِنُ هُوَ الَّذِي أَطَابَ عَمَلَهُ.
Der Wissende macht das Herz durch sein Wissen lebendig.	يُحْيِي الْعَالِمُ الْقَلْبَ بِعِلْمِهِ.

(حَرْفُ الْجَرِّ) عَلَى

الْهِدَايَةُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ. - Die Weisung lastet auf den Gläubigen.

الضَّلَالُ عَلَى الْكَافِرِينَ. - Der Irrtum lastet auf den Ungläubigen.

Eigenschaften des Verbs

Die Verben werden in transitive und intransitive Verben unterteilt.

1. Transitiv (الْمُتَعَدِّي)

Ein transitives Verb verlangt ein Akkusativobjekt.

كَتَبَ الْمُعَلِّمُ كِتَابًا.
أَخَذَتِ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ.
أَرْسَلَ اللَّهُ رَسُولًا.

2. Intransitiv (الْإِلَازِمُ)

Intransitive Verben sind diejenigen, die ohne Akkusativobjekt gebraucht werden.

2.1. Ohne Objekt

ظَهَرَ الثُّورُ.
يَنَامُ الرَّجُلُ.
انْكَسَرَتْ الزُّجَاجَاتُ.

2.2. Mit Objekt

Das Objekt wird durch eine Genitivpartikel eingeleitet.

نَظَرْتُ إِلَى الْبَيْتِ.
تَكَلَّمَ عَنِ الْكِتَابِ.
رَغِبَ فِي الْعِلْمِ.

Der IV. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)

Die Verben des IV. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein am Anfang stehendes Hamza "أ" erweitert sind. Das Hamza des Perfekts, der Befehlsform sowie des Verbalsubstantivs, das am Anfang steht, ist ein Trennungshamza (هَمْزَةُ الْقَطْعِ). Das bedeutet, dass es nicht mit dem vorherigen Wort gebunden wird, sondern gesondert ausgesprochen wird.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	خَرَجَ	شَرَبَ
Perfekt (Zitierform)	أَفْعَلَ	أَخْرَجَ	أَشْرَبَ
Imperfekt (Zitierform)	يُفْعِلُ	يُخْرِجُ	يُشْرِبُ
Befehlsform (Zitierform)	أَفْعِلْ	أَخْرِجْ	أَشْرِبْ
Partizip Aktiv	مُفْعِلٌ	مُخْرِجٌ	مُشْرِبٌ
Partizip Passiv	مُفْعَلٌ	مُخْرَجٌ	مُشْرَبٌ
Verbalsubstantiv	إِفْعَالٌ	إِخْرَاجٌ	إِشْرَابٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem IV. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem IV. Stamm

1.1. Das fehlerfreie Ursprungsverb im IV. Stamm

Dieses Verb passt sich den Bildungsmustern genau an.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَدْخِلُ	أَدْخَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تَدْخِلُ	أَدْخَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَدْخِلِينَ	أَدْخَلْتِ	أَنْتِ
er	يَدْخِلُ	أَدْخَلَ	هُوَ
sie	تَدْخِلُ	أَدْخَلَتْ	هِيَ
wir	نَدْخِلُ	أَدْخَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَدْخِلُونَ	أَدْخَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَدْخِلْنَ	أَدْخَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَدْخِلُونَ	أَدْخَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يَدْخِلْنَ	أَدْخَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَدْخِلَانِ	أَدْخَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَدْخِلَانِ	أَدْخَلَتَا	هُمَا
ihr beide	تَدْخِلَانِ	أَدْخَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الأمر)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُدْخِلٌ	مُدْخِلٌ	أَدْخِلَا	أَدْخِلْنَ	أَدْخِلُوا	أَدْخِلِي	أَدْخِلْ

Verbalsubstantiv: إِدْخَالٌ

1.2. Das doppelhaltige Ursprungsverb im IV. Stamm

Das Verb مَدَّ dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَتَمُّ	أَتَمَمْتُ	أَنَا
du (m.)	تَتَمُّ	أَتَمَمْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَتَمِينَ	أَتَمَمْتِ	أَنْتِ
er	يَتَمُّ	أَتَمَّ	هُوَ
sie	يَتَمُّ	أَتَمَّتْ	هِيَ
wir	نَتَمُّ	أَتَمَمْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَتَمُونَ	أَتَمَمْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَتَمِينَ	أَتَمَمْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتَمُونَ	أَتَمُّوا	هُمْ
sie (f.)	يَتَمِينَ	أَتَمَمْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتَمَّانِ	أَتَمَّا	هُمَا
sie beide (f.)	يَتَمَّانِ	أَتَمَّتَا	هُمَا
ihr beide	يَتَمَّانِ	أَتَمَّمْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الْأَمْرُ)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَتَمَّا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتَمِّمٌ	مُتَمِّمٌ	أَتَمَّا	أَتَمِّنَّ	أَتَمُّوا	أَتَمِّي	أَتَمِّ / أَتَمِّمِ

Verbalsubstantiv: إِتْمَامٌ

1.3. Das am Anfang hamzahhaltige Ursprungsverb im IV. Stamm

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُؤْخِذُ	أَخَذْتُ	أَنَا
du (m.)	تُؤْخِذُ	أَخَذْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُؤْخِذِينَ	أَخَذْتِ	أَنْتِ
er	يُؤْخِذُ	أَخَذَ	هُوَ
sie	تُؤْخِذُ	أَخَذَتْ	هِيَ
wir	نُؤْخِذُ	أَخَذْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُؤْخِذُونَ	أَخَذْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُؤْخِذْنَ	أَخَذْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُؤْخِذُونَ	أَخَذُوا	هُمْ
sie (f.)	يُؤْخِذْنَ	أَخَذْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُؤْخِذَانِ	أَخَذَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُؤْخِذَانِ	أَخَذَتَا	هُمَا
ihr beide	تُؤْخِذَانِ	أَخَذْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الْأَمْرُ)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُؤْخَذٌ	مُؤْخِذٌ	أَخِذَا	أَخِذْنَ	أَخِذُوا	أَخِذِي	أَخِذْ

Verbalsubstantiv: إِخْذٌ

1.4. Das Anfangsverb der Ursprungsverben im IV. Stamm

Das "ف" des Verbs ist ein "ي".

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُوْبِسُ	أَيَّسْتُ	أَنَا
du (m.)	تُوْبِسُ	أَيَّسْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُوْبِسِينَ	أَيَّسْتِ	أَنْتِ
er	يُوْبِسُ	أَيَّسَ	هُوَ
sie	تُوْبِسُ	أَيَّسَتْ	هِيَ
wir	نُوْبِسُ	أَيَّسْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُوْبِسُونَ	أَيَّسْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُوْبِسْنَ	أَيَّسْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُوْبِسُونَ	أَيَّسُوا	هُمْ
sie (f.)	يُوْبِسْنَ	أَيَّسْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُوْبِسَانِ	أَيَّسَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُوْبِسَانِ	أَيَّسَتَا	هُمَا
ihr beide	تُوْبِسَانِ	أَيَّسْتَمَا	أَنْتَمَا

Partizip		Befehlsform (الْأَمْرُ)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتَمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُوْبَسٌ	مُوْبِسٌ	أَيَّسَا	أَيَّسْنَ	أَيَّسُوا	أَيَّسِي	أَيَّسْ

Verbalsubstantiv: إِيَّاسٌ

1.5. Das Bauchverb der Ursprungsverben im IV. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle Bauchverben im IV. Stamm. Das Verb **بَاعَ** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُطِيبُ	أَطَبْتُ	أَنَا
du (m.)	تُطِيبُ	أَطَبْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُطِيبِينَ	أَطَبْتِ	أَنْتِ
er	يُطِيبُ	أَطَابَ	هُوَ
sie	تُطِيبُ	أَطَابَتْ	هِيَ
wir	نُطِيبُ	أَطَبْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُطِيبُونَ	أَطَبْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُطِيبْنَ	أَطَبْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُطِيبُونَ	أَطَابُوا	هُمْ
sie (f.)	يُطِيبْنَ	أَطَبْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُطِيبَانِ	أَطَابَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُطِيبَانِ	أَطَابَتَا	هُمَا
ihr beide	تُطِيبَانِ	أَطَبْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُطَابٌ	مُطِيبٌ	أَطِيبَا	أَطِيبْنَ	أَطِيبُوا	أَطِيبِي	أَطِيبْ

Verbalsubstantiv: **إِطَابَةٌ**

1.6. Das unvollständige Ursprungsverb im IV. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im IV. Stamm. Das Verb **مَشَى** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَرْضِي	أَرْضَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تَرْضِي	أَرْضَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَرْضِينَ	أَرْضَيْتِ	أَنْتِ
er	يَرْضِي	أَرْضَى	هُوَ
sie	تَرْضِي	أَرْضَتْ	هِيَ
wir	نَرْضِي	أَرْضَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَرْضُونَ	أَرْضَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَرْضِينَ	أَرْضَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَرْضُونَ	أَرْضَوْا	هُمْ
sie (f.)	يَرْضِينَ	أَرْضَيْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَرْضِيَانِ	أَرْضَيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَرْضِيَانِ	أَرْضَتَا	هُمَا
ihr beide	تَرْضِيَانِ	أَرْضَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مَرْضَى (مَرْضَاةٌ)	مَرْضٍ (مَرْضِيَّةٌ)	أَرْضِيَا	أَرْضِينَ	أَرْضُوا	أَرْضِي	أَرْضِ

Verbalsubstantiv: إِرْضَاءٌ

2. Die Bedeutung des IV. Stammes und seine Anwendung

Der IV. Stamm drückt hauptsächlich 2 Bedeutungen aus.

2.1. Kausative Bedeutung

Kausative und faktitive Verben stellen ein Veranlassen, ein Machen dar.

z.B. : tränken = veranlassen / machen, dass jemand trinkt

fällen = veranlassen / machen, dass jemand etwas fällt

2.1.1. Das transitive Ursprungsverb

öffnen lassen	-	أَفْتَحَ	←	öffnen	-	فَتَحَ
verstehen lassen	-	أَفْهَمَ	←	verstehen	-	فَهَمَ
lesen lassen	-	أَقْرَأَ	←	lesen	-	قَرَأَ

Ich habe die Tür geöffnet. - فَتَحْتُ الْبَابَ.

Ich habe den Mann die Tür öffnen lassen. - أَفْتَحْتُ الرَّجُلَ الْبَابَ.

Du hast das Buch verstanden. - فَهَمْتَ الْكِتَابَ.

Du hast den Studenten das Buch verstehen lassen. - أَفْهَمْتُ الطَّالِبَ الْكِتَابَ.

2.1.2. Das intransitive Ursprungsverb

2.1.2.1. Ohne Objekt

in Schlaf versetzen	-	أَنَامَ	←	schlafen	-	نَامَ
töten	-	أَمَاتَ	←	sterben	-	مَاتَ

Noah hat geschlafen. - نَامَ نُوحٌ.

Ich habe Noah in Schlaf versetzt. - أَنْمَتُ نُوحًا.

Der Mann ist gestorben. - مَاتَ الرَّجُلُ.

Die Welt tötet die Herzen der Menschen. - تُمِيتُ الدُّنْيَا قُلُوبَ النَّاسِ.

2.1.2.2. Mit Objekt

begehren - (فِي) رَغِبَ	←	أَرُغِبَ (فِي) - begierig machen
zurückkehren - (إِلَى) رَجَعَ	←	أَرْجَعَ (إِلَى) - zurückführen
رَغِبْتُ فِي الْعِلْمِ.	-	Ich habe das Wissen begehrt.
↓		
أَرُغِبْتُ الطَّالِبَ فِي الْعِلْمِ.	-	Ich habe den Studenten auf das Wissen begierig gemacht.
يَرْجِعُ الْإِنْسَانُ إِلَى الْبَيْتِ.	-	Der Mensch kehrt nach Hause zurück.
↓		
يُرْجِعُ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ إِلَى الْبَيْتِ.	-	Der Lehrer führt den Schüler nach Hause zurück.

2.2. " zu etwas gehen "

" Zu etwas gehen " ist der Grundgedanke der folgenden Bedeutungen.

in den Morgen eintreten (oder: werden)	←	أَصْبَحَ - Morgen	صَبَّاحٌ
in den Abend eintreten (oder: werden)	←	أَمْسَى - Abend	مَسَاءٌ
zur Frucht gehen / Frucht bringen / tragen	←	أَثْمَرَ - Frucht	ثَمَرٌ
nach Irak gehen	←	أَعْرَقَ - Irak	الْعِرَاقُ
Der Baum hat Frucht gebracht.	-	أَثْمَرَتِ الشَّجَرَةُ.	
Der Mann ist nach Irak gegangen.	-	أَعْرَقَ الرَّجُلُ.	
Ich trete in den Morgen ein.	-	أُصْبِحُ.	

Anmerkung: Es ist empfehlenswert mit dem Wörterbuch zu arbeiten, um die ganze Bedeutungsbreite zu erkennen.

Deklinationshilfe für das Partizip Passiv der unvollständigen erweiterten Verben

	Plural (الْجَمْعُ)		Dual (التَّثْنِيَةُ)		Singular (الْمُفْرَدُ)	
	feminin	maskulin	feminin	maskulin	feminin	maskulin
Nominativ	مُلَقَّيَاتٌ	مُلَقَّوْنَ	مُلَقَّاتَانِ	مُلَقَّيَانِ	مُلَقَّاةٌ	مُلَقَّى الْمُلَقَّى
Genitiv	مُلَقَّيَاتٍ	مُلَقَّيْنَ	مُلَقَّاتَيْنِ	مُلَقَّيَيْنِ	مُلَقَّاةٍ	مُلَقَّى الْمُلَقَّى
Akkusativ	مُلَقَّيَاتٍ	مُلَقَّيْنَ	مُلَقَّاتَيْنِ	مُلَقَّيَيْنِ	مُلَقَّاةً	مُلَقَّى الْمُلَقَّى

1. Mit Personalsuffixen

مُلَقَّاهُ	←	هُ	+	مُلَقَّى
مُلَقَّانَا	←	نَا	+	مُلَقَّى
مُلَقَّائِهِ	←	هُ	+	مُلَقَّاةٌ
مُلَقَّائِهَا	←	هَا	+	مُلَقَّاةٌ

Der Akkusativ der Art und Weise

In arabischen Grammatiken ist dieser Akk. unter dem Begriff "الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ" zu finden.

Dieser hinzugefügte Akkusativ steht nach dem Verb, auf das er sich bezieht und drückt entweder eine Verstärkung der Aussage des Verbs (لِلتَّأْكِيدِ), die Art der Aussage des Verbs (لِبَيَانِ النَّوعِ) oder die Erklärung der Anzahl der Aussage des Verbs (لِبَيَانِ الْعَدَدِ) aus. Für diesen Akkusativ werden meist die Verbalsubstantive der Verben benutzt. Andernfalls wird an deren Stelle auch ein bedeutungsgleiches Verbalsubstantiv verwendet.

1. Zur Verstärkung der Aussage des Verbs

Noah hat (heftig) getrunken.	-	شَرِبَ نُوحٌ شُرْبًا.
Er lernt (intensiv, sehr).	-	يَتَعَلَّمُ تَعَلُّمًا.

2. Zur Art der Aussage des Verbs

2.1. Adjektivisch

Noah hat viel getrunken. - شَرِبَ نُوحٌ شَرْبًا كَثِيرًا.

Die Ehefrau Muhammads hat lange gelernt. - تَعَلَّمَتْ زَوْجَةُ مُحَمَّدٍ تَعْلَمًا طَوِيلًا.

Gewöhnlich entfällt das im Akkusativ stehende Verbalsubstantiv. Das allein stehende Adjektiv ist maskulin.

Noah hat viel getrunken. - شَرِبَ نُوحٌ كَثِيرًا.

Die Ehefrau Muhammads hat lange gelernt. - تَعَلَّمَتْ زَوْجَةُ مُحَمَّدٍ طَوِيلًا.

زَادَ الْإِيمَانُ زِيَادَةً شَدِيدَةً. ← زَادَ الْإِيمَانُ شَدِيدًا.

Der Glaube hat heftig zugenommen.

2.2. Substantivisch

Der Freund hat in der Art und Weise eines Kamels - شَرِبَ الصَّدِيقُ شَرْبَ جَمَلٍ.
getrunken. (wie das Trinken eines Kamels)

Wir lernen in der Universität wie Erfahrene. - نَتَعَلَّمُ فِي الْجَامِعَةِ تَعْلَمَ الْخُبَرَاءِ.
(wie das Lernen der Erfahrenen)

3. Zur Erklärung der Anzahl der Aussage des Verbs

Siehe Lektion 27.

Die Fragenomen **كَيْفَ** und **أَيُّ** (اسْمَا الاسْتِفْهَامِ)

Diese beiden Fragenomen dienen zur Fragestellung beim Akkusativ der Art und Weise Punkt 1. und 2.

Wie lernt er ? - كَيْفَ يَتَعَلَّمُ ؟

Wie hat er getrunken ? - كَيْفَ شَرِبَ ؟

(Auf) Welche Art von Lernen lernt er ? - أَيُّ تَعْلَمٍ يَتَعَلَّمُ ؟

(Auf) Welche Art des Trinkens hat er getrunken ? - أَيُّ شَرْبٍ شَرِبَ ؟

(أداة الاستثناء) إِلَّا Die Ausnahmepartikel

Mit der Partikel **إِلَّا** wird ein Teil von einer Menge (z.B. Personen, Tiere, Gegenstände) ausgenommen. Dabei steht das, von dem ausgenommen wird, vor **إِلَّا** und das Ausgenommene nach ihr.

das Ausgenommene = **الْمُسْتَثْنَى**

das, von dem ausgenommen wird = **الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ**

1. In einem positiven Satz

Das Ausgenommene steht im Akkusativ. Es bedeutet "außer".

Die Studenten kamen außer Muhammad. - **جَاءَ الطُّلَّابُ إِلَّا مُحَمَّدًا.**

Ich habe mit dem Studenten geredet außer mit Noah. - **تَكَلَّمْتُ مَعَ الطُّلَّابِ إِلَّا نُوحًا.**

Nach **إِلَّا** kann auch ein Satz z.B. ein Relativsatz stehen.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ...

Wahrlich, der Mensch ist sicher im Verlust, außer die, die geglaubt und gute Werke getan haben... Sure 103/2,3

2. In einem negativen Satz oder in einer Frage

2.1. Das, von dem ausgenommen wird, wird erwähnt

Das Ausgenommene steht entweder als Apposition (**الْبَدَلُ**) im gleichen Fall wie das, von dem ausgenommen wird, oder im Akkusativ.

Außer Muhammad sind keine Lehrer gekommen. - **مَا جَاءَ الْمُعَلِّمُونَ إِلَّا مُحَمَّدًا.**

Ich habe mit keinem Lehrer außer Noah geredet. - **مَا تَكَلَّمْتُ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ إِلَّا نُوحٍ / نُوحًا.**

Hast du mit den Lehrern außer Noah geredet ? - **هَلْ تَكَلَّمْتَ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ إِلَّا نُوحٍ / نُوحًا ؟**

Ich sah keine Lehrer außer Noah. - **مَا رَأَيْتُ الْمُعَلِّمِينَ إِلَّا نُوحًا.**

2.2. Das, von dem ausgenommen wird, wird nicht erwähnt

Das Ausgenommene nimmt den Fall seiner Stellung im Satz an. Es bedeutet " nur ".

Nur Muhammad ist gekommen. - مَا جَاءَ إِلَّا مُحَمَّدٌ.

Ich sah nur Noah. - مَا رَأَيْتُ إِلَّا نُوحًا.

Ich habe nur mit Noah geredet. - مَا تَكَلَّمْتُ إِلَّا مَعَ نُوحٍ.

Nur er redet. - لَا يَتَكَلَّمُ إِلَّا هُوَ.

... لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذنَ لَهُ الرَّحْمَنُ ...⁽¹⁾

Sie reden nicht, nur wem (oder einem, dem) der Erbarmer es erlaubt hat.

Das Substantiv أَحَدٌ (fem.: إِحْدَى)

Das Substantiv أَحَدٌ bedeutet " einer, jemand ".

1. Das Substantiv أَحَدٌ (إِحْدَى) als 1. Glied einer Genitivverbindung

Das 2. Glied der Genitivverbindung ist:

1.1. ein determiniertes Substantiv im Plural/Dual

einer der Studenten - أَحَدُ الطُّلَّابِ

eine der Studentinnen - إِحْدَى الطَّالِبَاتِ

eines der Bücher - أَحَدُ الْكُتُبِ

eines der Zimmer - إِحْدَى الْغُرَفِ

1.2. ein Personalsuffix

Diese Konstruktion wird mit " einer von ... " übersetzt.

einer / jemand von ihnen - أَحَدُهُمْ

eine / jemand von euch (f.) - إِحْدَاكُنَّ

einer / jemand von euch - أَحَدُكُمْ

1.) Sure 78/38

2. Das Substantiv أَحَدٌ (إِحْدَى) mit der Genitivpartikel مِنْ

einer / jemand von euch	-	أَحَدٌ مِنْكُمْ
einer / jemand von den Muslimen	-	أَحَدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
eine / jemand von den Studentinnen	-	إِحْدَى مِنَ الطَّالِبَاتِ

Anmerkung: der Einzige - الْأَحَدُ (einer der Namen Allahs)

Die Verneinung des Nominalsatzes ohne Verb

Mit der Verneinungspartikel "مَا" (حَرْفُ النَّفْيِ) wird in der Regel der Nominalsatz ohne Verb verneint. Sie steht am Beginn und bedeutet "nicht".

مَا الْكِتَابُ كَبِيرٌ.	←	الْكِتَابُ كَبِيرٌ.
Das Buch ist nicht groß.		Das Buch ist groß.
مَا الْكَلِمَةُ طَوِيلَةٌ.	←	الْكَلِمَةُ طَوِيلَةٌ.
Das Wort ist nicht lang.		Das Wort ist lang.
مَا الْكُتُبُ كَبِيرَةٌ.	←	الْكُتُبُ كَبِيرَةٌ.
Die Bücher sind nicht groß.		Die Bücher sind groß.
مَا الزَّوْجَةُ عَادِلَةٌ.	←	الزَّوْجَةُ عَادِلَةٌ.
Die Ehefrau ist nicht gerecht.		Die Ehefrau ist gerecht.
مَا الزَّوْجُ خَبِيرٌ.	←	الزَّوْجُ خَبِيرٌ.
Der Ehemann ist nicht erfahren.		Der Ehemann ist erfahren.
مَا الرِّجَالُ عُلَمَاءُ.	←	الرِّجَالُ عُلَمَاءُ.
Die Männer sind nicht Wissende.		Die Männer sind Wissende.
مَا الزَّوْجَاتُ فِي الْعُرْفَةِ.	←	الزَّوْجَاتُ فِي الْعُرْفَةِ.
Die Ehefrauen sind nicht im Zimmer.		Die Ehefrauen sind im Zimmer.

Und Muhammad ist nur ein Gesandter. - وَ مَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ ...⁽¹⁾

1.) Sure 3/144

Die Bedeutung kann mit der Genitivpartikel **بِ** (حَرْفُ الْجَرِّ لِلتَّأْكِيدِ) verstärkt werden.

Das Buch ist überhaupt nicht groß. - مَا الْكِتَابُ بِكَبِيرٍ.

Das Wort ist überhaupt nicht lang. - مَا الْكَلِمَةُ بِطَوِيلَةٍ.

Die Partikel **لَا** und die Weder-Noch-Konstruktion

Diese Partikel steht nach einem verneinten Satz und wird mit der Verbindungspartikel **و** "und" eingeleitet.

لَا يَذْهَبُ الطَّالِبُ إِلَى الْجَامِعَةِ وَلَا الْمُعَلِّمُ.

Der Student geht nicht in die Universität und auch nicht der Lehrer.

Weder geht der Student in die Universität noch der Lehrer.

مَا رَأَيْتُ جَامِعَةً وَلَا مَدْرَسَةً.

Ich habe keine Universität und keine Schule gesehen.

Ich habe weder eine Universität noch eine Schule gesehen.

لَيْسَ الْبَيْتُ بَعِيدًا وَلَا بَابُهُ صَغِيرًا.

Nicht ist das Haus fern und nicht ist seine Tür klein.

Weder ist das Haus fern noch seine Tür klein.

لَا يَسْأَلُ الطَّالِبُ الْمُعَلِّمَ وَلَا يَتَكَلَّمُ مَعَهُ.

Nicht fragt der Student den Lehrer und nicht spricht er mit ihm.

Weder fragt der Student den Lehrer, noch spricht er mit ihm.

مَا كَتَبْنَا وَلَا قَرَأْنَا. = لَا كَتَبْنَا وَلَا قَرَأْنَا.

Weder haben wir geschrieben noch gelesen.

... إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ⁽¹⁾

Wahrlich, die Gottesnahen, weder ist Furcht auf ihnen, noch sind sie traurig.

Das Entfallen der Substantive **أَحَدٌ** und **شَيْءٌ**

Oft werden diese Substantive in einem Satz weggelassen.

1.) Sure 10/62

Niemand außer Muhammad ist gekommen. -	مَا جَاءَ أَحَدٌ إِلَّا مُحَمَّدٌ / مُحَمَّدًا.
Nur Muhammad ist gekommen. -	↓ مَا جَاءَ إِلَّا مُحَمَّدٌ.
Nicht lesen wir etwas außer den Quran. -	لَا نَقْرَأُ شَيْئًا إِلَّا الْقُرْآنَ.
Wir lesen nur den Quran. -	↓ لَا نَقْرَأُ إِلَّا الْقُرْآنَ.
Nichts an Mangel lastet auf jemandem. {	لَيْسَ شَيْءٌ مِنْ فَاقَةٍ عَلَى أَحَدٍ.
Auf niemandem lastet etwas an Mangel. }	لَيْسَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ فَاقَةٍ.
Der Quran ist ein Licht, bei dem keine {	الْقُرْآنُ نُورٌ لَيْسَ شَيْئًا مَعَهُ ظُلْمَةٌ.
Finsternis ist. }	الْقُرْآنُ نُورٌ لَيْسَ مَعَهُ ظُلْمَةٌ.

مُعْجَزَةُ مُحَمَّدٍ

أَسْكَنَ اللَّهُ خَلْقَهُ الدُّنْيَا إِسْكَانًا طَيِّبًا وَ أَعْطَى الرِّزْقَ خَلْقَهُ. أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ
وَالرُّسُلَ لِلْهُدَى إِرْسَالًا.
مَا الدُّنْيَا الَّتِي تُمِيتُ قُلُوبَ النَّاسِ بَاقِيَةً. أَرْسَلَ اللَّهُ مُحَمَّدًا (ص) خَاتِمَ الْأَنْبِيَاءِ
وَأَوْحَى إِلَيْهِ الْقُرْآنَ.
الْقُرْآنُ هُوَ صَامِتٌ نَاطِقٌ وَ النَّاصِحُ الَّذِي لَا يَعُشُّ وَ فُرْقَانٌ لَا يَخْمَدُ بُرْهَانُهُ
وَ الْهَادِي الَّذِي لَا يُضِلُّ وَ مِنْهَاجٌ لَا يُضِلُّ نَهْجُهُ وَ نُورٌ لَيْسَ مَعَهُ ظُلْمَةٌ.
يُوقِظُ اللَّهُ وَ أَيقِظَ بِهِ إِيقَاطَ الْخَالِقِ وَ الْمَلِكِ.
مَا جَالَسَ هَذَا الْقُرْآنَ أَحَدٌ إِلَّا قَامَ عَنْهُ بَرِيادَةٌ أَوْ نُقْصَانٌ: زِيَادَةٌ فِي هُدًى
وَ نُقْصَانٌ فِي عَمَى. لَيْسَ عَلَى أَحَدٍ بَعْدَ الْقُرْآنِ مِنْ فَاقَةٍ وَلَا لِأَحَدٍ قَبْلَ الْقُرْآنِ
مِنْ غِنًى. يُخْرِجُ اللَّهُ عِبَادَهُ مِنْ عِبَادَةِ الْأَوْثَانِ إِلَى عِبَادَتِهِ وَ مِنْ طَاعَةِ الشَّيْطَانِ
إِلَى طَاعَتِهِ لِيَعْلَمَ الْعِبَادُ رَبَّهُمْ وَ أَخْرِجَهُمْ بِنُورِهِ.
مَا الْإِنْسَانُ بَاقٍ. إِنَّ الْقُرْآنَ يُحَدِّثُ عَنْ عِلْمٍ مَا يَأْتِي وَ عَنْ الْمَاضِي
وَ دَوَاءٍ دَائِكُمْ وَ نَظْمٍ مَا (هُوَ) بَيْنَكُمْ وَ لَا يَكْذِبُ. إِنَّ فِيهِ شِفَاءً مِنَ الْكُفْرِ
وَ النَّفَاقِ وَ الْغِيِّ وَ الضَّلَالِ. يُطِيبُ اللَّهُ وَ أَطَابَ بِهِ.
الْقُرْآنُ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ. أَتَمَّ نُورُهُ وَ أَكْمَلَ بِهِ دِينَهُ.
هُوَ مُعْجَزَةُ مُحَمَّدٍ (ص) إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِلْعَالَمِينَ وَ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّ اللَّهَ مَوْجُودٌ.
يُحْيِي اللَّهُ الْقُلُوبَ وَ أَحْيَا بِهِ.

سُورَةُ الْكَافِرُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (1) لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (2)

وَلَا أَنُتِمَّ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (3) وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ (4)

وَلَا أَنُتِمَّ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (5) لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (6)

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben und bilden Sie gleichzeitig die Partizipien sowie das Verbal substantiv !

أَحْبَرَ ، آمَنَ ، أَضَلَّ ، أَيْقَظَ ، أَمَاتَ ، أَعْطَى ، أَوْحَى ، أَحْيَا

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen zur Wiederholung !

- حَقِيقَةُ الْإِيمَانِ - رَأْسُ الْإِيمَانِ - مِثَالُ السَّفَرِ - طَرِيقُ الْإِيمَانِ
 - تَطَوُّرُ الْجَاهِلِيَّةِ - جَزَاءُ الظُّلْمِ - كَلَامُ عِيسَى - جَزَاءُ التَّوْبَةِ - رِزْقُ اللَّهِ
 - لَوْنُ الطَّيْرِ - سَبِيلُ اللَّهِ - أَمَلُ الْمُؤْمِنِ - شِفَاءُ الْإِنْسَانِ - أَنْوَاعُ الْقَوَاعِدِ
 - رَدْعُ الظُّلْمِ - مَعْرِضُ الْكُتُبِ - حُدُودُ الْبِلَادِ - وَزْنُ اسْمِ الْفَاعِلِ - قَوْمُ
 نُوحٍ - كِبَرُ الْإِنْسَانِ - طَعَامُ الْحَمَلِ - نُورُ الْقُرْآنِ - تَقَرُّبُ الْعِلْمِ - نِيَّةُ
 صَحِيحَةٍ - ظُلْمَةُ الشُّرْكِ - إِبْتِلَاءُ الْإِيمَانِ - أَنْوَارُ التَّعَلُّمِ - نَصِيحَةُ الْقُرْآنِ
 - نَصِيحَةُ الصَّلَاةِ - التَّطَهُّيرُ بِالزَّكَاةِ - زَبَائِنُ الْبَيْتِ - الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 - نَهَايَةُ الْحَيَاةِ - قَمِيصُ النَّبِيِّ الْحَمِيلِ - أَفْكَارُ مُوسَى الْكَرِيمَةِ - صَاحِبُ
 السُّلُوكِ الْحَسَنِ - كِذْبُ الْمُشْرِكِ الْمُبِينِ - شَرْحُ الْأَسْئَلَةِ الْإِلَازِمَةِ - سِرُّ الدِّينِ
 فِي كِتَابِ الْخَالِقِ - مَعْنَى الْعِبَادَةِ - لَفْظٌ غَيْرُ جَدِيدٍ - الضَّمِيرُ غَيْرُ الْمُرْتَّاحِ
 - مَطَارُ الْمَدِينَةِ غَيْرُ الْمَفْتُوحِ - دَعْوَةٌ إِلَى الْوِلَادَةِ - مَاءُ الْبَيْتِ اللَّذِيذِ - التَّكَلُّمُ
 الْحَمِيلُ مَعَ الْعَائِلَةِ مَسَاءً - جِهَةُ الْعَوَامِّ غَيْرُ الْمُقْتَرِنَةِ بِالدِّينِ

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

أَسْكَنَ اللَّهُ حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ قَلْبَ الْمُؤْمِنِ إِسْكَانًا. - يُرْسِلُ الْإِمَامُ الرَّجُلَ إِلَى
 السَّفَرِ إِرْسَالًا. - يُوقِظُ الْمُعَلِّمُونَ الطُّلَابَ إِيقَظًا. - زَادَ الظُّلْمُ زِيَادَةً. - عَبَدُوا
 اللَّهَ عِبَادَةً.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Allah hat die Heilung des Menschen in der Art und Weise der Sprache der Menschen im Buch angesiedelt. - Der Mann hat die Kunden auf eine angenehme Art zu dem Haus geschickt. - Die Ehefrau hat ihren Ehemann in einer schönen Weise aufgeweckt. - Der Glaube hat heftig zugenommen. - Der Derwisch geht viel. - Der Wissende dient viel. - Der Imam hat in einer schönen Art und Weise geredet. - Der Student lernt heute wenig. - Ihr (m.) habt mit ihnen (m.) kurz geredet. - Der Arzt untersucht den Mann wie ein unerfahrener Arzt.

Denken Sie daran, dass die Verbalsubstantive hin und wieder wegfallen können.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Studenten sind von der Schule gekommen außer dein (m.) Freund. - Die Lehrer haben Ratschläge gegeben außer unser Lehrer. - Die Ehemänner essen heute abend im Restaurant außer ihr Ehemann. - Meine Freunde berichten ihre Erfahrungen außer Hans. - Die Touristen sind gestern in der Stadt angekommen außer die Reisenden aus der Türkei. - Sie haben die Hefte der neuen Studenten außer von Muhammad genommen, um sie zu lesen.

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Arzt hat nur Muhammad untersucht. - Sie tun nur sich selbst Unrecht. - Wir sagen nur Geziemendes. - Ich habe nur auf Muhammad hingewiesen. - Du (m.) hast deinen Freunden keinen Rat gegeben außer Abdullah. - Nicht gehorchen die Menschen dem Propheten außer die Gläubigen. - Nicht sind die Händler zu ihren Läden zurückgekehrt außer der Händler der Kamele.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Das Wissen hat einen von ihnen (m.) aus der Finsternis herausgebracht. - Er hat einen von euch (m.) geschlagen. - Keiner der Studenten war hoffnungslos. - Eine der Anbetungsarten ist das Lernen der Religion. - Eine der Suren ist eine schöne Sure. - Der Händler stürzte eine der Flaschen um. - Eine von den Studentinnen sagte, dass du (f.) gescherzt hast. - Einer von euch (m.) hat einen guten Rat gegeben.

8. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Das Zimmer ist nicht kalt. - Der Gedanke ist nicht neu. - Die Untersuchung ist nicht weitreichend. - Das Jahr ist nicht kurz. - Der Tag ist nicht lang. - Die Frage ist nicht nötig. - Der Quransatz ist nicht lang. - Die Hochnäsigkeit ist nicht nützlich. - Der Zweifel ist nicht klein.

9. Beantworten Sie die Fragen auf arabisch mit Hilfe des Textes dieser Lektion !

- مَا أَسْكَنَ الْخَلْقَ الدُّنْيَا وَ كَيْفَ فَعَلَ هَذَا ؟ - لِمَا أَرْسَلَ اللَّهُ مُحَمَّدًا نُورَ الْهُدَى
وَ أَوْحَى إِلَيْهِ الْقُرْآنَ ؟ - هَلْ عَلَى أَحَدٍ قَبْلَ الْقُرْآنِ إِلَّا شَيْءٌ مِنْ فَاقَةٍ ؟ - هَلْ
لأَحَدٍ بَعْدَ الْقُرْآنِ إِلَّا شَيْءٌ مِنْ غِنًى ؟ - مَا هِيَ أَمْرَاضُ الْقَلْبِ ؟ - مَا يُمِيتُ
قُلُوبَ النَّاسِ ؟ - أَيْنَ شِفَاءُ الْقَلْبِ ؟ - مَتَى يَعْلَمُ الْإِنْسَانُ رَبَّهُ ؟ - عَنْ أَيِّ
شَيْءٍ يُحَدِّثُ الْقُرْآنُ ؟

أركان العربية

Lektion 18

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

Pochende	قَارِعَةٌ ج قَوَارِعُ
wissen lassen jmdn. ... etw.	أَدْرَى ه ... هـ / ب ، يُدْرِى
Motten	فَرَّاشٌ (Kollektiv)
ausgestreut, ausgebreitet	مَبْثُوثٌ
Berg	جَبَلٌ ج جِبَالٌ
(farbige) Wolle	عِهْنٌ
aufgebläht, zersaust, flaumig (Wolle)	مَنْفُوشٌ
was ... anbelangt/betrifft ... , so ...	أَمَّا ... فَ (حَرْفُ التَّفْصِيلِ)
(Partikel der ausführlichen Darlegung)	
schwer sein/werden	ثَقُلَ ، يَثْقُلُ (ثِقَالَةٌ / ثَقْلٌ)
Waage	مِيزَانٌ ج مَوَازِينُ
Leben, Lebensweise	عِيشَةٌ
zufrieden, angenehm (Leben)	رَاضٍ
Feuer	نَارٌ ج نِيرَانٌ (fem.)
heiß, brennend	حَامٍ
Elefant	فِيلٌ ج فَيْلَةٌ
- (Fragepartikel)	أَ (حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ)
- (Apokopatpartikel)	لَمْ (حَرْفُ الْحَزْمِ)
List	كَيْدٌ ج كِيَادٌ
Irreführung	تَضْلِيلٌ
Abail	أَبَائِيلٌ
werfen etw., bewerfen mit	رَمَى ب ، يَرْمِي (رَمَى / رِمَايَةٌ)

Stein	حَجَرٌ جِ حِجَارَةٌ / حِجَارٌ
gebrannter Ton	سِجِّيلٌ
Halm und Blätter des Getreides	عَصْفٌ
gegessen	مَأْكُولٌ
Gewöhnung	إِيْلَافٌ
Wanderung	رَحْلَةٌ
Winter	شِتَاءٌ
Sommer	صَيْفٌ
ernähren jmdn. ... mit etw.	أَطْعَمَ ه ... ه ، يُطْعِمُ
Hunger	جُوعٌ
Furcht vor	خَوْفٌ مِنْ
hier: sicher machen jmdn.	أَمَّنَ ه
- (Apokopatpartikel des Befehls)	لِ (حَرْفُ الْجَزْمِ وَ لَامُ الْأَمْرِ)
leicht sein/werden	خَفَّ ، يَخِفُّ
Mutter	أُمٌّ جِ أُمَّهَاتُ (fem.)
Hawiya	هَآوِيَّةٌ
Vögel	طَيْرٌ (Kollektiv)

Lernhilfe für die Verben

Der Mann ernährt einen Reisenden mit Brot. - يُطْعِمُ الرَّجُلُ مُسَافِرًا خُبْزًا.

Siehe Übung 1.

(حَرْفُ الْجَزْمِ وَ لَامُ الْأَمْرِ) Die Apokopatpartikel لِ des Befehls

Diese Partikel dient zum Ausdruck des Befehls und der Aufforderung für die 1. und 3. Person (أَمْرُ الْمُتَكَلِّمِ وَالْغَائِبِ) und zieht den Apokopat nach sich. Diese Partikel kann auch für die 2. Person (الْمُخَاطَبُ) verwendet werden, wird jedoch beim aktiven Verb nicht benutzt.

- Er soll zur Schule gehen. - لِيَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
- Wir sollen heute die Vokabeln lernen. - لِنَتَعَلَّمَ الْمُفْرَدَاتِ الْيَوْمَ.
- Sie sollen gute Werke tun. - لِيَعْمَلُوا صَالِحَاتٍ.

1. Die Verbindung mit ثُمَّ , فَ , وَ

Hierbei wird لِ vokallo.

- Dann / so soll er untersuchen. - فَلْيَفْحَصْ.
- Und sie (f.) sollen schreiben. - وَلْيَكْتُبْنَ.
- Danach soll ich lesen. - ثُمَّ لَأَقْرَأْ.

(حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ) "أ" Die Fragepartikel

Diese Fragepartikel kann sowohl vor einem Nominalsatz als auch vor einem Verbalsatz, ob positiv oder negativ, stehen und leitet eine Entscheidungsfrage ein.

- Hat der Student geschrieben ? - أَ كَتَبَ الطَّالِبُ ؟
- Schreibt er ? - أ يَكْتُبُ ؟
- Schreibt er nicht ? - أ لَا يَكْتُبُ ؟
- Ist dein Haus groß ? - أ بَيْتُكَ كَبِيرٌ ؟
- Ist er nicht nach Hause gegangen ? - أ لَمْ يَذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ ؟

Trifft die Fragepartikel auf ein Verbindungshamza, so fällt das Verbindungshamza aus.

أ + اسْمُهُ مُحَمَّدٌ ← اسْمُهُ مُحَمَّدٌ ؟

Die Partikel **أَمَّا** des Klarlegens (حَرْفُ التَّفْصِيلِ)

Diese Partikel wird immer mit **فَ** benutzt. Was klargelegt wird, steht nach **أَمَّا** und was klarlegt, steht nach **فَ** und wird im Arabischen als seine Antwort (جَوَابُهُ) bezeichnet. Was klarlegt und was klargelegt wird, bildet gemeinsam einen Kernsatz. Der Fall der einzelnen Glieder richtet sich nach dem Kernsatz. Die Konstruktion bedeutet "was anbelangt / betrifft ... , so ...".

Kernsatz

أَمَّا الْكِتَابُ فَهُمُّهُ. ← الْكِتَابُ مُهِمُّ.

Was das Buch betrifft, so ist es wichtig.

أَمَّا الْمُعَلِّمُ فَهُوَ مُسْلِمٌ. ← الْمُعَلِّمُ هُوَ مُسْلِمٌ.

Was den Lehrer betrifft, so ist er Muslim.

أَمَّا الْمُسْلِمَاتُ فَهُنَّ فِي الْجَامِعَةِ. ← الْمُسْلِمَاتُ هُنَّ فِي الْجَامِعَةِ.

Was die Musliminnen betrifft, so sind sie in der Universität.

أَمَّا صَدِيقُكَ فَيَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. { صَدِيقُكَ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.
يَدْرُسُ صَدِيقُكَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.

Was deinen Freund betrifft, so studiert er die arabische Sprache.

أَمَّا الَّذِي جَاءَكَ فَهُوَ مُؤْمِنٌ. ← الَّذِي جَاءَكَ هُوَ مُؤْمِنٌ.

Was den betrifft, der zu dir gekommen ist, so ist er gläubig.

أَمَّا الْكِتَابُ فَقَرَأَ هَانِزٌ. ← قَرَأَ هَانِزُ الْكِتَابِ.

Was das Buch betrifft, so hat (es) Hans gelesen.

Der relativische Satz

Der relativische Satz ist ein Fragesatz, der als ein Glied eines anderen Satzes eingesetzt wird.

1. Als Subjekt

Wie du mir den Quranvers erklärt hast, - سَاعَدَنِي كَيْفَ شَرَحْتَ لِي الْآيَةَ.
hat mir geholfen.

Wo du gelernt hast, hat dich aus der - أَخْرَجَكَ مِنَ الْجَاهِلِيَّةِ أَتَيْنَ تَعَلَّمْتَ.
Unwissenheit herausgebracht.

Wann du ihm den Quranvers erklärt hast, - سَاعَدَهُ مَتَى شَرَحْتَ لَهُ الْآيَةَ.
hat ihm geholfen.

Wie du gelernt hast, ist nützlich. - كَيْفَ تَعَلَّمْتَ مُفِيدٌ.

2. Als Objekt

Wir haben geforscht, wie sie die Vokabeln - بَحَثْنَا كَيْفَ يَحْفَظُونَ الْمُفْرَدَاتِ.
auswendig lernen.

Ich weiß, wie ihr die Vokabeln gelernt habt. - أَعْرِفُ كَيْفَ حَفِظْتُمُ الْمُفْرَدَاتِ.

Ich forsche, wann sie verreist sind. - أَبْحَثُ مَتَى سَافَرُوا.

Ich weiß, wann sie verreist sind. - أَعْرِفُ مَتَى سَافَرُوا.

Ich fragte, wo sie studiert hat. - سَأَلْتُ عَنْ أَيْنَ دَرَسَتْ.

Zum 2. Glied der Genitivverbindung

Das 2. Glied der Genitivverbindung kann nicht nur ein Substantiv sein. In diesem Fall stehen die 2. Glieder im gedachten Genitiv.

1. Als Partikel

das Substantiv von اِسْمُ اِنْ - اِنْ

die Mitteilung von خَبَرٌ لَكِنَّ - لَكِنَّ

2. Als Verb

das Substantiv von **كَانَ** - **إِسْمُ كَانَ**
 die Mitteilung von **لَيْسَ** - **خَبَرُ لَيْسَ**

3. Als Satz

Da diese Konstruktion im Deutschen nicht möglich ist, wird sie mit einem entsprechenden Relativsatz übersetzt.

der Tag, an dem Ahmad in dem Haus ist - **يَوْمُ يَكُونُ أَحْمَدُ فِي الْبَيْتِ**
 die Art, wie ich dieses gelernt habe - **نَوْعُ كَيْفَ تَعَلَّمْتُ هَذَا**

Die Apokopatpartikel **لَمْ** (حَرْفُ الْجَزْمِ) zur Verneinung des Verbs

Die Verneinung des Verbs in der Zeitstufe der Vergangenheit erfolgt auch mit der Partikel **لَمْ** + Apokopat. Die Verneinung wird damit ohne die Benutzung des Verbs in der Perfektform erreicht.

لَمْ تَسْأَلُوا. = **مَا سَأَلْتُمْ.**

Ihr habt nicht gefragt.

لَمْ نَكْتُبِ الدَّفْطَرَ. = **مَا كَتَبْنَا الدَّفْطَرَ.**

Wir haben das Heft nicht geschrieben.

لَمْ يَذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ. = **مَا ذَهَبَ إِلَى الْبَيْتِ.**

Er ist nicht nach Hause gegangen.

Anmerkung: In einigen Grammatikbüchern wird darauf hingewiesen, dass die Verneinung mit der Partikel **لَمْ** eine stärkere Verneinung ist. Das bedeutet, dass **لَمْ** die Verneinung von **قَدْ** + Perfekt ist.

سُورَةُ الْقَارِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ (1) مَا الْقَارِعَةُ (2) وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ (3)
يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ (4) وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ (5)
فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ (6) فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ (7)
وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ (8) فَأَمَّهُ هَاطِيَةٌ (9)
وَمَا أَذْرَاكَ مَا هِيَّةٌ (10) تَارُ حَامِيَةٌ (11)

سُورَةُ الْفِيلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ (1) أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ (2)
وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ (3) تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ (4) فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ (5)

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ (1) إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ (2)
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ (3) الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ (4)

مَا هِيَّةٌ = مَا هِيَ 1.)

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie die drei Suren schriftlich und lernen Sie sie anschließend auswendig !

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Er soll zu Fuß zur Universität gehen, weil ich arbeite. - So sollen sie (m.) viel Freude verkünden. - Sie (f.) soll einen Brief zu ihrer Freundin schicken. - Danach sollen sie (f.) eine Art der Heilung vorschlagen. - Wir sollen zur Hauptstadt zurückkehren. - Ich soll ihnen (m.) einen aufrichtigen Rat zum Lernen geben. - Dann sollen sie (m.) die Vokabeln lernen. - Wir sollen den kranken Menschen helfen. - Hans soll die Menschen wissen lassen, was er will. - Und sie (f.) sollen die guten Werke viel tun. - So sollen sie (m.) an den Schöpfer glauben. - Ich soll selbst erzählen, dass ich sie beide gesehen habe. - Sie (f.) sollen ihn nicht irreführen. - Die Menschen sollen nicht fehlschlagen. - Dein (f.) Ehemann soll sagen, dass er krank ist.

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Was Omar betrifft, so hat er Brot verkauft. - Was den Propheten betrifft, so sehne ich mich nach ihm. - Was den Arzt anlangt, so ist er aus der Praxis hinausgegangen. - Was die Gläubigen betrifft, so fürchten sie Allah. - Was die Ungläubigen betrifft, so töten sie selbst ihre Herzen. - Was den Verständigen betrifft, so weiß er, dass Allah die Schöpfung erschaffen hat. - Was den Kaufmann betrifft, so hofft er, dass der Vogel mit ihm redet. - Was den Polytheisten anlangt, so weist ihn Allah zurück. - Was den Religionsweg Gottes betrifft, so ist er vorhanden. - Was die arabische Sprache betrifft, so ist sie weitreichend und wohlgeordnet. - Was die Religion Allahs betrifft, so ist ihre Sprache eine wohlgeordnete und deutliche Sprache.

4. Übersetzen Sie folgende Fragen mit der Fragepartikel "أ" !

- Hat der Vogel gezwitschert ? - Ist er in das Auto eingestiegen ? - Weißt du (m.), dass er heute kommen wird ? - Haben wir gefastet, um Gott zu gehorchen ? - Ist dein (f.) Arzt erfahren ? - Ist dein (m.) Freund kein (غَيْرُ) Ratgeber ? - Ist sein Buch nötig ?

5. Verneinen Sie die Sätze, die in der Lektion 7 Übung 5 mit مَا verneint wurden, mit der Partikel لَمْ !

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Religion Allahs ist nicht gestorben. - Die Verständigen haben die Religion nicht geleugnet. - Den Gläubigen ist nicht elend geworden. - Ihr (m.) Buch bestand nicht aus vielen Teilen. - Du (f.) hast mir nicht kundgetan, dass du (f.) kommen wirst. - Nicht haben sie (m.) auf etwas hingewiesen, außer auf etwas, was sie (m.) nicht gewußt haben. - Nicht hat der Gesandte Allahs etwas gesagt, außer was Allah ihm offenbart hat.

7. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 17 aus dem Abschnitt: " مَا جَالَسَ هَذَا الْقُرْآنَ أَحَدٌ ... لِيَعْلَمَ الْعِبَادُ رَبَّهُمْ. " nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

8. Suchen Sie die dem Satz hinzugefügten Akkusative aus dem Abschnitt der Übung 7 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 7 heraus !

9. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 7 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

10. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 7 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 19

Vokabeln (مُفْرَدَات)

sich erbarmen jmds.	رَحِمَ ه ، يَرْحَمُ (رَحْمَةً / مَرْحَمَةً)
sagend, Sagender	قَائِلُ ج قَوْلٌ
niedrig	ذَلِيلُ ج أَذْلَةٌ / أَذْلَاءٌ
sich eifrig beschäftigend/Beschäftigender mit	مُعْتَكِفٌ عَلَى
Schleimen	إِدْمَانٌ
sich vertragend, sich Vertragender durch	مُصْطَلِحٌ عَلَى
Angehörige, Leute	أَهْلٌ
Widersetzlichkeit	عَصِيَانٌ
Jüngling	فَتًى ج فِتْيَانٌ / فِتْيَةٌ
bösartig	عَارِمٌ
Greis	شَائِبٌ
schuldig, Schuldiger	آثِمٌ ج أَثْمَةٌ
heuchlerisch, Heuchler	مُنَافِقٌ ج مُنَافِقُونَ
verbindend, Verbindender, hier: Zeitgenosse	قَارَنٌ
unaufrichtig	مُمَازِقٌ
ehren jmdn./etw.	عَظَّمَ ه / ه ، يُعَظِّمُ ، عَظَّمَ !
sich kümmern um jmdn.	عَالَ ه ، يَعُولُ (عَوْلٌ / عِيَالَةٌ)
reich, Reicher	غَنِيٌّ ج أَغْنِيَاءُ
arm, Armer	فَقِيرٌ ج فَقَرَاءُ
vergeben jmdm. ... etw.	غَفَرَ ل ... ه ، يَغْفِرُ (مَغْفِرَةً)
segnen jmdn.	صَلَّى عَلَى ، يُصَلِّي

beistehen jmdm.	نَصَرَ ه ، يَنْصُرُ (نَصْرٌ / نُصُورٌ)
um Beistand bitten jmdn.	اسْتَنْصَرَ ه ، يَسْتَنْصِرُ
nachdem	بَعْدَ أَنْ
sich vergewissern einer Sache	اسْتَيْقَنَ ه ، يَسْتَيْقِنُ
um Nahrung bitten jmdn.	اسْتَطْعَمَ ه ، يَسْتَطْعِمُ
bedürftig, Bedürftiger	مِسْكِينٌ ج مَسَاكِينُ
hoch sein	تَعَالَى
gedeihen	أَفْلَحَ ، يُفْلِحُ
zu trinken geben jmdm.	أَسْقَى ه ، يُسْقِي
um einen Trunk bitten jmdn.	اسْتَسْقَى ه ، يَسْتَسْقِي
um Rat bitten jmdn.	اسْتَنْصَحَ ه ، يَسْتَنْصَحُ
vielmehr (Verbindungspartikel)	بَلْ (حَرْفُ الْعُطْفِ)
jeder, ganz, alle (-s)	كُلٌّ
Mushaf	مُصْحَفٌ ج مَصَاحِفُ
Erkennungssinn	بَصَرٌ ج أَبْصَارُ
verspotten jmdn./etw.	اسْتَهْزَأَ ب ، يَسْتَهْزِئُ
hochmütig sein	اسْتَكْبَرَ ، يَسْتَكْبِرُ
können etw.	اسْتَطَاعَ ه ، يَسْتَطِيعُ
sich aufrichten	اسْتَقَامَ ، يَسْتَقِيمُ
Gerechtigkeit	عَدْلٌ
Gutes Tun	إِحْسَانٌ
viel sein/werden	كَثُرَ ، يَكْثُرُ (كَثْرَةٌ)

Besitz, Vermögen	مَالٌ جِ أَمْوَالٌ
bedeutend sein/werden	عَظُمَ ، يَعْظُمُ (عِظَامَةٌ)
Vernunft	حِلْمٌ جِ حُلُومٌ / أَحْلَامٌ
erwachen	اسْتَيْقَظَ ، يَسْتَيْقِظُ
Achtlosigkeit	غَفْلَةٌ جِ غَفَلَاتٌ
sich festigen	اسْتَقَرَّ ، يَسْتَقِرُّ
Welch ein großer Unterschied besteht zwischen ... und ... !	شَتَّى مَا بَيْنَ ... وَ ...
Wie verschieden sind sie	
Köstlichkeit	لَذَّةٌ جِ لَذَاتٌ
Folge, Konsequenz	تَبَعَةٌ جِ تَبَعَاتٌ
Mühe	مُؤْنَةٌ جِ مُؤَنٌ
Lohn	أَجْرٌ جِ أَجُورٌ
Aisha (Eigenname)	عَائِشَةُ
Zuflucht nehmen bei jmdm. ... vor	عَاذَ بِ ... مِنْ ، يَعُوذُ (عَوْدٌ / عِيَاذٌ / مَعَاذٌ)
Schlimmes, Übel	شَرٌّ جِ شُرُورٌ
zufrieden sein mit	رَضِيَ عَنْ ، يَرْضَى (رِضًا)
Heil schenken jmdm.	سَلَّمَ ه ، يُسَلِّمُ
hier: Anhänger	لَا زِمٌ

Lernhilfe für die Verben

Allah soll sich unser erbarmen.	رَحِمَنَا اللَّهُ.
Unser Kleiner ehrt unseren Großen.	يُعْظِمُ صَغِيرُنَا كَبِيرَنَا.
Der Reiche kümmert sich im Islam um den Armen.	يَعُولُ الْغَنِيُّ الْفَقِيرَ فِي الْإِسْلَامِ.

Wir nehmen Zuflucht bei unserem Herrn vor dem Übel des Truges.	نَعُوذُ بِرَبِّنَا مِنْ شَرِّ الْبَاطِلِ.
Allah steht den Gläubigen bei.	يَنْصُرُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ.
Sein Jüngling hat den Greis um Beistand gebeten.	اسْتَنْصَرَ الشَّابَّ فَتَاهُ.
Der Mensch soll sich über jede wichtige Sache vergewissern.	لِيَسْتَيْقِنَ الْإِنْسَانُ كُلَّ شَيْءٍ مُهِمٍّ.
Die Armen bitten die Reichen um Nahrung.	يَسْتَطْعِمُ الْفُقَرَاءُ الْأَغْنِيَاءَ.
Der Wissende gab dem Studenten zu trinken.	أَسْقَى الْعَالِمُ الطَّالِبَ.
Ein Bedürftiger hat den Wissenden um einen Trunk gebeten.	اسْتَسْقَى مِسْكِينُ الْعَالِمِ.
Die Familie bittet den Wissenden um einen Rat.	تَسْتَنْصِحُ الْعَائِلَةُ الْعَالِمَ.
Verspötte nicht die Armen !	لَا تَسْتَهْزِئْ بِالْفُقَرَاءِ !
Der Prophet konnte die Interpretation des Qurans.	اسْتَطَاعَ النَّبِيُّ تَفْسِيرَ الْقُرْآنِ.
Der Verständige richtet sich mit dem Wissen auf.	يَسْتَقِيمُ الْعَاقِلُ بِالْعِلْمِ.
Wir erwachen von unserer Achtlosigkeit und festigen uns in unserer Religion.	نَسْتَيْقِظُ مِنْ غَفْلَتِنَا وَنَسْتَقِرُّ فِي دِينِنَا.
Die Gläubigen waren zufrieden mit Allah.	رَضِيَ الْمُؤْمِنُونَ عَنِ اللَّهِ.
Allah hat Muhammad gesegnet.	صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ.
Allah hat ihnen Heil geschenkt.	سَلَّمَ اللَّهُ.
Allah vergibt uns den Polytheismus nicht.	لَا يَغْفِرُ اللَّهُ الشِّرْكَ لَنَا.

Der X. Stamm (بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ)

Die Verben des X. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein Hamza "ا", ein "س" und ein "ت" erweitert sind. Das am Anfang stehende Hamza des Perfekts, der Befehlsform sowie des Verbalsubstantivs ist ein Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) und wird mit dem vorherigen Wort verbunden gelesen.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	نَصَحَ	عَلِمَ
Perfekt (Zitierform)	اسْتَفْعَلَ	اسْتَنْصَحَ	اسْتَعْلَمَ
Imperfekt (Zitierform)	يَسْتَفْعِلُ	يَسْتَنْصِخُ	يَسْتَعْلِمُ
Befehlsform (Zitierform)	اسْتَفْعِلْ	اسْتَنْصِخْ	اسْتَعْلِمْ
Partizip Aktiv	مُسْتَفْعِلٌ	مُسْتَنْصِخٌ	مُسْتَعْلِمٌ
Partizip Passiv	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَنْصَحٌ	مُسْتَعْلَمٌ
Verbalsubstantiv	اسْتِفْعَالٌ	اسْتِنْصَاحٌ	اسْتِعْلَامٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie das Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem X. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem X. Stamm

1.1. Das fehlerfreie Ursprungsverb im X. Stamm

Dieses Verb passt sich den Bildungsmustern genau an.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَسْتَعْلِمُ	اسْتَعْلَمْتُ	أَنَا
du (m.)	تَسْتَعْلِمُ	اسْتَعْلَمْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَسْتَعْلِمِينَ	اسْتَعْلَمْتِ	أَنْتِ
er	يَسْتَعْلِمُ	اسْتَعْلَمَ	هُوَ
sie	تَسْتَعْلِمُ	اسْتَعْلَمَتْ	هِيَ
wir	نَسْتَعْلِمُ	اسْتَعْلَمْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَسْتَعْلِمُونَ	اسْتَعْلَمْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَسْتَعْلِمْنَ	اسْتَعْلَمْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَسْتَعْلِمُونَ	اسْتَعْلَمُوا	هُمْ
sie (f.)	يَسْتَعْلِمْنَ	اسْتَعْلَمْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَسْتَعْلِمَانِ	اسْتَعْلَمَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَسْتَعْلِمَانِ	اسْتَعْلَمَتَا	هُمَا
ihr beide	تَسْتَعْلِمَانِ	اسْتَعْلَمْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الْأَمْرُ)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُسْتَعْلَمٌ	مُسْتَعْلِمٌ	اسْتَعْلِمَا	اسْتَعْلِمْنَ	اسْتَعْلِمُوا	اسْتَعْلِمِي	اسْتَعْلِمِ

Verbalsubstantiv: اسْتِعْلَامٌ

1.2. Das doppelhaltige Ursprungsverb im X. Stamm

Das Verb **مَدَّ** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المضارع	Perfekt الماضي	
ich	أَسْتَرِدُّ	اسْتَرَدَدْتُ	أَنَا
du (m.)	تَسْتَرِدُّ	اسْتَرَدَدْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَسْتَرِدِّينَ	اسْتَرَدَدْتِ	أَنْتِ
er	يَسْتَرِدُّ	اسْتَرَدَّ	هُوَ
sie	تَسْتَرِدُّ	اسْتَرَدَّتْ	هِيَ
wir	نَسْتَرِدُّ	اسْتَرَدَدْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَسْتَرِدُّونَ	اسْتَرَدَدْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَسْتَرِدُّنَ	اسْتَرَدَدْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَسْتَرِدُّونَ	اسْتَرَدُّوا	هُمْ
sie (f.)	يَسْتَرِدُّنَ	اسْتَرَدَدْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَسْتَرِدُّانِ	اسْتَرَدَّا	هُمَا
sie beide (f.)	تَسْتَرِدُّانِ	اسْتَرَدَّتَا	هُمَا
ihr beide	تَسْتَرِدُّانِ	اسْتَرَدَدْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الأمر)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مَسْتَرَدٌّ	مُسْتَرِدٌّ	اسْتَرِدَّا	اسْتَرِدْنَ	اسْتَرِدُّوا	اسْتَرِدِّي	اسْتَرِدِّ
						اسْتَرِدَّ

Verbalsubstantiv: اسْتِرْدَادٌ

1.3. Das Anfangsverb der Ursprungsverben im X. Stamm

Das " ف " des Verbs ist ein " و ".

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَسْتَوْصِلُ	اسْتَوْصَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تَسْتَوْصِلُ	اسْتَوْصَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَسْتَوْصِلِينَ	اسْتَوْصَلْتِ	أَنْتِ
er	يَسْتَوْصِلُ	اسْتَوْصَلَ	هُوَ
sie	تَسْتَوْصِلُ	اسْتَوْصَلَتْ	هِيَ
wir	نَسْتَوْصِلُ	اسْتَوْصَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَسْتَوْصِلُونَ	اسْتَوْصَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَسْتَوْصِلْنَ	اسْتَوْصَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَسْتَوْصِلُونَ	اسْتَوْصَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يَسْتَوْصِلْنَ	اسْتَوْصَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَسْتَوْصِلَانِ	اسْتَوْصَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَسْتَوْصِلَانِ	اسْتَوْصَلَتَا	هُمَا
ihr beide	تَسْتَوْصِلَانِ	اسْتَوْصَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الأمر)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُسْتَوْصِلٌ	مُسْتَوْصِلٌ	اسْتَوْصِلَا	اسْتَوْصِلْنَ	اسْتَوْصِلُوا	اسْتَوْصِلِي	اسْتَوْصِلْ

Verbalsubstantiv: اسْتِصَالٌ

1.4. Das Bauchverb der Ursprungsverben im X. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle Bauchverben im X. Stamm. Das Verb **بَاعَ** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَسْتَقِيمُ	اسْتَقَمْتُ	أَنَا
du (m.)	تَسْتَقِيمُ	اسْتَقَمْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَسْتَقِيمِينَ	اسْتَقَمْتِ	أَنْتِ
er	يَسْتَقِيمُ	اسْتَقَامَ	هُوَ
sie	تَسْتَقِيمُ	اسْتَقَامَتْ	هِيَ
wir	نَسْتَقِيمُ	اسْتَقَمْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَسْتَقِيمُونَ	اسْتَقَمْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَسْتَقِمْنَ	اسْتَقَمْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَسْتَقِيمُونَ	اسْتَقَامُوا	هُمْ
sie (f.)	يَسْتَقِمْنَ	اسْتَقَمْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَسْتَقِيمَانِ	اسْتَقَامَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَسْتَقِيمَانِ	اسْتَقَامَتَا	هُمَا
ihr beide	تَسْتَقِيمَانِ	اسْتَقَمْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُسْتَقَامٌ	مُسْتَقِيمٌ	اسْتَقِيمَا	اسْتَقِمْنَ	اسْتَقِيمُوا	اسْتَقِيْمِي	اسْتَقِمْ

Verbalsubstantiv: اسْتِقَامَةٌ

1.5. Das unvollständige Ursprungsverb im X. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im X. Stamm. Das Verb **مَشَى** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَسْتَرُضِي	اسْتَرَضَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تَسْتَرُضِي	اسْتَرَضَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَسْتَرُضِينَ	اسْتَرَضَيْتِ	أَنْتِ
er	يَسْتَرُضِي	اسْتَرَضَى	هُوَ
sie	تَسْتَرُضِي	اسْتَرَضَتْ	هِيَ
wir	نَسْتَرُضِي	اسْتَرَضَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَسْتَرُضُونَ	اسْتَرَضَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَسْتَرُضِينَ	اسْتَرَضَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَسْتَرُضُونَ	اسْتَرَضَوْا	هُمْ
sie (f.)	يَسْتَرُضِينَ	اسْتَرَضَيْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَسْتَرُضِيَانِ	اسْتَرَضَيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَسْتَرُضِيَانِ	اسْتَرَضَتَا	هُمَا
ihr beide	تَسْتَرُضِيَانِ	اسْتَرَضَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمرُ)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُسْتَرَضًى	مُسْتَرَضٍ	اسْتَرَضِيَا	اسْتَرَضِينَ	اسْتَرَضُوا	اسْتَرَضِي	اسْتَرَضِ

Verbalsubstantiv: اسْتِرْضَاءٌ

2. Die Bedeutung des X. Stammes

Der X. Stamm dient dazu, bestimmte Bedeutungen auszudrücken.

2.1. Bitte, Forderung

Bedeutung	X. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
um Nahrung bitten -	اسْتَطْعِمَ ←	speisen, verzehren -	طَعِمَ
um Beistand bitten -	اسْتَنْصَرَ ←	beistehen -	نَصَرَ
um Rat fragen -	اسْتَنْصَحَ ←	einen aufrichtigen Rat geben	نَصَحَ

2.2. Etwas ... finden (persönliche Meinung)

Bedeutung	X. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
viel finden -	اسْتَكْثَرَ ←	viel sein/werden -	كَثُرَ
wenig finden -	اسْتَقَلَّ ←	wenig sein/werden -	قَلَّ

2.3. Zustandsveränderung

Bedeutung	X. Stamm	Bedeutung
steingleich werden -	اسْتَحْجَرَ ←	Stein - حَجَرٌ

2.4. Andere

Die Genitivpartikel عَنْ in der Überliefererkette

Oft wird bei Überlieferungen die Genitivpartikel عَنْ allein verwendet. Hierbei wurde ein Verb weggelassen, dessen Bedeutung " hören, überliefern u.ä. " ist.

von Ali wurde überliefert - عَنْ عَلِيٍّ

Abdullah hat von Aischa überliefert, dass ... - عَبْدُ اللَّهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ ...

Es wurde von Aischa gehört, dass der Prophet sagte: - عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ النَّبِيَّ قَالَ:

Das Personalpronomen der Sache (ضَمِيرُ الشَّأْنِ)

Dieses Personalpronomen steht in der 3. Person Singular maskulin. Es ist das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) des Nominalsatzes. Die Mitteilung (الْخَبَرُ) besteht aus einem vollständigen Satz.

شَأْنٌ bedeutet " Sache, Angelegenheit, Zustand u.ä. ".

1. Als selbständiges Personalpronomen (الضَّمِيرُ الْمُتَفَصِّلُ)

الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
هُوَ	عِيسَى نَبِيٌّ.
Es (die Sache) ist:	Jesus ist ein Prophet.
هُوَ	النَّبِيُّ إِنْسَانٌ.
Es (die Sache) ist:	der Prophet ist ein Mensch.

2. Als Personalsuffix (الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ)

Tritt es als Personalsuffix auf, so wird es mit إِنَّ - Partikeln, كَانَ - Verben, ظَنَّ - Verben u.ä. verbunden.

... إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ⁽¹⁾ - Wahrlich, es (die Sache) ist: die Ungläubigen gedeihen nicht.

... إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ...⁽²⁾ - Wahrlich, es (die Sache) ist: auf jeden Fall ist der Befehl deines Herrn gekommen.

ظَنَنْتُهُ الْقَوْلُ صَحِيحٌ. - Ich habe es (die Sache) angenommen: der Ausspruch ist richtig.

افْعَلْ هَذَا بَعْدَ أَنْ (يَكُونُ)⁽³⁾ تَكَلَّمْتَ مَعَهُمْ. - Mache dieses, nachdem du mit ihnen geredet hast.

Die Verbindungspartikel بَلْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)

Diese Partikel zieht keine Fallveränderungen nach sich. Sie tritt nach Sätzen und Satzgliedern auf und wird in 2 Funktionen eingesetzt.

Sie bedeutet " vielmehr ".

1.) Sure 23/117 2.) 11/76 3.) يَكُونُ wird weggelassen.

1. Nach einer Verneinung

Sie berichtigt die vorangehende Aussage.

Nicht ist der Ehemann gekommen, vielmehr - مَا جَاءَ الزَّوْجُ بَلْ الزَّوْجَةُ.
die Ehefrau.

Ich habe keinen Lehrer gesehen, vielmehr einen - مَا رَأَيْتُ مُعَلِّمًا بَلْ طَالِبًا.
Studenten.

Keineswegs, vielmehr verleugnet ihr die Religion. - كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالْدِّينِ⁽¹⁾

2. Nach einer Bejahung

Sie erläutert die Aussage näher.

Er ist ein Student, vielmehr ein gerechter Student. - هُوَ طَالِبٌ بَلْ طَالِبٌ عَادِلٌ.
... قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ⁽²⁾

Wir waren sicher in Achtlosigkeit über dieses, vielmehr waren wir Unrecht Tuende.

Das Perfekt des Wunsches

Diese Form wird meist in Zusammenhang mit اللَّهُ verwendet und ist aus dem Kontext erkennbar.

Allah soll sich deiner erbarmen. - رَحِمَكَ اللَّهُ.

Gott soll dir vergeben. - غَفَرَ اللَّهُ لَكَ.

Allah soll ihn segnen. - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ.

Gott schenke uns Heil. - سَلِّمْنَا اللَّهُ.

Allah soll mit ihr zufrieden sein. - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا.

Die Verneinung des Forderns erfolgt mit der Verneinungspartikel لَا (حَرْفُ النَّفْيِ).

Allah soll ihnen nicht vergeben. - لَا غَفَرَ لَهُمُ اللَّهُ.

1.) Sure 82/9 2.) 21/97

Das Substantiv كُلُّ

Dieses Substantiv wird meist als 1. Glied der Genitivverbindung verwendet und ist deklinierbar.

Das 2. Glied der Genitivverbindung ist:

1. ein indeterminiertes Substantiv im Singular

Die Bedeutung ist "jede, -r, -s".

jeder Mensch	-	كُلُّ إِنْسَانٍ
jede Lehrerin	-	كُلُّ مُعَلِّمَةٍ
jeder Tag	-	كُلُّ يَوْمٍ
Jeder Prophet ist gerecht.	-	كُلُّ نَبِيٍّ عَادِلٌ.
Jedes Jahr war kurz.	-	كَانَتْ كُلُّ سَنَةٍ قَصِيرَةً.
Jeder Mensch lernt jeden Tag.	-	يَتَعَلَّمُ كُلُّ إِنْسَانٍ كُلَّ يَوْمٍ.

2. ein determiniertes Substantiv im Singular

Die Bedeutung ist "ganz".

der ganze Tag	-	كُلُّ الْيَوْمِ
das ganze Volk	-	كُلُّ الْقَوْمِ
die ganze Schöpfung	-	كُلُّ الْخَلْقِ
das ganze Jahr	-	كُلُّ السَّنَةِ
Der ganze Tag war schön.	-	كَانَ كُلُّ الْيَوْمِ جَمِيلًا.
Das ganze Jahr war kurz.	-	كَانَتْ كُلُّ السَّنَةِ قَصِيرَةً.

3. ein determiniertes Substantiv im Plural

Die Bedeutung ist "alle, -s".

alle Menschen	-	كُلُّ النَّاسِ
---------------	---	----------------

alle Gläubigen - كُلُّ الْمُؤْمِنِينَ

alle Gebete - كُلُّ الصَّلَوَاتِ

Alle Menschen sterben. - كُلُّ النَّاسِ يَمُوتُونَ. - يَمُوتُ كُلُّ النَّاسِ.

4. ein Personalsuffix

Diese Verbindung kann einem Bezugswort direkt nachgestellt werden oder selbständig stehen.

4.1. Einem Substantiv nachgestellt als verstärkte Betonung

(التَّوَكُّيدُ الْمَعْنَوِيُّ وَتَوْكِيدُ الشُّمُولِ)

Es besteht zwischen dem Bezugswort und كُلُّ eine Fallübereinstimmung als Apposition. Das Substantiv und das Personalpronomen stimmen in Anzahl und Geschlecht überein.

das Buch, alles von ihm - الْكِتَابُ كُلُّهُ

Ich las das Buch, alles von ihm. - قَرَأْتُ الْكِتَابَ كُلَّهُ.

die Universitäten, alle von ihnen (sie alle) - الْجَامِعَاتُ كُلُّهَا

die Studenten, alle von ihnen (sie alle) - الطُّلَابُ كُلُّهُمْ

Ich habe die Studenten, alle von ihnen (sie alle) - رَأَيْتُ الطُّلَابَ كُلَّهُمْ. gesehen.

4.2. Selbständig

Die Bedeutung richtet sich nach dem Bezugswort.

Alles (von ihm) ist wichtig. - كُلُّهُ مُهِمٌّ. -< الْكِتَابُ

Sie alle sind schön. - كُلُّهَا جَمِيلَةٌ. -< الْجَامِعَاتُ

Ich sah sie alle. - رَأَيْتُ كُلَّهُمْ. -< الطُّلَابُ

Alle von uns sind Studenten. - كُلُّنَا طُلَّابٌ. -< نَحْنُ

Anmerkung:

jeder - كُلُّ أَحَدٍ

jedes, alles - كُلُّ شَيْءٍ

كُلٌّ - كُلُّ أَحَدٍ أَوْ كُلُّ شَيْءٍ

جاءَ الْكُلُّ. (z.B. الْمُؤْمِنُونَ) - Die alle sind gekommen.

الْخَيْرُ

وَاعْلَمُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ أَنَّكُمْ فِي زَمَانٍ الْقَائِلُ فِيهِ بِالْحَقِّ قَلِيلٌ ، ، وَ
الْأَزِمُ لِلْحَقِّ ذَلِيلٌ. أَهْلُهُ مُعْتَكِفُونَ عَلَى الْعِصْيَانِ مُصْطَلِحُونَ عَلَى الْإِدْهَانِ .
فَتَاهُمْ عَارِمٌ وَشَائِبُهُمْ آثِمٌ وَعَالِمُهُمْ مُنَافِقٌ وَ قَارِنُهُمْ مُمَازِقٌ. لَا يُعْظَمُ
صَغِيرُهُمْ كَبِيرُهُمْ وَلَا يَعُولُ غَنِيُّهُمْ فَقِيرُهُمْ.

غَفَرَ اللَّهُ لَكُمْ. زُورُوا الْمَرْضَى وَ انْصَرُوا مِنْ اسْتَنْصَرَكُمْ بَعْدَ أَنْ اسْتَيْقَنْتُمْ ،
وَ أَطْعَمُوا مَنْ اسْتَطْعَمَكُمْ مِنَ الْمَسَاكِينِ أَوْ مَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ ،
وَ اسْقُوا مَنْ اسْتَسْقَى أَوْ مَنْ لَمْ يَسْتَسْقِ. إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ.
وَ انْصَحُوا لِمَنْ اسْتَنْصَحَكُمْ بَعْدَ أَنْ اسْتَعْلَمْتُمْ. دِينَ اللَّهِ طَيِّبٌ.
لَا تَقُولُوا مَا لَا تَعْلَمُونَ بَلْ لَا تَقُولُوا كُلَّ مَا تَعْلَمُونَ.
اعْلَمُوا: الْقَلْبُ مُصْحَفُ الْبَصَرِ.

لَا تَسْتَهْزِئُوا بِمَا لَا تَفْهَمُونَ بَلْ لَا تَسْتَهْزِئُوا بِمَا تَفْهَمُونَ ، وَ لَا تَسْتَكْبِرُوا فِي الْأَرْضِ.
هَلْ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَسْتَقِيمُوا بِالْعَدْلِ وَ الْإِحْسَانِ فَاسْتَقِيمُوا.
لَيْسَ الْخَيْرُ أَنْ يَكْثَرَ مَالُكُمْ وَ لَكِنَّ الْخَيْرَ أَنْ يَكْثَرَ عِلْمُكُمْ وَ أَنْ يُعْظَمَ حِلْمُكُمْ.
وَ اسْتَيْقِظُوا مِنْ غَفْلَتِكُمْ فَاسْتَقِرُّوا.

شَتَانٌ مَا بَيْنَ عَمَلَيْنِ :

عَمَلٌ تَذْهَبُ لَذَّتُهُ وَ تَبْقَى تَبِعَتُهُ وَ عَمَلٌ تَذْهَبُ مَوْوَنَتُهُ وَ يَبْقَى أَجْرُهُ.
عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ كَانَ يَقُولُ فِي دُعَائِهِ:
يَا اللَّهُ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَ مِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ. يَا اللَّهُ

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben und bilden Sie gleichzeitig die Partizipien sowie das Verbalsubstantiv !

اسْتَطَعَمَ ، اسْتَقَرَّ ، اسْتَيْقَنَ ، اسْتَطَاعَ ، اسْتَسْقَى ، اسْتَهْزَأَ

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen und Sätze !

- أَحَدٌ مِنَ الْفِيلَةِ - مَلِكُ النَّاسِ - عِبَادَةُ الْأَوْثَانِ - عَوَامُ الْأَرْضِ - عَامَّةُ
الْمُسْلِمِينَ - اَلشَّتَاءُ فِي الْجِبَالِ بَارِدٌ. - نَهَجُ الشَّيْطَانِ - غِنَى الدِّينِ - عَيْشَةُ
الصَّالِحِ الصَّحِيحَةُ - بُرْهَانُ النُّورِ الثُّورِ. - مُعْجَزَةُ الْقُرْآنِ الْقُرْآنُ. - وَزْنُ اسْمِ
الْمَفْعُولِ وَالْمَصْدَرِ - اسْمُ الْفَاعِلِ مُعْرَبٌ. - شَارِعُ الْمَسْجِدِ طَوِيلٌ.

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Jede Unterscheidung ist wichtig. - Der Schöpfer ernährt sie alle und gibt jedem seine Versorgung. - Er hat ihnen alles bekannt gegeben. - Jeder Reiche, der sich nicht um die Armen kümmert, ist ein Armer. - Jeder Heuchler lügt und ist unaufrichtig. - Eure Gewöhnung hat euch alle getäuscht. - Allah macht jeden Gläubigen vor einem Mangel sicher. - Sie hat mir alles berichtet, nachdem sie sich informiert hat. - Jeder, der den Wissenden ehrt, erhält einen Lohn.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die ganze Geschichte gelangte zum Volk. - Allah schuf den Islam für alle Weltenbewohner. - Verkünde Freude allen sich Umkehrenden. - Er gibt sein ganzes Vermögen den Fordernden des Wissens. - Der Quran ist eine Heilung für alle Menschen. - Das ganze Buch ehrt Allah. - Es besteht kein Zweifel, dass die ganze Wanderung auf dem Religionsweg Allahs eine Läuterung ist. - Alle seine Beispiele sind verbunden mit Wissen. - Alle großen Probleme wurden in kleine Teile eingeteilt.

5. Verstärken Sie die Bedeutung der Sätze der Übung 4, indem Sie كُلُّ dem Substantiv nachstellen !

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Sie hat mir alles berichtet, was sie wusste. - Sage nicht alles, was du weißt ! - Sage nicht alles ! - Befasse dich (f.) nicht mit jedem ! - Lernt (m.) nicht alles auswendig, was euch die Menschen sagen ! - Allah öffnet jedem, der an ihn glaubt, die Türen des Guten.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ich bin kein Wissender, vielmehr ein Student. - Ich habe sie (Pl.m.) auf Gutes Tun hingewiesen, vielmehr auf Gerechtigkeit. - Nicht die Mühe ist wichtig, vielmehr ist der Lohn wichtig. - Jesus hat den Menschen nicht Feuer verheißen, vielmehr Licht. - Das Wissen ist ein Lohn, vielmehr ein Wegweiser. - Nicht hat Muhammad den Quran geschaffen, vielmehr Allah. - Besuche (f.) nicht die Reichen, vielmehr die Kranken. - Muhammad ist ein Prophet Gottes, vielmehr sein Gesandter. - Nicht richten sich die Leute des Truges auf, vielmehr die Leute der Wahrheit. - Die Flaschen sind zerbrochen, vielmehr alle Flaschen.

8. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus der Sure " الْقَارِعَةُ " des Textes der Lektion 18 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

9. Suchen Sie die dem Satz hinzugefügten Akkusative aus der Sure " الْقَارِعَةُ " nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 7 heraus !

10. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze der Sure " الْقَارِعَةُ " nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

11. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze der Sure " الْقَارِعَةُ " nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 20

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Bau	بُنْيَانٌ
festigen etw./jmdn.	شَدَّ هـ / هـ ، يَشُدُّ (شِدَّةٌ / شَدٌّ)
Teil, etwas, einige, einiges	بَعْضٌ
Unverständigkeit	جَهْلٌ
Junge, von Sinneslust Ergriffener	غُلَامٌ ج غِلْمَانٌ / غِلْمَةٌ
untereinander Unrecht tun	تَظَالَمَ ، يَتَظَالَمُ
strafen jmdn.	عَذَّبَ هـ ، يَعَذِّبُ ، عَذَّبُ !
Barmherzigkeit	رَحْمَةٌ
Zorn	غَضَبٌ
Frucht	ثَمَرَةٌ ج ثَمَرَاتٌ
Zufriedenheit	رِضًى / رِضًا
Unzufriedenheit	سُخْطٌ
achtlos, Achtloser	غَافِلٌ ج غَافِلُونَ
geschrieben, Geschriebenes	مَكْتُوبٌ
untereinander neiden	تَحَاسَدَ ، يَتَحَاسَدُ
sich gegenseitig hassen	تَبَاغَضَ ، يَتَبَاغَضُ
die Beziehungen zueinander abbrechen	تَقَاطَعَ ، يَتَقَاطَعُ
Bruder	أَخٌ ج إِخْوَانٌ / إِخْوَةٌ
Neid	حَسَدٌ
Brennholz	حَطَبٌ ج أَحْطَابٌ
Weisheit	حِكْمَةٌ ج حِكَمٌ
Treue	أَمَانَةٌ

Untreue	خِيَانَةٌ
Heil	سَلَامَةٌ
Unheil	بَلَاءٌ
Ablassen	نُكُولٌ
das heißt, nämlich (Erklärungspartikel)	أَيُّ (حَرْفُ التَّفْسِيرِ)
sich bemühen in/um	اجْتَهَدَ فِي ، يَجْتَهِدُ ، اجْتَهِدْ !
Verbundenheit	تَوَاصُلٌ
Zusammenarbeit in/bei	تَعَاوُنٌ عَلَى
aufeinander Eingehen	تَعَاطُفٌ
Unterstützung	مُؤَاَسَاةٌ
Bedürfnis	حَاجَةٌ جَ حَاجَاتٌ
bis; bis dass; so dass; zu dem Zweck, dass (Konjunktivpartikel)	حَتَّى (حَرْفُ النَّصْبِ)
befehlen jmdm. ... etw.	أَمَرَ ه ... ب ، يَأْمُرُ (أَمْرٌ)
sich gegenseitig besuchen	تَزَاوَر ، يَتَزَاوَرُ
einander treffen	تَلَاقَى ، يَتَلَاقَى
sich miteinander beraten	تَذَاكَرَ ، يَتَذَاكَرُ
sich gegenseitig gnädig sein	تَرَاحَمَ ، يَتَرَاحَمُ
untereinander rechtschaffen sein	تَبَارَّ ، يَتَبَارُّ
Zuneigung	هَوًى جَ أَهْوَاءٌ
entsprechend dem ...	تَبَعًا لَ ...
Zeit	عَصْرٌ جَ عُصُورٌ
- (Schwurpartikel)	وَ (حَرْفُ الْقَسَمِ)

Verlust	خُسْرٌ
sich untereinander anweisen zu	تَوَاصَى بِ ، يَتَوَاصَى
Geduld	صَبْرٌ
wie, ebenso wie	كَمَا
jener, jene (Demonstrativpronomen)	ذَلِكَ ، تِلْكَ (fem.)
Vater	أَبٌ جَ آبَاءٌ
Schwiegervater	حَمٌّ جَ أَحْمَاءٌ

Lernhilfe für die Verben

Der Quran festigt den Gläubigen.	يَشُدُّ الْقُرْآنُ الْمُؤْمِنَ.
Allah straft die Heuchler.	يُعَذِّبُ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ.
Hans bemüht sich auf dem Religionsweg Gottes.	يَجْتَهِدُ هَانُزٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
Der Imam hat den Menschen das Geziemende befohlen.	أَمَرَ الْإِمَامُ النَّاسَ بِالْمَعْرُوفِ.
Sie haben sich untereinander zum Lesen des Qurans angewiesen.	تَوَاصَوْا بِقِرَاءَةِ الْقُرْآنِ.

Der VI. Stamm (بَابُ التَّفَاعُلِ)

Die Verben des VI. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein "ت" am Anfang und ein "ا" nach dem "ف" des Verbs erweitert sind.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	حَسَدَ	رَجِمَ
Perfekt (Zitierform)	تَفَاعَلَ	تَحَاسَدَ	تَرَاخَمَ
Imperfekt (Zitierform)	يَتَفَاعَلُ	يَتَحَاسَدُ	يَتَرَاخَمُ
Befehlsform (Zitierform)	تَفَاعَلْ	تَحَاسَدْ	تَرَاخَمْ
Partizip Aktiv	مُتَفَاعِلٌ	مُتَحَاسِدٌ	مُتَرَاخِمٌ
Partizip Passiv	مُتَفَاعَلٌ	مُتَحَاسَدٌ	مُتَرَاخَمٌ
Verbalsubstantiv	تَفَاعُلٌ	تَحَاسُدٌ	تَرَاخُمٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem VI. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem VI. Stamm

1.1. Das fehlerfreie Ursprungsverb im VI. Stamm

Dieses Verb passt sich den Bildungsmustern genau an.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَتَرَا حَمُّ	تَرَا حَمْتُ	أَنَا
du (m.)	تَتَرَا حَمُّ	تَرَا حَمْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَتَرَا حَمِينَ	تَرَا حَمْتِ	أَنْتِ
er	يَتَرَا حَمُّ	تَرَا حَمَ	هُوَ
sie	تَتَرَا حَمُّ	تَرَا حَمْتُ	هِيَ
wir	نَتَرَا حَمُّ	تَرَا حَمْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَتَرَا حَمُونَ	تَرَا حَمْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَتَرَا حَمَنَ	تَرَا حَمْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتَرَا حَمُونَ	تَرَا حَمُوا	هُمْ
sie (f.)	يَتَرَا حَمَنَ	تَرَا حَمْنَّ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتَرَا حَمَانِ	تَرَا حَمَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَتَرَا حَمَانِ	تَرَا حَمَتَا	هُمَا
ihr beide	تَتَرَا حَمَانِ	تَرَا حَمْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الْأَمْرُ)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتَرَا حَمُّ	مُتَرَا حَمُّ	تَرَا حَمَا	تَرَا حَمْنِ	تَرَا حَمُوا	تَرَا حَمِي	تَرَا حَمَّ

Verbalsubstantiv: تَرَا حَمُّ

1.2. Das doppelhaltige Ursprungsverb im VI. Stamm

Das Verb مَدَّ dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَمَدُّ	تَمَادَدْتُ	أَنَا
du (m.)	تَمَادُّ	تَمَادَدْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَمَادِّينَ	تَمَادَدْتِ	أَنْتِ
er	يَمَادُّ	تَمَادَّ	هُوَ
sie	تَمَادُّ	تَمَادَّتْ	هِيَ
wir	نَمَادُّ	تَمَادَدْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَمَادُّونَ	تَمَادَدْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَمَادَدْنَ	تَمَادَدْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتَمَادُّونَ	تَمَادُّوا	هُمْ
sie (f.)	يَتَمَادَدْنَ	تَمَادَدْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتَمَادَّانِ	تَمَادَّا	هُمَا
sie beide (f.)	تَتَمَادَّانِ	تَمَادَّتَا	هُمَا
ihr beide	تَتَمَادَّانِ	تَمَادَدْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الْأَمْرُ)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتَمَادُّ	مُتَمَادُّ	تَمَادَّا	تَمَادَدْنَ	تَمَادُّوا	تَمَادِّي	تَمَادِّ
						تَمَادَدْ

Verbalsubstantiv: تَمَادُّ

1.3. Das Anfangsverb der Ursprungsverben im VI. Stamm

Bei den Verben, dessen " ف " des Verbs ein و oder ي ist, bleiben die beiden Konsonanten erhalten.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَتَوَاصَلُ	تَوَاصَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تَتَوَاصَلُ	تَوَاصَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَتَوَاصِلِينَ	تَوَاصَلْتِ	أَنْتِ
er	يَتَوَاصَلُ	تَوَاصَلَ	هُوَ
sie	تَتَوَاصَلُ	تَوَاصَلَتْ	هِيَ
wir	نَتَوَاصَلُ	تَوَاصَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَتَوَاصِلُونَ	تَوَاصَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَتَوَاصِلْنَ	تَوَاصَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتَوَاصِلُونَ	تَوَاصَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يَتَوَاصِلْنَ	تَوَاصَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتَوَاصِلَانِ	تَوَاصَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَتَوَاصِلَانِ	تَوَاصَلْتَا	هُمَا
ihr beide	تَتَوَاصِلَانِ	تَوَاصَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الْأَمْرُ)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتَوَاصِلٌ	مُتَوَاصِلٌ	تَوَاصَلَا	تَوَاصِلْنَ	تَوَاصِلُوا	تَوَاصِلِي	تَوَاصِلْ

Verbalsubstantiv: تَوَاصُلٌ

1.4. Das Bauchverb der Ursprungsverben im VI. Stamm

Bei den Verben, dessen ع des Verbs ein و oder ي ist, bleiben die beiden Konsonanten erhalten.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَتَّبَاعُ	تَّبَاعْتُ	أَنَا
du (m.)	تَتَّبَاعُ	تَّبَاعْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَتَّبَاعِينَ	تَّبَاعْتِ	أَنْتِ
er	يَتَّبَاعُ	تَّبَاعَ	هُوَ
sie	تَتَّبَاعُ	تَّبَاعَتْ	هِيَ
wir	نَتَّبَاعُ	تَّبَاعْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَتَّبَاعُونَ	تَّبَاعْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَتَّبَاعِينَ	تَّبَاعْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتَّبَاعُونَ	تَّبَاعُوا	هُمْ
sie (f.)	يَتَّبَاعِينَ	تَّبَاعْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتَّبَاعَانِ	تَّبَاعَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَتَّبَاعَانِ	تَّبَاعَتَا	هُمَا
ihr beide	تَتَّبَاعَانِ	تَّبَاعْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتَّبَاعٌ	مُتَّبَاعٌ	تَّبَاعَا	تَّبَاعْنَ	تَّبَاعُوا	تَّبَاعِي	تَّبَاعُ

Verbalsubstantiv: تَبَائِعٌ

1.5. Das unvollständige Ursprungsverb im VI. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im VI. Stamm. Das Verb **مَشَى** dient im Perfekt und das Verb **رَضِيَ** im Imperfekt zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُتْرَضِي	تَرَضَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تَتْرَضِي	تَرَضَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَتْرَضِينَ	تَرَضَيْتِ	أَنْتِ
er	يَتْرَضِي	تَرَضَى	هُوَ
sie	تَتْرَضِي	تَرَضَتْ	هِيَ
wir	نَتْرَضِي	تَرَضَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَتْرَضُونَ	تَرَضَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَتْرَضِينَ	تَرَضَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتْرَضُونَ	تَرَضَوْا	هُمْ
sie (f.)	يَتْرَضِينَ	تَرَضِينَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتْرَضِيَانِ	تَرَضَيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَتْرَضِيَانِ	تَرَضَيَا	هُمَا
ihr beide	تَتْرَضِيَانِ	تَرَضَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتْرَضِي	مُتْرَضٍ	تَرَضِيَا	تَرَضِينَ	تَرَضَوْا	تَرَضِي	تَرَضِ

Verbalsubstantiv: تَرَضٍ

2. Die Bedeutung des VI. Stammes

Der VI. Stamm dient dazu, hauptsächlich 3 Bedeutungen auszudrücken.

2.1. Gemeinsamkeit

Bedeutung	VI. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
sich gegenseitig besuchen	- تَزَاوَرَ	besuchen	- زَارَ
sich gegenseitig erbarmen	- تَرَاحَمَ	sich erbarmen	- رَحِمَ
sich gegenseitig Unrecht tun	- تَظَالَمَ	Unrecht tun	- ظَلَمَ

2.2. Verstellung

Bedeutung	VI. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
sich schlafend stellen	- تَنَآوَمَ	schlafen	- نَامَ
sich dumm stellen	- تَجَاهَلَ	unwissend sein	- جَهَلَ
sich krank stellen	- تَمَارَضَ	krank sein/werden	- مَرَضَ

2.3.

Bedeutung	VI. Stamm	Bedeutung	III. Stamm
einander nahe sein	- تَقَارَبَ	sich nähern	- قَارَبَ
voneinander entfernt sein	- تَبَاعَدَ	eine Trennung herstellen	- بَاعَدَ

Die Erklärungspartikel (حَرْفُ التَّفْسِيرِ) أَيُ

Diese Partikel dient zur Erklärung des vorangehenden Satzes oder Wortes. Sie bringt keine Fallveränderungen und bedeutet " das heißt, nämlich ".

- Ahmad kam, das heißt der Student (kam). - جَاءَ أَحْمَدُ أَيُّ الطَّالِبِ.
- Er glaubt an Gott, das heißt, er betet ihn an. - يُؤْمِنُ بِاللَّهِ أَيُّ يَعْبُدُهُ.

رَأَيْتُ الْمُعَلِّمَةَ أَيَّ زَوْجَةِ الطَّبِيبِ. - Ich habe die Lehrerin gesehen, das heißt die Ehefrau des Arztes.

زَارُوا نُوحًا أَيَّ صَدِيقَهُمْ. - Sie besuchten Noah, das heißt ihren Freund.

تَرَكْنَا إِلَى دِينِ اللَّهِ أَيَّ إِلَى الْإِسْلَامِ. - Wir stützen uns auf die Religion Gottes, das heißt auf den Islam.

Die Substantive أَبٌ, أَخٌ, and حَمٌّ (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ)

Diese Substantive bilden, wenn sie im Singular und Dual das 1. Glied einer Genitivverbindung sind, eine Ausnahme in ihrer Deklination.

	Singular (mit)		Dual (mit)	
	Personalsuffix	Substantiv	Personalsuffix	Substantiv
Nominativ	أَخُوهُ	أَخُو رَجُلٍ	أَخَوَاهُ	أَخَوَا رَجُلٍ
Genitiv	أَخِيهِ	أَخِي رَجُلٍ	أَخَوَيْهِ	أَخَوَي رَجُلٍ
Akkusativ	أَخَاهُ	أَخَا رَجُلٍ	أَخَوَيْهِ	أَخَوَي رَجُلٍ

Er ist ein Bruder.	-	هُوَ أَخٌ.
Er ist der Vater.	-	هُوَ أَبٌ.
Sie sind Väter.	-	هُمْ آبَاءٌ.
Der Vater Muhammads ist gekommen.	-	جَاءَ أَبُو مُحَمَّدٍ.
Ich habe den Bruder Muhammads angeschaut.	-	نَظَرْتُ إِلَى أَخِي مُحَمَّدٍ.
Ich habe seine beiden Brüder gesehen.	-	رَأَيْتُ أَخَوَيْهِ.
Ich habe einen Vater gesehen.	-	رَأَيْتُ أَبًا.

Das Personalsuffix der 1. P.Sg. gehört nicht zu den hier genannten Unregelmäßigkeiten.

هُوَ أَخِي. هَذَا أَبِي. نَظَرْتُ إِلَى حَمِي. رَأَيْتُ أَخِي.

Das Substantiv **بَعْضٌ**

Dieses Substantiv wird meist als 1. Glied der Genitivverbindung verwendet und ist deklinierbar.

Das 2. Glied der Genitivverbindung ist :

1. ein Substantiv im Singular

Es bedeutet " etwas, Teil ".

der Teil eines Tages	-	بَعْضُ يَوْمٍ
Ich las das Buch an einem Teil eines Tages.	-	قَرَأْتُ الْكِتَابَ بَعْضَ يَوْمٍ.
Er hat meine Rede etwas verstanden.	-	فَهِمَ كَلَامِي بَعْضَ الْفَهْمِ.
Ich blieb einen Tag oder den Teil eines Tages.	-	بَقِيتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ.

2. ein determiniertes Substantiv im Plural

Es bedeutet " einige ".

einige Muslime	-	بَعْضُ الْمُسْلِمِينَ
einige Bücher	-	بَعْضُ الْكُتُبِ
einige Zeichen deines Herrn	-	بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ

3. ein Personalsuffix

3.1. Allein stehend

einige von uns	-	بَعْضُنَا
einige von euch	-	بَعْضُكُمْ

3.2. Als Apposition (الْبَدَلُ) einem Substantiv nachgestellt

Ich las die Bücher, einige von ihnen.	-	قَرَأْتُ الْكُتُبَ بَعْضَهَا.
Die Muslime, einige von ihnen, sind gekommen.	-	جَاءَ الْمُسْلِمُونَ بَعْضُهُمْ.
Ich bin zu den Lehrerinnen, zu einigen von ihnen, gegangen.	-	ذَهَبْتُ إِلَى الْمُعَلِّمَاتِ بَعْضِهِنَّ.

Das Substantiv **بَعْضٌ** und die Bedeutung

" einander, gegenseitig "

Sie standen einander/sich gegenseitig bei. - نَصَرَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا (بَعْضُهُمْ).

Sie geben sich einander/gegenseitig einen aufrichtigen Rat. - يَنْصَحُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ (لِبَعْضِهِمْ).

Sie reden miteinander. - يَتَكَلَّمُ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ (مَعَ بَعْضِهِمْ).

Sie schauten zueinander. - ... نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ ...⁽¹⁾

Er erhöhte euch übereinander. - ... رَفَعَ (اللَّهُ) بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ ...⁽²⁾

... الْمُتَنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ ...⁽³⁾
die Heuchler und die Heuchlerinnen sind voneinander

Die Konjunktivpartikel **حَتَّى** (حَرْفُ النَّصْبِ)

Diese Partikel lautet in ihrem Ursprung " حَتَّى أَنْ ". Aus diesem Grund zieht sie ein Verb im Konjunktiv nach sich. Sie bedeutet " bis; bis dass; zu dem Zweck, dass; so dass ".

Welche der Bedeutungen zutrifft, wird aus dem Kontext abgeleitet.

Er studiert, bis er weiß.	}	يَذْرُسُ حَتَّى يَعْرِفَ.
Er studiert zu dem Zweck, dass er weiß.		
Wir erklären, bis du verstehst.	}	نُشْرِحُ حَتَّى تَفْهَمَ.
Wir erklären, so dass du verstehst.		
Wir erklären zu dem Zweck, dass du verstehst.		
Lerne, bis du die Vokabeln weißt.	}	تَعَلِّمُ حَتَّى تَعْلَمَ الْمُفْرَدَاتِ.
Lerne, so dass du die Vokabeln weißt.		
Lerne zu dem Zweck, dass du die Vokabeln weißt.		

- Bleibe in diesem Land, bis du stirbst. - اَبْقَ فِي هَذَا الْبَلَدِ حَتَّى تَمُوتَ.
- Ich bin zu dem Zweck gereist, dass ich in - سَافَرْتُ حَتَّى أَدْخُلَ الْبَلَدَ.
das Land hereinkomme.
- Ihr habt zu dem Zweck, dass wir euch - سَأَلْتُمْ حَتَّى نُخْبِرَكُمْ.
benachrichtigen, gefragt.

1. Die Partikel حَتَّى + Imperfekt

Diese Kombination tritt nur auf, wenn die Aussage nach حَتَّى im gegenwärtigen Geschehen stattfindet, d.h. dass sie gerade abläuft.

- Ich habe gelernt, so dass ich (jetzt) verstehe. - تَعَلَّمْتُ حَتَّى أَفْهَمُ.

2. Die Partikel حَتَّى + Perfekt

- Wir haben mit ihnen geredet, bis sie verstanden haben. - تَكَلَّمْنَا مَعَهُمْ حَتَّى فَهِمُوا.

Das Demonstrativpronomen (اسْمُ الْإِشَارَةِ)

Das Demonstrativpronomen ist ein Wort, das zeitlich und örtlich auf etwas Bestimmtes hinweist (الْمُشَارُ إِلَيْهِ). Die Pronomen sind bis auf den Dual un-deklinierbar.

Im Arabischen gibt es 3 Unterscheidungen.

1. Für die Nähe (لِلْقَرِيبِ)

	feminin			maskulin		
	Plural	Dual	Singular	Plural	Dual	Singular
Nominativ	أُولَئِكَ	تَانِ	تَا ⁽¹⁾	أُولَئِكَ	ذَانِ	ذَا
Übersetzung	diese	diese beiden	diese	diese	diese beiden	dieser
Gen. u. Akk.	أُولَئِكَ	تَيْنِ	تَا	أُولَئِكَ	ذَيْنِ	ذَا

1.) auch: ذِي ، ذِهِ ، تِي ، تِهِ

Das Demonstrativpronomen für die Nähe wird auch durch Hinzufügung der Partikel هَا des Aufmerksammachens (حَرْفُ التَّنْبِيهِ) hergestellt. Im Schriftbild erscheint die Partikel هَا meist ohne das Alif, wird jedoch lang gesprochen.

	feminin			maskulin		
	Plural	Dual	Singular	Plural	Dual	Singular
Nominativ	هَؤُلَاءِ	هَاتَانِ	هَذِهِ	هَؤُلَاءِ	هَذَانِ	هَذَا
Übersetzung	diese	diese beiden	diese	diese	diese beiden	dieser
Gen. u. Akk.	هَؤُلَاءِ	هَاتَيْنِ	هَذِهِ	هَؤُلَاءِ	هَذَيْنِ	هَذَا

2. Für die mittlere Entfernung (لِلْمُتَوَسِّطِ)

Diese wird ausgedrückt durch die Hinzufügung des Buchstabens "ك".

	feminin			maskulin		
	Plural	Dual	Singular	Plural	Dual	Singular
Nominativ	أُولَئِكَ	تَانِكَ	تِيكَ	أُولَئِكَ	ذَانِكَ	ذَاكَ
Übersetzung	jene	jene beiden	jene	jene	jene beiden	jener
Gen. u. Akk.	أُولَئِكَ	تَيْنِكَ	تِيكَ	أُولَئِكَ	ذَيْنِكَ	ذَاكَ

3. Für die Ferne (لِلْبَعِيدِ)

Diese wird ausgedrückt durch die Hinzufügung der beiden Buchstaben "ل" und "ك".

	feminin			maskulin		
	Plural	Dual	Singular	Plural	Dual	Singular
Nominativ	أُولَئِكَ	تَانِكَ	تِلْكَ	أُولَئِكَ	ذَانِكَ	ذَٰلِكَ ⁽¹⁾
Übersetzung	jene	jene beiden	jene	jene	jene beiden	jener
Gen. u. Akk.	أُولَئِكَ	تَيْنِكَ	تِلْكَ	أُولَئِكَ	ذَيْنِكَ	ذَٰلِكَ ⁽¹⁾

1.) Im Schriftbild entfällt das Alif des Pronomens. ذَا wird jedoch lang gesprochen.

Die Anwendung der Demonstrativpronomen

Wir erklären die Demonstrativpronomen in 3 Funktionen.

1. Mit einer Apposition (الْبَدَلُ)

Das Demonstrativpronomen stimmt mit seiner Apposition in Anzahl, Geschlecht, Fall und Determination überein. Dabei ist, wie bekannt, ein Plural von Nichtpersonen ein femininer Singular.

dieser Student	-	هَذَا الطَّالِبُ
diese beiden Studentinnen	-	هَاتَانِ الطَّالِبَتَانِ
dieses Buch	-	هَذَا الْكِتَابُ
jener Reisender	-	ذَلِكَ الْمُسَافِرُ
jene Freundinnen	-	أُولَئِكَ الصَّدِيقَاتُ
Ich las diese Bücher.	-	قَرَأْتُ هَذِهِ الْكُتُبَ.

2. Mit einer Genitivverbindung

2.1. Das Demonstrativpronomen bezieht sich auf das 1. Glied

Hierbei wird das Demonstrativpronomen der gesamten Genitivverbindung nachgestellt.

dieses Buch Allahs	-	كِتَابُ اللَّهِ هَذَا
jenes Gebet der Muslime	-	صَلَاةُ الْمُسْلِمِينَ تِلْكَ
diese meine Religion	-	دِينِي هَذَا
diese unsere Lehrerinnen	-	مُعَلِّمَاتُنَا هَؤُلَاءِ

2.2. Das Demonstrativpronomen bezieht sich auf das 2. Glied

Das Demonstrativpronomen steht zwischen den beiden Substantiven.

das Gebet dieser Muslime	-	صَلَاةُ هَؤُلَاءِ الْمُسْلِمِينَ
die Aufrichtigkeit jenes Menschen	-	إِحْلَاصُ ذَلِكَ الْإِنْسَانِ

- der Glaube jener Gläubigen - إِيْمَانُ تِلْكَ الْمُؤْمِنَةِ
das Gebet dieser beiden Muslime - صَلَاةُ هَذَيْنِ الْمُسْلِمَيْنِ

2.3. Die Genitivverbindung besteht aus 3 Gliedern

كِتَابُ طُلَّابِ الْجَامِعَةِ هَذَا
كِتَابُ طُلَّابِ الْجَامِعَةِ هَؤُلَاءِ
كِتَابُ طُلَّابِ هَذِهِ الْجَامِعَةِ

3. Als Subjekt eines Nominalsatzes (الْمُبْتَدَأُ)

- Dieser ist ein Student. - هَذَا طَالِبٌ.
Diese beiden sind zwei Studentinnen. - هَاتَانِ طَالِبَتَانِ.
Jener ist ein Reisender. - ذَلِكَ مُسَافِرٌ.
Dieses ist meine Religion. - هَذَا دِينِي.
Diese sind unsere Lehrerinnen. - هَؤُلَاءِ مُعَلِّمَاتُنَا.
Dieser ist der Student. - هَذَا هُوَ الطَّالِبُ.
Diese beiden sind die beiden Studentinnen. - هَاتَانِ هُمَا الطَّالِبَتَانِ.
Jene sind die Freunde. - أُولَئِكَ هُمُ الْأَصْدِقَاءُ.

Die 4 Demonstrativpronomen des Ortes

	لِلْبَعِيدِ	لِلْمَتَوَسِّطِ	لِلْقَرِيبِ
Übersetzung	هُنَاكَ ، ثُمَّ ، ثُمَّ dort (für die Ferne)	هُنَاكَ dort (für die Mitte)	هُنَا hier (für die Nähe)

Wir haben hier gegessen, danach sind wir dorthin - أَكَلْنَا هُنَا ثُمَّ ذَهَبْنَا إِلَى هُنَاكَ.
gegangen.

Die 3 Schwurpartikeln (أَحْرُفُ الْقَسَمِ)

Die Partikeln des Schwurs sind وَ , تَ und بِ. Sie gehören zu den Genitivpartikeln und ziehen den Genitiv nach sich.

beim Quran - وَالْقُرْآنِ

bei Allah - بِاللَّهِ

bei Allah - تَاللَّهِ

Bei Allah, du hast wahrlich Recht. { وَاللَّهِ أَنْتَ لَعَلَى حَقٍّ.
وَاللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ.

Bei Allah, ich habe gewiss geglaubt. - بِاللَّهِ لَقَدْ آمَنْتُ.

بَيْتُ السَّلَامَةِ

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:

الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ ، يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا.

شَتَّانَ مَا بَيْنَ بَيْتَيْنِ :

هَذَا بَيْتُ الْعِلْمِ وَ ذَلِكَ بَيْتُ الْجَهْلِ.

ذَلِكَ هُنَاكَ وَ هَذَا هُنَا.

يَا غُلَامُ ، كَبِيرٌ مَا بَيْنَهُمَا.

قَالَ اللَّهُ ﷻ:

... لَا تَظَالُمُوا ...

وَ قَالَ رَسُولُهُ ﷺ:

إِنَّ اللَّهَ يُعَذِّبُ الَّذِينَ يُعَذِّبُ النَّاسَ فِي الدُّنْيَا.

وَ قَالَ: إِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

شَتَّانَ مَا بَيْنَ ثَمَرَتَيْنِ :

هَذِهِ ثَمَرَةٌ لِلرَّحْمَةِ وَ تِلْكَ ثَمَرَةٌ لِلْعُضْبِ.

هَذِهِ ثَمَرَةٌ لِلرِّضَا وَ تِلْكَ ثَمَرَةٌ لِلسُّخْطِ.

تَانِكَ هُنَاكَ وَ هَاتَانِ هُنَا.

يَا غَافِلُ ، مَكْتُوبٌ مَا بَيْنَهُمَا.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:

لَا تَحَاسَدُوا وَ لَا تَبَاغَضُوا وَ لَا تَقَاطَعُوا

وَ كُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا.

إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْإِيمَانَ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ.
 شَتَّانَ مَا بَيْنَ أَهْلَيْنِ :
 هَؤُلَاءِ أَهْلُ الْعَقْلِ وَالْحِكْمَةِ وَأُولَئِكَ أَهْلُ الْجَهْلِ وَالْخَطَا.
 هَؤُلَاءِ أَهْلُ الْأَمَانَةِ وَأُولَئِكَ أَهْلُ الْخِيَانَةِ.
 أَهْلُ السَّلَامَةِ وَأَهْلُ الْبَلَاءِ ،
 الْجِهَادِ وَالنُّكُولِ .
 يَا صَدِيقِي ، صَحِيحٌ مَا يَفْعَلُونَ ،
 أَيُّ هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ
 يَجْتَهِدُونَ فِي التَّوَاصُلِ ،
 وَالتَّعَاوُنِ عَلَى التَّعَاطُفِ ،
 وَالمُؤَاسَاةِ لِأَهْلِ الْحَاجَةِ ،
 وَتَعَاطُفِ بَعْضِهِمْ عَلَى بَعْضٍ حَتَّى يَكُونُوا كَمَا أَمَرَهُمُ اللَّهُ .
 يَتَزَاوَرُونَ وَيَتَلَاقُونَ وَيَتَذَكَّرُونَ وَيَتَرَاحَمُونَ وَيَتَبَارَوْنَ .
 قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :
 لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يَكُونَ هَوَاهُ تَبَعًا لِمَا جِئْتُ بِهِ .

سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ (1) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ (2)

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ (3)

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben und bilden Sie gleichzeitig die Partizipien sowie das Verbalsubstantiv !

تَقَاطَعَ ، تَبَارَّ ، تَزَاوَرَ ، تَلَاقَى ، تَوَاصَى

2. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen !

- dieser Bedürftige; - jene Mutter; - dieser Erkennungssinn; - jene Folge; - dieses Bedürfnis; - jener Greis; - diese Achtlose; - jener Befehl

3. Setzen Sie die Wortgruppen der Übung 2 in den Dual ! Beachten Sie dabei den Dual der Demonstrativpronomen !

4. Setzen Sie die Wortgruppen der Übung 2 in den Plural !

5. Übersetzen Sie folgende Sätze und Wortgruppen !

- هَذَا تَائِبٌ. - تِلْكَ هِيَ الْمُعَلِّمَةُ. - طَالِبَاتُ الْجَامِعَةِ هَؤُلَاءِ - مَكْتَبَتَانَا هَاتَانِ
- ثَمَرَةُ هَذَا الرِّضَا - تِلْكَ هِيَ الْمُعْجِزَةُ. - نَبِيَّا اللَّهِ هَذَانِ - أَوْلَايْكَ حَامِدَاتُ.
- عَدْلُ هَذَا الْمَلِكِ - هَؤُلَاءِ سَائِحُونَ. - طَالِبَتَاهُ هَاتَانِ

6. Übersetzen Sie folgende Sätze und Wortgruppen !

- خُسْرُ أَوْلَايْكَ الْكَافِرِينَ - هَذَانِ آمِرَانِ. - هَذَا هُوَ الْعَمَى. - أَهْلُ الدِّينِ
أَوْلَايْكَ - هَذِهِ هِيَ الْغَفْلَةُ. - تَانِكَ سَيَّاحَتَانِ. - مَالُ هَذَيْنِ الْغَنِيِّينَ - عَائِلَةُ
الطَّالِبَةِ تِلْكَ - مُعَلِّمُونَا أَوْلَايْكَ - تِلْكَ هِيَ الْحِجَارَةُ الْكَبِيرَةُ. - وَثْنَاكُمْ ذَانِكَ

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Allah hat die Religion befohlen, das heißt die Wahrheit. - Die Muslime, das heißt die Gläubigen, bemühen sich um die Verbundenheit. - Der Diener Allahs kümmert sich um die Armen, das heißt er ernährt sie. - Sie sagen die Wahrheit in diesem Geschehen, das heißt sie lügen nicht. - Die Wanderung wird nach dem Mittag beginnen, das heißt in zwei Stunden. - Sie sollen die Erklärung dieses Beispiels nicht vergessen, das heißt

seine Bedeutung. - Sie hat seit einem Jahr dort gelebt, das heißt in Berlin.

8. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wir besuchen heute einige Freunde, damit wir uns miteinander beraten. - Einige von uns neideten sich nicht untereinander, weil sie an Gott geglaubt haben. - Die Teile des Hauses stützen sich gegenseitig. - Was einige Menschen betrifft, so tun sie untereinander Unrecht ohne Gewissen. - Die Muslime befehlen einander Geziemendes. - Einige von ihnen sind Diener des Besitzes und neiden sich untereinander. - Er ist etwas zornig geworden. - Sie (f.) besuchen sich gegenseitig jeden Tag seit einigen Jahren. - Etwas vom Bedürfnis ist leicht geworden. - Die Gläubigen (f.) machen sich gegenseitig gut. - Einige von euch weisen sich untereinander zur Gerechtigkeit, zum Gutes Tun und zur Barmherzigkeit an. - Ihr werdet einige Früchte eurer Handlungen auf jeden Fall in der Welt erhalten.

9. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Ungläubigen tun untereinander Unrecht, bis sie sich gegenseitig hassen. - Wir haben die Religion untersucht, zu dem Zweck, dass wir wissen. - Reise, so dass du dich über die Weisheit des Lebens informierst. - Sie sind ausgewandert, bis sie in Medina angekommen sind. (Achtung !) - Lerne auswendig, bis du mit den Arabern reden kannst. - Sie lernen die Weisheit der Religion zu dem Zweck, dass sie verständig werden. - Erkläre (m.), bis ich verstehe. - Ich ging zu ihm zu dem Zweck, dass er mir einen aufrichtigen Rat gibt. - Allah sendet seine Gesandten, so dass die Menschen ihn anbeten. - Der Gesandte Allahs hat sie zu dem Zweck geführt, dass sie untereinander rechtschaffen sind.

10. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus der Sure "الْفِيلُ" des Textes der Lektion 18 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

11. Suchen Sie die dem Satz hinzugefügten Akkusative aus der Sure "الْفِيلُ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 7 heraus !

12. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze der Sure "الْفِيلُ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

13. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze der Sure "الْفِيلُ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 21

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

sowie, sobald, wann, wenn	إِذَا (ظَرْفُ الزَّمَانِ وَ حَرْفُ الشَّرْطِ)
nachfolgen	خَلَفَ ، يَخْلُفُ
Nachfolger (Pl.)	خَلَفٌ
vergeuden etw.	أَضَاعَ هـ ، يُضَيِّعُ
tot, leblos	مَيِّتٌ ج أموات / مَوْتَى
Lust	شَهْوَةٌ ج شَهَوَاتٌ
treffen jmdn./etw.	لَقِيَ هـ / هـ ، يَلْقَى (لِقَاءٌ)
Maria	مَرْيَمُ
aber, jedoch (Verbindungspartikel)	لَكِنْ (حَرْفُ الْعُطْفِ وَ حَرْفُ الْإِيتِدَاءِ)
Schlechtes	سَوْءٌ ج أَسْوَأُ
Unverständigkeit	جَهَالَةٌ (جَهْلٌ)
sich kehren zu	تَابَ عَلَى ، يَتُوبُ (تَوْبَةٌ)
verbessern etw.	أَصْلَحَ هـ ، يُصْلِحُ
viel vergebend	غَفُورٌ
Biene	نَحْلٌ (Kollektiv)
antworten jmdm.	أَجَابَ هـ ، يُجِيبُ
rufend, Rufer, einladend, Einladender	دَاعٍ ج دُعَاةٌ
rufen, einladen jmdn. ... zu	دَعَا هـ ... إِلَى ، يَدْعُو (دُعَاءٌ)
Folge leisten jmdm.	اسْتَجَابَ لـ ، يَسْتَجِيبُ
vielleicht (إِنَّ - Partikel)	لَعَلَّ (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)
den rechten Weg gehen	رَشَدَ ، يَرْشُدُ (رُشْدٌ)

Kuh	بَقَرَةٌ ج بَقَرَاتٌ
Haufen	فِئَةٌ
fest sein/werden	ثَبَّتَ ، يَثْبُتُ (ثَبَاتٌ / ثُبُوتٌ)
gedenken jmds.	ذَكَرَهُ ، يَذْكُرُ (ذِكْرٌ)
Ertrag	ج أَنْفَالٌ
Gemeinde	أُمَّةٌ ج أُمَمٌ
gedeihend, Gedeihender	مُفْلِحٌ ج مُفْلِحُونَ
Sippe	آلٌ
Imran	عِمْرَانٌ
hineinbringen jmdn. ... in	أَدْخَلَ ه ... فِي / ه ، يُدْخِلُ
Schuld	إِثْمٌ ج آثَامٌ
unzufrieden sein mit	سَخِطَ عَلَى ، يَسْخِطُ (سُخْطٌ)
Macht haben über	قَدَرَ عَلَى ، يَقْدِرُ (قُدْرَةٌ)
Macht	قُدْرَةٌ
Übertretung	تَعَدَّى (التَّعَدَّى)
Baum	شَجَرَةٌ
sich zerfressen	تَحَاتٌ ، يَتَحَاتُ
Dattelpalme	نَخْلَةٌ
Tagesanbruch	فَلَقٌ
Dunkelheit	غَاسِقٌ
überziehen	وَقَبَ ، يَقْبُ (وَقْبٌ)
stark Ausspeiende	نَفَّاثَةٌ ج نَفَّاثَاتٌ
Knoten	عُقْدَةٌ ج عُقَدٌ

neidisch, Neider

حَاسِدٌ ج حُسَادٌ / حَسَدَةٌ

neiden jmdn. ... um/wegen

حَسَدَهُ ... هـ / عَلَى ، يَحْسُدُ (حَسَدٌ)

lebendig

حَيٌّ ج أَحْيَاءُ

Lernhilfe für die Verben

Vergeudet nicht eure Zeit !

لَا تُضَيِّعُوا زَمَانَكُمْ !

Wir trafen unsere Freunde.

لَقِينَا أَصْدِقَاءَنَا.

Allah hat sich zu der Gemeinde Muhammads gekehrt.

تَابَ اللَّهُ عَلَى أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ.

Die Umkehrenden haben ihre Herzen verbessert.

أَصْلَحَ التَّائِبُونَ قُلُوبَهُمْ.

Die Ehefrau hat dem Ehemann geantwortet.

أَجَابَتِ الزَّوْجَةَ الزَّوْجَ.

Gott ruft den Menschen zum Gutes Tun.

يَدْعُو اللَّهُ الْإِنْسَانَ إِلَى الْإِحْسَانِ.

Er leistet Gott Folge.

يَسْتَجِيبُ لِلَّهِ.

Der Fromme gedenkt Allahs viel.

يَذْكُرُ الصَّالِحُ اللَّهَ كَثِيرًا.

Der Schuldige ist unzufrieden mit seinem Leben.

يَسْخَطُ الْآثِمُ عَلَى حَيَاتِهِ.

Allah hat Macht über seine Geschöpfe.

يَقْدِرُ اللَّهُ عَلَى مَخْلُوقَاتِهِ.

Der Fromme bringt den Bedürftigen in sein Haus hinein.

يَدْخُلُ الصَّالِحُ الْمَسْكِينَ فِي بَيْتِهِ.

Der Gläubige neidet die Menschen nicht um ihren Besitz.

لَا يَحْسُدُ الْمُؤْمِنُ النَّاسَ عَلَى أَمْوَالِهِمْ.

Der Bedingungssatz (الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ)

Ein Bedingungssatz besteht aus 2 Teilsätzen. Aus einem Teilsatz, eingeleitet durch eine Bedingungspartikel oder -wort, der eine Bedingung (الشَّرْطُ) ausdrückt und einem Antwortsatz (جَوَابٌ أَوْ جَزَاءٌ). Die Handlung oder der Zustand des Antwortsatzes ist von der Bedingung abhängig, folgt ihr meist zeitlich nach und vollendet die Bedeutung.

Bedingungspartikeln (أَحْرُفُ الشَّرْطِ):

إِذَا ، إِنْ ، إِذَا ، لَوْ

Bedingungsnoomen (أَسْمَاءُ الشَّرْطِ):

مَنْ ، مَا ، مَهْمَا ، مَتَى ، أَيُّ ، أَنَّى ،
أَيَّانَ ، أَيْنَ ، أَيْنَمَا ، كَيْفَمَا ، حَيْثُمَا usw.

Achtung: Alle Bedingungsnoomen und -partikeln sind bis auf أَيُّ undكَلَامٌ undeclinierbar.

1. Realer Bedingungssatz

Reale Bedingungssätze werden mit إِنْ ، إِذَا oder den Bedingungsnoomen (Lektion 22) eingeleitet.

2. Irrealer Bedingungssatz

Irreale Bedingungssätze werden mit der Bedingungspartikel لَوْ (Lektion 24) eingeleitet.

Das Hüllwort إِذَا für die Zeit (ظَرْفُ الزَّمَانِ)

Dieses Hüllwort ist undeclinierbar.

Wir erklären إِذَا in 2 Satzfunktionen.

1. Als Akkusativ für die Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)

Das Hüllwort إِذَا ist in diesem Fall das 1. Glied einer Genitivverbindung und der ihm folgende Verbalsatz das 2. Glied. Diese Verbindung steht im gedachten Akkusativ. Die Grundbedeutung ist " zu der Zeit ".

يَعْلَمُونَ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ إِذَا مَاتُوا. - Sie wissen, dass Muhammad der Gesandte Gottes ist, sobald sie gestorben sind.

يَعْلَمُ الطَّالِبُ أَنَّ الدِّينَ الْإِسْلَامَ إِذَا تَعَلَّمَ. - Der Student weiß, dass die Religion der Islam ist, sowie er gelernt hat.

لَا يَنْدَمُونَ إِذَا فَتَحُوا أَبْوَابَ قُلُوبِهِمْ. - Sie bereuen nicht, sowie sie die Türen ihrer Herzen geöffnet haben.

أَسْأَلُ مُحَمَّدًا إِذَا جَاءَ. - Ich frage Muhammad, wann er gekommen ist.

إِسْأَلْ إِذَا لَمْ تَفْهَمْ الْكِتَابَ. - Frage, sowie du das Buch nicht verstanden hast.

لِيَتَعَلَّمَ إِذَا مَا فَهَمَ. - Er soll lernen, sowie er nicht verstanden hat.

إِنَّهُ مُعَلِّمٌ إِذَا يُعَلِّمُ. - Er ist wahrlich ein Lehrer, wann er lehrt.

2. Als Bedingungspartikel (حَرْفُ الشَّرْطِ)

Die deutsche Entsprechung dieser Partikel ist "wenn".

Antwortsatz الْجَوَابُ	Teilsatz der Bedingung (الشَّرْطُ) mit إِذَا
Perfekt لَمْ	
Imperfekt	
Nominalsatz	
Befehl	Perfekt (الْمَاضِي)
مَا	
لَا	
لَنْ	
لَيْسَ	
إِنَّ	
سَوْفَ / سَ	

+ فَ

Achtung: Während die Deutschen im Allgemeinen im Imperfekt denken, denken die Araber im Perfekt. Das Sprachgefühl für den Umgang stellt sich im Laufe der Zeit ein.

Antwortsatz / Teilsatz der Bedingung

إِذَا مَاتُوا / عَلِمُوا أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ.

Wenn sie sterben, wissen sie, dass Muhammad der Gesandte Gottes ist.

إِذَا تَعَلَّمَ الطَّالِبُ / عَلِمَ أَنَّ الدِّينَ الْإِسْلَامَ.

Wenn der Student lernt, weiß er, dass die Religion der Islam ist.

إِذَا فَتَحُوا أَبْوَابَ قُلُوبِهِمْ / لَمْ يَنْدُمُوا.

Wenn sie die Türen ihrer Herzen öffnen, bereuen sie nicht.

إِذَا جَاءَ مُحَمَّدٌ أَسْأَلُهُ.

Wenn Muhammad kommt, frage ich ihn.

إِذَا لَمْ تَفْهَمْ الْكِتَابَ فَاسْأَلْ.

Wenn du das Buch nicht verstehst, dann frage.

إِذَا مَا فَهَمَ فَلْيَتَعَلَّمْ.

Wenn er nicht versteht, dann soll er lernen.

إِذَا عَلَّمَ فَإِنَّهُ مُعَلِّمٌ.

Wenn er lehrt, dann ist er wahrlich ein Lehrer.

إِذَا تَعَلَّمَتْ فَإِنَّهَا عَاقِلَةٌ.

Wenn sie lernt, dann ist sie wahrlich verständig.

3. Zu إِذَا

Die beiden bereits gezeigten Satzfunktionen sind nicht starr. Der Kontext entscheidet darüber, ob eine der Bedeutungen oder beide gleichzeitig gelten.

- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
| 1. Ich frage Muhammad, sobald er gekommen ist.
2. Ich frage Muhammad, wenn er kommt. | } | أَسْأَلُ مُحَمَّدًا إِذَا جَاءَ. |
| 2. Wenn der Lehrer liest, schreiben sie.
1. Sowie der Lehrer gelesen hat, haben sie geschrieben. | } | إِذَا قَرَأَ الْمُعَلِّمُ كَتَبُوا. |

Die Partikel لَكِنْ

Diese Partikel bedeutet " aber, jedoch " und zieht keine Fallveränderungen nach sich.

Es gibt 2 Unterscheidungen.

1. Als Anfangspartikel (حَرْفُ الْإِبْتِدَاءِ)

In diesem Fall wird لَكِنْ ein و zugefügt und steht zwischen zwei Sätzen.

Der Student ging, aber der Lehrer blieb. - ذَهَبَ الطَّالِبُ وَلَكِنْ بَقِيَ الْمُعَلِّمُ.

Ich habe ihn gesehen, aber nicht mit ihm gesprochen. - رَأَيْتُهُ وَلَكِنْ مَا تَكَلَّمْتُ مَعَهُ.

Diese Rede ist kurz, aber ihre Sätze sind deutlich. - هَذَا الْكَلَامُ قَصِيرٌ وَلَكِنْ جُمْلُهُ مُبَيَّنَةٌ.

2. Als Verbindungspartikel (حَرْفُ الْعَطْفِ)

Sie steht hier nach einer Verneinung oder einem Verbot. Ihr wird kein و zugefügt.

Der Lehrer ist nicht gegangen, jedoch der Student. - مَا ذَهَبَ الْمُعَلِّمُ لَكِنْ الطَّالِبُ.

Gehe nicht nach Hause, aber in die Universität. - لَا تَذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ لَكِنْ الْجَامِعَةِ.

Ich habe keinen Lehrer gesehen, aber einen Studenten. - مَا رَأَيْتُ مُعَلِّمًا لَكِنْ طَالِبًا.

Die Partikel لَعَلَّ (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)

Diese Partikel gehört zu den إِنَّ - Partikeln und wird grammatisch ebenso behandelt. Das heißt, dass sie das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ setzt.

Sie ist eine Partikel des Erwartens, teilt sich in 2 Arten und bedeutet " vielleicht ".

1. Zum Ausdruck des Hoffens (لِلتَّرَجِّي)

Das Hoffen gehört zum Liebenswerten und Möglichen.

- Vielleicht (hoffentlich) hilft mir meine Mutter. - لَعَلَّ أُمِّي تُسَاعِدُنِي.
- Vielleicht (hoffentlich) besucht uns die Familie meines Freundes. - لَعَلَّ عَائِلَةَ صَدِيقِي تَزُورُنَا.
- Vielleicht (hoffentlich) ist der Lehrer erfahren. - لَعَلَّ الْمُعَلِّمَ خَبِيرٌ.
- Vielleicht (hoffentlich) ist er erfahren. - لَعَلَّهُ خَبِيرٌ.

2. Zum Ausdruck der Besorgnis (لِلإِشْفَاقِ)

Die Besorgnis gehört zum Verhassten.

- (Oh, nein) Vielleicht tötet ihn die Krankheit. - لَعَلَّ الْمَرَضَ يُمِيتُهُ.
- Er ist nicht gekommen, vielleicht (hoffentlich nicht) ist er krank. - مَا جَاءَ لَعَلَّهُ مَرِيضٌ.

- Die Partikel لَعَلَّ + Personalsuffix der 1. P.Sg.

Das Personalsuffix der 1. Person Singular kann direkt oder durch ein "ن" mit لَعَلَّ verbunden werden.

- Vielleicht bin ich krank. { لَعَلِّي مَرِيضٌ.
لَعَلَّنِي مَرِيضٌ.

- Die Partikel مَا + لَعَلَّ

Diese Partikel kann ebenso wie إِنَّ mit der Partikel مَا verbunden werden. Dabei wird das Subjekt in den Nominativ gesetzt und لَعَلَّ verliert damit seine grammatische Wirkung auf das Subjekt. Die Bedeutung bleibt erhalten.

- Vielleicht liest der Student. - لَعَلَّمَا الطَّالِبُ يَقْرَأُ.

Das Lob (الْمَدْحُ) und der Tadel (الذَّمُّ)

Die Verben des Lobens und Tadelns besitzen nur die maskuline und feminine Singularform des Perfekts.

Die bekanntesten Verben sind:

welch herrlicher	-	نَعِمَ (نَعِمْتُ)
welch fürchterlicher	-	بُئْسَ (بُئِستُ)
welch schlimmer	-	سَاءَ (سَاءَتْ)
welch guter	-	حَسُنَ (حَسُنْتُ)

Sie verlangen ein durch einen Artikel determiniertes Subjekt (الْفَاعِلُ).

	الْفَاعِلُ	الْفِعْلُ
welch herrlicher Mann	-	الرَّجُلُ
welch gute Frau	-	الْمَرْأَةُ
welch herrliches Buch der Religion	-	كِتَابُ الدِّينِ

1. In einem arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ)

Die Verbindung bildet die Mitteilung (الْخَبَرُ) des Gelobten (الْمَمْدُوحُ) oder Getadelten (الْمَذْمُومُ), auf den sie sich bezieht (الْمَخْصُوصُ) und der das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) des arabischen Nominalsatzes ist.

	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
Welch herrlicher Prophet ist Muhammad.	-	مُحَمَّدٌ
Welch herrliche Frau ist Fatima.	-	فَاطِمَةُ
Welch fürchterlicher Ort ist die Hölle.	-	جَهَنَّمُ

2. Das Lob als Apposition (الْبَدَلُ)

Diese Apposition wird in der Regel nur für Allah benutzt. Das Subjekt des Lobes wird weggelassen.

		Apposition	
		Subjekt	Verb
Allah, welch hoher Gott	-	اللَّهُ	تَعَالَى اللَّهُ
Allah, welch hoher	-		تَعَالَى اللَّهُ
Allah, welch ruhmreicher Gott	-	اللَّهُ	عَزَّ اللَّهُ
Allah, welch ruhmreicher	-		عَزَّ اللَّهُ
Allah, welch glorreicher Gott	-	اللَّهُ	جَلَّ اللَّهُ
Allah, welch glorreicher	-		جَلَّ اللَّهُ

نَعَمْ مَثَلُ الْمُؤْمِنِ

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ فِي آيَتِهِ فِي سُورَةِ مَرْيَمَ : (فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا)⁽¹⁾ وَ يَقُولُ فِي سُورَةِ النَّحْلِ : (... وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ * ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ)⁽²⁾ وَ فِي سُورَةِ الْبَقَرَةِ : (وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ)⁽⁶⁾ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ)⁽³⁾ وَ فِي سُورَةِ الْأَنْفَالِ : (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ)⁽⁴⁾

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَثَلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ وَالَّذِي لَا يَذْكُرُهُ مَثَلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ.
 إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَيَقُولُ فِي آيَتِهِ الْعَظِيمَةِ فِي سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ: (وَلَكِنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ)⁽⁵⁾
 إِنَّمَا الْمُؤْمِنُ الَّذِي إِذَا رَضِيَ لَمْ يُدْخِلْهُ رِضَاهُ فِي إِنْهُمْ وَلَا بَاطِلٍ وَ إِذَا سَخِطَ لَمْ يُخْرِجْهُ سَخِطُهُ مِنْ قَوْلِ الْحَقِّ وَالَّذِي إِذَا قَدَرَ لَمْ تُخْرِجْهُ قُدْرَتُهُ إِلَى التَّعَدِّي إِلَى مَا لَيْسَ لَهُ بِحَقٍّ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الْمُؤْمِنُ كَمَثَلِ شَجَرَةٍ لَا يَتَحَاتُّ وَرَقُهَا فِي شِتَاءٍ وَلَا صَيْفٍ.
 قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا هِيَ؟ قَالَ: النَّخْلَةُ.

1.) Sure 19/59 2.) 16/118, 119 3.) 2/186 4.) 8/45 5.) 3/104

6.) Manchmal wird im Quran das Personalsuffix " ي " nicht ausgeschrieben. إِذَا دَعَانِي = إِذَا دَعَانِ

سورة الفلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (1) مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (2) وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (3)

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (4) وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (5)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben und bilden Sie gleichzeitig die Partizipien und das Verbalsubstantiv !

تَابَ ، دَعَا ، لَقِيَ ، أَجَابَ ، نَهَى

2. Bilden Sie von folgenden Verben die Partizipien und von erweiterten Verben zusätzlich das Verbalsubstantiv !

أَتَى ، اسْتَيْقَظَ ، شَدَّ ، رَمَى ، تَوَاصَى ، عَالَ ، تَزَاوَرَ ، أَسْقَى ، تَبَارَّ

3. Deklinieren Sie von folgenden Verben die Partizipien im Singular (maskulin: indeterminiert und determiniert; feminin) im Dual (maskulin; feminin) und im Plural (maskulin ; feminin) !

رَمَى ، تَوَاصَى ، عَالَ

4. Übersetzen Sie folgenden Hadis !

...قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قُلْ لِي فِي الْإِسْلَامِ قَوْلًا لَا أَسْأَلُ عَنْهُ أَحَدًا غَيْرَكَ.
قَالَ: قُلْ آمَنْتُ بِاللَّهِ ثُمَّ اسْتَقِمَ.

5. Bereiten Sie eine dreispaltige Tabelle aus Partikeln (حَرْفٌ) , Verben (فِعْلٌ) und Substantiven (اسْمٌ) vor ! Tragen Sie nun die Wörter des Hadises in die Tabelle ein und benutzen Sie gegebenenfalls die Zitierformen !

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wenn sie (m.) mich um Rat bitten, gebe ich ihnen einen aufrichtigen Rat. - Wenn die Menschen verbessern, was in ihren Herzen ist, werden sie sich gegenseitig gnädig sein. - Wenn ihr (m.) Gott Folge leistet, fühlt ihr das Heil. - Wenn du (m.) zornig bist, begehtst du einen Fehler. - Wenn einige Menschen Unrecht tun, gehen sie aus den Grenzen Gottes heraus. - Wenn sie (m.) sagen, dass sie an Allah glauben, dann sollen sie das Geziemende befehlen und das Verwerfliche verbieten. - Wenn du (m.) lehrst, dann bist du ein Lehrer. - Wenn die Lehrer dich (m.) fragen, dann antworte ihnen.

- Wenn die Studenten sich gegenseitig helfen, lernen sie sich gegenseitig kennen.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Achtlosen befolgen nicht die Religion Allahs, aber ihre Lüste. - Du hast mir einen Brief geschickt, aber ich habe ihn nicht bekommen. - Allah vergibt den Polytheisten nicht, aber den Muslimen. - Ich rede mit ihm, aber ich untersuche, was er sagt. - Er hat sich nicht mit seinem Wortlaut befasst, aber mit seiner Bedeutung. - Ich habe keinen Brief geschrieben, jedoch eine Interpretation. - Wir haben das Buch gelesen, aber haben uns nicht mit ihm befasst. - Zu den Armen schauen sie nicht, aber zu den Reichen. - Der Erfahrene hat sie (auf jeden Fall) gelehrt, aber die Achtlosen haben geschlafen und gescherzt.

8. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Vielleicht (hoffentlich) vergeuden die Muslime ihre Gebete nicht. - Vielleicht (ich befürchte) kommt meine Familie nicht. - Vielleicht (hoffentlich) haben die sich eifrig Beschäftigenden das Gleichnis verstanden. - Vielleicht (ich befürchte) hat er mich nicht verstanden. - Vielleicht (hoffentlich) gibt er seinem Kamel zu trinken. - Vielleicht (ich befürchte) gehen sie (m.) nicht den rechten Weg. - Vielleicht (hoffentlich) haben viele von euch (m.) die Befehle der Religion befolgt. - Vielleicht (ich befürchte) sehnt er sich nach dem Besitz der Reichen.

أركان العربية

Lektion 22

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

hier: Glanz

(fem. und mask.) ضَحَّى

Mond

قَمَرٌ ج أَقْمَارٌ

folgen jmdm./etw.

تَلَا هـ / هـ ، يَتْلُو (تُلُو)

Tag (helle Tageszeit)

نَهَارٌ ج أَنهَارٌ / نُهُرٌ

enthüllen etw.

جَلَّى هـ ، يُجَلِّي

Nacht (dunkle Tageszeit; Gegensatz zu نَهَارٌ)

(mask.) لَيْلٌ

verhüllen etw.

غَشَّى هـ ، يَغْشَى (غِشَاوَةٌ)

bauen etw.

بَنَى هـ ، يَبْنِي (بِنَاءٌ / بُنْيَانٌ)

ausbreiten etw.

طَحَا هـ ، يَطْحُو (طَحْوٌ)

Seele

نَفْسٌ ج نُفُوسٌ / أَنْفُسٌ (fem.)

eben machen, in Einklang bringen etw.

سَوَّى هـ ، يُسَوِّي

eingeben etw. ... in etw.

أَلْهَمَ هـ ... هـ ، يُلْهِمُ

Tugendlosigkeit

فُجُورٌ

Ehrfurcht

تَقْوَى

reinigen etw.

زَكَّى هـ ، يُزَكِّي

verderben etw.

دَسَّى هـ ، يُدَسِّي

jmdn. für einen Lügner erklären

كَذَّبَ هـ ، يُكَذِّبُ

Samud (قَوْمُ الصَّالِحِ)

ثَمُودُ

Maßlosigkeit

طَغَوَى

da, als (Hüllwort für die Zeit)

إِذْ (ظَرْفُ الزَّمَانِ)

auftauchen

أَنْبَعَثَ ، يَنْبَعِثُ ، أَنْبَعِثُ !

Elendster	أَشَقَى
Kamelin	نَاقَةٌ
Tränke	سُقْيَى
zerschneiden jmdn./etw.	عَقَرَ هـ / هـ ، يَعْقِرُ (عَقْرٌ)
zornig sein/werden auf	دَمَدَمَ عَلَى ، يُدَمِّمُ = غَضِبَ عَلَى
Sünde	ذَنْبٌ ج ذُنُوبٌ
Endresultat	عُقْبَى
يَوْمُ الْقِيَامَةِ	الْيَوْمُ الْآخِرُ
über Unsinn schweigen	صَمَتَ ، يَصْمُتُ (صَمْتُ / صُمُوتٌ)
achten jmdn.	أَكْرَمَ هـ ، يُكْرِمُ
Nachbar	جَارٌ ج جِيرَانٌ
Gast	ضَيْفٌ ج ضُيُوفٌ
beabsichtigen etw.	أَرَادَ هـ ، يُرِيدُ
lieben jmdn./etw.	أَحَبَّ هـ / هـ ، يُحِبُّ
hassen jmdn./etw.	أَبْغَضَ هـ / هـ ، يُبْغِضُ
Ungehorsam	مَعْصِيَةٌ ج مَعَاصٍ
Mann (Anfangshamza = Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ))	اِمْرُؤٌ (الْمَرْءُ)
- (Bedingungsartikel)	إِنْ (حَرْفُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsnoomen)	مَا (اسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsnoomen)	مَهْمَا (اسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsnoomen)	مَتَى (اسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsnoomen)	أَيَّانَ (اسْمُ الشَّرْطِ)

- (Bedingungsno ⁿ en)	أَيُّ (إِسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsno ⁿ en)	أَيْنَ (إِسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsno ⁿ en)	أَيْنَمَا (إِسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsno ⁿ en)	أَنَّى (إِسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsno ⁿ en)	كَيْفَمَا (إِسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsno ⁿ en)	حَيْثُمَا (إِسْمُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungs ^p artikel)	إِذَا (حَرْفُ الشَّرْطِ)
- (Bedingungsno ⁿ en)	مَنْ (إِسْمُ الشَّرْطِ)

Lernhilfe für die Verben

Lernen Sie den Text auswendig !

Die Bedingungsartikel (حَرْفُ الشَّرْطِ) إِنَّ und die Bedingungs-nomen (أَسْمَاءُ الشَّرْطِ)

Die deutschen Entsprechungen dieser ausgesuchten Partikeln und Nomen sind folgende:

Bedingungsartikel:

falls, wenn	-	إِنَّ
wenn	-	إِذَا

Bedingungs-nomen:

wer, wem, wen, ...	-	مَنْ
was, ...	-	مَا
welche, -r, -s, ...	-	أَيُّ
wann	-	مَتَى
wo	-	أَيْنَ
wo (auch) immer	-	أَيْنَمَا
— " —	-	حَيْثُمَا
wie (auch) immer	-	كَيْفَمَا
wann (auch) immer	-	أَيَّانَ
(Siehe Beispiele)	-	مَهْمَا
(Siehe Beispiele)	-	أَنَّى

usw.

1. Zum Umgang mit den Bedingungssätzen

Hier werden 2 unterschiedliche Nomen behandelt, die den Umgang mit den Bedingungssätzen darlegen sollen.

1.1 Das Nomen مَنْ (الْإِسْمُ)

1.1.1. Das Fragenomen (اسم الاستفهام)

Wer weiß ?	}	مَنْ يَعْلَمُ ؟
Wer wird wissen ?		
Wem steht Allah bei ?	}	مَنْ يَنْصُرُ اللَّهَ ؟
Wem wird Allah beistehen ?		

1.1.2. Das Relativpronomen (الاسم الموصول)

Einer, der studiert hat, weiß.	}	يَعْلَمُ مَنْ دَرَسَ.
Einer, der studiert hat, wird wissen.		
Allah steht einem bei (wird beistehen), der den Muslimen beigestanden hat.	}	يَنْصُرُ اللَّهُ مَنْ نَصَرَ الْمُسْلِمِينَ.

1.1.3. Das Bedingungsomen (اسم الشرط)

Wer studiert, der weiß.	{	مَنْ دَرَسَ عَلِمَ.
		مَنْ يَدْرُسُ يَعْلَمُ.
Wer den Muslimen beisteht, dem steht Allah bei.	{	مَنْ نَصَرَ الْمُسْلِمِينَ نَصَرَهُ اللَّهُ.
		مَنْ يَنْصُرُ الْمُسْلِمِينَ يَنْصُرُهُ اللَّهُ.

1.2. Das Nomen (الاسم أين)

1.2.1. Das Fragenomen (اسم الاستفهام)

Wo trete ich ein ?	}	أَيْنَ أَدْخُلُ ؟
Wo werde ich eintreten ?		
Wohin geht er ?	}	إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ ؟
Wohin wird er gehen ?		

1.2.2. Das Hüllwort (ظرف المكان)

Ich trete da ein, wo du eingetreten bist.	}	أَدْخُلُ أَيْنَ دَخَلْتَ.
Ich werde da eintreten, wo du eingetreten bist.		
Er geht dorthin, wohin sie gegangen sind.	}	يَذْهَبُ إِلَى أَيْنَ ذَهَبُوا.
Er wird dorthin gehen, wohin sie gegangen sind.		

1.2.3. Das Bedingungs-nomen (اسْمُ الشَّرْطِ)

Wo du eintrittst, trete ich ein.

{ أَأَيْنَ تَدْخُلُ أَدْخُلُ.
أَيْنَ دَخَلْتَ دَخَلْتُ.

Wohin sie gehen, geht er.

{ إِلَى أَأَيْنَ يَذْهَبُوا يَذْهَبُ.
إِلَى أَأَيْنَ ذَهَبُوا ذَهَبَ.

2. Der Gebrauch

Antwortsatz الْجَوَابُ	Teilsatz der Bedingung (الشَّرْطُ) mit ...
Apokopat	
Perfekt	
لَمْ	
Imperfekt	
Nominalsatz	
Befehl	Apokopat
مَا	Perfekt
لَا	
لَنْ	
لَيْسَ	
قَدْ	
سَوْفَ / سَ	

+ فَ

Bemerkung: Diese Tabelle, wie auch die Tabellen für die Bedingungspartikel **إِذَا** und **لَوْ** sowie die entsprechenden Beispiele sind eine feste Richtschnur für die Benutzung der Bedingungssätze.

Falls Muhammad schreibt,
schreibt der Student.

{
 إِنْ يَكْتُبُ مُحَمَّدٌ يَكْتُبُ الطَّالِبُ.
 إِنْ يَكْتُبُ مُحَمَّدٌ كَتَبَ الطَّالِبُ.
 إِنْ كَتَبَ مُحَمَّدٌ يَكْتُبُ الطَّالِبُ.
 إِنْ كَتَبَ مُحَمَّدٌ يَكْتُبُ الطَّالِبُ.
 إِنْ كَتَبَ مُحَمَّدٌ كَتَبَ الطَّالِبُ.

Falls Hans schreibt, dann ist er verständig. - إِنْ كَتَبَ هَانُزٌ فَهُوَ عَاقِلٌ.

Falls der Lehrer kommt, dann frage ihn. - إِنْ جَاءَ الْمُعَلِّمُ فَاسْأَلْهُ.

Falls der Student zornig wird, dann
ist er nicht gerecht. - إِنْ غَضِبَ الطَّالِبُ فَلَيْسَ عَادِلًا.

Was du tust, weiß Allah. - مَا تَفْعَلُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ.

Wann (wenn) du lernst, weißt du. - إِذَا تَتَعَلَّمُ تَعْلَمُ.

Welchen du achtest, achte ich. - أَيًّا تُكْرِمُ أُكْرِمُ.

Wann du schreibst, schreibt er. - مَتَى تَكْتُبُ يَكْتُبُ.

Wo (auch) immer du bist, dienst du Allah. - أَيْنَمَا تَكُنْ تَعْبُدُ اللَّهَ.

Wo (auch) immer er ist, schauen ihn die
Menschen an. - حَيْثُمَا يَكُنْ يَنْظُرُ النَّاسُ إِلَيْهِ.

Wie (auch) immer du fühlst, fühle ich. - كَيْفَمَا تَشْعُرُ أَشْعُرُ.

Wann (auch) immer du mich fragst,
antworte ich dir. - أَيَّانَ تَسْأَلُنِي أُجِبُكَ.

Wer sich vor Allah fürchtet, vor dem
lässt Allah sich alles fürchten. - مَنْ خَافَ اللَّهَ أَخَافَ اللَّهُ مِنْهُ كُلَّ شَيْءٍ.

Und wer sich nicht vor Allah fürchtet,
den lässt Allah sich vor allem fürchten. - وَمَنْ لَمْ يَخَفِ اللَّهَ أَخَافَهُ اللَّهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ.

– **Zu مَهْمَا**

Wann (auch) immer Hans mich besucht, -
achte ich ihn.

مَهْمَا يَزُرْنِي هَانُزُ أَكْرَمَهُ.

Was (auch) immer du tust, tue ich. -

مَهْمَا تَفْعَلُ أَفْعَلُ.

– **Zu أَنَّى**

Wo (auch) immer du gehst, gehe ich. -

أَنَّى تَذْهَبُ أَذْهَبُ.

Wann du willst, schreiben wir. -

أَنَّى شِئْتَ نَكْتُبُ.

... قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ...⁽¹⁾

Er sagte: Wie macht Allah diese nach ihrem Tod lebendig.

Das Hüllwort **إِذْ** für die Zeit (ظَرْفُ الزَّمَانِ)

Das undeklinierbare Hüllwort **إِذْ** ist hier das 1. Glied einer Genitivverbindung und der ihm folgende Satz das 2. Glied. Es führt in die Bedeutung des ihm folgenden Satzes ein und bedeutet "wo".

Wir erklären **إِذْ** in 2 Satzfunktionen.

1. Als Objekt (مَفْعُولٌ بِهِ)

Gedenke, wo der Prophet zu seinem Volk -
mit einem klaren Buch gekommen ist.

أَذْكُرْ إِذْ جَاءَ النَّبِيُّ قَوْمَهُ بِكِتَابٍ مُبِينٍ.

... wo er zu seinem Vater und seinem -
Volk sagte: Was betet ihr an.

... إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَ قَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ⁽²⁾

2. Als Akkusativ für die Zeit (مَفْعُولٌ فِيهِ)

Er sagte: Hören sie euch, wo ihr ruft ? -

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ.⁽³⁾

Sie sind wie das Gleichnis des -
Satans, wo er dem Menschen sagte: Sei ungläubig !

(هُمْ) كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ أُكْفِرْ ...⁽⁴⁾

Ich habe geschrieben, wo er mir den Quranvers erklärt hat. -

كَتَبْتُ إِذْ شَرَحَ لِي الْآيَةَ.

1.) Sure 2/259 2.) 26/70 3.) 26/72 4.) 59/16

Der II. Stamm (بَابُ التَّفْعِيلِ)

Die Verben des II. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein "ع" des Verbs erweitert sind. Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	بَلَّغَ	كَذَّبَ
Perfekt (Zitierform)	فَعَّلَ	بَلَّغَ	كَذَّبَ
Imperfekt (Zitierform)	يُفَعِّلُ	يُبَلِّغُ	يُكَذِّبُ
Befehlsform (Zitierform)	فَعِّلْ	بَلِّغْ	كَذِّبْ
Partizip Aktiv	مُفَعِّلٌ	مُبَلِّغٌ	مُكَذِّبٌ
Partizip Passiv	مُفَعَّلٌ	مُبَلَّغٌ	مُكَذَّبٌ
Verbalsubstantiv	تَفْعِيلٌ	تَبْلِيغٌ	تَكْذِيبٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie das Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem II. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

– Das Ursprungsverb mit 4 Konsonanten

Das Ursprungsverb mit 4 Konsonanten wird wie der II. Stamm behandelt. Siehe Tabelle "دَحْرَجَ".

1. Der Umgang mit dem II. Stamm

1.1. Das am Ende hamzahaltige Ursprungsverb im II. Stamm

Das Verbalsubstantiv wird wie bei den unvollständigen Verben des II. Stammes gebildet.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَقْرَأُ	قَرَأْتُ	أَنَا
du (m.)	تُقَرِّئُ	قَرَأْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُقَرِّئِينَ	قَرَأْتِ	أَنْتِ
er	يُقَرِّئُ	قَرَأَ	هُوَ
sie	تُقَرِّئُ	قَرَأَتْ	هِيَ
wir	نُقَرِّئُ	قَرَأْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُقَرِّئُونَ	قَرَأْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُقَرِّئْنَ	قَرَأْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُقَرِّئُونَ	قَرَأُوا	هُمْ
sie (f.)	يُقَرِّئْنَ	قَرَأْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُقَرِّئَانِ	قَرَأَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُقَرِّئَانِ	قَرَأَا	هُمَا
ihr beide	تُقَرِّئَانِ	قَرَأْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الْأَمْرُ)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُقَرَّأٌ	مُقَرِّئٌ	قَرَأَا	قَرِّئْنَ	قَرِّئُوا	قَرِّئِي	قَرِّئْ

Verbalsubstantiv: تَقْرِئَةٌ

1.2. Das unvollständige Ursprungsverb im II. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im II. Stamm. Das Verb **مَشَى** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُزَكِّي	زَكَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تُزَكِّي	زَكَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُزَكِينَ	زَكَيْتِ	أَنْتِ
er	يُزَكِّي	زَكَى	هُوَ
sie	يُزَكِّي	زَكَتْ	هِيَ
wir	نُزَكِّي	زَكَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُزَكِّي	زَكَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُزَكِينَ	زَكَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُزَكِّي	زَكَوْا	هُمْ
sie (f.)	يُزَكِينَ	زَكَيْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُزَكِّيَانِ	زَكَيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُزَكِّيَانِ	زَكَيَا	هُمَا
ihr beide	تُزَكِّيَانِ	زَكَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُزَكَّى	مُزَكِّ	زَكَيَا	زَكَيْنَ	زَكَوْا	زَكِي	زَكُ

Verbalsubstantiv: تَزْكِيَّةٌ

2. Die Bedeutung des II. Stammes

Der II. Stamm dient dazu, bestimmte Bedeutungen auszudrücken. Ein Verb kann gleichzeitig mehrere Bedeutungen enthalten.

2.1. Verstärkende und intensivierende Bedeutung

Bedeutung	II. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
verprügeln	- ضَرَّبَ	←	schlagen	- ضَرَّبَ
hämmern	- طَرَّقَ	←	klopfen	- طَرَّقَ
(stark) zerteilen	- فَرَّقَ	←	trennen	- فَرَّقَ

2.2. Kausative Bedeutung

Kausative oder faktitive Verben stellen ein Veranlassen, ein Machen dar.

(Arbeiten Sie mit der kausativen Bedeutung des IV. Stammes.)

z.B. fällen : veranlassen, machen, dass etwas fällt

tränken : veranlassen, machen, dass jemand trinkt

Bedeutung	II. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
lehren	- عَلَّمَ	←	wissen	- عَلِمَ
tränken	- شَرَّبَ	←	trinken	- شَرِبَ
lesen lassen	- قَرَأَ	←	lesen	- قَرَأَ
vermehrten	- كَثَّرَ	←	viel sein / werden	- كَثُرَ

2.3. Jemanden als ... bezeichnen

Jemanden als Handelnden der Aussage des Ursprungsverbs bezeichnen.

Bedeutung	II. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
als Lügner bezeichnen	- كَذَّبَ	←	lügen	- كَذَبَ
als wahr bezeichnen	- صَدَّقَ	←	die Wahrheit sagen	- صَدَقَ

2.4. Zur Kürzung einer längeren Aussage

Bedeutung	II. Stamm	Bedeutung	längere Aussage
"لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" sagen	هَلَّلَ ←	Es gibt keinen Gott außer Gott.	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.
"اللَّهُ أَكْبَرُ" sagen	كَبَّرَ ←	Allah ist größer.	اللَّهُ أَكْبَرُ.
"الْحَمْدُ لِلَّهِ" sagen	حَمَدَ ←	Lob sei Allah.	الْحَمْدُ لِلَّهِ.

2.5. Von einem Substantiv gebildetes Verb

Bedeutung	II. Stamm	Bedeutung	Substantiv
arabisieren, arabisch machen	عَرَّبَ ←	Araber	عَرَبٌ
in die Mitte stellen	وَسَّطَ ←	Mitte	وَسْطٌ
ölen	زَيَّتَ ←	Öl	زَيْتٌ

2.6. Andere

مَا فِي قُلُوبِكُمْ

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا (1) وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاها (2) وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَاها (3) وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا (4)
وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا (5) وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا (6) وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا (7)
فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا (8) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا (9) وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا (10)
كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا (11) إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا (12) فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا (13)
فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا (14) وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا (15)

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ خَيْرًا أَوْ لِيَصُمْتُ ،
وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ.

إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَعْلَمَ أَنَّ فِيكَ خَيْرًا فَانْظُرْ إِلَى قَلْبِكَ ، فَإِنْ كَانَ يُحِبُّ أَهْلَ طَاعَةِ
اللَّهِ وَيُغْضُ أَهْلَ مَعْصِيَتِهِ فَفِيكَ خَيْرٌ وَاللَّهُ يُحِبُّكَ وَإِنْ كَانَ يُغْضُ أَهْلَ طَاعَةِ
اللَّهِ وَيُحِبُّ أَهْلَ مَعْصِيَتِهِ فَلَيْسَ فِيكَ خَيْرٌ وَاللَّهُ يُغْضُكَ وَالْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Konjugieren Sie folgende Verben und bilden Sie gleichzeitig die Partizipien und das Verbalsubstantiv !

سَوَّى ، دَسَّى ، دَمَدَمَ ، أَرَادَ ، أَحَبَّ

2. Bilden Sie von folgenden Verben die Partizipien und das Verbalsubstantiv !
Bestimmen Sie den Stamm des Verbes !

عَذَّبَ ، أَتَمَّ ، تَحَاتَّ ، رَضِيَ ، أَيْقَظَ ،
اسْتَهْزَأَ ، تَلَاقَى ، أَطَابَ ، اسْتَجَابَ ، تَلَا ، بَنَى

3. Übersetzen Sie folgenden Hadis !

... عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ.

4. Bereiten Sie eine dreispaltige Tabelle aus Partikeln (حُرُوفٌ), Verben (أَفْعَالٌ) und Substantiven (أَسْمَاءٌ) vor. Tragen Sie nun die Wörter des Hadises in die Tabelle ein und benutzen Sie gegebenenfalls die Zitierformen !

5. Übersetzen Sie folgende Bedingungssätze !

- Wenn du am Tage arbeitest, dann schlafe nachts ! - Was das Herz eines Gesandten tötet, tötet (auch) dein Herz. - Wer die Wahrheit leugnet, der wird nicht zufrieden sein.
- Wenn ihr (m.) euch gegenseitig gnädig seid, festigt ihr die Gemeinde. - Wo du dich informierst, werde ich mich (auch) informieren. - Wer sein Herz reinigt, schläft gut.
- Was ihr (m.) (auch) immer macht, machen wir (auch). - Wann du (f.) ankommst, komme ich zu dir. - Wie (auch) immer du (m.) ihnen (m.) hilfst, helfen sie dir. - Wer mir einen aufrichtigen Rat gibt, dem leiste ich Folge. - Was sie (auch) immer schreibt, lesen wir. - Wo (auch) immer die Menschen die Religion lernen, dort ist die Barmherzigkeit Gottes. - Wer verbessert, was zwischen ihm und Allah ist, so verbessert Allah, was zwischen ihm und den Menschen ist. - Wenn du (m.) deinen Nachbarn achtest, achtet dein Nachbar dich. - Was der Gesandte Gottes liebt, liebt (auch) Allah. - Wer die

Wahrheit lernt und sie liebt, der gedeiht. - Wann sie (m.) einander treffen, sollen sie sich miteinander beraten.

6. Suchen Sie aus dem Text der Lektion 10 die Verbalsubstantive des II. Stammes heraus und bilden Sie davon die Verben und ihre Partizipien !

7. Nehmen Sie sich die Lernhilfe für die Verben von Lektion 20 ! Formen Sie die Sätze der Reihe nach so um, dass jedes vorkommende Substantiv (اسم) im Satz einmal die Mitteilung eines Nominalsatzes ist. Benutzen Sie dabei die Relativpronomen !

أَخَذَ هَانُزُ الشَّنْطَةَ. ← الَّذِي أَخَذَ الشَّنْطَةَ هَانُزُ.
← الَّتِي أَخَذَهَا هَانُزُ الشَّنْطَةُ.

8. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 16 aus dem Abschnitt: "قَالَ رَسُولُ اللَّهِ... مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

9. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

10. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 23

Vokabeln (مُفْرَدَاتُ)

Falten	تَكْوِيرٌ
folden etw.	كَوَّرَ هـ ، يُكْوِرُ
Stern	نَجْمٌ جِ نُجُومٌ
trübe werden	انْكَدَرَ ، يَنْكَدِرُ
in Bewegung setzen etw.	سَيَّرَ هـ ، يُسَيِّرُ
im 10. Monat schwangere Kamelinnen	عِشَارٌ
vernachlässigen jmdn./etw.	عَطَّلَ هـ / هـ ، يُعْطِلُ
wildes Tier	وَخْشٌ جِ وَخُوشٌ
versammeln jmdn./etw.	حَشَرَ هـ / هـ ، يَحْشِرُ (حَشْرٌ)
Meer	بَحْرٌ جِ بَحَارٌ
zum Überfluten bringen etw.	سَجَّرَ هـ ، يُسَجِّرُ
paaren jmdn./etw. ... mit jmdm./etw.	زَوَّجَ هـ / هـ ... هـ / هـ ، يُزَوِّجُ
lebendig Begrabenes (fem.)	مَوْوُودَةٌ
töten jmdn.	قَتَلَ هـ ، يَقْتُلُ
Seite	صَحِيفَةٌ جِ صُحُفٌ
ausbreiten etw.	نَشَرَ هـ ، يَنْشُرُ (نَشْرٌ)
entfernen etw.	كَشَطَ هـ ، يَكْشِطُ (كَشْطٌ)
Höllenfeuer	جَحِيمٌ (fem.)
entfachen etw.	سَعَّرَ هـ ، يُسَعِّرُ
nahe bringen etw.	أَزْلَفَ هـ ، يُزْلِفُ

herbeibringen etw.	أَحْضَرَ هـ ، يُحْضِرُ
schwören bei	أَقْسَمَ بـ ، يُقْسِمُ
(Wandelsterne)	ج حَسَّ
Pl.: erscheinende	ج جَوَّارٌ
Pl.: sich verbergende	ج كُنَّسٌ
dunkel werden	عَسَسَ ، يُعَسِّسُ
Morgendämmerung	صَبَحَ ج أَصْبَاحٌ
atmen	تَنَفَّسَ ، يَتَنَفَّسُ ، تَنَفَّسَ !
Besitzer, صَاحِبٌ	ذُو ج ذَوُو
Thron	عَرَّشَ ج عُرُوشٌ
angesehen	مَكَّنَ ج مُكَنَّا
gehörchen jmdm./einer Sache	أَطَاعَ هـ/هـ ، يُطِيعُ
Partizip Passiv von أَطَاعَ	مُطَاعٌ
dort (Demonstrativpronomen des Ortes für die Ferne)	ثَمَّ
sicher	أَمِنَ ج أَمْنَاءُ
besessen, Besessener	مَجُنُونٌ ج مَجَانِينُ
Horizont	أَفُقٌ ج آفَاقٌ
Verborgenes	غَيْبٌ ج غُيُوبٌ
geizig	ضَنِينٌ
gesteinigt	رَجِيمٌ
nicht (Verneinungspartikel)	إِنْ (حَرْفُ النَّفْيِ)
erinnern jmdn. ... an	ذَكَرَ هـ ... بـ ، يُذَكِّرُ

Befehlshaber	أَمِيرٌ جُ أُمَرَاءُ
Wesir	وَزِيرٌ جُ وَزَرَاءُ
unterstützen jmdn. ... bei	أَعَانَ هُ ... عَلَى ، يُعِينُ
vereinheitlichen jmdn./etw.	وَحَّدَ هُ / هِ ، يُوَحِّدُ
Verbotenes	حَرَامٌ جُ حُرْمٌ
Erlaubtes	حَالَلٌ

Lernhilfe für die Verben

Er faltet den Tag über die Nacht.	... يُكَوِّرُ (اللَّهُ) النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ ... ⁽¹⁾
Wir setzen die Berge in Bewegung.	نُسَيِّرُ الْجِبَالَ.
Der Gläubige vernachlässigt nicht seine Religion.	لَا يُعْطِلُ الْمُؤْمِنُ دِينَهُ.
Allah wird die Menschen versammeln.	سَيَحْشُرُ اللَّهُ النَّاسَ.
Was bringt die Meere zum Überfluten ?	مَا يُسَجِّرُ الْبَحَارَ ؟
Der Islam paart das Wissen mit dem Verstand.	يُزَوِّجُ الْإِسْلَامُ الْعِلْمَ الْعَقْلَ.
Tötet euch nicht selber !	... لَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ... ⁽²⁾
Allah ist der, der seine Barmherzigkeit ausbreitet.	اللَّهُ هُوَ الَّذِي يَنْشُرُ رَحْمَتَهُ.
Wahrlich, Allah kann den Himmel entfernen.	إِنَّ اللَّهَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَكْشِطَ السَّمَاءَ.
Entfache den Eifer in Gottesweg !	سَعِّرِ الْجِهَادَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
Allah hat das Paradies nahe gebracht.	أَزَلَفَ اللَّهُ الْجَنَّةَ.
Wer dem Gesandten Allahs gehorcht, gehorcht Allah.	مَنْ يُطِيعِ رَسُولَ اللَّهِ يُطِيعِ اللَّهَ.
Der Prophet vereinheitlichte Allah.	وَحَّدَ النَّبِيُّ اللَّهَ.

1.) Sure 39/5 2.) 4/39

Das Passiv der Verben (الْمَجْهُولُ)

In einem Satz, in dem das Verb im Passiv steht, wird der Durchführende der Aussage des Verbs nicht erwähnt.

1. Die Bildung des Passivs

1.1. Im Perfekt

Das Passiv wird durch eine veränderte Vokalfolge gebildet. Charakteristisch ist, dass das "ع" des Verbs den Vokal "i" erhält, alle vorderen Konsonanten den Vokal "u" annehmen und alles weitere wie im Aktiv erhalten bleibt.

Bedeutung (الْمَعْنَى)	Verb im Passiv (الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ)	Verb im Aktiv (الْفِعْلُ الْمَعْلُومُ)
er wurde gemacht / er ist gemacht worden	- فُعِلَ	فَعَلَ
er wurde geschrieben / er ist geschrieben worden	- كُتِبَ	كَتَبَ
er wurde gelehrt / er ist gelehrt worden	- عَلِّمَ	عَلَّمَ
er wurde geachtet / er ist geachtet worden	- أُكْرِمَ	أَكْرَمَ
es wurde geredet / es ist geredet worden	- تَكَلَّمَ	تَكَلَّمَ
er wurde vorgeschlagen / er ist vorgeschlagen worden	- اقْتُرِحَ	اقْتَرَحَ
er wurde empfangen / er ist empfangen worden	- أُسْتُقْبِلَ	اسْتَقْبَلَ

Anmerkung: Alle notwendigen Angaben für die Bildung des Perfekt Passivs sind in den Verbtabelle vorhanden.

1.2. Im Imperfekt

Das Passiv wird durch eine veränderte Vokalfolge gebildet. Charakteristisch ist, dass der erste Konsonant den Vokal "u" erhält, alle folgenden vokalbesitzenden Konsonanten einschließlich des "ع" des Verbs den Vokal "a" annehmen und alles weitere wie im Aktiv erhalten bleibt.

Bedeutung (الْمَعْنَى)		Verb im Passiv (الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ)	Verb im Aktiv (الْفِعْلُ الْمَعْلُومُ)
es wird gemacht	-	يُفْعَلُ	يَفْعَلُ
es wird geschrieben	-	يُكْتَبُ	يَكْتُبُ
er wird gelehrt	-	يُعَلِّمُ	يُعَلِّمُ
er wird geachtet	-	يُكْرَمُ	يُكْرِمُ
es wird geredet	-	يُتَكَلَّمُ	يَتَكَلَّمُ
er wird vorgeschlagen	-	يُقْتَرَحُ	يَقْتَرِحُ
er wird empfangen	-	يُسْتَقْبَلُ	يَسْتَقْبِلُ

Anmerkung: Alle notwendigen Angaben für die Bildung des Imperfekt Passivs sind in den Verbtabelle vorhanden. Der Apokopat und der Konjunktiv werden ebenso wie beim aktiven Verb gebildet.

2. Der Gebrauch

Das Objekt des aktiven Satzes tritt im passiven Satz an die Stelle des entfallenden Subjekts. Daher gelten die Regeln zwischen Subjekt und Verb weiterhin. Das zum Subjekt gewordene Objekt wird im Arabischen als Stellvertreter des Subjekts (نَائِبُ الْفَاعِلِ) bezeichnet.

Das zum Subjekt gewordene ist:

2.1. ein Akkusativobjekt

Bedeutung		Objekt	Subjekt	Verb
Der Student hat ein Buch geschrieben.	-	كِتَابًا.	الطَّالِبُ	كَتَبَ
Ein Buch ist geschrieben worden.	-		كِتَابٌ.	كُتِبَ
Der Freund empfing die Familie.	-	الْعَائِلَةَ.	الصَّدِيقُ	اسْتَقْبَلَ
Die Familie wurde empfangen.	-		الْعَائِلَةُ.	اُسْتُقْبِلَتْ

Bedeutung	Objekt	Subjekt	Verb
Die Lehrerin hilft einem Bedürftigen.	-	المُعَلِّمَةُ	تُسَاعِدُ
Einem Bedürftigen wird geholfen.	-	مِسْكِينٌ.	يُسَاعَدُ
Die Ehefrau achtet die Gäste.	-	الزَّوْجَةُ	تُكْرِمُ
Die Gäste werden geachtet.	-	الضُّيُوفُ.	يُكْرَمُ

2.2. ein Akkusativobjekt als Personalsuffix

Er hat mich empfangen.	-	اسْتَقْبَلَنِي.
Ich wurde empfangen.	-	أُسْتُقْبِلْتُ.
Sie hat uns empfangen.	-	اسْتَقْبَلَتْنَا.
Wir wurden empfangen.	-	أُسْتُقْبِلْنَا.
Wir empfangen dich (m.).	-	نَسْتَقْبِلُكَ.
Du (m.) wirst empfangen.	-	تُسْتَقْبَلُ.
Die Studentin hilft euch.	-	تُسَاعِدُكُمْ الطَّالِبَةُ.
Euch wird geholfen.	-	تُسَاعَدُونَ.

2.3. durch eine Genitivpartikel eingeleitet

Die Verbindung mit der Genitivpartikel bleibt erhalten. Das passive Verb steht jedoch immer in der 3.P.Sg.mask.

Ich habe mich auf die Bücher gestützt.	-	رَكِنْتُ إِلَى الْكُتُبِ.
Auf die Bücher ist sich gestützt worden.	-	رُكِنَ إِلَى الْكُتُبِ.
Die Menschen sehnen sich nach dem Gesandten Gottes.	-	يَحِنُّ النَّاسُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ.
Nach dem Gesandten Gottes wird sich geseht.	-	يُحْنُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ.
Auf sie ist sich gestützt worden.	-	رُكِنَ إِلَيْهَا.

2.4. das 1. Objekt eines Satzes

Hierbei tritt in der Regel das 1. Objekt des aktiven Satzes an die Stelle des Subjekts im passiven Satz. Andere Objekte bleiben im passiven Satz als Objekt erhalten.

- | | | |
|--|---|--|
| Der Lehrer gab der Studentin ein Buch. | - | أَعْطَى الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَةَ كِتَابًا. |
| Der Studentin wurde ein Buch gegeben. | - | أُعْطِيَتْ الطَّالِبَةُ كِتَابًا. |
| Die Lehrerin lehrt ihrem Ehemann das Buch. | - | تُعَلِّمُ الْمُعَلِّمَةُ زَوْجَهَا الْكِتَابَ. |
| Dem Ehemann wird das Buch gelehrt. | - | يُعَلِّمُ الزَّوْجُ الْكِتَابَ. |

3. Der Befehl im passiven Satz

Um einen Befehl im passiven Satz auszudrücken, wird die Apokopatpartikel ل des Befehls (Lektion 18) verwendet.

- | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|
| Das Buch soll geschrieben werden. | - | لِيُكْتُبَ الْكِتَابُ. |
| Die Vokabeln sollen gelernt werden. | - | لِتُعَلَّمَ الْمُفْرَدَاتُ. |

4. Die Rolle der hinzugefügten Akkusative im passiven Satz

Sie bleiben als Akkusative erhalten.

شَرَحَ نُوحَ الْكِتَابَ شَرْحًا وَاسِعًا الْيَوْمَ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ فِي الْجَامِعَةِ.

Noah hat das Buch heute vor dem Lehrer in der Universität umfassend erklärt.

شُرِّحَ الْكِتَابُ شَرْحًا وَاسِعًا الْيَوْمَ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ فِي الْجَامِعَةِ.

Das Buch ist heute vor dem Lehrer in der Universität umfassend erklärt worden.

Der VII. Stamm (بَابُ الْإِنْفَعَالِ)

Die Verben des VII. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die am Anfang um ein Hamza "ا" und ein "ن" erweitert sind. Das am Anfang stehende Hamza des Perfekts, der Befehlsform sowie des Verbalsubstantivs ist ein Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) und wird mit dem vorherigen Wort verbunden gelesen.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	قَسَمَ	بَعَثَ
Perfekt (Zitierform)	اِنْفَعَلَ	اِنْقَسَمَ	اِنْبَعَثَ
Imperfekt (Zitierform)	يَنْفَعِلُ	يَنْقَسِمُ	يَنْبَعِثُ
Befehlsform (Zitierform)	اِنْفَعِلْ	اِنْقَسِمْ	اِنْبَعِثْ
Partizip Aktiv	مُنْفَعِلٌ	مُنْقَسِمٌ	مُنْبَعِثٌ
Partizip Passiv	مُنْفَعَلٌ	—	—
Verbalsubstantiv	اِنْفِعَالٌ	اِنْقِسَامٌ	اِنْبِعَاثٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie das Partizip Aktiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem VII. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem VII. Stamm

1.1. Das Bauchverb der Ursprungsverben im VII. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle Bauchverben im VII. Stamm. Das Verb خَافَ dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُنْقَلُ	انْقَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُنْقَلُ	انْقَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُنْقَلِينَ	انْقَلْتِ	أَنْتِ
er	يُنْقَلُ	انْقَالَ	هُوَ
sie	تُنْقَلُ	انْقَالَتْ	هِيَ
wir	نُنْقَلُ	انْقَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُنْقَلُونَ	انْقَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُنْقَلْنَ	انْقَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُنْقَلُونَ	انْقَالُوا	هُمْ
sie (f.)	يُنْقَلْنَ	انْقَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُنْقَلَانِ	انْقَالَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُنْقَلَانِ	انْقَالَتَا	هُمَا
ihr beide	تُنْقَلَانِ	انْقَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
–	مُنْقَلٌ	انْقَالَا	انْقَلْنَ	انْقَالُوا	انْقَالِي	انْقَلْ

Verbalsubstantiv: انْقِيَالٌ*

1.2. Das unvollständige Verb im VII. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im VII. Stamm. Das Verb **مَشَى** dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُنْحِنِي	أُنْحَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تُنْحِنِي	أُنْحَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُنْحِنِينَ	أُنْحَيْتِ	أَنْتِ
er	يُنْحِنِي	أُنْحَنَى	هُوَ
sie	تُنْحِنِي	أُنْحِنَتْ	هِيَ
wir	نُنْحِنِي	أُنْحَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُنْحِنُونَ	أُنْحَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُنْحِنِينَ	أُنْحَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُنْحِنُونَ	أُنْحِنُوا	هُمْ
sie (f.)	يُنْحِنِينَ	أُنْحِنِينَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُنْحِنِيَانِ	أُنْحِنِيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُنْحِنِيَانِ	أُنْحِنْتَا	هُمَا
ihr beide	تُنْحِنِيَانِ	أُنْحَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
-	مُنْحَنٍ	أُنْحِنِيَا	أُنْحِنِينَ	أُنْحِنُوا	أُنْحِنِي	أُنْحِنِ

Verbalsubstantiv: **أُنْحِنَاءٌ**

2. Die Bedeutung des VII. Stammes

Der VII. Stamm dient dazu, hauptsächlich eine Bedeutung auszudrücken.

2.1. Passiv zum transitiven Ursprungsverb

Bedeutung	VII. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
geöffnet werden	انْفَتَحَ -	←	öffnen etw.	فَتَحَ هـ -
eingeteilt werden	انْقَسَمَ -	←	teilen etw.	قَسَمَ هـ -
umgestürzt werden	انْقَلَبَ -	←	umstürzen etw.	قَلَبَ هـ -

2.2. Passiv zum IV. Stamm

Diese Bildung tritt sehr selten auf.

Bedeutung	VII. Stamm		Bedeutung	IV. Stamm
losgelassen werden, frei werden	انْطَلَقَ -	←	lösen, freimachen -	أَطْلَقَ

Das Substantiv " ذُو " (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ)

Die Bedeutung ist " Besitzer ".

	maskulin		
	Plural	Dual	Singular
Nominativ	ذَوُو الْبَيْتِ	ذَوَا الْبَيْتِ	ذُو الْبَيْتِ
Genitiv	ذَوِي الْبَيْتِ	ذَوَيِ الْبَيْتِ	ذِي الْبَيْتِ
Akkusativ	ذَوِي الْبَيْتِ	ذَوَيِ الْبَيْتِ	ذَا الْبَيْتِ

- Der Besitzer von Wissen ist gekommen. - جَاءَ ذُو عِلْمٍ.
- Ich schaute zum Besitzer von Vermögen. - نَظَرْتُ إِلَى ذِي مَالٍ.
- Ich sah den Besitzer der Weisheit (den Weisen). - رَأَيْتُ ذَا الْحِكْمَةِ.

		feminin	
	Plural	Dual	Singular
Nominativ	ذَوَاتُ الْبَيْتِ	ذَاتَا الْبَيْتِ	ذَاتُ الْبَيْتِ
Gen./ Akk.	ذَوَاتِ الْبَيْتِ	ذَاتِي الْبَيْتِ	ذَاتِ الْبَيْتِ

Die Besitzerin des Hauses ist gekommen. - جَاءَتْ ذَاتُ الْبَيْتِ.

Ich schaute zu der Besitzerin des Buches. - نَظَرْتُ إِلَى ذَاتِ الْكِتَابِ.

Die Verneinungspartikel (حَرْفُ النِّفْيِ) إِنَّ

Diese Partikel wird ebenso benutzt wie die Verneinungspartikel "مَا".

1. Mit dem Imperfekt der Gegenwart

Nicht rufen sie, außer Satan. - ... إِنَّ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا ... ⁽¹⁾

Sie rufen nur Satan.

Nicht befolge ich, außer was mir offenbart wird. - ... إِنَّ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَيَّ ... ⁽²⁾

Ich befolge nur, was mir offenbart wird.

Sie sprechen nur Lüge. - ... إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ... ⁽³⁾

2. Mit dem Perfekt

Nicht haben wir beabsichtigt, außer Gutes Tun. - ... إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا ... ⁽⁴⁾

Wir haben nur Gutes Tun beabsichtigt.

Es war nur ein einziger Schrei. - ... إِنَّ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً ... ⁽⁵⁾

3. Im Nominalsatz

Nicht seid ihr, außer in großem Irrtum. - ... إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ⁽⁶⁾

Ihr seid nur in großem Irrtum.

Mein Lohn obliegt nur dem Herrn der Welten. - ... إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ⁽⁷⁾

1.) Sure 4/117 2.) 6/50 3.) 18/5 4.) 4/62 5.) 36/29 6.) 67/9 7.) 26/109

وَزَيْرٌ صَدَقَ

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ (1) وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ (2) وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ (3) وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ (4)

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ (5) وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ (6) وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ (7)

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ (8) بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ (9)

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ (10) وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ (11) وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ (12)

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنْزِلَتْ (13) عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أُخْضِرَتْ (14)

فَلَا أَقْسَمُ بِالْخَنَّسِ (15) الْجَوَارِ الْكُنَّسِ (16) وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ (17) وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ (18)

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ (19)

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ (20) مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ (21)

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ (22) وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأَفْقِ الْمِينِ (23) وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ (24)

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ (25)

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ (26) إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ (27)

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ (28) وَمَا تَشَاءُ وَنِإِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (29)

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

بِالْعِلْمِ يُطَاعُ اللَّهُ وَ يُعْبَدُ وَ بِالْعِلْمِ يُعْرَفُ اللَّهُ وَ يُوحَدُ وَ يُعْرَفُ الْحَلَالُ وَ الْحَرَامُ.
الْعِلْمُ أَمَامَ الْعَقْلِ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِالْأَمِيرِ خَيْرًا جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صِدْقٍ: إِنْ نَسِيَ
ذِكْرَهُ وَ إِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ، وَ إِذَا أَرَادَ بِهِ غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ: إِنْ نَسِيَ
لَمْ يُذَكِّرْهُ وَ إِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعِنْهُ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Lernen Sie den Text auswendig !

2. Setzen Sie folgende Sätze in das Passiv und übersetzen Sie diese anschließend !

- نَصَرَ اللَّهُ أَهْلَ الْخَيْرِ. - رَحِمَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَاتِ. - أَدْخَلَ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ فِي
الْعُرْفَةِ. - ذَكَرَ الْمُؤْمِنُونَ الْأَنْبِيَاءَ. - عَطَّلَ الطَّالِبُ التَّعْلَمَ. - خَلَعَ الْمَرِيضُ
الْقَمِيصَ. - أَحْضَرَتِ الشَّنْطَةُ. - سَأَلَنِي. - سَأَلَتْهُ. - سَأَلْنَاكُمْ. - سَأَلْتُكَ.
- عَطَّلَتْنَا الْمُعَلِّمَةُ.

3. Setzen Sie folgende Sätze in das Passiv und übersetzen Sie diese anschließend !

- يُخْرِجُ اللَّهُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ. - يُحِبُّ النَّصَاحُ النَّصَاحَ. - يُنْزِلُ
اللَّهُ الْكُتُبَ إِلَى الرُّسُلِ. - تَسْتَقْبِلُ الطَّالِبَاتُ الْمُعَلِّمَاتِ. - يَفْحَصُ الطَّبِيبُ
الْمَرِيضَ. - يَفْحَصُ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَةَ. - يَفْحَصُكَنَّ الطَّبِيبُ. - يَشْرَبُ مُحَمَّدٌ
الْمَاءَ. - يَسْأَلَنِي. - تَسْأَلُهُ. - نَسْأَلُكُمْ. - أَسْأَلُكَ.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Student soll in das Zimmer hineingebracht werden. - Der Propheten soll gedacht werden. - Die Tasche soll herbeigebracht werden. - Ich soll gefragt werden. - Du (f.) sollst gefragt werden. - Die Türen sollen geöffnet werden. - Das Buch soll gelesen werden. - Die Vokabeln sollen auswendig gelernt werden. - Das Benehmen soll verbessert werden. - Es soll gegessen werden. - Ihr (m.) sollt gefragt werden !

5. Übersetzen Sie folgende Sätze und formen Sie diese anschließend ins Passive um ! Beachten Sie, dass die Zeitformen erhalten bleiben !

- Die Menschen glauben an das Buch. - Die Familie spricht mit dem Lehrer. - Er leugnet das Wissen. - Muhammad hat einen aufrichtigen Rat bekommen. - Wir stützen uns auf den Glauben. - Ali geht zu seinem Nachbarn. - Sie lernten den Gast kennen. - Der Mann weist auf das Haus hin.

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Welcher Gast kommt heute ? - Welche Reisenden (f.) sind angekommen ? - Welcher der Wissenden macht, was er sagt ? - Welche der Ehefrauen habt ihr (f.) gefragt ? - Auf welche Religion stützt er sich ? - Welche der Familien ist deine Familie ? - Welche der Namen Gottes sind edel ? - Welche Bücher sind Bücher Gottes ? - Welche der Kunden waren hier ? - Welche Gesandten kennt ihr (m.) ? - Welche der Gemeinden sind sich gegenseitig gnädig ? - Welcher Familie hilfst du (m.) ? - Welche der Wissenden sagen, was sie machen ? - Welcher Gesandte ist das Siegel der Propheten ? - Welchen der beiden Kranken hast du besucht ?

7. Übersetzen Sie folgende Sätze mit der Verneinungspartikel **لَا** in Verbindung mit **أَلَا** !

- Dies ist nichts anderes als eine klare Unterscheidung. - Er ist nichts anderes als ein guter Muslim. - Sie ist nichts anderes als eine gerechte Studentin. - Wir sind nichts anderes als neue Studenten. - Es ist nichts anderes als eine Hilfe für die Kranken. - Sie sind nichts anderes als arme Menschen.

8. Übersetzen Sie folgende Sätze mit der Verneinungspartikel **لَا** in Verbindung mit **بَلْ** !

- Es ist überhaupt nicht klein. - Sie (m.) sind überhaupt nicht nah. - Es ist überhaupt nicht falsch. - Das Meer ist überhaupt nicht groß. - Die Seiten sind überhaupt nicht lang. - Dieser Mann ist überhaupt nicht achtlos.

9. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Vater von Muhammad lebt in Deutschland. - Ich antworte dem Bruder des Lehrers. - Allah ist der Besitzer aller Dinge. - Sie ging zu ihrem Schwiegervater. - Wir sprachen mit unseren Brüdern. - Wenn ihr jemanden um Beistand bittet, so bittet den Besitzer der Gerechtigkeit um Beistand. - Ich frage den Vater meiner Ehefrau. - Öffne deinen Mund ! - Der Mund des Mannes ist groß. - Der Vater meines Bruders ist mein Vater.

أركان العربية

Lektion 24

Vokabeln (مُفْرَدَات)

das Existierende	الْكُونُ
Gesetzmäßigkeit	نِظَامٌ جِ نِظَامَاتٌ / نُظُمٌ
fest	ثَابِتٌ
durchbrechen etw.	خَرَقَ هـ ، يَخْرِقُ (خَرْقٌ)
Bekräftigung	تَأْيِيدٌ
Bestätigung	تَصْدِيقٌ
Körper, Substanz	جَسْمٌ جِ أَجْسَامٌ
Spaltung	شَقٌّ جِ شُقُوقٌ
Hälfte	نِصْفٌ جِ أَنْصَافٌ
bestehen auf etw. ... von jmdm.	طَالَبَ ب ... هـ ، يُطَالِبُ ، طَالِبٌ !
bestätigen jmdn.	صَدَّقَ هـ ، يُصَدِّقُ
spalten etw.	شَقَّ هـ ، يَشُقُّ (شَقٌّ)
bezeugen etw.	شَهِدَ هـ ، يَشْهَدُ (شَهَادَةٌ)
verzaubern jmdn./etw.	سَحَرَ هـ / هـ ، يَسْحَرُ (سِحْرٌ)
beobachten etw.	شَاهَدَ هـ ، يُشَاهِدُ ، شَاهِدٌ !
sich nähern jmdm.	اقْتَرَبَ لِ ، يَقْتَرِبُ ، اقْتِرَابٌ !
gespalten werden	انْشَقَّ ، يَنْشَقُّ
sich abwenden von	أَعْرَضَ عَنْ ، يُعْرِضُ
Zauberei	سِحْرٌ جِ أَسْحَارٌ / سُحُورٌ
fortwährend	مُسْتَمِرٌّ
eintreffen	وَقَعَ ، يَقَعُ (وُقُوعٌ)

registrieren etw.	سَجَّلَ هـ ، يُسَجِّلُ
hören jmdn./etw.	سَمِعَ هـ / هـ ، يَسْمَعُ (سَمْعٌ)
hier: nennen etw.	ذَكَرَ هـ ، يَذْكُرُ
bekräftigen jmdn./etw. ... mit	أَيَّدَ هـ / هـ ... بـ ، يُؤَيِّدُ
- (Bedingungsartikel)	لَوْ (حَرْفُ الشَّرْطِ)
werden	صَارَ ، يَصِيرُ (صَيْرٌ / مَصِيرٌ)
Lesestück	قُرْآنٌ
sich ereignen	حَدَثَ ، يَحْدُثُ (حُدُوثٌ)
interpretieren etw.	فَسَّرَ هـ ، يُفَسِّرُ
Spaltung	انْشِقَاقٌ
sich verändern zu (kommen zu)	تَحَوَّلَ إِلَى ، يَتَحَوَّلُ ، تَحَوَّلَ !
Träger	حَامِلٌ جَ حَمَلَةٌ
Norden	شِمَالٌ
Westen	غَرْبٌ
Osten	شَرْقٌ
Süden	جَنْوَبٌ
Umänderung	تَبْدِيلٌ
Entstellung	تَحْرِيفٌ
Abschrift (Kopie)	نُسْخَةٌ جَ نُسْخٌ
Europa	أُورُوبَا
Asien	آسِيَا
Afrika	إِفْرِيْقِيَا

Amerika	أَمْرِيكََا
Australien	أُسْتْرَالِيَا
Großvater	جَدُّ جَ أَجْدَادُ
- (Konjunktiv- und Verneinungspartikel)	لَنْ (حَرْفُ النَّصْبِ وَ حَرْفُ النَّفْيِ)
ablenken und beschäftigen jmdn.	أَلْهَى هَ ، يُلْهِى
Vermehrung	تَكَاثُرُ
Friedhof	مَقْبَرَةٌ جَ مَقَابِرُ
Mitnichten ! Keineswegs ! Im Gegenteil ! Nein ! (Partikel des Abhaltens)	كَلَّا (حَرْفُ الرَّدْعِ)
Gewissheit	يَقِينُ
Auge	عَيْنٌ جَ عَيْنُونَ (fem.)
Annehmlichkeit, Gnade	نَعِيمٌ
Ort des Westens	مَغْرِبٌ جَ مَغَارِبُ
Ort des Ostens	مَشْرِقٌ جَ مَشَارِقُ
bestätigen etw.	صَدَّقَ بَ ، يُصَدِّقُ

Lernhilfe für die Verben

Wahrlich, du wirst die Erde nicht durchbrechen.

... إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ ...⁽¹⁾

Die Menschen haben auf ein Zeichen von dem
Gesandten Gottes bestanden.

طَالَبَ النَّاسُ رَسُولَ اللَّهِ بَايَةً.

Der Gesandte Gottes hat die Gesandten bestätigt.

صَدَّقَ رَسُولُ اللَّهِ الرُّسُلَ.

Danach haben wir die Erde (sehr) gespalten.

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا⁽²⁾

Haben sie ihre Schöpfung bezeugt ?

... أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ ...⁽³⁾

1.) Sure 17/37 2.) 80/26 3.) 43/19

Die Menschen haben die Geschehnisse beobachtet.	شَاهَدَ النَّاسُ الْأَحْدَاثَ.
Der Auferstehungstag nähert sich uns.	يَقْتَرِبُ يَوْمُ الْقِيَامَةِ لَنَا.
Wer sich von den Zeichen Gottes abwendet, tut sich und anderen Unrecht.	مَنْ أَعْرَضَ عَنِ آيَاتِ اللَّهِ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَغَيْرَهُ.
Der Student registriert den Ausspruch des Lehrers.	يُسَجِّلُ الطَّالِبُ قَوْلَ الْمُعَلِّمِ.
Wahrlich, wir haben ein Buch gehört.	... إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا ... ⁽¹⁾
Der Gläubige nennt die Namen Gottes.	يَذْكُرُ الْمُؤْمِنُ أَسْمَاءَ اللَّهِ.
Der Wissende hat die Studenten mit einem Buch bekräftigt.	أَيَّدَ الْعَالِمُ الطُّلَّابَ بِكِتَابٍ.
Die Leute des Wissens werden Muslime.	يَصِيرُ أَهْلُ الْعِلْمِ مُسْلِمِينَ.
Der Imam hat den Quran interpretiert.	فَسَّرَ الْإِمَامُ الْقُرْآنَ.
Der Student verändert sich zu einem Wissenden.	يَتَحَوَّلُ الطَّالِبُ إِلَى عَالِمٍ.
Die Welt hat die Menschen verzaubert.	سَحَرَتِ الدُّنْيَا النَّاسَ.

1.) Sure 46/30

Die Bedingungspartikel **لَوْ** (حَرْفُ الشَّرْطِ) für den irrealen Bedingungssatz

Das Verb des Teilsatzes der Bedingung bestimmt die Zeitstufe des irrealen Bedingungssatzes. Bei der Übersetzung wird der deutsche Konjunktiv (z.B. hätte, wäre, würde usw.) verwendet.

Antwortsatz الْجَوَابُ	Teilsatz der Bedingung mit لَوْ
Perfekt	Perfekt
Perfekt + ل (Verstärk.)	Imperfekt
Apokopat + لَمْ	Nominalsatz mit أَنَّ

- Hätte er mir das Buch erklärt, hätte ich es verstanden. - لَوْ شَرَحَ لِي الْكِتَابَ فَهَمُّهُ.
- Hätte ich den Quran verstanden, hätte ich gewiss an ihn geglaubt. - لَوْ فَهَمْتُ الْقُرْآنَ لَأَمَنْتُ بِهِ.
- Wären sie bei uns gewesen, wären ihre Herzen nicht gestorben. - لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتَتْ قُلُوبُهُمْ..
- Würdest du mir den Quran offen darlegen, würde ich ihn gewiss lernen. - لَوْ بَيَّنُّ لِي الْقُرْآنَ لَتَعَلَّمْتُهُ.
- Würde der Student lernen, würde er gewiss verstehen. - لَوْ يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ لَفَهِمَ.
- Würden wir dieses wissen, würden wir uns nicht darüber informieren. - لَوْ نَعْلَمُ هَذَا لَمْ نَسْتَغْلِمْ عَنْهُ.
- Wäre er hier, würden wir ihn gewiss fragen. - لَوْ أَنَّهُ هُنَا لَسَأَلْنَاهُ.
- Wäre ein Wissender bei uns, würden wir gewiss lernen. - لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا عَالِمًا لَتَعَلَّمْنَا.

Die Apposition zur Verstärkung (الْبَدَلُ لِلتَّوَكِيدِ)

Bei einer Wiederholung von bereits Existierendem durch Personalpronomen wird eine Verstärkung ausgedrückt.

Er, er ist gegangen.	-	ذَهَبَ هُوَ.
Wir, wir sind gegangen.	-	ذَهَبْنَا نَحْنُ.
Ich habe sie gesehen, sie.	-	رَأَيْتُهَا هِيَ.
Ich bin zu ihm zurückgekehrt, zu ihm.	-	رَجَعْتُ إِلَيْهِ هُوَ.

Das " ن " der Verstärkung (نُونُ التَّأْكِيدِ)

Dieses " ن " wird nicht mit dem Perfekt benutzt. Es tritt an das Ende eines Verbs in der Befehlsform oder eines Verbs im Imperfekt in der Zukunftsbedeutung und dient zur Verstärkung.

Es gibt 2 Abstufungen vom " ن " der Verstärkung.

1. Das Einfache " ن " (النُّونُ الْمُؤَكِّدَةُ الْخَفِيفَةُ)

Es drückt eine leichte Verstärkung aus.

Dual	Plural	Singular
— (هُمَا)	(نَحْنُ) نَفْعَلُنْ	(أَنَا) أَفْعَلُنْ
— (هُمَا)	(أَنْتُمْ) تَفْعَلُنْ	(أَنْتَ) تَفْعَلُنْ
— (أَنْتُمَا)	— (أَنْتُنَّ)	(أَنْتِ) تَفْعَلُنْ
	(هُمْ) يَفْعَلُنْ	(هُوَ) يَفْعَلُنْ
	— (هُنَّ)	(هِيَ) تَفْعَلُنْ
Befehlsform: أَتَمَّا	أَنْتُمْ	أَنْتِ
—	—	أَفْعَلُنْ

2. Das Doppelte " ن " (الثُّونُ الْمُؤَكِّدَةُ الثَّقِيلَةُ)

Es drückt eine intensive Verstärkung aus.

Dual	Plural	Singular
(هُمَا) يَفْعَلَانِ	(نَحْنُ) نَفْعَلَنَّ	(أَنَا) أَفْعَلَنَّ
(هُمَا) تَفْعَلَانِ	(أَنْتُمْ) تَفْعَلَنَّ	(أَنْتَ) تَفْعَلَنَّ
(أَنْتُمَا) تَفْعَلَانِ	(أَنْتُنَّ) تَفْعَلَنَّ	(أَنْتِ) تَفْعَلَنَّ
	(هُمْ) يَفْعَلُنَّ	(هُوَ) يَفْعَلَنَّ
	(هُنَّ) يَفْعَلُنَّ	(هِيَ) تَفْعَلَنَّ
Befehlsform: أَتُّمَّا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ
أَفْعَلَانِ	أَفْعَلُنَّ	أَفْعَلَنَّ

3. Der Gebrauch

3.1. Mit der Verstärkungspartikel لَ

Ich werde auf jeden Fall fragen.

لَأَسْأَلَنَّ.

3.2. Beim Befehl

Frage auf jeden Fall !

اسْأَلَنَّ !

Sie sollen wissen (z.B. unbedingt) !

لِيَعْلَمَنَّ !

3.3. Bei einer Verneinung

Wir sollen uns auf gar keinen Fall setzen.

لَا نَجْلِسَنَّ.

3.4. Bei einer Frage

Werdet ihr auf jeden Fall fragen ?

هَلْ تَسْأَلُنَّ ؟

3.5. Bei einem Vorschlag (siehe S. 587)

Besuchst du (etwa) nicht die Schulen ? - أَلَا تَزُورَنَّ الْمَدَارِسَ ؟

3.6. Bei einer positiven Antwort des Schwurs

Hier muss das " ن " der Verstärkung zusammen mit der Verstärkungspartikel ل benutzt werden.

Bei Allah, ich werde es auf jeden Fall tun. - وَاللَّهِ لَأَفْعَلَنَّهُ.

3.7. Andere

4. Beispiele

غَزَا				قَالَ				
doppeltes " ن "		einfaches " ن "		doppeltes " ن "		einfaches " ن "		
Befehl	Imperfekt	Befehl	Imperfekt	Befehl	Imperfekt	Befehl	Imperfekt	
—	أَغْزُونَ	—	أَغْزُونَ	—	أَقُولَنَّ	—	أَقُولَنَّ	أَنَا
—	تَغْزُونَ	أَغْزُونَ	تَغْزُونَ	قُولَنَّ	تَقُولَنَّ	قُولَنَّ	تَقُولَنَّ	أَنْتَ
—	تَغْزِينَ	أَغْزِينَ	تَغْزِينَ	قُولَنَّ	تَقُولَنَّ	قُولَنَّ	تَقُولَنَّ	أَنْتِ
—	يَغْزُونَ	—	يَغْزُونَ	—	يَقُولَنَّ	—	يَقُولَنَّ	هُوَ
—	تَغْزُونَ	—	تَغْزُونَ	—	تَقُولَنَّ	—	تَقُولَنَّ	هِيَ
—	نَغْزُونَ	—	نَغْزُونَ	—	نَقُولَنَّ	—	نَقُولَنَّ	نَحْنُ
—	تَغْزُونَ	أَغْزُونَ	تَغْزُونَ	قُولَنَّ	تَقُولَنَّ	قُولَنَّ	تَقُولَنَّ	أَنْتُمْ
—	تَغْزُونَنَّ	—	—	قُلْنَانَّ	تَقُلْنَانَّ	—	—	أَنْتُنَّ
—	يَغْزُونَ	—	يَغْزُونَ	—	يَقُولَنَّ	—	يَقُولَنَّ	هُمْ
—	يَغْزُونَنَّ	—	—	—	يَقُلْنَانَّ	—	—	هُنَّ
—	يَغْزَوَانَّ	—	—	—	يَقُولَانَّ	—	—	هُمَا
—	تَغْزَوَانَّ	—	—	—	تَقُولَانَّ	—	—	هُمَا
—	تَغْزَوَانَّ	—	—	قُولَانَّ	تَقُولَانَّ	—	—	أَنْتُمَا

مَرَّ				مَشَى				
doppeltes " ن "		einfaches " ن "		doppeltes " ن "		einfaches " ن "		
Befehl	Imperfekt	Befehl	Imperfekt	Befehl	Imperfekt	Befehl	Imperfekt	
—	أَمْرٌ	—	أَمْرٌ	—	أَمْشِينَ	—	أَمْشِينَ	أَنَا
مُرٌّ	تَمْرٌ	مُرٌّ	تَمْرٌ	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	أَنْتَ
مُرٌّ	تَمْرٌ	مُرٌّ	تَمْرٌ	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	أَنْتِ
—	يَمْرٌ	—	يَمْرٌ	—	يَمْشِينَ	—	يَمْشِينَ	هُوَ
—	تَمْرٌ	—	تَمْرٌ	—	تَمْشِينَ	—	تَمْشِينَ	هِيَ
—	تَمْرٌ	—	تَمْرٌ	—	تَمْشِينَ	—	تَمْشِينَ	نَحْنُ
مُرٌّ	تَمْرٌ	مُرٌّ	تَمْرٌ	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	أَنْتُمْ
أَمْرُكُنَّ	تَمْرُكُنَّ	—	—	أَمْشِينَ	تَمْشِينَ	—	—	أَنْتُنَّ
—	يَمْرٌ	—	يَمْرٌ	—	يَمْشِينَ	—	يَمْشِينَ	هُمْ
—	يَمْرُكُنَّ	—	—	—	يَمْشِينَ	—	—	هُنَّ
—	يَمْرَانِ	—	—	—	يَمْشِيَانِ	—	—	هُمَا
—	تَمْرَانِ	—	—	—	تَمْشِيَانِ	—	—	هُمَا
مُرَّانِ	تَمْرَّانِ	—	—	أَمْشِيَانِ	تَمْشِيَانِ	—	—	أَنْتُمَا

(كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا) صَارَ - Verb كَانَ

Dieses Verb beinhaltet einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ). Es setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Nominativ und die Mitteilung des Nominalsatzes (اسْمُ صَارَ) in den Akkusativ. Das Subjekt wird zum Substantiv von صَارَ (الْخَبَرُ) und die Mitteilung zur Mitteilung von صَارَ (خَبَرُ صَارَ).

Die Bedeutung des Verbs ist " werden " im Sinne eines Wechsels von einem Zustand in einen anderen.

صَارَ مُحَمَّدٌ كَبِيرًا.	←	مُحَمَّدٌ كَبِيرٌ.
Muhammad ist groß geworden.		Muhammad ist groß.
صَارَ كَبِيرًا.	←	هُوَ كَبِيرٌ.
Er ist groß geworden.		Er ist groß.
يَصِيرُ كَبِيرًا.		
Er wird groß.		
صِرْنَا مُسْلِمِينَ.	←	نَحْنُ مُسْلِمُونَ.
Wir wurden Muslime.		Wir sind Muslime.
يَصِيرُ الْمَاءُ بَارِدًا.	←	الْمَاءُ بَارِدٌ.
Das Wasser wird kalt.		Das Wasser ist kalt.

Die Partikel كَلَّا des Abhaltens (حَرْفُ الرَّدْعِ)

Diese Partikel bewirkt keine grammatische Veränderung. Sie entspricht dem deutschen " Mitnichten ! Keineswegs ! Nein ! ".

قَالُوا : اجْلِسْ ! فَقَالَ : كَلَّا !

Sie sagten: Sitze ! Demzufolge sagte er: Nein ! (Keineswegs werde ich mich setzen.)

هَلْ حَصَلَتْ عَلَى مَالٍ ؟ كَلَّا بَلْ حَصَلْتُ عَلَى عِلْمٍ.

Hast du Vermögen bekommen ? Keineswegs ! Vielmehr habe ich Wissen bekommen.

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِي. قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا...⁽¹⁾

Und auf mir lastet eine Sünde von ihnen, demzufolge befürchte ich, dass sie mich töten. Er sagte: Keineswegs ! Gehet ihr beide mit unseren Zeichen.

1.) Sure 26/14,15

Das Agieren des Partizip Passivs (إِعْمَالُ اسْمِ الْمَفْعُولِ)

In einem Satz stehend kann das Partizip Passiv die Funktion seines passiven Verbs (الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ) ersetzen. Die Zeit ist vom Kontext abhängig.

Wir zeigen das Partizip Passiv in 2 Satzfunktionen.

Achtung : Arbeiten Sie mit dem " Agieren des Partizip Aktivs " und mit dem " Passiv der Verben ".

1. Das Partizip Passiv als Mitteilung (الْخَبَرُ) eines Nominalsatzes

1.1. In der Gegenwartsbedeutung

الرَّسَالَةُ مَكْتُوبَةٌ الْآنَ. = الرَّسَالَةُ مَكْتُوبَةٌ.

Bedeutungsgleich sind die Sätze :

الرَّسَالَةُ تُكْتَبُ. oder الرَّسَالَةُ مَا تُكْتَبُ.

Der Brief ist etwas, das geschrieben wird. Der Brief wird geschrieben.

الرَّسَالَةُ هِيَ الْمَكْتُوبَةُ الْآنَ. = الرَّسَالَةُ هِيَ الْمَكْتُوبَةُ.

bedeutungsgleich :

الرَّسَالَةُ هِيَ الَّتِي تُكْتَبُ. - Der Brief ist der, der geschrieben wird.

1.2. In der Zukunftsbedeutung

الْمَسَاكِينُ مَسْمُوعُونَ غَدًا.

Bedeutungsgleich sind die Sätze :

الْمَسَاكِينُ يُسْمَعُونَ غَدًا. oder الْمَسَاكِينُ مَنْ يُسْمَعُونَ غَدًا.

Die Bedürftigen sind welche (alle), Die Bedürftigen werden morgen
die morgen gehört werden. gehört.

الْمَسَاكِينُ هُمُ الْمَسْمُوعُونَ غَدًا.

bedeutungsgleich :

الْمَسَاكِينُ هُمُ الَّذِينَ يُسْمَعُونَ غَدًا. - Die Bedürftigen sind die, die morgen
gehört werden.

1.3. In der Bedeutung der Allgemeingültigkeit

الْكَتُبُ مَعْلُومَةٌ.

Bedeutungsgleich sind die Sätze :

الْكَتُبُ تُعْلَمُ. oder الْكَتُبُ مَا تُعْلَمُ.

Die Bücher sind welche (alle), Die Bücher werden gewusst.
die gewusst werden.

الْكَتُبُ هِيَ الْمَعْلُومَةُ.

bedeutungsgleich :

الْكَتُبُ هِيَ الَّتِي تُعْلَمُ. - Die Bücher sind die, die gewusst werden.

1.4. In der Vergangenheitsbedeutung

الْإِمَامُ مَحْسُودٌ أَمْسٍ.

Bedeutungsgleich sind die Sätze :

الْإِمَامُ مِنْ حُسِدٍ أَمْسٍ. oder الْإِمَامُ حُسِدَ أَمْسٍ.

Der Imam ist einer, der gestern Der Imam wurde gestern beneidet.
beneidet wurde.

الْإِمَامُ هُوَ الْمَحْسُودُ أَمْسٍ.

bedeutungsgleich :

الْإِمَامُ هُوَ الَّذِي حُسِدَ أَمْسٍ. - Der Imam ist der, der gestern beneidet wurde.

2. Das Partizip Passiv als Attribut (الْتَفْتُ)

(Wir nehmen an, dass die Zeit des Partizip Passivs, die vom Kontext abhängig ist, mit der Zeit des Hauptsatzes identisch ist.)

2.1. Als echtes Attribut (الْتَفْتُ الْحَقِيقِي)

Das Objekt von dem Verb, aus dem das Partizip Passiv gebildet wird, ist ein Akkusativobjekt.

رَأَيْنَا كُتُبًا مَكْتُوبَةً. = رَأَيْنَا كُتُبًا كُتِبَتْ.

رَأَيْنَا الْكِتَابَ الْمَكْتُوبَ. = رَأَيْنَا الْكِتَابَ الَّذِي كُتِبَ.
 نَنْظُرُ إِلَى الدَّفْتَرِ الْمَكْتُوبِ. = نَنْظُرُ إِلَى الدَّفْتَرِ الَّذِي يُكْتَبُ.

2.2. Als ursächliches Attribut (الْغَتُّ السَّبْبِي)

Das Partizip Passiv wird so eingesetzt wie sein passives Verb im Relativsatz. Der Fall und die Determination bzw. Indetermination sind vom Bezugswort abhängig. Es steht immer im Singular.

2.2.1. Maskulines Partizip Passiv

Es ist maskulin, wenn das Objekt seines aktiven Verbs durch eine Genitivpartikel eingeleitet wird.

نَنْظُرُ إِلَى الْكُتُبِ الْمَرْكُونِ إِلَيْهَا. = نَنْظُرُ إِلَى الْكُتُبِ الَّتِي يُرَكَّنُ إِلَيْهَا.
 جَاءَ الْعُلَمَاءُ الْمَحْنُونُ إِلَيْهِمْ. = جَاءَ الْعُلَمَاءُ الَّذِينَ حَنَّ إِلَيْهِمْ.
 تَكْتُبُ رِسَالَةً مَرْغُوبًا فِيهَا. = تَكْتُبُ رِسَالَةً يُرْغَبُ فِيهَا.

2.2.2. Das Geschlecht des Partizip Passivs richtet sich nach dem Subjekt

رَأَيْنَا رَجُلًا مَكْتُوبَةً رِسَالَتُهُ. = رَأَيْنَا رَجُلًا كُتِبَتْ رِسَالَتُهُ.
 نَنْظُرُ إِلَى الْعَالِمِ الْمَقْرُوءِ كِتَابُهُ. = نَنْظُرُ إِلَى الْعَالِمِ الَّذِي يُقْرَأُ كِتَابُهُ.
 وَصَلَ إِلَيْنَا الْأَزْوَاجُ الْمُسْتَقْبَلَةُ. = وَصَلَ إِلَيْنَا الْأَزْوَاجُ الَّذِينَ اسْتُقْبِلَتْ
 زَوْجَاتُهُمْ. = زَوْجَاتُهُمْ.

2.2.3. Das Zusammenspiel von 2.2.1. und 2.2.2.

نَنْظُرُ إِلَى الْعُلَمَاءِ الْمَحْنُونِ إِلَى = نَنْظُرُ إِلَى الْعُلَمَاءِ الَّذِينَ يُحَنُّ إِلَى
 كُتُبِهِمْ. = كُتُبِهِمْ.

Die Verneinung des Verbs mit der Konjunktivpartikel لَنْ
(حَرْفُ النَّفْيِ وَ حَرْفُ النَّصْبِ)

Die Verneinung des Verbs in der Zeitstufe der Zukunft (لِلْإِسْتِقْبَالِ) erfolgt auch mit der Partikel لَنْ + Konjunktiv.

Er wird nicht nach Hause gehen. - لَنْ يَذْهَبَ إِلَى الْبَيْتِ.

Ihr werdet nicht fragen. - لَنْ تَسْأَلُوا.

Wir werden nicht in zwei Tagen reisen. - لَنْ نُسَافِرَ بَعْدَ يَوْمَيْنِ.

Anmerkung: Manche Grammatiker bezeichnen diese Verneinung auch als verstärkte Verneinung der Zukunft.

Ich werde nie schreiben. - لَنْ أَكْتُبَ.

شَقُّ الْقَمَرِ

إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْكَوْنَ وَجَعَلَهُ عَلَى نِظَامٍ ثَابِتٍ ، وَلَكِنَّ اللَّهَ خَرَقَ هَذَا النَّظَامَ تَأْيِيدًا لِرُسُلِهِ وَتَصَدِيقًا لَهُمْ.

نَعْرِفُ أَنَّ الْقَمَرَ جِسْمٌ وَاحِدٌ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى شَقِّهِ أَحَدٌ إِلَّا اللَّهُ. لَمَّا كَذَّبَ الْكَافِرُونَ مُحَمَّدًا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَطَالَبُوهُ بِآيَةٍ تُصَدِّقُهُ شَقَّ اللَّهُ لَهُ الْقَمَرَ. فَقَالَ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: اشْهَدُوا! قَالَ الْكَافِرُونَ: سَحَرَنَا مُحَمَّدٌ ، وَلَمْ يُكَذِّبُوا بِالْآيَةِ الَّتِي شَاهَدُوهَا. فَأَنْزَلَ اللَّهُ قَوْلَهُ:

(اقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأُنْشِقَ الْقَمَرُ * وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ)⁽¹⁾

لَقَدْ وَقَعَ هَذَا أَمَامَ الْمُسْلِمِينَ وَالْكَافِرِينَ ، ثُمَّ نَزَلَ الْقَوْلُ الَّذِي سَجَّلَ هَذَا الَّذِي وَقَعَ ، وَسَمِعَهُ الْمُسْلِمُونَ وَ سَمِعَهُ الْكَافِرُونَ. فَصَدَّقَ الْمُسْلِمُونَ بِمَا ذَكَرَ الْقُرْآنُ ، وَآمَنُوا بِإِيمَانِهِمْ وَعِبَادَتِهِمْ وَجِهَادِهِمْ. لَوْ لَمْ يَقَعْ ذَلِكَ كَذَّبَ الْمُسْلِمُونَ بِذَلِكَ. صَدَّقَ الْكَافِرُونَ بِمَا حَدَّثَ ، فَلَمْ يُكَذِّبُوا بِهِ. لَوْ لَمْ يَرَوْا ذَلِكَ لَقَالُوا: مَا رَأَيْنَا هَذَا ، بَلْ فَسَّرُوا الْإِنْشِقَاقَ بِأَنَّهُ سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ. ثُمَّ تَحَوَّلُوا بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى الْإِسْلَامِ وَالْإِيمَانِ ، وَصَارُوا هُمُ الْحَمَلَةَ لِهَذَا الدِّينِ إِلَى شَرْقِ الْأَرْضِ وَغَرْبِهَا وَشِمَالِ الْأَرْضِ وَجَنُوبِهَا.

لَقَدْ حَفِظَ اللَّهُ الْقُرْآنَ مِنْ كُلِّ تَبْدِيلٍ وَتَحْرِيفٍ ، فَأَنْتَ تَرَى أَنَّ النُّسْخَةَ مِنَ الْقُرْآنِ الْمَوْجُودَةَ فِي أَرْبَتَا ، وَ آسِيَا ، وَ إِفْرِيقِيَا ، وَ أَمْرِيكَا ، وَ أَسْتْرَالِيَا ، هِيَ نَفْسُ

1.) Sure 54/1,2

النُّسْخَةُ الَّتِي كَانَ يَقْرَأُهَا الْآبَاءُ وَالْأَجْدَادُ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا⁽¹⁾
 وَهِيَ نَفْسُ النُّسْخَةِ الَّتِي نَزَلَتْ عَلَى مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.
 بَقِيَ الْقُرْآنُ حَتَّى الْآنَ لِأَنَّهُ بُنِيَ عَلَى الْحَقِّ وَبَيَّنَّ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. لَمْ تُنْسَ الْآيَاتُ
 وَلَنْ تُنْسَى.

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَاكُمْ التَّكْوِيْنُ (1) حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ (2) كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (3)
 ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (4) كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ (5) لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ (6)
 ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ (7) ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ⁽²⁾ عَنِ النَّعِيْمِ (8)
 صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيْمُ

يَوْمَ + إِذْ ← يَوْمَئِذٍ = an jenem Tag 2.) مَشَارِقُ الْأَرْضِ وَمَغَارِبُهَا = die ganze Welt 1.)

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Lernen Sie die Sure **سُورَةُ التَّكْوِيْنِ** auswendig !

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wenn sie (m.) das Existierende und seine Gesetzmäßigkeit beobachten würden, würden sie wissen, dass sie einen Schöpfer haben. - Hätten die Leute nicht auf die Wunder bestanden, hätten wir die Geschehnisse gewiss nicht gelesen. - Hätte ich viel gelernt, hätte ich gewiss viel interpretieren können. - Würdest du (f.) in das Haus eintreten, würdest du sie (Pl.f.) sehen. - Würden wir zu ihm reisen, würde er uns gewiss empfangen. - Würde ich mich zu ihm wenig nähern, würde er sich zu mir gewiss viel nähern. - Wäre er mein Freund, würde ich nicht hoffnungslos sein. - Wäre ihr Großvater krank, würdet ihr (m.) ihn gewiss besuchen. - Hättest du (m.) genannt, was du gesagt hast, hätte ich es gehört. - Hättet ihr (f.) die Interpretation genannt, hätte ich euch bestätigt. - Würden die Menschen das Schlechte tun, würden die Menschen sich gewiss vom Guten abwenden. - Würde ich das Vermögen nicht lieben, würde es mich gewiss nicht ablenken und beschäftigen. - Hätte ich die Hälfte des Buches verstanden, hätte ich dir (m.) geantwortet. - Wäre er ein Wissender, würde er antworten. - Hättest du (m.) getrunken, hätte ich gewiss getrunken.

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Die Menschen werden sich nicht von diesem Mann abwenden. - Dies wird nicht eintreffen, wenn wir dies nicht beabsichtigen. - Gott wird uns nicht bekräftigen, wenn wir ihm nicht Folge leisten. - Ich werde nicht antworten, wenn sie (m.) mich nicht fragen. - Die Lehrerin wird ihr das Buch nicht geben. - Wir haben nicht vergessen und werden nicht vergessen. - Wir werden mit ihm nicht über unseren Zustand reden können. - Wer Unrecht tut, wird nicht gedeihen. - Gott wird dem nicht vergeben, der nicht an ihn glaubt. - Der Reiche wird sich nicht um den Armen kümmern, wenn er nicht an Gott glaubt. - Er wird dem nichts erklären, der ihn nicht hört. - Der wird nicht unzufrieden sein, der an Gott glaubt.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze mit Hilfe von Appositionen !

- Ich höre den Hinweis, dein Argument. - Schau (m.) deine Erwartung, dein Ziel an !
- Frage (m.) den Lehrer Muhammad ! - Erkläre dieses dem Doktor Noah ! - Dieses ist eine Irreführung, ein Abweichen vom rechten Weg. - Ich habe den Quran, seine Hälfte, auswendig gelernt. - Ich lernte die Studenten, einige von ihnen, kennen. - Wir haben die Männer, die Väter der Familien, um Beistand gebeten. - Sie besuchen die Leute der Schule, die Lehrer. - Ich liebe den Propheten, sein gutes Verhalten. - Ihr (f.) reist in die Türkei, nach Istanbul. - Wir sind in die Türkei, in den Norden des Landes, gereist.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze und beachten Sie die Verben von "كَانَ وَأَخَوَاتُهَا" !

- Das Essen ist köstlich. - Sie wird gerecht. - Das Buch ist nützlich geworden. - Das Buch ist nützlich. - Das Huhn war köstlich. - Ihr (m.) ward viele. - Wir sind Diener Gottes. - Maria ist gerecht geworden. - Das Essen wird köstlich. - Sie (m.) sind nicht gerecht. - Das Buch war nützlich. - Das Buch wird nützlich. - Der Vortrag ist nicht lang. - Das Essen ist köstlich geworden.

6. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 21 aus dem Abschnitt "وَإِذَا سَأَلَكَ... وَالْمَيِّتِ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

7. Suchen Sie die dem Satz hinzugefügten Akkusative aus dem Abschnitt der Übung 6 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 7 heraus !

8. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 6 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

9. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 6 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 25

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Spiegel (Pl.: undeklinierbar)	مِرْآةٌ ج مَرَايَا (مَبْنِيٌّ)
verschieden	مُخْتَلِفٌ
breit	عَرِيضٌ ج عِرَاضٌ
dünn, schwächlich	نَحِيفٌ ج نِحَافٌ / نُحَفَاءُ
gemischt	مُخْتَلِطٌ
rot	أَحْمَرٌ ج حُمْرٌ ، حَمْرَاءُ (fem.)
rot werden	احْمَرَّ ، يَحْمَرُّ
grün	أَخْضَرٌ ج خُضْرٌ ، خَضْرَاءُ (fem.)
grün werden	اخْضَرَّ ، يَخْضَرُّ
blau	أَزْرَقٌ ج زُرْقٌ ، زَرْقَاءُ (fem.)
blau werden	ازرَقَ ، يَزُرُقُ
Kind	طِفْلٌ ج أَطْفَالٌ
sich freuen über	فَرِحَ بَ ، يَفْرَحُ (فَرَحٌ)
lachen	ضَحِكَ ، يَضْحَكُ (ضَحْكٌ / ضِحْكٌ / ضَحِكٌ)
Wichtigkeit	أَهْمِيَّةٌ
Anziehungskraft	جَاذِبِيَّةٌ
sich verirren	ضَلَّ ، يَضِلُّ (ضَلَالٌ / ضَلَالَةٌ)
Esel	حِمَارٌ ج حَمِيرٌ / حُمُرٌ / أَحْمِرَةٌ
eines Tages	ذَاتَ يَوْمٍ
siehe da, da plötzlich (Überraschungspartikel)	إِذَا (حَرْفُ الْمُفَاجَأَةِ)
Bein, Fuß	رِجْلٌ ج أَرْجُلٌ (fem.)

wild	وَحْشِيٌّ
verletzen jmdn.	جَرَحَ هـ ، يَجْرَحُ (جَرْحٌ)
schließlich, endlich	أَخِيرًا
wenn doch ... !	لَيْتَ (إِنَّ وَ أَخَوَاتِهَا)
geschlossen	مُغْلَقٌ
schließen etw.	أَغْلَقَ هـ ، يُغْلِقُ
fürwahr	أَلَا (حَرْفُ التَّكْبِيرِ)
Ohr	أُذُنٌ ج آذَانٌ (fem.)
brauchen jmdn./etw.	اِحْتَجَّ إِلَى ، يَحْتَاجُ
Gleiches, Ähnliches	مِثْلٌ ج أَمْثَالٌ
(ein-) kaufen etw.	اشْتَرَى هـ ، يَشْتَرِي
trügerisch	بَاطِلِيٌّ
(aus-) wählen jmdn./etw.	اخْتَارَ هـ / هـ ، يَخْتَارُ
erstreben etw.	ابْتَغَى هـ ، يَبْتَغِي
heil, unbeschädigt	سَلِيمٌ ج سُلَمَاءُ
sich fortbewegen	سَارَ ، يَسِيرُ (سَيْرٌ / مَسِيرٌ u.a.)
begreifen etw.	عَقَلَ هـ ، يَعْقِلُ (عَقْلٌ)
blind sein/werden	عَمِيَ ، يَعْمَى (عَمَى)
Brust	صَدْرٌ ج صُدُورٌ
geben jmdm. ... etw.	آتَى هـ ... هـ ، يُؤْتِي
weisen jmdm.... zu ... auf	هَدَى هـ ... إِلَى ... هـ ، يَهْدِي (هُدًى / هِدَايَةٌ / هَدًى)
Saba	سَبَأٌ

Pflicht Allahs	فَرِيضَةٌ ج فَرَائِضُ
Ermahnung	مَوْعِظَةٌ ج مَوَاعِظُ
Jonas	يُونُسُ
um ... herum	حَوْلَ
Statur, Wuchs	قَامَةٌ
halten jmdn./etw. ... für jmdn./etw.	رَأَى ه / ه ... ه / ه ، يَرَى
- (Siehe Grammatik)	لَوْلَا
Haar	شَعْرٌ ج أَشْعَارُ (Kollektiv)
Farben und Körperbehinderungen der Grammatik müssen ebenfalls gelernt werden.	

Lernhilfe für die Verben

Wir freuen uns über das, was zu Muhammad hinabgesandt wurde.	نَفْرَحُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَى مُحَمَّدٍ.
Ein Esel verletzt sich selbst.	يَجْرَحُ حِمَارٌ نَفْسَهُ.
Wir schließen jene Türen.	نُغْلِقُ تِلْكَ الْأَبْوَابَ.
Wir brauchen die Weisheit der Propheten.	نَحْتَاجُ إِلَى حِكْمَةِ الْأَنْبِيَاءِ.
Wir haben ein schönes Buch gekauft.	اِشْتَرَيْنَا كِتَابًا جَمِيلًا.
Allah hat Muhammad ausgewählt.	اخْتَارَ اللَّهُ مُحَمَّدًا.
Wir erstreben das Wissen.	نَبْتَغِي الْعِلْمَ.
Wir beabsichtigen, das Buch zu begreifen.	نُرِيدُ أَنْ نَعْقِلَ الْكِتَابَ.
Allah hat Muhammad Wissen gegeben.	آتَى اللَّهُ مُحَمَّدًا عِلْمًا.
Die Religion Allahs weist den Gläubigen ins Paradies.	يَهْدِي دِينَ اللَّهِ الْمُؤْمِنَ إِلَى الْجَنَّةِ.

Der VIII. Stamm (بَابُ الْإِفْتِعَالِ)

Die Verben des VIII. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein Hamza "ا" am Anfang und ein "ت" nach dem "ف" des Verbs erweitert sind. Das am Anfang stehende Hamza des Perfekts, der Befehlsform sowie des Verbalsubstantivs ist ein Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) und wird mit dem vorherigen Wort verbunden gelesen. Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	عَقَدَ	قَرَحَ
Perfekt (Zitierform)	اِفْتَعَلَ	اِعْتَقَدَ	اِقْتَرَحَ
Imperfekt (Zitierform)	يَفْتَعِلُ	يَعْتَقِدُ	يَقْتَرِحُ
Befehlsform (Zitierform)	اِفْتَعِلْ	اِعْتَقِدْ	اِقْتَرِحْ
Partizip Aktiv	مُفْتَعِلٌ	مُعْتَقِدٌ	مُقْتَرِحٌ
Partizip Passiv	مُفْتَعَلٌ	مُعْتَقَدٌ	مُقْتَرَحٌ
Verbalsubstantiv	اِفْتِعَالٌ	اِعْتِقَادٌ	اِقْتِرَاحٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie das Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem VIII. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem VIII. Stamm

1.1. Besonderheiten des VIII. Stammes

Ist das "ف" des Verbs einer der folgenden Konsonanten, so verändert sich das "ت" des VIII. Stammes oder das "ف" des Verbs.

1.1.1. "ف" des Verbs ist ein د , ذ , ز oder ذ

Das "ت" wird zu dem Konsonanten "د".

زَوَجَ	←	(اَزَّوَجَ)	←	اَزْدَوَجَ
ذَكَرَ	←	(اَذْتَكَّرَ ← اِذْدَكَرَ)	←	اَذْكَرَ
دَعَمَ	←	(اَدْتَعَمَ)	←	اَدْعَمَ

1.1.2. "ف" des Verbs ist ein ط , ض , ص oder ظ

Das "ت" wird zu dem Konsonanten "ط" oder "ظ".

طَلَعَ	←	(اَطْلَعَ)	←	اَطْلَعَ
ظَلَمَ	←	(اِظْلَمَ ← اِظْلَمَ)	←	اِظْلَمَ
صَلَحَ	←	(اِصْطَلَحَ)	←	اِصْطَلَحَ
ضَرَبَ	←	(اِضْطَرَبَ)	←	اِضْطَرَبَ

1.1.3. "ف" des Verbs ist ein و oder ي

Das "ف" des Verbs wird zu einem "ت".

وَصَلَ	←	(اَوْتَصَلَ ← اِيتَصَلَ)	←	اِيتَصَلَ
يَتَسَّ	←	(اِيتَسَّ)	←	اِيتَسَّ

1.1.4. "ف" des Verbs ist ein ث

Das "ت" wird zu dem Konsonanten "ث".

ثَخُنَ	←	(اِثْثَخُنَ)	←	اِثْثَخُنَ
--------	---	--------------	---	------------

1.2. Das am Anfang hamzahaltige Ursprungsverb im VIII. Stamm

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَتَمِنُ	اِتَّمَنْتُ	أَنَا
du (m.)	تَأْتَمِنُ	اِتَّمَنْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَأْتَمِنِينَ	اِتَّمَنْتِ	أَنْتِ
er	يَأْتَمِنُ	اِتَّمَنَّ	هُوَ
sie	تَأْتَمِنُ	اِتَّمَنْتَ	هِيَ
wir	نَأْتَمِنُ	اِتَّمَنَّا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَأْتَمِنُونَ	اِتَّمَنْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَأْتَمِنْنَ	اِتَّمَنْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَأْتَمِنُونَ	اِتَّمَنُوا	هُمْ
sie (f.)	يَأْتَمِنْنَ	اِتَّمَنَّ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَأْتَمِنَانِ	اِتَّمَنَّا	هُمَا
sie beide (f.)	تَأْتَمِنَانِ	اِتَّمَنْتَا	هُمَا
ihr beide	تَأْتَمِنَانِ	اِتَّمَنْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip		Befehlsform (الأمر)				
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُؤْتَمِنٌ	مُؤْتَمِنٌ	اِتَّمِنَا	اِتَّمِنْنَ	اِتَّمِنُوا	اِتَّمِنِي	اِتَّمِنْ

Verbalsubstantiv: اِتِّمَانٌ

Ausnahme: أَخَذَ wird zu أَخَذَ

1.3. Das Bauchverb der Ursprungsverben im VIII. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle Bauchverben im VIII. Stamm. Das Verb خَافَ dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَخْتَارُ	اخْتَرْتُ	أَنَا
du (m.)	تَخْتَارُ	اخْتَرْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَخْتَارِينَ	اخْتَرْتِ	أَنْتِ
er	يَخْتَارُ	اخْتَارَ	هُوَ
sie	تَخْتَارُ	اخْتَارَتْ	هِيَ
wir	نَخْتَارُ	اخْتَرْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَخْتَارُونَ	اخْتَرْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَخْتَرْنَ	اخْتَرْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَخْتَارُونَ	اخْتَارُوا	هُمْ
sie (f.)	يَخْتَرْنَ	اخْتَرْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَخْتَارَانِ	اخْتَارَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَخْتَارَانِ	اخْتَارَتَا	هُمَا
ihr beide	تَخْتَارَانِ	اخْتَرْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُخْتَارٌ	مُخْتَارٌ	اخْتَارَا	اخْتَرْنَ	اخْتَارُوا	اخْتَارِي	اخْتَرْ

Verbalsubstantiv: اخْتِيَارٌ

1.4. Das unvollständige Ursprungsverb im VIII. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im VIII. Stamm. Das Verb *مَشَى* dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَشْتَرِي	اِشْتَرَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تَشْتَرِي	اِشْتَرَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَشْتَرِينَ	اِشْتَرَيْتِ	أَنْتِ
er	يَشْتَرِي	اِشْتَرَى	هُوَ
sie	تَشْتَرِي	اِشْتَرَتْ	هِيَ
wir	نَشْتَرِي	اِشْتَرَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَشْتَرُونَ	اِشْتَرَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَشْتَرِينَ	اِشْتَرَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَشْتَرُونَ	اِشْتَرَوْا	هُمْ
sie (f.)	يَشْتَرِينَ	اِشْتَرَيْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَشْتَرِيَانِ	اِشْتَرَيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَشْتَرِيَانِ	اِشْتَرَتَا	هُمَا
ihr beide	تَشْتَرِيَانِ	اِشْتَرَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُشْتَرًى	مُشْتَرٍ	اِشْتَرِيَا	اِشْتَرِينَ	اِشْتَرُوا	اِشْتَرِي	اِشْتَرِ

Verbalsubstantiv: اِشْتِرَاءٌ

2. Die Bedeutung des VIII. Stammes

Der VIII. Stamm dient dazu, hauptsächlich 3 Bedeutungen auszudrücken.

2.1. Reflexive Bedeutung

Bedeutung	VIII. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
sich verbreiten	- اَنْتَشَرَ	ausbreiten	- نَشَرَ
sich nähern	- اَقْتَرَبَ	nahe sein	- قَرُبَ
sich versammeln	- اجْتَمَعَ	sammeln	- جَمَعَ

2.2. Gegenseitige Mitwirkung

Bedeutung	VIII. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
einander bekämpfen	- اَقْتَتَلَ	töten	- قَتَلَ
in Teilhaberschaft treten	- اشْتَرَكَ	teilhaben	- شَرَكَ

2.3. Ausdruck einer Anstrengung und Übertreibung

Bedeutung	VIII. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
sich (sehr) bemühen	- اجْتَهَدَ	eifern	- جَهَدَ
schreiben	- اَكْتَتَبَ	schreiben	- كَتَبَ
sich rühmen	- اِفْتَخَرَ	sich rühmen	- فَخَرَ

2.4. Andere

Das Zugehörigkeitswort (الاسم المنسوب)

Dem Wort, mit dem eine Beziehung hergestellt werden soll, wird das Zugehörigkeitssuffix **ي** und **يَّة** angefügt.

Die Zugehörigkeitswörter bilden Adjektive und Substantive.

Bedeutung		feminin	maskulin
adjektivisch	substantivisch		
wissenschaftlich	—	عِلْمِيَّةٌ	عِلْمِيٌّ ← عِلْمٌ
touristisch	—	سَيَّاحِيَّةٌ	سَيَّاحِيٌّ ← سَيَّاحٌ
trügerisch	—	بَاطِلِيَّةٌ	بَاطِلِيٌّ ← بَاطِلٌ
christlich	Christ, -in	مَسِيحِيَّةٌ	مَسِيحِيٌّ ← مَسِيحٌ
jemenitisch	Jemenite, -in	يَمَنِيَّةٌ	يَمَنِيٌّ ← أَلْيَمَنُ
analphabetisch	Analphabet, -in	أُمِّيَّةٌ	أُمِّيٌّ ← أُمٌّ
islamisch	—	إِسْلَامِيَّةٌ	إِسْلَامِيٌّ ← إِسْلَامٌ
nominal	—	اِسْمِيَّةٌ	اِسْمِيٌّ ← اِسْمٌ
verbal	—	فِعْلِيَّةٌ	فِعْلِيٌّ ← فِعْلٌ

1. Besonderheiten bei der Bildung

Endet ein Wort auf "ة" oder "يَا", so entfallen diese Endungen, wenn das Zugehörigkeitssuffix angefügt wird.

Bedeutung	feminin	maskulin	
Türke, -in, türkisch	تُرْكِيَّةٌ	تُرْكِيٌّ	تُرْكِيَا
Deutsche, -r, deutsch	أَلْمَانِيَّةٌ	أَلْمَانِيٌّ	أَلْمَانِيَا
Mekkaner, -in, mekkanisch	مَكِّيَّةٌ	مَكِّيٌّ	مَكَّةُ

Zu weiteren Beispielen siehe Listen S. 643 f.

Das künstliche Verbalsubstantiv (الْمَصْدَرُ الصَّنَاعِيُّ)

Das künstliche Verbalsubstantiv ist ein Zugehörigkeitswort, an das sich die feminine Endung "ة" fügt und das die Bedeutung von Verbalsubstantiven besitzt. Im Deutschen entsprechen diese Substantive meist den Substantiven mit den Endungen -heit, -keit, -ismus usw.

Beispiele :

Bedeutung	künstl. Verbalsubstantiv				
Finanzwesen	-	مَالِيَّةٌ	←	مَالِيٌّ	← مَالٌ
Stadtverwaltung, Gemeinde	-	بَلَدِيَّةٌ	←	بَلَدِيٌّ	← بَلَدٌ
Marine	-	بَحْرِيَّةٌ	←	بَحْرِيٌّ	← بَحْرٌ
das Christentum	-	الْمَسِيحِيَّةُ	←	مَسِيحِيٌّ	← مَسِيحٌ
Prophetentum	-	نَبَوِيَّةٌ	←	نَبَوِيٌّ	← نَبِيٌّ
Analphabetentum	-	أُمِّيَّةٌ	←	أُمِّيٌّ	← أُمٌّ
Bruderschaft	-	أَخَوِيَّةٌ	←	أَخَوِيٌّ	← أَخٌ
Wichtigkeit	-	أَهْمِيَّةٌ	←	أَهْمِيٌّ	← أَهَمُّ
Verantwortlichkeit	-	مَسْئُولِيَّةٌ	←	مَسْئُولِيٌّ	← مَسْئُولٌ
Anziehungskraft	-	جَاذِبِيَّةٌ	←	جَاذِبِيٌّ	← جَاذِبٌ
Inneres	-	دَاخِلِيَّةٌ	←	دَاخِلِيٌّ	← دَاخِلٌ
Unwissenheit	-	جَاهِلِيَّةٌ	←	جَاهِلِيٌّ	← جَاهِلٌ
Humanität, Menschlichkeit	-	إِنْسَانِيَّةٌ	←	إِنْسَانِيٌّ	← إِنْسَانٌ

Die Bildung des dem Partizip ähnlichen Adjektivs

(الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ)

Diese Adjektive sind in der Regel von intransitiven Verben gebildet.

1. Von Ursprungsverben

Für diese Adjektive gibt es viele Bildungsmuster, die durch den Sprachgebrauch festgelegt worden sind (zur näheren Ergänzung siehe Listen S. 617ff.).

z.B.: طَيِّبٌ ، حَسَنٌ ، خَيْرٌ ، كَبِيرٌ usw.

2. Von erweiterten Verben

Hierbei werden diese Adjektive nach dem Bildungsmuster des Partizip Aktivs gebildet (siehe Listen S. 619).

z.B.: اسْتَقَامَ ← مُسْتَقِيمٌ

3. Von transitiven Ursprungsverben

Diese Adjektive bilden eine Ausnahme, z.B. indem sie als Gottesattribute benutzt werden.

عَلِمَ ← عَلِيمٌ
حَفِظَ ← حَفِيزٌ

Die Anwendung des dem Partizip ähnlichen Adjektivs

In ihrer Anwendung ähneln sie dem Partizip. Die Zeit ist hier in der Regel nicht vom Kontext abhängig, sondern allgemeingültig, also dauerhaftig oder bleibend. Wir zeigen das Adjektiv in 2 Satzfunktionen.

1. Das Adjektiv als Mitteilung (الْخَبَرُ) eines Nominalsatzes

Muhammad ist groß. - مُحَمَّدٌ كَبِيرٌ.
Muhammad ist ein Großer.
Muhammad ist der Große. - مُحَمَّدٌ هُوَ الْكَبِيرُ.

2. Das Adjektiv als Attribut (الْتَعْتُ)

2.1. Als echtes Attribut (الْتَعْتُ الْحَقِيقِي)

- Wir sahen einen großen Mann. - رَأَيْنَا رَجُلًا كَبِيرًا.
- Wir schauen zu der edlen Maria. - نَنْظُرُ إِلَى مَرِيَمَ الْكَرِيمَةِ.
- Der kundige Ali ist gekommen. - جَاءَ عَلِيُّ الْخَبِيرُ.

2.2. Als ursächliches Attribut (الْتَعْتُ السَّبَبِي)

- Wir sahen einen Mann, dessen Vater kundig ist. - رَأَيْنَا رَجُلًا خَبِيرًا أَبُوهُ.
- Wir schauen zu der Studentin, deren Bruder lang ist. - نَنْظُرُ إِلَى الطَّالِبَةِ الطَّوِيلِ أَخُوهَا.
- Der Mann, dessen Mutter sicher ist, ist gekommen. - جَاءَ الرَّجُلُ الْأَمِينَةُ أُمُّهُ.

Die wörtliche Genitivverbindung (الإِضَافَةُ اللَّفْظِيَّةُ)

Die Partizipien und die den Partizipien ähnlichen Adjektive bilden auch eine wörtliche Genitivverbindung, wobei sie ihre Funktion nicht verlieren.

Die wörtliche Genitivverbindung besteht aus:

1. dem Partizip Aktiv (اسْمُ الْفَاعِلِ) und dem Objekt (الْمَفْعُولُ بِهِ)

هُوَ كَاتِبُ الْكِتَابِ. = هُوَ كَاتِبٌ الْكِتَابَ.

2. dem Partizip Passiv (اسْمُ الْمَفْعُولِ) und dem Stellvertreter des Subjekts (نَائِبُ الْفَاعِلِ)

هُوَ مَعْلُومُ الْأَبِ. = هُوَ مَعْلُومٌ أَبُوهُ.

3. dem dem Partizip ähnlichen Adjektiv (الْصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ) und dem Subjekt (الْفَاعِلُ)

هُوَ كَبِيرُ الْعَبْدِ. = هُوَ كَبِيرٌ عَبْدُهُ.

Die Besonderheit der wörtlichen Genitivverbindung ist, dass das 2. Glied stets determiniert ist, obwohl damit nicht die gesamte Genitivverbindung determiniert wird. Um dieses zu erreichen, muss das 1. Glied den Artikel erhalten.

Die Bedeutung der wörtlichen Genitivverbindung wird hier mit dem ursächlichen Attribut (النَّعْتُ السَّبَبِيُّ) erklärt.

رَأَيْنَا رَجُلًا كَبِيرًا أَخُوهُ.	=	رَأَيْنَا رَجُلًا كَبِيرَ الْأَخ.
رَأَيْنَا الرَّجُلَ السَّلِيمَ قَلْبُهُ.	=	رَأَيْنَا الرَّجُلَ السَّلِيمَ الْقَلْبِ.
تَجِيءُ طَالِبَةٌ طَوِيلُ شَعْرُهَا.	=	تَجِيءُ طَالِبَةٌ طَوِيلَةَ الشَّعْرِ.
جَاءَتْ الطَّالِبَةُ الطَّوِيلُ شَعْرُهَا.	=	جَاءَتْ الطَّالِبَةُ الطَّوِيلَةَ الشَّعْرِ.
نَظَرْنَا إِلَى الرَّجُلَيْنِ الْمَعْلُومِ دِينُهُمَا.	=	نَظَرْنَا إِلَى الرَّجُلَيْنِ الْمَعْلُومِ الدِّينِ.
تَنْظُرُ إِلَى النِّسَاءِ الطَّيِّبَاتِ قُلُوبُهُنَّ.	=	تَنْظُرُ إِلَى النِّسَاءِ الطَّيِّبَاتِ الْقُلُوبِ.
عَاشَ الرَّجَالُ الْفَاعِلُونَ الْخَيْرَ.	=	عَاشَ الرَّجَالُ الْفَاعِلُو الْخَيْرِ.

(حَرْفُ الْمُفَاجَأَةِ) إِذَا Die Überraschungspartikel

Diese Überraschungspartikel steht nie am Beginn eines Satzes. Sie leitet einen Nominalsatz ein. Diese Partikel zieht keine Fallveränderung nach sich und bedeutet " mit einem Male ".

ذَهَبْتُ إِلَى الْجَامِعَةِ فَإِذَا أَحْمَدُ أَمَامِي.

Ich ging zur Universität, so mit einem Male ist vor mir Ahmad.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ⁽¹⁾

Und als er zu ihnen mit unseren Zeichen kam, mit einem Male lachen sie über sie.

... ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ⁽²⁾

Dann, sobald er euch ruft mit einem Ruf aus der Erde, mit einem Male kommt ihr heraus.

1.) Sure 43/47 2.) 30/25

Farben und Körperbehinderungen

1. Adjektive

maskulin		feminin	
Singular	Plural	Singular	Plural
أَفْعَلُ	فُعْلٌ	فَعْلَاءُ	فَعْلَاوَاتُ

Aus der Tabelle wird ersichtlich, dass die Singularre, maskulin und feminin, nicht voll deklinierbare Wörter sind.

maskulin		feminin		Bedeutung
Singular	Plural	Singular	Plural	
أَبْيَضُ	بَيْضٌ	بَيْضَاءُ	بَيْضَاوَاتُ	weiß
أَحْمَرُ	حُمْرٌ	حَمْرَاءُ	حَمْرَاوَاتُ	rot
أَخْضَرُ	خَضِرٌ	خَضْرَاءُ	خَضْرَاوَاتُ	grün
أَزْرَقُ	زُرْقٌ	زَرْقَاءُ	—	blau
أَسْمَرُ	سُمْرٌ	سَمْرَاءُ	—	braun
أَصْفَرُ	صُفْرٌ	صَفْرَاءُ	—	gelb
أَشْقَرُ	شُقْرٌ	شَقْرَاءُ	شَقْرَاوَاتُ	blond
أَسْوَدُ	سُودٌ	سَوْدَاءُ	—	schwarz
أَبْكَمُ	بُكْمٌ	بَكْمَاءُ	—	stumm
أَصَمُّ	صُمٌّ	صَمَاءُ	—	taub
أَعْمَى	عُمَى	عَمِيَاءُ	—	blind
أَمْرَدُ	مُرْدٌ	مَرْدَاءُ	—	feder-, haar-, bartlos

Das Wort weiß ist im maskulinen Plural eine Ausnahme.

1.1. Die Anwendung

Es gelten die Regeln des Adjektivs.

ein grünes Buch	-	كِتَابٌ أَخْضَرُ
die blaue Tasche	-	الشَّنْطَةُ الزَّرْقَاءُ
die grünen Bücher	-	الْكِتَابُ الْخَضِرَاءُ
Ich las ein rotes Buch.	-	قَرَأْتُ كِتَابًا أَحْمَرَ.
Wir lernten einen schwarzen Mann kennen.	-	تَعَرَّفْنَا إِلَى رَجُلٍ أَسْوَدَ.
Sie sind die schwarzen Männer.	-	هُمُ الرِّجَالُ السُّودُ.
Diese Studentinnen sind blond.	-	هَذِهِ الطَّالِبَاتُ شَقْرَاوَاتٌ.

2. Substantive

2.1. Farben

2.1.1. فَعَالٌ für weiß und schwarz

Weiß	-	بَيَاضٌ
Schwarz	-	سَوَادٌ

2.1.2. فُعْلَةٌ für die anderen

z.B. Rote	-	حُمْرَةٌ
Bläue	-	زُرْقَةٌ
Grün	-	خَضِرَةٌ

2.2. Körperbehinderungen

Sie werden nach dem Muster فَعْلٌ gebildet.

z.B. Stummheit	-	بَكْمٌ
Taubheit	-	صَمَمٌ
Blindheit	-	عَمَى

Der IX. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)

Die Verben des IX. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein Hamza "ا" am Anfang und ein "ل" vom Verb erweitert sind. Das am Anfang stehende Hamza des Perfekts, der Befehlsform sowie des Verbalsubstantivs ist ein Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) und wird mit dem vorherigen Wort verbunden gelesen.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	حَضَرَ
Perfekt (Zitierform)	افْعَلَّ	احْضَرَ
Imperfekt (Zitierform)	يَفْعَلُّ	يَحْضَرُ
Befehlsform (Zitierform)	افْعَلِّ / اِفْعِلِّ	احْضَرِ / إِحْضِرْ
Partizip Aktiv	مُفْعَلٌّ (مُفْعِلٌّ)	مُحْضِرٌ
Partizip Passiv	—	—
Verbalsubstantiv	افْعِلَالٌ	احْضِرَارٌ

1. Der Umgang mit dem IX. Stamm

Da dieser Stamm selten gebraucht wird, reichen die Informationen der Tabelle Stamm IX. aus.

2. Die Bedeutung des IX. Stammes

Der IX. Stamm ist der Stamm der Farben und Körperbehinderungen. Er drückt auch eine Verstärkung aus.

Bedeutung	IX. Stamm	Bedeutung	Farbe/Behinderung
(bedeutend) grün werden/sein	- اخْضُرَّ	grün	- أَخْضَرُ
(— " —) rot werden/sein	- احْمَرَّ	rot	- أَحْمَرُ
(— " —) stumm werden/sein	- اخْرَسَّ	stumm	- أَخْرَسُ

Die **إِنَّ** - Partikel **لَيْتَ** (إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا)

Diese Partikel steht am Anfang eines arabischen Nominalsatzes (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ). Sie setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ. Das Subjekt wird zum Substantiv von **لَيْتَ** (اسْمُ لَيْتَ) und die Mitteilung wird zur Mitteilung von **لَيْتَ** (خَبَرُ لَيْتَ).

Es ist eine Partikel des Wunsches und wird mit dem deutschen Konjunktiv " wäre doch, hätte doch, würde doch usw. " übersetzt.

- لَيْتَ عَائِلَتُنَا غَنِيَّةٌ. - Wäre unsere Familie doch reich.
- لَيْتَنَا ذَهَبْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ. - Wären wir doch in die Universität gegangen.
- لَيْتَ أَطْفَالُنَا يَدْرُسُونَ فِي الْجَامِعَةِ. - Würden doch unsere Kinder in der Universität studieren.
- لَيْتَ الْمُعَلِّمَ خَبِيرٌ. - Wäre der Lehrer doch erfahren.
- ... قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ⁽¹⁾ - Er sagte, oh würde mein Volk doch wissen.

1. **لَيْتَ** in Verbindung mit der Partikel **مَا**

In dieser Verbindung steht das Subjekt meist im Akkusativ und weniger im Nominativ. Die Bedeutung bleibt erhalten.

- لَيْتَمَا السَّفَرُ طَوِيلٌ. }
 Wäre die Reise doch lang. }
 لَيْتَمَا السَّفَرُ طَوِيلٌ.

1.) Sure 36/26

Die Partikel أَلاَّ des Aufmerksammachens (حَرْفُ التَّنْبِيهِ)

Diese Partikel steht am Beginn (حَرْفُ الْإِسْتِفْتَاَح) eines Satzes zum Aufmerksammachen und zum Hinweis auf die Gewissheit des ihm Folgenden. Sie bedeutet " fürwahr ". Häufig folgt ihr die Partikel " إِنَّ ".

- | | | |
|---|---|---|
| Fürwahr, wahrlich, er ist ein guter Lehrer. | - | أَلَا إِنَّهُ مُعَلِّمٌ طَيِّبٌ. |
| Fürwahr, zu Allah kehren sie zurück. | - | أَلَا إِلَى اللَّهِ يَرْجِعُونَ. |
| Fürwahr, was er lernt, ist fest geworden. | - | أَلَا تَبَتْ مَا يَتَعَلَّمُ. |
| Fürwahr, mit dem Gedenken an Gott wird der Glaube fest. | - | أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ يَتَثَبُّ الْإِيمَانُ. |
| Fürwahr, er ist der Erbarmer, der Barmherzige. | - | أَلَا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ. |

... أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ⁽¹⁾

Fürwahr, wahrlich, der Beistand Allahs ist nahe.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ...⁽²⁾

Fürwahr, wahrlich, Allahs ist, was in den Himmeln und auf der Erde ist.

Die Konstruktion لَوْلَا

Diese Partikel besteht aus der irrealen Bedingungsartikel لَوْ und der Verneinungspartikel لَا.

1. لَوْلَا + Nominalsatz

1.1. Die Mitteilung ist vorhanden

- | | | |
|---|---|--|
| Wäre das Buch nicht klar, würden wir gewiss nicht lernen. | - | لَوْلَا الْكِتَابُ مُبِينٌ لَمَا تَعَلَّمْنَا. |
| Wäre das Essen nicht köstlich, würde ich es nicht essen. | - | لَوْلَا الطَّعَامُ لَذِيذٌ مَا أَكَلْتُهُ. |

1.) Sure 2/214 2.) 10/55

1.2. Die Mitteilung ist bekannt

Die Mitteilung bedeutet " vorhanden " und fällt weg. Die Bedeutung von **لَوْلا** ist " wäre nicht ".

لَوْلا كِتَابُ اللَّهِ لَمَا عَلِمْنَا مَا الْإِسْلَامُ. - Wäre nicht das Buch Gottes, würden wir nicht wissen, was der Islam ist.

لَوْلا أَنْتُمْ مَا كُنَّا مُسْلِمِينَ. - Wäret ihr nicht, wären wir keine Muslime.

2. **لَوْلا** + Verbalsatz

Diese Sätze stellen oft eine rhetorische Frage dar, die die Antwort in sich enthält. Die Bedeutung ist " wäre das Richtige nicht, wäre die Sache nicht so usw. ". Welche Bedeutung jeweils zutrifft, entscheidet der Kontext.

لَوْلا شَرَحْتَ لِي هَذَا ؟ - Wäre das Richtige nicht, du hättest mir dies erklärt ?

لَوْلا تَشْرَحُ لِي هَذَا ؟ - Wäre das Richtige nicht, du würdest mir dies erklären ?

لَوْلا عَلَّمْتَنِي فَتَعَلَّمْتُ ؟ - Wäre die Sache nicht so, du hättest mich gelehrt und so hätte ich gelernt ?

Das Verb **رَأَى**

Dieses Verb gehört auch zu den Verben von **ظَنَّ** (وَأَخَوَاتُهَا). Sein Satz beinhaltet einen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ). Es setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) als sein erstes Objekt (مَفْعُولٌ أَوَّلٌ) und als sein zweites Objekt (مَفْعُولٌ ثَانٍ) die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Akkusativ.

	الْمُبْتَدَأُ	الْخَبَرُ
رَأَى الْبَيْتَ كَبِيرًا.	←	الْبَيْتُ كَبِيرٌ.
Er hat das Haus für groß gehalten.		Das Haus ist groß.
نَرَى إِبْرَاهِيمَ عَادِلًا.	←	إِبْرَاهِيمُ عَادِلٌ.
Wir halten Abraham für gerecht.		Abraham ist gerecht.

بَيْتُ مَرَايَا

جَاءَ بَيْتُ مَرَايَا مَدِينَةً. كَانَتْ فِيهِ مَرَايَا مُخْتَلِفَةً أَنْوَاعُهَا فَكَانَ يَنْظُرُ فِيهَا كُلُّ أَحَدٍ إِلَى جِسْمِهِ الَّذِي يَصِيرُ فِيهَا طَوِيلًا وَ قَصِيرًا وَ عَرِيضًا وَ نَحِيفًا وَ كَبِيرًا وَ صَغِيرًا وَ مُخْتَلِطٌ كُلُّ الْأَنْوَاعِ أَيْضًا. كَانَتْ فِيهِ مَرَايَا مُخْتَلِفَةً الْأَلْوَانِ فَيَحْمَرُّ الْجِسْمُ فِي الْمِرْآةِ الْحَمْرَاءِ وَ يَخْضَرُّ فِي الْمِرْآةِ الْخَضْرَاءِ وَ يَزُرْقُ فِي الزَّرْقَاءِ. كَانَ يَفْرَحُ الْأَطْفَالُ إِذَا نَظَرُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَيَضْحَكُونَ. كَانَتْ أَهْمِيَّةُ بَيْتِ الْمَرَايَا لِلْأَطْفَالِ كَبِيرَةً وَ جَادِيبَتُهُ شَدِيدَةً.

ضَلَّ حِمَارٌ مَسْكِينٌ إِلَى هَذَا الْبَيْتِ ذَاتَ يَوْمٍ فَمَشَى فِيهِ فَإِذَا مَرَايَا حَوْلَهُ وَ رَأَى فِي مِرْآةٍ حِمَارًا كَبِيرَ الْقَامَةِ وَ فِي مِرْآةٍ أُخْرَى حِمَارًا طَوِيلَ الْجِسْمِ. لَمَّا نَظَرَ إِلَى نَفْسِهِ وَثَبَ مِنْ مِرْآةٍ إِلَى مِرْآةٍ أُخْرَى وَ ضَرَبَ بِأَرْجُلِهِ عَلَى الْمَرَايَا وَ حَشِيًّا شَدِيدًا فَجَرَحَ نَفْسَهُ كَثِيرًا وَ قَالَ صَاحِبُهُ أَخِيرًا :

لَيْتَ الْبَابَ مُغْلَقٌ. لَيْتَنِي أَغْلَقْتُ هَذَا الْبَابَ.

أَلَا إِنَّهُ هُوَ بَلَاءٌ عَظِيمٌ.

الْقَلْبُ مِرْآةُ الْإِنْسَانِ وَ يَنْظُرُ الْإِنْسَانُ بِقَلْبِهِ إِلَى مَا يَدْخُلُ بِالْعَيْنَيْنِ وَ الْأُذُنَيْنِ. لَا يَحْتَاجُ إِنْسَانٌ إِلَى بَيْتٍ مِثْلِ هَذَا وَ لَا يَشْتَرِي أَحَدٌ مِرْآةً بَاطِلِيَّةً إِنْ اسْتَطَاعَ. نَخْتَارُ بَيْتَ الْحَقِّ وَ نَبْتَغِي قُلُوبًا سَلِيمَةً إِنْ اسْتَطَعْنَا.

إِنَّ اللَّهَ يُخَالِطُ يَقُولُ فِي آيَتِهِ فِي سُورَةِ الْحَجِّ: (أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ)⁽¹⁾
وَمَا بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ يُخْبِرُنَا بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَكِتَابُ اللَّهِ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ
رِسَالَةُ الْخَالِقِ. لَوْلَا تَقْرَأُونَ؟

قَوْلُ اللَّهِ فِي سُورَةِ سَبَأٍ: (وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي
إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ)⁽²⁾

يَهْدِينَا الْإِسْلَامُ بِصَلَوَاتِهِ وَزَكَوَاتِهِ وَصِيَامِهِ وَحَجِّهِ وَفَرَائِضِهِ إِلَى قَلْبٍ سَلِيمٍ
فَلَوْلَا هَذَا لَبَحْثْنَا.

قَوْلُ اللَّهِ فِي سُورَةِ يُوسُفَ: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي
الْصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ)⁽³⁾

Übungen (تمارين)

1. Konjugieren Sie folgende Verben !

اجْتَهِدَ ، احْتَاجَ ، ابْتَغَى ، احْمَرَ

2. Übersetzen Sie folgenden Hadis !

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى أَجْسَامِكُمْ وَلَا إِلَى صُورِكُمْ ، وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ.

Gestalt - صورة ج صور

3. Bereiten Sie eine dreispaltige Tabelle aus Partikeln (حُرُوفٌ), Verben (أَفْعَالٌ) und Substantiven (أَسْمَاءٌ) vor ! Tragen Sie nun die Wörter des Hadises in die Tabelle ein und benutzen Sie gegebenenfalls die Zitierformen !

4. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen und Sätze !

- ein blauer Horizont; - der weiße Reis; - der grüne Baum; - Die Sonne ist rot.
- die braunen Augen; - ein weißer Mond; - die schwarzen Stühle; - die roten Sterne;
- eine blinde Kuh von den blinden Kühen; - ein haarloser Derwisch; - die blonden Freundinnen; - Dieser Esel ist blind. - die blauen Meere; - gelbe Früchte; - stumme Berge; - der schwarze Stein; - das gelbe Taxi; - die weißen Seiten eines Buches;
- eine schwarze Nacht; - der stumme Schwiegervater; - die stummen Schwiegerväter;
- ein tauber Elefant; - braune Kinder; - die grünen Blätter des Baumes

Stuhl - كُرْسِيٌّ ج كَرَاسِيٌّ / كَرَاسٍ

5. Übersetzen Sie folgende Sätze in Verwendung mit dem ursächlichen Attribut !

- Die Kinder, dessen Väter wissend sind, freuten sich. - Wir bauen ein Haus, dessen Türen groß sind. - Wir studieren die Religion, deren Schöpfer barmherzig ist. - Ich lerne die Sprache, deren Wichtigkeit bedeutend ist. - Ein Mann, dessen Freunde gerecht sind, sagt die Wahrheit. - Die Religion Islam, dessen Buch edel ist, ist schön. - Wir haben Länder besucht, deren Leute arm sind. - Gott ist zufrieden mit dem Menschen,

dessen Herz heil ist. - Wir lernen die Sprache, dessen Buchstaben schön sind.
- Sie traten in eine Bibliothek ein, deren Räume groß sind. - Sie kam zu einer Stadt,
deren Häuser fest sind. - Wir befolgen den Gesandten Gottes, dessen Aussprüche
nützlich sind. - Hans, dessen Familie groß ist, achtet die Gäste.

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Fürwahr, wahrlich er ist ein Gläubiger. - Fürwahr, wahrlich der Verständige lernt, bis er
stirbt. - Fürwahr, wahrlich es ist die vollkommene Religion. - Wäre mein Freund doch
hier. - Wären die Spiegel doch heil. - Wären unsere Erfahrenen doch gerecht. - Hätte
ich doch die richtige Religion ausgewählt. - Hätten wir doch gewusst. - Die Sonne ist rot
geworden. - Der Mann, der Quran gelesen hat, ist Muslim geworden. - Das Kind wird
verständlich.

7. Bilden Sie die Sätze der Übung 5 mit einer wörtlichen Genitivverbindung !

أركان العربية

Lektion 26

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

die Öffnende	الْفَاتِحَةُ
herrschend, Herrscher	مَالِكٌ
يَوْمُ الْحِزَاءِ وَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ	يَوْمُ الدِّينِ
- (Siehe Grammatik)	إِيَّا
um Hilfe bitten jmdn.	اسْتَعَانَ ه ، يَسْتَعِينُ
gnädig sein jmdm.	أَنْعَمَ عَلَى ، يُنْعِمُ
irrend, Irrender	ضَالٌّ ج ضَالُّونَ
Wert des Menschen	حَسَبٌ
Gutes, Vortrefflichkeit	حُسْنٌ
Frau	امْرَأَةٌ (الْمَرْأَةُ) ج نِسَاءٌ
eindringen in	وَلَجَّ ه ، يَلْجُ (لَجَّةٌ / وَلُوجٌ)
Nachlass, Hinterlassenschaft	مِيرَاثٌ ج مَوَارِيثُ
Anstand	أَدَبٌ ج آدَابٌ
Handel	تِجَارَةٌ
handelnd, tuend, Handelnder, Tuender	عَامِلٌ ج عُمَالٌ
Ausführung	أَدَاءٌ
Scham	حَيَاءٌ
Ruhm	شَرَفٌ
unersättlich	مَنْهُومٌ
satt sein/werden von etw.	شَبِعَ ه / مِنْ ، يَشْبَعُ (شَبْعٌ / شَبْعٌ)
fordernd, Fordernder	طَالِبٌ ج طُلَّابٌ

hier: Irdisches	دُنْيَا (fem.)
sich begnügen mit	اِقْتَصَرَ عَلَى ، يَقْتَصِرُ
- (Partikel der generellen Verneinung)	لَا (لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ)
erlauben etw.	أَحَلَّ هـ ، يُحِلُّ
langen nach	تَنَاولَ هـ ، يَتَنَاولُ
Gewährtes	حِلٌّ
vernichtet werden	هَلَكَ ، يَهْلِكُ (هَلَكَ / هُلِكَ / هَلَكَ / تَهْلُكَةُ)
sich wenden zu jmdm./etw.	رَاجَعَ هـ / هـ ، يُرَاجِعُ ، رَاجِعٌ !
gerettet sein/werden vor	نَجَا مِنْ ، يَنْجُو (نَجَوْ / نَجَاءُ / نَجَاةٌ)
Los	حَظٌّ ج حُظُوظٌ
verderben jmdn./etw.	أَفْسَدَ هـ / هـ ، يُفْسِدُ
geliebt, Geliebter	حَبِيبٌ ج أَحِبَّاءُ
Zusammensitzen	مُجَالَسَةٌ
das Jenseits	الْآخِرَةُ
Gutes	خَيْرٌ ج خَيْرٌ
der Stärkste	الْأَقْوَى
der Heftigste	الْأَشَدُّ
das Meiste	الْأَكْثَرُ
der Edelste	الْأَكْرَمُ
der Beste	الْأَحْسَنُ
der Vollkommenste	الْأَكْمَلُ
der Ehrfürchtigste	الْأَتْقَى

der Vollständigste	الْأَكْمَلُ
der Wissendste	الْأَعْلَمُ
der Wenigste	الْأَقْلُ
der Größte	الْأَكْبَرُ
Gott	إِلَهٌ / إِلَٰهٌ جَ إِلَهَةٌ
Missetat	سَيِّئَةٌ جَ سَيِّئَاتٌ

Lernhilfe für die Verben

Er ist in die Geheimnisse des Wissens eingedrungen.	وَلَجَّ أَسْرَارَ الْعِلْمِ.
Wird der Mensch von Brot satt ?	أَيَشْبَعُ الْإِنْسَانُ مِنْ خُبْزٍ ؟
Sie begnügen sich mit Allahs Versorgung.	يَقْتَصِرُونَ عَلَى رِزْقِ اللَّهِ.
Allah hat die guten Dinge erlaubt.	أَحَلَّ اللَّهُ الْأَشْيَاءَ الطَّيِّبَةَ.
Wir wenden uns zu den Weisheiten des Qurans.	نُرَاجِعُ حِكْمَ الْقُرْآنِ.
Wir beabsichtigen, vor dem Neid gerettet zu werden.	نُرِيدُ أَنْ نَنْجُوَ مِنَ الْحَسَدِ.
Die Missetaten verderben das Herz des Menschen.	تُفْسِدُ السَّيِّئَاتُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ.

Der Elativ (اسْمُ التَّفْضِيلِ)

Der Elativ ist eine Steigerungsstufe, die einen sehr hohen Grad einer Eigenschaft, eines Merkmals kennzeichnet.

Das Arabische kennt 3 Arten zur Bildung von Elativen.

1. Grundelativ
2. Zusammengesetzter Elativ
3. Ausnahmeelativ

1. Die Bildung der Elative

1.1. Der Grundelativ

Der Grundelativ wird aus Ursprungsverben mit 3 Konsonanten nach folgendem Bildungsmuster gebildet.

	Plural	Dual	Singular	
maskulin	أَفْعُلُونَ أَفَاعِلُ	أَفْعِلَانِ	أَفْعَلُ	الْمُذَكَّرُ
feminin	فُعَلَيَاتُ فُعَلٌ	فُعْلَيَانِ	فُعْلَى	الْمُؤَنَّثُ
	الْجَمْعُ	التَّشْنِئَةُ	الْمُفْرَدُ	

Achtung: Die Grundelative werden nicht von Farben und Körperbehinderungen gebildet.

edel sein - كَرُمَ

	Plural	Dual	Singular
maskulin	أَكْرَامُ	أَكْرَمَانِ	أَكْرَمُ
feminin	كُرُمِيَّاتُ	كُرُمَيَانِ	كُرْمَى

gut sein - حَسُنَ

	Plural	Dual	Singular
maskulin	أَحْسِنُ	أَحْسَنَانِ	أَحْسَنُ
feminin	حُسْنِيَّاتٌ	حُسْنَيَانِ	حُسْنَى

viel sein - كَثُرَ

	Plural	Dual	Singular
maskulin	أَكْثَرُونَ	أَكْثَرَانِ	أَكْثَرُ
feminin	كُثْرِيَّاتٌ	كُثْرَيَانِ	كُثْرَى

schwache Urspr. verben		تَمَّ	بَقِيَ	عَلَا ، يَعْلُو	آل (أَوَّل)	طَابَ ، يَطِيبُ	وَسِعَ	أَخَرَّ
maskulin	Singular	أَتَمُّ	أَبْقَى	أَعْلَى	أَوَّلُ	أَطِيبُ	أَوْسَعُ	آخِرُ
	Dual	—	أَبْقَيَانِ	أَعْلَيَانِ	أَوَّلَانِ	—	—	آخِرَانِ
	Plural	—	—	أَعَالٍ	أَوَّلُونَ ، أَوَائِلُ ، أَوَالٍ	أَطَايِبُ	—	آخِرُونَ
feminin	Singular	—	بُقِيََا	عُلْيَا	أُولَى	—	—	أُخْرَى
	Dual	—	—	—	أُولَيَانِ	—	—	أُخْرَيَانِ
	Plural	—	—	عُلَى	أُولَيَاتٌ ، أُولُ	—	—	أُخْرِيَّاتٌ ، أُخْرُ

1.2. Der zusammengesetzte Elativ

Diese Form wird mit Hilfe von Hilfselativen (einige Grundelative) vom Bildungsmuster "أَفْعَلُ" und Substantiven gebildet.

Hilfselative sind z.B. : أَقْلُ ، أَقْوَى ، أَشَدُّ ، أَكْثَرُ

Bildung: Hilfselativ + im Akkusativ des Klarlegens (الْتَمِيزُ) stehende

– Verbalsubstantive von erweiterten Verben,

z.B.: aufrichtiger - أَكْثَرُ إِخْلَاصًا ← إِخْلَاصٌ
verherrlichender - أَشَدُّ تَعْظِيمًا ← تَعْظِيمٌ

– Substantive von Farben und Körperbehinderungen,

z.B.: weißer - أَكْثَرُ بَيَاضًا ← بَيَاضٌ
grüner - أَقْوَى خُضْرَةً ← خُضْرَةٌ
tauber - أَشَدُّ صَمَمًا ← صَمَمٌ

– künstliche Verbalsubstantive (الْمَصْدَرُ الصَّنَاعِيُّ),

z.B.: anziehender - أَقْوَى جَاذِبَةً ← جَاذِبَةٌ

– und einige andere.

1.3. Der Ausnahmeelativ

Die Ausnahmeelative sind keine Elative, sondern Substantive, die unter anderem auch als Elative verwendet werden.

Ausnahmeelative sind z.B.: خَيْرٌ ، شَرٌّ ، حَبٌّ

2. Die Anwendung

2.1. Der Komparativ (Mehr-, Höherstufe)

Der Komparativ bezeichnet die Ungleichheit zweier miteinander verglichener Dinge in Bezug auf ein Merkmal oder eine Eigenschaft.

Allen drei genannten Elativen folgt die Genitivpartikel مِنْ als Vergleichspartikel in der Bedeutung "als". Die Elative stehen im indeterminierten Singular maskulin.

Er ist besser als du. - هُوَ أَحْسَنُ مِنْكَ.
Sie ist besser als du. - هِيَ أَحْسَنُ مِنْكَ.

- Sie beide sind größer als ihr beide. - هُمَا أَكْبَرُ مِنْكُمَا.
- Wir sind vermögender als ihr. - نَحْنُ أَكْثَرُ مِنْكُمْ مَالًا.
- Die Sonne ist größer als der Mond. - الشَّمْسُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَمَرِ.
- Seine Erzählung ist vollkommener als diese. - حِكَايَتُهُ أَتَمُّ مِنْ هَذِهِ.
- Die Weisung ist besser als der Irrtum. - الْهَدَايَةُ خَيْرٌ مِنَ الضَّلَالِ.
- Ihr Argument ist aufrichtiger als euer Argument. - حُجَّتُهُمْ أَقْوَى مِنْ حُجَّتِكُمْ إِخْلَاصًا.
- Dieses Papier ist grüner als jenes Papier. - هَذَا الْوَرَقُ أَشَدُّ خُضْرَةً مِنْ ذَلِكَ الْوَرَقِ.

2.1.1. Beispiele der Fragebildung

Als wer ist er größer ? - مِمَّنْ هُوَ أَكْبَرُ ؟

Wer ist größer als du ? - مَنْ أَكْبَرُ مِنْكَ ؟

2.2. Der Superlativ (Meist-, Höchststufe)

Der Superlativ drückt den höchsten Grad einer Eigenschaft oder eines Merkmals aus.

Es gibt 3 Arten der Superlativbildung.

2.2.1. Elativ + indeterminiertes Substantiv

Die Elative stehen im indeterminierten Singular maskulin. Der Elativ und das Substantiv bilden eine Genitivverbindung.

- der größte Mann - أَكْبَرُ رَجُلٍ
- Sie beide sind die größten Männer. - هُمَا أَكْبَرُ رَجُلَيْنِ.
- die größten Männer - أَكْبَرُ رِجَالٍ
- die beste Studentin - أَحْسَنُ طَالِبَةٍ
- Sie sind die besten Studentinnen. - هُنَّ أَحْسَنُ طَالِبَاتٍ.
- Ahmad ist der aufrichtigste Kaufmann. - أَحْمَدُ أَشَدُّ تَاجِرٍ إِخْلَاصًا.

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ...⁽¹⁾

Ihr wart die beste Gemeinde, die für die Menschen herausgebracht wurde. Ihr befehlt das Geziemende und verbietet das Verwerfliche und glaubt an Allah.

2.2.2. Elativ + determiniertes Substantiv

Der indeterminierte Elativ kann im Singular maskulin stehen, aber auch mit dem Subjekt in Anzahl und Geschlecht übereinstimmen. Der Elativ und das Substantiv bilden eine Genitivverbindung.

Er ist der größte Mann.	-	هُوَ أَكْبَرُ الرِّجَالِ.
Sie beide sind die größten Männer.	{	هُمَا أَكْبَرُ الرِّجَالِ. هُمَا أَكْبَرَا الرِّجَالِ.
Sie sind die edelsten Menschen.	{	هُمْ أَكْرَمُ النَّاسِ. هُمْ أَكْرَمِ النَّاسِ.
Sie sind die besten Lehrer.	{	هُمْ خَيْرُ الْمُعَلِّمِينَ. هُمْ خَيْرَ الْمُعَلِّمِينَ.
Sie ist die beste Studentin.	{	هِيَ أَحْسَنُ الطَّالِبَاتِ. هِيَ حُسْنَى الطَّالِبَاتِ.
Sie sind die besten Studentinnen.	{	هُنَّ أَحْسَنُ الطَّالِبَاتِ. هُنَّ حُسْنَيَاتِ الطَّالِبَاتِ.
Die meisten von ihnen sind Studenten.	-	أَكْثَرُهُمْ طُلَّابٌ.
Die meisten von ihnen sind unsere Freundinnen.	-	أَكْثَرُهُنَّ صَدِيقَاتُنَا.
Er ist der aufrichtigste Kaufmann.	-	هُوَ أَشَدُّ التَّجَّارِ إِخْلَاصًا.
Diese ist die wichtigste Lektion.	-	هَذَا أَكْثَرُ الدُّرُوسِ أَهَمِّيَّةً.

1.) Sure 3/110

2.2.3. Determiniertes Substantiv + determinierter Elativ

In dieser Kombination ist der Elativ ein Adjektiv und stimmt in Anzahl, Geschlecht und Fall mit dem Substantiv überein.

der größte Mann	-	الرَّجُلُ الْأَكْبَرُ
Ich sah den größten Mann.	-	رَأَيْتُ الرَّجُلَ الْأَكْبَرَ.
Die beiden größten Männer kamen.	-	جَاءَ الرَّجُلَانِ الْأَكْبَرَانِ.
Sie sind die angenehmsten (besten) Studenten.	-	هُمُ الطُّلَّابُ الْأَطَايِبُ.
Sie ist die beste Studentin.	-	هِيَ الطَّالِبَةُ الْحُسْنَى.
Und Allahs sind die besten Namen.	-	وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ... ⁽¹⁾
Wir haben die besten Studentinnen kennengelernt.	-	تَعَرَّفْنَا إِلَى الطَّالِبَاتِ الْحُسْنَيَاتِ.

Das Anspornen (الإغراء)

Die unten aufgeführten Konstruktionen dienen zum Anspornen der 2. Person zu einer erwünschten Sache. Der Gegenstand des Anspornens (الْمُعْرَى بِهِ) steht determiniert im Akkusativ.

Halte dich an der Wahrheit fest.	-	الْصِّدْقَ. ⁽²⁾
Haltet euch an der Wahrheit fest.	-	الْصِّدْقَ. ⁽³⁾
Haltet euch an der Geduld fest.	-	الصَّبْرَ.
Halte dich/haltet euch an der Geduld fest.	-	الصَّبْرَ الصَّبْرَ.
Treibt Wissenschaft und seid geduldig.	-	الْعِلْمَ وَ الصَّبْرَ.
Halte dich an Wissen und seinem Tun fest.	-	الْعِلْمَ وَ عَمَلَهُ.

1.) Sure 7/180 2.) الزَّمِ الصِّدْقَ. 3.) الزَّمُوا الصِّدْقَ.

Der Ausdruck **إِيَّا**

Dieser Ausdruck wird nur in Verbindung mit Personalsuffixen gebraucht und ist undeklinierbar. Er dient zum Ausdruck des Akkusativobjekts.

Dieser Ausdruck wird auch zur Hervorhebung verwendet.

Dual	Plural	Singular
	إِيَّانَا	إِيَّايَ
إِيَّاكُمَا	إِيَّاكُمْ	إِيَّاكَ
	إِيَّاكُنَّ	إِيَّاكِ
إِيَّاهُمَا	إِيَّاهُمْ	إِيَّاهُ
	إِيَّاهُنَّ	إِيَّاهَا

- Nicht uns beteten sie an. - ... مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ⁽¹⁾
- ... wenn ihr ihn anbetet. - ... إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ⁽²⁾
- Ich habe es ihm gegeben. - ... أَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُ.
- Wir versorgen sie und euch. - ... نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ⁽³⁾

Die Warnung (التَّحذِيرُ)

Die unten aufgeführten Konstruktionen dienen der Warnung der 2. Person vor einer nichterwünschten Sache. Der Gegenstand der Warnung (الْمُحَذَّرُ مِنْهُ) steht determiniert im Akkusativ.

Hüte dich vor dem Feuer. - ... النَّارَ.⁽⁴⁾

Hütet euch vor dem Feuer. - ... النَّارَ.⁽⁵⁾

1.) Sure 28/63 2.) 2/172 3.) 17/31 4.) اخْذَرِ النَّارَ. 5.) اخْذَرُوا النَّارَ.

يَدَكَ وَ النَّارَ. ⁽¹⁾ - Schütze deine Hand und hüte dich vor dem Feuer.

إِيمَانَكُمْ وَ الْحَسَدَ. - Schützt euern Glauben und hütet euch vor dem Neid.

Bemerkung: Der Kontext entscheidet, ob ein Anspornen oder eine Warnung vorliegt.

1. Die Konstruktion mit إِيَّا

Ich warne dich, hüte dich vor der Lüge. ⁽²⁾ { إِيَّاكَ الْكَذِبَ.
إِيَّاكَ وَ الْكَذِبَ.

إِيَّاكُمْ وَ الْإِسْتِهْزَاءَ بِالنَّاسِ. - Hütet euch vor der Verspottung der Menschen.

2. Mit der Partikel أَنَّ

إِيَّاكَ أَنَّ تَكْذِبَ. - Ich warne dich davor, dass du lügst.

إِيَّاكَ أَنَّ تَفْعَلَ هَذَا. - Ich warne dich davor, dass du dieses machst.

3. Mit der Partikel مِنْ

إِيَّاكَ مِنَ النَّارِ. - Ich warne dich vor dem Feuer.

Die generelle Verneinung mit der Partikel " لَا " (لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ)

Diese Partikel wird grammatisch unter Berücksichtigung einiger Ausnahmen wie die Partikel إِنَّ benutzt. Ihr Substantiv (إِسْمٌ لَا), das ein indeterminiertes Substantiv ist, steht im Akkusativ ohne Nunation und ihre Mitteilung (خَبَرٌ لَا) wie bei إِنَّ im Nominativ.

لَا ظُلْمَ طَيِّبٌ. - Überhaupt kein Unrecht ist gut.

لَا طَبِيبَ كَامِلٌ. - Überhaupt kein Arzt ist vollkommen.

لَا إِنْسَانَ إِلَّاهٌ. - Überhaupt kein Mensch ist ein Gott.

1.) إِيَّاكَ أَحْذَرُ وَ أَحْذِرُ الْكَذِبَ. 2.) قِ يَدَكَ وَ أَحْذَرُ النَّارَ.

1. Bedingungen für ihre grammatische Wirkung

1. Es muss eine vollständige, generelle Verneinung sein.
2. Ihr Subjekt und ihre Mitteilung müssen indeterminiert sein.
3. Die Partikel **لَا** und ihr Subjekt dürfen nicht getrennt werden.

Nicht möglich: **لَا جَدِيدٌ أَحَدٌ.**

4. Ihre Mitteilung geht ihr nicht voraus.

Nicht möglich: **جَدِيدٌ لَا أَحَدٌ.**

5. Zu ihr tritt kein Genitiv.

Nicht möglich: **نَرَكُنْ إِلَى لَا كِتَابٍ.**

2. Bei der Wiederholung von **لَا**

Es ist möglich: **لَا طَالِبٌ جَدِيدٌ وَلَا مُعَلِّمٌ.**
لَا طَالِبٌ جَدِيدٌ وَلَا مُعَلِّمٌ.
لَا طَالِبٌ جَدِيدٌ وَلَا مُعَلِّمٌ.

3. Der Wegfall der Mitteilung des **لَا**

Die Mitteilung fällt weg, da sie bekannt ist.

لَا بَأْسَ كَائِنٌ عَلَيْكَ. ← **لَا بَأْسَ.** - Macht nichts.

لَا إِلَهَ مَوْجُودٌ إِلَّا اللَّهُ. ← **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.**

Es gibt überhaupt keinen Gott außer dem Gott (Allah).

Hier steht der Ausgenommene (**الْمُسْتَثْنَى**) nach **إِلَّا** im Nominativ.

فَاتِحَةُ الْقُرْآنِ

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ . بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (1)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (2)

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (3) مَا لِكَ يَوْمَ الدِّينِ (4)

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (5) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (6)

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

وَلَا الضَّالِّينَ (7)

إِيَّاكُمْ وَ عَمَلِ السُّوءِ. قَلْبِكَ وَ الظُّلْمِ. إِنَّ أَحْسَنَ الْعَمَلِ عَمَلُ الصَّالِحَاتِ وَ أَكْرَمَ الْحَسَبِ حُسْنُ الْخُلُقِ وَ أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا وَ خَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ لِنِسَائِهِمْ. إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ لِمُحَمَّدٍ:

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ⁽¹⁾

وَ قَالَ مُحَمَّدٌ ﷺ: أَكْثَرُ مَا تَلِجُ بِهِ أُمَّتِي الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَ حُسْنُ الْخُلُقِ. لَا مِيرَاثَ كَالْأَدَبِ وَ لَا تِجَارَةَ كَالْعَمَلِ الصَّالِحِ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ؟⁽²⁾

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ وَنِيَّةُ الْكَافِرِ شَرٌّ مِنْ عَمَلِهِ وَكُلُّ عَامِلٍ يَعْمَلُ عَلَى نِيَّتِهِ. وَأَخْبَرَ: مَنْهُوَ مَنْ لَا يَشْبَعَانِ طَالِبُ دُنْيَا وَطَالِبُ عِلْمٍ، فَمَنْ أَقْتَصَرَ مِنَ الدُّنْيَا عَلَى مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَهُ سَلِمَ، وَمَنْ تَنَاوَلَهَا مِنْ غَيْرِ حِلِّهَا هَلَكَ، إِلَّا أَنْ يَتُوبَ أَوْ يُرَاجَعَ، وَمَنْ أَخَذَ الْعِلْمَ مِنْ أَهْلِهِ وَعَمِلَ بِعِلْمِهِ نَجَا، وَمَنْ أَرَادَ بِهِ الدُّنْيَا فَهِيَ حَظُّهُ.

لَا عِبَادَةَ كَأْدَاءِ الْفَرَائِضِ. إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَعْلَمَ الْمُعَلِّمِينَ قَالَ: اِعْمَلْ بِفَرَائِضِ اللَّهِ ⁽¹⁾ تَكُنْ أَتَقَى النَّاسِ. وَلَا إِيمَانَ كَالْحَيَاءِ وَالصَّبْرِ وَالصَّبْرُ رَأْسُ الْإِيمَانِ.

الْعِلْمُ وَتَطْبِيقُهُ. إِنَّ أَتَمَّ النُّورِ فِي الْإِسْلَامِ وَلَا شَرَفَ كَالْعِلْمِ. قَالَ مُحَمَّدٌ الْمَحْنُونُ إِلَيْهِ: مَنْ عَمِلَ عَلَى غَيْرِ عِلْمٍ كَانَ مَا يُفْسِدُ أَكْثَرَ مِمَّا يُصْلِحُ. وَمَنْ يَعِشْ يَرِ وَلَكِنْ مَنْ لَمْ يَتَعَلَّمْ فَلَنْ يَفْهَمَ وَيَعْلَمَ. قَالَ حَبِيبُنَا حَبِيبُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: مُجَالَسَةُ أَهْلِ الدِّينِ شَرَفُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

1.) weggelassen: وَإِنْ تَعْمَلْ بِفَرَائِضِ

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Lernen Sie die Sure **الْفَاتِحَةُ** auswendig !
2. Bilden Sie anhand der folgenden Adjektive die entsprechenden Grundelative, indem Sie zuerst die Ursprungskonsonanten notieren !

Beispiel: **بَارِدٌ** ← **ب ر د** ← **أَبْرَدُ**
 خَبِيرٌ ← **خ ب ر** ← **أَخْبَرُ**

جَمِيلٌ، **جَدِيدٌ**، **صَحِيحٌ**، **صَغِيرٌ**، **عَادِلٌ**، **طَوِيلٌ**، **عَظِيمٌ**، **عَاقِلٌ**، **قَصِيرٌ**، **لَذِيذٌ**،
قَرِيبٌ، **رَحِيمٌ**، **حَامِدٌ**، **ذَلِيلٌ**، **غَنِيٌّ**، **فَقِيرٌ**، **قَارِنٌ**، **ثَابِتٌ**، **ضَالٌ**، **طَالِبٌ**،
حَبِيبٌ، **نَحِيفٌ**، **سَلِيمٌ**

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Er ist schöner als sie. - Dieses ist neuer als jenes. - Dieser Satz ist richtiger als jener Satz. - Du bist kleiner als er. - Ihr (f.) seid gerechter als sie (f.). - Sie ist länger als er.
 - Er ist bedeutender als sie. - Die Studenten dieser Universität sind verständiger als die Studenten jener Universität. - Dieser Weg ist kürzer als diese Straße. - Das Fleisch der Kuh ist köstlicher als das Fleisch des Esels. - Mein Haus ist näher als dein Haus.
 - Allah ist barmherziger als alle Welten. - Der Prophet ist lobender als alle Menschen.
 - Die Lüge ist niedriger als die Wahrheit. - Abraham ist reicher als du. - Meine Verwandschaft ist ärmer als eure (m.) Verwandschaft. - Die Wahrheit ist verbindender als die Lüge.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze mit Hilfe der Ausnahmeelative und der zusammengesetzten Elative !

- Die Vernunft ist besser als die Achtlosigkeit. - Der Muslim ist helfender als der Heuchler. - Der Zorn ist schlimmer als die Barmherzigkeit. - Der Fordernde des Wissens ist eifernder als der Fordernde vom Irdischen. - Der Gehorsam ist besser als der Ungehorsam. - Ihr (f.) seid besser im Gutes Tun als sie (f.). - Das kranke Herz

ist schlimmer als das gesunde Herz. - Die Leute des Irdischen sind weniger aufeinander eingehender als die Leute der Religion. - Die Sonne ist besser als das Licht des Mondes.

5. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen mit jeweils zwei Möglichkeiten der Superlativbildung !

- der reichste Mensch; - die reichste Frau; - der ärmste Mann; - die ärmste Frau; - das verbindendste Buch; - die verbindendsten Bücher; - das entwickelteste Land; - der festeste Glaube; - der irrendste Irrende; - die aufrichtigste Frau; - die beiden forderndsten Studenten; - das liebste Kind; - die schwächtesten Kühe; - die schönsten Frauen; - das gesündeste Herz; - das gläubigste Kind

6. Übersetzen Sie folgende Sätze nach der Superlativbildung 2.2.2. (Elativ + determiniertes Substantiv Plural) und geben Sie gegebenenfalls beide Ausdrucksmöglichkeiten an !

- Er ist der reichste Mensch. - Sie ist die reichste Frau. - Sie sind die ärmsten Menschen. - Sie sind die ärmsten Frauen. - Es ist das verbindendste Buch. - Sie sind die irrendsten der Irrenden. - Sie beide sind die forderndsten Studenten. - Ich habe die liebsten Kinder gesehen. - Sie ist die schwächteste Kuh. - Wir erstreben die gesündesten Herzen. - Wo sind die gläubigsten Menschen ? - Ich bin von dem entwickeltesten Land.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze mit Hilfe der Partikel **إِيَّا** !

- Der Lehrer registriert sie (m.) und euch (m.). - Er teilte es ihnen (f.) mit. - Abraham lehrte es euch. - Gib es mir ! - Allah ernährt sie und euch. - Er berichtete es uns.

8. Heben Sie die Objekte mit der Partikel **إِيَّا** hervor und übersetzen Sie anschließend !

سَأَلْنَاهُ. قَرَأْنَاهَا. نُكْرِمُكَ. يُطْعِمُهُمْ. عَرَفْتُكُمْ. سَاعَدْتُكُمْ.

9. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Es ist überhaupt kein Wissender dort. - Überhaupt kein Lehrer ist in der Universität.
- Überhaupt kein Kind ist heute in der Schule. - Überhaupt kein Zorn ist nützlich.
- Überhaupt keine Achtlosigkeit ist wenig. - Überhaupt keine Umänderung ist im edlen Quran. - Es gibt überhaupt kein Land wie mein Land. - Überhaupt kein Buch ist wie der Quran. - Wir haben überhaupt kein Wissen.

أركان العربية

Lektion 27

Vokabeln (مُفْرَدَات)

Karl	كَارُلُ
Murad	مُرَادُ
Fatima	فَاطِمَةُ
verheiratet	مُتَزَوِّجٌ
beschließen etw., sich entschließen zu	عَزَمَ هـ/عَلَى ، يَعَزِمُ (عَزَمَ/عَزِيمَةً)
Einkauf	اِشْتِرَاءٌ
Anzahl, mehrere	عِدَّةٌ
nötig sein, müssen	وَجَبَ ، يَجِبُ (وَجُوبٌ)
Liste	قَائِمَةٌ ج قَوَائِمُ
Blei	رِصَاصٌ
Sohn	ابْنٌ ج أَبْنَاءُ/بَنُونَ
Hasan	حَسَنٌ
Pflicht	وَاجِبٌ ج وَاجِبَاتٌ
Wohnung	مَنْزِلٌ ج مَنَازِلُ
Hausaufgaben	وَاجِبَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ
warnen jmdn. ... vor	حَذَّرَ هـ ... هـ/هـ ، يُحَذِّرُ
Warnung	تَحْذِيرٌ
nicht, noch nicht (Apokopatpartikel)	لَمَّا (حَرْفُ الْجَزْمِ)
(wir) ich höre und gehorche	سَمْعًا وَ طَاعَةً
infolgedessen	إِذَا
Ratl (Gewichtmaß)	رَطْلٌ ج أَرْطَالٌ

Dattel, -n	(Kollektiv) تَمْرٌ
Apfel, Äpfel	(Kollektiv) تَفَاحٌ
Öl	زَيْتٌ ج زُيُوتٌ
Karte	بِطَاقَةٌ ج بِطَاقَاتٌ
Post	بَرِيدٌ
Kleidungsstück, Pl.: Kleidung	مَلْبَسٌ ج مَلَابِسٌ
Geschenk (Pl.: undeklinierbar)	هَدِيَّةٌ ج هَدَايَا (مَبْنِيٌّ)
zurückkehren, sich zurückwenden zu/nach	عَادَ إِلَى / لِ ، يَعُودُ (عَوْدٌ / عَوْدَةٌ / مَعَادٌ)
Monat	شَهْرٌ ج أَشْهُرٌ (3 - 9) / شُهُورٌ (3 - ∞)
gewandt in der Hochsprache	فَصِيحٌ ج فَصَحَاءُ / فَصَاحٌ / فَصُحٌ
Dank	شُكْرٌ
erfreut	مَسْرُورٌ
ernsthaft, (sehr)	جَدًّا
übersetzen etw.	تَرْجَمَ هـ ، يُتَرْجَمُ
weise, Weiser	حَكِيمٌ ج حُكَمَاءُ
Verzeihung !	عَفْوًا
es muss sein, dass	يَجِبُ أَنْ
Mal	مَرَّةٌ ج مَرَّاتٌ
tragen etw.	حَمَلَ هـ ، يَحْمِلُ (حَمْلٌ)
bringen etw.	جَلَبَ هـ ، يَجْلِبُ (جَلْبٌ)
versuchen etw.	حَاوَلَ هـ ، يُحَاوِلُ ، حَاوِلٌ !
Schreiben	كِتَابَةٌ

reichlich

جَزِيلٌ جِ جَزَالٌ

Lernhilfe für die Verben

Sie haben den Einkauf von Geschenken beschlossen.	عَزَمُوا اشْتِرَاءَ الْهَدَايَا.
Der Vater hat das Kind vor der Lüge gewarnt.	حَذَّرَ الْأَبُ الطِّفْلَ الْكَذِبِ.
Der Student ist zum Lesen des Buches zurückgekehrt.	عَادَ الطَّالِبُ إِلَى قِرَاءَةِ الْكِتَابِ.
Die Freunde übersetzen die wichtigen Bücher.	يُتَرْجَمُ الْأَصْدِقَاءُ الْكُتُبَ الْمُهَمَّةَ.
Und auf jeden Fall ist einer, der Unrecht getragen hat, fehlgeschlagen.	... وَ قَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ⁽¹⁾
Wer bringt das Wasser ?	مَنْ يَجْلِبُ الْمَاءَ ؟
Der Arzt versucht die Heilung seiner Krankheit.	يُحَاوِلُ الطَّبِيبُ شِفَاءَ مَرَضِهِ.

1.) Sure 20/111

Die Grundzahlen (الْعَدَدُ الْأَصْلِيُّ)

Das Arabische kennt maskuline und feminine Zahlen.

1. Die Zahlen 1 und 2 (الْمُفْرَدُ)

	feminin		maskulin	
	2 = ٢	1 = ١	2 = ٢	1 = ١
Nominativ	اِثْنَانِ	وَاحِدَةٌ	اِثْنَانِ	وَاحِدٌ
Genitiv	اِثْنَيْنِ	وَاحِدَةٍ	اِثْنَيْنِ	وَاحِدٍ
Akkusativ	اِثْنَيْنِ	وَاحِدَةً	اِثْنَيْنِ	وَاحِدًا

Das Anfangshamza der Zahl 2 ist ein Verbindungshamza (هَمْزَةُ الْوَصْلِ).

1.1. Der Gebrauch der Zahlen 1 und 2

Diese Zahlen werden wie Adjektive behandelt und stimmen daher im Fall, im Geschlecht, in der Anzahl, in der Determination und Indetermination mit dem Substantiv überein.

1 Buch - كِتَابٌ وَاحِدٌ

1 Student - طَالِبٌ وَاحِدٌ

1 Studentin - طَالِبَةٌ وَاحِدَةٌ

Das Zahlwort 2 wird meist für eine Verstärkung benutzt, da der Dual für den Ausdruck ohne Verstärkung eingesetzt wird.

zwei Bücher - كِتَابَانِ

zwei Studentinnen - طَالِبَتَانِ

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ...⁽¹⁾

Und Allah sagte: Nehmt nicht zwei Götter an.

1.) Sure 16/51

2. Die Zahlen 3 - 10 (الْمُفْرَدُ)

	feminin	maskulin	
3	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثٌ	٣
4	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	٤
5	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	٥
6	سِتَّةٌ	سِتٌّ	٦
7	سَبْعَةٌ	سَبْعٌ	٧
8	ثَمَانِيَةٌ	ثَمَانٌ	٨
9	تِسْعَةٌ	تِسْعٌ	٩
10	عَشْرَةٌ	عَشْرٌ	١٠

2.1. Der Gebrauch der Zahlen 3 - 10

Die Zahl und der Gezählte bilden eine Genitivverbindung, wobei der Gezählte im Plural steht. Ist das Geschlecht des Gezählten (im Singular) feminin, dann wird die maskuline Form der Zahl verwendet, andernfalls die feminine Form.

لِلْمُؤَنَّثِ für das Feminine	لِلْمَذْكَرِ für das Maskuline
ثَلَاثُ نِسَاءٍ	ثَلَاثَةُ رِجَالٍ
أَرْبَعُ نِسَاءٍ	أَرْبَعَةُ رِجَالٍ
خَمْسُ نِسَاءٍ	خَمْسَةُ رِجَالٍ
سِتُّ نِسَاءٍ	سِتَّةُ رِجَالٍ
سَبْعُ نِسَاءٍ	سَبْعَةُ رِجَالٍ
ثَمَانِي نِسَاءٍ	ثَمَانِيَةُ رِجَالٍ
تِسْعُ نِسَاءٍ	تِسْعَةُ رِجَالٍ
عَشْرُ نِسَاءٍ	عَشْرَةُ رِجَالٍ

Diese Regel ist auch gültig, wenn das Substantiv nicht genannt wird oder nicht gemeinsam mit dem Zahlwort steht.

المَرْفُوعُ Nominativ

- Drei Männer sind gekommen. - جَاءَ خَمْسَةُ رِجَالٍ.
- Drei von den Männern sind gekommen. - جَاءَ خَمْسَةٌ مِنَ الرِّجَالِ.
- Drei von ihnen sind gekommen. - جَاءَ خَمْسَةٌ مِنْهُمْ.
- Acht Studentinnen sind gekommen. - جَاءَت ثَمَانِي طَالِبَاتٍ.

الْمَجْرُورُ Genitiv

- Ich ging zu sieben Lehrern. - ذَهَبْتُ إِلَى سَبْعَةِ مُعَلِّمِينَ.
- Ich ging zu sieben. - ذَهَبْتُ إِلَى سَبْعَةٍ.

الْمَنْصُوبُ Akkusativ

- Wir sahen vier Studentinnen. - رَأَيْنَا أَرْبَعَ طَالِبَاتٍ.
- Wir sahen vier von ihnen. - رَأَيْنَا أَرْبَعًا مِنْهُنَّ.
- Wir sahen acht. - رَأَيْنَا ثَمَانِيًا.

2.2. Die Determination

Ihre Kombinationsregel bleibt erhalten. Das Zahlwort tritt hinter das Substantiv, wobei beide den Artikel erhalten. Sie stimmen im Fall überein.

- die fünf Männer - خَمْسَةُ رِجَالٍ ← الرِّجَالُ الْخَمْسَةُ
- die vier Studentinnen - أَرْبَعُ طَالِبَاتٍ ← الطَّالِبَاتُ الْأَرْبَعُ
- Ich las die sechs Bücher. - قَرَأْتُ الْكُتُبَ السَّيِّئَةَ.
- Ich stütze mich auf die vier Bücher. - أَرَكُنُ إِلَى الْكُتُبِ الْأَرْبَعَةِ.

(اسْمُ الْجِنْسِ) Kollektiva (Sammelnomen)

Kollektiva sind Gattungsnamen, die allgemeinbedeutend sind und alle Einzelnen ihrer Gattung insgesamt anzeigen. Meistens sind es Namen der Natur wie Tiere, Pflanzen, Sterne u.a.

z.B. : Frucht, Früchte	- ثَمَرٌ	Huhn, Geflügel	- دَجَاجٌ
Baum, Bäume	- شَجَرٌ	Blatt, Papier	- وَرَقٌ
Vogel, Vögel	- طَيْرٌ	Glas	- زُجَاجٌ
Stern, -e	- نَجْمٌ	Kuh, Kühe	- بَقَرٌ
Biene, -n	- نَحْلٌ	Apfel, Äpfel	- تَفَاحٌ
Dattelpalme, -n	- نَخْلٌ	Dattel, -n	- تَمْرٌ

Einzelne (اسْمُ الْوَحْدَةِ) der entsprechenden Gattung werden durch Hinzufügung von " ة " ausgedrückt.

eine Frucht	- ثَمْرَةٌ	ein Huhn	- دَجَاجَةٌ
eine Dattel	- تَمْرَةٌ	eine Kuh	- بَقَرَةٌ
ein Vogel	- طَيْرَةٌ	ein Apfel	- تَفَاحَةٌ
eine (Glas-) Flasche	- زُجَاجَةٌ	ein Blatt	- وَرَقَةٌ

1. Der Plural der Kollektiva

Der Plural kann aus dem Einzelnen gebildet werden, d.h. in Form des gesunden femininen Plurals, oder ein gebrochener Plural des Kollektivums sein.

Plural	Einzelne	Kollektivum
تَفَاحَاتٌ	تَفَاحَةٌ	تَفَاحٌ
نُجُومٌ	نَجْمَةٌ	نَجْمٌ
أَشْجَارٌ	شَجَرَةٌ	شَجَرٌ

Anmerkung: Kollektiva werden im Glossar und in Wörterbüchern als solche gekennzeichnet.

Einmalsubstantive (اسْمُ الْمَرَّةِ)

Einmalsubstantive werden von den Verbalsubstantiven gebildet und zeigen auf ein einmaliges Geschehen.

1. Einmalsubstantive vom Ursprungsverb

Sie werden nach dem Bildungsmuster "فَعْلَةٌ" gebildet.

نَظْرَةٌ	←	anschauen	-	نَظَرَ
سَمْعَةٌ	←	hören	-	سَمِعَ
أَكْلَةٌ	←	essen	-	أَكَلَ

2. Einmalsubstantive von erweiterten Verben

Sie werden durch Hinzufügung eines "ة" am Ende des Verbalsubstantivs gebildet.

تَسْجِيلَةٌ	←	تَسْجِيلٌ	←	registrieren	-	سَجَّلَ
اِقْتِرَاحَةٌ	←	اِقْتِرَاحٌ	←	vorschlagen	-	اِقْتَرَحَ
اِسْتِقْبَالَةٌ	←	اِسْتِقْبَالٌ	←	empfangen	-	اِسْتَقْبَلَ

3. Ausnahmen

Ausnahmen bilden Verbalsubstantive, die am Ende bereits ein "ة" besitzen, wie:

3.1. bei Ursprungsverben

Wenn nicht ersichtlich ist, ob es sich um ein Einmalsubstantiv handelt, wird ihm ein "وَاحِدَةٌ" zugefügt.

رَحْمَةٌ وَاحِدَةٌ	←	رَحْمَةٌ	←	sich erbarmen	-	رَحِمَ
تَوْبَةٌ وَاحِدَةٌ	←	تَوْبَةٌ	←	sich kehren	-	تَابَ

3.2. bei erweiterten Verben

Den Verbalsubstantiven auf "ة" endend folgt ein "وَاحِدَةٌ".

أَجَابَ -	antworten	←	إِجَابَةٌ	←	إِجَابَةٌ وَاحِدَةٌ
أَرَادَ -	beabsichtigen	←	إِرَادَةٌ	←	إِرَادَةٌ وَاحِدَةٌ
زَكَّى -	reinigen	←	تَزْكِيَةٌ	←	تَزْكِيَةٌ وَاحِدَةٌ

4. Dual und Plural von Verbalsubstantiven

Einmalsubstantive bilden auch den Dual und Plural.

Plural	Dual	Einmalsubstantiv
أَكَلَاتُ	أَكْلَتَانِ	أَكْلَةٌ
اِقْتِرَاحَاتُ	اِقْتِرَاحَتَانِ	اِقْتِرَاحَةٌ
ضَرْبَاتُ	ضَرْبَتَانِ	ضَرْبَةٌ

Der Ausdruck إِذَا

Dieses Wort drückt in Form eines hinzugefügten Akkusativs eine Folge eines Sachverhaltes aus, der aus dem Kontext ersichtlich ist. Es bedeutet "infolgedessen".

Wir zeigen den Gebrauch in 2 Satzfunktionen, bei denen der erste Satz den Kontext enthält.

Aus dem Kontext ist ersichtlich, dass

1. der zweite Satz real ist

Ich habe das Wissen der Propheten befolgt. - أَتَّبَعْتُ عِلْمَ الْأَنْبِيَاءِ. أَفْلَحْتُ إِذَا.
Infolgedessen bin ich gediehen.

Ich befolge das Wissen der Propheten. - أَتَّبِعُ عِلْمَ الْأَنْبِيَاءِ. أَفْلِحُ إِذَا.
Infolgedessen gedeihe ich.

2. der zweite Satz irreal ist

Du befolgst nicht die Unrecht Tuenden. - لَا تَتَّبِعُ الظَّالِمِينَ. ضَلَلْتَ إِذَا.
Infolgedessen hättest du dich verirrt.

Du befolgst nicht die Unrecht Tuenden. - لَا تَتَّبِعُ الظَّالِمِينَ. تَضِلُّ إِذَا.
Infolgedessen würdest du dich verirren.

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَإِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ⁽¹⁾

Und die Menge von seinem Volk, die ungläubig geworden ist, sagte: Wahrlich, falls ihr Schuaib folgt, wahrlich, infolgedessen erleidet ihr sicherlich Verlust.

Der Akkusativ der Art und Weise (الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ)

In Lektion 17 haben Sie bereits diesen hinzugefügten Akkusativ in zwei Funktionen kennen gelernt. Erstens zur Verstärkung der Aussage des Verbs und zweitens zur Art der Aussage des Verbs. In seiner dritten Funktion dient dieser Akkusativ zur Erklärung der Anzahl der Aussage der Verbs (لِبَيَانِ الْعَدَدِ). Zur Bildung wird meist das Einmalsubstantiv (اسْمُ الْمَرَّةِ) verwendet.

Ich habe das Wort einmal gehört. - سَمِعْتُ الْكَلِمَةَ سَمْعَةً.

Er hat das Wort zweimal gehört. - سَمِعَ الْكَلِمَةَ سَمْعَتَيْنِ.

Das Kind hat fünfmal gegessen. - أَكَلَ الْطِفْلُ خَمْسَ أَكْلَاتٍ.

1. Einige weitere Ausdrucksmöglichkeiten

1.1. Durch eine Zahl

Das Kind hat fünfmal gegessen. - أَكَلَ الْطِفْلُ خَمْسًا.

Das Kind hat dreimal gegessen. - أَكَلَ الْطِفْلُ ثَلَاثًا.

Das Kind hat dreimal gegessen. - أَكَلَ الْطِفْلُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

1.) Sure 7/90

1.2. Mit **بَعْضٌ** und **كُلٌّ**

- Der Lehrer hat voll und ganz erklärt. - **شَرَحَ الْمُعَلِّمُ كُلَّ الشَّرْحِ.**
 Der Lehrer hat teilweise erklärt. - **شَرَحَ الْمُعَلِّمُ بَعْضَ الشَّرْحِ.**

Zum Akkusativ der Art und Weise

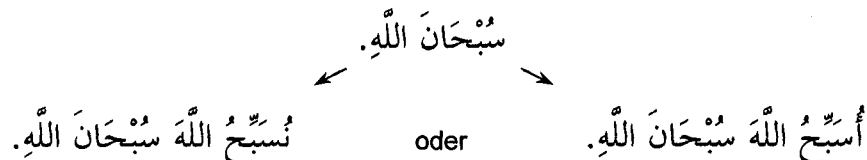
Oftmals werden Verbalsubstantive im Akkusativ der Art und Weise benutzt, obwohl ihnen kein Verb vorausgeht. Die meisten von ihnen sind durch den Sprachgebrauch (سَمَاعِيٌّ) bekannt.

z.B.: Danke !	-	شُكْرًا.
Vielen (reichlichen) Dank.	-	شُكْرًا جَزِيلًا.
Ich (wir) höre und gehorche.	-	سَمْعًا وَطَاعَةً.
Gott sei Dank !	-	حَمْدًا.
Verzeihung !	-	عَفْوًا.
Willkommen !	-	مَرْحَبًا.
wirklich, tatsächlich	-	حَقًّا.

usw.

- **سُبْحَانَ ... Zu**

Dieses Wort steht anstelle des Verbalsubstantivs **تَسْبِيحٌ** vom II. Stamm. Der Kontext entscheidet, welche Bedeutung genommen wird.



Wir preisen Allah gemäß der Preisung Allahs. Ich preise Allah gemäß der Preisung Allahs.

Die Apokopatpartikel (حَرْفُ الْجَزْمِ) لَمَّا zur Verneinung

Diese Partikel zieht den Apokopat nach sich und verneint das Verb in der Vergangenheit. Sie bedeutet " nicht, noch nicht ".

اشْتَرَيْتُ دَفْتَرًا وَلَمَّا أَكْتُبُهُ.

Ich kaufte ein Heft und schrieb es noch nicht.

ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَلَمَّا يَرْجِعْ.

Der Student ist zur Schule gegangen und noch nicht zurückgekehrt.

... قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ...⁽¹⁾

Sagt: Wir haben uns Gott ergeben. Und noch ist der Glaube nicht in eure Herzen eingetreten.

1. Die Fragestellung mit der Fragepartikel " أ "

أَلَمَّا يَذْهَبْ ؟ - Ist er noch nicht gegangen ?

أَلَمَّا تَنْظُرْ ؟ - Hat sie noch nicht geschaut ?

Das Substantiv " عِدَّة "

1. عِدَّةٌ + indeterminiertes Substantiv Plural

Das Substantiv عِدَّةٌ ist das erste Glied einer Genitivverbindung. Es bedeutet " mehrere ".

mehrere Studenten - عِدَّةُ طُلَّابٍ

von mehreren Büchern - مِنْ عِدَّةِ كُتُبٍ

2. عِدَّةٌ + determiniertes Substantiv Plural

Auch in dieser Kombination ist عِدَّةٌ das erste Glied einer Genitivverbindung. Es bedeutet " Anzahl ".

die Anzahl der Studentinnen - عِدَّةُ الطَّالِبَاتِ

die Anzahl der Monate - عِدَّةُ الشُّهُورِ...⁽²⁾

1.) Sure 49/14 2.) 9/36

In der Bedeutung " Anzahl " wird das Substantiv عِدَّةٌ wie ein gewöhnliches Substantiv verwendet.

- | | | |
|--|---|---|
| Ich sah eine Anzahl von ihnen. | - | رَأَيْتُ عِدَّةً مِنْهُمْ. |
| eine Anzahl von Tagen | - | ... عِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ ... ⁽¹⁾ |
| Sprich: Mein Herr ist wissender betreffs ihrer Anzahl. | - | ... قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ ... ⁽²⁾ |

الأَصْدِقَاءُ الأَرْبَعَةُ

أَرْبَعَةُ أَصْدِقَاءَ فِي الْبَيْتِ. هُمُ الصَّدِيقَانِ كَارُلُ وَ مُرَادُ وَ الصَّدِيقَتَانِ فَاطِمَةُ وَ عَائِشَةُ. كَارُلُ مُتَزَوِّجٌ وَ عَائِشَةُ وَ فَاطِمَةُ مُتَزَوِّجَتَانِ مُرَادًا. عَزَمُوا عَلَى أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى السُّوقِ لِإِشْتِرَاءِ عِدَّةِ أَشْيَاءٍ. كَتَبَتْ فَاطِمَةُ قَائِمَةً تَقْرَأُهَا.

قَالَتْ : نَحْتَاجُ إِلَى خَمْسَةِ دَفَاتِرَ لِأَطْفَالِنَا وَ ثَمَانِيَةِ أَقْلَامٍ ، أَرْبَعَةَ أَقْلَامٍ مُخْتَلِفَةِ الْأَلْوَانِ وَ أَرْبَعَةَ أَقْلَامٍ رِصَاصٍ.

سَأَلَتْ عَائِشَةُ : أَيْنَ ابْنُكَ حَسَنٌ ؟

أَجَابَتْ فَاطِمَةُ : لَا يَفْعَلُ هَذَا الطِّفْلُ وَاجِبَاتُهُ الْمَنْزِلِيَّةَ. حَذَرْتُهُ تَحْذِيرَتَيْنِ. خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ قَبْلَ ثَلَاثِ سَاعَاتٍ وَ لَمَّا يَرْجِعُ. اسْمَعُوا مَا أَقْرَأُ.

قَالَ مُرَادُ : سَمِعْنَا وَ طَاعَةً. يَا فَاطِمَةُ نَسْمَعُ إِذَا.

فَاطِمَةُ : لَازِمٌ أَنْ نَشْتَرِيَ ثَلَاثَ دَجَاجَاتٍ وَ رَطْلًا وَاحِدًا مِنْ تَمْرٍ وَ رَطْلَيْنِ اثْنَيْنِ مِنْ تُفَاحٍ وَ زُجَاجَةً وَاحِدَةً مِنْ زَيْتٍ وَ سِتَّةَ أَوْرَاقٍ مُخْتَلِفَةِ الْأَلْوَانِ لِكِتَابَةِ الرِّسَالَاتِ وَ عَشَرَ بَطَاقَاتٍ بَرِيدٍ. هَلْ نَحْتَاجُ إِلَى شَيْءٍ آخَرَ ؟

قَالَتْ عَائِشَةُ : نَعَمْ ، يَجِبُ أَنْ أَشْتَرِيَ مَلَابِسًا لِزَوْجِي وَ هَدَايَا لِعَائِلَتِي فِي بَرْلِينِ. كَانَ كَارُلُ يَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ ثَلَاثَ ذَهَابَاتٍ وَ لَمَّا يَشْتَرِ شَيْئًا.

سَأَلَ مُرَادُ : مَتَى تُسَافِرَانِ إِلَى بَرْلِينِ ؟

قَالَ كَارُلُ : تُسَافِرُ إِلَى أَلْمَانِيَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَسَابِيعَ.

سَأَلَ مُرَادُ : وَ مَتَى تَعُودَانِ إِلَيْنَا ؟

أَجَابَ كَارُلُ : سَوْفَ نَبْقَى هُنَاكَ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

قَالَ مُرَادُ : رَأَيْتُ مُعَلِّمَكَ مُحَمَّدًا وَ قَالَ لِي أَنَّكَ فَصِيحٌ الْآنَ.

قَالَ كَارُلُ : شُكْرًا جَزِيلًا. أَنَا مَسْرُورٌ جِدًّا. لَازِمٌ أَنْ تُتَرْجِمَ كُتُبَ الْحُكَمَاءِ لِلأَلْمَانِيِّينَ وَ هَذَا هَدِيَّتِي لَهُمْ.

قَالَ مُرَادُ : عَفْوًا. هَذِهِ الْهَدِيَّةُ كَبِيرَةٌ لَكِنَّكَ تَحْتَاجُ إِلَى هَدَايَا أَصْعَرُ مِنْ هَذِهِ أَيْضًا. وَلِذَلِكَ يَجِبُ أَنْ نَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ عِدَّةَ مَرَّاتٍ لِأَنِّي أَعْتَقِدُ أَنَّنَا سَنَحْمِلُ كَثِيرًا.

قَالَ كَارُلُ : صَدَقْتَ. لَوْ لَا نَجْلِبُ هَدَايَا لِهَذَا لَيْسَ طَيِّبًا.

قَالَتْ عَائِشَةُ : نُحَاوِلُ أَنْ نَشْتَرِيَ كُلَّ الْهَدَايَا فِي هَذَا الْأُسْبُوعِ.

قَالَ مُرَادُ : لِنَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ إِذَا.

فَخَرَجُوا مِنَ الْبَيْتِ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen und Sätze !

- drei Datteln; - vier Beweise; - Sie haben nach fünf Datteln gelangt. - zwei Listen;
- vier Richtungen; - zwei Bedürfnisse; Wir brauchen Früchte. - sieben Zustände; - der eine Apfel; - Sie hat Äpfel gekauft. - fünf Äpfel; - acht Fenster; - sechs Postkarten;
- sechs Monate; - acht Gleichnisse; - Wir haben den sechs Kühen zu trinken gegeben.
- neun Frauen; - acht Söhne; - sieben Geschenke; - Ich sah zwei Bäume. - vier Ansar;
- der eine Mangel; - acht Abschriften; - alle Sterne; - zehn Dattelpalmen; - Die drei Religionen haben sich ausgebreitet. - die zwei Beine; - das eine Ohr; - Wir erstreben das eine Paradies. - einige Pflichten Allahs; - der eine Baum; - sieben Bäume; - die fünf Vögel; - die neun Jünglinge; - das eine Verfahren

2. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wann wird er sein Herz reinigen ? - Wann hat er sein Kleidungsstück ausgezogen ?
- Wir bemühen uns um mehrere Pflichten Allahs. - Wann wird Allahs gedacht ? - Wir fasten eine Anzahl von Tagen im Jahr. - Wann festigen sich ihre (m.) Herzen ? - Wann haben sie (m.) um Rat gebeten und wir haben ihnen nicht geholfen ? - Mehrere Studenten sind in das Zimmer hereingekommen. - Wann werden sie (f.) erwachen und sich vergewissern ?

3. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Sie hat mich gefragt und ich habe ihr noch nicht geantwortet. - Ich habe den Basar angeschaut und noch keine Einkaufsliste geschrieben. - Sie lesen den Quran und verstehen ihn noch nicht. - Wir haben die Erde verdorben und wissen es noch nicht.
- Hat er noch kein Geschenk für sie (Sg.) gekauft ? - Hat er noch nicht diesen Brief, den ich ihm gab, übersetzt ? - Mein Sohn ist verreist und ich habe noch nicht von ihm gehört.

4. Übersetzen Sie folgende Verben und bilden Sie das Einmalsubstantiv !

جَلَّى ، سَمِعَ ، حَشَرَ ، سَجَّلَ ، نَشَرَ ، جَرَحَ ، أَحْمَرَ ، اشْتَرَى ، اسْتَعَانَ ، أَفْسَدَ ،
اجْتَهَدَ ، أَسْقَى ، صَدَّقَ ، فَسَّرَ ، شَرَحَ ، اقْتَرَحَ ، أَخْبَرَ

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Er hat die Wahrheit mehrere Male enthüllt. - Wir haben den Vortrag fünfmal gehört.
- Er wird sie einmal versammeln. - Sie registrieren voll und ganz. - Die Unwissenheit hat sich mehrere Male ausgebreitet. - Der Mann von großem Wuchs hat dreimal die Bücher getragen. - Die kurzsichtige Frau ist dreimal rot geworden. - Ich habe fünfmal auf dem Basar verschiedenartige Früchte eingekauft. - Sie haben uns kein Mal um Hilfe gebeten. - Wir haben uns mehrere Male bemüht. - Er gibt uns immer wieder (مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ) zu trinken. - Die Frauen haben diesen immer wieder bestätigt. - Er wurde einmal interpretiert. - Erkläre mir dieses zweimal !

6. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 22 aus dem Abschnitt "إِذَا أَرَدْتَ ... مَعَ مَنْ أَحَبَّ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

7. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 6 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

8. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 6 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 28

Vokabeln (مُفْرَدَات)

solange	مَا (مَا الظَّرْفِيَّةُ الزَّمَانِيَّةُ)
Wohltat	حَسَنَةٌ ج حَسَنَاتٌ
vertreiben jmdn./etw.	أَذْهَبَ هـ / هـ ، يُذْهِبُ
Hud (Eigenname)	هُودٌ
Fluss	نَهْرٌ ج أَنْهَرٌ / أَنْهَارٌ / نُهُورٌ
sich waschen mit	اغْتَسَلَ ب ، يَغْتَسِلُ
Schmutz	دَرَنٌ ج أَدْرَانٌ
tilgen etw.	مَحَا هـ ، يَمْحُو (مَحُوٌّ)
Fehltritt	خَطِيئَةٌ ج خَطَايَا
warnen jmdn. ... vor	أَنْذَرَ هـ ... هـ ، يُنْذِرُ
immer noch, nicht aufhören etw. zu tun, weiterhin etw. tun (كَانَ - Verb)	مَا زَالَ (زَلْتُ) ، لَا يَزَالُ (كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا)
Grundpfeiler	عَمُودٌ ج أَعْمِدَةٌ / عُمُدٌ
großes Zelt aus Haartuch	فُسْطَاطٌ ج فَسَاطِيطٌ
nützen	نَفَعَ ، يَنْفَعُ (نَفْعٌ)
Zeltstrick	طُنْبٌ ج أَطْنَابٌ
Pflock	وَتْدٌ ج أَوْتَادٌ
Überzug	غِشَاءٌ ج أَغْشِيَّةٌ
Gabriel	جَبْرِئِيلُ ، جَبْرَائِيلُ
um zu, damit, auf dass (Konjunktivpartikel)	كَيْ / لِكَيْ (حَرْفُ النَّصْبِ)
hier: meinen etw.	رَأَى هـ ، يَرَى

als ob, wie wenn (إِنْ - Partikel)	كَأَنَّ (إِنْ وَ أَخَوَاتُهَا)
Fuß	قَدَمٌ ج أَقْدَامٌ (fem.)
sich aufspalten	تَفَطَّرَ ، يَتَفَطَّرُ
vorausgehen jmdm./einer Sache	تَقَدَّمَ ه / هـ ، يَتَقَدَّمُ
sich verspäten	تَأَخَّرَ ، يَتَأَخَّرُ
sehr dankbar, sehr Dankbarer (Siehe Tabelle)	شَكُورٌ
der Ewige	الْقَيُّومُ
rezitieren etw.	تَلَا هـ ، يَتْلُو (تِلَاوَةٌ)
verrichten etw.	أَقَامَ هـ ، يُقِيمُ
Schandtat	فَحْشَاءُ
sich enthüllen	تَجَلَّى ، يَتَجَلَّى
männlich	ذَكَرٌ ج ذُكُورٌ / ذُكُورَةٌ / ذُكْرَانٌ
weiblich	أُنْثَى ج إِنَاثٌ
Lauf, Anstrengung	سَعْيٌ
mannigfaltig	ج شَيْءٍ
ehrfürchtig sein (behüten, bewahren)	أَتَقَى ، يَتَّقِي
Spinne	عَنْكَبُوتٌ ج عَنَّاكِبُ
leicht machen jmdn./etw. ... jmdm.	يَسَّرَ هـ / هـ ... هـ ، يُيسِّرُ
Elativ zu: leicht	أَيْسَرُ / يُيسِّرُ fem.:
geizig sein	بَخِلَ ، يَبْخُلُ (بَخْلٌ)
nicht für nötig halten	اسْتَعْنَى ، يَسْتَعْنِي
Elativ zu: schwer, schwierig	أَعْسَرُ / يُعْسرُ fem.:

von Nutzen sein	أَغْنَى عَنْ ، يُغْنِي
zusammenfallen	تَرَدَّى ، يَتَرَدَّى
letzter, Letzteres	آخِرُ ج آخِرُونَ / أَوَّخِرُ
letzte	آخِرَةٌ ج آخِرَاتُ
erster, Ersteres/ erste	أَوَّلُ ج أَوَّائِلُ ، أَوَّلَى fem.:
lodern	تَلَطَّى ، يَتَلَطَّى
brennen in etw.	صَلَّى هـ / ب ، يَصَلِّي (صَلَّى / صَلِيًّا)
sich abwenden von	تَوَلَّى عَنْ ، يَتَوَلَّى
fern halten jmdn. ... von etw.	جَنَّبَ هـ ... هـ ، يُجَنِّبُ
sich reinigen	تَزَكَّى ، يَتَزَكَّى
Gnade	نِعْمَةٌ ج نِعَمٌ / أَنْعَمُ / نِعَمَاتُ
vergelt jmdm. ... etw.	جَزَى هـ ... هـ ، يَجْزِي (جَزَاءُ)
Erstreben	إِتْبَعَاءُ
Gesicht	وَجْهٌ ج وُجُوهُ
Elativ zu: hoch	أَعْلَى ج عَلًى / أَعَالٍ ، عَلِيًّا fem.:
Nutzen	فَائِدَةٌ ج فَوَائِدُ
Durchführung	تَحْقِيقُ
tun, herstellen etw.	صَنَعَ هـ ، يَصْنَعُ (صَنَعَ / صُنِعَ / صَنِيعُ)

Lernhilfe für die Verben

Das Gedenken Gottes vertreibt die Handlung des Schlechten. يُذْهِبُ ذِكْرُ اللَّهِ عَمَلَ السُّوءِ.

Der Muslim wäscht sich mit Wasser vor seinem Gebet. يَغْتَسِلُ الْمُسْلِمُ بِمَاءٍ قَبْلَ صَلَاتِهِ.

Wahrlich, Allah vertilgt den Trug. إِنَّ اللَّهَ يَمْحُو الْبَاطِلَ.

Wahrlich, wir haben euch vor einer nahen Strafe gewarnt. إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا...⁽¹⁾

Die Absicht geht der Handlung voraus. تَتَقَدَّمُ النِّيَّةُ الْعَمَلَ.

Sie rezitieren das Buch Gottes und haben das Gebet verrichtet. ...يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ...⁽²⁾

Hans stellte ein neues Haus her. صَنَعَ هَانُزُ بَيْتًا جَدِيدًا.

1.) Sure 78/40 2.) 35/29

Der V. Stamm (بَابُ التَّفَعُّلِ)

Die Verben des V. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein "ت" am Anfang und ein "ع" des Verbs erweitert sind.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	عَرَفَ	عَلِمَ
Perfekt (Zitierform)	تَفَعَّلَ	تَعَرَّفَ	تَعَلَّمَ
Imperfekt (Zitierform)	يَتَفَعَّلُ	يَتَعَرَّفُ	يَتَعَلَّمُ
Befehlsform (Zitierform)	تَفَعَّلْ	تَعَرَّفْ	تَعَلَّمْ
Partizip Aktiv	مُتَفَعِّلٌ	مُتَعَرِّفٌ	مُتَعَلِّمٌ
Partizip Passiv	مُتَفَعَّلٌ	مُتَعَرَّفٌ	مُتَعَلَّمٌ
Verbalsubstantiv	تَفَعُّلٌ	تَعَرُّفٌ	تَعَلُّمٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie das Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem V. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem V. Stamm

1.1. Das unvollständige Ursprungsverb im V. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im V. Stamm. Das Verb *مَشَى* dient im Perfekt und das Verb *رَضِيَ* im Imperfekt zu Hilfe.

	Imperfekt الْمُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أَتَجَلَّى	تَجَلَّيْتُ	أَنَا
du (m.)	تَتَجَلَّى	تَجَلَّيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَتَجَلَّيْنَ	تَجَلَّيْتَ	أَنْتِ
er	يَتَجَلَّى	تَجَلَّى	هُوَ
sie	تَتَجَلَّى	تَجَلَّتْ	هِيَ
wir	نَتَجَلَّى	تَجَلَّيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَتَجَلَّلُونَ	تَجَلَّيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَتَجَلَّلِينَ	تَجَلَّيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَتَجَلَّلُونَ	تَجَلَّلُوا	هُمْ
sie (f.)	يَتَجَلَّلِينَ	تَجَلَّلِينَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَتَجَلَّلِيَانِ	تَجَلَّلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَتَجَلَّلِيَانِ	تَجَلَّلَتَا	هُمَا
ihr beide	تَتَجَلَّلِيَانِ	تَجَلَّلَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُتَجَلَّى	مُتَجَلٍّ	تَجَلَّلَا	تَجَلَّلِينَ	تَجَلَّلُوا	تَجَلَّلِي	تَجَلَّلْ

Verbalsubstantiv: تَجَلٍّ

2. Die Bedeutung des V. Stammes

Der V. Stamm dient dazu, hauptsächlich 2 Bedeutungen auszudrücken.

2.1. Passive und/oder reflexive Bedeutung des II. Stammes

Bedeutung	V. Stamm	Bedeutung	II. Stamm
zerbrochen sein / werden, sich brechen	تَكْسَّرَ -	zerbrechen	كَسَرَ -
sich verändern, verwandelt werden	تَحَوَّلَ -	verwandeln	حَوَّلَ -
(sich lehren) lernen	تَعَلَّمَ -	lehren	عَلَّمَ -
gereinigt werden, sich reinigen	تَزَكَّى -	reinigen	زَكَّى -

2.2. Ausdruck einer Verstellung und Heuchelei

Bedeutung	V. Stamm	Bedeutung	Urspr.verb
sich groß tun	تَكَبَّرَ -	groß sein/werden	كَبُرَ -
sich edelmütig stellen	تَكَرَّمَ -	edel sein	كَرَّمَ -
sich mutig zeigen	تَشَجَّعَ -	mutig sein	شَجَعَ -

2.3. Andere

Die Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ) كَي (لَكَي) der Begründung und Erklärung (حَرْفُ التَّغْلِيلِ)

Diese Partikel zieht ein Verb im Konjunktiv nach sich und bedeutet "um zu, damit".

نَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَي (لَكَي) نَقْرَأَ كُتُبَ الدِّينِ.

Wir studieren die arabische Sprache, um die Bücher der Religion zu lesen.

يَقْرَءُونَ كُتُبَ الدِّينِ كَي (لَكَي) يُصْلِحُوا قُلُوبَهُمْ.

Sie lesen die Bücher der Religion, damit sie ihre Herzen verbessern.

1. Die Verneinung

Die Verneinung erfolgt mit der Verneinungspartikel لَا (حَرْفُ النَّفْيِ).

يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ كَيْ لَا (لَكَيْلًا) يَخِيبُوا.

Sie tun die guten Werke, damit sie nicht fehlschlagen.

Die Partikel كَأَنَّ - إِنَّ

Diese Partikel gehört zu den Partikeln des إِنَّ und wird grammatisch ebenso behandelt. Das bedeutet, dass sie das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Akkusativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Nominativ setzt. Sie bedeutet " als ob ".

... als ob der Student ein Lehrer ist. - كَأَنَّ الطَّالِبَ مُعَلِّمٌ.

... als ob der Student arbeitet. - كَأَنَّ الطَّالِبَ يَعْمَلُ.

... als ob sie arbeitet. - كَأَنَّهَا تَعْمَلُ.

... als ob sie nicht wissen. - كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ.

Der Deutsche redet Arabisch, als ob er ein Araber ist. - يَتَكَلَّمُ الْأَلْمَانِيُّ الْعَرَبِيَّةَ كَأَنَّهُ عَرَبِيٌّ.

Das Wort مَا in der Rolle eines Hüllwortes für die Zeit (مَا الظَّرْفِيَّةُ الزَّمَانِيَّةُ)

Dieses Wort bedeutet " solange ".

Wir erklären es in 2 Funktionen.

1. Als Akkusativ für die Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)

Ali hat gelernt, solange er gelebt hat. - تَعَلَّمَ عَلِيٌّ مَا عَاشَ.

Der Lehrer hat nicht erklärt, solange sie nicht geschrieben haben. - لَمْ يَشْرَحِ الْمُعَلِّمُ مَا لَمْ يَكْتُبُوا.

2. Als Bedingungspartikel (حَرْفُ الشَّرْطِ)

Es gelten die Regeln des Bedingungssatzes.

- Der Mensch lernt, solange er lebt. - يَتَعَلَّمُ الْإِنْسَانُ مَا عَاشَ.
- Der Lehrer erklärt nicht, solange sie nicht schreiben. - لَا يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ مَا لَمْ يَكْتُبُوا.

Das كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا زَالَ Verb - كَانَ

Dieses Verb beinhaltet einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ). Es setzt das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Nominativ und die Mitteilung (الْخَبَرُ) in den Akkusativ, wenn ihm eine Verneinung vorausgeht. Das Subjekt wird zum Substantiv von زَالَ (خَبَرُ زَالَ) und die Mitteilung zur Mitteilung von زَالَ (إِسْمُ زَالَ).

Die Bedeutung des Verbs ist in Verbindung mit einer Verneinung " nicht aufhören (etw. zu tun) ".

الطَّالِبُ مَسْرُورٌ. مَا زَالَ الطَّالِبُ مَسْرُورًا.

Der Student hat nicht aufgehört, erfreut zu sein.

الْفَتَى طِفْلٌ. لَمْ يَزَلْ الْفَتَى طِفْلًا.

Der Jüngling hörte nicht auf, ein Kind zu sein.

مَرْيَمُ رَحِيمَةٌ. لَا تَزَالُ مَرْيَمُ رَحِيمَةً.

Maria hört nicht auf, barmherzig zu sein.

لَا تَزَالُ نَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ. - Wir hören nicht auf, Arabisch zu lernen.

لَا تَزَالُ الطَّالِبَاتُ يَتَذَاكِرْنَ. - Die Studentinnen hören nicht auf, sich miteinander zu beraten.

الصَّلَاةُ

إِنَّ الْمُؤْمِنَ يَحْتَاجُ إِلَى صَلَاتِهِ مَا عَاشَ. لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَحْمِلُ صَلَاتَهُ حَتَّى تَحْمِلَهُ صَلَاتُهُ. فَقَالَتْ عَائِشَةُ زَوْجَةُ النَّبِيِّ ﷺ كَانَ يَقُومُ مِنَ اللَّيْلِ حَتَّى تَتَفَطَّرَ قَدَمَاهُ فَقُلْتُ لَهُ : قَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَ مَا تَأَخَّرَ. لِمَا تَصْنَعُ هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ فَقَالَ : أَفَلَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ عَبْدًا شَكُورًا.

أَمَّا الصَّلَاةُ فَإِنَّ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يَقُولُ فِي كِتَابِهِ : (اِئْتِ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ...) ⁽¹⁾

فَأَمَّا فَائِدَةُ الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ الْحَيَّ الْقَيُّومَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يَقُولُ فِي سُورَةِ هُودٍ : (...إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ...) ⁽²⁾. وَ بَيَّنَّ مُحَمَّدٌ حَبِيبُ اللَّهِ خَاتِمُ الْأَنْبِيَاءِ نَبِيُّ التَّوْبَةِ : أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا بِيَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ هَلْ يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ ؟ قَالُوا : لَا يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ. قَالَ فَذَلِكَ مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ. يَمْحُو اللَّهُ بِهِنَّ الْخَطَايَا. وَ عَلَّمَ أَعْظَمَ النَّاسِ عِلْمًا أَكْبَرَ مُعَلِّمِ حِكْمَةٍ أَحْسَنُ النَّاسِ خُلُقًا : مَثَلُ الصَّلَاةِ مَثَلُ عَمُودِ الْفُسْطَاطِ إِذَا ثَبَتَ الْعَمُودُ نَفَعَتِ الْأُتُنَابُ وَالْأَوْتَادُ وَ الْغِشَاءُ وَإِذَا انْكَسَرَ الْعَمُودُ لَمْ يَنْفَعِ طُنْبٌ وَلَا وَتْدٌ وَلَا غِشَاءٌ.

وَ إِنَّ اللَّهَ رَبَّنَا يَقُولُ فِي سُورَةِ الْعَنْكَبُوتِ : (اِئْتِ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ (الْقُرْآنُ) أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ) ⁽³⁾

فَأَمَّا تَحْقِيقُ الصَّلَاةِ فَسَأَلَ جَبْرِيلُ مُحَمَّدًا نَبِيَّ الرَّحْمَةِ عَنِ الْإِحْسَانِ لِكَيْ يُعَلِّمَ النَّاسَ دِينَهُمْ فَأَجَابَ : أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ.

سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (١) وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى (٢) وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى (٣) إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى (٤)

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى (٥) وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى (٦) فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى (٧)

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى (٨) وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى (٩) فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى (١٠)

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى (١١) إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى (١٢) وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى (١٣)

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى (١٤) لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى (١٥) الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى (١٦)

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى (١٧) الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى (١٨) وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى (١٩)

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى (٢٠) وَلَسَوْفَ يَرْضَى (٢١)

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Lernen Sie die Sure سُورَةُ اللَّيْلِ auswendig !

2. Konjugieren Sie folgende Verben !

تَزَكَّى ، تَحَوَّلَ

3. Übersetzen Sie folgende Aussprüche !

١. خَيْرُ الْعِبَادَةِ قَوْلُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

٢. رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ حُبُّ الدُّنْيَا.

٣. لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ.

٤. (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا) Sure 33/41

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Hans lernt die Religion, um wohlbehalten zu sein. - Wir haben das Gebet verrichtet, um uns zu reinigen. - Die Wissenden versuchen, die Bücher der Religion zu übersetzen, damit das Volk sich über sie informieren kann. - Sie hat die Wahrheit gesagt, um dir nicht Unrecht zu tun. - Wir studieren, um zu wissen und zu verstehen. - Die Völker lernen ihre Sprachen, damit sie sich gegenseitig nähern. - Der Prophet hat uns vor dem Unrecht gewarnt, damit wir nicht untereinander Unrecht tun. - Verbiete (m.) das Verwerfliche, damit Gott dich liebt.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Der Student redet, als ob er verständig ist. - Helft den Menschen, als ob ihr Gott seht. - Sie wenden sich von der Wahrheit ab, als ob die Wahrheit Unrecht ist. - Du (m.) erzählst viel, als ob du viel weißt. - Der Prophet gibt uns einen aufrichtigen Rat, als ob wir seine Geliebten sind. - Die Frau erbarmt sich des Kindes, als ob sie seine Mutter ist. - Er lebt, als ob er nicht sterben wird.

6. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wir hören nicht auf, Ratgeber zu sein. - Die Tür hat nicht aufgehört, offen zu sein.
- Der Mensch hat nicht aufgehört, arm zu sein. - Allah hört nicht auf, viel vergebend zu sein. - Die Zeichen des Qurans haben nicht aufgehört, richtig zu sein. - Die Rede Gottes hört nicht auf, bedeutend zu sein. - Die Pflichten Allahs haben nicht aufgehört, eine Heilung zu sein. - Die Helfer der Menschen hören nicht auf, edel zu sein.

7. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Ich besuche meinen Freund, solange er krank ist. - Die Familie hat den Reisenden geachtet, solange er Gast war. - Sie (m.) haben von ihm Anstand gelernt, solange er lebte. - Lehrt eure Söhne, solange sie klein sind. - Ich liebe sie, solange sie bleibt.
- Tut die guten Werke, solange sie möglich sind.

8. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text der Lektion 19 aus dem Abschnitt "عَنْ عَائِشَةَ ... مَا لَمْ أَعْمَلْ" nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

9. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

10. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 8 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 29

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

(Geld) wechseln	صَرَفَ هـ ، يَصْرِفُ (صَرَفٌ)
Geld	ج فُلُوسٌ
Wechselstube	مَصْرِفٌ ج مَصَارِفُ
alt	قَدِيمٌ ج قَدَمَاءُ / قَدَمٌ
feilschen	سَاوَمَ ، يُسَاوِمُ ، سَاوَمٌ !
Preis	سِعْرٌ ج أَسْعَارٌ
teuer	غَالٌ ج غَلَاةٌ
Feilschen	مُسَاوَمَةٌ ج مُسَاوِمَاتٌ
erwerben etw.	كَسَبَ هـ ، يَكْسِبُ (كَسَبٌ)
gestatten jmdm. ... etw.	سَمَحَ لـ ... ب ، يَسْمَحُ (سَمَاحٌ)
passieren etw.	مَرَّ ب ، يَمُرُّ (مُرٌّ / مُرُورٌ / مَمَرٌ)
Obst	فَاكِهَةٌ ج فَوَاكِهُ
Komm ! zu	تَعَالِ إِلَى ، تَعَالِي ، تَعَالُوا
Bitte ! (auffordernd)	تَفَضَّلْ ، تَفَضَّلِي ، تَفَضَّلُوا
wieviel (Fragenomen)	كَمْ (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ)
Rial (Währung)	رِيَالٌ ج رِيَالَاتٌ
Elativ zu غَالٌ	أَغْلَى
preiswert	رَخِيصٌ
sich einigen mit jmdm. ... über/auf	اتَّفَقَ مَعَ ... عَلَى ، يَتَّفِقُ
finden etw.	وَجَدَ هـ ، يَجِدُ (وُجُودٌ)
Passiv: sich befinden	

normal	عَادِيٌّ
oder (Verbindungspartikel)	أَمْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)
entweder ... oder (Verbindungspartikel)	إِمَّا (حَرْفُ الْعَطْفِ)
Zitrone	لَيْمُونٌ (لَيْمُونَةٌ ج لَيْمُونَاتٌ) (Kollektiv)
alle, insgesamt, ganz	جَمِيعٌ
einverstanden	مُؤَافِقٌ
danken jmdm.	شَكَرَهُ ، يَشْكُرُ (شُكْرٌ / شُكْرَانٌ)
bezahlen etw. ... jmdm.	دَفَعَ هـ ... لـ / إِلَى ، يَدْفَعُ (دَفْعٌ)
treffen jmdn.	قَابَلَ هـ ، يُقَابِلُ ، قَابِلٌ !
sich versammeln	اجْتَمَعَ ، يَجْتَمِعُ
meistens	غَالِبًا
gut, einwandfrei	جَيِّدٌ ج جَيَادٌ
Weile	فَتْرَةٌ ج فَتَرَاتٌ
Dienstleistung	خِدْمَةٌ ج خِدَمٌ / خِدْمَاتٌ
die Gesetzeswissenschaft des Islam	الْفِقْهُ
Biographie	سِيرَةٌ ج سِيرٌ
wundervoll	رَائِعٌ
Gesamtes, Ganzes	مَجْمُوعٌ
Gebetsruf (Ezan)	أَذَانٌ
beten	صَلَّى ، يُصَلِّي
gut	حَسَنًا
كِتَابٌ لِللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ	"شَرْحُ ابْنِ عَقِيلٍ"

Herzlich Willkommen !

أَهْلًا وَسَهْلًا.

bitten jmdn. ... um etw.

سَأَلَ ه ... ه ، يَسْأَلُ

David

دَاوُدُ

lieber (Elativ)

أَحَبُّ

Lernhilfe für die Verben

Wir haben das Geld auf dem Basar gewechselt.

صَرَفْنَا الْفُلُوسَ فِي السُّوقِ.

Sie hat Gutes in ihrem Glauben erworben.

... كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ...⁽¹⁾

Wir haben ihm das Feilschen gestattet.

سَمَحْنَا لَهُ بِالْمُسَاوَمَةِ.

Wir passieren die blaue Moschee.

نَمُرُّ بِالْمَسْجِدِ الْأَزْرَقِ.

Unser Nachbar hat sich mit unseren Gästen auf eine Reise geeinigt.

اتَّفَقَ جَارُنَا مَعَ ضُيُوفِنَا عَلَى سَفَرٍ.

Der Kranke hat sein Medikament gefunden.

وَجَدَ الْمَرِيضُ دَوَاءَهُ.

Ich danke Allah.

أَشْكُرُ اللَّهَ.

Der Kunde bezahlt dem Händler den Preis.

يَدْفَعُ الزَّبُونُ لِلتَّاجِرِ السَّعْرَ.

Der Student hat seinen Lehrer getroffen.

قَابَلَ الطَّالِبُ مُعَلِّمَهُ.

David hat Allah um seine Liebe gebeten.

سَأَلَ دَاوُدُ اللَّهَ حُبَّهُ.

Die zusammengesetzten Zahlen 11 - 19 (الأعداد المركبة)

Bei allen Teilen der Zahlen 11 - 19 sind der erste und der zweite Teil un-deklinierbar und enden auf den Vokal "a", außer dem ersten Teil der Zahl 12. Der Gezählte steht nach den Zahlen 11 - 19 im Akkusativ Singular. Alle Teile der Zahlen 11 und 12 stimmen im Geschlecht mit dem Gezählten überein. Bei den Zahlen 13 - 19 stimmen der zweite Teil der Zahl und der Gezählte im Geschlecht überein, während der erste Teil im anderen Geschlecht steht.

	لِلْمُؤَنَّثِ			لِلْمَذَكَّرِ			
	Gezählter	2. Teil	1. Teil	Gezählter	2. Teil	1. Teil	
11	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	إِحْدَى	طَالِبًا	عَشَرَ	أَحَدَ	١١
12	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	اِثْنَتَا	طَالِبًا	عَشَرَ	اِثْنًا	١٢
13	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	ثَلَاثَ	طَالِبًا	عَشَرَ	ثَلَاثَةَ	١٣
14	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	أَرْبَعَ	طَالِبًا	عَشَرَ	أَرْبَعَةَ	١٤
15	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	خَمْسَ	طَالِبًا	عَشَرَ	خَمْسَةَ	١٥
16	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	سِتَّ	طَالِبًا	عَشَرَ	سِتَّةَ	١٦
17	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	سَبْعَ	طَالِبًا	عَشَرَ	سَبْعَةَ	١٧
18	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	ثَمَانِي	طَالِبًا	عَشَرَ	ثَمَانِيَةَ	١٨
19	طَالِبَةٌ	عَشْرَةٌ	تِسْعَ	طَالِبًا	عَشَرَ	تِسْعَةَ	١٩

المرفوعُ Nominativ

- 11 Studenten kamen. - جاءَ أَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا.
- 15 Studentinnen kamen. - جاءَتْ خَمْسَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.

المَجْرُورُ
Genitiv

Ich ging zu 18 Studentinnen. - ذَهَبْتُ إِلَى ثَمَانِي عَشْرَةِ طَالِبَةٍ.

Ich ging zu 18 Studenten. - ذَهَبْتُ إِلَى ثَمَانِيَةِ عَشَرَ طَالِبًا.

الْمَنْصُوبُ
Akkusativ

Ich las 19 Bücher. - قَرَأْتُ تِسْعَةَ عَشَرَ كِتَابًا.

Wir sahen 11 Studentinnen. - رَأَيْنَا إِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةٍ.

1. Die Anwendung der deklinierbaren Zahl 12الْمَرْفُوعُ
Nominativ

12 Studenten kamen. - جَاءَ اثْنَا عَشَرَ طَالِبًا.

12 Studentinnen kamen. - جَاءَتِ اثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةٍ.

المَجْرُورُ
Genitiv

Wir gingen zu 12 Studenten. - ذَهَبْنَا إِلَى اثْنَيْ عَشَرَ طَالِبًا.

Sie gingen zu 12 Studentinnen. - ذَهَبُوا إِلَى اثْنَتَيْ عَشْرَةَ طَالِبَةٍ.

الْمَنْصُوبُ
Akkusativ

Ich sah 12 Studenten. - رَأَيْتُ اثْنَيْ عَشَرَ طَالِبًا.

Wir sahen 12 Studentinnen. - رَأَيْنَا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ طَالِبَةٍ.

Die Zehnerzahlen 20, 30, 40 - 90 (الْعُقُودُ)

Diese Zahlen werden für maskuline sowie feminine Substantive gleichzeitig benutzt, haben die Form des gesunden maskulinen Plurals und werden so dekliniert. Der ihnen folgende Gezählte steht im Singular Akkusativ.

	Genitiv/Akkusativ	Nominativ	
20	عِشْرِينَ	عِشْرُونَ	٢٠
30	ثَلَاثِينَ	ثَلَاثُونَ	٣٠
40	أَرْبَعِينَ	أَرْبَعُونَ	٤٠
50	خَمْسِينَ	خَمْسُونَ	٥٠
60	سِتِّينَ	سِتُّونَ	٦٠
70	سَبْعِينَ	سَبْعُونَ	٧٠
80	ثَمَانِينَ	ثَمَانُونَ	٨٠
90	تِسْعِينَ	تِسْعُونَ	٩٠

Nominativ المَرْفُوعُ

جَاءَتْ خَمْسُونَ طَالِبَةً. - 50 Studentinnen sind gekommen.

Genitiv المَجْرُورُ

ذَهَبْتُ إِلَى ثَمَانِينَ طَالِبًا. - Ich ging zu 80 Studenten.

Akkusativ المَنْصُوبُ

رَأَيْتُ عِشْرِينَ طَالِبَةً. - Ich sah 20 Studentinnen.

قَرَأْنَا ثَلَاثِينَ كِتَابًا. - Wir lasen 30 Bücher.

(الْمَعْطُوفُ) 21 - 99 Die Zahlen

Die Einer- und Zehnerzahlen werden durch ein "و" miteinander verbunden, wobei beide Teile deklinierbar sind. Die Geschlechtsbestimmung folgt den Regeln der Einerzahlen. Auch hier steht der Gezählte im Akkusativ Singular.

	لِلْمُؤَنَّثِ	لِلْمَذَكَّرِ	
	für einen fem. Gezählten	für einen mask. Gezählten	
21	إِحْدَى وَ عِشْرُونَ طَالِبَةً	وَاحِدٌ وَ عِشْرُونَ طَالِبًا	٢١
32	اِثْنَتَانِ وَ ثَلَاثُونَ طَالِبَةً	اِثْنَانِ وَ ثَلَاثُونَ طَالِبًا	٣٢
43	ثَلَاثٌ وَ أَرْبَعُونَ طَالِبَةً	ثَلَاثَةٌ وَ أَرْبَعُونَ طَالِبًا	٤٣
54	أَرْبَعٌ وَ خَمْسُونَ طَالِبَةً	أَرْبَعَةٌ وَ خَمْسُونَ طَالِبًا	٥٤
65	خَمْسٌ وَ سِتُّونَ طَالِبَةً	خَمْسَةٌ وَ سِتُّونَ طَالِبًا	٦٥
76	سِتٌّ وَ سَبْعُونَ طَالِبَةً	سِتَّةٌ وَ سَبْعُونَ طَالِبًا	٧٦
87	سَبْعٌ وَ ثَمَانُونَ طَالِبَةً	سَبْعَةٌ وَ ثَمَانُونَ طَالِبًا	٨٧
98	ثَمَانٌ وَ تِسْعُونَ طَالِبَةً	ثَمَانِيَةٌ وَ تِسْعُونَ طَالِبًا	٩٨
29	تِسْعٌ وَ عِشْرُونَ طَالِبَةً	تِسْعَةٌ وَ عِشْرُونَ طَالِبًا	٢٩

الْمَرْفُوعُ Nominativ

جاءت ثلاثٌ و عِشْرُونَ طَالِبَةً. - 23 Studentinnen kamen.

الْمَجْرُورُ Genitiv

ذهبتُ إلى ثَمَانِيَةٍ وَ أَرْبَعِينَ مُعَلِّمًا. - Ich ging zu 48 Lehrern.

الْمَنْصُوبُ Akkusativ

رأى سَبْعًا وَ سَبْعِينَ طَالِبَةً. - Er sah 77 Studentinnen.

كتبنا أَرْبَعَةً وَ ثَمَانِينَ كِتَابًا صَغِيرًا. - Wir schrieben 84 kleine Bücher.

Die auf mindestens 2 Nullen endenden Zahlen

Alle Zahlen stehen mit dem Gezählten in einer Genitivverbindung, wobei der Gezählte im Singular steht.

1. Die Zahlen 100, 200, 300 ... 900

Die Zahlen 300, 400 ... 900 werden nach dem Prinzip der Genitivverbindung gebildet und für maskuline und feminine Substantive gebraucht.

100	مِائَةُ طَالِبٍ	مِائَةٌ	١٠٠
200	مِائَتَا طَالِبَةٍ	مِائَتَانِ	٢٠٠
300	ثَلَاثُمِائَةِ طَالِبٍ	ثَلَاثُمِائَةٍ	٣٠٠
400	أَرْبَعُمِائَةِ طَالِبَةٍ	أَرْبَعُمِائَةٍ	٤٠٠
500	خَمْسُمِائَةِ طَالِبٍ	خَمْسُمِائَةٍ	٥٠٠
600	سِتُّمِائَةِ طَالِبَةٍ	سِتُّمِائَةٍ	٦٠٠
700	سَبْعُمِائَةِ طَالِبٍ	سَبْعُمِائَةٍ	٧٠٠
800	ثَمَانِمِائَةِ طَالِبَةٍ	ثَمَانِمِائَةٍ	٨٠٠
900	تِسْعُمِائَةِ طَالِبٍ	تِسْعُمِائَةٍ	٩٠٠

2. Die Zahlen 1000, 2000, 3000 ...

Die Zahl Tausend als Wort " أَلْفٌ جِ آلَافٌ " wird bei der Bildung der Tausender als Gezählter behandelt und steht daher je nach der voranstehenden Zahl im entsprechenden Fall.

1000	أَلْفٌ طَالِبَةٍ	أَلْفٌ	١٠٠٠
2000	أَلْفَا كِتَابٍ	أَلْفَانِ	٢٠٠٠
3000	ثَلَاثَةُ آلَافٍ طَالِبَةٍ	ثَلَاثَةُ آلَافٍ	٣٠٠٠
4000	أَرْبَعَةُ آلَافٍ كِتَابٍ	أَرْبَعَةُ آلَافٍ	٤٠٠٠
⋮	⋮	⋮	⋮

10.000	عَشْرَةُ آلَافٍ كِتَابٌ	عَشْرَةُ آلَافٍ	١٠.٠٠٠
11.000	أَحَدَ عَشَرَ أَلْفَ طَالِبَةٍ	أَحَدَ عَشَرَ أَلْفًا	١١.٠٠٠
12.000	اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ كِتَابٍ	اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا	١٢.٠٠٠
15.000	خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ طَالِبَةٍ	خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفًا	١٥.٠٠٠
:	:	:	:
20.000	عِشْرُونَ أَلْفَ كِتَابٍ	عِشْرُونَ أَلْفًا	٢٠.٠٠٠
57.000	سَبْعَةٌ وَ خَمْسُونَ أَلْفَ طَالِبَةٍ	سَبْعَةٌ وَ خَمْسُونَ أَلْفًا	٥٧.٠٠٠
99.000	تِسْعَةٌ وَ تِسْعُونَ أَلْفَ كِتَابٍ	تِسْعَةٌ وَ تِسْعُونَ أَلْفًا	٩٩.٠٠٠
100.000	مِائَةُ أَلْفٍ طَالِبَةٍ	مِائَةُ أَلْفٍ	١٠٠.٠٠٠
200.000	مِائَتَا أَلْفٍ كِتَابٍ	مِائَتَا أَلْفٍ	٢٠٠.٠٠٠
450.000	أَرْبَعُمِائَةٍ وَ خَمْسُونَ أَلْفَ طَالِبَةٍ	أَرْبَعُمِائَةٍ وَ خَمْسُونَ أَلْفًا	٤٥٠.٠٠٠
1.000.000	أَلْفُ أَلْفٍ (مِلْيُونُ) كِتَابٍ	أَلْفُ أَلْفٍ (مِلْيُونُ)	١.٠٠٠.٠٠٠
2.000.000	أَلْفَا أَلْفٍ (مِلْيُونَانِ) كِتَابٍ	أَلْفَا أَلْفٍ (مِلْيُونَانِ)	٢.٠٠٠.٠٠٠
5.000.000	خَمْسَةُ آلَافٍ أَلْفٍ طَالِبَةٍ	خَمْسَةُ آلَافٍ أَلْفٍ	٥.٠٠٠.٠٠٠
5.000.000	(خَمْسَةُ مِلَايِينَ كِتَابٍ)	(خَمْسَةُ مِلَايِينَ)	٥.٠٠٠.٠٠٠

3. Anwendungsbeispiele

Sind die Einer- und Zehnerzahlen nicht Null, so bestimmen sie die grammatischen Regeln des Gezählten.

105 Bücher	-	مِائَةٌ وَ خَمْسَةُ كُتُبٍ
367 Studentinnen	-	ثَلَاثُمِائَةٍ وَ سَبْعٌ وَ سِتُّونَ طَالِبَةٍ
1.374 Studenten	-	أَلْفٌ وَ ثَلَاثُمِائَةٍ وَ أَرْبَعَةٌ وَ سَبْعُونَ طَالِبًا
Ich habe 200 Bücher gelesen.	-	قَرَأْتُ مِائَتِي كِتَابٍ.

ذَهَبْتُ مَعَ أَرْبَعِمِائَةٍ وَ خَمْسٍ وَ أَرْبَعِينَ طَالِبَةً إِلَى الْجَامِعَةِ.

Ich ging mit 445 Studentinnen in die Universität.

107 Studentinnen - مِائَةٌ وَ سَبْعُ طَالِبَاتٍ

209 Studenten - مِائَتَانِ وَ تِسْعَةُ طُلَّابٍ

Anmerkung: Wie Sie gesehen haben, entspricht die Reihenfolge der Zusammensetzung den gesprochenen deutschen Zahlen.

Die Determination

1. Die Zahlen 11 - 19

Bei den zusammengesetzten Zahlen 11 - 19 wird der erste Teil der Zahl durch den Artikel determiniert.

Ich habe die 13 Bücher gelesen. - قَرَأْتُ الثَّلَاثَةَ عَشَرَ كِتَابًا.

Die 19 Studentinnen sind gekommen. - جَاءَتْ التَّسْعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً.

2. Die Zahlen 21 - 99

Hierbei erhalten beide Teile der Zahl den Artikel.

Wir haben die 37 Bücher gelesen. - قَرَأْنَا السَّبْعَةَ وَ الثَّلَاثِينَ كِتَابًا.

3. Die Zahlen 20, 30, 40 ... 90

Die Zehnerzahlen erhalten den Artikel.

Sie hat die 30 Bücher gelesen. - قَرَأَتْ الثَّلَاثِينَ كِتَابًا.

4. Die Zahlen 100, 200 ... 1000, 2000 ...

Hierbei erhält der Gezählte neben anderen nicht erwähnten Möglichkeiten den Artikel.

Die 100 Studenten kamen. - جَاءَ مِائَةُ الطُّالِبِ.

Er lehrte die 1.000 Studentinnen. - عَلَّمَ أَلْفَ الطَّالِبَةِ.

Das Fragenomen (اسْمُ الاسْتِفْهَامِ) كَمْ

Mit diesem Fragenomen wird die Anzahl von etwas erfragt. Ihm folgt ein Substantiv im Singular, das im Akkusativ des Klarlegens (الْتَمِيزُ) steht.

Es bedeutet " wieviel ".

- Wieviele Tage hast du gefastet ? - كَمْ يَوْمًا صُمتَ ؟
 Wieviele Bücher hast du (f.) gekauft ? - كَمْ كِتَابًا اشْتَرَيْتَ ؟
 Wieviele Male hat er ihn besucht ? - كَمْ مَرَّةً زَارَهُ ؟

1. Die Funktion der Genitivpartikel مِنْ

Tritt z.B. zwischen das Fragenomen كَمْ und sein Substantiv ein transitives Verb, so wird die Genitivpartikel مِنْ benutzt.

- Wieviele Bücher hast du gelesen ? - كَمْ قَرَأْتَ مِنْ كِتَابٍ ؟
 Wieviele Nachbarn hat er besucht ? - كَمْ زَارَ مِنْ جَارٍ ؟

2. كَمْ nach einer Genitivpartikel

Tritt zu dem Fragenomen كَمْ eine Genitivpartikel, so steht sein Substantiv entweder im Akkusativ oder seltener im Genitiv.

- Für wieviel Mark hast du das Buch gekauft ? { كَمْ مَارَكًا اشْتَرَيْتَ الْكِتَابَ ؟
 كَمْ مَارَكٍ اشْتَرَيْتَ الْكِتَابَ ؟
 Auf wieviele Bücher habt ihr euch gestützt ? - إِلَى كَمْ كِتَابٍ (كِتَابًا) رَكِنْتُمْ ؟

3. Bekanntes Substantiv

Ist das im Akkusativ stehende Substantiv bekannt, kann es weggelassen werden.

- Wieviel (wieviele Tage) hast du gefastet ? - كَمْ صُمتَ (كَمْ يَوْمًا صُمتَ) ؟
 Wieviel ist dein Alter ? - كَمْ عُمُرُكَ (كَمْ سَنَةً بَلَغَ عُمُرُكَ) ؟
 (Wieviele Jahre beträgt dein Alter ?)
 Wieviele der Bücher ? - كَمْ مِنَ الْكُتُبِ (كَمْ كِتَابًا مِنَ الْكُتُبِ) ؟

Der Akkusativ des Klarlegens (التَّمْيِينُ)

In diesem hinzugefügten Akkusativ steht ein indeterminiertes Substantiv, um die Unklarheit, die ohne ihn vorhanden wäre, zu entfernen. Er steht grundsätzlich nach einer vollständigen Aussage. Dieser Akkusativ dient zur Klarlegung des Wesens, enthält die Bedeutung "von" (مِنْ) und besitzt 2 Arten.

1. Der Akkusativ des Klarlegens des Einzelwortes

(تَمْيِيزُ الْمُفْرَدِ أَوْ تَمْيِيزُ الذَّاتِ)

Das in diesem Akkusativ stehende Substantiv erklärt ein einzelnes vor ihm genanntes Substantiv.

Ich redete über ein Buch als Beispiel. - تَكَلَّمْتُ عَنْ كِتَابٍ مِثَالًا.

Er steht häufig nach folgendem.

1.1. Nach Maßen wie der Fläche, dem Gewicht und dem Volumen

Ich habe einen Meter Papier.	-	عِنْدِي مِثْرٌ وَرَقًا.
Dies ist ein Ratl Datteln.	-	هَذَا رَاطِلٌ تَمْرًا.
Ich trank eine Flasche Wasser.	-	شَرِبْتُ زُجَاجَةً مَاءً.

andere Ausdrucksmöglichkeiten:

عِنْدِي مِثْرٌ مِنْ وَرَقٍ.
هَذَا رَاطِلٌ مِنْ تَمْرٍ.
شَرِبْتُ زُجَاجَةً مِنْ مَاءٍ.

1.2. Nach den Zahlen 11 - 99

Wir haben 70 Bücher. - عِنْدَنَا سَبْعُونَ كِتَابًا.

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا...⁽¹⁾

Wahrlich, die Anzahl der Monate bei Allah sind 12 Monate.

1.) Sure 9/36

1.3. Nach كَمْ

Wieviele Bücher hast du gekauft ? - كَمْ كِتَابًا اشْتَرَيْتَ ؟

Wieviele Tage hast du gefastet ? - كَمْ يَوْمًا صُمْتَ ؟

2. Der Akkusativ des Klarlegens der Verbindung (تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ) oder des Satzes (تَمْيِيزُ الْجُمْلَةِ)

Das in diesem Akkusativ stehende Substantiv erklärt die ihm vorangehende Aussage.

Muhammad nahm an Wissen zu. - زَادَ مُحَمَّدٌ عِلْمًا.

Sie sind, was das Herz betrifft, gestorben. - مَاتُوا قُلُوبًا.

Er ist vermögender als du. - هُوَ أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا.

Fatima ist, was das Gesicht betrifft, schön. - فَاطِمَةٌ جَمِيلَةٌ وَجْهًا.

andere Ausdrucksmöglichkeiten:

زَادَ عِلْمُ مُحَمَّدٍ.

مَاتَتْ قُلُوبُهُمْ.

مَالُهُ أَكْثَرُ مِنْ مَالِكَ.

وَجْهُ فَاطِمَةَ جَمِيلٌ.

Das Substantiv جَمِيعٌ

Dieses Substantiv drückt eine Gesamtheit aus und kann unterschiedlich verwendet werden. Je nach Verwendung bedeutet es " alle, ganz, insgesamt ".

Es ist deklinierbar.

1. جَمِيعٌ als 1. Glied der Genitivverbindung

Das 2. Glied der Genitivverbindung ist :

1.1. ein determiniertes Substantiv im Plural

- alle Menschen - جَمِيعُ النَّاسِ
 alle Gläubigen - جَمِيعُ الْمُؤْمِنِينَ
 alle Frauen - جَمِيعُ النِّسَاءِ

1.2. ein Personalsuffix

Diese Verbindung kann einem Bezugswort direkt nachgestellt werden oder selbständig stehen.

1.2.1. Einem Substantiv als verstärkte Betonung nachgestellt

(التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ وَتَوَكِيدُ الشُّمُولِ)

Es besteht Fallübereinstimmung (siehe Apposition) zwischen dem Substantiv und جَمِيعُ, sowie eine Übereinstimmung zwischen Substantiv und Personalpronomen in Anzahl und Geschlecht.

- die Menschen, sie alle - النَّاسُ جَمِيعُهُمْ
 die Frauen, sie alle - النِّسَاءُ جَمِيعُهُنَّ
 Die Familie, die ganze, kam. - جَاءَتِ الْعَائِلَةُ جَمِيعُهَا.
 Das Volk, das ganze, wanderte aus. - هَاجَرَ الْقَوْمُ جَمِيعُهُمْ.
 Wir redeten mit den Studenten, ihnen allen. - تَكَلَّمْنَا مَعَ الطُّلَّابِ جَمِيعِهِمْ.
 Sie helfen den Nachbarn, ihnen allen. - يُسَاعِدُونَ الْجِيرَانَ جَمِيعَهُمْ.

1.2.2. Selbständig

Die Bedeutung richtet sich nach dem Bezugswort.

- ihr alle - جَمِيعُكُمْ
 wir alle - جَمِيعُنَا
 Er sah sie alle. - رَأَى جَمِيعَهُمْ.

2. جَمِيعًا

Diese Form drückt in der Regel einen Zustand (حَالٌ) aus.

... أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ...⁽¹⁾

... dass die Stärke Allahs insgesamt ist.

... إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ...⁽²⁾

Wahrlich Allah vergibt die Sünden insgesamt.

إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ...⁽³⁾

Wahrlich ich bin der Gesandte Gottes zu euch insgesamt.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ...⁽⁴⁾

Er ist der, der für euch, was auf der Erde insgesamt ist, erschuf.

(حَرْفُ الْعَطْفِ) إِمَّا

Diese Partikel dient hauptsächlich zur ausführlichen Darlegung (حَرْفُ التَّفْصِيلِ).

Sie zieht keine Fallveränderung nach sich und bedeutet in der doppelten Verwendung " entweder ... oder ".

Das Wort ist entweder ein Substantiv - أَلْكَلِمَةُ إِمَّا اسْمٌ وَ إِمَّا فِعْلٌ وَ إِمَّا حَرْفٌ. -
oder ein Verb oder eine Partikel.

Entweder ist Muhammad oder Hasan - ذَهَبَ إِلَى الْبَيْتِ إِمَّا مُحَمَّدٌ وَ إِمَّا حَسَنٌ. -
nach Hause gegangen.

Ich habe entweder Muhammad oder - رَأَيْتُ إِمَّا مُحَمَّدًا وَ إِمَّا حَسَنًا.
Hasan gesehen.

Entweder redest du Gutes oder du - إِمَّا تَتَكَلَّمُ خَيْرًا وَ إِمَّا تَسْكُتُ.
schweigst.

1.) Sure 2/165 2.) 39/53 3.) 7/158 4.) 2/29

Die Verbindungspartikel أَمْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)

Diese Partikel zieht keine Fallveränderung nach sich. Sie ist undeklinierbar und bedeutet "oder". Sie wird meist zusammen mit der Fragepartikel "أَ" in der Doppelfrage benutzt.

- | | | |
|---|---|---|
| Lernst du oder liest du ? | - | أَتَتَعَلَّمُ أَمْ تَقْرَأُ ؟ |
| Ist er Muhammad oder Noah ? | - | أَمْ مُحَمَّدٌ هُوَ أَمْ نُوحٌ ؟ |
| Hat er sie gefragt oder hat er ihnen einen aufrichtigen Rat gegeben ? | - | أَسَأَلَهُمْ أَمْ نَصَحَ لَهُمْ ؟ |
| Erschafft ihr ihn oder erschaffen wir ? | - | ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ⁽¹⁾ |

الأصدقاء الأربعة في السوق

بَعْدَ أَنْ صَرَفُوا فُلُوسَهُمْ فِي الْمَصْرَفِ ذَهَبُوا إِلَى السُّوقِ فِي الْمَدِينَةِ الْقَدِيمَةِ.
قَالَ مُرَادٌ : نَجِبُ أَنْ نُسَاوِمَ الْيَوْمَ كَثِيرًا لِأَنَّ الْأَسْعَارَ غَالِيَةً وَالتَّجَارَ يُحِبُّونَ
الْمُسَاوِمَةَ. كَسَبْتُ خَيْرَاتٍ كَثِيرَةً فِي هَذَا السُّوقِ وَلِذَلِكَ اسْمَحُوا لِي
أَنْ أُسَاوِمَ.

لَمَّا مَرُّوا بِتَجَارِ الْخَضِرَاوَاتِ

قَالَتْ فَاطِمَةُ : أَيْنَ تُوْجَدُ الْفَوَاكِهُ وَالْخَضِرَاوَاتُ الَّتِي نَحْتَاجُ إِلَيْهَا ؟

فَقَالَتْ عَائِشَةُ : تَعَالَوْا إِلَى هَذَا التَّاجِرِ.

التَّاجِرُ : أَهْلًا وَ سَهْلًا. تَفَضَّلُوا.

مُرَادٌ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ يَا أَخِي. بِكُمْ رِيَالًا سِعْرُ الرَّطْلِ مِنْ هَذَا التَّمْرِ ؟

التَّاجِرُ : سِعْرُهُ ثَلَاثُمِائَةٍ وَ خَمْسُونَ رِيَالًا.

مُرَادٌ : يَا أَخِي. هَذَا غَالٍ جِدًّا. مَا اشْتَرَيْتُ تَمْرًا أَغْلَى مِنْ مِائَتَيْنِ وَ سَبْعِينَ

رِيَالًا.

التَّاجِرُ : لَا ، هَذَا رَخِيصٌ جِدًّا. التَّمْرُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَ هُوَ لَذِيذٌ جِدًّا.

مُرَادٌ : حَسَنًا. هَلْ نَتَّفِقُ عَلَى ثَلَاثُمِائَةِ رِيَالٍ لِأَنَّا سَنَشْتَرِي كَثِيرًا هُنَا ؟

التَّاجِرُ : مَا نَحْتَاجُونَ ؟

مُرَادٌ : نَحْتَاجُ إِلَى رَطْلَيْنِ ثُفَاحًا وَ مِنْ هَذَا.

التَّاجِرُ : سِعْرُ الرَّطْلِ مِنَ الثُّفَاحِ خَمْسَةٌ وَ سَبْعُونَ رِيَالًا وَ سِعْرُ الرَّطْلِ مِنْ

الْبُرْتُقَالِ اثْنَانِ وَ ثَمَانُونَ رِيَالًا. كَمْ رَطْلًا نَحْتَاجُ ؟

عَائِشَةُ : نَأْخُذُ ثَلَاثَةَ أَرْطَالٍ بُرْتُقَالًا.

مُرَادٌ : هَلْ يُوجَدُ عِنْدَكَ زَيْتٌ ؟

التَّاجِرُ : نَعَمْ. أَ تُرِيدُونَ زُجَاجَةً عَادِيَّةً أَمْ زُجَاجَةً كَبِيرَةً ؟ سِعْرُ الزُّجَاجَةِ
العَادِيَّةِ ثَمَانِيَّةٌ وَخَمْسُونَ رِيَالًا وَ سِعْرُ الزُّجَاجَةِ الْكَبِيرَةِ مِائَتَانِ
وَسَبْعَةُ رِيَالَاتٍ.

عَائِشَةُ : حَسَنًا. نَأْخُذُ الزُّجَاجَةَ الْعَادِيَّةَ.

مُرَادٌ : وَ نَحْتَاجُ إِلَى إِمَّا زُجَاجَتَيْنِ عَصِيرَ لَيْمُونٍ وَإِمَّا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ لَيْمُونَةً.

التَّاجِرُ : جَمِيعُهَا بِثَمَانِمِائَةِ رِيَالٍ.

مُرَادٌ : أُعْطِيكَ سِتِّمِائَةً وَخَمْسِينَ رِيَالًا.

التَّاجِرُ : أُعْطِيكَ سَبْعَ عَشْرَةَ لَيْمُونَةً وَكُلَّهَا بِسَبْعِمِائَةِ رِيَالٍ.

مُرَادٌ : حَسَنًا. أَنَا مُوَافِقٌ. أَشْكُرُكَ جَزِيلًا يَا أَحْي.

كَارُلُ : أُرِيدُ أَنْ أَدْفَعَ.

دَفَعُوا ثُمَّ ذَهَبُوا.

مُرَادٌ : هَذِهِ هِيَ الْمَدِينَةُ الْقَدِيمَةُ الَّتِي يُقَابِلُ النَّاسُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الْبُلْدَانِ

السَّيَّاحِينَ الَّذِينَ يَجْتَمِعُونَ غَالِبًا أَمَامَ هَذَا الْمَسْجِدِ الْأَزْرَقِ.

كَارُلُ : أَعْرِفُ يَا صَدِيقِي.

عَائِشَةُ : لَازِمٌ أَنْ نَجِدَ الْآنَ مَكْتَبَةً جَيِّدَةً.

وَجَدُوا مَكْتَبَةً بَعْدَ فِتْرَةٍ وَدَخَلُوهَا.

عَائِشَةُ : هَذِهِ الْمَكْتَبَةُ كَبِيرَةٌ جَدًّا وَفِيهَا كُتُبٌ كَثِيرَةٌ.

صَاحِبُهَا : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. أَيَّ خِدْمَةٍ ؟

كَارُلُ : وَ عَلَيْكُمْ السَّلَامُ. نُرِيدُ أَنْ نَشْتَرِيَ كُتُبًا إِسْلَامِيَّةً.

صَاحِبُهَا : كُلُّ الْكُتُبِ الَّتِي هِيَ هُنَا كُتُبٌ إِسْلَامِيَّةٌ. تَوَجَّدُ هُنَا كُتُبُ الْأَحَادِيثِ

وَالْتَفْسِيرِ وَالتَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ وَالفِقْهِ وَسِيرَةِ النَّبِيِّ. أَيَّ كُتُبٍ تُرِيدُونَ ؟

كارل : نَبَحْتُ هَدَايَا لَأَصْدِقَائِنَا.
 بَعْدَ فِتْرَةٍ طَوِيلَةٍ خَرَجُوا مِنَ الْمَكْتَبَةِ مَعَ كُتُبٍ كَثِيرَةٍ.
 فاطمة : هَذِهِ الْمَكْتَبَةُ رَائِعَةٌ لَكِنَّهَا غَالِيَةٌ. بِكُمْ رِيَالًا جَمِيعُ الْكُتُبِ ؟
 عائشة : الْمَجْمُوعُ بِثَمَانِيَةِ آلَافٍ وَ خَمْسِمِائَةِ رِيَالٍ. ثَلَاثَةُ آلَافٍ رِيَالٍ لِشَرْحِ
 ابْنِ عَقِيلٍ كَثِيرَةٍ.
 ثُمَّ سَمِعُوا الْأَذَانَ مِنَ الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ.
 عائشة : سَنَشْتَرِي ثُمَّ نُصَلِّي فِي الْبَيْتِ. أَنْتُمَا تَسْتَطِيعَانِ أَنْ تُصَلِّيَا فِي الْمَسْجِدِ
 وَ سَنُقَابِلُكُمَا بَعْدَ سَاعَةٍ أَمَامَ الْمَسْجِدِ.
 بَعْدَ يَوْمٍ طَوِيلٍ وَصَلُّوا إِلَى الْبَيْتِ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : كَانَ مِنْ دُعَاءِ دَاوُدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ حُبَّكَ
 وَ حُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ
 وَ الْعَمَلَ الَّذِي يُبَلِّغُنِي حُبَّكَ ،
 اللَّهُمَّ اجْعَلْ حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ نَفْسِي
 وَ أَهْلِي وَ مِنْ الْمَاءِ الْبَارِدِ.

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen und Sätze und lernen Sie die Zahlen anhand der Grammatik selbständig !

- 99 Namen; - 23 Kamelinnen; - 15 Waagen; - 12 Flüsse; - 103 Wohnungen; - 297 Dienstleistungen; - 21 Monate; - 40 Gläubige; - 3.800 Arbeiter; - 47 Stühle; - Er bringt 55 Bücher. - Sie haben es 15 Mal versucht. - Der Nachbar hat 50 Gäste in sein Haus eingeladen. - Wir haben 11 Erzählungen ausgewählt: - Ich erklärte das Geschehen 43 Studenten.

2. Übersetzen Sie folgende Fragesätze !

- Wieviele Pflichten obliegen dem Muslim ? - Wieviele Verben hast du gelernt ?
- Wieviele Menschen haben sie (m.) getroffen ? - Wieviele Häuser bauen sie ?
- Wieviele Male seid ihr (m.) verreist ? - Wieviele Tage wurde in dem Jahr gefastet ?
- Wieviele Bücher haben die Reisenden gebracht ? - Wieviele Gäste werden sich versammeln ? - Auf wieviele Ziele habt ihr (f.) euch geeinigt ? - Zu wievielen Vorträgen gehen die neuen Studenten ? - In wieviele Teile wurde das Problem geteilt ? - Wieviel Rial hast du (m.) ?

3. Übersetzen Sie folgende Sätze mit Hilfe des Akkusativs des Klarlegens !

- Hans nahm an Glauben zu. - Er verdirbt nicht sein Herz, die Religion betreffend.
- Das Wissen ist wichtiger als der Besitz. - Ahmad ist aufrichtiger als Abdullah. - Sie sind stärker als ihr in Verbundenheit.

4. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Geh entweder zur Wechselstube oder nach Hause. - Entweder feilscht Hans oder Karl. - Gestattet (m.) entweder mir oder ihm. - Es ist notwendig, dass ihr (m.) entweder den Lehrer oder den Schüler findet. - Suche (m.) entweder das Wissen oder den Besitzer des Wissens. - Wer will, bleibt entweder dort oder reist hierher. - Wir verändern uns entweder zum Guten oder zum Schlechten.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze !

- Wenn die Gläubigen den Gebetsruf hören, dann beten sie insgesamt. - Hier haben sich alle Menschen versammelt. - In der Schule treffen wir die Studenten insgesamt.
- Die Pflichten, sie alle, sind Wohltaten. - Ich habe dein Geld insgesamt gewechselt.
- Die Studentinnen, sie alle, sind in Berlin angekommen. - Die Menschen insgesamt sind bedürftig. - Wir alle leben auf der Erde. - Die Händler, sie alle, feilschen.

6. Übersetzen Sie folgende Fragesätze !

- Beabsichtigst du zu feilschen oder zu kaufen ? - Beabsichtigt ihr (f.) zu reden oder mich zu hören ? - Bist du ein Lehrer oder ein Student ? - Ist er dein Sohn oder dein Freund ? - Hast du (f.) dich gefreut oder hast du dich nicht gefreut ?

7. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text dieser Lektion aus dem Abschnitt " قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ... مِنَ الْمَاءِ الْبَارِدِ " nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 6 heraus !

8. Entschlüsseln Sie die Nominalsätze des Abschnitts der Übung 7 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 9 !

9. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 7 nach der Mustertabelle der Lektion 9 Übung 8 !

أركان العربية

Lektion 30

Vokabeln (مُفْرَدَاتٌ)

zuflüstern jmdm.	نَاجَى هـ ، يُنَاجِي
rufen jmdn.	نَادَى هـ ، يُنَادِي
hier: Gefährte	جَلِيسٌ ج جُلَسَاءُ
sich zuwenden jmdm.	تَوَجَّهَ لـ ، يَتَوَجَّهُ
erstrebend, Erstrebender	بَاغٍ ج بُغَاةٌ
bestätigend etw.	مُصَدِّقٌ بـ
auferlegen jmdm. ... etw.	اِفْتَرَضَ عَلَى ... هـ ، يَفْتَرِضُ
geduldig bei	صَابِرٌ عَلَى
schwach	عَاجِزٌ ج عَوَاجِزُ
zustoßen jmdm.	أَصَابَ هـ ، يُصِيبُ
Unglück	مُصِيبَةٌ ج مُصِيبَاتٌ / مَصَائِبُ
zurückkehrend, Zurückkehrender zu	رَاجِعٌ إِلَى ج رَاجِعُونَ
standhaft (mehr als geduldig)	مُصَابِرٌ
nachdenken über	تَفَكَّرَ فِي ، يَتَفَكَّرُ
anhaftend an	مُرَاطٍ عَلَى
befehlen jmdn.	عَادَى هـ ، يُعَادِي
nahe stehend, nahe Stehender	وَلِيٌّ ج أَوْلِيَاءُ
ankündigen jmdm. ... etw.	أَذَنَ هـ ... بـ ، يُؤَذِّنُ
Krieg	حَرْبٌ ج حُرُوبٌ (fem.)
genähert werden, sich nähern zu	تَقَرَّبَ إِلَى ، يَتَقَرَّبُ
freiwillige Zusatzleistung	نَافِلَةٌ ج نَوَافِلُ

Gehör	سَمْعٌ
erkennen jmdn./etw.	أَبْصَرَ بَ ، يُنْصِرُ
packen jmdn./etw.	بَطَشَ بَ ، يَبْطِشُ (بَطْشٌ)
um Schutz bitten jmdn.	اسْتَعَاذَ هَ ، يَسْتَعِيذُ
schützen, Schutz geben jmdm.	أَعَاذَ هَ ، يُعِيذُ
preisen jmdn./etw.	سَبَّحَ هَ / هَ / لَ ، يُسَبِّحُ
bestimmen etw.	قَدَّرَ هَ ، يُقَدِّرُ
Weide	مَرْعَى جَ مَرَاعٍ
Gischt	غُثَاءٌ
dunkel	أَحْوَى
lesen lassen jmdn. ... etw.	أَقْرَأَ هَ ... هَ ، يُقْرِئُ
Offenbares	جَهْرٌ
verborgen sein	خَفِيَ ، يَخْفَى
Ermahnung	ذِكْرَى
meiden jmdn./etw.	تَجَنَّبَ هَ / هَ ، يَتَجَنَّبُ
lebendig sein	حَيٍّ ، يَحْيَا (حَيَاةً)
vorziehen etw.	آثَرَ هَ ، يُؤَثِّرُ
Elativ zu: bleibend	أَبْقَى
im Gegenteil, dagegen, (aber) (Anfangspartikel)	بَلْ (حَرْفُ الْإِنْتِدَاءِ)
Handlung, Tun, Tat	فِعْلٌ جَ أَفْعَالٌ / فِعَالٌ
vorzüglicher, besser	أَفْضَلُ جَ أَفْضَلُونَ / أَفْأْضَلُ
verkleinern etw.	صَغَّرَ هَ ، يُصَغِّرُ

Betrachtung, Versprechen

es ist erwünscht/nötig, dass ... für jmdn.

عَهْدُ

اِبْتَغَى أَنْ ... لِي ، يَنْبَغِي

Lernhilfe für die Verben

Siehe Übung 1 und 2 !

Der III. Stamm (بَابُ الْمُفَاعَلَةِ / بَابُ الْفِعَالِ)

Die Verben des III. Stammes gehören zu den erweiterten Verben (الْفِعْلُ الْمَزِيدُ فِيهِ). Es sind Verben, die um ein Alif "ا" nach dem "ف" des Verbs erweitert sind.

Unabhängig wie das Ursprungsverb aussieht, passen sich diese Verben den folgenden Bildungsmustern an.

	Bildungsmuster	سَعَدَ	سَفَرَ
Perfekt (Zitierform)	فَاعَلَّ	سَاعَدَ	سَافَرَ
Imperfekt (Zitierform)	يُفَاعِلُ	يُسَاعِدُ	يُسَافِرُ
Befehlsform (Zitierform)	فَاعِلْ	سَاعِدْ	سَافِرْ
Partizip Aktiv	مُفَاعِلٌ	مُسَاعِدٌ	مُسَافِرٌ
Partizip Passiv	مُفَاعَلٌ	مُسَاعَدٌ	مُسَافَرٌ
Verbalsubstantiv	مُفَاعَلَةٌ / فِعَالٌ	مُسَاعَدَةٌ / سِعَادٌ	مُسَافَرَةٌ / سِفَارٌ

Achtung: Die Zitierformen für alle Arten der Verben sowie das Partizip Aktiv, Partizip Passiv und das Verbalsubstantiv stehen in den Verbtabelle am Ende des Lehrbuchs. Da die Ursprungsverben für den Umgang mit dem III. Stamm als Hilfe dienen, muss der Student mit den Tabellen insgesamt arbeiten. Wenn aus den Verbtabelle ein Aspekt nicht ersichtlich ist, so werden innerhalb der Lektionen Hilfen gegeben.

1. Der Umgang mit dem III. Stamm

1.1. Das unvollständige Ursprungsverb im III. Stamm

Dieses Beispiel ist stellvertretend für alle unvollständigen Verben im III. Stamm. Das Verb مَشَى dient hier zu Hilfe.

	Imperfekt المُضَارِعُ	Perfekt الْمَاضِي	
ich	أُنَاجِي	نَاجَيْتُ	أَنَا
du (m.)	تُنَاجِي	نَاجَيْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُنَاجِينَ	نَاجَيْتِ	أَنْتِ
er	يُنَاجِي	نَاجَى	هُوَ
sie	تُنَاجِي	نَاجَتْ	هِيَ
wir	نُنَاجِي	نَاجَيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُنَاجُونَ	نَاجَيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُنَاجِينَ	نَاجَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُنَاجُونَ	نَاجَوْا	هُمْ
sie (f.)	يُنَاجِينَ	نَاجَيْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُنَاجِيَانِ	نَاجَيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُنَاجِيَانِ	نَاجَتَا	هُمَا
ihr beide	تُنَاجِيَانِ	نَاجَيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُنَاجَى	مُنَاجٍ	نَاجِيَا	نَاجِينَ	نَاجُوا	نَاجِي	نَاجِ
مُنَاجَاةٌ	مُنَاجِيَةٌ					

Verbalsubstantiv: مُنَاجَاةٌ (نَجَاءٌ)

2. Die Bedeutung des III. Stammes

Der III. Stamm dient dazu, hauptsächlich 4 Bedeutungen auszudrücken.

2.1. Ausdruck der Dauer einer Handlung

Bedeutung	III. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
fortsetzen	- تَابَعَ	←	folgen	- تَبِعَ
Anhänger sein	- حَازَبَ	←	zustoßen	- حَزَبَ
anhaltend fordern	- طَالَبَ	←	fordern	- طَلَبَ

2.2. Ausdruck einer Verhaltensart

Bedeutung	III. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
freundlich behandeln	- حَاسَنَ	←	gut/vortrefflich sein	- حَسُنَ
liebenswürdig sein/ höflich sein	- جَامَلَ	←	schön sein	- جَمُلَ

2.3. Ausdruck einer Mitwirkung

Bedeutung	III. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
korrespondieren	- كَاتَبَ	←	schreiben	- كَتَبَ
zusammensitzen	- جَالَسَ	←	sich setzen	- جَلَسَ

2.4. Ausdruck einer Vermehrung

Bedeutung	III. Stamm		Bedeutung	Urspr.verb
an Zahl übertreffen	- كَاثَرَ	←	viel sein	- كَثُرَ

2.5. Andere

Der Zustandsakkusativ (الْحَالُ)

Im hinzugefügten Zustandsakkusativ steht ein entsprechendes indeterminiertes Wort, um den Zustand seines Bezugswortes (صَاحِبُ الْحَالِ) auszudrücken. Dieses Wort ist meist ein Partizip oder Adjektiv, steht nach einer vollständigen Aussage, enthält die Bedeutung " im Zustand von " und antwortet auf die Frage " wie ?, in welchem Zustand ? ".
Das Bezugswort ist in der Regel determiniert und stimmt mit dem Wort, das im Zustandsakkusativ steht, in Geschlecht und Anzahl überein.
Im Folgenden werden 4 Beispiele für den Zustandsakkusativ gegeben.

1. Der Zustandsakkusativ für das Subjekt eines Verbalsatzes (الْفَاعِلُ)

- | | | |
|---|---|---|
| Noah studierte geduldig. | - | دَرَسَ نُوحٌ صَابِرًا. |
| Die Studentin las das Buch erfreut. | - | قَرَأَتْ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ مَسْرُورَةً. |
| Die Wissenden untersuchten die Fragen nachdenkend (in nachdenkendem Zustand). | - | فَحَصَ الْعُلَمَاءُ الْأَسْئَلَةَ مُتَفَكِّرِينَ. |
| Das Wasser wird kalt getrunken. | - | يُشْرَبُ الْمَاءُ بَارِدًا. |

2. Der Zustandsakkusativ für das Objekt

- | | | |
|--|---|--|
| Murad aß das Essen kalt (in kaltem Zustand). | - | أَكَلَ مُرَادُ الطَّعَامَ بَارِدًا. |
| Wir sahen die Muslime sich niederwerfend. | - | رَأَيْنَا الْمُسْلِمِينَ سَاجِدِينَ. |
| Die Studentin las das Buch in neuem Zustand. | - | قَرَأَتْ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ جَدِيدًا. |

3. Der Zustandsakkusativ für Subjekt und Objekt gleichzeitig

Dieser Akkusativ deutet auf beide hin.

- | | | |
|--|---|--|
| Ahmad redete mit dem Lehrer, wobei sie beide arbeiteten. | - | تَكَلَّمَ أَحْمَدُ مَعَ الْمُعَلِّمِ عَامِلِينَ. |
| Der Student benachrichtigte den Lehrer, wobei sie beide lachten. | - | أَخْبَرَ الطَّالِبُ الْمُعَلِّمَ ضَاحِكِينَ. |

4. Zwei Zustandsakkusative in einem Satz

- Der Mann kam lachend erfreut. - جَاءَ الرَّجُلُ ضَاحِكًا مَسْرُورًا.
- Ihr schaut geduldig nachdenkend. - تَنْظُرُونَ صَابِرِينَ مُتَفَكِّرِينَ.

Der Zustandssatz (الْجُمْلَةُ الْحَالِيَّةُ)

An die Stelle eines Zustandsakkusativs kann auch ein Satz treten. Die Zeitstufe dieses Nebensatzes ist die des Hauptsatzes. Daher dienen " wobei, während, als " als Übersetzung.

1. Der Zustandsnominalsatz

Dieser Zustandssatz wird mit dem وَ des Zustands (وَأَوُ الْحَالِ) an den vorangehenden Satz gebunden.

- Ich kannte ihn, als ich klein war. - عَرَفْتُهُ وَ أَنَا صَغِيرٌ.
- Der Lehrer redet mit der Studentin, wobei sie lacht. - يَتَكَلَّمُ الْمُعَلِّمُ مَعَ الطَّالِبَةِ وَ هِيَ تَضْحَكُ.
- Schafft für Allah nicht Ebenbürtige, während ihr wisst. - ... فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ⁽¹⁾

2. Der Zustandsverbalsatz

Dieser Zustandssatz besitzt entweder ein rückweisendes Personalsuffix, ein rückweisendes inneres Subjekt oder keines von beiden.

2.1. Mit einem Rückweisenden

Das Verb des Zustandssatzes ist:

2.1.1. Bejaht

2.1.1.1. Im Imperfekt

Der Zustandssatz wird direkt an den Hauptsatz gebunden.

- Der Mann trat ins Zimmer ein, wobei er lachte. - دَخَلَ الرَّجُلُ الْعُرْفَةَ يَضْحَكُ.

1.) Sure 2/22

تَخْرُجُ النِّسَاءُ مِنَ الْعُرْفَةِ يَضْحَكْنَ. - Die Frauen gehen aus dem Zimmer hinaus, während sie lachen.

2.1.1.2. Im Perfekt

Der Zustandssatz wird an den Hauptsatz mittels وَ des Zustands oder direkt gebunden. In der Regel wird (حَرْفُ التَّحْقِيقِ) قَدْ + وَ bevorzugt.

رَأَيْنَا الرَّجُلَ وَقَدْ خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ. - Wir sahen den Mann, als er aus dem Haus herauskam.

وَ إِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا: آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَ هُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ...⁽¹⁾

Und wenn sie zu euch gekommen sind, sagten sie: Wir haben geglaubt, während sie mit Unglauben hereinkamen und mit ihm hinausgingen ...

2.1.2. Verneint

2.1.2.1. Im Imperfekt

Der Zustandssatz wird an den Hauptsatz direkt oder mittels وَ des Zustands gebunden.

دَخَلَ الرَّجُلُ الْعُرْفَةَ لَا يَضْحَكُ. - Der Mann trat nicht lachend ins Zimmer ein.

تَخْرُجُ النِّسَاءُ مِنَ الْعُرْفَةِ وَلَا يَضْحَكْنَ. - Die Frauen gehen aus dem Zimmer hinaus, wobei sie nicht lachen.

2.1.2.2. Im Perfekt

Der Zustandssatz wird an den Hauptsatz direkt oder mittels وَ des Zustands gebunden. In der Regel wird das وَ des Zustands bevorzugt.

تَكَلَّمْتُ مَعَ فَاطِمَةَ وَمَا عَمِلَ أَبُوهَا. - Ich habe mit Fatima geredet, als ihr Vater nicht gearbeitet hat.

... مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ ...⁽²⁾

Von denen, die mit ihren Mündern gesagt haben: Wir haben geglaubt, während ihre Herzen nicht glaubten.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ... قَالَ: أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ...⁽¹⁾

Und wer ist ungerechter als einer ... , der gesagt hat: Mir wurde offenbart,
während ihm nichts offenbart wurde.

2.2. Ohne ein Rückweisendes

Der Zustandssatz wird an den Hauptsatz mittels **وَ** des Zustands gebunden.

Muhammad kam, während Hasan schrieb. - جَاءَ مُحَمَّدٌ وَقَدْ كَتَبَ حَسَنٌ.

Muhammad kam, wobei Hans blieb. - جَاءَ مُحَمَّدٌ وَقَدْ بَقِيَ هَانُزٌ.

1.) Sure 6/93

الْحَالُ

سَأَلَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ: يَا رَبِّ أَقَرِيبُ أَنْتَ مِنِّي فَأُنَاجِيكَ أَمْ بَعِيدُ فَأُنَادِيكَ.

فَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ: يَا مُوسَى أَنَا جَلِيسٌ مَن ذَكَرَنِي.

تَوَجَّهَ لِلَّهِ مُسْلِمًا لَهُ وَخَذُّ نُورَهُ وَشِفَاءَهُ.

وَاعْلَمْ: طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ. أَلَا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ بُعَاةَ الْعِلْمِ.

وَاسْمَعْ حَبِيبَهُ مُصَدِّقًا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ وَمَا أَنْعَمَ اللَّهُ فِي رِسَالَتِهِ مُؤْمِنًا بِهِ.

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ فِي رِسَالَتِهِ: (قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ * قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ)⁽¹⁾

مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ قَائِمًا فِي صَلَاتِهِ كَتَبَ اللَّهُ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ مِائَةَ حَسَنَةٍ، وَمَنْ قَرَأَهُ

فِي صَلَاتِهِ جَالِسًا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ خَمْسِينَ حَسَنَةً وَمَنْ قَرَأَهُ فِي غَيْرِ صَلَاتِهِ كَتَبَ اللَّهُ

لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ عَشْرَ حَسَنَاتٍ.

الْقُرْآنُ عَهْدُ اللَّهِ إِلَى خَلْقِهِ فَقَدْ يَنْبَغِي لِلْمَرْءِ الْمُسْلِمِ أَنْ يَنْظُرَ فِي عَهْدِهِ وَأَنْ يَقْرَأَ

مِنْهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ خَمْسِينَ آيَةً وَيَنْبَغِي لِلْمُؤْمِنِ أَنْ لَا يَمُوتَ حَتَّى يَتَعَلَّمَ الْقُرْآنَ

أَوْ يَكُونَ فِي تَعْلِيمِهِ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَنْ أَعْطَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ فَرَأَى أَنَّ رَجُلًا أُعْطِيَ

أَفْضَلَ مِمَّا أُعْطِيَ فَقَدْ صَغَرَ عَظِيمًا وَعَظُمَ صَغِيرًا.

وَاعْمَلْ بِمَا افْتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْكَ صَابِرًا عَلَيْهِ. إِنَّ الصَّبْرَ رَأْسُ الْإِيمَانِ.

أَلَا إِنَّ الْإِنْسَانَ عَاجِزٌ. إِذَا أَصَابَتْكَ مُصِيبَةٌ فَقُلْ (إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ)⁽²⁾ مُصَابِرًا

عَلَى مَصَائِبٍ.

تَعْلَمُ آيَاتَ اللَّهِ تَتَفَكَّرُ فِي أَمْرِهِ مُرَابِطًا عَلَى الْعَالَمِ الَّذِي صَدَّقَ فِعْلُهُ قَوْلَهُ وَفِعْلُهُ كَمَا يُحِبُّ اللَّهُ.

قَالَ مُحَمَّدٌ ﷺ: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ، وَلَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا، وَلَئِنْ سَأَلَنِي لِأَعْطِيَنَّهُ وَلَئِنْ اسْتَعَاذَنِي لِأُعِيدَنَّهُ.

سُورَةُ الْأَعْلَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى (١) الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى (٢) وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى (٣)
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى (٤) فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى (٥) سَنُقْرُكَ فَلَا تَنْسَى (٦)
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى (٧) وَيُخَوِّدُ الْيُسْرَى (٨)
فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى (٩) سَيَذَكِّرْ مَنْ يَخْشَى (١٠) وَيَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى (١١)
الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى (١٢) ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى (١٣)
قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى (١٤) وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى (١٥)
بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (١٦) وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى (١٧)
إِنْ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى (١٨) صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى (١٩)
صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

Übungen (تَمَارِينُ)

1. Erstellen Sie mit Hilfe des Textes die Lernhilfe für die Verben und lernen Sie sie auswendig !

2. Lernen Sie die Sure الأعلى auswendig !

3. Konjugieren Sie folgende Verben und bilden Sie die entsprechenden Partizipien und Verbalsubstantive !

نَادَى ، آذَنَ

4. Suchen Sie die Zustandssätze im Text der Lektion 14 heraus und übersetzen Sie dementsprechend !

5. Übersetzen Sie folgende Sätze mit dem Zustandsakkusativ !

- Der Mensch kommt rein auf die Erde. - Hans nahm den aufrichtigen Rat an, während er sich freute. - Der Student geht lernend. - Tu jenes wissend ! - Schau zum Diener Gottes, während er betet ! - Murad kam fastend im schönen Garten an. - » Wer von unseren Berichten vierzig Berichte auswendig lernt/ behütet, den belebt Gott am Auferstehungstag als Wissenden, Verständigen wieder. «

rein - بُسْتَانُ جِ بَسَاتِينُ - Garten طَاهِرٌ
hier: wiederbeleben jmdn. - يَعْثُ هَ ، يَعْثُ - hier: verständig - فَقِيهٌ جِ فُقَهَاءُ

6. Übersetzen Sie folgende Sätze mit dem Zustandssatz !

- Der Verständige kommt in das Haus herein, während er den Quran in seiner Hand hat. - Der Muslim las den Quran, während er über ihn nachdachte. - Der Gläubige geht auf dem Weg, während er Allahs gedenkt. - Er pflegte mich zu lehren, ohne ein Wort zu sagen. - Er geht auf dem Religionsweg Gottes, während niemand von ihm weiß. - Der Großvater pflegte das Kind zu lehren, während er mit ihm zu scherzen und zu spielen pflegte.

spielen - لَعِبَ ، يَلْعَبُ

7. Suchen Sie alle grammatischen Wörter aus dem Text dieser Lektion aus dem Abschnitt " مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ ... عَشْرَ حَسَنَاتٍ " nach der bekannten Mustertabelle heraus !

8. Suchen Sie die dem Satz hinzugefügten Akkusative aus dem Abschnitt der Übung 7 nach der bekannten Mustertabelle heraus !

9. Entschlüsseln Sie die Verbalsätze des Abschnitts der Übung 7 nach der bekannten Mustertabelle !

أركان العربية

Anhang

zum Akkusativ für Ort und Zeit (الْمَفْعُولُ فِيهِ)

Dieser Akkusativ gibt auch die Zeitdauer und die Länge der Strecke an. Das heißt, er antwortet auf die Frage "wie lang(e) ?".

Ich ging zwei Tage. - مَشَيْتُ يَوْمَيْنِ.

Ich ging fünf Meter. - مَشَيْتُ خَمْسَةَ أَمْتَارٍ.

Der Akkusativ des Grundes für das Motiv

(الْمَفْعُولُ لَهُ أَوْ لِأَجْلِهِ أَوْ مِنْ أَجْلِهِ)

Wir haben bereits den Akkusativ des Grundes für den Zweck (Lektion 10) kennen gelernt. Die grammatischen Regeln gelten hier ebenso.

Der hinzugefügte Akkusativ des Grundes für das Motiv ist ein Verbalsubstantiv im Akkusativ, das auf die Frage "wieso ?" (als Motiv) antwortet. Das heißt, es legt den Grund der Handlung dar.

Das im Akkusativ stehende Verbalsubstantiv beinhaltet das gleiche Subjekt und die gleiche Zeit wie das Verb des dazugehörigen Satzes.

Er hat aus Furcht gelogen. - كَذَبَ خَوْفًا.

لَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ ...⁽¹⁾

Tötet eure Kinder nicht aus Angst vor Verarmung !

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ.⁽²⁾

Sie tun vor den Blitzschlägen ihre Finger in ihre Ohren aus Vorsicht vor dem Tod.

1. Andere Ausdrucksmöglichkeit

Er hat aus Furcht gelogen. - كَذَبَ مِنَ الْخَوْفِ.

لَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ ...⁽³⁾

Tötet eure Kinder nicht aus Verarmung !

1.) Sure 17/31 2.) 2/19 3.) 6/151

Die Antwortpartikeln (أَحْرُفُ الْجَوَابِ)

1. Die Bestätigung einer positiven oder negativen Frage

In der Regel erfolgt sie mit der Antwortpartikel نَعَمْ.

هَلْ رَأَيْتَ الرَّجُلَ ؟	←	نَعَمْ ، رَأَيْتُ الرَّجُلَ .	Hast du den Mann gesehen ?
أَلَمْ تَقْرَأْ الْكِتَابَ ؟	←	نَعَمْ ، لَمْ أَقْرَأْ الْكِتَابَ .	Hast du das Buch nicht gelesen ?

1.1. Die Antwortpartikel أَجَلْ

Sie wird ebenso wie نَعَمْ benutzt.

1.2. Die Antwortpartikeln جَيْرَ / جَيْرَ and جَلَّ

Sie werden wie نَعَمْ benutzt, treten jedoch selten auf.

1.3. Die Antwortpartikel إِي

Ebenso wird diese Partikel wie نَعَمْ zur Bestätigung benutzt. Sie steht jedoch nur in Verbindung mit einem Schwur.

هَلْ رَأَيْتَ الرَّجُلَ ؟	←	إِي وَاللَّهِ .	Hast du den Mann gesehen
أَلَمْ تَقْرَأْ الْكِتَابَ ؟	←	إِي وَاللَّهِ . (لَمْ أَقْرَأْ الْكِتَابَ .)	Hast du das Buch nicht gelesen ?

2. Die Verneinung einer positiven Frage

Die Verneinung erfolgt mit der Verneinungspartikel لَا .

هَلْ رَأَيْتَ الرَّجُلَ ؟	←	لَا مَا رَأَيْتُ الرَّجُلَ .	Hast du den Mann gesehen ?
		Nein, ich habe den Mann nicht gesehen.	

3. Die Verneinung einer negativen Frage

Die Verneinung erfolgt mit der Antwortpartikel بَلَى . Sie bedeutet " doch ".

أَلَمْ تَقْرَأْ الْكِتَابَ ؟	←	بَلَى قَرَأْتُ الْكِتَابَ .	Hast du das Buch nicht gelesen ?
		Doch, ich habe das Buch gelesen.	

... أَ لَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى...⁽¹⁾ - ! Doch Sie sagten: Bin ich nicht euer Herr ?

(اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ) أَيَّانَ Das Fragenomen

Dieses Fragenomen setzt sich aus dem Fragenomen أَيَّ und dem Substantiv آن (Zeitpunkt) zusammen und ist undeklinierbar. Es fragt nach der zukünftigen Zeit und bedeutet " welcher Zeitpunkt, wann ".

- | | | |
|---|---|---|
| Wann wirst du gehen ? | - | أَيَّانَ سَتَذْهَبُ ؟ |
| Wann ist die Reise ? | - | أَيَّانَ السَّفَرُ ؟ |
| Sie fragen: Wann ist der Tag der Religion ? | - | يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ⁽²⁾ |

(اسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ) أَيْ Das Fragenomen

Dieses Fragenomen bedeutet " woher, wie " und ist undeklinierbar.

أَيْ لَكَ الْمَالُ ؟ - Woher hast du das Vermögen ?

... قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكَ هَذَا...⁽³⁾

Er sagte: Oh Maria, woher / wie ist dir dieses ?

... قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا...⁽⁴⁾

Er sprach: Wie macht Allah diese nach ihrem Tod lebendig ?

(ظَرْفُ الزَّمَانِ) قَطُّ Das Hüllwort

Dieses Hüllwort wird bei verneinten Sätzen in der Vergangenheit angewandt.

Es ist undeklinierbar und bedeutet " nie ".

- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
| Ich habe dieses nie getan. | - | مَا فَعَلْتُ هَذَا قَطُّ. |
| Wir haben so etwas Ähnliches nie gesehen. | - | مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هَذَا قَطُّ. |

1.) Sure 7/172 2.) 51/12 3.) 3/37 4.) 2/259

Die Konjunktivpartikel أَنْ (حَرْفُ النَّصْبِ) des Verbalsubstantivs (حَرْفُ الْمَصْدَرِ)

Da diese Partikel eine Partikel des Verbalsubstantivs (Lektion 12) ist, steht sie auch nach Genitivpartikeln, Verbindungspartikeln u.ä. Dabei wird أَنْ oft weggelassen, wobei der Konjunktiv und der Verbalsatz mit ihrer Bedeutung erhalten bleiben.

Einige Beispiele:

1. Die Genitivpartikel لِ (حَرْفُ الْجَرِّ)

1.1. Als Konjunktivpartikel der Begründung und Erklärung (لَاَمُ التَّعْلِيلِ)

Diese Partikel steht meist nach einer vollständigen Aussage der Handlung. Die Bedeutung ist " um zu, damit " (Lektion 13).

1.2. Als Konjunktivpartikel der Leugnung (لَاَمُ الْجُحُودِ)

Die Partikel, und was ihr folgt, ist eine Mitteilung (الْخَبَرُ). Die Bedeutung ist " dafür ".

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ...⁽¹⁾

Und Allah war nicht dafür, dass er sie bestraft, während du unter ihnen bist.

2. Die Genitivpartikel حَتَّى (حَرْفُ الْجَرِّ حَتَّى)

2.1. Als Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ) (Lektion 20)

3. Die Verbindungspartikel أَوْ (حَرْفُ الْعَطْفِ)

3.1. Als Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ)

Der Fehlgehende wird bestraft, oder er entschuldigt sich. - يُعَاقَبُ الْمُخْطِئُ أَوْ يَعْتَذِرُ.

4. Die Verbindungspartikeln وَ and فَ (حَرْفَا الْعَطْفِ)

4.1. Als Konjunktivpartikel (حَرْفُ النَّصْبِ)

Die Partikel فَ besitzt die Bedeutung " so dass " und die Partikel وَ " und ".

4.1.1. Mit vorangehender Verneinung

لَمْ يَقْرَأْ فَيَعْلَمْ. - Er hat nicht gelesen, so dass er weiß.

1.) Sure 8/33

لَيْسَ الدَّاءُ ظَاهِرًا فَنَعَالِجُهُ. - Die Krankheit ist nicht sichtbar, so dass wir sie behandeln.

4.1.2. Mit einem Befehl (الْأَمْرُ)

سَافِرٌ فَتَكْسِبَ. - Reise, so dass du (Kenntnisse) erwirbst.
سَافِرٌ وَتَكْسِبَ. - Reise und du erwirbst (Kenntnisse).

4.1.3. Mit einem Bittgebet (الدُّعَاءُ)

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فَأَعْمَلَ الْخَيْرَ. - Oh Gott, weise mich, so dass ich das Gute tue.
اللَّهُمَّ اهْدِنِي وَأَعْمَلَ الْخَيْرَ. - Oh Gott, weise mich, und ich tue das Gute.

4.1.4. Mit einem Verbot (النَّهْيُ)

لَا تَذْهَبْ فَتَنْدَمَ. - Gehe nicht, so dass du bereust.
لَا تَنْهَ عَنْ شَيْءٍ وَتَعْمَلْهُ. - Verbiete nicht etwas und du tust es.

4.1.5. Bei einem Vorschlag (الْعَرْضُ) und Anspornen (التَّحْضِيضُ)

أَلَا تَزُورُنَا فَتُكْرِمَكَ؟ - Wirst du uns nicht besuchen, so dass wir dich ehren?
أَلَا تَزُورُنَا وَتُكْرِمَكَ؟ - Wirst du uns nicht besuchen und wir ehren dich?

4.1.6. Mit einer Frage (الِاسْتِفْهَامُ)

هَلْ حَفِظْتَ مُفْرَدَاتِكَ فَأَسْمَعَهَا مِنْكَ؟ - Hast du deine Vokabeln auswendig gelernt, so dass ich sie von dir höre?

4.1.7. Mit einem Wunsch (الْتَمَنَّى)

لَيْتَ لِي مَالًا فَأُحِجَّ مِنْهُ. - Hätte ich doch Vermögen, so dass ich von ihm pilgere.
لَيْتَ لِي مَالًا وَأُحِجَّ مِنْهُ. - Hätte ich doch Vermögen und ich würde davon pilgern.

4.1.8. Mit Hoffen (الرَّجَاءُ)

Vielleicht kommt er, so dass wir ihn fragen. - لَعَلَّهُ يَأْتِي فَتَسْأَلُهُ.

Zu den Partikeln أَنْ und أَنَّ

Wenn der أَنْ- oder der أَنَّ- Nebensatz ein Objekt ist, das durch eine zum Verb gehörende Genitivpartikel eingeleitet wird, dann kann die Genitivpartikel entfallen.

Die Bedeutung bleibt erhalten.

... إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ بِأَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ...
 ... إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ...⁽¹⁾
 ... أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
 ... أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ⁽²⁾
 بَشِّرِ الَّذِينَ ... بِأَنْ لَهُمْ جَنَّاتٍ ...
 بَشِّرِ الَّذِينَ ... أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٍ ...⁽³⁾

Die Verbindungspartikel حَتَّى (حَرْفُ الْعَطْفِ)

Diese Partikel zieht keine Fallveränderungen nach sich und bedeutet " selbst, sogar ". Nach ihr steht nur ein Substantiv. Dieses ist:

1. ein Teil dessen, dem es hinzugefügt wird

Er las die Sure, selbst ihre Interpretation. - قَرَأَ السُّورَةَ حَتَّى تَفْسِيرَهَا.
 Ich liebe mein Land, sogar das Gespräch darüber. - أُحِبُّ بَلَدِي حَتَّى الْحَدِيثَ عَنْهُ.

1.) Sure 2/67 2.) 2/67 3.) 2/25

2. etwas, das eine Zu- oder Abnahme darstellt

- Er lernte das Buch, sogar seine Übungen. - تَعَلَّمَ الْكِتَابَ حَتَّى تَمَارِينَهُ.
- Er aß den Fisch, selbst seinen Kopf. - أَكَلَ السَّمَكَةَ حَتَّى رَأْسَهَا.
- Die Menschen sind vor der Justiz gleich, selbst die Befehlshaber. - النَّاسُ سِوَاءٌ أَمَامَ الْقَضَاءِ حَتَّى الْأُمَرَاءِ.

(الْحَالُ) Zustandssätze der Gegebenheit

Diese Zustandssätze geben die Gegebenheit an, unter der das Geschehnis stattfindet bzw. stattgefunden hat. Sie werden mit وَقَدْ eingeleitet.

... أَتُحَاجُّونَنِي فِي اللَّهِ وَ (الْحَالُ أَنَّهُ) قَدْ هَدَانِي ...⁽¹⁾

Streitet ihr mit mir über Allah, wo er mich schon rechtgeleitet hat ?

دَخَلَ رَجُلَانِ الْمَسْجِدَ وَ قَدْ صَلَّى الْإِمَامُ بِالنَّاسِ فَقَالَ لَهُمَا ...

Zwei Männer sind in die Moschee hereingekommen, nachdem der Imam mit den Menschen gebetet hatte. So sagte er den beiden ...

(حَرْفُ التَّفْسِيرِ) أَنْ Die Erklärungsartikel

Diese Partikel dient zur Erklärung des vorangehenden Satzes oder Wortes und hat die Bedeutung der Partikel أَيُّ. Sie bedeutet "das heißt, nämlich".

أَمَرْتُكَ أَنْ اذْهَبْ. - Ich befahl dir, nämlich gehe.

نَدَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمَ⁽²⁾

Wir riefen ihn, nämlich oh Abraham.

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ ...⁽³⁾

So offenbarten wir ihm, nämlich stelle die Arche her ...

1.) Sure 6/80 2.) 37/104 3.) 23/27

Die Partikel **لَوْ** der Irrealität

An der Zeitstufe des Satzes ändert sich nichts. Bei der Übersetzung wird der deutsche Konjunktiv (z.B. hätte, wäre, würde usw.) verwendet.

وَدِدْتُ: لَوْ قَامَ الطَّالِبُ. - Ich wünschte, der Student wäre
aufgestanden.

أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا ...⁽¹⁾

Während ihre Väter nichts begriffen hätten ?

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ⁽²⁾

Manchmal wünschen sich die, die ungläubig sind, sie wären Muslime.

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا ...⁽³⁾

Sie wünschten, ihr würdet ungläubig werden, wie sie ungläubig sind ...

Die beiden Fragewörter **مَاذَا** und **مَنْ ذَا**

Diese beiden Wörter setzen sich aus einem Fragewort (اسْمُ الاستِفْهَامِ) und **ذَا** zusammen.

Es gibt 2 Möglichkeiten zur Bedeutung.

1. **ذَا** ist ein Relativpronomen

مَاذَا فَعَلْتَ ؟ = مَا الَّذِي فَعَلْتَهُ ؟

مَنْ ذَا جَاءَكَ ؟ = مَنْ الَّذِي جَاءَكَ ؟

2. **ذَا** bildet zusammen mit dem Fragewort ein Wort

مَاذَا فَعَلْتَ ؟ = مَا فَعَلْتَ ؟

مَنْ ذَا جَاءَكَ ؟ = مَنْ جَاءَكَ ؟

(حَرْفُ التَّيْبَةِ) أَمَّا des Aufmerksammachens

Diese Partikel steht am Beginn eines Satzes (حَرْفُ الْإِسْتِفْتَاكِ) zum Aufmerksammachen und zur Bestätigung des ihm Folgenden. Sie bedeutet " fürwahr, ja doch ". Meistens folgt dieser Partikel die Partikel إِنَّ oder ein Schwur.

فُورْوَءِ؁ بٲٲ الله؁ ٲء وءءٲ اءف ءءء - أَمَّا وَ اللّٰهُ لَأَعْمَلَنَّ الصَّالِحَاتِ .
Fall gute Werke tun.

فُورْوَءِ؁ وءرءءء ءٲ ءٲء اءءءء ءٲ - أَمَّا إِنَّهُمْ لَقَوْمٌ عَابِدُونَ .
anbetendes Volk.

أَمَّا und أَلَا هَلَّا Die zusammengesetzten Partikeln

Diese drei Partikeln setzen sich aus einer Fragepartikel (حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ) und einer Verneinungspartikel (حَرْفُ النَّفْيِ) zusammen. Ihnen folgt ein Verbalsatz. Sie erfüllen 2 Funktionen؁ die durch den Kontext zu unterscheiden sind.

1. Anspornen und Vorschlagen (التَّحْضِيضُ وَ الْعَرْضُ)

Das Verb steht im Imperfekt.

هَلَّا تَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ ؟ - ءء ءءر ءءء ءٲ ءٲ ءٲ ؟
(Bedeutung: Ihr sollt gute Werke tun.)
أَلَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ؟ - ءء ءءر ءءر ءٲ ءٲ ءٲ ؟
(Bedeutung: Ihr sollt an Allah glauben.)
أَمَّا تَأْكُلُ مَعَنَا ؟ - ءء ءء ءٲ ءٲ ءٲ ؟
(Bedeutung: Iss doch mit uns.)

2. Tadel und Vorwurf

Das Verb steht im Perfekt.

هَلَّا سَاعَدْتَ أَخَاكَ ؟ - ءء ءء ءٲ ءٲ ءٲ ءٲ ؟
(Bedeutung: Du hättest deinem Bruder helfen sollen.)
أَلَا اسْتَعْلَمْتُمْ عَنِ الدَّرْسِ ؟ - ءء ءء ءٲ ءٲ ءٲ ءٲ ؟
(Bedeutung: Ihr hättet euch über das Studium informieren sollen.)

Hast du nicht mit uns gelernt ? - أَمَا تَعَلَّمْتَ مَعَنَا ؟
(Bedeutung: Du hättest mit uns lernen sollen.)

عَدَا , خَلَا , حَاشَا Die Partikeln

Diese Partikeln können sowohl als Genitivartikel als auch als Ausnahmepartikel benutzt werden. Sie sind undeklinierbar und werden mit " außer " übersetzt.

1. Als Genitivpartikeln (أَحْرُفُ الْجَرِّ)

Die Freunde außer Murad haben mich besucht. - زَارَنِي الْأَصْدِقَاءُ حَاشَا مُرَادًا .
Die Gäste erzählen außer unser Nachbar. - يَحْكِي الضُّيُوفُ خَلَا جَارَنَا .
Die Kinder haben sich verspätet außer Fatima. - تَأَخَّرَ الْأَطْفَالُ عَدَا فَاطِمَةَ .

2. Als Ausnahmepartikeln (أَحْرُفُ الْإِسْتِثْنَاءِ)

In dieser Funktion steht das Ausgenommene im Akkusativ.

Die Freunde außer Murad haben mich besucht. - زَارَنِي الْأَصْدِقَاءُ حَاشَا مُرَادًا .
Die Gäste erzählen außer unser Nachbar. - يَحْكِي الضُّيُوفُ خَلَا جَارَنَا .
Die Kinder haben sich verspätet außer Fatima. - تَأَخَّرَ الْأَطْفَالُ عَدَا فَاطِمَةَ .

2.1.

Zu dieser Partikel tritt manchmal das Nomen مَا. Das Ausgenommene steht im Akkusativ und die Bedeutung bleibt erhalten.

Die Kinder haben sich verspätet außer Fatima. - تَأَخَّرَ الْأَطْفَالُ مَا عَدَا فَاطِمَةَ .

Der indirekte Ausdruck (الْكِنَايَةُ)

Der indirekte Ausdruck ist die Äußerung einer bestimmten Sache mittels bestimmter Wörter.

1. Der Ausdruck كَمْ

Dieser Ausdruck dient dazu, Stolz, Prahlerei oder eine Vermehrung auszudrücken. Er ist undeclinierbar und bedeutet " wieviele ".

1.1. Als 1. Glied der Genitivverbindung

Der Gegenstand der Prahlerei oder Vermehrung ist das 2. Glied der Genitivverbindung und steht im Singular, seltener im Plural.

Wieviele Bücher hat er geschrieben ! - كَمْ كِتَابٍ كَتَبَ .
 Wieviele Bücher haben wir gelesen ! { كَمْ كِتَابٍ قَرَأْنَا .
 كَمْ كُتِبَ قَرَأْنَا .

1.2. Auflösung der Genitivverbindung

Tritt zwischen كَمْ und dem 2. Glied der Genitivverbindung ein Wort, so steht der Gegenstand der Prahlerei und Vermehrung im Akkusativ des Klarlegens (التَّمْيِيزُ).

Wieviele Bücher habe ich. - كَمْ عِنْدِي كِتَابًا .

1.3. In Verbindung mit مِنْ

Wieviele Freunden hast du genützt. - كَمْ مِنْ صَدِيقٍ نَفَعْتُ .

... كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ ...⁽¹⁾

Wieviele offene Zeichen haben wir ihnen gegeben.

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ⁽²⁾

Und wieviele Propheten haben wir unter die Früheren geschickt.

2. Der Ausdruck كَائِنْ كَأَيُّ

Dieser Ausdruck steht für die Anzahl, dient zur Vermehrung und ist undeklinierbar. Sein Substantiv wird verbunden mit der Genitivpartikel مِنْ und kann auch mit dem Akkusativ des Klarlegens eingeleitet werden. Es bedeutet " wieviele, wie manche ".

فَكَأَيْنُ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ...⁽¹⁾

So, wieviele Städte haben wir zugrunde gerichtet, während sie Unrecht taten.

وَكَأَيْنُ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ⁽²⁾

Und wieviele Zeichen sind in den Himmeln und auf der Erde, die sie passieren, während sie sich von ihnen abwenden.

3. Der Ausdruck كَذَا

Dieser Ausdruck setzt sich aus der Genitivpartikel لَكَ (حَرْفُ الْجَرِّ) und dem Demonstrativpronomen ذَا (اسْمُ الْإِشَارَةِ) zusammen und ist undeklinierbar.

Zwei Beispielsätze zu seiner Verwendung und Bedeutung:

قَرَأْتُ كَذَا وَكَذَا كِتَابًا. - Ich las so und so (viele) Bücher.

ذَهَبَ كَذَا. - Er ist auf diese Weise gegangen.

4. Die Ausdrücke كَيْتَ und ذَيْتَ

Sie sind undeklinierbar und schmücken eine Erzählung. Sie werden immer doppelt benutzt und bedeuten " so und so ".

قَالَ كَيْتَ وَكَيْتِ. - Er hat so und so gesagt.

ذَهَبَ ذَيْتَ وَذَيْتِ. - Er ist so und so gegangen.

1.) Sure 22/45 2.) 12/105

5. Der Ausdruck بضع

Dieser Ausdruck wird für die Zahlen 3-9 benutzt und wird grammatisch wie die Zahlen 1 - 10 gebraucht. Das bedeutet, dass die maskuline Form vor einem femininen Substantiv und analog steht. Es bedeutet " einige, ein paar " .

Einige Männer sind gekommen. -	جَاءَ بَضْعَةُ رِجَالٍ.
Ich habe einige Frauen gesehen. -	رَأَيْتُ بَضْعَ نِسَاءٍ.
Ich habe einige Bücher. -	عِنْدِي بَضْعَةُ كُتُبٍ.
in einigen Jahren ... -	فِي بَضْعِ سِنِينَ ... ⁽¹⁾

6. Der Ausdruck فُلَانٌ (fem. فُلَانَةٌ)

Dieser Ausdruck wird indeterminiert für Personen verwendet und bedeutet " jemand " .

Wir haben jemanden in der Universität gesehen. -	رَأَيْنَا فُلَانًا فِي الْجَامِعَةِ.
Sie haben sich im Haus von jemandem versammelt. -	اجْتَمَعْنَ فِي بَيْتِ فُلَانَةٍ.

1.) Sure 30/4

Einige Bewunderungsmöglichkeiten

Die Bewunderung (التَّعَجُّبُ) kann unterschiedliche Formen haben.

1. Mit dem Nomen أَيُّ

1.1. Als Attribut

Ich habe mit einem Studenten gelernt, - تَعَلَّمْتُ مَعَ طَالِبٍ أَيُّ طَالِبٍ.
welch ein Student.

1.2. Als Zustand

Ich habe mit dem Studenten gelernt, - تَعَلَّمْتُ مَعَ الطَّالِبِ أَيُّ طَالِبٍ.
welch ein Student.

2. Mit dem Nomen كَمْ

2.1. In der Gegenwart und Allgemeingültigkeit

Wieviel (wie sehr) nützlich ist das - كَمْ كِتَابُ اللَّهِ نَافِعٌ.
Buch Allahs.

2.2. In der Zukunft

Wieviel (wie sehr) wird der Student - كَمْ يَكُونُ الطَّالِبُ عَالِمًا.
wissend sein.

2.3. In der Vergangenheit

Wieviel (wie sehr) war der Lehrer - كَمْ كَانَ الْمُعَلِّمُ عَادِلًا.
gerecht.

3. In Form des Hilferufs (الِاسْتِغَاثَةُ)

3.1.

Oh, Wunder ! - يَا لِلْعَجَبِ.

3.2.

Oh, welch Verlust ! - يَا لَهُ مِنَ الْخُسْرَانِ.

Oh, welch Glückseligkeit ! - يَا لَهَا مِنَ السَّعَادَةِ.

أَجْمَعُ Substantiv Das

Dieses Substantiv drückt eine Gesamtheit aus und verstärkt das Substantiv, auf das es sich bezieht (التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ وَ التَّوَكِيدُ الشُّمُولُ). Es bedeutet " ganz, gesamt, all ".

1. Einem Substantiv nachgestellt

In Anzahl, Geschlecht und Fall stimmt es mit dem Substantiv überein.

- Die ganze Armee ist gekommen. - جَاءَ الْجَيْشُ أَجْمَعُ.
- Die gesamte Familie ist gekommen. - جَاءَتِ الْعَائِلَةُ جَمْعَاءُ.
- Das ganze Volk ist ausgewandert. - هَاجَرَ الْقَوْمُ أَجْمَعُونَ.
- Die gesamten Frauen sind gekommen. - جَاءَتِ النِّسَاءُ جُمُعُ.
- Wir haben all die Studenten gesehen. - رَأَيْنَا الطُّلَّابَ أَجْمَعِينَ.
- Er weist auf die gesamte Familie hin. - يَدُلُّ عَلَى الْعَائِلَةِ جَمْعَاءُ.

2. Dem Substantiv كُلُّ folgend und einem Substantiv nachgestellt

In Anzahl, Geschlecht und Fall stimmt es mit dem Substantiv überein.

- Die ganze Armee, alle von ihr, ist gekommen. - جَاءَ الْجَيْشُ كُلُّهُ أَجْمَعُ.
- Wir sahen die gesamte Familie, alle von ihr. - رَأَيْنَا الْعَائِلَةَ كُلَّهَا جَمْعَاءُ.
- Du hast mit den gesamten Studenten, mit allen von ihnen, gesprochen. - تَكَلَّمْتَ مَعَ الطُّلَّابِ كُلِّهِمْ أَجْمَعِينَ.
- Die gesamten Frauen, alle von ihnen, sind gekommen. - جَاءَتِ النِّسَاءُ كُلُّهُنَّ جُمُعُ.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ⁽¹⁾

Demzufolge warfen sich die gesamten Engel, alle von ihnen, nieder.

1.) Sure 15/30, 38/73

3. Einem Personalsuffix nachgestellt

Das Substantiv kann auch durch ein Personalsuffix vertreten sein.

... فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ⁽¹⁾

Hätte er gewollt, so hätte er euch alle gewiesen.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ⁽²⁾

Wahrlich, die Hölle ist ihnen insgesamt versprochen.

1.) Sure 6/149 2.) 15/43

(أداة الاستثناء) سَوَاءٌ , سُوءٌ , سِوَى

Diese Wörter sind Ausnahmesubstantive. Ihre Verwendung erfolgt in der Regel als 1. Glied der Genitivverbindung. Ihre grammatischen Regeln sind wie die des Ausnahmesubstantivs غَيْرٌ (Lektion 16).

1. In einem positiven Satz

Die Genitivverbindung mit سِوَى , سُوءٌ und سَوَاءٌ steht im Akkusativ. Die Bedeutung ist " außer " .

- Die Familie ist gekommen außer Noah. - جَاءَتْ الْعَائِلَةُ سِوَى نُوحٍ.
- Ich sah die Familie außer Noah. - رَأَيْتُ الْعَائِلَةَ سُوءَ نُوحٍ.
- Ich stütze mich auf die Familie außer auf Noah. - أَرَكُنُ إِلَى الْعَائِلَةِ سَوَاءَ نُوحٍ.

2. In einem negativen Satz

2.1. Das, von dem ausgenommen wird, wird erwähnt

Die Genitivverbindung mit سِوَى , سُوءٌ und سَوَاءٌ steht entweder als Apposition (الْبَدَلُ) im gleichen Fall wie das, von dem ausgenommen wird oder im Akkusativ.

Die Bedeutung ist " außer " .

- مَا جَاءَتْ الْعَائِلَةُ سِوَى نُوحٍ / سُوءَ نُوحٍ / سَوَاءَ نُوحٍ.
- مَا رَأَيْتُ الْعَائِلَةَ سِوَى نُوحٍ / سُوءَ نُوحٍ / سَوَاءَ نُوحٍ.
- لَا أَرَكُنُ إِلَى الْعَائِلَةِ سِوَى نُوحٍ / سُوءَ نُوحٍ / سَوَاءَ نُوحٍ.

2.2. Das, von dem ausgenommen wird, wird nicht erwähnt

Die Genitivverbindung nimmt den Fall seiner Stellung im Satz an. Die Bedeutung ist " nur " .

- Nur Noah ist gekommen. - مَا جَاءَ سِوَى نُوحٍ / سُوءَ نُوحٍ / سَوَاءَ نُوحٍ.
- Ich sah nur Noah. - مَا رَأَيْتُ سِوَى نُوحٍ / سُوءَ نُوحٍ / سَوَاءَ نُوحٍ.
- Ich stütze mich nur auf Noah. - لَا أَرَكُنُ إِلَى سِوَى نُوحٍ / سُوءَ نُوحٍ / سَوَاءَ نُوحٍ.

Die Substantive **كِلَا** und **كِلْتَا**

Das Substantiv **كِلَا** wird für den maskulinen und **كِلْتَا** für den femininen Dual angewendet. Sie dienen zur Verstärkung (**التَّوَكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ وَ تَوَكِيدُ الشُّمُولِ**) des Substantivs im Dual, auf das sie sich beziehen.

1. Als 1. Glied der Genitivverbindung

Die beiden Männer sind gekommen. - **جَاءَ كِلَا الرَّجُلَيْنِ.**

Ich habe die beiden Studentinnen gesehen. - **رَأَيْتُ كِلْتَا الطَّالِبَتَيْنِ.**

die beiden Paradiese - **كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ...⁽¹⁾**

تَتَكَلَّمُ مَعَ كِلَا الطِّفْلَيْنِ وَ كِلْتَا الْمُعَلِّمَتَيْنِ.

Wir sprechen mit den beiden Kindern und den beiden Lehrerinnen.

2. Einem Substantiv nachgestellt

Es besteht Fallübereinstimmung zwischen dem Substantiv und **كِلَا** bzw. **كِلْتَا**, sowie eine Übereinstimmung zwischen Substantiv und Personalpronomen in Anzahl und Geschlecht.

جَاءَ الرَّجُلَانِ كِلَاهُمَا وَ الْمَرْأَتَانِ كِلْتَاهُمَا.

Die beiden Männer und die beiden Frauen sind gekommen.

Wir haben die beiden Studenten besucht. - **زُرْنَا الطَّالِبَيْنِ كِلَيْهِمَا.**

Wir schauen zu den beiden Familien. - **نَنْظُرُ إِلَى الْعَائِلَتَيْنِ كِلْتَيْهِمَا.**

Die zwei Formen für die Bewunderung (التَّعَجُّبُ)

Die arabische Sprache verwendet für die Bewunderung zwei feste Formen. Diese werden aus Ursprungsverben mit 3 Konsonanten nach folgenden Bildungsmustern gebildet.

1. مَا أَفْعَلَ

2. أَفْعِلْ بِ

Bei der Verwendung der ersten Formel steht das Substantiv (الْمُتَعَجِّبُ مِنْهُ) im Akkusativ und bei der zweiten im Genitiv.

Die zweite Form drückt eine stärkere Bewunderung aus.

Wie gut ist der Gläubige. { مَا أَحْسَنَ الْمُؤْمِنَ.
أَحْسِنَ بِالْمُؤْمِنِ.

Wie gut ist er. { مَا أَحْسَنَهُ.
أَحْسِنَ بِهِ.

Wie schön ist die Studentin. { مَا أَجْمَلَ الطَّالِبَةَ.
أَجْمِلُ بِالطَّالِبَةِ.

Wie schön ist sie. { مَا أَجْمَلَهَا.
أَجْمِلُ بِهَا.

Wie fröhlich sind die Kinder. { مَا أَفْرَحَ الْأَطْفَالَ.
أَفْرَحُ بِالْأَطْفَالِ.

Wie fröhlich sind sie. { مَا أَفْرَحَهُمْ.
أَفْرَحُ بِهِمْ.

Wie gut ist, dass der Muslim seine Mutter ehrt. - مَا أَحْسَنَ أَنْ يُكْرِمَ الْمُسْلِمُ أُمَّهُ.

1. Bewunderungsformen der Farben, Körperbehinderungen, erweiterten Verben usw.

Hierzu werden einige Bewunderungsformen der dreikonsonantigen Verben zu Hilfe genommen. Schauen Sie sich das Thema "Der zusammengesetzte Elativ" an.

z.B.: مَا أَكْثَرَ أَكْثَرَ بِ
مَا أَقَلَّ أَقَلَّ بِ
مَا أَشَدَّ أَشَدَّ بِ

Wie weiß ist seine Hand.

(Wie stark ist das Weiße seiner Hand.)

{ مَا أَشَدَّ بَيَاضَ يَدِهِ.
أَشَدُّ بَيَاضَ يَدِهِ.

Wie aufrichtig ist der Gläubige.

(Wieviel ist die Aufrichtigkeit des Gläubigen.)

{ مَا أَكْثَرَ إِخْلَاصَ الْمُؤْمِنِ.
أَكْثَرُ بِإِخْلَاصِ الْمُؤْمِنِ.

Anmerkung: In der Ursprungsbedeutung ist مَا ein Fragenomen und die Bewunderungsformen gehören zum Verb des IV. Stammes.

Was hat den Gläubigen gut gemacht ? - مَا أَحْسَنَ الْمُؤْمِنَ ؟

Mache den Gläubigen gut. - أَحْسِنْ بِالْمُؤْمِنِ.

Die Verbnomen (أَسْمَاءُ الْفِعْلِ)

Die Verbnomen sind Substantive, die wie ein Verb benutzt werden. Sie können genauso wie die Verben Vergangenheit, Gegenwart oder einen Befehl ausdrücken.

1. In der Vergangenheitsbedeutung

Sie sind undeklinierbar und durch den Sprachgebrauch festgelegt. Ihre Bedeutung ist hauptsächlich die Bewunderung (التَّعَجُّبُ). (Siehe Lob und Tadel.)

		اسْمُ الْفِعْلِ	الْفَاعِلُ
Welch schneller Mann	-	سُرْعَانِ	الرَّجُلُ
	-	وَشْكَانِ	الرَّجُلُ
Welch langsamer Esel	-	بُطْآنِ	الْحِمَارُ
Welch Unterschied zwischen den beiden Männern	-	شَتَانِ	الرَّجُلَانِ

هَيْهَاتَ (الشَّأْنُ) أَنْ يَخَافَ عَبْدُ اللَّهِ الْكَامِلُ مِنَ الدُّنْيَا. -

Wie weit entfernt, dass der vollkommene Gottesdiener sich vor der Welt fürchtet.

2. In der Gegenwartsbedeutung

Sie sind undeklinierbar und durch den Sprachgebrauch festgelegt. Diese Verbwörter sind hauptsächlich Interjektionen.

Ach ! Oh weh !	(Ich beklage - (أَتَوَجَّعُ =	أَوْهَ ، آه !
Bravo !	(Ich lobe - (أَمْدَحُ =	بَيْخُ !
Toll !	(Ich finde gut - (أَسْتَحْسِنُ =	زَهْ !
Schade ! So ein Jammer!	(Ich seufze, bedauere.) =	وَا ، وَاهَا ، وَيْ !
Es reicht !	(Es genügt. - (يَكْفِي =	بَجَلْ ، قَدْ ، قَطْ !

Pfui ! (Ich ärgere mich; ich bin unzufrieden.) = أَفُّ !

أَفُّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ⁽¹⁾

Pfui euch und dem, was ihr außer Allah anbetet. Seid ihr (immer noch) nicht verständig?

3. In der Befehlsbedeutung

Wir teilen diese Verbnomen nach ihrer Herkunft in 2 Hauptgruppen. Die Herkunft ist:

3.1. der Sprachgebrauch

3.1.1.

Erhöre !	=	آمِنَ
Pst ! Still !	=	صَهْ
Fort !	=	بَلَهْ
Lass !	=	مَهْ ، مُهْ
Sag mehr !	=	إِيهِ
Na los ! Eile !	{	حَيَّ ، حَيْهَلْ ، حَيَّ هَلَا ، حَيَّ هَلَا
Na los !	=	هَيَّا
Gib ihn mir !	=	عَلَيَّ بِهِ

3.1.2.

Geh voran !	=	أَمَامَكَ
Bleib zurück !	=	وَرَاءَكَ
Halte dich fern von mir !	=	إِلَيْكَ عَنِّي

1.) Sure 21/67

Nimm ! { عِنْدَكَ ، لَدَيْكَ ،
دُونَكَ ، هَاكَ

Bleib an deinem Platz ! = مَكَانَكَ

Hab Geduld ! = عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ !

Komm hierher ! } هَيْتَ لَكَ !
Komm nahe ! }

أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
دُونَكَ	دُونِكِ	دُونَكُمْ	دُونَكُنَّ	دُونَكُمَا
Nimm !	Nimm !	Nehmt !	Nehmt !	Nehmt !

3.1.3. Das Verbnomen هَلُمَّ

Die Bedeutung ist ohne Akkusativ "Eile her !" und mit Akkusativ "Eile her mit ".

أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
هَلُمَّ	هَلْمِي	هَلُمُّوا	-	هَلُمَّا

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا...⁽¹⁾

Sprich: Eile her mit euern Zeugen, die bezeugen, dass Allah dieses verboten hat.

3.1.4. Das Verbnomen هَاتِ

Die Bedeutung ist "gib her, bring her".

أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
هَاتِ	هَاتِي	هَاتُوا	هَاتِينَ	هَاتِيَا

...هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ...⁽²⁾

Bringt her euern Beweis !

1.) Sure 6/150 2.) 2/111

3.1.5. Das Verb **تَعَالَى**

Die Bedeutung ist " Komm ! ".

أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ
تَعَالِ	تَعَالِي	تَعَالُوا	تَعَالَيْنَ	تَعَالِيَا

3.1.6. **هَؤُلَاءِ**

Die Bedeutung ist " Nimm ! " und wird als Antwort bei Wohlbefinden benutzt.

أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ
هَآءِ	هَآءِ	هَؤُلَآءِ	هَؤُلَآءِ	هَؤُلَآءِ

فَإِمَّا مِنْ أَوْتِي كِتَابَهُ يَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَآءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَةَ⁽¹⁾

Was einen anbelangt, dem sein Buch in seine Rechte gegeben wird, so wird er sprechen: Nehmt ! Leset mein Buch !

3.2. nach dem Bildungsmuster **فَعَالٍ**

Nach dem Bildungsmuster **فَعَالٍ** werden Verbformen vom Ursprungsverb gebildet, die einen Befehl ausdrücken.

نَزَالٍ	=	انْزِلْ
كُتَابٍ	=	اُكْتُبْ
ذَهَابٍ	=	اِذْهَبْ
سَكَاتٍ	=	اُسْكُتْ

1.) Sure 69/19

Der Hilferuf (الاستغاثة)

Bei dem Hilferuf einer Person wird die Rufpartikel يَا und die Partikel لِ, die den Genitiv nach sich zieht, benutzt. Der um Hilfe Gebetene (الْمُسْتَغَاثُ) wird mit der Partikel لِ und der, für den um Hilfe gebeten wird (الْمُسْتَغَاثُ لَهُ), mit der Partikel لِ eingeleitet.

Oh (ihr) die Reichen, helft den Armen ! - يَا لِلْأَغْنِيَاءِ لِلْفُقَرَاءِ !
 Oh Muhammad, hilf den Menschen ! - يَا لِمُحَمَّدٍ لِلنَّاسِ !

1. Der um Hilfe Gebetene (الْمُسْتَغَاثُ)

Die Partikel لِ für den Gebetenen kann weggelassen werden, wenn der Gebetene an seinem Ende ein Alif erhält.

Oh Zeyd, hilf deiner Mutter ! - يَا زَيْدًا لِأُمِّكَ !
 Oh Yusuf, hilf deinem Vater ! - يَا يُوسُفًا لِأَبِيكَ !

2. Mehrere um Hilfe Gebetene

2.1. Mit Wiederholung der Rufpartikel

Der zweite Gebetene wird mit der Partikel لِ eingeleitet.

Oh Noah und oh Murad, helft den Bedürftigen ! - يَا نُوحَ وَيَا مُرَادَ لِلْمَسَاكِينِ !

2.2. Ohne Wiederholung der Rufpartikel

Der zweite Gebetene wird mit der Partikel لِ eingeleitet.

Oh Noah und Murad, helft den Bedürftigen ! - يَا نُوحَ وَيَا مُرَادَ لِلْمَسَاكِينِ !

3. Mit der Genitivpartikel مِنْ

Steht anstelle der Partikel لِ die Partikel مِنْ, so wird damit ausgedrückt, dass vor dieser Sache oder Person um Hilfe gerufen wird.

Oh du, dem Unrecht getan wird, hilf - يَا لِلْمَظْلُومِ مِنَ الظَّالِمِ !
 vor dem Unrecht Tuenden !
 Oh du Ehrlicher, hilf vor dem Lügner ! - يَا لِلصَّادِقِ مِنَ الْكَذَّابِ !

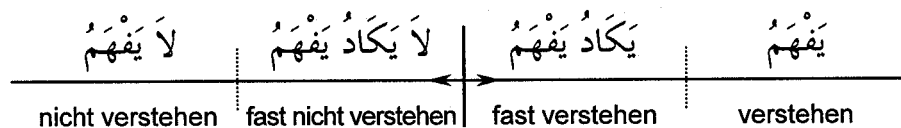
(كَادَ وَ أَخَوَاتُهَا أَوْ أَفْعَالُ الْمُقَارَبَةِ) -Verben كَادَ

Die كَادَ - Verben folgen den Regeln der كَانَ - Verben. Ihre Sätze beinhalten einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ) mit dem Unterschied, dass ihre Mitteilung ein Verbalsatz ist, der mit einem Imperfekt beginnt. Sie setzen das Subjekt als ihr Substantiv in den Nominativ und die Mitteilung als ihre Mitteilung in den Akkusativ.

Entsprechend der Bedeutung der Verben werden sie in 3 Teile geteilt.

1. Naheliegende Mitteilung

Hierzu zählen die Verben كَادَ ، كَرَبَ und أَوْشَكَ . Sie bedeuten " nahe dran sein, etwas zu tun; fast etwas tun " .



... كَادُوا يَقْتُلُونَنِي ...⁽¹⁾

Sie haben mich fast getötet.

... فَذَبَحُوهَا وَ مَا كَادُوا يَفْعَلُونَ⁽²⁾

So opferten sie sie und fast haben sie nicht getan.

... لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا⁽³⁾

Sie verstehen kaum einen Bericht.

2. Beginnende Mitteilung

Hierzu zählen die Verben قَامَ ، ابْتَدَأَ ، هَبَّ ، جَعَلَ ، أَخَذَ ، عَلِقَ ، أَنْشَأَ ، شَرَعَ ، طَفِقَ ، أَقْبَلَ . Ihre Bedeutung ist in dieser Funktion " anfangen zu; beginnen, etwas zu tun " .

Er hat begonnen zu reden.

جَعَلَ يَتَكَلَّمُ.

Sie hat begonnen zu ordnen.

أَخَذَتْ تَنْظِمُ.

1.) Sure 7/150 2.) 2/71 3.) 4/78

Er wird anfangen zu reden. - سَيَأْخُذُ يَتَكَلَّمُ.

Sie haben begonnen, jenes zu tun. - عَلِقُوا يَفْعَلُونَ ذَلِكَ.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ⁽¹⁾

So begannen sie, sich gegenseitig Vorwürfe zu machen.

... وَ طَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ⁽²⁾ ...

Und sie beide begannen Blätter des Paradieses über sich beide zusammenzuheften.

3. Erhoffte Mitteilung

Hierzu gehören die Verben عَسَى und حَرَى. Sie bedeuten " vielleicht sein " .

عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمُ⁽³⁾ ...

Vielleicht erbarmt sich euer Herr euch.

... عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ⁽⁴⁾ ...

Vielleicht kehrt sich Allah zu ihnen.

... فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ⁽⁵⁾ ...

So, vielleicht kommt Allah mit dem Sieg (dem Öffnen).

Verständnishilfe:

عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمُ. ≈ عَسَى شَأْنُ رَبِّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمُ.

Anmerkung: عَسَى wird wie لَيْسَ nur im Perfekt konjugiert.

1.) Sure 68/30 2.) 7/22 3.) 17/8 4.) 9/102 5.) 5/52

(ظَنَّ وَ أَخَوَاتُهَا) -Verben ظَنَّ

Die **ظَنَّ** - Sätze beinhalten einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ). Sie setzen das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) als ihr erstes Objekt (مَفْعُولٌ أَوَّلٌ) und die Mitteilung (الْخَبَرُ) als zweites Objekt (مَفْعُولٌ ثَانٍ) in den Akkusativ.

ظَنَنْتُ مُرَادًا صَدِيقًا. - Ich habe angenommen, dass Murad ein Freund ist.

...إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَى مَسْحُورًا⁽¹⁾ - Wahrlich, ich nehme an, oh Moses, dass du verzaubert bist.

حَسِبْتُ الْمَالَ نَافِعًا. - Sie hat damit gerechnet, dass das Vermögen nützlich ist.

خَالُوا ضَيْفَهُمْ أَخَاهُ. - Sie haben sich eingebildet, dass ihr Gast sein Bruder ist.

زَعَمْنَا الْكِتَابَ طَيِّبًا. - Wir haben behauptet, dass das Buch gut ist.

رَأَى إِبْرَاهِيمَ عَالِمًا. - Er sah Abraham als wissend an.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا⁽²⁾ - Wahrlich, sie sehen ihn fern.

عَلِمْتُ الصِّدْقَ كَرِيمًا. - Ich wusste, dass die Wahrheit edel ist.

...وَتَرَكُوكَ قَائِمًا⁽³⁾ - Und sie haben dich stehen gelassen.

وَجَدَ الْإِنْسَانُ الْإِسْلَامَ صَحِيحًا. - Der Mensch fand den Islam richtig.

...وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا⁽⁴⁾ - Allah nahm Abraham als Freund.

...تَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا⁽⁵⁾

Wir befolgen das, wobei wir unsere Väter gefunden haben.

...وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا⁽⁶⁾

Und sie haben die Engel, die die Diener des Erbarmers sind, weiblich gemacht.

1.) Sure 17/101 2.) 70/6 3.) 62/11 4.) 4/125 5.) 2/170 6.) 43/19

(كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا) Die KAN-Verben

Die KAN - Sätze beinhalten einen arabischen Nominalsatz (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ). Sie setzen das Subjekt (الْمُبْتَدَأُ) in den Nominativ und in den Akkusativ die Mitteilung (الْخَبَرُ). Das Subjekt wird zum Substantiv (الاسْمُ) von ihnen und die Mitteilung wird zur Mitteilung (الْخَبَرُ) von ihnen.

Hierzu gehören folgende Verben:

كَانَ (Lektion 15), لَيْسَ (Lektion 12), صَارَ (Lektion 24),

بَاتَ, ظَلَّ, أَضْحَى, أَمْسَى, أَصْبَحَ

Dazu gehören noch folgende Verben mit einer Verneinung. Diese Verben werden wie مَا زَالَ angewandt.

مَا انْفَكَّ, مَا فَتِيَ, مَا بَرِحَ (Lektion 28), مَا زَالَ

Die Ordnungszahlen (الْعَدَدُ التَّرْتِيبِيُّ)

Ebenso wie bei den Grundzahlen sind die Ordnungszahlen auch maskulin und feminin. Da die Ordnungszahlen Adjektive sind, tritt zu einem maskulinen Substantiv die maskuline Ordnungszahl und zu einem femininen Substantiv die feminine Ordnungszahl. Die Zahl steht als Adjektiv hinter dem Substantiv und stimmt mit ihm im Geschlecht, im Fall und in der Determination überein.

1. Die Ordnungszahlen 1. - 10.

Die Zahlen 2. - 10. werden mit dem Bildungsmuster (فَاعِلَةٌ) فَاعِلٌ aus den Grundzahlen gewonnen.

	maskulin	feminin
1.	أَوَّلُ	أُولَى
2.	ثَانٍ	ثَانِيَةٌ
3.	ثَالِثٌ	ثَالِثَةٌ
4.	رَابِعٌ	رَابِعَةٌ
5.	خَامِسٌ	خَامِسَةٌ
6.	سَادِسٌ	سَادِسَةٌ
7.	سَابِعٌ	سَابِعَةٌ
8.	ثَامِنٌ	ثَامِنَةٌ
9.	تَاسِعٌ	تَاسِعَةٌ
10.	عَاشِرٌ	عَاشِرَةٌ

Anmerkung: Die Ordnungszahl (أَوَّلُ) (أُولَى) ist ein Elativ.

- Er ist der erste Student. - هُوَ الطَّالِبُ الْأَوَّلُ.
- Er ist der zweite Student. - هُوَ الطَّالِبُ الثَّانِي.

- Er ist der dritte Student. - هُوَ الطَّالِبُ الثَّالِثُ.
- Sie ist die erste Studentin. - هِيَ الطَّالِبَةُ الْأُولَى.
- Sie ist die zweite Studentin. - هِيَ الطَّالِبَةُ الثَّانِيَةُ.
- Sie ist die fünfte Studentin. - هِيَ الطَّالِبَةُ الْخَامِسَةُ.

2. Die Ordnungszahlen 11. - 19.

Diese Zahlen sind undeclinierbar und enden auf den Vokal " a ".

	maskulin	feminin
11.	حَادِي عَشَرَ	حَادِيَّةَ عَشْرَةٍ
12.	ثَانِي عَشَرَ	ثَانِيَّةَ عَشْرَةٍ
13.	ثَالِثَ عَشَرَ	ثَالِثَةَ عَشْرَةٍ
14.	رَابِعَ عَشَرَ	رَابِعَةَ عَشْرَةٍ
15.	خَامِسَ عَشَرَ	خَامِسَةَ عَشْرَةٍ
16.	سَادِسَ عَشَرَ	سَادِسَةَ عَشْرَةٍ
17.	سَابِعَ عَشَرَ	سَابِعَةَ عَشْرَةٍ
18.	ثَامِنَ عَشَرَ	ثَامِنَةَ عَشْرَةٍ
19.	تَاسِعَ عَشَرَ	تَاسِعَةَ عَشْرَةٍ

- Er ist der 11. Student. - هُوَ الطَّالِبُ الْحَادِي عَشَرَ.
- Er ist der 16. Student. - هُوَ الطَّالِبُ السَّادِسَ عَشَرَ.
- Sie ist die 12. Studentin. - هِيَ الطَّالِبَةُ الثَّانِيَّةَ عَشْرَةَ.

3. Die Ordnungszahlen 20., 30. ... 90., 100., 200. ... 1.000. ...

Die Zehner-, Hunderter- und Tausenderzahlen werden durch die entsprechenden Grundzahlen ausgedrückt. Sie werden für maskuline und feminine Sub-

stantive benutzt und sind undeklinierbar.

der 20. Student	-	الطَّالِبُ الْعِشْرُونَ
die 30. Studentin	-	الطَّالِبَةُ الثَّلَاثُونَ
der 50. Student	-	الطَّالِبُ الْخَمْسُونَ
der 100. Student	-	الطَّالِبُ الْمِائَةُ
die 100. Studentin	-	الطَّالِبَةُ الْمِائَةُ
der 1.000. Student	-	الطَّالِبُ الْأَلْفُ

4. Die Ordnungszahlen 21. - 99.

Die Einer- und die Zehnerzahlen werden mit der Verbindungspartikel **وَ** gebunden.

	maskulin	feminin
21.	حَادٍ وَعِشْرُونَ	حَادِيَّةٌ وَعِشْرُونَ
32.	ثَانٍ وَثَلَاثُونَ	ثَانِيَّةٌ وَثَلَاثُونَ
53.	ثَالِثٌ وَخَمْسُونَ	ثَالِثَةٌ وَخَمْسُونَ
64.	رَابِعٌ وَسِتُّونَ	رَابِعَةٌ وَسِتُّونَ
87.	سَابِعٌ وَثَمَانُونَ	سَابِعَةٌ وَثَمَانُونَ
98.	ثَامِنٌ وَتِسْعُونَ	ثَامِنَةٌ وَتِسْعُونَ

Er ist der 71. Student. - هُوَ الطَّالِبُ الْحَادِي وَالسَّبْعُونَ.

Sie ist die 49. Studentin. - هِيَ الطَّالِبَةُ التَّاسِعَةُ وَالْأَرْبَعُونَ.

– Beispiele zum Gebrauch der Ordnungszahlen

Der neunte Mann kam.	-	جَاءَ الرَّجُلُ التَّاسِعُ.
Die dreizehnte Frau ging.	-	ذَهَبَتْ الْمَرْأَةُ الثَّلَاثَةَ عَشْرَةَ.
Wir lasen die erste Sure.	-	قَرَأْنَا السُّورَةَ الْأُولَى.

- Sie las die 39. Sure. - قَرَأْتُ السُّورَةَ التَّاسِعَةَ وَ الثَّلَاثِينَ.
- Ich las die 21. Überlieferung. - قَرَأْتُ الْحَدِيثَ الْحَادِيَّ وَ الْعِشْرِينَ.
- Wir lasen die 114. Überlieferung. - قَرَأْنَا الْحَدِيثَ الْمِائَةَ وَ الرَّابِعَ عَشَرَ.
- Er liest die 2. Überlieferung. - يَقْرَأُ الْحَدِيثَ الثَّانِيَّ.
- Wir informierten uns über
die 13. Überlieferung. - اسْتَعْلَمْنَا عَنْ الْحَدِيثِ الثَّلَاثَ عَشَرَ.
- Sie informierten sich
über die 84. Überlieferung. - اسْتَعْلَمُوا عَنْ الْحَدِيثِ الرَّابِعِ وَ الثَّمَانِينَ.
- Er weist auf den 121.
Quranvers hin. - يَدُلُّ عَلَى الْآيَةِ الْمِائَةِ وَ الْحَادِيَةِ وَ الْعِشْرِينَ.
- Er weist auf die 121.
Überlieferung hin. - يَدُلُّ عَلَى الْحَدِيثِ الْمِائَةِ وَ الْحَادِيَّ وَ الْعِشْرِينَ.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا: إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ...⁽¹⁾

Ganz sicher sind diejenigen ungläubig geworden,
die gesagt haben: Wahrlich, Allah ist der Dritte von Dreien.

سَيَقُولُونَ: (هُمْ) ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ...⁽²⁾

Sie werden sagen: (sie) sind drei, der Vierte von ihnen ist ihr Hund.

Die Zahladverbien 1-10

Sie werden durch den indeterminierten Akkusativ gebildet.

sechstens - سَادِسًا	erstens - أَوَّلًا
siebentens - سَابِعًا	zweitens - ثَانِيًا
achtens - ثَامِنًا	drittens - ثَالِثًا
neuntens - تَاسِعًا	viertens - رَابِعًا
zehntens - عَاشِرًا	fünftens - خَامِسًا

Die Bruchzahlen $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{4}$... $\frac{1}{10}$

Diese Zahlen werden aus den Grundzahlen mit dem Bildungsmuster **فُعْلٌ** gewonnen.

$\frac{1}{7}$ - سَبْعٌ	$\frac{1}{3}$ - ثُلُثٌ
$\frac{1}{8}$ - ثَمَنٌ	$\frac{1}{4}$ - رُبْعٌ
$\frac{1}{9}$ - تِسْعٌ	$\frac{1}{5}$ - خُمُسٌ
$\frac{1}{10}$ - عَشْرٌ	$\frac{1}{6}$ - سُدُسٌ

أركان الحرية

Listen

Die Bildung der dem Partizip ähnlichen Adjektive (الصفات المشبهة)

Diese Adjektive stammen in der Regel von intransitiven Verben ab. Sie deuten auf eine Dauerhaftigkeit der Eigenschaft bei ihrem Besitzer hin.

Die bekanntesten unter ihnen sind folgende.

1. Von dreikonsonantigen Ursprungsverben

Mit Ausnahme der Adjektive der Farben und Körperbehinderungen sind alle durch den Sprachgebrauch festgelegt.

فُعْلٌ ج (فَعْلَاءُ fem.: أَفْعَلُ -

Die Adjektive für Farben und Körperbehinderungen, siehe Lektion 25.

فَعِيلٌ -

groß	-	كَبِيرٌ	←	groß sein/werden	-	كَبُرَ
viel	-	كَثِيرٌ	←	viel sein/werden	-	كَثُرَ
schön	-	جَمِيلٌ	←	schön sein/werden	-	جُمِلَ
nahe	-	قَرِيبٌ	←	nahe sein	-	قَرُبَ
kurz	-	قَصِيرٌ	←	kurz sein/werden	-	قَصُرَ
fern	-	بَعِيدٌ	←	fern sein	-	بُعِدَ
gesund, richtig	-	صَحِيحٌ	←	gesund, richtig sein	-	صَحَّ

فَعْلٌ -

gütig	-	سَمَحٌ	←	gütig sein	-	سَمَحَ
reichlich	-	جَزُلٌ	←	reichlich sein	-	جَزُلَ

فَعْلٌ -

gut	-	حَسَنٌ	←	gut sein	-	حَسُنَ
-----	---	--------	---	----------	---	--------

- فُعْلٌ -

hart, fest	- صُلْبٌ	←	hart, fest sein/werden	- صُلْبٌ/صَلَبَ
------------	----------	---	------------------------	-----------------

- فَعَالٌ -

feige	- جَبَانٌ	←	feige sein	- جُبِنَ
vollständig	- تَمَامٌ	←	vollständig sein	- تَمَّ

- فُعَالٌ -

Junge	- غُلَامٌ	←	von Sinneslust ergriffen sein	- غَلِمَ
mutig	- شُجَاعٌ	←	mutig sein	- شَجِعَ

- فَعْلَانُ (fem.: فَعْلَى)

satt	- شَبْعَانُ	←	satt sein/werden	- شَبِعَ
hungrig	- جَوْعَانُ	←	hungrig sein	- جَاعَ
durstig	- عَطْشَانُ	←	durstig sein	- عَطِشَ

- فَعِلٌ -

froh	- فَرِحٌ	←	sich freuen	- فَرَحَ
zornig	- غَضِبٌ	←	zornig sein/werden	- غَضِبَ

- فَعِّلٌ -

gut, einwandfrei	- جَيِّدٌ	←	gut, einwandfrei sein	- جَادَ
gut, angenehm	- طَيِّبٌ	←	gut, angenehm sein	- طَابَ

فَاعِلٌ -

kalt	-	بَارِدٌ	←	kalt sein/werden	-	بَرَدَ
rein	-	طَاهِرٌ	←	rein sein	-	طَهَّرَ
heiß	-	حَامٍ	←	heiß sein/werden	-	حَمِيَ

2. Von erweiterten Verben

Die Aktivpartizipien zählen als solche Adjektive.

aufrichtig, loyal	-	مُخْلِصٌ	←	aufrichtig, loyal sein	-	أَخْلَصَ
finster, dunkel	-	مُظْلِمٌ	←	finster, dunkel sein/werden	-	أَظْلَمَ
gerade, ebenmäßig	-	مُعْتَدِلٌ	←	gerade, ebenmäßig sein	-	اعْتَدَلَ
aufrecht	-	مُسْتَقِيمٌ	←	sich aufrichten	-	اسْتَقَامَ

Strukturen des gebrochenen Plurals

Der gebrochene Plural wird durch eine Veränderung der Singularform gebildet.

Es gibt zwei Teile:

1. Der Plural von Einigen (جَمْعُ الْقَلَّةِ)

Zu diesem Plural gehören 4 Strukturen. Sie bezeichnen eine Anzahl zwischen 3 - 9.

- أَفْعُلٌ

Monate	-	شَهْرٌ جَ أَشْهُرٌ
Buchstaben	-	حَرْفٌ جَ أَحْرَفٌ

- أَفْعَالٌ

Geschehen	-	حَدَثٌ جَ أَحْدَاثٌ
Körper	-	جِسْمٌ جَ أَجْسَامٌ

- أَفْعَلَةٌ

Zeiten	-	زَمَانٌ جَ أَزْمِنَةٌ
Essen	-	طَعَامٌ جَ أَطْعِمَةٌ

- فِعْلَةٌ

Jünglinge	-	فَتًى جَ فِتْيَةٌ
Jungen	-	غُلَامٌ جَ غِلْمَةٌ

2. Der Plural von Mehreren (جَمْعُ الْكَثَرَةِ)

Dieser Plural bezeichnet eine Anzahl von 3 bis unendlich und teilt sich in zwei Gruppen.

2.1. Voll deklinierbare Plurale

فُعْلٌ -

rote	-	أَحْمَرُ ج حُمْرٌ
braune	-	أَسْمَرُ ج سُمْرٌ

فُعْلٌ -

Gesandte	-	رَسُولٌ ج رُسُلٌ
Bücher	-	كِتَابٌ ج كُتُبٌ
neue	-	جَدِيدٌ ج جُدُدٌ

فُعْلٌ -

Zimmer	-	غُرْفَةٌ ج غُرَفٌ
Sätze	-	جُمْلَةٌ ج جُمَلٌ
Taschen	-	شَنْطَةٌ ج شُنُطٌ

فِعْلٌ -

Weisheiten	-	حِكْمَةٌ ج حِكَمٌ
Gnaden	-	نِعْمَةٌ ج نِعَمٌ
Dienstleistungen	-	خِدْمَةٌ ج خِدَمٌ

فَعْلَةٌ -

vollkommene	-	كَامِلٌ ج كَمَلَةٌ
Träger	-	حَامِلٌ ج حَمَلَةٌ

فِعْلَةٌ -

Kater	-	قِطٌّ ج قِطَاطَةٌ
-------	---	-------------------

فُعْلَةٌ -	Elefanten	-	فَيْلٌ جِ فَيْلَةٌ
	Einladende	-	دَاعٍ جِ دُعَاةٌ
	Erstrebende	-	بَاغٍ جِ بُغَاةٌ
فُعْلٌ -	Sagende	-	قَائِلٌ جِ قُؤْلٌ
	sich Beugende	-	رَاكِعٌ جِ رُكْعٌ
	Kranke	-	مَرِيضٌ جِ مَرَضَى
فُعُولٌ -	Häuser	-	بَيْتٌ جِ بُيُوتٌ
	Herzen	-	قَلْبٌ جِ قُلُوبٌ
	Erklärungen	-	شَرْحٌ جِ شُرُوحٌ
فُعَالٌ -	Studenten	-	طَالِبٌ جِ طُلَّابٌ
	Händler	-	تَاجِرٌ جِ تُجَّارٌ
	Männer	-	رَجُلٌ جِ رِجَالٌ
فِعَالٌ -	Meere	-	بَحْرٌ جِ بَحَارٌ

Berge	-	جَبَلٌ جِ جِبَالٌ
Steine	-	حَجَرٌ جِ حِجَارَةٌ
Feuer	-	نَارٌ جِ نِيرانٌ
Jungen	-	غُلَامٌ جِ غُلَمَانٌ
Länder	-	بَلَدٌ جِ بُلْدَانٌ

2.2. Nicht voll deklinierbare Plurale

Wissende	-	عَالِمٌ جِ عُلَمَاءُ
Erfahrene	-	خَبِيرٌ جِ خُبَرَاءُ
Weise	-	حَكِيمٌ جِ حُكَمَاءُ
Sendungen	-	رِسَالَةٌ جِ رَسَائِلُ
aufrichtige Ratschläge	-	نَصِيحَةٌ جِ نَصَائِحُ
Familien	-	عَائِلَةٌ جِ عَوَائِلُ
Straßen	-	شَارِعٌ جِ شَوَارِعُ

فَعَالِلُ -

Hefte - دَفْتَرٌ جَ دَفَاتِرُ

فَعَالِيلُ -

Beweise - بُرْهَانٌ جَ بَرَاهِينُ

Derwische - دَرَوِيشٌ جَ دَرَاوِيشُ

فَوَاعِيلُ -

Geschichte - تَارِيخٌ جَ تَوَارِيخُ

أَفْعِلَاءُ -

Freunde - صَدِيقٌ جَ أَصْدِقَاءُ

Propheten - نَبِيٌّ جَ أَنْبِيَاءُ

أَفَاعِلُ -

Elativ zu كَرُمَ - أَكْرَمُ جَ أَكْرَامُ

Elativ zu كَبَرَ - أَكْبَرُ جَ أَكْبَارُ

أَفَاعِيلُ -

Methoden - أُسْلُوبٌ جَ أُسَالِيبُ

Wochen - أُسْبُوعٌ جَ أُسَابِيعُ

مَفَاعِلُ -

Moscheen - مَسْجِدٌ جَ مَسَاجِدُ

Schulen - مَدْرَسَةٌ جَ مَدَارِسُ

Restaurants - مَطْعَمٌ جَ مَطَاعِمُ

مَفَاعِيلُ -

Bedürftige	- مِسْكِينٌ ج مَسَاكِينُ
Wegweiser	- مِْنْهَاجٌ ج مَنَاهِيجُ
Besessene	- مَجْنُونٌ ج مَجَانِينُ

تَفَاعِيلُ -

Ausbildungen	- تَعْلِيمٌ ج تَعَالِيمُ
Training	- تَدْرِيْبٌ ج تَدَارِيْبُ

Achtung: Es kommt häufig vor, dass ein Substantiv verschiedene Plurale besitzt.

z.B.: كَرِيْمٌ ج كِرَامٌ / كُرَمَاءُ

Die Intensivierungsform (صِيغَةُ الْمُبَالَغَةِ)

Die Intensivierungsformen stammen von dreikonsonantigen Ursprungsverben ab. Sie sind Adjektive, die in der Regel auf die intensive Bedeutung des Partizip Aktivs hinweisen.

In der Übersetzung können z.B. die Wörter fest, viel, stark, sehr, dauernd als Hilfe dienen.

Die bekanntesten Intensivierungsformen sind:

- فَعَّالٌ (fem.: فَعَّالَةٌ)

gefräßig, Vielfraß	- أَكَّالٌ	←	essen	- أَكَلَ
neugierig, dauernd Fragender	- سَأَّلٌ	←	fragen	- سَأَلَ
Forscher	- بَحَّاثٌ	←	suchen, forschen	- بَحَثَ
dauernd bauend, Maurer	- بَنَّاؤٌ	←	bauen	- بَنَى
Lastenträger	- حَمَّالٌ	←	tragen	- حَمَلَ
viel scherzend, Spaßvogel	- مَزَّاحٌ	←	scherzen	- مَزَحَ
lügnerisch, Lügner	- كَذَّابٌ	←	lügen	- كَذَبَ
eifrig studierend, - Studierender	- دَرَّاسٌ	←	studieren	- دَرَسَ

- فَعُولٌ (fem.: فَعُولَةٌ)

sehr dankbar, - Dankbarer	- شَكُّورٌ	←	danken	- شَكَرَ
sehr geduldig, - Geduldiger	- صَبُّورٌ	←	geduldig sein	- صَبَرَ
viel vergebend, - Vergebender	- غَفُّورٌ	←	vergeben	- غَفَرَ
fest entschlossen, - Entschlossener	- عَزُومٌ	←	sich entschließen	- عَزَمَ

- فَعِيلٌ (fem.: فَعِيلَةٌ)

(sehr) ehrlich, Ehrlicher	- صَدِيقٌ	←	die Wahrheit sagen -	صَدَقَ
dauernd schweigend,	- سَكَيْتُ	←	schweigen	سَكَتَ
- Schweigender				

- فَعِيلٌ

Diese Form ist auch eine Intensivierung, besonders wenn es sich um Gottesnamen handelt.

(sehr) barmherzig	- رَحِيمٌ	←	sich erbarmen	- رَحِمَ
(all) - wissend	- عَلِيمٌ	←	wissen	- عَلِمَ

- فَعَالَةٌ

sehr gelehrt, - Gelehrter	- عَلَامَةٌ	←	wissen	- عَلِمَ
---------------------------	-------------	---	--------	----------

- فَاْعُولٌ

stark unterscheidend, stark Unterscheidender	- فَارُوقٌ	←	einen Unterschied - machen	فَرَقَ
---	------------	---	-------------------------------	--------

- مِفْعَالٌ

sehr vorzüglich, - Vorzüglicher	- مِفْضَالٌ	←	vorzüglich sein	- فَضَلَ
---------------------------------	-------------	---	-----------------	----------

- فُعْلَةٌ

viel schlafend, - Schläfer	- نَوْمَةٌ	←	schlafen	- نَامَ
viel spottend, - Spötter	- هُزْأَةٌ	←	spotten	- هَزَأَ

- فُعَالٌ

sehr groß	- كُبَّارٌ	←	groß sein / werden	- كَبُرَ
-----------	------------	---	-----------------------	----------

فَعْلٌ , فَيَعُولٌ , فَاعُولَةٌ , مِفْعَالَةٌ , مِفْعِيلٌ , تِفْعَالَةٌ , تَفْعَالٌ -

Anmerkung: Das " ة " einiger Intensivierungsformen, die hier aufgeführt sind, ist keine feminine Endung.

Die Verkleinerung (التصغير)

Die Verkleinerung wird mit Substantiven gebildet. Diese verkleinerten Substantive deuten in der Regel auf eine Verminderung, eine Geringschätzung oder eine Verniedlichung hin.

Es gibt 3 Bildungsmuster.

1. فُعَيْلٌ

Dieses Bildungsmuster ist für dreikonsonantige Substantive.

kleiner Mann, Männchen, Männlein	-	رَجُلٌ ← رُجَيْلٌ
Kindchen	-	طِفْلٌ ← طُفَيْلٌ
kleiner Berg, Bergchen	-	جَبَلٌ ← جُبَيْلٌ

1.1. Verstecktes Femininum

Hier sind feminine Substantive gemeint, die eine maskuline Form annehmen.

شَمْسٌ ← شُمَيْسَةٌ
أَرْضٌ ← أَرِيضَةٌ

1.2. Feminine Substantive

Ihre Endungen bleiben erhalten.

غُرْفَةٌ ← غُرَيْفَةٌ
شَجَرَةٌ ← شُجَيْرَةٌ
جُبَلِيٌّ ← جُبَيْلِيٌّ
صَحْرَاءُ ← صُحَيْرَاءُ
حَمْرَاءُ ← حُمَيْرَاءُ

1.3. Auf " ان " endende Eigennamen und Adjektive

عُثْمَانُ ← عُثَيْمَانُ

سَلَمَانُ ← سُلَيْمَانُ
غَضَبَانُ ← غَضِيْبَانُ

1.4. Der zweite Konsonant ist ein و oder ي

بَابُ (ب و ب) ← بُوبُ
نَابُ (ن ي ب) ← نُيبُ
نَارُ (ن و ر) ← نُورُ

1.5. Durch das Wegfallen eines Konsonanten gebildete Substantive

صِفَةٌ (وَصَفَ) ← وَصِيفَةٌ
شَفَةٌ (شَفَهَ) ← شُفِيْهَةٌ

1.6. فُتًى und ähnliche

فُتًى ← فُتًى

1.7. Wichtige Ausnahmen

يَدٌ ← يَدِيَّةٌ ابْنٌ ← ابْنِيٌّ
أَخٌ ← أَخِيٌّ بِنْتُ ← بِنِيَّةٌ
أَبٌ ← أَبِيٌّ كُرَةٌ ← كُرِيَّةٌ

2. فُعَيْلٌ

Dieses Bildungsmuster ist für Substantive mit 4 Buchstaben ohne Berücksichtigung der kurzen Vokale.

kleine Moschee	-	مَسْجِدٌ ← مُسَيِّجِدٌ
Heftchen	-	دَفْطَرٌ ← دُفَيْتَرٌ
kleines Restaurant, Restaurantchen	-	مَطْعَمٌ ← مُطْيِعِمٌ

2.1. Die beiden Substantive فاعلة und فاعِل

Das Alif wird zu einem و.

كَاتِبٌ ← كُوتِبُ
طَالِبٌ ← طُوِلِبُ
طَالِبَةٌ ← طُوِيلَةٌ

2.2. Der 3. Buchstabe ist ein ا, و, oder ي

Der 3. Buchstabe wird in das ي der Verkleinerung umgewandelt.

كِتَابٌ ← كُتِبَ
جَمِيلٌ ← جُمِّلَ

3. فُعَيْلٌ

Dieses Bildungsmuster ist für Substantive mit 5 Buchstaben ohne Berücksichtigung der kurzen Vokale.

3.1. Der 4. Buchstabe ist ein ا, و, oder ي

مِفْتَاحٌ ← مُفْتِيحٌ
مَجْنُونٌ ← مُجَنِّينٌ
قَنَدِيلٌ ← قُنْدِيلٌ

3.2. Auf " ان " endende Kollektiva

سُلْطَانٌ ← سُلَيْطِينٌ
شَيْطَانٌ ← شُوَيْطِينٌ

4. Der Dual und Plural der Verkleinerung

4.1. Des maskulinen Personensubstantivs

رَجُلٌ ← رَجُلٌ ← رَجُلَانِ ← رَجُلَانِ
ابْنٌ ← بُنْيٌ ← بُنْيَانِ ← بُنْيُونِ

عَالِمٌ ← عَوِيْلٌ ← عَوِيْلَمَانِ ← عَوِيْلْمُونِ
 كَرِيْمٌ ← كُرِيْمٌ ← كُرِيْمَانِ ← كُرِيْمُونِ

4.2. Des femininen Personensubstantivs

طِفْلَةٌ ← طُفَيْلَةٌ ← طُفَيْلَتَانِ ← طُفَيْلَاتٌ
 بِنْتُ ← بِنْيَةٌ ← بَنِيَّتَانِ ← بَنِيَّاتٌ
 طَالِبَةٌ ← طَوِيْلَةٌ ← طَوِيْلَتَانِ ← طَوِيْلَاتٌ

(أَسْمَاءُ الْآلَةِ) Die Werkzeugnomen

Die Werkzeugnomen werden in zwei Gruppen eingeteilt.

1. Die abgeleiteten Werkzeugnomen

Sie werden aus den dreikonsonantigen, transitiven Ursprungsverben nach folgenden Bildungsmustern gebildet.

مِفْعَالٌ مِفْعَلٌ مِفْعَلَةٌ

1.1. مِفْعَالٌ

Schlüssel	-	مِفْتَاَحٌ	←	öffnen	-	فَتَحَ
Wegweiser	-	مِنْهَاجٌ	←	verfolgen, verfahren	-	نَهَجَ
Waage	-	مِيزَانٌ	←	wiegen	-	وَزَنَ

1.2. مِفْعَلٌ

Schläger	-	مِضْرَبٌ	←	schlagen	-	ضَرَبَ
Seil	-	مِرْبَاطٌ	←	anbinden	-	رَبَطَ
Korsett	-	مِشْدٌ	←	straff ziehen	-	شَدَّ
Leitstrick, Zügel	-	مِقْوَدٌ	←	führen, lenken	-	قَادَ

1.3. مِفْعَلَةٌ

Mappe	-	مِحْفَظَةٌ	←	behüten	-	حَفِظَ
Tilgwerkzeug	-	مِمْحَاةٌ	←	tilgen	-	مَحَا
Spiegel	-	مِرْآةٌ	←	sehen	-	رَأَى

1.4. Die beiden Muster مِفْعَلٌ und مِفْعَلَةٌ

Einige Werkzeugnomen sind von diesen beiden Mustern gebildet.

Sieb	-	مِنْخَلٌ	←	sieben	-	نَخَلَ
------	---	----------	---	--------	---	--------

2. Die nicht abgeleiteten Werkzeugnomen

Ihre Formen haben keine bestimmten Bildungsmuster.

z.B.:

Stift - قَلَمٌ

Schrank - خِزَانَةٌ

Messer - سِكِّينٌ

Die Behälternamen (أَسْمَاءُ الْوُعَاءِ)

Diese Nomen werden von Substantiven gebildet.

- مِفْعَلٌ

Milchschüssel - مِخْلَبٌ ← Milch - حَلَبٌ

Nadelkasten - مِثْبَرٌ ← Nadel - إِبْرَةٌ

- مِفْعَلَةٌ

Nachtopf - مِبْوَلَةٌ ← Urin - بَوْلٌ

Federkasten - مِقْلَمَةٌ ← Stift - قَلَمٌ

- Einige Behälternamen sind wie die Werkzeugnomen aus den beiden Mustern مُفْعَلٌ und مُفْعَلَةٌ.

Cremedose, Fettbehälter - مِذْهَنٌ ← Creme, Fett - دُهْنٌ

Kuhlbehälter - مِكْحَلَةٌ ← Kuhl (zum Augen streichen) - كُحْلٌ

Der grammatische Umgang mit dem Gerufenen (الْمُنَادَى)

1.

Oh, mein junger Mann - يَا فَتَايَ + يَ فَتًى

Oh, mein Richter - يَا قَاضِيَّ + يَ قَاضٍ

2. Die Veränderungen bei "أُمُّ" und "أَبُّ"

Oh, Vater - يَا أَبَتَ + يَا أَبَاهُ

Oh, Mutter - يَا أُمَّتَ + يَا أُمَّتَاهُ

3. Die Kürzung (التَّخْفِيفُ)

Die Kürzung bedeutet, dass das letzte des Gerufenen wegfällt, wenn er ohne nähere Erläuterung direkt gerufen wird.

يَا فَاطِمَةُ ← يَا فَاطِمُ

يَا فَاطِمَ

يَا مُعَاوِيَةَ ← يَا مُعَاوِيَ

يَا جَعْفَرُ ← يَا جَعْفَرُ

يَا حَمْزَةَ ← يَا حَمْزَ

يَا خَالِدُ ← يَا خَالُ

يَا خَالِ

(يَا عُثْمَانُ) ← يَا عُثْمَ

(يَا سَلْمَانُ) ← يَا سَلْمَ

(يَا مِسْكِينُ) ← يَا مِسْكِ

(يَا مَمْنُونُ) ← يَا مَمْنُ

(يَا مَجْنُونُ) ← يَا مَجْنُ

4. Die Kürzung der besonderen Art

Oh, mein Herr - يَا رَبُّ ← (يَا رَبِّي)

Oh, mein Diener - يَا عِبَادِ ← (يَا عِبَادِي)

(Oh, mein Herr (ganz nah) - رَبُّ ← (رَبِّي))

5. Veränderung der besonderen Art

Oh, mein Freund - يَا صَدِيقًا ← (يَا صَدِيقِي)

Die Substantive des Ortes und der Zeit (أَسْمَاءُ الْمَكَانِ وَالزَّمَانِ)

Die Substantive zeigen auf den Ort und die Zeit des Geschehnisses oder Ereignisses des Verbs.

Ort und Zeit des Trinkens	← مَشْرَبٌ -	trinken	شَرَبَ -
Ort und Zeit des Hereinkommens	← مَدْخَلٌ -	hereinkommen	دَخَلَ -

1. Bildung von Ursprungsverben

Es gibt zwei Bildungsmuster, nach denen sie gebildet werden.

Die Angaben wurden nach der Häufigkeit erstellt.

1.1. مَفْعَلٌ

- wenn im Imperfekt der fehlerfreien und hamzahaltigen Verben das "ع" des Verbs den Vokal "a" oder "u" besitzt

Bedeutungsbeispiel	مَفْعَلٌ	Bedeutung	Verb
Weg	← مَذْهَبٌ -	gehen	يَذْهَبُ ، ذَهَبَ -
Trinkbrunnen	← مَشْرَبٌ -	trinken	يَشْرَبُ ، شَرَبَ -
Ausgang	← مَخْرَجٌ -	herauskommen	يَخْرُجُ ، خَرَجَ -
Sinnesorgan	← مَشْعَرٌ -	fühlen	يَشْعُرُ ، شَعَرَ -
Quelle	← مَأْخَذٌ -	nehmen	يَأْخُذُ ، أَخَذَ -
	← مَسْأَلٌ -	fragen	يَسْأَلُ ، سَأَلَ -
Anfang, Beginn	← مَبْدَأٌ -	beginnen	يَبْدَأُ ، بَدَأَ -

- vom unvollständigen Verb

Bedeutungsbeispiel	مَفْعَلٌ	Bedeutung	Verb
Weide	← مَرْعَى -	weiden	رَعَى -
Ziel	← مَرْمَى -	werfen	رَمَا -

- vom Bauchverb, wenn "ع" des Verbs ein "و" ist

Bedeutungsbeispiel	مَفْعَلٌ	Bedeutung	Verb
Wallfahrtsort	- مَزَارٌ ←	besuchen	- زَارَ ، يَزُورُ
Zufluchtsort und -zeit	- مَعَاذٌ ←	Zuflucht nehmen	- عَاذَ ، يَعُوذُ

- vom doppelhaltigen Verb

Bedeutungsbeispiel		Bedeutung	Verb
Ablauf (der Zeit), Übergang	- مَمَرٌ ←	passieren	- مَرَّ ، يَمُرُّ
Ablehnung (-sort)	- مَرَدٌ ←	zurückweisen	- رَدَّ ، يَرُدُّ

1.2. مَفْعِلٌ

- wenn im Imperfekt der fehlerfreien und hamzahhaltigen Verben das "ع" des Verbs den Vokal "i" besitzt

Bedeutungsbeispiel	مَفْعِلٌ	Bedeutung	Verb
Sitzung (-sort)	- مَجْلِسٌ ←	sich setzen	- جَلَسَ ، يَجْلِسُ
Ausstellung	- مَعْرَضٌ ←	sich zeigen, erscheinen	- عَرَضَ ، يَعْرِضُ
Wechselstube	- مَصْرَفٌ ←	hier: wechseln	- صَرَفَ ، يَصْرِفُ

- das Anfangsverb

Bedeutungsbeispiel	مَفْعِلٌ	Bedeutung	Verb
Ankommensort	- مَوْصِلٌ ←	ankommen	- وَصَلَ
Eingang	- مَوْلِجٌ ←	eindringen	- وَلَجَ

- vom Bauchverb, wenn "ع" des Verbs ein "ي" ist

Bedeutungsbeispiel	مَفْعِلٌ	Bedeutung	Verb
Ort und Zeit des Werdens -	مَصِيرٌ ←	werden	صَارَ ، يَصِيرُ -
Abfahrt, Reise -	مَسِيرٌ ←	sich fortbewegen aufbrechen	سَارَ ، يَسِيرُ -

1.3. Das Muster مَفْعَلَةٌ des Häufigkeitswortes (اسْمُ الْكَثْرَةِ)

Die Hinzufügung von "ة" zeigt auf die Häufigkeit einer Sache an einem Ort oder, dass ein Geschehniss öfter stattfindet.

z.B.:

Schule -	مَدْرَسَةٌ ←	studieren -	دَرَسَ
Bibliothek -	مَكْتَبَةٌ ←	schreiben -	كَتَبَ
Friedhof -	مَقْبَرَةٌ ←	begraben -	قَبَرَ

Es wird auch von Substantiven gebildet, deren Ursprung kein Verb ist.

z.B.:

ein Ort, an dem viele Löwen sind -	مَأْسَدَةٌ ←	Löwe -	أَسَدٌ
ein Ort, an dem viele Hunde sind -	مَكَلَبَةٌ ←	Hund -	كَلْبٌ

2. Bildung von erweiterten Verben

Die Passivpartizipien der erweiterten Verben sind gleichzeitig Substantive des Ortes und der Zeit.

Bedeutungsbeispiel	Subst. f. Ort und Zeit	Bedeutung	Verb
Waschraum -	مُغْتَسِلٌ ←	sich waschen -	اِغْتَسَلَ
Krankenhaus -	مُسْتَشْفَى ←	Heilung suchen -	اسْتَشْفَى
Versammlungsort -	مُجْتَمَعٌ ←	sich versammeln -	اجْتَمَعَ
Gebetsplatz -	مُصَلًّى ←	beten -	صَلَّى

Das mimische Verbalsubstantiv (الْمَصْدَرُ الْمِيمِي)

Ein Teil der Verbalsubstantive der Verben beginnt mit einem "م". In der Bedeutung unterscheiden sie sich nicht von anderen Verbalsubstantiven.

1. Von Ursprungsverben

Es gibt 4 Muster.

مَفْعَلٌ مَفْعَلَةٌ مَفْعِلٌ مَفْعِلَةٌ

1.1. مَفْعَلٌ

- meistens, wenn das "ع" des Verbs der fehlerfreien und hamzahhaltigen Verben den Vokal "a" oder "u" besitzt

Forderung	-	مَطْلَبٌ	←	fordern	-	طَلَبَ ، يَطْلُبُ
Gehen	-	مَذْهَبٌ	←	gehen	-	ذَهَبَ ، يَذْهَبُ
Hören	-	مَسْمَعٌ	←	hören	-	سَمِعَ ، يَسْمَعُ
Schauen	-	مَنْظَرٌ	←	schauen	-	نَظَرَ ، يَنْظُرُ
Essen	-	مَأْكَلٌ	←	essen	-	أَكَلَ ، يَأْكُلُ

- meistens vom Bauchverb, wenn das "ع" des Verbs ein "و" ist

Rückkehr	-	مَعَادٌ	←	zurückkehren	-	عَادَ ، يَعُودُ
Umkehren	-	مَتَابٌ	←	umkehren	-	تَابَ ، يَتَوَبُ

1.2. مَفْعَلَةٌ

Zufriedenheit	-	مَرْضَاةٌ	←	zufrieden sein	-	رَضِيَ ، يَرْضَى
Hoffnung	-	مَرْجَاةٌ	←	hoffen	-	رَجَا ، يَرْجُو

- meistens vom doppelhaltigen Verb

Freude	-	مَسْرَّةٌ	←	erfreuen	-	سَرَّ ، يَسُرُّ
Erniedrigung	-	مَذَلَّةٌ	←	niedrig sein	-	ذَلَّ ، يَذِلُّ

1.3. مَفْعِلٌ

Rückkehr	-	مَرْجِعٌ	←	zurückkommen	-	رَجَعَ ، يَرْجِعُ
Äußerung	-	مَنْطِقٌ	←	sich äußern	-	نَطَقَ ، يَنْطِقُ

- meistens vom Bauchverb, wenn das "ع" des Verbs ein "ي" ist

Verkauf	-	مَبِيعٌ	←	verkaufen	-	بَاعَ ، يَبِيعُ
Leben	-	مَعِيشٌ	←	leben	-	عَاشَ ، يَعِيشُ
Werden	-	مَصِيرٌ	←	werden	-	صَارَ ، يَصِيرُ

1.4. مَفْعَلَةٌ

Vergebung	-	مَغْفِرَةٌ	←	vergeben	-	غَفَرَ ، يَغْفِرُ
Kenntnis	-	مَعْرِفَةٌ	←	kennen, wissen	-	عَرَفَ ، يَعْرِفُ
Wollen, Wille	-	مَشِيئَةٌ	←	wollen	-	شَاءَ ، يَشَاءُ
Ungehorsam	-	مَعْصِيَةٌ	←	sich widersetzen	-	عَصَى ، يَعْصِي

2. Von erweiterten Verben

Die Passivpartizipien der erweiterten Verben sind gleichzeitig mimische Verbal-substantive.

Achten	-	مُكْرَمٌ	←	achten	-	أَكْرَمَ
Glaube, Doktrin	-	مُعْتَقَدٌ	←	(fest) glauben	-	اعْتَقَدَ

Achtung: Es kommt häufig vor, dass ein Verb verschiedene Verbalsubstantive besitzt.

z.B.: أَكَلَ ← أَكْلٌ / مَأْكَلٌ

Das Substantiv der Art (اسْمُ الْهَيْئَةِ أَوْ النُّوعِ)

Dieses Substantiv wird meistens als hinzugefügter Akkusativ (الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ) eingesetzt.

Der Lehrer hat die Tür in der Art der Wissenden geöffnet. - فَتَحَ الْمُعَلِّمُ الْبَابَ فَتْحَةَ الْعُلَمَاءِ.

Der Knabe läuft wie (in der Art seines) sein Vater. - يَمْشِي الْوَلَدُ مَشْيَةَ أَبِيهِ.

Das Substantiv der Art wird aus den Verben gewonnen.

Das Substantiv der Art:

1. des Ursprungsverbs

Sein Bildungsmuster ist فَعْلَةٌ.

Art und Weise des Sitzens	-	جَلَسَ	←	جَلْسَةٌ
Art der Öffnung/ des Beginns	-	فَتَحَ	←	فَتْحَةٌ
Haltung (Art zu sitzen)	-	قَعَدَ	←	قَعْدَةٌ
Todesart	-	مَاتَ	←	مَيِّتَةٌ

2. der erweiterten Verben

Es wird wie bei Einmalsubstantiven (اسْمُ الْمَرَّةِ) durch Hinzufügung eines "ة" am Ende des Verbalsubstantivs gebildet.

Art des Sich Bemühens	-	اجْتَهَدَ	←	اجْتِهَادَةٌ
Art des Freude Verkündens	-	بَشَّرَ	←	تَبَشِيرَةٌ

3. Plurale der Substantive der Art

فَتْحَةٌ ج فَتْحَاتٌ
اجْتِهَادَةٌ ج اجْتِهَادَاتٌ

Zur Bildung der Zugehörigkeitswörter

1. Das Wort besitzt ein "ة"

Das "ة" (Ta'marbuta) entfällt.

مَكَّة	←	مَكِّي
سَنَّة	←	سَنِّي
شِيعَة	←	شِيعِي
كُوفَة	←	كُوفِي
بَصْرَة	←	بَصْرِي
تِجَارَة	←	تِجَارِي

2. فَعْلٌ ← فَعْلِيٌّ

نَمِرٌ	←	نَمْرِيٌّ
مَلِكٌ	←	مَلَكِيٌّ

3. فَعْلَاءٌ ← فَعْلَاوِيٌّ

صَخْرَاءُ	←	صَخْرَاوِيٌّ
زَرْقَاءُ	←	زَرْقَاوِيٌّ

4. ي am Ende eines Wortes

4.1. Ein Konsonant vor ي

حَيٌّ	←	حَيَوِيٌّ
طَيٌّ	←	طَيَوِيٌّ

4.2. Zwei Konsonanten vor ي

نَبِيٌّ	←	نَبَوِيٌّ
عَلِيٌّ	←	عَلَوِيٌّ

4.3. Drei Konsonanten vor ي

Alles bleibt erhalten.

مَرْمِي ← مَرْمِي
مَعْدِي ← مَعْدِي

5. ي in der Mitte eines Wortes mit Verdopplungszeichen

يَيْنِي ← يَيْنِي
جِيدِي ← جِيدِي

أركان العربية

Glossar

Benutzungshinweise

1. Arabisch - Deutsches Glossar

Alle Vokabeln sind entsprechend ihren Ursprungskonsonanten in alphabetischer Reihenfolge (arabisch) angeordnet. Gibt es mehrere Wörter mit ein und denselben Ursprungskonsonanten, so wurde, wenn vorhanden, zuerst das Ursprungsverb angegeben, dem dann gegebenenfalls die erweiterten Verben in aufsteigender Stammreihenfolge folgen. Ihnen schließen sich wiederum in dieser Stammreihenfolge die Verbalsubstantive, Partizipien, Adjektive, Elative und andere Ableitungen der jeweiligen Stämme an.

Jede neue Gruppe ist durch eine fette Hervorhebung des ersten Wortes kenntlich gemacht.

Grammatische Wörter sind nicht in das Glossar aufgenommen. Sie müssen durch die entsprechende Grammatik erlernt werden.

2. Deutsch - Arabisches Glossar

Die Wörter sind gemäß dem deutschen Alphabet angeordnet.

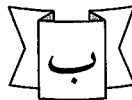


Asien	آسِيَا
Ababil	أَبَابِيلُ
Abraham	إِبْرَاهِيمُ
Vater	أَبٌ جِ آبَاءُ
gelangen (kommen) zu	أَتَى هـ ، يَأْتِي
geben jmdm. ... etw.	أَتَى هـ ... هـ ، يُؤْتِي
vorziehen etw.	أَتَر هـ ، يُؤْتِرُ
Schuld	إِثْمٌ جِ أَثَامٌ
schuldig, Schuldiger	إِثْمٌ جِ أَثَمَةٌ
Lohn	أَجْرٌ جِ أَجُورٌ
einer, jemand	أَحَدٌ ، إِحْدَى (fem.)
nehmen etw.	أَخَذَ هـ ، يَأْخُذُ
sich verspäten	تَأَخَّرَ ، يَتَأَخَّرُ
letzter, Letzteres	آخِرٌ جِ آخِرُونَ / أَوَاخِرُ
letzte	آخِرَةٌ جِ آخِرَاتُ
das Jenseits	الْآخِرَةُ
schließlich, endlich	أَخِيرًا
anderer	آخَرُ ، أُخْرَى fem.:
Bruder	أَخٌ جِ إِخْوَانٌ / إِخْوَةٌ
Anstand	أَدَبٌ جِ آدَابٌ
Ausführung	أَدَاءٌ
ankündigen jmdm. ... etw.	أَذَّنَ هـ ... بـ ، يُؤْذِنُ
Erlaubnis	إِذْنٌ

Ohr	أُذُنٌ جِ آذَانٌ (fem.)
Gebetsruf (Ezan)	أَذَانٌ
Geschichte	تَارِيخٌ جِ تَوَارِيخٌ
Erde	أَرْضٌ جِ أَرَاضٍ (fem.)
Istanbul (Stadt)	اسْتَنْبُولُ
Australien	أُسْتْرَالِيَا
Löwe	أَسَدٌ جِ أُسْدٌ / أُسُودٌ
Verwandschaft	أُسْرَةٌ جِ أُسَرٌّ
Unterstützung	مُؤَاَسَاةٌ
Afrika	إِفْرِيْقِيَا
Horizont	أُفُقٌ جِ أَفَاقٌ
essen etw.	أَكَلَ هـ ، يَأْكُلُ
gegessen	مَأْكُولٌ
bestehen aus	تَأَلَّفَ مِنْ ، يَتَأَلَّفُ
Gewöhnung	إِيْلَافٌ
Schmerz	أَلَمٌ جِ آلَمٌ
Deutschland	أَلْمَانِيَا (undeklinierbar, fem.)
deutsch	أَلْمَانِيٌّ
Deutscher	أَلْمَانِيٌّ جِ أَلْمَانِيُّونَ
Gott	إِلَهٌ / إِلَآهٌ جِ آلِهَةٌ
Allah, der Gott	اَللّٰهُ
befehlen jmdm. ... etw.	أَمَرَ هـ ... بـ ، يَأْمُرُ
Befehl von	أَمْرٌ بـ جِ أَوَامِرُ
befehlend, Befehlender etw.	آمِرٌ بـ جِ آمِرُونَ

Befehlshaber	أَمِيرٌ جُ أُمَرَاءُ
Amerika	أَمْرِيكََا
gestern	أَمْسٍ (undeklinierbares Hüllwort)
Erwartung	أَمَلٌ
vor	أَمَامَ (Hüllwort)
Mutter	أُمٌّ جُ أُمّهَاتٌ (fem.)
Gemeinde	أُمَّةٌ جُ أُمَمٌ
Führer, Imam	إِمَامٌ جُ أَيْمَّةٌ
Führerschaft	إِمَامَةٌ
sicher machen jmdn.	آمَنَ هـ
glauben an	آمَنَ بـ ، يُؤْمِنُ
Schutz, Sicherheit	أَمْنٌ
Treue	أَمَانَةٌ
sicher	أَمِينٌ جُ أَمْنَاءُ
Glaube an	إِيْمَانٌ بـ
gläubig, Gläubiger	مُؤْمِنٌ جُ مُؤْمِنُونَ
weiblich	أُنْثَى جُ إِنَاثٌ
Mensch	إِنْسَانٌ
Menschen, Leute	نَاسٌ
Angehörige, Leute	أَهْلٌ
Herzlich Willkommen !	أَهْلًا وَ سَهْلًا.
Europa	أُورُوبَا
Sippe	آلٌ
Werkzeug	آلَةٌ جُ آلَاتٌ

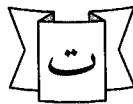
erster, Ersteres/erste	أَوَّلُ جِ أَوَّلُ ، أُولَى fem.:
jetzt	الآن (Hüllwort)
Zeichen, Quranvers	آيَةٌ جِ آيَاتُ
bekräftigen jmdn./etw. ... mit	أَيَّدَ هـ / هـ ... بـ ، يُؤَيِّدُ
Bekräftigung	تأييدٌ
auch	أَيْضًا



ausgestreut, ausgebreitet	مَبْثُوثٌ
suchen, forschen etw.	بَحَثَ هـ ، يَبْحَثُ
suchend, forschend, Suchender, Forschender	بَاحِثٌ جِ بَاحِثُونَ / بُحَاثٌ
Meer	بَحْرٌ جِ بَحَارٌ
geizig sein	بَخِلَ ، يَبْخُلُ (بَخْلٌ)
beginnen, anfangen etw. ... mit/durch	بَدَأَ هـ ... بـ ، يَبْدَأُ
Beginn	بَدَايَةٌ
Subjekt (eines Nominalsatzes)	مُبْتَدَأٌ
Umänderung	تَبْدِيلٌ
Orange	بُرْتُقَالٌ
kalt	بَارِدٌ
Post	بَرِيْدَةٌ
untereinander rechtschaffen sein	تَبَارَّ ، يَتَبَارَّ
Berlin	بَرْلِينٌ

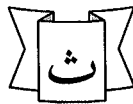
Beweis	بُرْهَانٌ ج بَرَاهِينُ
verheißen (Freude verkünden) jmdm. ... etw.	بَشَّرَ ه ... ب ، يُبَشِّرُ
erkennen jmdn./etw.	أَبْصَرَ ب ، يُبْصِرُ
Erkennungssinn	بَصَرٌ ج أَبْصَارٌ
packen jmdn./etw.	بَطَشَ ب ، يَبْطِشُ (بَطَشٌ)
Karte	بَطَاقَةٌ ج بَطَاقَاتُ
Trug	بَاطِلٌ ج أَبَاطِيلُ
trügerisch	بَاطِلِيٌّ
Bauch	بَطْنٌ ج بُطُونٌ
auftauchen	اِتْبَعَتْ ، يَتْبَعُ
nach	بَعْدَ (Hüllwort)
danach	بَعْدَ ذَلِكَ
fern	بَعِيدٌ ج بُعْدَاءُ / بُعْدٌ
Teil, etwas, einige, einiges	بَعْضٌ
hassen jmdn./ etw.	أَبْغَضَ ه / ه ، يُبْغِضُ
sich gegenseitig hassen	تَبَاغَضَ ، يَتَبَاغَضُ
es ist erwünscht/nötig, dass ... für jmdn.	اِلتَبَعَى أَنْ ... ل ، يَتَبَعِي
erstreben etw.	اِبتَغَى ه ، يَتَّبِعِي
erstrebend, Erstrebender	بَاغٌ ج بُعَاةٌ
Erstreben	إِبتِغَاءٌ
Kuh	بَقَرَةٌ ج بَقَرَاتُ
bleiben	بَقِيَ ، يَبْقَى
bleibend	بَاقٍ
Elativ zu: bleibend	أَبْقَى

stumm	أَبْكَمُ ج بُكْمٌ
Land	بَلَدٌ ج بِلَادٌ / بُلْدَانٌ (mask. und fem.)
mitteilen, übermitteln jmdm. ... etw.	بَلَّغَ ه ... ه ، يُبَلِّغُ
Mitteilung, Übermittlung	تَبْلِيغٌ
Unheil	بَلَاءٌ
auf die Probe Stellen	إِتِّبَاءٌ
Sohn	ابْنٌ ج أَبْنَاءٌ / بَنُونَ
bauen etw.	بَنَى ه ، يَبْنِي (بِنَاءٌ / بُنْيَانٌ)
Bau	بُنْيَانٌ
Tür	بَابٌ ج أَبْوَابٌ
Haus	بَيْتٌ ج بُيُوتٌ
verkaufen etw. ... jmdm.	بَاعَ ه ... ه ، يَبِيعُ
offen darlegen jmdm. ... etw.	بَيَّنَ لِ ... ه ، يُبَيِّنُ
zwischen	بَيْنَ (Hüllwort)
während	بَيْنَمَا ، يَبْنِمَا
klar, deutlich	مُبِينٌ

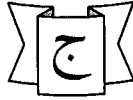


befolgen jmdn./etw.	اتَّبَعَ ه / ه ، يَتَّبِعُ
entsprechend dem ...	تَبَعًا لِ ...
Folge, Konsequenz	تَبَعَةٌ ج تَبِعَاتٌ
Handel	تِجَارَةٌ
Kaufmann, Händler	تَاجِرٌ ج تُجَّارٌ

Museum	مَتْحَفٌ ج مَتَاحِفُ
übersetzen etw.	تَرْجَمَ هـ ، يُتَرْجَمُ
Verlassen	تَرَكَ
Türkei	تُرْكِيَا (undeklinierbar)
türkisch, Türke; Pl.: Türken	تُرْكِيٌّ ج أَتْرَاكُ
Apfel, Äpfel	تُفَاحٌ (Kollektiv)
folgen jmdm./etw.	تَلَا هـ / هـ ، يَتْلُو (تُلُو)
rezitieren etw.	تَلَا هـ ، يَتْلُو (تِلَاوَةٌ)
Dattel, -n	تَمْرٌ (Kollektiv)
vervollständigen etw.	أَتَمَّ هـ ، يُتَمُّ
der Vollständigste	الْأَتَمُّ
sich kehren zu	تَابَ عَلَى ، يُتَوُّبُ
Umkehr	تَوْبَةٌ
umkehrend, Umkehrender	تَائِبٌ ج تَائِبُونَ
Tunesien	تُونِسُ




fest sein/werden	ثَبَّتَ ، يَثْبُتُ (ثَبَاتٌ / ثُبُوتٌ)
fest	ثَابِتٌ
schwer sein/werden	ثَقُلَ ، يَثْقُلُ (ثِقَالَةٌ / ثِقْلٌ)
Frucht	ثَمَرَةٌ ج ثَمَرَاتٌ
dort	ثَمَّ
Samud (قَوْمُ الصَّالِحِ)	ثَمُودُ



Gabriel	جَبْرِئِيلُ ، جَبْرِئِيلُ
Berg	جَبَلٌ جِ جِبَالٌ
Höllenfeuer	جَحِيمٌ (fem.)
Großvater	جَدُّ جِ أَجْدَادُ
ernsthaft, (sehr)	جَدًّا
neu	جَدِيدٌ جِ جُدُدٌ
Anziehungskraft	جَاذِبِيَّةٌ
verletzen jmdn.	جَرَحَ هـ ، يَجْرَحُ (جَرْحٌ)
reichlich	جَزِيلٌ جِ جِزَالٌ
vergelt jmdm. ... etw.	جَزَى هـ ... هـ ، يَجْزِي
Vergeltung	جَزَاءٌ
Körper, Substanz	جِسْمٌ جِ أَجْسَامٌ
schaffen, machen jmdn./etw. ... zu jmdn./	جَعَلَ هـ / هـ ... هـ / هـ ... لـ ، يَجْعَلُ
etw. ... für jmdn.	
bringen etw.	جَلَبَ هـ ، يَجْلِبُ (جَلْبٌ)
sich setzen zu/an ... auf	جَلَسَ إِلَى ... عَلَى ، يَجْلِسُ
sich befassen mit jmdm./etw.	جَالَسَ هـ / هـ ، يُجَالِسُ
Gefährte	جَالِسٌ جِ جُلَسَاءُ
Zusammensitzen	مُجَالَسَةٌ
enthüllen etw.	جَلَّى هـ ، يُجَلِّي
sich enthüllen	تَجَلَّى ، يَتَجَلَّى
sich versammeln	اجْتَمَعَ ، يَجْتَمِعُ
Gesamtes, Ganzes	مَجْمُوعٌ

alle, insgesamt, ganz	جَمِيعٌ
Universität	جَامِعَةٌ ج. جَامِعَاتُ
Satz	جُمْلَةٌ ج. جُمَلٌ
schön	جَمِيلٌ
Kamel	جَمَلٌ ج. جَمَالٌ / أَجْمَالٌ
fern halten jmdn. ... von etw.	جَنَّبَ ه ... ه ، يُجَنِّبُ
meiden jmdn./etw.	تَجَنَّبَ ه / ه ، يَتَجَنَّبُ
Seite (neben)	جَنْبٌ ج. جُنُوبٌ / أَجْنَابٌ
Süden	جُنُوبٌ
Fremder	أَجْنَبِيٌّ ج. أَجَانِبُ
Paradies	جَنَّةٌ ج. جَنَّاتٌ
besessen, Besessener	مَجْنُونٌ ج. مَجَانِينُ
sich bemühen in/um	اجْتَهَدَ فِي ، يَجْتَهِدُ
Eifer in	جِهَادٌ فِي
Offenbares	جَهْرٌ
Unverständigkeit	جَهْلٌ
Unverständigkeit	جَهَالَةٌ
Unwissenheit	جَاهِلِيَّةٌ
die Hölle	جَهَنَّمَ (fem.)
antworten jmdm.	أَجَابَ ه ، يُجِيبُ
Folge leisten jmdm.	اسْتَجَابَ ل ، يَسْتَجِيبُ
gut, einwandfrei	جَيِّدٌ ج. جَيَادٌ
Nachbar	جَارٌ ج. جِيرَانٌ
Pl.: erscheinende	ج. جَوَارٌ

Hunger	جُوعٌ
kommen zu ... mit	جَاءَ هـ / هـ ... بـ ، يَجِيءُ
	
lieben jmdn./ etw.	أَحَبَّ هـ / هـ ، يُحِبُّ
Liebe, Zuneigung	حُبٌّ
geliebt, Geliebter	حَبِيبٌ جـ أَحِبَّاءُ
lieber	أَحَبُّ
Seil, Schnur	حَبْلٌ جـ حِبَالٌ / حُبُولٌ
sich zerfressen	تَحَاتَّ ، يَتَحَاتُّ
Pilgerfahrt (nach Mekka)	حَجٌّ جـ حُجَجٌ
Argument	حُجَّةٌ جـ حُجَجٌ
Stein	حَجَرٌ جـ حِجَارَةٌ / حِجَارٌ
sich ereignen	حَدَّثَ ، يَحْدُثُ (حُدُوثٌ)
berichten jmdm. ... etw./über	حَدَّثَ هـ ... هـ / عَنْ ، يُحَدِّثُ
Geschehen	حَدَثٌ جـ أَحْدَاثٌ
Überlieferung von Taten und Aussprüchen des Propheten Muhammad (lexikalisiert)	حَدِيثٌ جـ أَحَادِيثُ
Bericht	حَدِيثٌ جـ أَحَادِيثُ
Grenze	حَدٌّ جـ حُدُودٌ
warnen jmdn. ... vor	حَذَّرَ هـ ... هـ / هـ ، يُحَذِّرُ
Warnung	تَحْذِيرٌ
Krieg	حَرْبٌ جـ حُرُوبٌ (fem.)
Buchstabe	حَرْفٌ جـ حُرُوفٌ / أَحْرَافٌ

Partikel	حَرْفٌ ج حُرُوفٌ / أَحْرَفٌ
Entstellung	تَحْرِيفٌ
Verbotenes	حَرَامٌ ج حُرْمٌ
Wert des Menschen	حَسَبٌ
neiden jmdn. ... um/wegen	حَسَدَهُ ... هـ / عَلَى ، يَحْسُدُ
untereinander neiden	يَتَحَاسَدُ ، يَحْأَسَدُ
Neid	حَسَدٌ
neidisch, Neider	حَاسِدٌ ج حُسَادٌ / حَسَدَةٌ
Gutes, Vortrefflichkeit	حُسْنٌ
gut, vortrefflich	حَسَنٌ ج حِسَانٌ
gut	حَسَنًا
Hasan (Eigename)	حَسَنٌ
Wohltat	حَسَنَةٌ ج حَسَنَاتٌ
der Beste	الْأَحْسَنُ
Gutes Tun	إِحْسَانٌ
versammeln jmdn./etw.	حَشَرَهُ / هـ ، يَحْشِرُ (حَشْرٌ)
bekommen etw.	حَصَلَ عَلَى ، يَحْصُلُ
Befestigung	تَخْصِينٌ
herbeibringen etw.	أَخْضَرَهُ ، يُخْضِرُ
Vortrag, Vorlesung	مُحَاضَرَةٌ ج مُحَاضَرَاتٌ
Brennholz	حَطَبٌ ج أَحْطَابٌ
Los	حَظٌّ ج حُطُوطٌ
behüten, auswendig lernen etw.	حَفِظَهُ هـ ، يَحْفَظُ
behütend, Hüter	حَافِظٌ ج حَافِظُونَ

Wahrheit (Gegenteil von Trug)	حَقٌّ
Wahrheit (Tatsache)	حَقِيقَةٌ ج حَقَائِقُ
Durchführung	تَحْقِيقٌ
Weisheit	حِكْمَةٌ ج حِكَمٌ
weise, Weiser	حَكِيمٌ ج حُكَمَاءُ
erzählen etw.	حَكَى هـ ، يَحْكِي
Erzählung	حِكَايَةٌ ج حِكَايَاتٌ
Milch	حَلِيبٌ
erlauben etw.	أَحَلَّ هـ ، يُحِلُّ
Gewährtes	حِلٌّ
Erlaubtes	حَلَالٌ
Vernunft	حِلْمٌ ج حُلُومٌ / أَحْلَامٌ
Schwiegervater	حَمٌّ ج أَحْمَاءُ
Lob, Preis	حَمْدٌ
Das Lob gebührt Gott/ Allah.	الْحَمْدُ لِلَّهِ.
lobend, Lobender	حَامِدٌ ج حَامِدُونَ
lobenswert	حَمِيدٌ
Ahmad (Eigenname)	أَحْمَدُ
Muhammad (Eigenname)	مُحَمَّدٌ
Esel	حِمَارٌ ج حَمِيرٌ / حُمُرٌ / أَحْمِرَةٌ
rot werden	أَخْمَرَ ، يَخْمَرُ
rot	fem.: أَخْمَرٌ ج حُمُرٌ ، حَمْرَاءُ
tragen etw.	حَمَلَ هـ ، يَحْمِلُ (حَمْلٌ)
Träger	حَامِلٌ ج حَمَلَةٌ

Fieber	حُمَّى ج حُمَيَاتٌ (fem.)
heiß, brennend	حَامٍ
sich sehnen nach	حَنُّ إِلَى ، يَحْنُ
brauchen jmdn./etw.	احْتِجَاجٌ إِلَى ، يَحْتَجُّ
Bedürfnis	حَاجَةٌ ج حَاجَاتٌ
versuchen etw.	حَاوَلَ هـ ، يُحَاوِلُ
sich verändern zu (kommen zu)	تَحَوَّلَ إِلَى ، يَتَحَوَّلُ
Zustand, Lage	حَالٌ ج أَحْوَالٌ (mask. und fem.)
Gegenwart	الْحَالُ
Zustand, Lage	حَالَةٌ ج حَالَاتٌ
um ... herum	حَوْلَ
dunkel	أَخْوَى
lebendig sein	حَيٌّ ، يَحْيَا
Leben verleihen, lebendig machen jmdn./	أَحْيَاهُ / هـ ... بٍ ، يُحْيِي
etw. ... durch	
Leben	حَيَاةٌ ج حَيَوَاتٌ
Scham	حَيَاءٌ
lebendig	حَيٌّ ج أَحْيَاءٌ



kundtun jmdm. ... etw.,	أَخْبَرَهُ ... بٍ ، يُخْبِرُ
benachrichtigen jmdn. ... von	
Erfahrung	خَبْرَةٌ ج خَبَرَاتٌ
Mitteilung (eines Nominalsatzes)	خَبَرٌ ج أَخْبَارٌ

erfahren, Erfahrener	خَبِيرٌ ج خُبْرَاءُ
Brot	خُبْزٌ ج أَنْجَبَازُ
Siegel	خَاتِمٌ ج خَوَاتِمُ
Dienstleistung	خِدْمَةٌ ج خِدَمٌ / خِدْمَاتٌ
hinausgehen, herauskommen aus	خَرَجَ مِنْ ، يَخْرُجُ
herausbringen jmdn./etw. ... aus/von	أَخْرَجَ هـ / هـ ... مِنْ ، يُخْرِجُ
durchbrechen etw.	خَرَقَ هـ ، يَخْرِقُ (خَرْقٌ)
Verlust	خُسْرٌ
Angst haben vor	خَشِيَ هـ ، يَخْشَى
grün werden	اخْضَرَ ، يَخْضَرُ
grün	أَخْضَرَ ج خُضْرٌ ، خَضِرَاءُ (fem.)
Gemüse	خَضِرَاوَاتٌ
einen Fehler begehen	خَطِئَ ، يَخْطِئُ
Fehler, Fehlermachen	خَطَأٌ / خَطَاءٌ
falsch, fehlerhaft	خَاطِئٌ
Fehltritt	خَطِئَةٌ ج خَطَايَا
leicht sein/werden	خَفَّ ، يَخِفُ
verborgen sein	خَفِيَ ، يَخْفَى
Aufrichtigkeit (Unvermischtheit), Loyalität	إِخْلَاصٌ
gemischt	مُخْتَلِطٌ
ausziehen etw.	خَلَعَ هـ ، يَخْلَعُ
nachfolgen	خَلَفَ ، يَخْلُفُ
Nachfolger (Pl.)	خُلَفَاءُ
verschieden	مُخْتَلِفٌ

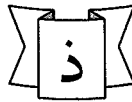
erschaffen etw. ... von ... für	خَلَقَ هـ ... مِنْ ... لِ ، يَخْلُقُ
Schöpfung (hier: Menschen)	خَلْقٌ
Schöpfer	خَالِقٌ
Geschöpf	مَخْلُوقٌ ج مَخْلُوقَاتٌ
Charakter	خُلُقٌ ج أَخْلَاقٌ
nachlassen (erlöschen)	خَمَدَ ، يَخْمُدُ (خُمُودٌ)
Berausches (Wein, Alkohol)	خُمُرٌ ج خُمُورٌ (mask. und fem.)
(Wandelsterne)	ج خُنُوسٌ
befürchten etw., sich fürchten vor	خَافَ هـ / مِنْ ، يَخَافُ
Furcht vor	خَوْفٌ مِنْ
Untreue	خِيَانَةٌ
fehlschlagen	خَابَ ، يَخِيبُ
(aus-) wählen jmdn./etw.	اخْتَارَ هـ / هـ ، يَخْتَارُ
Gutes	خَيْرٌ ج خَيْرٌ
Gutes	خَيْرٌ ج خَيْرٌ
Mir geht es gut.	أَنَا بِخَيْرٍ.



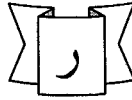
David	دَاوُدُ
Huhn	دَجَاجَةٌ ج دَجَاجَاتٌ
eintreten, hereinkommen in etw.	دَخَلَ هـ ، يَدْخُلُ
hineinbringen jmdn. ... in	أَدْخَلَ هـ ... فِي / هـ ، يُدْخِلُ
Training, Zucht	تَدْرِيبٌ

studieren etw. (bei einem Lehrer)	دَرَسَ هـ ، يَدْرُسُ
Studium, Lektion, Unterricht	دَرْسٌ ج دروسٌ
Studium	دِرَاسَةٌ ج دِرَاسَاتٌ
Schule	مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسُ
Schmutz	دَرَنٌ ج أَدْرَانُ
Derwisch	دَرَوِيشٌ ج دَرَاوِيشُ
wissen lassen jmdn. ... etw.	أَدْرَى هـ ... هـ / ب ، يُدْرِي
verderben etw.	دَسَّى هـ ، يُدَسِّي
rufen, einladen jmdn. ... zu	دَعَا هـ ... إِلَى ، يَدْعُو
Bittgebet, Ruf	دُعَاءٌ ج أَدْعِيَةٌ
Ruf, Einladung zu	دَعْوَةٌ إِلَى ج دَعَوَاتٌ
rufend, Rufer, einladend, Einladender	دَاعٍ ج دُعَاةٌ
Heft	دَفْتَرٌ ج دَفَاتِرٌ
bezahlen etw. ... jmdm.	دَفَعَ هـ ... ل / إِلَى ، يَدْفَعُ (دَفْعٌ)
Doktor	دُكْتُورٌ ج دَكَاةِرَةٌ
Laden	دُكَّانٌ ج دَكَاكِينُ
hinweisen auf	دَلَّ عَلَى ، يَدُلُّ
Hinweis auf	دَلِيلٌ عَلَى ج أدلةٌ / دَلَائِلُ
zornig sein/werden auf	دَمَدَمَ عَلَى ، يُدَمِّمُ
Welt, weltliches Dasein	دُنْيَا (fem.)
Irdisches	دُنْيَا (fem.)
Schleimen	إِدْهَانٌ
Krankheit, Leid	دَاءٌ ج أدواءٌ
Schwindel	دَوْخَةٌ

Sitz, Ort	دَارٌ ج دُورٌ (fem.)
Arznei, Medikament	دَوَاءٌ ج أدويةٌ
Stadt	مَدِينَةٌ ج مُدُنٌ
Medina (Stadt des Propheten Muhammad)	الْمَدِينَةُ
Religion	دِينٌ ج أديانٌ



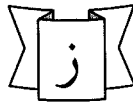
gedenken jmds.	ذَكَرَهُ ، يَذْكُرُ
nennen etw.	ذَكَرَهُ ، يَذْكُرُ
erinnern jmdn. ... an	ذَكَرَهُ ... ب ، يُذَكِّرُ
sich miteinander beraten	تَذَاكَّرَ ، يَتَذَاكَّرُ
Gedenken	ذِكْرٌ
Ermahnung	ذِكْرَى
männlich	ذَكَرٌ ج ذُكُورٌ / ذُكُورَةٌ / ذُكْرَانٌ
niedrig	ذَلِيلٌ ج أذلةٌ / أذلاءٌ
Sünde	ذَنْبٌ ج ذُنُوبٌ
gehen nach/zu	ذَهَبَ إِلَى ، يَذْهَبُ
vertreiben jmdn./etw.	أَذْهَبَهُ / ه ، يُذْهِبُ
Gehen nach/zu	ذَهَابٌ إِلَى
gegangen	مَذْهُوبٌ
Besitzer, صَاحِبٌ	ذُو ج ذَوُو
eines Tages	ذَاتَ يَوْمٍ



Kopf	رَأْسٌ ج رؤوسٌ (fem. und mask.)
sehen etw.	رَأَى هـ ، يَرَى
halten jmdn./etw. ... für jmdn./etw.	رَأَى هـ / هـ... هـ / هـ ، يَرَى
meinen etw.	رَأَى هـ ، يَرَى
Spiegel	مِرْآةٌ ج مَرَايَا (Pl.: undeklinierbar)
Herr	رَبٌّ ج أَرْبَابٌ
anhaftend an	مُرَابِطٌ عَلَى
zurückkehren, - kommen zu	رَجَعَ إِلَى ، يَرْجِعُ
sich wenden zu jmdm./etw.	رَاجَعَ هـ / هـ ، يُرَاجِعُ
zurückkehrend, Zurückkehrender zu	رَاجِعٌ إِلَى ج رَاجِعُونَ
Bein, Fuß	رِجْلٌ ج أَرْجُلٌ (fem.)
Mann	رَجُلٌ ج رِجَالٌ
gesteinigt	رَجِيمٌ
hoffen auf etw. ... von jmdm.	رَجَا هـ... مِنْ ، يَرْجُو
Willkommen !	مَرْحَبًا بـ
Wanderung	رَحْلَةٌ
sich erbarmen jmds.	رَحِمَ هـ ، يَرْحَمُ (رَحْمَةً / مَرْحَمَةً)
sich gegenseitig gnädig sein	تَرَاحَمَ ، يَتَرَاحَمُ
Barmherzigkeit	رَحْمَةٌ
barmherzig	رَحِيمٌ ج رُحَمَاءُ
der Erbarmer	الرَّحْمَانُ
preiswert	رَخِيسٌ

zurückweisen jmdn./etw. ... zu	رَدَّه / هـ...إِلَى ، يَرُدُّ
Abhalten	رَدَّعْ
zusammenfallen	تَرَدَّى ، يَتَرَدَّى
Reis	رُزْ
Versorgung	رِزْقٌ ج أرزاقٌ
senden, schicken jmdn. ... zu/nach	أَرْسَلَ هـ...إِلَى ، يُرْسِلُ
Sendung, Brief	رِسَالَةٌ ج رِسَالَاتٌ / رَسَائِلُ
Gesandter	رَسُولٌ ج رُسُلٌ
Senden	إِرْسَالٌ
den rechten Weg gehen	رَشَدَ ، يَرْشُدُ (رُشْدٌ)
Blei	رِصَاصٌ
zufrieden sein mit	رَضِيَ عَنْ ، يَرْضَى
Zufriedenheit	رِضًى / رِضًا
zufrieden, angenehm (Leben)	رَاضٍ
Ratl (Gewichtmaß)	رَطْلٌ ج أرطالٌ
Weide	مَرْعًى ج مَرَاعٍ
begehren etw.	رَغِبَ فِي/ هـ ، يَرْغَبُ
verabscheuen etw.	رَغِبَ عَنْ ، يَرْغَبُ
einsteigen in etw.	رَكِبَ فِي ، يَرْكَبُ
sich beugend, sich Beugender	رَاكِعٌ ج رَاكِعُونَ
sich stützen auf	رَكِنَ إِلَى ، يَرْكُنُ
Säule	رُكْنٌ ج أَرْكَانٌ
werfen etw., bewerfen mit	رَمَى بـ ، يَرْمِي (رَمًى / رِمَايَةً)
beruhigt	مُرْتَاحٌ

beabsichtigen etw.	أَرَادَ هـ ، يُرِيدُ
Murad (Eigenname)	مُرَادٌ
wundervoll	رَائِعٌ
Rial (Währung)	رِيَالٌ ج رِيَالَاتٌ



Kunde, Käufer	زَبُونٌ ج زَبَائِنُ
Flasche	زُجَاجَةٌ ج زُجَاجَاتٌ
blau werden	أَزْرَقُ ، يَزْرَقُ
blau	أَزْرَقُ ج زُرْقٌ ، زَرْقَاءُ (fem.)
reinigen etw.	زَكَّى هـ ، يُزَكِّي
sich reinigen	تَزَكَّى ، يَتَزَكَّى
Armensteuer	زَكَاةٌ ج زَكَوَاتٌ
nahe bringen etw.	أَزْلَفَ هـ ، يُزْلِفُ
Zeit	زَمَانٌ ج أَزْمِنَةٌ
paaren jmdn./etw. ... mit jmdm./etw.	زَوَّجَ هـ / هـ ... هـ / هـ ، يُزَوِّجُ
Ehemann	زَوْجٌ ج أَزْوَاجٌ
Ehefrau	زَوْجَةٌ ج زَوْجَاتٌ
verheiratet	مُتَزَوِّجٌ
besuchen jmdn.	زَارَ هـ ، يَزُورُ (زِيَارَةٌ)
sich gegenseitig besuchen	تَزَاوَرَا ، يَتَزَاوَرَانِ
Öl	زَيْتٌ ج زَيْتُونَ

zunehmen, sich vermehren	زَادَ ، يَزِيدُ
Zunahme	زِيَادَةٌ (زَادَ)
schmücken etw.	زَانَ هـ ، يَزِينُ



fragen jmdn. ... über/nach	سَأَلَ هـ ... عَنْ ، يَسْأَلُ
bitten jmdn. ... um etw.	سَأَلَ هـ ... هـ ، يَسْأَلُ
Frage	سُؤَالٌ جَ أَسْئَلَةٌ
fragend, Fragender	سَائِلٌ
Saba	سَبًّا
Verursachung	تَسْبِيبٌ
preisen jmdn./etw.	سَبَّحَ هـ / هـ / لَ ، يُسَبِّحُ
Woche	أُسْبُوعٌ جَ أَسَابِيعُ
Religionsweg	سَبِيلٌ (mask. und fem.)
Religionsweg Gottes	سَبِيلُ اللَّهِ
sich niederwerfend, sich Niederwerfender	سَاجِدٌ جَ سَاجِدُونَ
Moschee	مَسْجِدٌ جَ مَسَاجِدُ
zum Überfluten bringen etw.	سَجَّرَ هـ ، يُسَجِّرُ
registrieren etw.	سَجَّلَ هـ ، يُسَجِّلُ
gebrannter Ton	سِجِيلٌ
verzaubern jmdn./etw.	سَحَّرَ هـ / هـ ، يَسْحَرُ (سِحْرٌ)
Zauberei	سِحْرٌ جَ أَسْحَارٌ / سُحُورٌ
unzufrieden sein mit	سَخِطَ عَلَى ، يَسْخِطُ (سُخْطٌ)

Unzufriedenheit	سُخْطٌ
Geheimnis, (Inneres)	سِرٌّ جَ أَسْرَارٌ
erfreut	مَسْرُورٌ
Bett	سَرِيرٌ جَ سُرُرٌ
helfen jmdm. ... bei/ in	سَاعَدَ هـ ... فِي ، يُسَاعِدُ
glücklich	سَعِيدٌ جَ سُعْدَاءُ
Hilfe	مُسَاعَدَةٌ جَ مُسَاعِدَاتٌ
Helfer	مُسَاعِدٌ جَ مُسَاعِدُونَ
entfachen etw.	سَعَّرَ هـ ، يُسَعِّرُ
Preis	سِعْرٌ جَ أَسْعَارٌ
Lauf, Anstrengung	سَعْيٌ
reisen zu/nach	سَافَرَ إِلَى ، يُسَافِرُ
Reise	سَفَرٌ جَ أَسْفَارٌ
Reisender	مُسَافِرٌ جَ مُسَافِرُونَ
Trichter, Tor	سَقِيَّةٌ جَ سُقَاهَا
zu trinken geben jmdm.	أَسْقَى هـ ، يُسْقِي
um einen Trunk bitten jmdn.	اسْتَسْقَى هـ ، يَسْتَسْقِي
Tränke	سُقْيَى
schweigen	سَكَتَ ، يَسْكُتُ
ansiedeln jmdn. ... in (transitiv)	أَسْكَنَ هـ ... هـ ، يُسْكِنُ
Ansiedlung	إِسْكَانٌ
Benehmen	سُلُوكٌ
wohlbehalten sein/werden	سَلِمَ ، يَسْلَمُ
Heil schenken jmdm.	سَلَّمَ هـ ، يُسَلِّمُ

Muslim werden, sich Gott ergeben	أَسْلَمَ ، يُسْلِمُ
Friede, Heil	سَلَامٌ
Friede sei auf euch! (islamischer Gruß)	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.
Segenswunsch: Friede sei auf ihn.	عَلَيْهِ سَلَامٌ.
Antwort auf: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ."	عَلَيْكُمْ السَّلَامُ.
Heil	سَلَامَةٌ
Abschiedsgruß: Mit Wohlergehen ! (etwa: Lebe wohl !)	مَعَ السَّلَامَةِ.
heil, unbeschädigt	سَلِيمٌ ج سُلَمَاءُ
Islam (Friedenstiften, Hingebung zu Gott)	إِسْلَامٌ
Muslim (Gottergebener)	مُسْلِمٌ ج مُسْلِمُونَ
Muslima (Gottergebene)	مُسْلِمَةٌ ج مُسْلِمَاتٌ
islamisch	إِسْلَامِيٌّ
gestatten jmdm. ... etw.	سَمَحَ ل ... ب ، يَسْمَحُ (سَمَاحٌ)
hören jmdn./etw.	سَمِعَ ه / ه ، يَسْمَعُ (سَمْعٌ)
Gehör	سَمْعٌ
(wir) ich höre und gehorche	سَمْعًا وَ طَاعَةً
hörend, Hörer	سَامِعٌ ج سَامِعُونَ
Himmel	سَمَاءٌ ج سَمَاوَاتٌ (mask. und fem.)
Name	اسْمٌ ج أَسْمَاءُ
Substantiv	اسْمٌ ج أَسْمَاءُ
nominal	اسْمِيٌّ
Partizip Aktiv	اسْمُ الْفَاعِلِ
Partizip Passiv	اسْمُ الْمَفْعُولِ
Jahr	سَنَةٌ ج سَنَوَاتٌ

Durchfall	إِسْهَالٌ
Siham (Eigenname)	سِهَامٌ
Schlechtes	سَوْءٌ جَ أَسْوَأُ
Missetat	سَيِّئَةٌ جَ سَيِّئَاتٌ
Sure (Kapitel des Quran)	سُورَةٌ جَ سُورٌ
Stunde	سَاعَةٌ جَ سَاعَاتٌ
Basar	سُوقٌ جَ أَسْوَاقٌ (meist fem.)
feilschen	سَاوَمَ ، يُسَاوِمُ
Feilschen	مُسَاوَمَةٌ جَ مُسَاوِمَاتٌ
eben machen, in Einklang bringen etw.	سَوَّى هـ ، يُسَوِّي
bereisend, Bereisender	سَائِحٌ جَ سَائِحُونَ
Tourist	سَيَّاحٌ جَ سَيَّاحُونَ
touristisch	سَيَّاحِيٌّ
sich fortbewegen	سَارَ ، يَسِيرُ (سَيْرٌ / مَسِيرٌ u.a.)
in Bewegung setzen etw.	سَيَّرَ هـ ، يُسَيِّرُ
Biographie	سِيرَةٌ جَ سَيْرٌ
Fahrzeug (Auto)	سَيَّارَةٌ جَ سَيَّارَاتٌ
das Taxi	سَيَّارَةُ الْأُجْرَةِ



satt sein/werden von etw.	شَبِعَ هـ / مِنْ ، يَشْبَعُ (شَبْعٌ / شَبْعٌ)
Fenster	شُبَّاكٌ جَ شُبَايِكُ
mannigfaltig	جَ شَتَّى

Welch ein großer Unterschied besteht zwischen ... und ... ! شَتَّانَ مَا بَيْنَ ... وَ ...

Wie verschieden sind sie.

Winter

شِتَاءٌ

Baum

شَجَرَةٌ

festigen etw./jmdn.

شَدَّ هـ / هـ ، يَشُدُّ (شِدَّةٌ / شَدٌّ)

intensiv, heftig

شَدِيدٌ ج أَشَدُّ

der Heftigste

الْأَشَدُّ

trinken etw.

شَرَبَ هـ ، يَشْرَبُ

Trinken

شَرَبٌ

erklären, beschreiben jmdm. ... etw.

شَرَحَ لـ ... هـ ، يَشْرَحُ

Erklärung

شَرْحٌ ج شُرُوحٌ

Schlimmes, Übel

شَرٌّ ج شُرُورٌ

Straße

شَارِعٌ ج شَوَارِعُ

die Straße der Befreiung

شَارِعُ التَّحْرِيرِ

Ruhm

شَرَفٌ

Ehren

تَشْرِيفٌ

Osten

شَرْقٌ

Ort des Ostens

مَشْرِقٌ ج مَشَارِقُ

Polytheismus

شِرْكٌ

Polytheist (jmd., der Gott etw. beiseite setzt)

مُشْرِكٌ ج مُشْرِكُونَ

(ein-) kaufen etw.

اشْتَرَى هـ ، يَشْتَرِي

Einkauf

اِشْتِرَاءٌ

empfinden, fühlen etw.

شَعَرَ بـ ، يَشْعُرُ

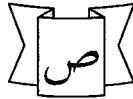
Pl.: Gefühle

ج مَشَاعِرُ

Haar	شَعْرٌ ج أشعارٌ (Kollektiv)
Heilung	شِفَاءٌ
spalten etw.	شَقَّ هـ ، يَشُقُّ
gespalten werden	انْشَقَّ ، يَنْشَقُّ
Spaltung	شَقٌّ ج شقوقٌ
Spaltung	انْشِقَاقٌ
elend sein	شَقِيٌّ ، يَشْقَى
Elendster	أَشْقَى
danken jmdm.	شَكَرَ هـ ، يَشْكُرُ (شكرًا)
Dank	شُكْرٌ
sehr dankbar, sehr Dankbarer	شُكُورٌ
Zweifel	شَكٌّ ج شكوكٌ
es besteht kein Zweifel, dass	لَا شَكَّ أَنَّ ...
Problem	مُشْكِلَةٌ ج مشاكلٌ
Sonne	شَمْسٌ ج شُمُوسٌ (fem.)
Norden	شِمَالٌ
Tasche	شَنْطَةٌ ج شُنُطٌ
bezeugen etw.	شَهِدَ هـ ، يَشْهَدُ (شهادة)
beobachten etw.	شَاهَدَ هـ ، يُشَاهِدُ
Monat	شَهْرٌ ج أشهرٌ (9-3) / شُهُورٌ (∞-3)
Lust	شَهْوَةٌ ج شهواتٌ
wollen	شَاءَ هـ ، يَشَاءُ
Sache	شَيْءٌ ج أشياءٌ (شَيْئًا Singular Akkusativ)
Greis	شَايِبٌ

Satan

شَيْطَانٌ ج شَيَاطِينُ



Morgendämmerung

صُبْحٌ ج أَصْبَاحٌ

Morgen

صَبَاحٌ

Geduld

صَبْرٌ

geduldig bei etw.

صَابِرٌ عَلَى

standhaft (mehr als geduldig)

مُصَابِرٌ

Gefährte

صَاحِبٌ ج أَصْحَابٌ / صَحَابَةٌ

lexikalisiert: Gefährten des Propheten Muhammad

ج أَصْحَابٌ / صَحَابَةٌ

Besitzer

صَاحِبٌ

richtig, gesund

صَحِيحٌ ج صِحَاحٌ / أَصْحَاءُ

Seite

صَحِيفَةٌ ج صُحُفٌ

Mushaf

مُصْحَفٌ ج مَصَاحِفُ

Brust

صَدْرٌ ج صُدُورٌ

Verbalsubstantiv

مَصْدَرٌ ج مَصَادِرُ

die Wahrheit sagen

صَدَقَ ، يَصْدُقُ

bestätigen jmdn.

صَدَّقَ ه ، يُصَدِّقُ

bestätigen etw.

صَدَّقَ ب ، يُصَدِّقُ

Wahrheit

صِدْقٌ

Freund

صَدِيقٌ ج أَصْدِقَاءُ

Freundin

صَدِيقَةٌ ج صَدِيقَاتٌ

Bestätigung

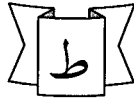
تَصْدِيقٌ

bestätigend etw.	مُصَدِّقٌ ب
Pfad	صِرَاطٌ
aufrechter Pfad	صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(Geld) wechseln	صَرَفَ هـ ، يَصْرِفُ (صَرَفٌ)
Wechselstube	مَصْرِفٌ ج مَصَارِفُ
verkleinern etw.	صَغَّرَ هـ ، يُصَغِّرُ
klein	صَغِيرٌ ج صِغَارٌ / صُغَرَاءُ
verbessern etw.	أَصْلَحَ هـ ، يُصْلِحُ
fromm, tauglich, Frommer	صَالِحٌ ج صَالِحُونَ
die guten Werke	الصَّالِحَاتُ
Verbesserung	تَصْلِيحٌ
sich vertragend, sich Vertragender durch	مُصْطَلِحٌ عَلَى
Glatze	صَلَعَةٌ
segnen jmdn.	صَلَّى عَلَى ، يُصَلِّي
beten	صَلَّى ، يُصَلِّي
Segen, islamisches Gebet	صَلَاةٌ ج صَلَوَاتٌ
brennen in etw.	صَلَّى هـ / ب ، يَصَلِّي (صَلَّى)
über Unsinn schweigen	صَمَتَ ، يَصْمُتُ (صَمْتُ / صُمُوتٌ)
über Unsinn schweigend, - Schweigender	صَامِتٌ ج صُمُوتٌ
taub	أَصَمُّ ج صُمٌّ
tun, herstellen etw.	صَنَعَ هـ ، يَصْنَعُ (صَنْعٌ / صُنْعٌ)
San'a (Stadt)	صَنْعَاءُ
zustoßen jmdm.	أَصَابَ هـ ، يُصِيبُ
Unglück	مُصِيبَةٌ ج مُصِيبَاتٌ / مَصَائِبُ

Laut	صَوْتُ ج أصَوَاتٌ
Gestaltung	صَوْنٌ
fasten	صَامَ ، يَصُومُ
sich enthalten einer Sache	صَامَ عَنْ ، يَصُومُ
Fasten	صِيَامٌ
schreien	صَاحَ ، يَصِيحُ
werden	صَارَ ، يَصِيرُ (صَيَّرَ / مَصِيرٌ)
Sommer	صَيْفٌ



lachen	ضَحِكَ ، يَضْحَكُ (ضَحِكَ / ضَحِكٌ)
Glanz	ضَحَى (fem. und mask.)
schlagen jmdn./etw. ... mit etw. ... auf etw.	ضَرَبَ هـ / هـ ... بـ ... عَلَى ، يَضْرِبُ
Imperfekt	الْمُضَارِعُ
sich verirren	ضَلَّ ، يَضِلُّ (ضَلَّالٌ / ضَلَالَةٌ)
irreführen jmdn. ... mit	أَضَلَّ هـ ... بـ ، يُضِلُّ
Irrtum	ضَلَالٌ
irrend, Irrender	ضَالٌّ ج ضَالُّونَ
Irreführung	تَضْيِيلٌ
Gewissen	ضَمِيرٌ ج ضَمَائِرُ
geizig	ضَنِينٌ
vergeuden etw.	أَضَاعَ هـ ، يُضَيِّعُ
Gast	ضَيْفٌ ج ضُيُوفٌ



Tisch	طَاوِلَةٌ ج طَاوِلَاتٌ
Arzt	طَبِيبٌ ج أَطِبَاءٌ
Anwendung	تَطْبِيقٌ
ausbreiten etw.	طَحَا ه ، يَطْحُو (طَحْوً)
Weg	طَرِيقٌ ج طُرُقٌ (mask. und fern.)
ernähren jmdn. ... mit etw.	أَطْعَمَ ه ... ه ، يُطْعِمُ
um Nahrung bitten jmdn.	اسْتَطْعَمَ ه ، يَسْتَطْعِمُ
Essen, Mahl	طَعَامٌ ج أَطْعِمَةٌ
Restaurant	مَطْعَمٌ ج مَطَاعِمٌ
Maßlosigkeit	طَغْوَى
Kind	طِفْلٌ ج أَطْفَالٌ
fordern etw. ... von	طَلَبَ ه ... مِنْ ، يَطْلُبُ
bestehen auf etw. ... von jmdm.	طَالَبَ ب ... ه ، يُطَالِبُ
Forderung	طَلَبٌ ج طَلَبَاتٌ
fordernd, Fordernder	طَالِبٌ ج طُلَّابٌ
Student	طَالِبٌ ج طُلَّابٌ
Studentin	طَالِبَةٌ ج طَالِبَاتٌ
Zeltstrick	طُنْبٌ ج أَطْنَابٌ
Reinigung, Läuterung von	تَطْهِيرٌ مِنْ
Entwicklung	تَطَوُّرٌ ج تَطَوُّرَاتٌ
gehorchen jmdm.	طَاعَ ه ، يَطُوعُ
gehorchen jmdm./einer Sache	أَطَاعَ ه / ه ، يُطِيعُ

können etw.	اسْتَطَاعَ هـ ، يَسْتَطِيعُ
Gehorsam, Pl.: fromme Handlungen	طَاعَةٌ ج طَاعَاتٌ
Partizip Passiv von أَطَاعَ	مُطَاعٌ
lang	طَوِيلٌ ج طَوَالٌ
gut, angenehm machen etw.	أَطَابَ هـ ، يُطِيبُ
gut (angenehm)	طَيِّبٌ
gute Sachen	طَيِّبَاتٌ
Flugzeug	طَائِرَةٌ ج طَائِرَاتٌ
Vögel	طَيْرٌ (Kollektiv)
Vogel	طَيْرَةٌ
Flughafen	مَطَارٌ ج مَطَارَاتٌ



Unrecht tun jmdm.	ظَلَمَ هـ ، يَظْلِمُ
untereinander Unrecht tun	تَظَالَمَ ، يَتَظَالَمُ
Unrecht	ظُلْمٌ
Finsternis	ظُلُمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ
erscheinen jmdm.	ظَهَرَ لـ ، يَظْهَرُ
Mittag	ظَهْرٌ ج أَظْهَارٌ
Gebet zur Mittagszeit	ظُهُرٌ (fem.)



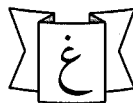
anbeten jmdn.	عَبَدَ ه ، يَعْبُدُ
Anbetung	عِبَادَةٌ
anbetend, Anbeter	عَابِدٌ ج عَابِدُونَ
Diener, (Anbetender)	عَبْدٌ ج عَبَادٌ
Abdullah (Eigenname)	عَبْدُ اللَّهِ
zum Ausdruck bringen etw. ... mit/durch	عَبَّرَ عَنْ ... ب ، يُعَبِّرُ
schwach	عَاجِزٌ ج عَوَاجِزُ
Wunder (von Propheten)	مُعْجِزَةٌ ج مُعْجِزَاتُ
Anzahl, mehrere	عِدَّةٌ
Gerechtigkeit	عَدْلٌ
gerecht	عَادِلٌ ج عُدُولٌ
befehlen jmdn.	عَادَى ه ، يُعَادِي
Übertretung	تَعَدَّى (التَّعَدَّى)
strafen jmdn.	عَذَّبَ ه ، يَعْذِّبُ
Pein, Strafe	عَذَابٌ ج عَذَابَاتُ
arabisch, Araber	عَرَبِيٌّ ج عَرَبٌ
die arabische Hochsprache, das Arabische	الْعَرَبِيَّةُ
flektierbar	مُعَرَّبٌ
Thron	عَرْشٌ ج عُرُوشُ
sich abwenden von	أَعْرَضَ عَنْ ، يُعْرِضُ
breit	عَرِيزٌ ج عِرَاضُ
Ausstellung	مَعْرَضٌ ج مَعَارِضُ

kennen, wissen jmdn./etw.	عَرَفَ هـ / هـ ، يَعْرِفُ
bekannt geben jmdm. ... etw.	عَرَّفَ هـ ... هـ ، يُعَرِّفُ
kennen lernen jmdn.	تَعَرَّفَ إِلَى ، يَتَعَرَّفُ
Kenntnis, Erkenntnis	مَعْرِفَةٌ ج مَعَارِفُ
Geziemendes	مَعْرُوفٌ
bösartig	عَارِمٌ
Ruhm	عِزٌّ
rühmend	عَزِيزٌ ج أَعْزَاءُ / أَعْزَاءُ
beschließen etw., sich entschließen zu	عَزَمَ هـ / عَلَى ، يَعْزِمُ (عَزَمَ / عَزِيمَةً)
Elativ zu: schwer, schwierig	أَعْسَرُ ، عُسْرِي fem.:
dunkel werden	عَسَسَ ، يُعَسِّسُ
Honig	عَسَلٌ ج أَعْسَالٌ
im 10. Monat schwangere Kamelinnen	عِشَارٌ
Zeit	عَصْرٌ ج عُصُورٌ
Saft	عَصِيرٌ
Halm und Blätter des Getreides	عَصْفٌ
Hauptstadt	عَاصِمَةٌ ج عَوَاصِمُ
sich widersetzen jmdm. ... in einer Sache	عَصَى هـ ... هـ ، يَعْصِي
Widersetzlichkeit	عَصِيَانٌ
Ungehorsam	مَعْصِيَةٌ ج مَعَاصٍ
aufeinander Eingehen	تَعَاطَفٌ
vernachlässigen jmdn./etw.	عَطَلَ هـ / هـ ، يُعْطِلُ
geben jmdm. ... etw.	أَعْطَى هـ ... هـ ، يُعْطِي
bedeutend sein/werden	عَظُمَ ، يَعْظُمُ (عَظُمَ / عَظَامَةً)

ehren jmdn./etw.	عَظَّمَ هـ / هـ ، يُعَظِّمُ
bedeutend	عَظِيمٌ ج عُظَمَاءُ / عِظَامٌ / عَظَائِمُ
Verherrlichung	تَعْظِيمٌ
Verzeihung !	عَفْوًا
Endresultat	عُقْبَى
(fest) glauben, dass ...	اعْتَقَدَ أَنَّ ... ، يَعتقدُ
Knoten	عُقْدَةٌ ج عُقَدٌ
zerschneiden jmdn./etw.	عَقَرَ هـ / هـ ، يَعمِرُ (عَقْرٌ)
begreifen etw.	عَقَلَ هـ ، يَعمِلُ (عَقْلٌ)
Verstand	عَقْلٌ ج عُقُولٌ
intelligent, verständig, Verständiger	عَاقِلٌ ج عَاقِلُونَ / عُقَلَاءُ
sich eifrig beschäftigend/Beschäftigender mit	مُعْتَكِفٌ عَلَى
wissen jmdn./etw.	عَلِمَ هـ / هـ ، يَعمِلُ
lehren jmdn. ... etw.	عَلَّمَ هـ ... هـ ، يَعمِلُ
lernen etw. (sich selbst Wissen aneignen)	تَعَلَّمَ هـ ، يَتَعَلَّمُ
sich erkundigen, sich informieren bei jmdm. ... über	اسْتَعْلَمَ هـ ... عَنْ ، يَسْتَعْلِمُ
Wissen, Wissenschaft	عِلْمٌ ج عُلُومٌ
wissend, Wissender	عَالِمٌ ج عُلَمَاءُ
Kenntnis, Information	مَعْلُومٌ ج مَعْلُومَاتٌ
der Wissendste	الْأَعْلَمُ
Welt, Pl. auch: Weltbewohner	عَالَمٌ ج عَالَمُونَ
Belehrung, Ausbildung	تَعْلِيمٌ ج تَعَالِيمٌ
Lehrer	مُعَلِّمٌ ج مُعَلِّمُونَ

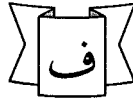
Lehrerin	مُعَلِّمَةٌ ج مُعَلِّمَاتٌ
Lernen (Selbstaneignung von Wissen)	تَعَلَّمَ
hoch sein	تَعَالَى
Komm ! zu	تَعَالِ إِلَى ، تَعَالَيْ ، تَعَالَوْا
Ali (Eigenname)	عَلِيٌّ
Elativ zu: hoch	fem.: عَلِيًّا ، أَعْلَى ج عَلًى / أَعَال ، عَلِيًّا
Grundpfeiler	عَمُودٌ ج أَعْمِدَةٌ / عُمْدٌ
Omar (Eigenname)	عُمَرُ
Imran	عِمْرَانُ
arbeiten, tun etw., handeln	عَمِلَ هـ ، يَعْمَلُ
Handlung	عَمَلٌ ج أَعْمَالٌ
Handeln mit	عَمَلَ بـ
handelnd, tuend, Handelnder, Tuender	عَامِلٌ ج عُمَالٌ
Menge, Allgemeinheit	عَامَّةٌ
gemeines Volk, Laien	ج عَوَامٌ
blind sein/werden	عَمِيَ ، يَعْمَى (عَمَى)
Blindheit	عَمًى
Spinne	عَنْكَبُوتٌ ج عَنَّاكِبُ
Bedeutung	مَعْنَى ج مَعَانٍ
Betrug, Versprechen	عَهْدٌ
(farbige) Wolle	عِهْنٌ
zurückkehren, sich zurückwenden zu/nach	عَادَ إِلَى / لـ ، يَعُودُ (عَوْدٌ / مَعَادٌ)
Praxis	عِيَادَةٌ ج عِيَادَاتٌ
normal	عَادِيٌّ

Zuflucht nehmen bei jmdm. ... vor	عَاذَ ب... مِنْ ، يَعُوذُ (عَوِذُ / عِيَاذُ / مَعَاذُ)
schützen, Schutz geben jmdm.	أَعَاذَ ه ، يُعِيذُ
um Schutz bitten jmdn.	اسْتَعَاذَ ه ، يَسْتَعِيذُ
sich kümmern um jmdn.	عَالَ ه ، يَعُولُ (عَوْلُ / عِيَالَةٌ)
Familie	عَائِلَةٌ ج عَائِلَاتُ / عَوَائِلُ
unterstützen jmdn. ... bei	أَعَانَ ه ... عَلَى ، يُعِينُ
um Hilfe bitten jmdn.	اسْتَعَانَ ه ، يَسْتَعِينُ
Zusammenarbeit in/bei	تَعَاوَنَ عَلَى
Jesus	عِيسَى
leben	عَاشَ ، يَعِيشُ
Leben, Lebensweise	عَيْشَةٌ
Aischa (Eigenname)	عَائِشَةٌ
Auge	عَيْنٌ ج عُيُونٌ (fem.)



Gischt	غُثَاءٌ
morgen	غَدًا
Westen	غَرْبٌ
Ort des Westens	مَغْرِبٌ ج مَغَارِبُ
zwitschern	غَرَدَ ، يَغْرُدُ
Zimmer	غُرْفَةٌ ج غُرُفٌ / غُرَفَاتُ
Dunkelheit	غَاسِقٌ
sich waschen mit	اِغْتَسَلَ ب ، يَغْتَسِلُ

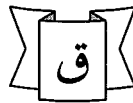
täuschen jmdn.	غَشَّ ه ، يَعُشُّ (غَشٌّ)
verhüllen etw.	غَشَّى ه ، يَعُشِي (غِشَاوَةٌ)
Überzug	غِشَاءٌ ج أَغْشِيَّةٌ
zornig sein/werden, sich ärgern über	غَضِبَ عَلَى ، يَعْظَبُ
Zorn	غَضَبٌ
vergeben jmdm. ... etw.	غَفَرَ ل ... ه ، يَعْفِرُ (مَغْفِرَةٌ)
viel vergebend	غَفُورٌ
Achtlosigkeit	غَفْلَةٌ ج غَفَلَاتٌ
achtlos, Achtloser	غَافِلٌ ج غَافِلُونَ
meistens	غَالِبًا
schließen etw.	أَغْلَقَ ه ، يُغْلِقُ
geschlossen	مُغْلَقٌ
Junge, von Sinneslust Ergriffener	غُلَامٌ ج غِلْمَانٌ / غِلْمَةٌ
teuer	غَالٌ ج غُلَاةٌ
Elativ zu: غَالٍ	أَعْلَى
von Nutzen sein	أَغْنَى عَنْ ، يُغْنِي
nicht für nötig halten	اسْتَعْنَى ، يَسْتَعْنِي
Reichtum	غِنًى
reich, Reicher	غَنِيٌّ ج أَغْنِيَاءُ
Abweichen vom rechten Weg	غِيٌّ
Verborgenes	غَيْبٌ ج غُيُوبٌ
Endergebnis (äußerste Grenze)	غَايَةٌ ج غَايَاتٌ



Haufen	فَيْئَة
öffnen etw.	فَتَحَ هـ ، يَفْتَحُ
öffnend, Öffner	فَاتِحٌ
die Öffnende	الْفَاتِحَةُ
geöffnet	مَفْتُوحٌ
Schlüssel	مِفْتَاحٌ ج مِفَاتِيحٌ
Weile	فَتْرَةٌ ج فَتَرَاتٌ
Jüngling	فَتًى ج فِتْيَانٌ / فِتْيَةٌ
Tugendlosigkeit	فُجُورٌ
Schandtat	فَحْشَاءٌ
untersuchen jmdn./etw.	فَحَصَ هـ / هـ ، يَفْحَصُ
Untersuchung	فَحْصٌ ج فُحُوصٌ
sich freuen über	فَرَحَ بـ ، يَفْرَحُ (فَرَحٌ)
Vokabeln	مُفْرَدَاتٌ
Motten	فَرَّاشٌ (Kollektiv)
zur Pflicht machen jmdm. ... etw.	فَرَضَ عَلَى ... هـ ، يَفْرِضُ
auflegen jmdm. ... etw.	اِفْتَرَضَ عَلَى ... هـ ، يَفْتَرِضُ
Pflicht Allahs	فَرِيضَةٌ ج فَرَائِضٌ
Unterscheidung	فُرْقَانٌ
verderben jmdn./etw.	أَفْسَدَ هـ / هـ ، يُفْسِدُ
interpretieren etw.	فَسَّرَ هـ ، يُفَسِّرُ
Interpretation	تَفْسِيرٌ ج تَفَاسِيرٌ

großes Zelt aus Haartuch	فُسْطَاطٌ ج فَسَاطِيطُ
gewandt in der Hochsprache	فَصِيحٌ ج فَصَحَاءُ / فَصَاحٌ / فَصُحٌ
Bitte ! (auffordernd)	تَفَضَّلْ ، تَفَضَّلِي ، تَفَضَّلُوا
vorzüglicher, besser	أَفْضَلُ ج أَفْضَلُونَ / أَفْضِلُ
sich aufspalten	تَفَطَّرَ ، يَتَفَطَّرُ
Fatima	فَاطِمَةٌ
machen etw.	فَعَلَ هـ ، يَفْعَلُ
wirken auf	فَعَلَ بـ ، يَفْعَلُ
Handlung, Tun, Tat	فِعَالٌ ج أَفْعَالٌ / فِعَالٌ
Verb	فِعْلٌ ج أَفْعَالٌ
dreikonsonantiges Ursprungsverb	الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الثَّلَاثِيُّ
verbal	فِعْلِيٌّ
Aktiv-Subjekt (eines Verbalsatzes)	فَاعِلٌ
arm, Armer	فَقِيرٌ ج فَقَرَاءٌ
die Gesetzeswissenschaft des Islam	الْفِقْهُ
nachdenken über	تَفَكَّرَ فِي ، يَتَفَكَّرُ
Gedanke	فِكْرٌ ج أَفْكَارٌ
Nachdenken über	تَفَكُّرٌ فِي
Obst	فَاكِهَةٌ ج فَوَاكِهُ
gedeihen	أَفْلَحَ ، يُفْلِحُ
gedeihend, Gedeihender	مُفْلِحٌ ج مُفْلِحُونَ
Geld	ج فُلُوسٌ
Tagesanbruch	فَلَقٌ
verstehen etw.	فَهِمَ هـ ، يَفْهَمُ

Verstehen	فَهَمَ
Mund	فَمَّ جَ أَفْوَاهُ
Mangel	فَاقَةٌ
Nutzen	فَائِدَةٌ جَ فَوَائِدُ
nützlich	مُفِيدٌ
Elefant	فِيلٌ جَ فَيْلَةٌ



Friedhof	مَقْبَرَةٌ جَ مَقَابِرُ
treffen jmdn.	قَابَلَ هـ ، يُقَابِلُ
empfangen jmdn.	اسْتَقْبَلَ هـ ، يَسْتَقْبِلُ
vor	قَبْلَ (Hüllwort)
Zukunft	اسْتِقْبَالٌ
töten jmdn.	قَتَلَ هـ ، يَقْتُلُ
Macht haben über	قَدَرَ عَلَى ، يَقْدِرُ
bestimmen etw.	قَدَّرَ هـ ، يُقَدِّرُ
Macht	قُدْرَةٌ
vorausgehen jmdm./einer Sache	تَقَدَّمَ هـ / هـ ، يَتَقَدَّمُ
alt	قَدِيمٌ جَ قَدَمَاءُ / قَدَمٌ
Fuß	قَدَمٌ جَ أَقْدَامٌ (fem.)
lesen etw.	قَرَأَ هـ ، يَقْرَأُ
lesen lassen jmdn. ... etw.	أَقْرَأَ هـ ... هـ ، يُقْرَأُ
Lesen, Rezitation	قِرَاءَةٌ جَ قِرَاءَاتٌ

Lesestück	قُرْآنُ
der Quran	الْقُرْآنُ
genähert werden, sich nähern zu	تَقَرَّبَ إِلَى ، يَتَقَرَّبُ
sich nähern jmdm.	اِقْتَرَبَ لِ ، يَقْتَرِبُ
nahe von	قَرِيبٌ مِنْ
Annäherung	تَقَرُّبٌ
vorschlagen jmdm. ... etw.	اِقْتَرَحَ عَلَى ... هـ ، يَقْتَرِحُ
sich festigen	اسْتَقَرَّ ، يَسْتَقِرُّ
Quraisch	قُرَيْشٌ
Pochende	قَارِعَةٌ ج قَوَارِعُ
verbindend, Verbindender; Zeitgenosse	قَارِنٌ
verbunden mit	مُقْتَرِنٌ ب
schwören bei	أَقْسَمَ ب ، يُقْسِمُ
eingeteilt werden in	انْقَسَمَ إِلَى ، يَنْقَسِمُ
Teil	قِسْمٌ ج أَقْسَامٌ
sich begnügen mit	اِقْتَصَرَ عَلَى ، يَقْتَصِرُ
kurz	قَصِيرٌ ج قِصَارٌ
Kater	قِطٌّ ج قِطَطَةٌ
die Beziehungen zueinander abbrechen	تَقَاطَعَ ، يَتَقَاطَعُ
Regel	قَاعِدَةٌ ج قَوَاعِدُ
umstürzen etw.	قَلَبَ هـ ، يَقْلِبُ
Herz	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ
wenig	قَلِيلٌ ج قِلَالٌ
der Wenigste	الْأَقْلُ

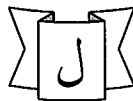
Stift	قَلَمٌ ج أَقْلَامٌ
Mond	قَمَرٌ ج أَقْمَارٌ
Hemd	قَمِيصٌ ج قُمُصٌ
führen, lenken jmdn./etw.	قَادَ هـ / هـ ، يَقُودُ
sagen etw. ... jmdm.	قَالَ هـ ... ل ، يَقُولُ
Ausspruch	قَوْلٌ ج أَقْوَالٌ
sagend, Sagender	قَائِلٌ ج قَوْلٌ
sich erheben von ... mit	قَامَ عَنْ ... ب ، يَقُومُ (قَوْمَةٌ / قِيَامٌ)
verrichten etw.	أَقَامَ هـ ، يُقِيمُ
sich aufrichten	اسْتَقَامَ ، يَسْتَقِيمُ
Stamm, Volk	قَوْمٌ ج أَقْوَامٌ
Liste	قَائِمَةٌ ج قَوَائِمُ
der Ewige	الْقَيُّومُ
Statur, Wuchs	قَامَةٌ
Stärke, Kraft	قُوَّةٌ ج قُوَاتٌ / (قُوَى)
der Stärkste	الْأَقْوَى



Karl	كَارِلُ
hochmütig sein	اسْتَكْبَرَ ، يَسْتَكْبِرُ
Hochmut (Hohnäsigkeit)	كِبَرٌ
groß	كَبِيرٌ ج كِبَارٌ / كُبْرَاءُ
der Größte	الْأَكْبَرُ

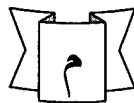
schreiben etw.	كَتَبَ هـ ، يَكْتُبُ
Schreiben	كِتَابَةٌ
geschrieben, Geschriebenes	مَكْتُوبٌ
Buch	كِتَابٌ ج كُتُبٌ
Bibliothek, Buchhandlung	مَكْتَبَةٌ ج مَكَاتِبُ
viel sein/werden	كَثُرَ ، يَكْثُرُ (كَثْرَةً)
viel	كَثِيرٌ ج كَثَارٌ / كَثِيرُونَ
das Meiste	الْأَكْثَرُ
Vermehrung	تَكْثِيرٌ
Vermehrung	تَكَاثُرٌ
trübe werden	انْكَدَرَ ، يَنْكَدِرُ
lügen	كَذَبَ ، يَكْذِبُ ، (كَذِبٌ)
leugnen etw.	كَذَّبَ بَ ، يُكَذِّبُ
jmdn. für einen Lügner erklären	كَذَّبَ هـ ، يُكَذِّبُ
Lüge	كَذِبٌ
Stuhl	كُرْسِيٌّ ج كُرَاسِيٌّ / كَرَاسٍ
achten jmdn.	أَكْرَمَ هـ ، يُكْرِمُ
edel	كَرِيمٌ ج كِرَامٌ / كُرَمَاءُ
der Edelste	الْأَكْرَمُ
erwerben etw.	كَسَبَ هـ ، يَكْسِبُ (كَسَبٌ)
zerbrechen (intransitiv)	انْكَسَرَ ، يَنْكَسِرُ
entfernen etw.	كَشَطَ هـ ، يَكْشِطُ (كَشَطٌ)
bedecken etw., ungläubig sein/werden	كَفَرَ هـ ، يَكْفِرُ
Unglaube, Bedeckung	كُفْرٌ

ungläubig, Ungläubiger	كَافِرٌ ج كَافِرُونَ / كُفَّارٌ
reden mit jmdm. ... über	تَكَلَّمَ مَعَ ... عَنْ ، يَتَكَلَّمُ
Rede	كَلَامٌ
Wort	كَلِمَةٌ ج كَلِمَاتٌ
Reden	تَكَلَّمَ
redend, Redender	مُتَكَلِّمٌ
vollenden, vervollkommen etw. ... für	أَكْمَلَ هـ ... لِ ، يُكْمِلُ
Vollkommenheit	كَمَالٌ
vollkommen, vollständig	كَامِلٌ ج كَمَلَةٌ
der Vollkommenste	الْأَكْمَلُ
Pl.: sich verbergende	ج كُسٍّ
falten etw.	كَوَّرَ هـ ، يُكَوِّرُ
Falten	تَكْوِيرٌ
sein	كَانَ ، يَكُونُ
das Existierende	الْكُونُ
List	كَيْدٌ ج كِيَادٌ



Kleidungsstück, Pl.: Kleidung	مَلْبَسٌ ج مَلَابِسُ
Fleisch	لَحْمٌ ج لُحُومٌ
Köstlichkeit	لَذَّةٌ ج لَذَاتٌ
köstlich	لَذِيذٌ ج لُذٌّ / لِدَاذٌ
notwendig; Anhänger	لَازِمٌ

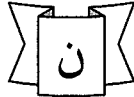
Zunge	(fem. und mask.) لِسَانٌ جِ أَلْسِنَةٌ
lodern	تَلَطَّى ، يَتَلَطَّى
Sprache	لُغَةٌ جِ لُغَاتٌ
Wortlaut	لَفْظٌ جِ أَلْفَافٌ
treffen jmdn./etw.	لَقِيَ هـ / هـ ، يَلْقَى (لِقَاءٌ)
einander treffen	تَلَاَقَى ، يَتَلَاَقَى
Auf Wiedersehen ! (Bis zum Treffen.)	إِلَى اللِّقَاءِ
eingeben etw. ... in etw.	أَلْهَمَ هـ ... هـ ، يُلْهِمُ
sich die Zeit vertreiben mit	لَهَا ب ، يَلْهُو
ablenken und beschäftigen jmdn.	أَلْهَى هـ ، يُلْهِي
widernatürliche Unzucht	لِوَاطٌ
Farbe	لَوْنٌ جِ أَلْوَانٌ
Nacht (Gegensatz zu نَهَارٌ)	لَيْلٌ (mask.)
Zitrone	(Kollektiv) لَيْمُونٌ (لَيْمُونَةٌ جِ لَيْمُونَاتٌ)



Mühe	مَوْؤَنَةٌ جِ مَوْؤَنٌ
Gleichnis	مَثَلٌ جِ أَمْثَالٌ
Gleiches, Ähnliches	مِثْلٌ جِ أَمْثَالٌ
Beispiel	مِثَالٌ جِ أَمْثَلَةٌ
tilgen etw.	مَحَا هـ ، يَمْحُو (مَحْوٌ)
unaufrichtig	مُمَازِقٌ
Mann	اِمْرُؤٌ (اَلْمَرْءُ)

Frau	امْرَأَةٌ (الْمَرْأَةُ) ج نِسَاءٌ
passieren etw.	مَرَّبَ ، يَمُرُّ (مُرٌّ / مُرُورٌ / مَمَرٌ)
Mal	مَرَّةٌ ج مَرَّاتٌ
fortwährend	مُسْتَمِرٌّ
Krankheit	مَرَضٌ ج أَمْرَاضٌ
krank, Kranker	مَرِيضٌ ج مَرْضَى
Maria	مَرْيَمُ
scherzen	مَزَحَ ، يَمْزَحُ
bedürftig, Bedürftiger	مِسْكِينٌ ج مَسَاكِينُ
Abend	مَسَاءٌ ج أَمْسَاءٌ
gehen, zu Fuß gehen in ... auf ... mit/durch	مَشَى فِي ... عَلَى ... بَ ، يَمْشِي
vergangen, Vergangenes	مَاضٍ (الْمَاضِي)
Vergangenheit, Perfekt	الْمَاضِي
Mekka	مَكَّةُ
angesehen	مَكِينٌ ج مَكَنَاءُ
möglich durch	مُمْكِنٌ بَ
herrschend, Herrscher	مَالِكٌ
Herrscher	مَلِكٌ ج مُلُوكٌ
Hindernis	مَانِعٌ ج مَوَانِعُ
sterben	مَاتَ ، يَمُوتُ
töten	أَمَاتَ ، يُمِيتُ
Tod	مَوْتُ
tot, leblos	مَيِّتٌ ج أَمْوَاتٌ / مَوْتَى
Moses	مُوسَى

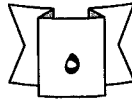
Besitz, Vermögen	مَالٌ جِ أَمْوَالٌ
Wasser	مَاءٌ جِ مِيَاهٌ / أَمْوَاهُ



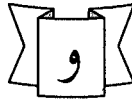
Prophet	نَبِيٌّ جِ أَنْبِيَاءُ
Stern	نَجْمٌ جِ نُجُومٌ
gerettet sein/werden vor	نَجَا مِنْ ، يَنْجُو (نَجَوْ / نَجَاءُ / نَجَاةٌ)
zuflüstern jmdm.	نَاجَى ه ، يُنَاجِي
dünn, schwächlich	نَحِيفٌ جِ نَحَافٌ / نُحَفَاءُ
Biene	نَحْلٌ (Kollektiv)
Dattelpalme	نَخْلَةٌ
bereuen etw.	نَدِمَ عَلَى ، يَنْدُمُ
rufen jmdn.	نَادَى ه ، يُنَادِي
warnen jmdn. ... vor	أَنْذَرَ ه ... ه ، يُنْذِرُ
herabsteigen von	نَزَلَ مِنْ ، يَنْزِلُ
herabsenden etw. ... auf/jmdn.	نَزَلَ ه ... عَلَى ، يُنْزِلُ
herabsenden jmdn. ... etw.	أَنْزَلَ إِلَى ... ه ، يُنْزِلُ
Wohnung	مَنْزِلٌ جِ مَنَازِلُ
Fernhalten von	تَنْزِيهٌ عَنْ
Abschrift (Kopie)	نُسْخَةٌ جِ نُسَخٌ
wohlgeordnet	مُنَسَّقٌ
Nachkommenschaft	نَسْلٌ
vergessen etw./jmdn.	نَسِيَ ه / ه ، يَنْسَى

ausbreiten etw.	نَشَرَ هـ ، يَنْشُرُ (نَشْرٌ)
sich ausbreiten	انْتَشَرَ ، يَنْتَشِرُ
raten, einen aufrichtigen Rat geben jmdm. ... zu	نَصَحَ لـ ... بـ ، يَنْصَحُ
um Rat bitten jmdn.	اسْتَنْصَحَ هـ ، يَسْتَنْصِحُ
aufrichtiger Rat	نصيحةٌ ج نصائحُ
ratgebend, Ratgeber	ناصحٌ ج نُصَّاحٌ / نُصَّاحٌ
beistehen jmdm.	نَصَرَ هـ ، يَنْصُرُ (نَصْرٌ / نُصُورٌ)
um Beistand bitten jmdn.	اسْتَنْصَرَ هـ ، يَسْتَنْصِرُ
Ansar (Helfer zum Sieg) (Ansar: medinensische Gefährten des Propheten)	ناصرٌ ج ناصرونَ / أنصارٌ
Halbte	نِصْفٌ ج أنصافٌ
außernd, Äußernder	ناطِقٌ
schauen, anschauen jmdn./etw.	نَظَرَ إِلَى ، يَنْظُرُ
Ordnung	نَظْمٌ
System, Gesetzmäßigkeit	نِظَامٌ ج نُظُمٌ
gnädig sein jmdm.	أَنْعَمَ عَلَى ، يُنْعِمُ
Gnade	نِعْمَةٌ ج نِعَمٌ / أَنْعَمٌ / نِعَمَاتٌ
Annehmlichkeit, Gnade	نَعِيمٌ
ja	نَعَمْ (Antwortpartikel)
stark Ausspeiende	نَفَّاثَةٌ ج نَفَّاثَاتٌ
atmen	تَنَفَّسَ ، يَتَنَفَّسُ
Seele	نَفْسٌ ج نُفُوسٌ / أَنْفُسٌ (fem.)
aufgebläht, zerzaust, flaumig (Wolle)	مَنْفُوشٌ
nützen	نَفَعَ ، يَنْفَعُ (نَفْعٌ)

Heuchelei	نَفَاقٌ
heuchlerisch, Heuchler	مُنَافِقٌ ج مُنَافِقُونَ
freiwillige Zusatzleistung	نَافِلَةٌ ج نَوَافِلُ
Ertrag	ج أَثْقَالُ
Abnahme	نُقْصَانٌ
Verwerfliches, Pl.: verwerfliche Handlungen und Dinge	مُنْكَرٌ ج مُنْكَرَاتٌ
Ablassen	نُكُولٌ
Verfahren	نَهْجٌ ج نُهُوجٌ
Wegweiser	مِنْهَاجٌ ج مَنَاهِيجُ
Fluss	نَهْرٌ ج أَنْهَرٌ / أَنْهَارٌ / نُهُورٌ
Tag (helle Tageszeit)	نَهَارٌ ج أَنْهَرٌ / نُهَرٌ
unersättlich	مَنْهُومٌ
verbieten jmdm. ... etw.	نَهَى ه ... عَنْ ، يَنْهَى (نَهَى)
Verbot von	نَهْيٌ عَنْ
verbietend, Verbietender etw.	نَاهٍ عَنْ ج نَاهُونَ
Ende	نِهَآيَةٌ ج نِهَآيَاتٌ
Noah	نُوحٌ
Licht	نُورٌ ج أَنْوَارٌ
Feuer	نَارٌ ج نِيرَانٌ (fem.)
Art	نَوْعٌ ج أَنْوَاعٌ
Kamelin	نَاقَةٌ
langen nach	تَنَآوَلَ ه ، يَتَنَآوَلُ
schlafen	نَامَ ، يَنَامُ
Absicht	نِيَّةٌ ج نِيَّاتٌ



Hans	هَانُزُ
landen, herunterkommen	هَبَطَ ، يَهْبِطُ
sich trennen von jmdm./etw.	هَجَرَ ه / ه ، يَهْجُرُ ، (هَجَرٌ / هِجْرَانٌ)
auswandern nach	هَاجَرَ إِلَى ، يُهَاجِرُ
auswandernd, Auswanderer	مُهَاجِرٌ ج مُهَاجِرُونَ
Ziel	هَدَفٌ ج أَهْدَافٌ
weisen jmdm. ... zu ... auf	هَدَى ه ... إِلَى ... ه ، يَهْدِي
Leitung	هُدًى
Weisung	هِدَايَةٌ
rechtleitend, Rechterleiter	هَادٍ (الْهَادِي) ج هَادُونَ / هُدَاةٌ
Geschenk	هَدِيَّةٌ ج هَدَايَا (Pl.: undeklinierbar)
verspotten jmdn./etw.	اسْتَهْزَأَ بَ ، يَسْتَهْزِئُ
vernichtet werden	هَلَكَ ، يَهْلِكُ (هَلَكٌ / هُلُكٌ / هَلَكَ / تَهْلُكَةٌ)
wichtig	مُهَمٌّ
Wichtigkeit	أَهَمِّيَّةٌ
Technik	هَنْدَسَةٌ
Hud (Eigennamen)	هُودٌ
Zuneigung	هَوًى ج أَهْوَاءٌ
Hawiya	هَآوِيَّةٌ

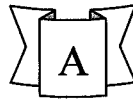


lebendig Begrabenes	مَوُودَةٌ (fem.)
Pflock	وَكْدٌ جِ أَوْتَادٌ
springen	وَتَبَ ، يَتَبُ
Götze	وَتْنٌ جِ أَوْتَانٌ
nötig sein, müssen	وَجَبَ ، يَجِبُ (وُجُوبٌ)
es muss sein, dass	يَجِبُ أَنْ
Pflicht	وَاجِبٌ جِ وَاجِبَاتٌ
Hausaufgaben	وَاجِبَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ
finden etw.	وَجَدَ هـ ، يَجِدُ (وُجُودٌ)
Passiv: sich befinden	
vorhanden	مَوْجُودٌ
sich zuwenden jmdm.	تَوَجَّهَ لـ ، يَتَوَجَّهُ
Richtung	جِهَةٌ جِ جِهَاتٌ
Gesicht	وَجْهٌ جِ وُجُوهُ
vereinheitlichen jmdn./ etw.	وَحَّدَ هـ / هـ ، يُوحِّدُ
einer, einzig	وَاحِدٌ
Vereinheitlichung	تَوْحِيدٌ
wildes Tier	وَحْشٌ جِ وَحُوشٌ
wild	وَخْشِيٌّ
offenbaren jmdm. ... etw. ... von	أَوْحَى إِلَى ... هـ ... مِنْ ، يُوحِي
Offenbarung	وَخِيٌّ
Nachlass, Hinterlassenschaft	مِيرَاثٌ جِ مَوَارِيثٌ

Papier, Blatt	ورَقٌ ج أَوْرَاقٌ
hinter	وَرَاءَ (Hüllwort)
Wesir	وَزِيرٌ ج وَزَرَاءُ
Muster	وَزْنٌ ج أَوْزَانٌ
Waage	مِيزَانٌ ج مَوَازِينُ
Weite	سَعَةٌ
umfassend, weitreichend	وَاسِعٌ
Eigenschaft, Attribut	صِفَةٌ ج صِفَاتٌ
ankommen in/an (einem Ort)	وَصَلَ إِلَى ، يَصِلُ
Verbundenheit	تَوَاصُلٌ
sich untereinander anweisen zu	تَوَاصَى ب ، يَتَوَاصَى
Ermahnung	مَوْعِظَةٌ ج مَوَاعِظُ
sich einigen mit jmdm. ... über/auf	اتَّفَقَ مَعَ ... عَلَى ، يَتَّفِقُ
einverstanden	مُؤَافَقٌ
überziehen	وَقَبَ ، يَقُبُ (وَقَبٌ)
eintreffen	وَقَعَ ، يَقَعُ (وُقُوعٌ)
ehrfürchtig sein (behüten, bewahren)	اتَّقَى ، يَتَّقِي
Ehrfurcht	تَقْوَى
der Ehrfürchtigste	الْأَتَقَى
eindringen in	وَلَجَ هـ ، يَلْجُ (لَجَةٌ / وَلُوجٌ)
Geburt	وِلَادَةٌ
sich abwenden von	تَوَلَّى عَن ، يَتَوَلَّى
nahe stehend, nahe Stehender	وَلِيٌّ ج أَوْلِيَاءُ
Wehe, Unheil jmdm.	وَيْلٌ لـ



hoffnungslos sein auf	يَيْئَسُ مِنْ ، يَيْئَسُ
Hand	يَدٌ جَ أَيَدٍ / أَيَادٍ
leicht machen jmdn./etw. ... jmdm.	يُسِّرُهُ / هـ ... هـ ، يُسِّرُ
Elativ zu: leicht	أَيْسَرُ ، يُسْرَى : fem.
aufwecken jmdn.	أَيْقِظُهُ ، يُوقِظُ
erwachen	اسْتَيْقِظَ ، يَسْتَيْقِظُ
Wecken	إَيْقَاطٌ
sich vergewissern einer Sache	اسْتَيْقِنَ هـ ، يَسْتَيْقِنُ
Gewissheit	يَقِينٌ
Jemen	الْيَمَنُ
Jens (Eigenname)	يَنْزُ
Tag	يَوْمٌ جَ أَيَّامٌ
heute	الْيَوْمَ
Auferstehungstag	يَوْمُ الْقِيَامَةِ
يَوْمُ الْقِيَامَةِ	الْيَوْمُ الْآخِرُ
يَوْمُ الْحِزَاءِ وَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ	يَوْمُ الدِّينِ
Jonas	يُونُسُ

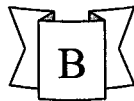


Ababil	أَبَابِيلُ
Abdullah (Eigenname)	عَبْدُ اللَّهِ
Abend	مَسَاءٌ جِ أَمْسَاءُ
Abhalten	رَدَعٌ
Ablassen	نُكُولٌ
ablenken und beschäftigen jmdn.	أَلْهَى هـ ، يُلْهِى
Abnahme	نُقْصَانٌ
Abraham	إِبْرَاهِيمُ
Abschrift (Kopie)	نُسْخَةٌ جِ نُسُخٌ
Absicht	نِيَّةٌ جِ نِيَّاتٌ
Abweichen vom rechten Weg	غِيٌّ
sich abwenden von	أَعْرَضَ عَنْ ، يُعْرِضُ
sich abwenden von	تَوَلَّى عَنْ ، يَتَوَلَّى
achten jmdn.	أَكْرَمَ هـ ، يُكْرِمُ
achtlos, Achtloser	غَافِلٌ جِ غَافِلُونَ
Achtlosigkeit	غَفْلَةٌ جِ غَفْلَاتٌ
Afrika	إِفْرِيقِيَا
Ahmad (Eigenname)	أَحْمَدُ
Aischa (Eigenname)	عَائِشَةُ
Aktiv-Subjekt (eines Verbalsatzes)	فَاعِلٌ
Allah, der Gott	اللَّهُ
alle, insgesamt, ganz	جَمِيعٌ

Ali (Eigenname)	عَلِيٌّ
alt	قَدِيمٌ ج قَدَمَاءُ / قَدَمٌ
Amerika	أَمْرِيكََا
anbeten jmdn.	عَبَدَ ه ، يَعْبُدُ
anbetend, Anbeter	عَابِدٌ ج عَابِدُونَ
Anbetung	عِبَادَةٌ
anderer	آخَرُ ، أُخْرَى fem.:
Angehörige, Leute	أَهْلٌ
angesehen	مَكِينٌ ج مُكَنَّاؤُ
Angst haben vor	خَشِيَ ه ، يَخْشَى
anhaltend an	مُرَابِطٌ عَلَى
ankommen in/an (einem Ort)	وَصَلَ إِلَى ، يَصِلُ
ankündigen jmdm. ... etw.	أَذَنَ ه ... ب ، يُؤْذِنُ
Annäherung	تَقَرُّبٌ
Annehmlichkeit, Gnade	نَعِيمٌ
Ansar (Helfer zum Sieg) (Ansar: medinensische Gefährten des Propheten)	نَاصِرٌ ج نَاصِرُونَ / أَنْصَارٌ
ansiedeln jmdn. ... in (transitiv)	أَسْكَنَ ه ... ه ، يُسْكِنُ
Ansiedlung	إِسْكَانٌ
Anstand	أَدَبٌ ج آدَابٌ
antworten jmdm.	أَجَابَ ه ، يُجِيبُ
sich untereinander anweisen zu	تَوَاصَى ب ، يَتَوَاصَى
Anwendung	تَطْبِيقٌ
Anzahl, mehrere	عِدَّةٌ

Anziehungskraft	جاذِبِيَّةٌ
Apfel, Äpfel	تُفَّاحٌ (Kollektiv)
arabisch, Araber	عَرَبِيٌّ ج عَرَبٌ
die arabische Hochsprache, das Arabische	الْعَرَبِيَّةُ
arbeiten, tun etw., handeln	عَمِلَ هـ ، يَعْمَلُ
Argument	حُجَّةٌ ج حُجَجٌ
arm, Armer	فَقِيرٌ ج فُقَرَاءُ
Armensteuer	زَكَاةٌ ج زَكَوَاتٌ
Art	نَوْعٌ ج أَنْوَاعٌ
Arznei, Medikament	دَوَاءٌ ج أدْوِيَّةٌ
Arzt	طَبِيبٌ ج أطِبَّاءُ
Asien	آسِيَا
atmen	تَنَفَّسَ ، يَتَنَفَّسُ
auch	أَيْضًا
auferlegen jmdm. ... etw.	افْتَرَضَ عَلَى ... هـ ، يَفْتَرِضُ
Auferstehungstag	يَوْمُ الْقِيَامَةِ
aufgebläht, zerzaust, flaumig (Wolle)	مَنْفُوشٌ
sich aufrichten	اسْتَقَامَ ، يَسْتَقِيمُ
Aufrichtigkeit (Unvermischtheit), Loyalität	إِخْلَاصٌ
sich aufspalten	تَفَطَّرَ ، يَتَفَطَّرُ
auftauchen	انْبَعَثَ ، يَنْبَعِثُ
aufwecken jmdn.	أَيْقَظَ هـ ، يُوقِظُ
Auge	عَيْنٌ ج عُيُونٌ (fem.)
ausbreiten etw.	طَحَا هـ ، يَطْحُو (طَحْوً)

ausbreiten etw.	نَشَرَ هـ ، يَنْشُرُ (نَشْرٌ)
sich ausbreiten	اِنْتَشَرَ ، يَنْتَشِرُ
zum Ausdruck bringen etw. ... mit/durch	عَبَّرَ عَنْ ... بـ ، يُعَبِّرُ
Ausführung	أَدَاءٌ
ausgestreut, ausgebreitet	مَبْثُوثٌ
äußern, Äußernder	نَاطِقٌ
stark Ausspeiende	نَفَّاثَةٌ ج نَفَّاثَاتٌ
Ausspruch	قَوْلٌ ج أَقْوَالٌ
Ausstellung	مَعْرَضٌ ج مَعَارِضٌ
Australien	أُسْتْرَالِيَا
auswandern nach	هَاجَرَ إِلَى ، يُهَاجِرُ
auswandernd, Auswanderer	مُهَاجِرٌ ج مُهَاجِرُونَ
ausziehen etw.	خَلَعَ هـ ، يَخْلَعُ



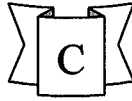
barmherzig	رَحِيمٌ ج رَحَمَاءٌ
Barmherzigkeit	رَحْمَةٌ
Basar	سُوقٌ ج أُسْوَاقٌ (meist fem.)
Bau	بُنْيَانٌ
Bauch	بَطْنٌ ج بُطُونٌ
bauen etw.	بَنَى هـ ، يَبْنِي (بِنَاءٌ / بُنْيَانٌ)
Baum	شَجَرَةٌ
beabsichtigen etw.	أَرَادَ هـ ، يُرِيدُ

bedecken etw., ungläubig sein/werden	كَفَرَ هـ ، يَكْفُرُ
bedeutend	عَظِيمٌ ج عَظَمَاءُ / عِظَامٌ / عِظَائِمُ
bedeutend sein/werden	عَظُمَ ، يَعْظُمُ (عِظُمٌ / عِظَامَةٌ)
Bedeutung	مَعْنَى ج مَعَانٍ
Bedürfnis	حَاجَةٌ ج حَاجَاتٌ
bedürftig, Bedürftiger	مِسْكِينٌ ج مَسَاكِينُ
sich befassen mit jmdm./etw.	جَالَسَ هـ / هـ ، يُجَالِسُ
befehlen jmdn.	عَادَى هـ ، يُعَادِي
Befehl von	أَمْرٌ ب ج أَوْامِرُ
befehlen jmdm. ... etw.	أَمَرَ هـ ... ب ، يَأْمُرُ
befehlend, Befehlender etw.	أَمْرٌ ب ج آمِرُونَ
Befehlshaber	أَمِيرٌ ج أُمَرَاءُ
Befestigung	تَحْصِينٌ
befolgen jmdn./etw.	اتَّبَعَ هـ / هـ ، يَتَّبِعُ
befürchten etw., sich fürchten vor	خَافَ هـ / مِنْ ، يَخَافُ
begehren etw.	رَغِبَ فِي / هـ ، يَرْغَبُ
Beginn	بَدَايَةٌ
beginnen, anfangen etw. ... mit/durch	بَدَأَ هـ ... ب ، يَبْدَأُ
sich begnügen mit	اِقْتَصَرَ عَلَى ، يَقْتَصِرُ
begreifen etw.	عَقَلَ هـ ، يَعْقِلُ (عَقْلٌ)
Behandlung	عِلَاجٌ
behüten, auswendig lernen etw.	حَفِظَ هـ ، يَحْفَظُ
behütend, Hüter	حَافِظٌ ج حَافِظُونَ
Bein, Fuß	رِجْلٌ ج أَرْجُلٌ (fem.)

Beispiel	مِثَالٌ ج أمثلةٌ
um Beistand bitten jmdn.	اسْتَنْصَرَ ه ، يَسْتَنْصِرُ
beistehen jmdm.	نَصَرَ ه ، يَنْصُرُ (نَصْرٌ / نُصْرٌ)
bekannt geben jmdm. ... etw.	عَرَفَ ه ه... ه ، يُعَرِّفُ
bekommen etw.	حَصَلَ عَلَى ، يَحْصُلُ
bekräftigen jmdn./etw. ... mit	أَيَّدَ ه/ه... ب ، يُؤَيِّدُ
Bekräftigung	تأييدٌ
Belehrung, Ausbildung	تَعْلِيمٌ ج تعاليمٌ
sich bemühen in/um	اجْتَهَدَ فِي ، يَجْتَهِدُ
Benehmen	سُلُوكٌ
beobachten etw.	شَاهَدَ ه ، يُشَاهِدُ
sich miteinander beraten	تَذَاكَّرَ ، يَتَذَاكَّرُ
Berauschendes	خَمْرٌ ج خُمُورٌ (mask. und fem.)
bereisend, Bereisender	سَائِحٌ ج سَائِحُونَ
bereuen etw.	نَدِمَ عَلَى ، يَنْدَمُ
Berg	جَبَلٌ ج جِبَالٌ
Bericht	حَدِيثٌ ج أَحَادِيثُ
berichten jmdm. ... etw./über	حَدَّثَ ه ه... ه/ه ، يُحَدِّثُ
Berlin	بَرْلِينَ
beruhigt	مُرْتَاحٌ
sich eifrig beschäftigend/Beschäftigender mit	مُعْتَكِفٌ عَلَى
beschließen etw., sich entschließen	عَزَمَ ه/عَلَى ، يَعْزِمُ (عَزْمٌ / عَزِيمَةٌ)
besessen, Besessener	مَجْنُونٌ ج مَجَانِينُ
Besitz, Vermögen	مَالٌ ج أموالٌ

Besitzer	صَاحِبٌ
Besitzer, صَاحِبٌ	ذُو ج ذُوو
bestätigen jmdn.	صَدَّقَ ه ، يُصَدِّقُ
bestätigen etw.	صَدَّقَ ب ، يُصَدِّقُ
Bestätigung	تَصْدِيقٌ
bestätigend etw.	مُصَدِّقٌ ب
der Beste	الْأَحْسَنُ
bestehen auf etw. ... von jmdm.	طَالَبَ ب ... ه ، يُطَالِبُ
bestehen aus	تَأَلَّفَ مِنْ ، يَتَأَلَّفُ
bestimmen etw.	قَدَّرَ ه ، يُقَدِّرُ
besuchen jmdn.	زَارَ ه ، يَزُورُ (زِيَارَةٌ)
sich gegenseitig besuchen	تَزَاوَرَا ، يَتَزَاوَرَا
beten	صَلَّى ، يُصَلِّي
Betrauung, Versprechen	عَهْدٌ
Bett	سَرِيرٌ ج سُرُرٌ
sich beugend, sich Beugender	رَاكِعٌ ج رَاكِعُونَ
in Bewegung setzen etw.	سَيَّرَ ه ، يُسَيِّرُ
Beweis	بُرْهَانٌ ج بُرَاهِينٌ
bezahlen etw. ... jmdm.	دَفَعَ ه... ل / إِلَى ، يَدْفَعُ (دَفْعٌ)
bezeugen etw.	شَهِدَ ه ، يَشْهَدُ (شَهَادَةٌ)
die Beziehungen zueinander abbrechen	تَقَاطَعَ ، يَتَقَاطَعُ
Bibliothek, Buchhandlung	مَكْتَبَةٌ ج مَكَاتِبُ
Biene	نَحْلٌ (Kollektiv)
Biographie	سِيرَةٌ ج سِيرٌ

Bitte ! (auffordernd)	تَفَضَّلْ ، تَفَضَّلِي ، تَفَضَّلُوا
bitten jmdn. ... um etw.	سَأَلَ ه ... ه ، يَسْأَلُ
Bittgebet, Ruf	دُعَاءٌ ج أدعيةٌ
blau	أَزْرَقُ ج زُرْقٌ ، زُرْقَاءُ (fem.)
blau werden	أَزْرَقُ ، يَزْرَقُ
Blei	رَصَاصٌ
bleiben	بَقِيَ ، يَبْقَى
bleibend	بَاقٍ
Elativ zu: bleibend	أَبْقَى
blind sein/werden	عَمِيَ ، يَعْمَى (عمى)
Blindheit	عمى
bösartig	عَارِمٌ
brauchen jmdn./etw.	احْتِاجَ إِلَى ، يَحْتَاجُ
breit	عَرِيزٌ ج عِرَاضٌ
brennen in etw.	صَلَّى ه / ب ، يَصْلِي (صلّى)
Brennholz	حَطَبٌ ج أَحْطَابٌ
bringen etw.	جَلَبَ ه ، يَجْلِبُ (جَلَبٌ)
Brot	خُبْزٌ ج أَخْبَازٌ
Bruder	أَخٌ ج إِخْوَانٌ / إِخْوَةٌ
Brust	صَدْرٌ ج صُدُورٌ
Buch	كِتَابٌ ج كُتُبٌ
Buchstabe	حَرْفٌ ج حُرُوفٌ / أَحْرَفٌ



Charakter

خُلُقٌ ج أخلاقٌ



danach

بَعْدَ ذَلِكَ

Dank

شُكْرٌ

sehr dankbar, sehr Dankbarer

شُكُورٌ

danken jmdm.

شَكَرَ ه ، يَشْكُرُ (شُكْرَانٌ)

Dattel, -n

تَمْرٌ (Kollektiv)

Dattelpalme

نَخْلَةٌ

David

دَاوُدُ

Derwisch

دَرَوِيشٌ ج دَرَوِيشٌ

deutsch

أَلْمَانِيٌّ

Deutscher

أَلْمَانِيٌّ ج أَلْمَانِيُونَ

Deutschland

أَلْمَانِيَا (undeklinierbar, fem.)

Diener, (Anbetender)

عَبْدٌ ج عِبَادٌ

Dienstleistung

خِدْمَةٌ ج خِدْمٌ / خِدْمَاتٌ

Doktor

دُكْتُورٌ ج دُكَاتِرَةٌ

dort

ثَمَّ

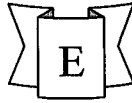
dreikonsonantiges Ursprungsverb

أَفْعَلُ الْمُجَرَّدُ الثَّلَاثِيُّ

dunkel

أَحْوَى

Dunkelheit	غَاسِقٌ
dunkel werden	عَسَسَ ، يُعَسِّسُ
dünn, schwächlich	نَحِيفٌ ج نَحَافٌ / نُحَفَاءُ
durchbrechen etw.	خَرَقَ هـ ، يَخْرِقُ (خَرَقٌ)
Durchfall	إِسْهَالٌ
Durchführung	تَحْقِيقٌ



eben machen, in Einklang bringen etw.	سَوَّى هـ ، يُسَوِّي
edel	كَرِيمٌ / كِرَامٌ / كُرَمَاءُ
der Edelste	الْأَكْرَمُ
Ehefrau	زَوْجَةٌ ج زَوَجاتٌ
Ehemann	زَوْجٌ ج أَزْوَاجٌ
ehren jmdn./etw.	عَظَّمَ هـ / هـ ، يُعَظِّمُ
Ehren	تَشْرِيفٌ
Ehrfurcht	تَقْوَى
ehrfürchtig sein (behüten, bewahren)	اتَّقَى ، يَتَّقِي
der Ehrfürchtigste	الْأَتَقَى
Eifer in	جَهَادٌ فِي
Eigenschaft, Attribut	صِفَةٌ ج صِفَاتٌ
eindringen in	وَلَجَّ هـ ، يَلْجُ (لَجَّةٌ / وَلُوجٌ)
einer, einzig	وَاحِدٌ
einer, jemand	أَحَدٌ ، إِحْدَى (fem.)

eingeben etw. ... in etw.	أَلْهَمَ هـ ... هـ ، يُلْهِمُ
aufeinander Eingehen	تَعَاطَفُ
eingeteilt werden in	انْقَسَمَ إِلَى ، يَنْقَسِمُ
sich einigen mit jmdm. ... über/auf	اتَّفَقَ مَعَ ... عَلَى ، يَتَّفِقُ
Einkauf	اشْتَرَاءُ
einsteigen in etw.	رَكِبَ فِي ، يَرْكَبُ
eintreffen	وَقَعَ ، يَقَعُ (وُقُوعٌ)
eintreten, hereinkommen in etw.	دَخَلَ هـ ، يَدْخُلُ
einverstanden	مُؤَافَقٌ
Elefant	فِيلٌ جَ فَيْلَةٌ
elend sein	شَقِيٌّ ، يَشْقَى
Elendster	أَشَقَى
empfangen jmdn.	اسْتَقْبَلَ هـ ، يَسْتَقْبِلُ
empfinden, fühlen etw.	شَعَرَ بـ ، يَشْعُرُ
Ende	نَهَايَةٌ جَ نِهَائِيَّاتٌ
Endergebnis (äußerste Grenze)	غَايَةٌ جَ غَايَاتٌ
Endresultat	عُقْبَى
entfachen etw.	سَعَّرَ هـ ، يُسَعِّرُ
entfernen etw.	كَشَطَ هـ ، يَكْشِطُ (كَشْطٌ)
sich enthalten einer Sache	صَامَ عَنْ ، يَصُومُ
enthüllen etw.	جَلَّى هـ ، يُجَلِّي
sich enthüllen	تَجَلَّى ، يَتَجَلَّى
entsprechend dem ...	تَبَعًا لـ ...
Entstellung	تَحْرِيفٌ

Entwicklung	تَطَوُّرٌ ج تَطَوُّرَاتٌ
sich erbarmen jmds.	رَحِمَ ه ، يَرْحَمُ (رَحْمَةٌ / مَرْحَمَةٌ)
der Erbarmer	الرَّحْمَانُ
Erde	أَرْضٌ ج أَرْضٌ (fem.)
sich ereignen	حَدَثَ ، يَحْدُثُ (حُدُوثٌ)
erfahren, Erfahrener	خَبِيرٌ ج خُبَرَاءُ
Erfahrung	خَبِيرَةٌ ج خَبِيرَاتٌ
erfreut	مَسْرُورٌ
sich erheben von ... mit	قَامَ عَنْ ... ب ، يَقُومُ (قُومَةٌ / قِيَامٌ)
erinnern jmdn. ... an	ذَكَرَ ه ... ب ، يُذَكِّرُ
erkennen jmdn./etw.	أَبْصَرَ ب ، يُبْصِرُ
Erkennungssinn	بَصَرٌ ج أَبْصَارٌ
erklären, beschreiben jmdm. ... etw.	شَرَحَ ل ... ه ، يَشْرَحُ
Erklärung	شَرْحٌ ج شُرُوحٌ
sich erkundigen, sich informieren bei jmdm. ... über	اسْتَعْلَمَ ه ... عَنْ ، يَسْتَعْلِمُ
erlauben etw.	أَحَلَّ ه ، يُحِلُّ
Erlaubnis	إِذْنٌ
Erlaubtes	حَلَالٌ
Ermahnung	ذِكْرٌ
Ermahnung	مَوْعِظَةٌ ج مَوَاعِظُ
ernähren jmdn. ... mit etw.	أَطْعَمَ ه ... ه ، يُطْعِمُ
ernsthaft, (sehr)	جَدًّا
erschaffen etw. ... von ... für	خَلَقَ ه ... مِنْ ... ل ، يَخْلُقُ

erscheinen jmdm.	ظَهَرَ لَ ، يَظْهَرُ
Pl.: erscheinende	جَ حَوَارٍ
erster, Ersteres/erste	أَوَّلُ جَ أَوَائِلُ ، أُولَى fem.:
erstreben etw.	ابْتَغَى هـ ، يَبْتَغِي
Erstreben	ابْتِغَاءٌ
erstrebend, Erstrebender	بَاغٍ جَ بُغَاةٌ
Ertrag	جَ أَنْفَالٌ
erwachen	اسْتَيْقَظَ ، يَسْتَيْقِظُ
Erwartung	أَمَلٌ
erwerben etw.	كَسَبَ هـ ، يَكْسِبُ (كَسَبٌ)
es ist erwünscht/nötig, dass ... für jmdn.	ابْتَغَى أَنْ ... لَ ، يَنْبَغِي
erzählen etw.	حَكَى هـ ، يَحْكِي
Erzählung	حِكَايَةٌ جَ حِكَايَاتٌ
Esel	حِمَارٌ جَ حَمِيرٌ / حُمُرٌ / أَحْمِرَةٌ
essen etw.	أَكَلَ هـ ، يَأْكُلُ
Essen, Mahl	طَعَامٌ جَ أَطْعِمَةٌ
Europa	أُورُبَا
der Ewige	الْقَيُّومُ
das Existierende	الْكَوْنُ



Fahrzeug (Auto)

سَيَّارَةٌ جَ سَيَّارَاتٌ

falsch, fehlerhaft

خَاطِئٌ

falten etw.	كَوَّرَ هـ ، يُكَوِّرُ
Falten	تَكْوِيرٌ
Familie	عَائِلَةٌ ج عَائِلَاتٌ / عَوَائِلُ
Farbe	لَوْنٌ ج أَلْوَانٌ
fasten	صَامَ ، يَصُومُ
Fasten	صِيَامٌ
Fatima	فَاطِمَةٌ
Fehler, Fehlermachen	خَطَأٌ / خَطَاءٌ
einen Fehler begehen	خَطِئَ ، يَخْطِئُ
fehlschlagen	خَابَ ، يَخِيبُ
Fehltritt	خَطِئَةٌ ج خَطَايَا
feilschen	سَاوَمَ ، يُسَاوِمُ
Feilschen	مُسَاوَمَةٌ ج مُسَاوَمَاتٌ
Fenster	شَبَّاكٌ ج شَبَابِيكُ
fern	بَعِيدٌ ج بُعْدَاءُ / بُعْدٌ
fern halten jmdn. ... von etw.	جَنَّبَ هـ ... هـ ، يُجَنِّبُ
Fernhalten von	تَنْزِيَهُ عَنْ
fest	ثَابِتٌ
fest sein/werden	ثَبَتَ ، يَثْبُتُ (ثَبَاتٌ / ثُبُوتٌ)
festigen jmdn./etw.	شَدَّ هـ / هـ ، يَشُدُّ (شِدَّةٌ / شَدٌّ)
sich festigen	اسْتَقَرَّ ، يَسْتَقِرُّ
Feuer	نَارٌ ج نِيرَانٌ (fem.)
Fieber	حُمَّى ج حُمَيَاتٌ (fem.)
finden etw.	وَجَدَ هـ ، يَجِدُ (وُجُودٌ)
Passiv: sich befinden	

Finsternis	ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ
Flasche	زُجَاجَةٌ ج زُجَاجَاتٌ
Fleisch	لَحْمٌ ج لُحُومٌ
flektierbar	مُعَرَّبٌ
Flughafen	مَطَارٌ ج مَطَارَاتٌ
Flugzeug	طَائِرَةٌ ج طَائِرَاتٌ
Fluss	نَهْرٌ ج أَنْهَارٌ / أَنْهَارٌ / نُهُورٌ
Folge, Konsequenz	تَبِعَةٌ ج تَبِعَاتٌ
Folge leisten jmdm.	اسْتَجَابَ لـ ، يَسْتَجِيبُ
folgen jmdm./etw.	تَلَا هـ / هـ ، يَتْلُو (تُلُو)
fordern etw. ... von	طَلَبَ هـ ... مِنْ ، يَطْلُبُ
fordernd, Fordernder	طَالِبٌ ج طُلَّابٌ
Forderung	طَلْبٌ ج طَلَبَاتٌ
sich fortbewegen	سَارَ ، يَسِيرُ (سَيْرٌ / مَسِيرٌ u.a.)
fortwährend	مُسْتَمِرٌّ
Frage	سُؤَالٌ ج أَسْئَلَةٌ
fragen jmdn. ... über/nach	سَأَلَ هـ ... عَنْ ، يَسْأَلُ
fragend, Fragender	سَائِلٌ
Frau	امْرَأَةٌ (الْمَرْأَةُ) ج نِسَاءٌ
Fremder	أَجَنَبِيٌّ ج أَجَانِبٌ
sich freuen über	فَرِحَ بـ ، يَفْرَحُ (فَرَحٌ)
Freund	صَدِيقٌ ج أَصْدِقَاءُ
Freundin	صَدِيقَةٌ ج صَدِيقَاتٌ
Friede, Heil	سَلَامٌ

Friede sei auf euch! (islamischer Gruß)	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.
Antwort auf: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ."	عَلَيْكُمْ السَّلَامُ.
Segenswunsch: Friede sei auf ihn.	عَلَيْهِ سَلَامٌ.
Abschiedsgruß: Mit Wohlergehen! (etwa: Lebe wohl!)	مَعَ السَّلَامَةِ.
Friedhof	مَقْبَرَةٌ ج مَقَابِرُ
fromm, tauglich, Frommer	صَالِحٌ ج صَالِحُونَ
Frucht	ثَمَرَةٌ ج ثَمَرَاتٌ
führen, lenken jmdn./etw.	قَادَهُ / هـ ، يَقُودُ
Führer, Imam	إِمَامٌ ج أئِمَّةٌ
Führerschaft	إِمَامَةٌ
Furcht vor	خَوْفٌ مِنْ
Fuß	قَدَمٌ ج أَقْدَامٌ (fem.)



Gabriel	جَبْرِائِيلُ ، جِبْرِيلُ
Gast	ضَيْفٌ ج ضُيُوفٌ
geben jmdm. ... etw.	أَعْطَى هـ ... هـ ، يُعْطِي
geben jmdm. ... etw.	آتَى هـ ... هـ ، يُؤْتِي
Gebet zur Mittagszeit	ظَهْرٌ (fem.)
Gebetsruf (Ezan)	أَذَانٌ
gebrannter Ton	سِجِّيلٌ
Geburt	وِلَادَةٌ

Gedanke	فِكْرٌ ج أَفْكَارٌ
gedeihen	أَفْلَحَ ، يُفْلِحُ
gedeihend, Gedeihender	مُفْلِحٌ ج مُفْلِحُونَ
gedenken jmds.	ذَكَرَهُ ، يَذْكُرُ
Gedenken	ذِكْرٌ
Geduld	صَبْرٌ
geduldig bei etw.	صَابِرٌ عَلَى
Gefährte	جَلِيسٌ ج جُلَسَاءُ
Gefährte	صَاحِبٌ ج أَصْحَابٌ / صَحَابَةٌ
lexik.: Gefährten des Propheten Muhammad	ج أَصْحَابٌ / صَحَابَةٌ
Pl.: Gefühle	ج مَشَاعِيرُ
gegangen	مَذْهُوبٌ
Gegenwart	الْحَالُ
gegessen	مَأْكُولٌ
Geheimnis, (Inneres)	سِرٌّ ج أَسْرَارٌ
gehen, zu Fuß gehen in ... auf ... mit/durch	مَشَى فِي ... عَلَى ... بِ ، يَمْشِي
gehen nach/zur	ذَهَبَ إِلَى ، يَذْهَبُ
Gehen nach/zur	ذَهَابٌ إِلَى
Gehör	سَمْعٌ
gehörchen jmdm.	طَاعَ ه ، يَطُوعُ
gehörchen jmdm./einer Sache	أَطَاعَ ه / ه ، يُطِيعُ
Partizip Passiv von أَطَاعَ	مُطَاعٌ
Gehorsam, Pl.: fromme Handlungen	طَاعَةٌ ج طَاعَاتٌ
geizig	ضَنِينٌ

geizig sein	بَخِيلٌ ، يَبْخُلُ (بَخْلٌ)
gelangen (kommen) zu	أَتَى هـ ، يَأْتِي
Geld	ج فُلُوسٌ
geliebt, Geliebter	حَبِيبٌ ج أَحِبَّاءُ
Gemeinde	أُمَّةٌ ج أُمَمٌ
gemeines Volk, Laien	ج عَوَامٌ
gemischt	مُخْتَلِطٌ
Gemüse	حَضْرَاوَاتٌ
genährt werden, sich nähern zu	تَقَرَّبَ إِلَى ، يَتَقَرَّبُ
geöffnet	مَفْتُوحٌ
gerecht	عَادِلٌ ج عُدُولٌ
Gerechtigkeit	عَدْلٌ
gerettet sein/werden vor	نَجَا مِنْ ، يَنْجُو (نَجَوْ / نَجَاءٌ / نَجَاةٌ)
Gesamtes, Ganzes	مَجْمُوعٌ
Gesandter	رَسُولٌ ج رُسُلٌ
Geschehen	حَدَثٌ ج أَحْدَاثٌ
Geschenk	هَدِيَّةٌ ج هَدَايَا (Pl.: undeclinierbar)
Geschichte	تَارِيخٌ ج تَوَارِيخٌ
geschlossen	مُعَلَّقٌ
Geschöpf	مَخْلُوقٌ ج مَخْلُوقَاتٌ
geschrieben, Geschriebenes	مَكْتُوبٌ
die Gesetzeswissenschaft des Islam	الْفِقْهُ
Gesicht	وَجْهٌ ج وُجُوهُ
gespalten werden	اِنْشَقَّ ، يَنْشَقُّ

Gestaltung	صَوْنٌ
gestatten jmdm. ... etw.	سَمَحَ لـ ... بـ ، يَسْمَحُ (سَمَاحٌ)
gesteinigt	رَجِيمٌ
gestern	أَمْسٍ (undeklinierbares Hüllwort)
Gewährtes	حِلٌّ
gewandt in der Hochsprache	فَصِيحٌ جَ فُصَحَاءُ / فِصَاحٌ / فُصْحٌ
Gewissen	ضَمِيرٌ جَ ضَمَائِرُ
Gewissheit	يَقِينٌ
Gewöhnung	إِيْلَافٌ
Geziemendes	مَعْرُوفٌ
Gischt	غُثَاءٌ
Glanz	ضُحَى (fem. und mask.)
Glatze	صَلْعَةٌ
Glaube an	إِيْمَانٌ بـ
glauben an	أَمَنَ بـ ، يُؤْمِنُ
(fest) glauben, dass ...	اعْتَقَدَ أَنَّ ... ، يَعْتَقِدُ
gläubig, Gläubiger	مُؤْمِنٌ جَ مُؤْمِنُونَ
Gleiches, Ähnliches	مِثْلٌ جَ أَمْثَالٌ
Gleichnis	مَثَلٌ جَ أَمْثَالٌ
glücklich	سَعِيدٌ جَ سُعْدَاءُ
Gnade	نِعْمَةٌ جَ نِعَمٌ / أَنْعَمَ / نِعَمَاتٌ
gnädig sein jmdm.	أَنْعَمَ عَلَى ، يُنْعِمُ
sich gegenseitig gnädig sein	تَرَاحَمَ ، يَتَرَاحَمُ
Gott	إِلَهٌ / إِلَهِةٌ جَ آلِهَةٌ

Götze	وَتْنُ جِ أَوْثَانُ
Greis	شَائِبٌ
Grenze	حَدٌّ جِ حُدُودٌ
groß	كَبِيرٌ جِ كِبَارٌ / كُبْرَاءُ
der Größte	الْأَكْبَرُ
Großvater	جَدٌّ جِ أَجْدَادٌ
grün	أَخْضَرُ جِ خُضْرٌ ، خَضِرَاءُ (fem.)
grün werden	اخْضَرَّ ، يَخْضَرُ
Grundpfeiler	عَمُودٌ جِ أَعْمِدَةٌ / عُمْدٌ
gut, einwandfrei	جَيِّدٌ جِ جَيَادٌ
gut, vortrefflich	حَسَنٌ جِ حِسَانٌ
gut (angenehm)	طَيِّبٌ
gut, angenehm machen etw.	أَطَابَ هـ ، يُطَيِّبُ
gute Sachen	طَيِّبَاتٌ
Gutes	خَيْرٌ جِ خَيْرٌ
Gutes	خَيْرٌ جِ خَيْرٌ
Mir geht es gut.	أَنَا بِخَيْرٍ.
Gutes Tun	إِحْسَانٌ
Gutes, Vortrefflichkeit	حُسْنٌ



Haar

شَعْرٌ جِ أَشْعَارٌ* (Kollektiv)

Hälfte	نَصْفٌ ج أنصافٌ
Halm und Blätter des Getreides	عَصْفٌ
halten jmdn./etw. ... für jmdn./etw.	رَأَى ه / ه ... ه / ه ، يَرَى
Hand	يَدٌ ج أيدي ج أيادٍ
Handel	تِجَارَةٌ
Handeln mit	عَمَلَ ب
handelnd, tuend, Handelnder, Tuender	عَامِلٌ ج عُمَالٌ
Handlung	عَمَلٌ ج أَعْمَالٌ
Handlung, Tun, Tat	فِعْلٌ ج أَفْعَالٌ / فِعَالٌ
Hans	هَانُزٌ
Hasan (Eigenname)	حَسَنٌ
hassen jmdn./etw.	أَبْغَضَ ه / ه ، يُبْغِضُ
sich gegenseitig hassen	تَبَاغَضَ ، يَتَبَاغَضُ
Haufen	فِئَةٌ
Hauptstadt	عَاصِمَةٌ ج عَوَاصِمُ
Haus	بَيْتٌ ج بُيُوتٌ
Hausaufgaben	وَأَجِبَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ
Hawiya	هَآوِيَّةٌ
Heft	دَفْتَرٌ ج دَفَاتِرُ
der Heftigste	الْأَشَدُّ
Heil	سَلَامَةٌ
Heil schenken jmdm.	سَلَّمَ ه ، يُسَلِّمُ
heil, unbeschädigt	سَلِيمٌ ج سُلَمَاءُ
Heilung	شِفَاءٌ

heiß, brennend	حَامٍ
helfen jmdm. ... bei/in	سَاعَدَ ه ... فِي ، يُسَاعِدُ
Helfer	مُسَاعِدٌ ج مُسَاعِدُونَ
Hemd	قَمِيصٌ ج قُمُصٌ
herabsenden etw. ... auf/jmdm.	نَزَلَ ه ... عَلَى ، يُنْزِلُ
herabsenden jmdm. ... etw.	أَنْزَلَ إِلَى ... ه ، يُنْزِلُ
herabsteigen von	نَزَلَ مِنْ ، يُنْزِلُ
herausbringen jmdn./etw. ... aus/von	أَخْرَجَ ه / ه ... مِنْ ، يُخْرِجُ
herbeibringen etw.	أَخْضَرَ ه ، يُخْضِرُ
Herr	رَبٌّ ج أَرْبَابٌ
herrschend, Herrscher	مَالِكٌ
Herrscher	مَلِكٌ ج مُلُوكٌ
Herz	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ
Herzlich Willkommen !	أَهْلًا وَ سَهْلًا.
Heuchelei	نِفَاقٌ
heuchlerisch, Heuchler	مُنَافِقٌ ج مُنَافِقُونَ
heute	الْيَوْمَ
Hilfe	مُسَاعَدَةٌ ج مُسَاعَدَاتٌ
um Hilfe bitten jmdn.	اسْتَعَانَ ه ، يَسْتَعِينُ
Himmel	سَمَاءٌ ج سَمَاوَاتٌ (mask. und fem.)
hinausgehen, herauskommen aus	خَرَجَ مِنْ ، يَخْرُجُ
Hindernis	مَانِعٌ ج مَوَانِعُ
hineinbringen jmdn. ... in	أَدْخَلَ ه ... فِي / ه ، يُدْخِلُ
hinter	وَرَاءَ (Hüllwort)

Hinweis auf	دَلِيلٌ عَلَى ج أدلةٌ / دَلَائِلُ
hinweisen auf	دَلَّ عَلَى ، يَدُلُّ
Elativ zu: hoch	أَعْلَى ج عُلَى / أَعَالٍ ، عُلْيَا: fem.
hoch sein	تَعَالَى
Hochmut (Hochnäsigkeit)	كِبَرٌ
hochmütig sein	اسْتَكْبَرَ ، يَسْتَكْبِرُ
hoffen auf etw. ... von jmdm.	رَجَا هـ ... مِنْ ، يَرْجُو
hoffnungslos sein auf	يَيْئَسَ مِنْ ، يَيْئَسُ
die Hölle	جَهَنَّمَ (fem.)
Höllenfeuer	جَحِيمٌ (fem.)
Honig	عَسَلٌ ج أَعْسَالٌ
(wir) ich höre und gehorche	سَمَعًا وَ طَاعَةً
hören jmdn./etw.	سَمِعَ هـ / هـ ، يَسْمَعُ (سَمْعٌ)
hörend, Hörer	سَامِعٌ ج سَامِعُونَ
Horizont	أُفُقٌ ج آفَاقٌ
Hud (Eigennamen)	هُودٌ
Huhn	دَجَاجَةٌ ج دَجَاجَاتٌ
Hunger	جُوعٌ



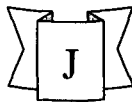
Imperfekt

الْمُضَارِعُ

Imran

عِمْرَانُ

intelligent, verständig, Verständiger	عَاقِلٌ ج عَاقِلُونَ / عُقَلَاءُ
Interpretation	تَفْسِيرٌ ج تَفَاسِيرُ
interpretieren etw.	فَسَّرَ هـ ، يُفَسِّرُ
intensiv, heftig	شَدِيدٌ ج أَشَدُّ
Irdisches	دُنْيَا (fem.)
irreführen jmdn. ... mit	أَضَلَّ هـ ... ب ، يُضِلُّ
Irreführung	تَضْلِيلٌ
irrend, Irrender	ضَالٌّ ج ضَالُّونَ
Irrtum	ضَلَالٌ
Islam (Friedenstiften, Hingebung zu Gott)	إِسْلَامٌ
islamisch	إِسْلَامِيٌّ
Istanbul (Stadt)	إِسْتَنْبُولُ



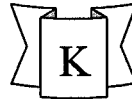
ja	نَعَمْ (Antwortpartikel)
Jahr	سَنَةٌ ج سَنَوَاتٌ
Jemen	الْيَمَنُ
Jens (Eigenname)	يَنْزُ
das Jenseits	الْآخِرَةُ
Jesus	عِيسَى
jetzt	الْآنَ (Hüllwort)
Jonas	يُونُسُ

Junge, von Sinneslust Ergriffener

غُلَامٌ ج غُلَمَانٌ / غِلْمَةٌ

Jüngling

فَتًى ج فِتْيَانٌ / فِتْيَةٌ



kalt

بَارِدٌ

Kamel

جَمَلٌ ج جِمَالٌ / أَجْمَالٌ

Kamelin

نَاقَةٌ

im 10. Monat schwangere Kamelinnen

عِشَارٌ

Karl

كَارُلٌ

Karte

بَطَاقَةٌ ج بَطَاقَاتٌ

Kater

قَطٌّ ج قِطْطَةٌ

(ein-) kaufen etw.

اشْتَرَى هـ ، يَشْتَرِي

Kaufmann, Händler

تَاجِرٌ ج تُجَّارٌ

sich kehren zu

تَابَ عَلَى ، يَتُوبُ

kennen, wissen jmdn./etw.

عَرَفَ هـ / هـ ، يَعْرِفُ

kennen lernen jmdn.

تَعَرَّفَ إِلَى ، يَتَعَرَّفُ

Kenntnis, Erkenntnis

مَعْرِفَةٌ ج مَعَارِفُ

Kenntnis, Information

مَعْلُومٌ ج مَعْلُومَاتٌ

Kind

طِفْلٌ ج أَطْفَالٌ

klar, deutlich

مُبِينٌ

Kleidungsstück, Pl.: Kleidung

مَلْبَسٌ ج مَلَابِسُ

klein

صَغِيرٌ ج صِغَارٌ / صُغَرَاءُ

Knoten	عُقْدَةٌ ج عُقْدٌ
Komm ! zu	تَعَالِ إِلَى ، تَعَالَيْ ، تَعَالُوا
kommen zu ... mit	جَاءَ هـ / هـ ... ب ، يَجِيءُ
können etw.	اسْتَطَاعَ هـ ، يَسْتَطِيعُ
Kopf	رَأْسٌ ج رُؤُوسٌ (fem. und mask.)
Körper, Substanz	جِسْمٌ ج أَجْسَامٌ
köstlich	لَذِيذٌ ج لَذٌّ / لَذَاذٌ
Köstlichkeit	لَذَّةٌ ج لَذَاتٌ
krank, Kranker	مَرِيضٌ ج مَرَضَى
Krankheit	مَرَضٌ ج أَمْرَاضٌ
Krankheit, Leid	دَاءٌ ج أَدْوَاءٌ
Krieg	حَرْبٌ ج حُرُوبٌ (fem.)
Kuh	بَقَرَةٌ ج بَقَرَاتٌ
sich kümmern um jmdn.	عَالَ هـ ، يَعُولُ (عَوْلٌ / عِيَالَةٌ)
Kunde, Käufer	زَبُونٌ ج زَبَائِنٌ
kundtun jmdm. ... etw., benachrichtigen jmdn. ... von	أَخْبَرَ هـ ... ب ، يُخْبِرُ
kurz	قَصِيرٌ ج قِصَارٌ



lachen	ضَحِكَ ، يَضْحَكُ (ضِحْكٌ / ضَحِكٌ)
Laden	دُكَّانٌ ج دُكَاكِينٌ
Land	بَلَدٌ ج بِلَادٌ / بُلْدَانٌ (mask. und fem.)

landen, herunterkommen	هَبَطَ ، يَهْبِطُ
lang	طَوِيلٌ ج طَوَالٌ
langen nach	تَنَاولَ ه ، يَتَنَاولُ
Lauf, Anstrengung	سَعْيٌ
Laut	صَوْتُ ج أَصْوَاتٌ
leben	عَاشَ ، يَعِيشُ
Leben	حَيَاةٌ ج حَيَوَاتٌ
Leben, Lebensweise	عَيْشَةٌ
Leben verleihen, lebendig machen jmdn./ etw. ... durch	أَحْيَا ه / ه ... ب ، يُحْيِي
lebendig	حَيٌّ ج أَحْيَاءٌ
lebendig Begrabenes	مَوْؤَدَةٌ (fem.)
lebendig sein	حَيٌّ ، يَحْيَا
lehren jmdn. ... etw.	عَلَّمَ ه ... ه ، يُعَلِّمُ
Lehrer	مُعَلِّمٌ ج مُعَلِّمُونَ
Lehrerin	مُعَلِّمَةٌ ج مُعَلِّمَاتٌ
Elativ zu: leicht	أَيْسَرُ ، يُسِّرُ fem.:
leicht machen jmdn./etw. ... jmdn.	يَسَّرَ ه / ه ... ه ، يُيسِّرُ
leicht sein/werden	خَفَّ ، يَخِفُّ
Leitung	هُدًى
lernen etw. (sich selbst Wissen aneignen)	تَعَلَّمَ ه ، يَتَعَلَّمُ
Lernen (Selbstaneignung von Wissen)	تَعَلَّمَ
lesen etw.	قَرَأَ ه ، يَقْرَأُ
lesen lassen jmdn. ... etw.	أَقْرَأَ ه ... ه ، يُقْرَأُ
Lesen, Rezitation	قِرَاءَةٌ ج قِرَاءَاتٌ

Lesestück	قُرْآنٌ
letzte	آخِرَةٌ ج آخِرَاتٌ (fem.)
letzter, Letzteres	آخِرٌ ج آخِرُونَ / أَوَّاخِرُ
leugnen etw.	كَذَّبَ بَ ، يُكَذِّبُ
Licht	نُورٌ ج أَنْوَارٌ
Liebe, Zuneigung	حُبٌّ
lieben jmdn./etw.	أَحَبَّ هـ / هـ ، يُحِبُّ
lieber	أَحَبُّ
List	كَيْدٌ ج كِيَادٌ
Liste	قَائِمَةٌ ج قَوَائِمُ
Lob, Preis	حَمْدٌ
lobend, Lobender	حَامِدٌ ج حَامِدُونَ
lobenswert	حَمِيدٌ
lodern	تَلَطَّى ، يَتَلَطَّى
Lohn	أَجْرٌ ج أَجُورٌ
Los	حَظٌّ ج حُظُوظٌ
Löwe	أَسَدٌ ج أُسَدٌ / أُسُودٌ
Lüge	كَذِبٌ
lügen	كَذَّبَ ، يَكْذِبُ (كَذْبٌ)
jmdn. für einen Lügner erklären	كَذَّبَ هـ ، يُكَذِّبُ
Lust	شَهْوَةٌ ج شَهَوَاتٌ



machen etw.	فَعَلَ هـ ، يَفْعَلُ
Macht	قُدْرَةٌ
Macht haben über	قَدَرَ عَلَى ، يَقْدِرُ
Mal	مَرَّةً ج مَرَّاتٌ
Mangel	فَاقَةٌ
Mann	رَجُلٌ ج رِجَالٌ
Mann	اِمْرُؤٌ (اَلْمَرْءُ)
mannigfaltig	ج شَيْءٍ
männlich	ذَكَرٌ ج ذُكُورٌ / ذُكُورَةٌ / ذُكْرَانٌ
Maria	مَرْيَمُ
Maßlosigkeit	طَغَوَى
Medina (Stadt des Propheten Muhammad)	اَلْمَدِينَةُ
Meer	بَحْرٌ ج بِحَارٌ
meiden jmdn./etw.	تَجَنَّبَ هـ / هـ ، يَتَجَنَّبُ
das Meiste	اَلْأَكْثَرُ
meistens	غَالِبًا
Mekka	مَكَّةُ
Menge, Allgemeinheit	عَامَّةٌ
Mensch	إِنْسَانٌ
Menschen, Leute	نَاسٌ
Milch	حَلِيبٌ

Missetat	سَيِّئَةٌ ج سَيِّئَاتٌ
Mittag	ظَهْرٌ ج أَظْهَارٌ
mitteilen, übermitteln jmdm. ... etw.	بَلَّغَ ه... ه ، يُبَلِّغُ
Mitteilung, Übermittlung	تَبْلِيغٌ
Mitteilung (eines Nominalsatzes)	خَبَرٌ ج أَخْبَارٌ
möglich durch	مُمْكِنٌ ب
Monat	شَهْرٌ ج أَشْهُرٌ (9 - 3) / شُهُورٌ (∞ - 3)
Mond	قَمَرٌ ج أَقْمَارٌ
morgen	غَدًا
Morgen	صَبَاحٌ
Morgendämmerung	صُبْحٌ ج أَصْبَاحٌ
Moschee	مَسْجِدٌ ج مَسَاجِدُ
Moses	مُوسَى
Motten	فَرَاشٌ (Kollektiv)
Muhammad (Eigenname)	مُحَمَّدٌ
Mühe	مُؤَوَّنةٌ ج مُؤَنٌ
Mund	فَمٌّ ج أَفْوَاهٌ
Murad (Eigenname)	مُرَادٌ
Museum	مَتْحَفٌ ج مَتَاحِفُ
Mushaf	مُصْحَفٌ ج مَصَاحِفُ
Muslim (Gottergebener)	مُسْلِمٌ ج مُسْلِمُونَ
Muslim werden, sich Gott ergeben	أَسْلَمَ ، يُسْلِمُ
Muslima (Gottergebene)	مُسْلِمَةٌ ج مُسْلِمَاتٌ
Muster	وَزَنٌ ج أَوْزَانٌ

Mutter

أُمُّ جِ أُمّهَاتُ (fem.)



nach

بَعْدَ (Hüllwort)

Nachbar

جَارُ جِ جِيرَانُ

nachdenken über

تَفَكَّرَ فِي ، يَتَفَكَّرُ

Nachdenken über

تَفَكَّرَ فِي

nachfolgen

خَلَفَ ، يَخْلُفُ

Nachfolger (Pl.)

خَلَفَ

Nachkommenschaft

نَسْلُ

Nachlass, Hinterlassenschaft

مِيرَاثُ جِ مَوَارِيثُ

nachlassen (erlöschen)

خَمَدَ ، يَخْمُدُ (خُمُودٌ)

Nacht (Gegensatz zu نَهَارٌ)

لَيْلٌ (mask.)

nahe von

قَرِيبٌ مِنْ

nahe bringen etw.

أَزَلَفَ هـ ، يُزِلِفُ

sich nähern jmdm.

أَقْتَرَبَ لَ ، يَقْتَرِبُ

nahe stehend, nahe Stehender

وَلِيِّ جِ أَوْلِيَاءُ

um Nahrung bitten jmdn.

اسْتَطْعَمَ هـ ، يَسْتَطْعِمُ

Name

اسْمٌ جِ أَسْمَاءُ

nehmen etw.

أَخَذَ هـ ، يَأْخُذُ

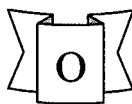
Neid

حَسَدٌ

neiden jmdn. ... um/wegen

حَسَدَ هـ ... هـ / عَلَى ، يَحْسُدُ

untereinander neiden	تَحَاسَدَ ، يَتَحَاسَدُ
neidisch, Neider	حَاسِدٌ ج حُسَّادٌ / حَسَدَةٌ
nennen etw.	ذَكَرَ هـ ، يَذْكُرُ
neu	جَدِيدٌ ج جُدُدٌ
sich niederwerfend, sich Niederwerfender	سَاجِدٌ ج سَاجِدُونَ
niedrig	ذَلِيلٌ ج أَذْلَةٌ / أَذْلَاءُ
Noah	نُوحٌ
nominal	اِسْمِيٌّ
Norden	شِمَالٌ
normal	عَادِيٌّ
nötig sein, müssen	وَجَبَ ، يَجِبُ (وَجُوبٌ)
es muss sein, dass	يَجِبُ أَنْ
nicht für nötig halten	اِسْتَعْنَى ، يَسْتَعْنِي
notwendig; Anhänger	لَازِمٌ
nützen	نَفَعَ ، يَنْفَعُ (نَفْعٌ)
Nutzen	فَائِدَةٌ ج فَوَائِدُ
von Nutzen sein	أَغْنَى عَنْ ، يُغْنِي
nützlich	مُفِيدٌ



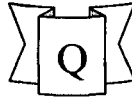
Obst	فَاكِهَةٌ ج فَوَاكِهُ
offen darlegen jmdm. ... etw.	بَيَّنَ لـ ... هـ ، يُبَيِّنُ
offenbaren jmdm. ... etw. ... von	أَوْحَى إِلَى ... هـ ... مِنْ ، يُوحِي

Offenbares	جَهْرٌ
Offenbarung	وَحْيٌ
öffnen etw.	فَتَحَ هـ ، يَفْتَحُ
öffnend, Öffner	فَاتِحٌ
die Öffnende	الْفَاتِحَةُ
Ohr	أُذُنٌ جِ آذَانٌ (fem.)
Öl	زَيْتٌ جِ زُيُوتٌ
Omar (Eigenname)	عُمَرُ
Orange	بُرْتُقَالٌ
Ordnung	نَظْمٌ
Ort des Ostens	مَشْرِقٌ جِ مَشَارِقُ
Ort des Westens	مَغْرِبٌ جِ مَغَارِبُ
Osten	شَرْقٌ



paaren jmdn./etw. ... mit jmdn./etw.	زَوَّجَ هـ / هـ... هـ / هـ ، يُزَوِّجُ
packen jmdn./etw.	بَطَّشَ ب ، يَبْطِشُ (بَطْشٌ)
Papier, Blatt	وَرَقٌ جِ أَوْرَاقٌ
Paradies	جَنَّةٌ جِ جَنَّاتٌ
Partikel	حَرْفٌ جِ حُرُوفٌ / أَحْرَفٌ
Partizip Aktiv	اسْمُ الْفَاعِلِ
Partizip Passiv	اسْمُ الْمَفْعُولِ

passieren etw.	مَرَّب ، يَمُرُّ (مَرُّ / مُرُورٌ / مَمَرٌ)
Pein, Strafe	عَذَابٌ ج عَذَابَاتٌ
Pfad	صِرَاطٌ
aufrechter Pfad	صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
Pflicht	وَاجِبٌ ج وَاجِبَاتٌ
Pflicht Allahs	فَرِيضَةٌ ج فَرَائِضُ
zur Pflicht machen jmdm. ... etw.	فَرَضَ عَلَى ... ه ، يَفْرِضُ
Pflock	وَتْدٌ ج أَوْتَادٌ
Pilgerfahrt (nach Mekka)	حَجٌّ ج حَجَجٌ
Pochende	قَارِعَةٌ ج قَوَارِعُ
Polytheismus	شِرْكٌ
Polytheist (jmd., der Gott etw. beiseite setzt)	مُشْرِكٌ ج مُشْرِكُونَ
Post	بَرِيدٌ
Praxis	عِيَادَةٌ ج عِيَادَاتٌ
Preis	سِعْرٌ ج أَسْعَارُ
preisen jmdn./etw.	سَبَّحَ ه / ه / ل ، يُسَبِّحُ
preiswert	رَخِيصٌ
auf die Probe Stellen	اِِتْلَاءٌ
Problem	مُشْكِلَةٌ ج مُشَاكِلُ
Prophet	نَبِيٌّ ج أَنْبِيَاءُ



Quraisch

قُرَيْشٌ

der Quran

الْقُرْآنُ



aufrichtiger Rat

نَصِيحَةٌ ج نَصَائِحُ

um Rat bitten jmdn.

اسْتَنْصَحَ ه ، يَسْتَنْصِحُ

raten, einen aufrichtigen Rat geben jmdm. ... zu

نَصَحَ ل ... ب ، يَنْصَحُ

ratgebend, Ratgeber

نَاصِحٌ ج نَصَّاحٌ / نَصَّاحٌ

Ratl (Gewichtmaß)

رَطْلٌ ج أَرْطَالٌ

rechtleitend, Rehtleiter

هَادٍ (الْهَادِي) ج هَادُونَ / هِدَاةٌ

untereinander rechtschaffen sein

تَبَارَّ ، يَتَبَارَّ

Rede

كَلَامٌ

reden mit jmdm. ... über

تَكَلَّمَ مَعَ ... عَنْ ، يَتَكَلَّمُ

Reden

تَكَلَّمَ

redend, Redender

مُتَكَلِّمٌ

Regel

قَاعِدَةٌ ج قَوَاعِدُ

registrieren etw.

سَجَّلَ ه ، يُسَجِّلُ

reich, Reicher

غَنِيٌّ ج أَغْنِيَاءُ

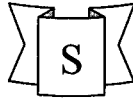
reichlich

جَزِيلٌ ج جَزَائِلُ

Reichtum

غِنًى

reinigen etw.	زَكَّى هـ ، يُزَكِّي
sich reinigen	تَزَكَّى ، يَتَزَكَّى
Reinigung, Läuterung von	تَطْهِيرٌ مِنْ
Reis	رِزٌّ
Reise	سَفَرٌ جَ أَسْفَارٌ
reisen zu/nach	سَافَرَ إِلَى ، يُسَافِرُ
Reisender	مُسَافِرٌ جَ مُسَافِرُونَ
Religion	دِينٌ جَ أَدْيَانٌ
Religionsweg	سَبِيلٌ (mask. und fem.)
Religionsweg Gottes	سَبِيلُ اللَّهِ
Restaurant	مَطْعَمٌ جَ مَطَاعِمٌ
rezitieren etw.	تَلَا هـ ، يَتْلُو (تِلَاوَةٌ)
Rial (Währung)	رِيَالٌ جَ رِيَالَاتٌ
richtig, gesund	صَحِيحٌ جَ صِحَاحٌ / أَصِحَّاءُ
Richtung	جِهَةٌ جَ جِهَاتٌ
rot	أَحْمَرٌ جَ حُمْرٌ / حَمْرَاءُ fem:
rot werden	احْمَرَّ ، يَحْمَرُّ
Ruf, Einladung zu	دَعْوَةٌ إِلَى ، دَعَوَاتٌ
rufen jmdn.	نَادَى هـ ، يُنَادِي
rufen, einladen jmdn. ... zu	دَعَا هـ ... إِلَى ، يَدْعُو
rufend, Rufer, einladend, Einladender	دَاعٍ جَ دُعَاةٌ
Ruhm	شَرَفٌ
Ruhm	عِزٌّ
rühmend, rühmend	عَزِيزٌ جَ أَعَزَّةٌ / أَعَزَّاءُ



Saba	سَبَا
Sache	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءُ (شَيْئًا Singular Akk.)
Saft	عَصِيرٌ
sagen etw. ... jmdm.	قَالَ هـ ... لَ ، يَقُولُ
sagend, Sagender	قَائِلٌ جَ قَوْلٌ
Samud (قَوْمُ الصَّالِحِ)	ثَمُودٌ
San'a (Stadt)	صَنْعَاءُ
Satan	شَيْطَانٌ جَ شَيَاطِينُ
satt sein/werden von etw.	شَبِعَ هـ / مِنْ ، يَشْبَعُ (شُبْعٌ / شُبْعٌ)
Satz	جُمْلَةٌ جَ جُمْلٌ
Säule	رُكْنٌ جَ أَرْكَانٌ
schaffen, machen jmdn./etw. ... zu jmdn./ etw. ... für jmdn.	جَعَلَ هـ / هـ ... هـ / هـ ... لَ ، يَجْعَلُ
Scham	حَيَاءٌ
Schandtat	فَحْشَاءٌ
schauen, anschauen jmdn./etw.	نَظَرَ إِلَى ، يَنْظُرُ
scherzen	مَزَحَ ، يَمْزَحُ
schlafen	نَامَ ، يَنَامُ
schlagen jmdn./etw. ... mit etw. ... auf etw.	ضَرَبَ هـ / هـ ... بِ ... عَلَى ، يَضْرِبُ
Schlechtes	سُوءٌ جَ أَسْوَأُ
Schleimen	إِدْهَانٌ

schließen etw.	أَغْلَقَ هـ ، يُغْلِقُ
schließlich, endlich	أَخِيرًا
Schlimmes, Übel	شَرٌّ ج شُرُورٌ
Schlüssel	مِفْتَاحٌ ج مَفَاتِيحُ
Schmerz	أَلَمٌ ج آلامٌ
schmücken etw.	زَانَ هـ ، يَزِينُ
Schmutz	دَرَنٌ ج أَدْرَانٌ
schön	جَمِيلٌ
Schöpfer	خَالِقٌ
Schöpfung (hier: Menschen)	خَلْقٌ
schreiben etw.	كَتَبَ هـ ، يَكْتُبُ
Schreiben	كِتَابَةٌ
schreien	صَاحَ ، يَصِيحُ
Schuld	إِثْمٌ ج آثَامٌ
schuldig, Schuldiger	أَثِمٌ ج أَثَمَةٌ
Schule	مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسُ
Schutz, Sicherheit	أَمْنٌ
um Schutz bitten jmdn.	اسْتَعَاذَ هـ ، يَسْتَعِيدُ
schützen, Schutz geben jmdm.	أَعَاذَ هـ ، يُعِيدُ
schwach	عَاجِزٌ ج عَوَاجِزُ
schweigen	سَكَتَ ، يَسْكُتُ
Elativ zu: schwer, schwierig	أَعْسَرُ ، عُسْرَى fem.
schwer sein/werden	ثَقُلَ ، يَثْقُلُ (ثَقَالَةٌ / ثِقْلٌ)
Schwiegervater	حَمٌّ ج أَحْمَاءُ

Schwindel	دَوْحَةٌ
schwören bei	أَقْسَمَ بَ ، يُقْسِمُ
Seele	نَفْسٌ جَ نَفُوسٌ / أَنْفُسٌ (fem.)
Segen, islamisches Gebet	صَلَاةٌ جَ صَلَوَاتٌ
segnen jmdn.	صَلَّى عَلَى ، يُصَلِّي
sehen etw.	رَأَى هَ ، يَرَى
sich sehnen nach	حَنَّ إِلَى ، يَحِنُّ
Seil, Schnur	حَبْلٌ جَ حِبَالٌ / حُبُولٌ
sein	كَانَ ، يَكُونُ
Seite	صَحِيفَةٌ جَ صُحُفٌ
Seite (neben)	جَنْبٌ جَ جُنُوبٌ / أَجْنَابٌ
senden, schicken jmdn. ... zu/nach	أَرْسَلَ هَ ... إِلَى ، يُرْسِلُ
Senden	إَرْسَالٌ
Sendung, Brief	رِسَالَةٌ جَ رِسَالَاتٌ / رَسَائِلٌ
sich setzen zu/an ... auf	جَلَسَ إِلَى ... عَلَى ، يَجْلِسُ
sicher	أَمِينٌ جَ أَمْنَاءٌ
sicher machen jmdn.	أَمَّنَ هَ
Siegel	خَاتِمٌ جَ خَوَاتِمٌ
Siham (Eigenname)	سِيهَامٌ
Sippe	آلٌ
Sitz, Ort	دَارٌ جَ دُورٌ (fem.)
Sohn	ابْنٌ جَ أَبْنَاءٌ / بَنُونَ
Sommer	صَيْفٌ
Sonne	شَمْسٌ جَ شُمُوسٌ (fem.)

spalten etw.	شَقَّ هـ ، يَشُقُّ
Spaltung	شَقٌّ ج شُقُوقٌ
Spaltung	اِنْشِقَاقٌ
Spiegel	مِرْآةٌ ج مَرَايَا (Pl.: undeklinierbar)
Spinne	عَنْكَبُوتٌ ج عَنَّاكِبُ
Sprache	لُغَةٌ ج لُغَاتٌ
springen	وَتَبَ ، يَتَبُّ
Stadt	مَدِينَةٌ ج مَدُنٌ
Stamm, Volk	قَوْمٌ ج أَقْوَامٌ
standhaft (mehr als geduldig)	مُصَابِرٌ
Stärke, Kraft	قُوَّةٌ ج قُوَّاتٌ (قُوَّى)
der Stärkste	الْأَقْوَى
Statur, Wuchs	قَامَةٌ
Stein	حَجَرٌ ج حِجَارَةٌ / حِجَارٌ
sterben	مَاتَ ، يَمُوتُ
Stern	نَجْمٌ ج نُجُومٌ
Stift	قَلَمٌ ج أَقْلَامٌ
strafen jmdn.	عَذَّبَ هـ ، يُعَذِّبُ
Straße	شَارِعٌ ج شَوَارِعُ
die Straße der Befreiung	شَارِعُ التَّحْرِيرِ
Student	طَالِبٌ ج طُلَّابٌ
Studentin	طَالِبَةٌ ج طَالِبَاتٌ
studieren etw. (bei einem Lehrer)	دَرَسَ هـ ، يَدْرُسُ
Studium	دِرَاسَةٌ ج دِرَاسَاتٌ

Studium, Lektion, Unterricht	دَرْسٌ جِ دُرُوسٌ
stumm	أَبْكَمٌ جِ بُكْمٌ
Stunde	سَاعَةٌ جِ سَاعَاتٌ
sich stützen auf	رَكِنَ إِلَى ، يَرْكُنُ
Subjekt (eines Nominalsatzes)	مُبْتَدَأٌ
Substantiv	اسْمٌ جِ أَسْمَاءٌ
suchen, forschen etw.	بَحَثَ هـ ، يَبْحَثُ
suchend, forschend, Suchender, Forschender	بَاحِثٌ جِ بَاحِثُونَ / بُحَاثٌ
Süden	جَنُوبٌ
Sünde	ذَنْبٌ جِ ذُنُوبٌ
Sure (Kapitel des Quran)	سُورَةٌ جِ سُورٌ
System, Gesetzmäßigkeit	نِظَامٌ جِ نُظُمٌ



Tag	يَوْمٌ جِ أَيَّامٌ
يَوْمُ الْقِيَامَةِ	الْيَوْمُ الْآخِرُ
يَوْمُ الْحِزَابِ وَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ	يَوْمُ الدِّينِ
Tag (helle Tageszeit)	نَهَارٌ جِ أَنْهَارٌ / نُهْرٌ
eines Tages	ذَاتَ يَوْمٍ
Tagesanbruch	فَلَقٌ
Tasche	شَنْطَةٌ جِ شُنُطٌ
taub	أَصَمٌ جِ صُمٌ

täuschen jmdn.	غَشَّ ه ، يَعُشُّ (غَشٌّ)
das Taxi	سَيَّارَةُ الْأَجْرَةِ
Technik	هَنْدَسَةٌ
Teil	قِسْمٌ ج أَقْسَامٌ
Teil, etwas, einige, einiges	بَعْضٌ
teuer	غَالٍ ج غُلَاةٌ
Elativ zu: غَالٍ	أَغْلَى
Thron	عَرْشٌ ج عُرُوشٌ
tilgen etw.	مَحَا ه ، يَمْحُو (مَحْوٌ)
Tisch	طَاوِلَةٌ ج طَاوِلَاتٌ
tot, leblos	مَيِّتٌ ج أَمْوَاتٌ / مَوْتَى
Tod	مَوْتٌ
Törichter, Tor	سَفِيَّةٌ ج سَفَاهَةٌ
töten	أَمَاتٌ ، يُمِيتُ
töten jmdn.	قَتَلَ ه ، يَقْتُلُ
Tourist	سَيَّاحٌ ج سَيَّاحُونَ
touristisch	سَيَّاحِيٌّ
tragen etw.	حَمَلَ ه ، يَحْمِلُ (حَمْلٌ)
Träger	حَامِلٌ ج حَمَلَةٌ
Training, Zucht	تَدْرِيْبٌ
Tränke	سُقْيَى
treffen etw. (z.B. das Ziel)	صَابَ ه ، يَصُوبُ
treffen jmdn.	قَابَلَ ه ، يُقَابِلُ
treffen jmdn./etw.	لَقِيَ ه / ه ، يَلْقَى (لِقَاءٌ)

einander treffen	تَلَاَقَى ، يَتَلَاَقَى
Auf Wiedersehen ! (Bis zum Treffen.)	إِلَى اللِّقَاءِ
sich trennen von jmdm./etw.	هَجَرَ ه / ه ، يَهْجُرُ (هَجَرَ / هَجَرَانُ)
Treue	أَمَانَةٌ
trinken etw.	شَرَبَ ه ، يَشْرَبُ
Trinken	شَرَبٌ
zu trinken geben jmdm.	أَسْقَى ه ، يُسْقِي
trübe werden	انْكَدَرَ ، يَنْكَدِرُ
Trug	بَاطِلٌ ج أَبَاطِيلُ
trügerisch	بَاطِلِيٌّ
um einen Trunk bitten jmdn.	اسْتَسْقَى ه ، يَسْتَسْقِي
Tugendlosigkeit	فُجُورٌ
tun, herstellen etw.	صَنَعَ ه ، يَصْنَعُ (صَنَعَ / صُنْعٌ)
Tunesien	تُونِسُ
Tür	بَابٌ ج أَبْوَابٌ
Türkei	تُرْكِيَا (undeklinierbar)
türkisch, Türke, Pl.: Türken	تُرْكِيٌّ ج أَتْرَاكٌ



zum Überfluten bringen etw.	سَجَّرَ ه ، يُسَجِّرُ
Überlieferung von Taten und Aussprüchen des Propheten Muhammad (lexikalisiert)	حَدِيثٌ ج أَحَادِيثُ
übersetzen etw.	تَرْجَمَ ه ، يُتَرْجَمُ

Übertretung	تَعَدَّى (التَّعَدَّى)
überziehen	وَقَبَ ، يَقْبُ (وَقَبٌ)
Überzug	غِشَاءٌ جِ أَغْشِيَةٌ
um ... herum	حَوْلَ
Umänderung	تَبْدِيلٌ
umfassend, weitreichend	وَاسِعٌ
Umkehr	تَوْبَةٌ
umkehrend, Umkehrender	تَائِبٌ جِ تَائِبُونَ
umstürzen etw.	قَلَبَ هـ ، يَقْلِبُ
unaufrichtig	مُمَازِقٌ
unersättlich	مَنْهُومٌ
Ungehorsam	مَعْصِيَةٌ جِ مَعَاصٍ
Unglaube, Bedeckung	كُفْرٌ
ungläubig, Ungläubiger	كَافِرٌ جِ كَافِرُونَ / كُفَّارٌ
Unglück	مُصِيبَةٌ جِ مُصِيبَاتٌ / مَصَائِبُ
Unheil	بَلَاءٌ
Universität	جَامِعَةٌ جِ جَامِعَاتٌ
Unrecht	ظُلْمٌ
Unrecht tun jmdm.	ظَلَمَ هـ ، يَظْلِمُ
untereinander Unrecht tun	تَظَالَمَ ، يَتَظَالَمُ
über Unsinn schweigen	صَمَتَ ، يَصْمُتُ (صَمَتٌ / صُمُوتٌ)
über Unsinn schweigend, - Schweigender	صَامِتٌ جِ صُمُوتٌ
Unterscheidung	فُرْقَانٌ
unterstützen jmdn. ... bei	أَعَانَ هـ ... عَلَى ، يُعِينُ

Unterstützung	مُؤَاَسَاةٌ
untersuchen jmdn./etw.	فَحَصَ هـ / هـ ، يَفْحَصُ
Untersuchung	فَحْصٌ ج فُحُوصٌ
Untreue	خِيَانَةٌ
Unverständigkeit	جَهْلٌ
Unverständigkeit	جَهَالَةٌ
Unwissenheit	جَاهِلِيَّةٌ
unzufrieden sein mit	سَخِطَ عَلَى ، يَسْخِطُ (سُخْطٌ)
Unzufriedenheit	سُخْطٌ



Vater	أَبٌ ج آبَاءٌ
verabscheuen etw.	رَغِبَ عَنْ ، يَرْغَبُ
sich verändern zu (kommen zu)	تَحَوَّلَ إِلَى ، يَتَحَوَّلُ
Verb	فِعْلٌ ج أَفْعَالٌ
verbal	فِعْلِيٌّ
Verbalsubstantiv	مَصْدَرٌ ج مَصَادِرُ
Pl.: sich verbergende	ج كُنُسٌ
verbessern etw.	أَصْلَحَ هـ ، يُصْلِحُ
Verbesserung	تَصْلِحَةٌ
verbieten jmdm. ... etw.	نَهَى هـ ... عَنْ ، يَنْهَى (نَهْيٌ)

verbietend, Verbietender etw.	نَاهُ عَنْ ج نَاهُونَ
verbindend, Verbindender; Zeitgenosse	قَارَنُ
verborgen sein	خَفِيَ ، يَخْفَى
Verborgenes	غَيْبٌ ج غُيُوبٌ
Verbot von	نَهْيٌ عَنْ
Verbotenes	حَرَامٌ ج حُرْمٌ
verbunden mit	مُقْتَرِنٌ بـ
Verbundenheit	تَوَاصُلٌ
verderben etw.	دَسَّى هـ ، يُدْسِي
verderben jmdn./etw.	أَفْسَدَ هـ / هـ ، يُفْسِدُ
vereinheitlichen jmdn./etw.	وَحَّدَ هـ / هـ ، يُوَحِّدُ
Vereinheitlichung	تَوْحِيدٌ
Verfahren	نَهْجٌ ج نُهُوجٌ
vergangen, Vergangenes	مَاضٍ (الْمَاضِي)
Vergangenheit, Perfekt	الْمَاضِي
vergeben jmdm. ... etw.	غَفَرَ لـ ... هـ ، يَعْفِرُ (مَعْفِرَةٌ)
viel vergebend	غَفُورٌ
vergeltend jmdm. ... etw.	جَزَى هـ ... هـ ، يَجْزِي
Vergeltung	جَزَاءٌ
vergessen jmdn./etw.	نَسِيَ هـ / هـ ، يَنْسَى
vergeuden etw.	أَضَاعَ هـ ، يُضِيعُ
sich vergewissern einer Sache	اسْتَيْقَنَ هـ ، يَسْتَيْقِنُ
verheiratet	مُتَزَوِّجٌ
verheißen (Freude verkünden) jmdm. ... etw.	بَشَّرَ هـ ... بـ ، يُبَشِّرُ

Verherrlichung	تَعْظِيمٌ
verhüllen etw.	غَشِيَ هـ ، يَغْشَى (غِشَاوَةً)
sich verirren	ضَلَّ ، يَضِلُّ (ضَلَالًا / ضَلَالَةً)
verkaufen etw. ... jmdm.	بَاعَ هـ ... هـ ، يَبِيعُ
verkleinern etw.	صَغَّرَ هـ ، يُصَغِّرُ
Verlassen	تَرَكَ
verletzen jmdn.	جَرَحَ هـ ، يَجْرَحُ (جَرْحًا)
Verlust	خُسْرٌ
Vermehrung	تَكْثِيرٌ
Vermehrung	تَكَاثُرٌ
vernachlässigen jmdn./etw.	عَطَّلَ هـ / هـ ، يُعْطِلُ
vernichtet werden	هَلَكَ ، يَهْلِكُ (هَلَكًا / هَلَكًا / هَلَاكًا / تَهْلُكَةً)
Vernunft	حِلْمٌ ج حُلُومٌ / أَحْلَامٌ
verrichten etw.	أَقَامَ هـ ، يُقِيمُ
versammeln jmdn./etw.	حَشَرَ هـ / هـ ، يَحْشِرُ (حَشْرًا)
sich versammeln	اجْتَمَعَ ، يَجْتَمِعُ
verschieden	مُخْتَلِفٌ
Versorgung	رِزْقٌ ج أَرْزَاقٌ
sich verspäten	تَأَخَّرَ ، يَتَأَخَّرُ
verspotten jmdn./etw.	اسْتَهْزَأَ بـ ، يَسْتَهْزِئُ
Verstand	عَقْلٌ ج عُقُولٌ
verstehen etw.	فَهِمَ هـ ، يَفْهَمُ
Verstehen	فَهَمٌ
versuchen etw.	حَاوَلَ هـ ، يُحَاوِلُ

sich vertragend, sich Vertragender durch	مُصْطَلِحٌ عَلَى
vertreiben jmdn./etw.	أَذْهَبَ هـ / هـ ، يُذْهِبُ
Verursachung	تَسْبِيبٌ
vervollständigen etw.	أَتَمَّ هـ ، يُتِمُّ
Verwandschaft	أُسْرَةٌ ج أُسْرٌ
Verwerfliches, Pl.: verwerfliche Handlungen und Dinge	مُنْكَرٌ ج مُنْكَرَاتٌ
verzaubern jmdn./etw.	سَحَرَ هـ / هـ ، يَسْحَرُ (سِحْرٌ)
Verzeihung !	عَفْوًا
viel	كَثِيرٌ ج كَثَارٌ / كَثِيرُونَ
viel sein/werden	كَثُرَ ، يَكْثُرُ (كَثْرَةٌ)
Vogel	طَيْرَةٌ
Vögel	طَيْرٌ (Kollektiv)
Vokabeln	مُفْرَدَاتٌ
vollenden, vervollkommen etw. ... für	أَكْمَلَ هـ ... ل ، يُكْمِلُ
vollkommen, vollständig	كَامِلٌ ج كَمَلَةٌ
Vollkommenheit	كَمَالٌ
der Vollkommenste	الْأَكْمَلُ
der Vollständigste	الْأَتَمُّ
vor	قَبْلَ (Hüllwort)
vor	أَمَامَ (Hüllwort)
vorausgehen jmdm./einer Sache	تَقَدَّمَ هـ / هـ ، يَتَقَدَّمُ
vorhanden	مَوْجُودٌ
vorschlagen jmdm. ... etw.	اقْتَرَحَ عَلَى ... هـ ، يَقْتَرِحُ
Vortrag, Vorlesung	مُحَاضَرَةٌ ج مُحَاضَرَاتٌ

vorziehen etw.

آثَرَ هـ ، يُؤْثِرُ

vorzüglicher, besser

أَفْضَلُ ج أَفْضَلُونَ / أَفْضَلُ



Waage

مِيزَانُ ج مَوَازِينُ

(aus-) wählen jmdn./etw.

اخْتَارَ هـ / هـ ، يَخْتَارُ

während

بَيْنَمَا ، بَيْنَمَا

Wahrheit

صِدْقٌ

Wahrheit (Gegenteil von Trug)

حَقٌّ

Wahrheit (Tatsache)

حَقِيقَةٌ ج حَقَائِقُ

die Wahrheit sagen

صَدَقَ ، يَصْدُقُ

(Wandelsterne)

ج خُنُسٌ

Wanderung

رَحْلَةٌ

warnen jmdn. ... vor

أَنْذَرَ هـ ... هـ ، يُنْذِرُ

warnen jmdn. ... vor

حَذَرَ هـ ... هـ / هـ ، يُحْذِرُ

Wasser

مَاءٌ ج مِيَاهُ / أَمْوَاهُ

(Geld) wechseln

صَرَفَ هـ ، يَصْرِفُ (صَرْفٌ)

Wechselstube

مَصْرِفٌ ج مَصَارِفُ

Wecken

إِيقَاطٌ

Weg

طَرِيقٌ ج طُرُقٌ (mask. und fem.)

den rechten Weg gehen

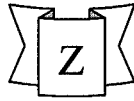
رَشَدَ ، يَرْشُدُ (رُشْدٌ)

Wegweiser

مِنْهَاجٌ ج مَنَاهِجُ

Wehe, Unheil jmdm.	وَيْلٌ لِّ
weiblich	أُنْثَى جِ إِنَاثٌ
Weide	مَرْعَى جِ مَرَاعٍ
Weile	فَتْرَةٌ جِ فِتْرَاتٌ
weise, Weiser	حَكِيمٌ جِ حُكَمَاءُ
weisen jmdn. ... zu ... auf	هَدَى ه ... إِلَى ... هـ ، يَهْدِي
Weisheit	حِكْمَةٌ جِ حِكَمٌ
Weisung	هِدَايَةٌ
Weite	سَعَةٌ
Welch ein großer Unterschied besteht zwischen ... und ... ! Wie verschieden sind sie.	شَتَّى مَا بَيْنَ ... وَ ...
Welt, Pl. auch: Weltbewohner	عَالَمٌ جِ عَالَمُونَ
Welt, weltliches Dasein	دُنْيَا (fem.)
sich wenden zu jmdm./etw.	رَاجَعَ ه / هـ ، يُرَاجِعُ
wenig	قَلِيلٌ جِ قَلَالٌ
der Wenigste	الْأَقَلُّ
werden	صَارَ ، يَصِيرُ (صَيَّرَ / مَصِيرٌ)
werfen etw., bewerfen mit	رَمَى بَ ، يَرْمِي (رَمَى / رِمَايَةٌ)
die guten Werke	الصَّالِحَاتُ
Werkzeug	آلَةٌ جِ آلَاتٌ
Wert des Menschen	حَسَبٌ
Wesir	وَزِيرٌ جِ وَزَرَاءُ
Westen	غَرْبٌ
wichtig	مُهْمٌ
Wichtigkeit	أَهْمِيَّةٌ

widernatürliche Unzucht	لِوَاطٌ
sich widersetzen jmdm. ... in einer Sache	عَصَى ه ... هـ ، يَعْصِي
Widersetzlichkeit	عِصْيَانٌ
wild	وَخْشِيٌّ
wildes Tier	وَخْشٌ ج وَخُوشٌ
Willkommen !	مَرْحَبًا بـ
Winter	شِتَاءٌ
wirken auf	فَعَلَ بـ ، يَفْعَلُ
wissen jmdn./etw.	عَلِمَ ه / هـ ، يَعْلَمُ
Wissen, Wissenschaft	عِلْمٌ ج عُلُومٌ
wissen lassen jmdn. ... etw.	أَدْرَى ه ... هـ / بـ ، يُدْرِي
wissend, Wissender	عَالِمٌ ج عُلَمَاءُ
der Wissendste	الْأَعْلَمُ
Woche	أُسْبُوعٌ ج أَسَابِيعُ
wohlbehalten sein/werden	سَلِمَ ، يَسْلَمُ
wohlgeordnet	مُنَسَّقٌ
Wohltat	حَسَنَةٌ ج حَسَنَاتٌ
Wohnung	مَنْزِلٌ ج مَنَازِلُ
(farbige) Wolle	عِهْنٌ
wollen	شَاءَ هـ ، يَشَاءُ
Wort	كَلِمَةٌ ج كَلِمَاتٌ
Wortlaut	لَفْظٌ ج أَلْفَافٌ
Wunder (von Propheten)	مُعْجَزَةٌ ج مُعْجَزَاتٌ
wundervoll	رَائِعٌ



Zauberei	سِحْرٌ جِ اسْحَارٌ / سُحُورٌ
Zeichen, Quranvers	آيَةٌ جِ آيَاتٌ
Zeit	عَصْرٌ جِ عَصُورٌ
Zeit	زَمَانٌ جِ أَرْمِنَةٌ
sich die Zeit vertreiben mit	لَهَا ب ، يَلْهُو
großes Zelt aus Haartuch	فُسْطَاطٌ جِ فَسَاطِيطٌ
Zeltstrick	طُنْبٌ جِ أَطْنَابٌ
zerbrechen (intransitiv)	انْكَسَرَ ، يَنْكَسِرُ
sich zerfressen	تَحَاتٌ ، يَتَحَاتُ
zerschneiden jmdn./etw.	عَقَرَ ه / هـ ، يَعْقِرُ (عَقْرٌ)
Ziel	هَدَفٌ جِ أَهْدَافٌ
Zimmer	غُرْفَةٌ جِ غُرَفٌ / غُرَفَاتٌ
Zitrone	لَيْمُونٌ (كollektiv) لَيْمُونَاتٌ جِ لَيْمُونَاتٌ
Zorn	غَضَبٌ
zornig sein/werden, sich ärgern über	غَضِبَ عَلَى ، يَغْضَبُ
zornig sein/werden auf	دَمَدَمَ عَلَى ، يُدَمِّمُ
Zuflucht nehmen bei jmdm. ... vor	عَاذَ بَ... مِنْ ، يَعُوذُ (عَوْدٌ / عِيَاذٌ / مَعَاذٌ)
zuflüstern jmdm.	نَاجَى ه ، يُنَاجِي
zufrieden, angenehm (Leben)	رَاضٍ
zufrieden sein mit	رَضِيَ عَنْ ، يَرْضَى
Zufriedenheit	رِضًا / رِضًى
Zukunft	اسْتِقْبَالٌ

Zunahme	زِيَادَةٌ (زَادَ)
zunehmen, sich vermehren	زَادَ ، يَزِيدُ
Zuneigung	هَوًى ج أَهْوَاءُ
Zunge	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ (mask. und fem.)
zurückkehren, sich zurückwenden zu/nach	عَادَ إِلَى / لَ ، يَعُودُ (عَوْدٌ / مَعَادٌ)
zurückkehren, - kommen zu	رَجَعَ إِلَى ، يَرْجِعُ
zurückkehrend, Zurückkehrender zu	رَاجِعٌ إِلَى ج رَاجِعُونَ
zurückweisen jmdn./etw. ... zu	رَدَّ هـ / هـ... إِلَى ، يَرُدُّ
Zusammenarbeit in/bei	تَعَاوُنٌ عَلَى
zusammenfallen	تَرَدَّى ، يَتَرَدَّى
Zusammensitzen	مُجَالَسَةٌ
freiwillige Zusatzleistung	نَافِلَةٌ ج نَوَافِلُ
Zustand, Lage	حَالٌ ج أَحْوَالٌ (mask. und fem.)
Zustand, Lage	حَالَةٌ ج حَالَاتٌ
zustoßen jmdm.	أَصَابَ هـ ، يُصِيبُ
sich zuwenden jmdm.	تَوَجَّهَ لَ ، يَتَوَجَّهُ
Zweifel	شَكٌّ ج شُكُوكٌ
es besteht kein Zweifel, dass	لَا شَكَّ أَنَّ ...
zwischen	بَيْنَ (Hüllwort)
zwitschern	غَرَدَ ، يَغْرَدُ

أركان العربية

Tabellen

Mustertabellen für die gesunden Verben

1. Das Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمَجْرَدُ)
2. Der II. Stamm (بَابُ التَّفْعِيلِ)
3. Der III. Stamm (بَابُ الْمُفَاعَلَةِ / بَابُ الْفِعَالِ)
4. Der IV. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)
5. Der V. Stamm (بَابُ التَّفَعُّلِ)
6. Der VI. Stamm (بَابُ التَّفَاعُلِ)
7. Der VII. Stamm (بَابُ الْإِنْفِعَالِ)
8. Der VIII. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)
9. Der IX. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)
10. Der X. Stamm (بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ)

1. Das Ursprungsverb (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ)

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	المجهول Passiv	المحزوم Apokopat	المنصوب Konjunktiv	المعلوم Aktiv	المجهول Passiv	المعلوم Aktiv	
ich	أُفْعِلُ	أُفْعَلُ	أُفْعَلْ	أُفْعِلُ	فُعِلْتُ	فَعَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	تُفْعَلْ	تُفْعَلُ	فُعِلْتَ	فَعَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُفْعِلِينَ	تُفْعَلِي	تُفْعَلِي	تُفْعِلِينَ	فُعِلْتِ	فَعَلْتِ	أَنْتِ
er	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلْ	يُفْعَلُ	فُعِلَ	فَعَلَ	هُوَ
sie	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	تُفْعَلْ	تُفْعَلُ	فُعِلَتْ	فَعَلَتْ	هِيَ
wir	نُفْعَلُ	نُفْعَلُ	نُفْعَلْ	نُفْعَلُ	فُعِلْنَا	فَعَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُفْعَلُونَ	تُفْعَلُوا	تُفْعَلُوا	تُفْعَلُونَ	فُعِلْتُمْ	فَعَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُفْعَلْنَ	تُفْعَلْنَ	تُفْعَلْنَ	تُفْعَلْنَ	فُعِلْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُفْعَلُونَ	يُفْعَلُوا	يُفْعَلُوا	يُفْعَلُونَ	فُعِلُوا	فَعَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُفْعَلْنَ	يُفْعَلْنَ	يُفْعَلْنَ	يُفْعَلْنَ	فُعِلْنَ	فَعَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُفْعَلَانِ	يُفْعَلَا	يُفْعَلَا	يُفْعَلَانِ	فُعِلَا	فَعَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُفْعَلَانِ	تُفْعَلَا	تُفْعَلَا	تُفْعَلَانِ	فُعِلْتَا	فَعَلْتَا	هُمَا
ihr beide	تُفْعَلَانِ	تُفْعَلَا	تُفْعَلَا	تُفْعَلَانِ	فُعِلْتُمَا	فَعَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	افْعَلَا	افْعَلْنَ	افْعَلُوا	افْعَلِي	افْعَلْ
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ					

Verbalsubstantiv: —

2. Der II. Stamm (بَابُ التَّفْعِيلِ)

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُفَعِّلُ	أُفَعِّلُ	أُفَعِّلَ	أُفَعِّلُ	فَعَّلْتُ	فَعَّلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُفَعِّلُ	تُفَعِّلُ	تُفَعِّلَ	تُفَعِّلُ	فَعَّلْتَ	فَعَّلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُفَعِّلِينَ	تُفَعِّلِي	تُفَعِّلِي	تُفَعِّلِينَ	فَعَّلْتِ	فَعَّلْتِ	أَنْتِ
er	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلَ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	هُوَ
sie	تُفَعِّلُ	تُفَعِّلُ	تُفَعِّلَ	تُفَعِّلُ	فَعَّلَتْ	فَعَّلَتْ	هِيَ
wir	نُفَعِّلُ	نُفَعِّلُ	نُفَعِّلَ	نُفَعِّلُ	فَعَّلْنَا	فَعَّلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُفَعِّلُونَ	تُفَعِّلُوا	تُفَعِّلُوا	تُفَعِّلُونَ	فَعَّلْتُمْ	فَعَّلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُفَعِّلْنَ	تُفَعِّلْنَ	تُفَعِّلْنَ	تُفَعِّلْنَ	فَعَّلْتُنَّ	فَعَّلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُفَعِّلُونَ	يُفَعِّلُوا	يُفَعِّلُوا	يُفَعِّلُونَ	فَعَّلُوا	فَعَّلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُفَعِّلْنَ	يُفَعِّلْنَ	يُفَعِّلْنَ	يُفَعِّلْنَ	فَعَّلْنَ	فَعَّلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُفَعِّلَانِ	يُفَعِّلَا	يُفَعِّلَا	يُفَعِّلَانِ	فَعَّلَا	فَعَّلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُفَعِّلَانِ	تُفَعِّلَا	تُفَعِّلَا	تُفَعِّلَانِ	فَعَّلَتَا	فَعَّلَتَا	هُمَا
ihr beide	تُفَعِّلَانِ	تُفَعِّلَا	تُفَعِّلَا	تُفَعِّلَانِ	فَعَّلْتُمَا	فَعَّلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسمُ المفعول	اسمُ الفاعل	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُفَعِّلٌ	مُفَعِّلٌ	فَعَّلَا	فَعَّلْنَ	فَعَّلُوا	فَعَّلِي	فَعَّلْ

Verbalsubstantiv: تَفْعِيلٌ

3. Der III. Stamm (بَابُ الْمُفَاعَلَةِ / بَابُ الْفِعَالِ)

	المُضَارِعُ Imperfekt			المَاضِي Perfekt		
	Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv المَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ
ich	أُفَاعِلُ	أُفَاعِلُ	أُفَاعِلْ	أُفَاعِلُ	فُوَعِلْتُ	فَاعَلْتُ
du (m.)	تُفَاعِلُ	تُفَاعِلُ	تُفَاعِلْ	تُفَاعِلُ	فُوَعِلْتَ	فَاعَلْتَ
du (f.)	تُفَاعِلِينَ	تُفَاعِلِي	تُفَاعِلِي	تُفَاعِلِينَ	فُوَعِلْتَ	فَاعَلْتَ
er	يُفَاعِلُ	يُفَاعِلُ	يُفَاعِلْ	يُفَاعِلُ	فُوَعِلَ	فَاعَلَ
sie	تُفَاعِلُ	تُفَاعِلُ	تُفَاعِلْ	تُفَاعِلُ	فُوَعِلَتْ	فَاعَلَتْ
wir	نُفَاعِلُ	نُفَاعِلُ	نُفَاعِلْ	نُفَاعِلُ	فُوَعِلْنَا	فَاعَلْنَا
ihr (m.)	تُفَاعِلُونَ	تُفَاعِلُوا	تُفَاعِلُوا	تُفَاعِلُونَ	فُوَعِلْتُمْ	فَاعَلْتُمْ
ihr (f.)	تُفَاعِلْنَ	تُفَاعِلْنَ	تُفَاعِلْنَ	تُفَاعِلْنَ	فُوَعِلْتُنَّ	فَاعَلْتُنَّ
sie (m.)	يُفَاعِلُونَ	يُفَاعِلُوا	يُفَاعِلُوا	يُفَاعِلُونَ	فُوَعِلُوا	فَاعَلُوا
sie (f.)	يُفَاعِلْنَ	يُفَاعِلْنَ	يُفَاعِلْنَ	يُفَاعِلْنَ	فُوَعِلْنَ	فَاعَلْنَ
sie beide (m.)	يُفَاعِلَانِ	يُفَاعِلَا	يُفَاعِلَا	يُفَاعِلَانِ	فُوَعِلَا	فَاعَلَا
sie beide (f.)	تُفَاعِلَانِ	تُفَاعِلَا	تُفَاعِلَا	تُفَاعِلَانِ	فُوَعِلْتَا	فَاعَلْتَا
ihr beide	تُفَاعِلَانِ	تُفَاعِلَا	تُفَاعِلَا	تُفَاعِلَانِ	فُوَعِلْتُمَا	فَاعَلْتُمَا

Partizip Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Partizip Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتُمْ
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	فَاعِلَا	فَاعِلْنَ	فَاعِلُوا	فَاعِلِي	فَاعِلُ

Verbalsubstantiv: مُفَاعَلَةٌ / فِعَالٌ

4. Der IV. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُفْعَلُ	أُفْعِلُ	أُفْعَلْ	أُفْعِلُ	أُفْعِلْتُ	أُفْعِلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُفْعَلُ	تُفْعِلُ	تُفْعَلْ	تُفْعِلُ	أُفْعِلْتَ	أُفْعِلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُفْعَلِينَ	تُفْعِلِي	تُفْعِلِي	تُفْعِلِينَ	أُفْعِلْتَ	أُفْعِلْتَ	أَنْتِ
er	يُفْعَلُ	يُفْعِلُ	يُفْعَلْ	يُفْعِلُ	أُفْعِلَ	أُفْعِلَ	هُوَ
sie	تُفْعَلُ	تُفْعِلُ	تُفْعَلْ	تُفْعِلُ	أُفْعِلْتَ	أُفْعِلْتَ	هِيَ
wir	نُفْعَلُ	نُفْعِلُ	نُفْعَلْ	نُفْعِلُ	أُفْعِلْنَا	أُفْعِلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُفْعَلُونَ	تُفْعِلُوا	تُفْعِلُوا	تُفْعِلُونَ	أُفْعِلْتُمْ	أُفْعِلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُفْعَلْنَ	تُفْعِلْنَ	تُفْعِلْنَ	تُفْعِلْنَ	أُفْعِلْتُنَّ	أُفْعِلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُفْعَلُونَ	يُفْعِلُوا	يُفْعِلُوا	يُفْعِلُونَ	أُفْعِلُوا	أُفْعِلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُفْعَلْنَ	يُفْعِلْنَ	يُفْعِلْنَ	يُفْعِلْنَ	أُفْعِلْنَ	أُفْعِلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُفْعَلَانِ	يُفْعِلَا	يُفْعِلَا	يُفْعِلَانِ	أُفْعِلَا	أُفْعِلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُفْعَلَانِ	تُفْعِلَا	تُفْعِلَا	تُفْعِلَانِ	أُفْعِلْتَا	أُفْعِلْتَا	هُمَا
ihr beide	تُفْعَلَانِ	تُفْعِلَا	تُفْعِلَا	تُفْعِلَانِ	أُفْعِلْتُمَا	أُفْعِلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الْأَمْرُ)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَفْعِلَا	أَفْعِلْنَ	أَفْعِلُوا	أَفْعِلِي	أَفْعِلْ
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ					

Verbalsubstantiv: إِفْعَالٌ

5. Der V. Stamm (بَابُ التَّفَعُّلِ)

	المُضَارِعُ Imperfekt				المَاضِي Perfekt		
	المَجْهُولُ Passiv	المَجْزُومُ Apokopat	المَنْصُوبُ Konjunktiv	المَعْلُومُ Aktiv	المَجْهُولُ Passiv	المَعْلُومُ Aktiv	
ich	أُتَفَعَّلُ	أَتَفَعَّلُ	أَتَفَعَّلْ	أَتَفَعَّلُ	تُفَعِّلْتُ	تَفَعَّلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُتَفَعَّلُ	تَتَفَعَّلُ	تَتَفَعَّلْ	تَتَفَعَّلُ	تُفَعِّلْتَ	تَفَعَّلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُتَفَعَّلِينَ	تَتَفَعَّلِينَ	تَتَفَعَّلِي	تَتَفَعَّلِينَ	تُفَعِّلِينَ	تَفَعَّلِينَ	أَنْتِ
er	يُتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	تَفَعَّلَ	هُوَ
sie	يُتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	تَفَعَّلَتْ	هِيَ
wir	نُتَفَعَّلُ	نَتَفَعَّلُ	نَتَفَعَّلْ	نَتَفَعَّلُ	نُفَعِّلُنَا	تَفَعَّلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُتَفَعَّلُونَ	تَتَفَعَّلُوا	تَتَفَعَّلُوا	تَتَفَعَّلُونَ	تُفَعِّلُكُمْ	تَفَعَّلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُتَفَعَّلْنَ	تَتَفَعَّلْنَ	تَتَفَعَّلْنَ	تَتَفَعَّلْنَ	تُفَعِّلَنَّ	تَفَعَّلَنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُتَفَعَّلُونَ	يَتَفَعَّلُوا	يَتَفَعَّلُوا	يَتَفَعَّلُونَ	يُفَعِّلُوا	تَفَعَّلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُتَفَعَّلْنَ	يَتَفَعَّلْنَ	يَتَفَعَّلْنَ	يَتَفَعَّلْنَ	يُفَعِّلْنَ	تَفَعَّلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُتَفَعَّلَانِ	يَتَفَعَّلَا	يَتَفَعَّلَا	يَتَفَعَّلَانِ	يُفَعِّلَا	تَفَعَّلَا	هُمَا
sie beide (f.)	يُتَفَعَّلَانِ	يَتَفَعَّلَا	يَتَفَعَّلَا	يَتَفَعَّلَانِ	يُفَعِّلَانِ	تَفَعَّلَانِ	هُمَا
ihr beide	تُتَفَعَّلَانِ	تَتَفَعَّلَا	تَتَفَعَّلَا	تَتَفَعَّلَانِ	تُفَعِّلُكُمَا	تَفَعَّلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	تَفَعَّلْ	تَفَعَّلِي	تَفَعَّلُوا	تَفَعَّلْنَ	تَفَعَّلَا
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ					

Verbalsubstantiv: تَفَعُّلٌ

6. Der VI. Stamm (بَابُ التَّفَاعُلِ)

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt	
	المجهول Passiv	المحزوم Apokopat	المنصوب Konjunktiv	المعلوم Aktiv	المجهول Passiv	المعلوم Aktiv
ich	أُتَفَاعَلُ	أُتَفَاعَلُ	أُتَفَاعَلُ	أُتَفَاعَلُ	تُفُوَعِلْتُ	تَفَاعَلْتُ
du (m.)	تُتَفَاعَلُ	تُتَفَاعَلُ	تُتَفَاعَلُ	تُتَفَاعَلُ	تُفُوَعِلْتَ	تَفَاعَلْتَ
du (f.)	تُتَفَاعَلِينَ	تُتَفَاعَلِي	تُتَفَاعَلِي	تُتَفَاعَلِينَ	تُفُوَعِلْتِ	تَفَاعَلْتِ
er	يُتَفَاعَلُ	يُتَفَاعَلُ	يُتَفَاعَلُ	يُتَفَاعَلُ	يُفُوَعِلُ	تَفَاعَلَ
sie	تُتَفَاعَلُ	تُتَفَاعَلُ	تُتَفَاعَلُ	تُتَفَاعَلُ	تُفُوَعِلَتْ	تَفَاعَلَتْ
wir	نُتَفَاعَلُ	نُتَفَاعَلُ	نُتَفَاعَلُ	نُتَفَاعَلُ	نُفُوَعِلْنَا	تَفَاعَلْنَا
ihr (m.)	تُتَفَاعَلُونَ	تُتَفَاعَلُوا	تُتَفَاعَلُوا	تُتَفَاعَلُونَ	تُفُوَعِلْتُمْ	تَفَاعَلْتُمْ
ihr (f.)	تُتَفَاعَلْنَ	تُتَفَاعَلْنَ	تُتَفَاعَلْنَ	تُتَفَاعَلْنَ	تُفُوَعِلْتُنَّ	تَفَاعَلْتُنَّ
sie (m.)	يُتَفَاعَلُونَ	يُتَفَاعَلُوا	يُتَفَاعَلُوا	يُتَفَاعَلُونَ	يُفُوَعِلُوا	تَفَاعَلُوا
sie (f.)	يُتَفَاعَلْنَ	يُتَفَاعَلْنَ	يُتَفَاعَلْنَ	يُتَفَاعَلْنَ	يُفُوَعِلْنَ	تَفَاعَلْنَ
sie beide (m.)	يُتَفَاعَلَانِ	يُتَفَاعَلَا	يُتَفَاعَلَا	يُتَفَاعَلَانِ	يُفُوَعِلَا	تَفَاعَلَا
sie beide (f.)	يُتَفَاعَلَانِ	يُتَفَاعَلَا	يُتَفَاعَلَا	يُتَفَاعَلَانِ	يُفُوَعِلَتَا	تَفَاعَلَتَا
ihr beide	تُتَفَاعَلَانِ	تُتَفَاعَلَا	تُتَفَاعَلَا	تُتَفَاعَلَانِ	تُفُوَعِلْتُمَا	تَفَاعَلْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	تَفَاعَلْ	تَفَاعَلِي	تَفَاعَلُوا	تَفَاعَلْنَ	تَفَاعَلَا
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ					

Verbalsubstantiv: تَفَاعُلٌ

7. Der VII. Stamm (بَابُ الْإِنْفَعَالِ)

	Imperfekt الْمُضَارِعُ				Perfekt الْمَاضِي		
	Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ	
ich	أُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلْ	أُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلْتُ	أُنْفَعِلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُنْفَعِلُ	تُنْفَعِلُ	تُنْفَعِلْ	تُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلْتَ	أُنْفَعِلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُنْفَعِلِينَ	تُنْفَعِلِي	تُنْفَعِلِي	تُنْفَعِلِينَ	أُنْفَعِلْتِ	أُنْفَعِلْتِ	أَنْتِ
er	يُنْفَعِلُ	يُنْفَعِلُ	يُنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلَ	أُنْفَعِلَ	هُوَ
sie	تُنْفَعِلُ	تُنْفَعِلُ	تُنْفَعِلْ	تُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلَتْ	أُنْفَعِلَتْ	هِيَ
wir	نُنْفَعِلُ	نُنْفَعِلُ	نُنْفَعِلْ	نُنْفَعِلُ	أُنْفَعِلْنَا	أُنْفَعِلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُنْفَعِلُونَ	تُنْفَعِلُوا	تُنْفَعِلُوا	تُنْفَعِلُونَ	أُنْفَعِلْتُمْ	أُنْفَعِلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُنْفَعِلْنَ	تُنْفَعِلْنَ	تُنْفَعِلْنَ	تُنْفَعِلْنَ	أُنْفَعِلْتُنَّ	أُنْفَعِلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُنْفَعِلُونَ	يُنْفَعِلُوا	يُنْفَعِلُوا	يُنْفَعِلُونَ	أُنْفَعِلُوا	أُنْفَعِلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُنْفَعِلْنَ	يُنْفَعِلْنَ	يُنْفَعِلْنَ	يُنْفَعِلْنَ	أُنْفَعِلْنَ	أُنْفَعِلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُنْفَعِلَانِ	يُنْفَعِلَا	يُنْفَعِلَا	يُنْفَعِلَانِ	أُنْفَعِلَا	أُنْفَعِلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُنْفَعِلَانِ	تُنْفَعِلَا	تُنْفَعِلَا	تُنْفَعِلَانِ	أُنْفَعِلَتَا	أُنْفَعِلَتَا	هُمَا
ihr beide	تُنْفَعِلَانِ	تُنْفَعِلَا	تُنْفَعِلَا	تُنْفَعِلَانِ	أُنْفَعِلْتُمَا	أُنْفَعِلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Partizip Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	Befehlsform (الْأَمْرُ)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مُنْفَعِلٌ	مُنْفَعِلٌ	اِنْفَعِلَا	اِنْفَعِلْنَ	اِنْفَعِلُوا	اِنْفَعِلِي	اِنْفَعِلْ

Verbalsubstantiv: اِنْفَعَالٌ

8. Der VIII. Stamm (بَابُ الْإِفْتِعَالِ)

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	المجهول Passiv	المحزوم Apokopat	المنصوب Konjunktiv	المعلوم Aktiv	المجهول Passiv	المعلوم Aktiv	
ich	أُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلَ	أُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلْتُ	أُفْتَعِلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُفْتَعِلُ	تُفْتَعِلُ	تُفْتَعِلَ	تُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلْتَ	أُفْتَعِلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُفْتَعِلِينَ	تُفْتَعِلِي	تُفْتَعِلِي	تُفْتَعِلِينَ	أُفْتَعِلْتَ	أُفْتَعِلْتَ	أَنْتِ
er	يُفْتَعِلُ	يُفْتَعِلُ	يُفْتَعِلَ	يُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلَ	أُفْتَعِلَ	هُوَ
sie	تُفْتَعِلُ	تُفْتَعِلُ	تُفْتَعِلَ	تُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلْتَ	أُفْتَعِلْتَ	هِيَ
wir	نُفْتَعِلُ	نُفْتَعِلُ	نُفْتَعِلَ	نُفْتَعِلُ	أُفْتَعِلْنَا	أُفْتَعِلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُفْتَعِلُونَ	تُفْتَعِلُوا	تُفْتَعِلُوا	تُفْتَعِلُونَ	أُفْتَعِلْتُمْ	أُفْتَعِلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُفْتَعِلْنَ	تُفْتَعِلْنَ	تُفْتَعِلْنَ	تُفْتَعِلْنَ	أُفْتَعِلْتُنَّ	أُفْتَعِلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُفْتَعِلُونَ	يُفْتَعِلُوا	يُفْتَعِلُوا	يُفْتَعِلُونَ	أُفْتَعِلُوا	أُفْتَعِلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُفْتَعِلْنَ	يُفْتَعِلْنَ	يُفْتَعِلْنَ	يُفْتَعِلْنَ	أُفْتَعِلْنَ	أُفْتَعِلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُفْتَعِلَانِ	يُفْتَعِلَا	يُفْتَعِلَا	يُفْتَعِلَانِ	أُفْتَعِلَا	أُفْتَعِلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُفْتَعِلَانِ	تُفْتَعِلَا	تُفْتَعِلَا	تُفْتَعِلَانِ	أُفْتَعِلْتَا	أُفْتَعِلْتَا	هُمَا
ihr beide	تُفْتَعِلَانِ	تُفْتَعِلَا	تُفْتَعِلَا	تُفْتَعِلَانِ	أُفْتَعِلْتَمَا	أُفْتَعِلْتَمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أُفْتَعِلْ	أُفْتَعِلِي	أُفْتَعِلُوا	أُفْتَعِلْنَ	أُفْتَعِلَا
مُفْتَعِلٌ	مُفْتَعِلٌ					

Verbalsubstantiv: اِفْتِعَالٌ

9. Der IX. Stamm (بَابُ الْإِفْعَالِ)

	Imperfekt الْمَضَارِعُ				Perfekt الْمَاضِي		
	Passiv الْمَجْهُولُ	Apokopat الْمَجْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv الْمَعْلُومُ	Passiv الْمَجْهُولُ	Aktiv الْمَعْلُومُ	
ich	—	أَفْعِلْ	أَفْعَلْ	أَفْعَلْ	—	أَفْعَلْتُ	أَنَا
du (m.)	—	تَفْعِلْ	تَفْعَلْ	تَفْعَلْ	—	أَفْعَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	—	تَفْعَلِي	تَفْعَلِي	تَفْعَلِينَ	—	أَفْعَلْتِ	أَنْتِ
er	—	يَفْعِلْ	يَفْعَلْ	يَفْعَلْ	—	أَفْعَلَّ	هُوَ
sie	—	تَفْعِلْ	تَفْعَلْ	تَفْعَلْ	—	أَفْعَلَتْ	هِيَ
wir	—	نَفْعِلْ	نَفْعَلْ	نَفْعَلْ	—	أَفْعَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	—	تَفْعَلُوا	تَفْعَلُوا	تَفْعَلُونَ	—	أَفْعَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	—	تَفْعَلْنَ	تَفْعَلْنَ	تَفْعَلْنَ	—	أَفْعَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	—	يَفْعَلُوا	يَفْعَلُوا	يَفْعَلُونَ	—	أَفْعَلُوا	هُمْ
sie (f.)	—	يَفْعَلْنَ	يَفْعَلْنَ	يَفْعَلْنَ	—	أَفْعَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	—	يَفْعَلَا	يَفْعَلَا	يَفْعَلَانِ	—	أَفْعَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	—	تَفْعَلَا	تَفْعَلَا	تَفْعَلَانِ	—	أَفْعَلْتَا	هُمَا
ihr beide	—	تَفْعَلَا	تَفْعَلَا	تَفْعَلَانِ	—	أَفْعَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الْأَمْرُ)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَفْعَلَا	أَفْعَلْنَ	أَفْعَلُوا	أَفْعَلِي	أَفْعِلْ
—	مُفْعَلٌ	أَفْعَلَا	أَفْعَلْنَ	أَفْعَلُوا	أَفْعَلِي	أَفْعِلْ
						أَفْعَلْ

Verbalsubstantiv: اِفْعَالٌ

10. Der X. Stamm (بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ)

	المُضَارِعُ Imperfekt				الْمَاضِي Perfekt		
	المَجْهُولُ Passiv	المَجْزُومُ Apokopat	الْمَنْصُوبُ Konjunktiv	الْمَعْلُومُ Aktiv	المَجْهُولُ Passiv	الْمَعْلُومُ Aktiv	
ich	أُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعَلِ	أُسْتَفْعِلُ	أُسْتُفْعِلْتُ	أُسْتُفْعَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُسْتَفْعَلُ	تُسْتَفْعَلُ	تُسْتَفْعِلِ	تُسْتَفْعِلْ	أُسْتُفْعِلْتَ	أُسْتُفْعَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُسْتَفْعَلِينَ	تُسْتَفْعِلِي	تُسْتَفْعِلِي	تُسْتَفْعِلِينَ	أُسْتُفْعِلْتَ	أُسْتُفْعَلْتَ	أَنْتِ
er	يُسْتَفْعَلُ	يُسْتَفْعَلُ	يُسْتَفْعِلِ	يُسْتَفْعِلْ	أُسْتُفْعِلَ	أُسْتُفْعِلَ	هُوَ
sie	تُسْتَفْعَلُ	تُسْتَفْعَلُ	تُسْتَفْعِلِ	تُسْتَفْعِلْ	أُسْتُفْعِلْتَ	أُسْتُفْعَلْتَ	هِيَ
wir	نُسْتَفْعَلُ	نُسْتَفْعَلُ	نُسْتَفْعِلْ	نُسْتَفْعِلْ	أُسْتُفْعِلْنَا	أُسْتُفْعَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُسْتَفْعَلُونَ	تُسْتَفْعِلُوا	تُسْتَفْعِلُوا	تُسْتَفْعِلُونَ	أُسْتُفْعِلْتُمْ	أُسْتُفْعَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُسْتَفْعَلْنَ	تُسْتَفْعِلْنَ	تُسْتَفْعِلْنَ	تُسْتَفْعِلْنَ	أُسْتُفْعِلْتُنَّ	أُسْتُفْعَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُسْتَفْعَلُونَ	يُسْتَفْعِلُوا	يُسْتَفْعِلُوا	يُسْتَفْعِلُونَ	أُسْتُفْعِلُوا	أُسْتُفْعِلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُسْتَفْعَلْنَ	يُسْتَفْعِلْنَ	يُسْتَفْعِلْنَ	يُسْتَفْعِلْنَ	أُسْتُفْعِلْنَ	أُسْتُفْعِلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُسْتَفْعَلَانِ	يُسْتَفْعِلَا	يُسْتَفْعِلَا	يُسْتَفْعِلَانِ	أُسْتُفْعِلَا	أُسْتُفْعِلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُسْتَفْعَلَانِ	تُسْتَفْعِلَا	تُسْتَفْعِلَا	تُسْتَفْعِلَانِ	أُسْتُفْعِلْتَا	أُسْتُفْعَلْتَا	هُمَا
ihr beide	تُسْتَفْعَلَانِ	تُسْتَفْعِلَا	تُسْتَفْعِلَا	تُسْتَفْعِلَانِ	أُسْتُفْعِلْتُمَا	أُسْتُفْعَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أُسْتَفْعِلْ	أُسْتَفْعِلِي	أُسْتَفْعِلُوا	أُسْتَفْعِلْنَ	أُسْتَفْعِلَا
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	أُسْتَفْعِلْ	أُسْتَفْعِلِي	أُسْتَفْعِلُوا	أُسْتَفْعِلْنَ	أُسْتَفْعِلَا

Verbalsubstantiv: اسْتِفْعَالٌ

Das Verb (الْفِعْلُ)

1. Das gesunde Verb (الْفِعْلُ الصَّحِيحُ)

1.1. Das fehlerfreie Verb (الْفِعْلُ السَّالِمُ)

– فَعَلَ

1.2. Das doppelhaltige Verb (الْفِعْلُ الْمُضَعَّفُ)

– مَدَّ

1.3. Das hamzahaltige Verb (الْفِعْلُ الْمَهْمُوزُ)

– أَمَرَ

– سَأَلَ

– قَرَأَ

2. Das schwache Verb (الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ)

2.1. Das Anfangsverb (الْفِعْلُ الْمِثَالُ)

– وَصَلَ

– يَبْسُ

2.2. Das Bauchverb (الْفِعْلُ الْأَجْوَفُ)

– قَالَ

– خَافَ

– بَاعَ

2.3. Das unvollständige Verb (الْفِعْلُ النَّاقِصُ)

- غَزَا
- مَشَى
- رَضِيَ

2.4. Das versammelte Verb (الْفِعْلُ اللَّفِيفُ)

- نَوَى
- حَيَّى

3. Das vierkonsonantige Ursprungsverb

(الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ الرَّبَاعِيُّ)

- دَخَرَجَ

4. Besondere Verben

- جَاءَ
- أَتَى
- رَأَى

1.1. Das fehlerfreie Verb (الفعل السالم)

- فعل -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُفْعَلُ	أُفْعَلُ	أُفْعَلُ	أُفْعَلُ	فُعِلْتُ	فَعَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	فُعِلْتَ	فَعَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُفْعَلِينَ	تُفْعَلِي	تُفْعَلِي	تُفْعَلِينَ	فُعِلْتِ	فَعَلْتِ	أَنْتِ
er	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	فُعِلَ	فَعَلَ	هُوَ
sie	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	تُفْعَلُ	فُعِلَتْ	فَعَلَتْ	هِيَ
wir	نُفْعَلُ	نُفْعَلُ	نُفْعَلُ	نُفْعَلُ	فُعِلْنَا	فَعَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُفْعَلُونَ	تُفْعَلُوا	تُفْعَلُوا	تُفْعَلُونَ	فُعِلْتُمْ	فَعَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُفْعَلْنَ	تُفْعَلْنَ	تُفْعَلْنَ	تُفْعَلْنَ	فُعِلْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُفْعَلُونَ	يُفْعَلُوا	يُفْعَلُوا	يُفْعَلُونَ	فُعِلُوا	فَعَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُفْعَلْنَ	يُفْعَلْنَ	يُفْعَلْنَ	يُفْعَلْنَ	فُعِلْنَ	فَعَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُفْعَلَانِ	يُفْعَلَا	يُفْعَلَا	يُفْعَلَانِ	فُعِلَا	فَعَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُفْعَلَانِ	تُفْعَلَا	تُفْعَلَا	تُفْعَلَانِ	فُعِلَتَا	فَعَلَتَا	هُمَا
ihr beide	تُفْعَلَانِ	تُفْعَلَا	تُفْعَلَا	تُفْعَلَانِ	فُعِلْتُمَا	فَعَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَفْعَلْ	أَفْعَلِي	أَفْعَلُوا	أَفْعَلْنَ	أَفْعَلَا
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ					

1.1. Das fehlerfreie Verb

Partizip		Befehl الْأَمْرُ (أَنْتَ)	Imperfekt		المُضَارِعُ		Perfekt	الْمَاضِي	Stämme		البَّابُ
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv المَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ			Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ	
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	فَعِّلْ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	تَفَعَّلَ	II.	
مُفَاعَّلٌ	مُفَاعِّلٌ	فَاعِلْ	يُفَاعِلُ	يُفَاعِلُ	يُفَاعِلُ	يُفَاعِلُ	فَوَعِلَ	فَاعَلَ	مُفَاعَلَةٌ / فَعَالٌ	III.	
مُفَعِّلٌ	مُفَعِّلٌ	أَفْعِلْ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	أَفْعَلَ	أَفْعَلَ	إِفْعَالٌ	IV.	
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	تَفَعَّلَ	تَفَعَّلٌ	V.	
مُتَفَاعَّلٌ	مُتَفَاعِّلٌ	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	يَتَفَاعَلُ	يَتَفَاعَلُ	يَتَفَاعَلُ	تَفَوَعَلَ	تَفَاعَلَ	تَفَاعَلَ	VI.	
مُنْفَعَّلٌ	مُنْفَعِّلٌ	انْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	يُنْفَعِلُ	يُنْفَعِلُ	يُنْفَعِلُ	انْفَعَلَ	انْفَعَلَ	انْفِعَالٌ	VII.	
مُفْتَعَّلٌ	مُفْتَعِّلٌ	اِفْتَعَلَ	يَفْتَعِلُ	يَفْتَعِلُ	يَفْتَعِلُ	يَفْتَعِلُ	اِفْتَعَلَ	اِفْتَعَلَ	اِفْتِعَالٌ	VIII.	
مُسْتَفَعَّلٌ	مُسْتَفَعِّلٌ	اسْتَفَعَّلْ	يَسْتَفَعِّلُ	يَسْتَفَعِّلُ	يَسْتَفَعِّلُ	يَسْتَفَعِّلُ	اسْتَفَعَّلَ	اسْتَفَعَّلَ	اسْتِفْعَالٌ	X.	

1.2. Das doppelhaltige Verb (الْفِعْلُ الْمُضَعَّفُ)

- مَدَّ -

	الْمُضَارِعُ Imperfekt				الْمَاضِي Perfekt		
	Passiv الْمَجْهُولُ	Apokopat الْمَحْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv الْمَعْلُومُ	Passiv الْمَجْهُولُ	Aktiv الْمَعْلُومُ	
ich	أُمِدُّ	أُمِدُّ/أُمِدُّ	أُمِدَّ	أُمِدُّ	مُدِدْتُ	مَدَدْتُ	أَنَا
du (m.)	تُمِدُّ	تُمِدُّ/تُمِدُّ	تُمِدَّ	تُمِدُّ	مُدِدْتَ	مَدَدْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُمِدِّينَ	تُمِدِّي	تُمِدِّي	تُمِدِّينَ	مُدِدْتِ	مَدَدْتِ	أَنْتِ
er	يُمِدُّ	يُمِدُّ/يُمِدُّ	يُمِدَّ	يُمِدُّ	مَدَّ	مَدَّ	هُوَ
sie	تُمِدُّ	تُمِدُّ/تُمِدُّ	تُمِدَّ	تُمِدُّ	مَدَّتْ	مَدَّتْ	هِيَ
wir	نُمِدُّ	نُمِدُّ/نُمِدُّ	نُمِدَّ	نُمِدُّ	مُدِدْنَا	مَدَدْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُمِدُّونَ	تُمِدُّوا	تُمِدُّوا	تُمِدُّونَ	مُدِدْتُمْ	مَدَدْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُمِدُّنَ	تُمِدُّنَ	تُمِدُّنَ	تُمِدُّنَ	مُدِدْتُنَّ	مَدَدْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُمِدُّونَ	يُمِدُّوا	يُمِدُّوا	يُمِدُّونَ	مَدُّوا	مَدُّوا	هُمْ
sie (f.)	يُمِدُّنَ	يُمِدُّنَ	يُمِدُّنَ	يُمِدُّنَ	مَدِدْنَ	مَدِدْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُمِدَّانِ	يُمِدَّا	يُمِدَّا	يُمِدَّانِ	مَدَّا	مَدَّا	هُمَا
sie beide (f.)	تُمِدَّانِ	تُمِدَّا	تُمِدَّا	تُمِدَّانِ	مَدَّتَا	مَدَّتَا	هُمَا
ihr beide	تُمِدَّانِ	تُمِدَّا	تُمِدَّا	تُمِدَّانِ	مُدِدْتُمَا	مَدَدْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Partizip Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	Befehlsform (الْأَمْرُ)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتِ
مَمْدُودٌ	مَادٌّ	مَدَّا	أُمِدُّنَ	مَدُّوا	مُدِّي	مُدِّي

1.2. Das doppelhaltige Verb

Partizip		Befehl الأمر (أنت)	Imperfekt		المضارع		Perfekt		Stämme Verbalsubst. المصدر	آبَاب
Passiv اسم المفعول	Aktiv اسم الفاعل		Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Korjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم		
مَمْدٌ	مَمْدٌ	مَدِّ	يُمَدُّ	يُمَدُّ	يُمَدُّ	يُمَدُّ	مَدِّ	مَدِّ	تَمْدِيدٌ	II.
مَمَدٌ	مَمَدٌ	مَادَ / مَادِدٌ	يُمَادُّ	يُمَادُّ / يُمَادِدُ	يُمَادُّ	يُمَادُّ	مُودِدٌ	مَادٌ	مَمَادَةٌ / مِمَادٌ	III.
مَمِلٌ	مَمِلٌ	أَمِدَّ / أَمِدُّ	يُمِلُّ	يُمِلُّ / يُمِلِدُ	يُمِلُّ	يُمِلُّ	أَمِلُّ	أَمِدَّ	إِمْدَادٌ	IV.
مَمَدَدٌ	مَمَدَدٌ	تَمَدَّدَ	يَتَمَدَّدُ	يَتَمَدَّدُ	يَتَمَدَّدُ	يَتَمَدَّدُ	تَمَدَّدٌ	تَمَدَّدَ	تَمَدَّدٌ	V.
مَتَمَدَّ	مَتَمَدَّ	تَمَادَّدَ / تَمَادِدُ	يَتَمَادَّدُ	يَتَمَادَّدُ / يَتَمَادِدُ	يَتَمَادَّدُ	يَتَمَادَّدُ	تُمُودِدٌ	تَمَادٌ	تَمَادٌ	VI.
—	مَمَدٌ	أَنَمَدَّ / أَنَمِدُ	—	يَنَمَدُّ / يَنَمِدُ	يَنَمَدُّ	يَنَمَدُّ	—	أَنَمَدَّ	أَنَمَادٌ	VII.
مَمَتَّ	مَمَتَّ	أَمَتَّدَ / أَمَتِدُ	يَمَتَّدُ	يَمَتَّدُ / يَمَتِدُ	يَمَتَّدُ	يَمَتَّدُ	أَمَتَّدٌ	أَمَتَّدَ	أَمَتَّدٌ	VIII.
مَسْتَمَدَّ	مَسْتَمَدَّ	أَسْتَمَدَّ / أَسْتَمِدُ	يَسْتَمَدُّ	يَسْتَمَدُّ / يَسْتَمِدُ	يَسْتَمَدُّ	يَسْتَمَدُّ	أَسْتَمَدَّ	أَسْتَمَدَّ	أَسْتَمَادٌ	X.

1.3. Das hamzahaltige Verb (الفعل المَهْمُوز)

- أَمَرَ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُؤْمَرُ	أَمَرُ	أَمَرُ	أَمَرُ	أُمِرْتُ	أَمَرْتُ	أَنَا
du (m.)	تُؤْمَرُ	تَأْمَرُ	تَأْمَرُ	تَأْمَرُ	أُمِرْتَ	أَمَرْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُؤْمَرِينَ	تَأْمَرِي	تَأْمَرِي	تَأْمَرِينَ	أُمِرْتِ	أَمَرْتِ	أَنْتِ
er	يُؤْمَرُ	يَأْمَرُ	يَأْمَرُ	يَأْمَرُ	أُمِرَ	أَمَرَ	هُوَ
sie	تُؤْمَرُ	تَأْمَرُ	تَأْمَرُ	تَأْمَرُ	أُمِرَتْ	أَمَرَتْ	هِيَ
wir	نُؤْمَرُ	نَأْمَرُ	نَأْمَرُ	نَأْمَرُ	أُمِرْنَا	أَمَرْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُؤْمَرُونَ	تَأْمَرُوا	تَأْمَرُوا	تَأْمَرُونَ	أُمِرْتُمْ	أَمَرْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُؤْمَرْنَ	تَأْمَرْنَ	تَأْمَرْنَ	تَأْمَرْنَ	أُمِرْتُنَّ	أَمَرْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُؤْمَرُونَ	يَأْمَرُوا	يَأْمَرُوا	يَأْمَرُونَ	أُمِرُوا	أَمَرُوا	هُمْ
sie (f.)	يُؤْمَرْنَ	يَأْمَرْنَ	يَأْمَرْنَ	يَأْمَرْنَ	أُمِرْنَ	أَمَرْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُؤْمَرَانِ	يَأْمَرَا	يَأْمَرَا	يَأْمَرَانِ	أُمِرَا	أَمَرَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُؤْمَرَانِ	تَأْمَرَا	تَأْمَرَا	تَأْمَرَانِ	أُمِرَتَا	أَمَرَتَا	هُمَا
ihr beide	تُؤْمَرَانِ	تَأْمَرَا	تَأْمَرَا	تَأْمَرَانِ	أُمِرْتُمَا	أَمَرْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأَمْرُ)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتِ
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتِ
مَأْمُورٌ	آمِرٌ	مُرَا	مُرْنَ	مُرُوا	مُرِي	مُرِي

1.3. Das hamzahhaltige Verb

Partizip		Befehl الْأَمْرُ (أَنْتَ)	Imperfekt		المضارع		Perfekt		الماضي المعلوم	Stämme Verbalsubst. المصدر	البَاب
Passiv اسم المفعول	Aktiv اسم الفاعل		Passiv المجهول	Apokopat المحذوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم			
مؤمَّرٌ	مؤمِّرٌ	أَمِّرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	أَمَّرَ	تَأَمَّرَ	II.	
مؤمَّرَةٌ	مؤمِّرَةٌ	أَمِّرِي	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	أَمَّرَ	مؤَامَرَةٌ	III.	
مؤمَّرٌ	مؤمِّرٌ	أَمِّرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	أَمَّرَ	إِيْصَمَارٌ	IV.	
مؤمَّرٌ	مؤمِّرٌ	تَأَمَّرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	تَأَمَّرَ	تَأَمَّرَ	V.	
مؤمَّرٌ	مؤمِّرٌ	تَأَمَّرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	تَأَمَّرَ	تَأَمَّرَ	VI.	
—	—	أَنَأَمِّرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	—	—	أَنَأَمَّرَ	VII.	
مؤمَّرٌ	مؤمِّرٌ	أَثْمَرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	أَثْمَرَ	أَثْمَرَ	VIII.	
مؤمَّرٌ	مؤمِّرٌ	أَسْتَمَرْ	يؤمَّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمِّرُ	يؤمَّرُ	أَسْتَمَرَّ	أَسْتَمَرَّ	X.	

1.3. Das hamzahaltige Verb (الفعل المَهْمُوزُ)

- سَأَلَ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُسأَلُ	أُسأَلُ	أُسأَلْ	أَسأَلُ	سُئِلْتُ	سَأَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُسأَلُ	تُسأَلُ	تُسأَلْ	تَسأَلُ	سُئِلْتَ	سَأَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُسأَلِينَ	تَسأَلِي	تَسأَلِي	تَسأَلِينَ	سُئِلْتِ	سَأَلْتِ	أَنْتِ
er	يُسأَلُ	يَسأَلُ	يَسأَلْ	يَسأَلُ	سُئِلَ	سَأَلَ	هُوَ
sie	يُسأَلُ	يُسأَلُ	يُسأَلْ	يَسأَلُ	سُئِلَ	سَأَلَ	هِيَ
wir	نُسأَلُ	نُسأَلُ	نُسأَلْ	نَسأَلُ	سُئِلْنَا	سَأَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُسأَلُونَ	تَسأَلُوا	تَسأَلُوا	تَسأَلُونَ	سُئِلْتُمْ	سَأَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُسأَلْنَ	تَسأَلْنَ	تَسأَلْنَ	تَسأَلْنَ	سُئِلْتُنَّ	سَأَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُسأَلُونَ	يَسأَلُوا	يَسأَلُوا	يَسأَلُونَ	سُئِلُوا	سَأَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُسأَلْنَ	يَسأَلْنَ	يَسأَلْنَ	يَسأَلْنَ	سُئِلْنَ	سَأَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُسأَلَانِ	يَسأَلَا	يَسأَلَا	يَسأَلَانِ	سُئِلَا	سَأَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُسأَلَانِ	تَسأَلَا	تَسأَلَا	تَسأَلَانِ	سُئِلَتَا	سَأَلَتَا	هُمَا
ihr beide	تُسأَلَانِ	تَسأَلَا	تَسأَلَا	تَسأَلَانِ	سُئِلْتُمَا	سَأَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْأَلْ	اسْأَلِي	اسْأَلُوا	اسْأَلْنَ	اسْأَلَا
مَسْئُولٌ	سَائِلٌ					

1.3. Das hamzahaltige Verb

Partizip		Befehl الأمر (أنت)	Imperfekt المضارع			Perfekt الماضي		Stämme Verbalsubst. المضمر	الآب
Passiv اسم المفعول	Aktiv اسم الفاعل		Passiv المجهول	Apokopat المحذوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول		
سأل	سأل	سأل	يسأل	يسأل	يسأل	يسأل	سأل	تَسْئَلُ	II.
سأَلَ	سَأَلَ	سَأَلَ	يسأَل	يسأَل	يسأَل	يسأَل	سَوَّلَ	مَسْأَلَةٌ/سِئَالٌ	III.
سأل	سأل	أسأل	يسأل	يسأل	يسأل	يسأل	أسأل	إِسْأَلٌ	IV.
مَسَّأَلَ	مَسَّأَلَ	تَسَّأَلَ	يتسأل	يتسأل	يتسأل	يتسأل	تُسَّأَلَ	تَسْؤُلُ	V.
مَتَسَّأَلَ	مَتَسَّأَلَ	تَسَّأَلَ	يتسأَل	يتسأَل	يتسأَل	يتسأَل	تُسَوَّلَ	تَسْأَوُلُ	VI.
-	-	انْسَأَلَ	-	ينسأل	ينسأل	ينسأل	-	انْسَأَلَ	VII.
مَسْتَأَلَ	مَسْتَأَلَ	اسْتَأَلَ	يستأَل	يستأَل	يستأَل	يستأَل	اسْتُئْئِلَ	اسْتِئْئَالٌ	VIII.
مَسْتَسْأَلَ	مَسْتَسْأَلَ	اسْتَسْأَلَ	يستَسْأَل	يستَسْأَل	يستَسْأَل	يستَسْأَل	اسْتُسْأَلَ	اسْتِسْأَالٌ	X.

1.3. Das hamzahaltige Verb (الفعل المَهْمُوز)

- قرأ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المحزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُقرأ	أقرأ	أقرأ	أقرأ	قرأت	قرأت	أنا
du (m.)	تُقرأ	تقرأ	تقرأ	تقرأ	قرأت	قرأت	أنت
du (f.)	تُقرئين	تقرئين	تقرئين	تقرئين	قرأت	قرأت	أنت
er	يُقرأ	يقرأ	يقرأ	يقرأ	قرأ	قرأ	هو
sie	تُقرأ	تقرأ	تقرأ	تقرأ	قرأت	قرأت	هي
wir	نُقرأ	نقرأ	نقرأ	نقرأ	قرأنا	قرأنا	نحن
ihr (m.)	تُقرأون	تقرأوا	تقرأوا	تقرأون	قرأتم	قرأتم	أنتم
ihr (f.)	تُقرآن	تقرآن	تقرآن	تقرآن	قرأتن	قرأتن	أنن
sie (m.)	يُقرأون	يقرأوا	يقرأوا	يقرأون	قرأوا	قرأوا	هم
sie (f.)	يُقرآن	يقرآن	يقرآن	يقرآن	قرأن	قرأن	هن
sie beide (m.)	يُقرآن	يقرأ	يقرأ	يقرآن	قرأ	قرأ	هما
sie beide (f.)	تُقرآن	تقرأ	تقرأ	تقرآن	قرأتا	قرأتا	هما
ihr beide	تُقرآن	تقرأ	تقرأ	تقرآن	قرأتما	قرأتما	أنتما

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أنتما	أنن	أنتم	أنت	أنت
اسم المفعول	اسم الفاعل	اقرأ	اقرأ	اقرأوا	اقرأ	اقرأ
مقروء	قارئ					

1.3. Das hamzahhaltige Verb

Partizip		Befehl الْأَمْرُ (أَنْتَ)	Imperfekt		المضارع		Perfekt	المآضي المعلوم	Stämme Verbalsubst. المصدر	الباب
Passiv اسم المفعول	Aktiv اسم الفاعل		Passiv المجهول	Apokopat المحزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم				
مُقَرَّأٌ	مُقَرِّئٌ	قَرِّئْ	يُقَرَّأُ	يُقَرِّئُ	يُقَرِّئْ	يُقَرِّئُ	قَرِّئَ	قَرَّأَ	تَقَرَّأَ	II.
مُقَارَّأٌ	مُقَارِّئٌ	قَارِّئْ	يُقَارَّأُ	يُقَارِّئُ	يُقَارِّئْ	يُقَارِّئُ	قَارَّأَ	قَارَّأَ	مُقَارَّأَ/قَرَّأَ	III.
مُقَرَّأٌ	مُقَرِّئٌ	أَقَرِّئْ	يُقَرَّأُ	يُقَرِّئُ	يُقَرِّئْ	يُقَرِّئُ	أَقَرَّأَ	أَقَرَّأَ	إِقْرَاءٌ	IV.
مَتَقَرَّأٌ	مَتَقَرِّئٌ	تَقَرَّأْ	يَتَقَرَّأُ	يَتَقَرِّئُ	يَتَقَرِّئْ	يَتَقَرِّئُ	تَقَرَّأَ	تَقَرَّأَ	تَقَرَّأَ	V.
مَتَقَارَّأٌ	مَتَقَارِّئٌ	تَقَارَّأْ	يَتَقَارَّأُ	يَتَقَارِّئُ	يَتَقَارِّئْ	يَتَقَارِّئُ	تَقَارَّأَ	تَقَارَّأَ	تَقَارَّأَ	VI.
-	مَنْقَرِّئٌ	انْقَرِّئْ	-	يَنْقَرِّئُ	يَنْقَرِّئْ	يَنْقَرِّئُ	-	انْقَرَّأَ	انْقَرَّأَ	VII.
مَقْتَرَّأٌ	مَقْتَرِّئٌ	اَقْتَرِّئْ	يُقْتَرَّأُ	يُقْتَرِّئُ	يُقْتَرِّئْ	يُقْتَرِّئُ	اَقْتَرَّأَ	اَقْتَرَّأَ	اَقْتَرَّأَ	VIII.
مَسْتَقَرَّأٌ	مَسْتَقَرِّئٌ	اسْتَقَرَّأْ	يُسْتَقَرَّأُ	يُسْتَقَرِّئُ	يُسْتَقَرِّئْ	يُسْتَقَرِّئُ	اسْتَقَرَّأَ	اسْتَقَرَّأَ	اسْتَقَرَّأَ	X.

2.1. Das Anfangsverb (الفعل المثال)

- وصل -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُوصِلُ	أَصِلُ	أَصِلَ	أَصِلُ	وُصِلْتُ	وَصَلْتُ	أَنَا
du (m.)	تُوصَلُ	تَصِلُ	تَصِلَ	تَصِلُ	وُصِلْتَ	وَصَلْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُوصَلِينَ	تَصِلِي	تَصِلِي	تَصِلِينَ	وُصِلْتِ	وَصَلْتِ	أَنْتِ
er	يُوصَلُ	يَصِلُ	يَصِلَ	يَصِلُ	وُصِلَ	وَصَلَ	هُوَ
sie	تُوصَلُ	تَصِلُ	تَصِلَ	تَصِلُ	وُصِلَتْ	وَصَلَتْ	هِيَ
wir	نُوصَلُ	نَصِلُ	نَصِلَ	نَصِلُ	وُصِلْنَا	وَصَلْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُوصَلُونَ	تَصِلُوا	تَصِلُوا	تَصِلُونَ	وُصِلْتُمْ	وَصَلْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُوصَلْنَ	تَصِلْنَ	تَصِلْنَ	تَصِلْنَ	وُصِلْتُنَّ	وَصَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُوصَلُونَ	يَصِلُوا	يَصِلُوا	يَصِلُونَ	وُصِلُوا	وَصَلُوا	هُمْ
sie (f.)	يُوصَلْنَ	يَصِلْنَ	يَصِلْنَ	يَصِلْنَ	وُصِلْنَ	وَصَلْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُوصَلَانِ	يَصِلَا	يَصِلَا	يَصِلَانِ	وُصِلَا	وَصَلَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُوصَلَانِ	تَصِلَا	تَصِلَا	تَصِلَانِ	وُصِلَتَا	وَصَلَتَا	هُمَا
ihr beide	تُوصَلَانِ	تَصِلَا	تَصِلَا	تَصِلَانِ	وُصِلْتُمَا	وَصَلْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	صِلْ	صِلِي	صِلُوا	صِلْنَ	صِلَا
مَوْصُولٌ	وَاصِلٌ					

2.1. Das Anfangsverb

Partizip		Befehl الْأَمْرُ (أَنْتَ)	Imperfekt		المُضَارِعُ		Perfekt		المَاضِي Aktiv	Stämme	البَّابُ
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ			
مُوصِّلٌ	مُوصِّلٌ	وَصِّلْ	يُوصِّلُ	يُوصِّلُ	يُوصِّلُ	يُوصِّلُ	وَصَّلَ	وَصِّلَ	وَصَّلَ	تَوْصِيلٌ	II.
مُوَاصِّلٌ	مُوَاصِّلٌ	وَاصِلْ	يُوَاصِّلُ	يُوَاصِّلُ	يُوَاصِّلُ	يُوَاصِّلُ	وَوَصَلَ	وَوَصِلَ	وَاصَلَ	مُوَاصِّلَةٌ وَوَصَالٌ	III.
مُوصِّلٌ	مُوصِّلٌ	أَوْصِلْ	يُوصِّلُ	يُوصِّلُ	يُوصِّلُ	يُوصِّلُ	أَوْصَلَ	أَوْصِلَ	أَوْصَلَ	إِيصَالٌ	IV.
مُتَوَصِّلٌ	مُتَوَصِّلٌ	تَوَصَّلْ	يَتَوَصَّلُ	يَتَوَصَّلُ	يَتَوَصَّلُ	يَتَوَصَّلُ	تَوَصَّلَ	تَوَصَّلَ	تَوَصَّلَ	تَوْصَلٌ	V.
مُتَوَاصِّلٌ	مُتَوَاصِّلٌ	تَوَاصَلْ	يَتَوَاصَلُ	يَتَوَاصَلُ	يَتَوَاصَلُ	يَتَوَاصَلُ	تَوَاصَلَ	تَوَاصَلَ	تَوَاصَلَ	تَوْاصِلٌ	VI.
-	مُنَوِّصِلٌ	انَوِّصِلْ	-	يُنَوِّصِلُ	يُنَوِّصِلُ	يُنَوِّصِلُ	-	-	انَوِّصَلَ	انَوِّصَالٌ	VII.
مُتَّصِلٌ	مُتَّصِلٌ	اتَّصِلْ	يَتَّصِلُ	يَتَّصِلُ	يَتَّصِلُ	يَتَّصِلُ	اتَّصَلَ	اتَّصِلَ	اتَّصَلَ	اتِّصَالٌ	VIII.
مُسْتَوْصِلٌ	مُسْتَوْصِلٌ	اسْتَوْصِلْ	يُسْتَوْصَلُ	يُسْتَوْصَلُ	يُسْتَوْصِلُ	يُسْتَوْصِلُ	اسْتَوْصَلَ	اسْتَوْصِلَ	اسْتَوْصَلَ	اسْتِصَالٌ	X.

2.1. Das Anfangsverb (الفعل المثل)

- يَسْ -

	المضارع Imperfekt			الماضي Perfekt			
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أَوْسُ	أَيْسُ	أَيْسَ	أَيْسُ	يُسْتُ	يُسْتُ	أَنَا
du (m.)	تَوْسُ	تَيْسُ	تَيْسَ	تَيْسُ	يُسْتُ	يُسْتُ	أَنْتَ
du (f.)	تَوْسِينَ	تَيْسِي	تَيْسِي	تَيْسِينَ	يُسْتُ	يُسْتُ	أَنْتِ
er	يُوسُ	يَيْسُ	يَيْسَ	يَيْسُ	يُسْ	يُسْ	هُوَ
sie	تَوْسُ	تَيْسُ	تَيْسَ	تَيْسُ	يُسْتُ	يُسْتُ	هِيَ
wir	تَوْسُ	تَيْسُ	تَيْسَ	تَيْسُ	يُسْنَا	يُسْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَوْسُونَ	تَيْسُوا	تَيْسُوا	تَيْسُونَ	يُسْتُمْ	يُسْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَوْسِنَّ	تَيْسِنَّ	تَيْسِنَّ	تَيْسِنَّ	يُسْتُنَّ	يُسْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُوسُونَ	يَيْسُوا	يَيْسُوا	يَيْسُونَ	يُسُوا	يُسُوا	هُمْ
sie (f.)	يُوسِنَّ	يَيْسِنَّ	يَيْسِنَّ	يَيْسِنَّ	يُسِنَّ	يُسِنَّ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُوسَانِ	يَيْسَا	يَيْسَا	يَيْسَانِ	يُسَا	يُسَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَوْسَانِ	تَيْسَا	تَيْسَا	تَيْسَانِ	يُسْتَا	يُسْتَا	هُمَا
ihr beide	تَوْسَانِ	تَيْسَا	تَيْسَا	تَيْسَانِ	يُسْتَمَا	يُسْتَمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَيْسَا	أَيْسِنَّ	أَيْسُوا	أَيْسِي	أَيْسُ
مَيْسُ*	يَابِسُ					

2.1. Das Anfangsverb

Partizip		Befehl الأَمْرُ (أَتِ)	Imperfekt		المضارع		Perfekt		المَاضِي المَعْلُومُ	Stämme Verbalsubst. المَصْدَرُ	البَّابُ
Passiv اسْمُ المَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَحْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ			
مِيسُ	مِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	يِيسُ	II.
مِياسُ	مِياسُ	يَاسُ	يَاسُ	يَاسُ	يَاسُ	يَاسُ	يُورِسُ	يَاسُ	يَاسُ	مِياسَةُ يَاسٍ	III.
مِويسُ	مِويسُ	أِيسُ	يُورِسُ	يُورِسُ	يُورِسُ	يُورِسُ	أُورِسُ	أِيسُ	أِيسُ	إِياسُ	IV.
مِتِيسُ	مِتِيسُ	تِيسُ	يَتِيسُ	يَتِيسُ	يَتِيسُ	يَتِيسُ	تِيسُ	تِيسُ	تِيسُ	تِيسُ	V.
مِتِياسُ	مِتِياسُ	تِياسُ	يَتِياسُ	يَتِياسُ	يَتِياسُ	يَتِياسُ	تُورِسُ	تِياسُ	تِياسُ	تِياسُ	VI.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	VII.
مِتِيسُ	مِتِيسُ	أِتِيسُ	يَتِيسُ	يَتِيسُ	يَتِيسُ	يَتِيسُ	أِتِيسُ	أِتِيسُ	أِتِيسُ	أِتِياسُ	VIII.
مِسْتِيسُ	مِسْتِيسُ	أَسْتِيسُ	يَسْتِيسُ	يَسْتِيسُ	يَسْتِيسُ	يَسْتِيسُ	أَسْتُورِسُ	أَسْتِيسُ	أَسْتِيسُ	أَسْتِياسُ	X.

2.2. Das Bauchverb (الفعل الأجوف)

- قال -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المحزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُقالُ	أُقلُ	أَقُولُ	أَقُولُ	قِلْتُ	قُلْتُ	أنا
du (m.)	تُقالُ	تَقُلُ	تَقُولُ	تَقُولُ	قِلْتَ	قُلْتَ	أنتَ
du (f.)	تُقالينِ	تَقُولِي	تَقُولِي	تَقُولِينَ	قِلْتَ	قُلْتَ	أنتِ
er	يُقالُ	يَقُلُ	يَقُولُ	يَقُولُ	قِيلَ	قالَ	هو
sie	تُقالُ	تَقُلُ	تَقُولُ	تَقُولُ	قِيلَتْ	قَالَتْ	هي
wir	نُقالُ	نَقُلُ	نَقُولُ	نَقُولُ	قِلْنَا	قُلْنَا	نحنُ
ihr (m.)	تُقالونَ	تَقُولُوا	تَقُولُوا	تَقُولُونَ	قِلْتُمْ	قُلْتُمْ	أنتمُ
ihr (f.)	تُقلنَ	تَقُلْنَ	تَقُلْنَ	تَقُلْنَ	قِلْتُنَّ	قُلْتُنَّ	أنثنَّ
sie (m.)	يُقالونَ	يَقُولُوا	يَقُولُوا	يَقُولُونَ	قِيلُوا	قالُوا	همُ
sie (f.)	يُقلنَ	يَقُلْنَ	يَقُلْنَ	يَقُلْنَ	قِلْنَ	قُلْنَ	هنَّ
sie beide (m.)	يُقالانِ	يَقُولَا	يَقُولَا	يَقُولَانِ	قِيلَا	قالَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُقالانِ	تَقُولَا	تَقُولَا	تَقُولَانِ	قِيلَتَا	قَالَتَا	هُمَا
ihr beide	تُقالانِ	تَقُولَا	تَقُولَا	تَقُولَانِ	قِيلْتُمَا	قُلْتُمَا	أنتمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أنتما	أنثنَّ	أنتمُ	أنتِ	أنتَ
اسمُ المفعول	اسمُ الفاعل	قُولَا	قُلْنَ	قُولُوا	قُولِي	قُلْ
مَقُولٌ	قَائِلٌ					

2.2. Das Bauchverb

Partizip		Befehl	Imperfekt			المضارع		Perfekt		الماضي	Stämme		الباب
Passiv	اسم المفعول	اسم الفاعل	Aktiv	Passiv	المجهول	Apokopat	المجزوم	المضروب	Konjunktiv	Aktiv	المعلوم	Verbalsubst.	المصدر
مَقُولٌ	مَقُولٌ	مَقُولٌ	يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ	قَالَ	قَالَ	تَقْوِيلٌ	II.
مَقَاوِلٌ	مَقَاوِلٌ	مَقَاوِلٌ	يَقَاوِلُ	يَقَاوِلُ	يَقَاوِلُ	يَقَاوِلُ	يَقَاوِلُ	يَقَاوِلُ	يَقَاوِلُ	قَاوَلَ	قَاوَلَ	مُقَاوَلَةٌ/قَوَالٌ	III.
مَقَالٌ	مَقَالٌ	مَقَالٌ	يَقِيلُ	يَقِيلُ	يَقِيلُ	يَقِيلُ	يَقِيلُ	يَقِيلُ	يَقِيلُ	أَقَالَ	أَقَالَ	إِقَالَةٌ	IV.
مَتَقَوَّلٌ	مَتَقَوَّلٌ	مَتَقَوَّلٌ	يَتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	تَقَوَّلَ	تَقَوَّلَ	تَقْوَلٌ	V.
مَتَقَاوَلٌ	مَتَقَاوَلٌ	مَتَقَاوَلٌ	يَتَقَاوَلُ	يَتَقَاوَلُ	يَتَقَاوَلُ	يَتَقَاوَلُ	يَتَقَاوَلُ	يَتَقَاوَلُ	يَتَقَاوَلُ	تَقَاوَلَ	تَقَاوَلَ	تَقَاوَلٌ	VI.
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	انْقَالَ	انْقَالَ	انْقِيَالٌ	VII.
مُقْتَالٌ	مُقْتَالٌ	مُقْتَالٌ	يُقْتَالُ	يُقْتَالُ	يُقْتَالُ	يُقْتَالُ	يُقْتَالُ	يُقْتَالُ	يُقْتَالُ	اُقْتَالَ	اُقْتَالَ	اُقْتِيَالٌ	VIII.
مُسْتَقِيلٌ	مُسْتَقِيلٌ	مُسْتَقِيلٌ	يُسْتَقِيلُ	يُسْتَقِيلُ	يُسْتَقِيلُ	يُسْتَقِيلُ	يُسْتَقِيلُ	يُسْتَقِيلُ	يُسْتَقِيلُ	اسْتَقَالَ	اسْتَقَالَ	اسْتَقِيلٌ	X.

2.2. Das Bauchverb (الفعل الأَجَوْفُ)

- خَافَ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv الْمَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv الْمَعْلُومُ	
ich	أُخَافُ	أُخَفُ	أَخَافَ	أَخَافُ	خِيفْتُ	خِيفْتُ	أَنَا
du (m.)	تُخَافُ	تُخَفُ	تَخَافَ	تَخَافُ	خِيفْتَ	خِيفْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُخَافِينَ	تُخَفِي	تَخَافِي	تَخَافِينَ	خِيفْتِ	خِيفْتِ	أَنْتِ
er	يُخَافُ	يُخَفُ	يَخَافَ	يَخَافُ	خِيفَ	خَافَ	هُوَ
sie	تُخَافُ	تُخَفُ	تَخَافَ	تَخَافُ	خِيفَتْ	خَافَتْ	هِيَ
wir	نُخَافُ	نُخَفُ	نَخَافَ	نَخَافُ	خِيفْنَا	خِيفْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُخَافُونَ	تُخَفُوا	تَخَافُوا	تَخَافُونَ	خِيفْتُمْ	خِيفْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُخَفْنَ	تُخَفْنَ	تَخَفْنَ	تَخَفْنَ	خِيفْتُنَّ	خِيفْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُخَافُونَ	يُخَفُوا	يَخَافُوا	يَخَافُونَ	خِيفُوا	خَافُوا	هُمْ
sie (f.)	يُخَفْنَ	يُخَفْنَ	يَخَفْنَ	يَخَفْنَ	خِيفْنَ	خَفْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُخَافَانِ	يُخَفَا	يَخَافَا	يَخَافَانِ	خِيفَا	خَافَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُخَافَانِ	تُخَفَا	تَخَافَا	تَخَافَانِ	خِيفْتَا	خَافْتَا	هُمَا
ihr beide	تُخَافَانِ	تُخَفَا	تَخَافَا	تَخَافَانِ	خِيفْتُمَا	خِيفْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Partizip Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ	Befehlsform (الأَمْرُ)				
		أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مَخُوفٌ	خَائِفٌ	خَافَا	خَفْنَ	خَافُوا	خَافِي	خَفْ

2.2. Das Bauchverb

Partizip		Befehl الأمْر (أَنْتَ)	Imperfekt		المُضارع		Perfekt		المَاضِي المَعْلُوم	Stämme Verbalsubst. المَصْدَر	البَّاب
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُوم	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُوم	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُوم			
مُخَوِّفٌ	مُخَوِّفٌ	خَوِّفْ	يُخَوِّفُ	يُخَوِّفُ	يُخَوِّفُ	يُخَوِّفُ	خَوِّفَ	خَوِّفَ	تَخَوَّفَ	تَخَوُّفٌ	II.
مُخَاوِفٌ	مُخَاوِفٌ	خَاوِفْ	يُخَاوِفُ	يُخَاوِفُ	يُخَاوِفُ	يُخَاوِفُ	خَوِّفَ	خَاوِفَ	مُخَاوِفَةٌ/خَوِّفٌ	مُخَاوِفَةٌ/خَوِّفٌ	III.
مُخَافٌ	مُخَافٌ	أَخِفْ	يُخَافُ	يُخَفُ	يُخَفِ	يُخَفِ	أَخِفَ	أَخَافَ	إِخَافَةٌ	إِخَافَةٌ	IV.
مُتَخَوِّفٌ	مُتَخَوِّفٌ	تَخَوِّفْ	يَتَخَوِّفُ	يَتَخَوِّفُ	يَتَخَوِّفُ	يَتَخَوِّفُ	تُخَوِّفُ	تُخَوِّفُ	تَخَوَّفَ	تَخَوُّفٌ	V.
مُتَخَاوِفٌ	مُتَخَاوِفٌ	تَخَاوِفْ	يَتَخَاوِفُ	يَتَخَاوِفُ	يَتَخَاوِفُ	يَتَخَاوِفُ	تُخَوِّفُ	تُخَاوِفَ	تَخَوَّفَ	تَخَوُّفٌ	VI.
-	مُنْخَافٌ	انْخَفْ	-	يَنْخَفُ	يَنْخَافُ	يَنْخَافُ	-	انْخَافَ	انْخِيفَ	انْخِيفَ	VII.
مُخْتَفٍ	مُخْتَفٍ	اخْتَفْ	يَخْتَفُ	يَخْتَفُ	يَخْتَفُ	يَخْتَفُ	اخْتَفَ	اخْتَفَ	اخْتِيفَ	اخْتِيفَ	VIII.
مُسْتَخَفٌ	مُسْتَخَفٌ	اسْتَخَفْ	يَسْتَخَفُ	يَسْتَخَفُ	يَسْتَخَفُ	يَسْتَخَفُ	اسْتَخَفَ	اسْتَخَفَ	اسْتَخَفَ	اسْتِخَافَةٌ	X.

2.2. Das Bauchverb (الفعل الأَجْوَفُ)

- بَاعَ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُبَاعُ	أَبِعُ	أَبِيعُ	أَبِيعُ	بِعْتُ	بِعْتُ	أَنَا
du (m.)	تُبَاعُ	تَبِعُ	تَبِيعُ	تَبِيعُ	بِعْتَ	بِعْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُبَاعِينَ	تَبِيعِي	تَبِيعِي	تَبِيعِينَ	بِعْتَ	بِعْتَ	أَنْتِ
er	يُبَاعُ	يَبِعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	بِيعَ	بَاعَ	هُوَ
sie	تُبَاعُ	تَبِعُ	تَبِيعُ	تَبِيعُ	بِيعَتْ	بَاعَتْ	هِيَ
wir	نُبَاعُ	نَبِعُ	نَبِيعُ	نَبِيعُ	بِعْنَا	بَاعْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُبَاعُونَ	تَبِيعُوا	تَبِيعُوا	تَبِيعُونَ	بِعْتُمْ	بَاعْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُبْعْنَ	تَبِيعْنَ	تَبِيعْنَ	تَبِيعْنَ	بِعْتُنَّ	بَاعْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُبَاعُونَ	يَبِيعُوا	يَبِيعُوا	يَبِيعُونَ	بِيعُوا	بَاعُوا	هُمْ
sie (f.)	يُبْعْنَ	يَبِيعْنَ	يَبِيعْنَ	يَبِيعْنَ	بِيعْنَ	بَاعْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُبَاعَانِ	يَبِيعَا	يَبِيعَا	يَبِيعَانِ	بِيعَا	بَاعَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُبَاعَانِ	تَبِيعَا	تَبِيعَا	تَبِيعَانِ	بِيعَتَا	بَاعَتَا	هُمَا
ihr beide	تُبَاعَانِ	تَبِيعَا	تَبِيعَا	تَبِيعَانِ	بِيعْتَمَا	بَاعْتَمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv اسمُ المفعول	Partizip Aktiv اسمُ الفاعل	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
مَبِيعٌ	بَائِعٌ	بِعْ	بِيعِي	بِيعُوا	بِيعْنَ	بِيعَا

2.2. Das Bauchverb

Partizip		Befehl الْأَمْرُ (أَنْتَ)	Imperfekt		المُضَارِعُ		Perfekt		المَّاخِضِي المَعْلُومُ	Stämme Verbalsubst. المَصْدَرُ	البَّابُ
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv المَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ			
مَبِيعٌ	مَبِيعٌ	بِيعْ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	تَبِيعٌ	II.
مَبَايِعٌ	مَبَايِعٌ	بَايِعْ	يَبَايِعُ	يَبَايِعُ	يَبَايِعُ	يَبَايِعُ	يَبَايِعُ	بَايِعُ	بَايِعُ	مَبَايِعَةٌ/بَايِعٌ	III.
مَبَاعٌ	مَبَاعٌ	ابِعْ	يَبَاعُ	يَبِعُ	يَبِعُ	يَبِعُ	أَبِيعُ	أَبَاعَ	أَبَاعَ	إِبَاعَةٌ	IV.
مَبِيعٌ	مَبِيعٌ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	يَبِيعُ	تَبِيعٌ	V.
مَبَايِعٌ	مَبَايِعٌ	تَبَايِعْ	يَتَبَايِعُ	يَتَبَايِعُ	يَتَبَايِعُ	يَتَبَايِعُ	تَبَايِعُ	تَبَايِعْ	تَبَايِعْ	تَبَايِعٌ	VI.
-	مَبَاعٌ	ابْعْ	-	يَبْعُ	يَبَاعُ	يَبَاعُ	-	ابْنَاعَ	ابْنَاعَ	اِبْنِيَاعٌ	VII.
مَبَايِعٌ	مَبَايِعٌ	ابْعْ	يَبَايِعُ	يَبْعُ	يَبَاعُ	يَبَاعُ	أَبِيعُ	ابْنَاعَ	ابْنَاعَ	اِبْنِيَاعٌ	VIII.
مَسْبَاعٌ	مَسْبَاعٌ	اسْبِعْ	يَسْبَاعُ	يَسْبِعُ	يَسْبِعُ	يَسْبِعُ	أَسْبِيعُ	اسْتَبَاعَ	اسْتَبَاعَ	اسْتَبَاعَةٌ	X.

2.3. Das unvollständige Verb (الفعل الناقص)

- غزا -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	المجهول Passiv	المحزوم Apokopat	المَنْصُوب Konjunktiv	المَعْلُوم Aktiv	المجهول Passiv	المَعْلُوم Aktiv	
ich	أُغْزَى	أَغْزُ	أَغْزَوْ	أَغْزُو	غُزِيتُ	غَزَوْتُ	أَنَا
du (m.)	تُغْزَى	تَغْزُ	تَغْزَوْ	تَغْزُو	غُزِيتَ	غَزَوْتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُغْزَيْنَ	تَغْزِي	تَغْزِي	تَغْزَيْنَ	غُزِيتِ	غَزَوْتِ	أَنْتِ
er	يُغْزَى	يَغْزُ	يَغْزَوْ	يَغْزُو	غُزِيَ	غَزَا	هُوَ
sie	تُغْزَى	تَغْزُ	تَغْزَوْ	تَغْزُو	غُزِيتَ	غَزَتْ	هِيَ
wir	نُغْزَى	نَغْزُ	نَغْزَوْ	نَغْزُو	غُزِينَا	غَزَوْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُغْزَوْنَ	تَغْزُوا	تَغْزُوا	تَغْزَوْنَ	غُزِيتُمْ	غَزَوْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُغْزَيْنَ	تَغْزُونِ	تَغْزُونِ	تَغْزَيْنَ	غُزِيتُنَّ	غَزَوْتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُغْزَوْنَ	يَغْزُوا	يَغْزُوا	يَغْزَوْنَ	غُزُوا	غَزَوْا	هُمْ
sie (f.)	يُغْزَيْنَ	يَغْزُونِ	يَغْزُونِ	يَغْزَيْنَ	غُزِينَ	غَزَوْنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُغْزَيَانِ	يَغْزُوا	يَغْزُوا	يَغْزَوَانِ	غُزِيَا	غَزَوْا	هُمَا
sie beide (f.)	تُغْزَيَانِ	تَغْزُوا	تَغْزُوا	تَغْزَوَانِ	غُزَيْتَا	غَزَتَا	هُمَا
ihr beide	تُغْزَيَانِ	تَغْزُوا	تَغْزُوا	تَغْزَوَانِ	غُزَيْتَمَا	غَزَوْتَمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَغْزُ	أَغْزِي	أَغْزُوا	أَغْزُونِ	أَغْزُوا
مَغْزُوءٌ/مَغْزُوءَةٌ	غَازٍ/غَازِيَةٌ					

2.3. Das unvollständige Verb

Partizip		Befehl	Imperfekt			المضارع		Perfekt	الماضي	Stämme	الباب
Passiv	Aktiv		Passiv	Apokopat	Konjunktiv	Aktiv	Passiv	المجهول	Aktiv		
اسم المفعول	اسم الفاعل	(أنت)	المجهول	المحزوم	المضروب	المعلوم	المجهول	المعلوم	المعلوم	المصدر	
مُعَزَّى	مُعَزِّ	عَزَّ	يُعَزَّى	يُعَزِّ	يُعَزِّي	يُعَزِّي	يُعَزَّى	عَزَّى	عَزَّى	تُعَزِّيَّة	II.
مُعَازَى	مُعَازٍ	عَازَ	يُعَازَى	يُعَازِ	يُعَازِي	يُعَازِي	يُعَازَى	عَازَى	عَازَى	مُعَازَاة	III.
مُعْزَّى	مُعْزِّ	عَزَّ	يُعْزَّى	يُعْزِّ	يُعْزِّي	يُعْزِّي	يُعْزَّى	عَزَّى	عَزَّى	إِعْزَاء	IV.
مُتْعَزَّى	مُتْعَزِّ	تَعَزَّ	يُتْعَزَّى	يُتْعَزِّ	يُتْعَزِّي	يُتْعَزِّي	يُتْعَزَّى	تَعَزَّى	تَعَزَّى	تَعَزَّ	V.
مُتْعَازَى	مُتْعَازٍ	تَعَازَ	يُتْعَازَى	يُتْعَازِ	يُتْعَازِي	يُتْعَازِي	يُتْعَازَى	تَعَازَى	تَعَازَى	تَعَازٍ	VI.
-	مُتْعَزِّ	اِنْعَزَّ	-	يُنْعَزِّ	يُنْعَزِّي	يُنْعَزِّي	-	-	اِنْعَزَّى	اِنْعِزَاء	VII.
مُعْتَزَّى	مُعْتَزِّ	عَتَرَ	يُعْتَزَّى	يُعْتَرِّ	يُعْتَزِّي	يُعْتَزِّي	يُعْتَزَّى	عَتَرَ	عَتَرَ	اِغْتِزَاء	VIII.
مُسْتَعَزَّى	مُسْتَعَزِّ	اِسْتَعَزَّ	يُسْتَعَزَّى	يُسْتَعَزِّ	يُسْتَعَزِّي	يُسْتَعَزِّي	يُسْتَعَزَّى	اِسْتَعَزَّى	اِسْتَعَزَّى	اِسْتِغْزَاء	X.

2.3. Das unvollständige Verb (الفعل الناقص)

- مَشَى -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُمشَى	أَمْشِ	أَمْشِي	أَمْشِي	مُشِيتُ	مَشِيتُ	أَنَا
du (m.)	تُمشَى	تَمْشِ	تَمْشِي	تَمْشِي	مُشِيتَ	مَشِيتَ	أَنْتَ
du (f.)	تُمشَيْنَ	تَمْشِي	تَمْشِي	تَمْشِينَ	مُشِيتِ	مَشِيتِ	أَنْتِ
er	يُمشَى	يَمْشِ	يَمْشِي	يَمْشِي	مُشِيَ	مَشَى	هُوَ
sie	تُمشَى	تَمْشِ	تَمْشِي	تَمْشِي	مُشِيتَ	مَشَتْ	هِيَ
wir	نُمشَى	نَمْشِ	نَمْشِي	نَمْشِي	مُشِينَا	مَشِينَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُمشُونَ	تَمْشُوا	تَمْشُوا	تَمْشُونَ	مُشِيتُمْ	مَشِيتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُمشِينَ	تَمْشِينَ	تَمْشِينَ	تَمْشِينَ	مُشِيتُنَّ	مَشِيتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُمشُونَ	يَمْشُوا	يَمْشُوا	يَمْشُونَ	مُشُوا	مَشُوا	هُمْ
sie (f.)	يُمشِينَ	يَمْشِينَ	يَمْشِينَ	يَمْشِينَ	مُشِينَ	مَشِينَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُمشِيَانِ	يَمْشِيَا	يَمْشِيَا	يَمْشِيَانِ	مُشِيَا	مَشِيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُمشِيَانِ	تَمْشِيَا	تَمْشِيَا	تَمْشِيَانِ	مُشِيَتَا	مَشَتَا	هُمَا
ihr beide	تُمشِيَانِ	تَمْشِيَا	تَمْشِيَا	تَمْشِيَانِ	مُشِيتِمَا	مَشِيتِمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَمْشِ	أَمْشِي	أَمْشُوا	أَمْشِينَ	أَمْشِيَا
مَمْشِيٌّ/مَمْشِيَّةٌ	مَاشٍ/مَاشِيَّةٌ					

2.3. Das unvollständige Verb

Partizip		Befehl	Imperfekt		المضارع		Perfekt		المَاضِي	Stämme	البَاب
Passiv	Aktiv	الأمر (أنت)	Passiv	Apokopat	Korjunktiv	Aktiv	Passiv	المجهول	المعلوم		
مَمْشِي	مَمْشٍ	مَشْ	يَمْشِي	يَمْشُ	يَمْشِي	يَمْشِي	يَمْشِي	مَشِي	مَشَى	تَمْشِيَّة	II.
مَمَاشِي	مَمَاشٍ	مَاشِ	يَمَاشِي	يَمَاشُ	يَمَاشِي	يَمَاشِي	مُوشِي	مُوشِي	مَاشَى	مَمَاشَاة/مِشَاء	III.
مَمْشِي	مَمْشٍ	أَمْشِ	يَمْشِي	يَمْشُ	يَمْشِي	يَمْشِي	أَمْشِي	أَمْشِي	أَمْشَى	إِمِشَاء	IV.
مَتَمْشِي	مَتَمْشٍ	تَمْشِ	يَتَمْشِي	يَتَمْشُ	يَتَمْشِي	يَتَمْشِي	تَمْشِي	تَمْشِي	تَمْشَى	تَمْشٍ	V.
مَتَمَاشِي	مَتَمَاشٍ	تَمَاشِ	يَتَمَاشِي	يَتَمَاشُ	يَتَمَاشِي	يَتَمَاشِي	تُمُوشِي	تُمُوشِي	تَمَاشَى	تَمَاشٍ	VI.
-	مَنْمَشٍ	أَنْمَشِ	-	يَنْمَشُ	يَنْمَشِي	يَنْمَشِي	-	-	أَنْمَشَى	أَنْمِشَاء	VII.
مَمْشِي	مَمْشٍ	أَمْشِ	يَمْشِي	يَمْشُ	يَمْشِي	يَمْشِي	أَمْشِي	أَمْشِي	أَمْشَى	أَمْشَاء	VIII.
مَسْتَمْشِي	مَسْتَمْشٍ	اسْتَمْشِ	يَسْتَمْشِي	يَسْتَمْشُ	يَسْتَمْشِي	يَسْتَمْشِي	أَسْتَمْشِي	أَسْتَمْشِي	أَسْتَمْشَى	أَسْتَمْشَاء	X.

2.3. Das unvollständige Verb (الفعل الناقص)

- رضي -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أَرْضَى	أَرْضَ	أَرْضَى	أَرْضَى	رَضِيتُ	رَضِيتُ	أَنَا
du (m.)	تَرْضَى	تَرْضَ	تَرْضَى	تَرْضَى	رَضِيتَ	رَضِيتَ	أَنْتَ
du (f.)	تَرْضِينَ	تَرْضِي	تَرْضِي	تَرْضِينَ	رَضِيتِ	رَضِيتِ	أَنْتِ
er	يَرْضَى	يَرْضَ	يَرْضَى	يَرْضَى	رَضِيَ	رَضِيَ	هُوَ
sie	تَرْضَى	تَرْضَ	تَرْضَى	تَرْضَى	رَضِيتَ	رَضِيتَ	هِيَ
wir	نَرْضَى	نَرْضَ	نَرْضَى	نَرْضَى	رَضِينَا	رَضِينَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تَرْضَوْنَ	تَرْضَوْا	تَرْضَوْا	تَرْضَوْنَ	رَضِيتُمْ	رَضِيتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تَرْضِينَ	تَرْضِينَ	تَرْضِينَ	تَرْضِينَ	رَضِيتُنَّ	رَضِيتُنَّ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يَرْضَوْنَ	يَرْضَوْا	يَرْضَوْا	يَرْضَوْنَ	رَضُوا	رَضُوا	هُمْ
sie (f.)	يَرْضِينَ	يَرْضِينَ	يَرْضِينَ	يَرْضِينَ	رَضِينَ	رَضِينَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يَرْضَيَانِ	يَرْضِيَا	يَرْضِيَا	يَرْضَيَانِ	رَضِيَا	رَضِيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تَرْضَيَانِ	تَرْضِيَا	تَرْضِيَا	تَرْضَيَانِ	رَضِيَتَا	رَضِيَتَا	هُمَا
ihr beide	تَرْضَيَانِ	تَرْضِيَا	تَرْضِيَا	تَرْضَيَانِ	رَضِيْتُمَا	رَضِيْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	ارْضَ	ارْضِي	ارْضُوا	ارْضِينَ	ارْضِيَا
مَرْضِي/مَرْضِيَّةٌ	رَاضٍ/رَاضِيَةٌ					

2.3. Das unvollständige Verb

Partizip		Befehl الأمر (أَتَى)	Imperfekt		المضارع		Perfekt	الماضي	Stämme		الباب
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ		Apokopat المَجْزُوم	Konjunktiv المَنْصُوب	Aktiv المَعْلُوم	Passiv المَجْهُول			Verbalsubst. المَصْدَر		
مَرْضَى	مَرْضٌ	رَضَ	يَرْضَى	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	رَضِيَ	رَضَى	تَرْضِيَّةٌ	II.	
مَرْضَى	مَرْضٌ	رَاضٍ	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	يَرْضِي	رَوْضِي	رَاضَى	مَرَضَةٌ/رِضَاءٌ	III.	
مَرْضَى	مَرْضٌ	أَرْضَ	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	يَرْضِي	أَرْضِي	أَرْضَى	إِرْضَاءٌ	IV.	
مَرْضَى	مَرْضٌ	تَرْضَ	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	يَرْضِي	تَرْضِي	تَرْضَى	تَرْضٌ	V.	
مَرْضَى	مَرْضٌ	تَرَضَ	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	يَرْضِي	تُرُوضِي	تَرَضَى	تَرَضٌ	VI.	
-	مَرْضٌ	اتَرْضَ	-	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	-	اتَرْضَى	اتِرْضَاءٌ	VII.	
مَرْضَى	مَرْضٌ	ارْضَ	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	يَرْضِي	ارْضِي	ارْضَى	ارْتِضَاءٌ	VIII.	
مَرْضَى	مَرْضٌ	اسْتَرْضَ	يَرْضَى	يَرْضِي	يَرْضِي	يَرْضِي	اسْتَرْضِي	اسْتَرْضَى	اسْتِرْضَاءٌ	X.	

2.4. Das versammelte Verb (الفعل اللّيف)

- نوى -

	المضارع Imperfekt			الماضي Perfekt		
	المجهول Passiv	المجزوم Apokopat	المنصوب Konjunktiv	المعلوم Aktiv	المجهول Passiv	المعلوم Aktiv
ich	أُنَوَى	أُنُو	أُنَوِي	أُنَوِي	نُوتُ	نُوتُ
du (m.)	تُنَوَى	تُنُو	تُنَوِي	تُنَوِي	نُوتَ	نُوتَ
du (f.)	تُنَوَيْنِ	تُنَوِي	تُنَوِي	تُنَوَيْنِ	نُوتِ	نُوتِ
er	يُنَوَى	يُنُو	يُنَوِي	يُنَوِي	نُوي	نُوي
sie	تُنَوَى	تُنُو	تُنَوِي	تُنَوِي	نُوتَ	نُوتَ
wir	نُنَوَى	نُنُو	نُنَوِي	نُنَوِي	نُوتْنَا	نُوتْنَا
ihr (m.)	تُنَوُونَ	تُنَوُوا	تُنَوُوا	تُنَوُونَ	نُوتُكُمْ	نُوتُكُمْ
ihr (f.)	تُنَوَيْنَ	تُنَوِينَ	تُنَوِينَ	تُنَوَيْنَ	نُوتُنَّ	نُوتُنَّ
sie (m.)	يُنَوُونَ	يُنَوُوا	يُنَوُوا	يُنَوُونَ	نُوتُوا	نُوتُوا
sie (f.)	يُنَوَيْنَ	يُنَوِينَ	يُنَوِينَ	يُنَوَيْنَ	نُوتِينَ	نُوتِينَ
sie beide (m.)	يُنَوِيَانِ	يُنَوِيَا	يُنَوِيَا	يُنَوِيَانِ	نُوتِيَا	نُوتِيَا
sie beide (f.)	تُنَوِيَانِ	تُنَوِيَا	تُنَوِيَا	تُنَوِيَانِ	نُوتِيَا	نُوتِيَا
ihr beide	تُنَوِيَانِ	تُنَوِيَا	تُنَوِيَا	تُنَوِيَانِ	نُوتِيَا	نُوتِيَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	الأمر (Befehlsform)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
مَنْوِي/مَنْوِيَّةٌ	نَاوٍ/نَاوِيَّةٌ	أَنْوِي	أَنْوِي	أَنْوُوا	أَنْوِينَ	أَنْوِيَا

2.4. Das versammelte Verb

Partizip		Befehl الْأَمْرُ (أَنْتَ)	Imperfekt		المُضَارِعُ		Perfekt	المَاضِي	Stämme Verbalsubst. المَصْدَرُ	البَابُ
Passiv اسْمُ الْمَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الْفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv الْمَنْصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ				
مُنَوَّى	مُنَوٍّ	تَوَّ	يُنَوَّى	يُنَوِّ	يُنَوِّ	يُنَوِّ	نَوَّى	نَوَّى	تَوَّى	II.
مُنَاوَّى	مُنَاوٍّ	نَاوَّ	يُنَاوَّى	يُنَاوِّ	يُنَاوِّ	يُنَاوِّ	نَوَّى	نَاوَّى	نَاوَّى	III.
مُنَوَّى	مُنَوٍّ	أَنَوَّ	يُنَوَّى	يُنَوِّ	يُنَوِّ	يُنَوِّ	أَنَوَّى	أَنَوَّى	أَنَوَّى	IV.
مُنَتَوَّى	مُنَتَوٍّ	تَتَوَّ	يُنَتَوَّى	يُنَتَوِّ	يُنَتَوِّ	يُنَتَوِّ	تَتَوَّى	تَتَوَّى	تَتَوَّى	V.
مُنَتَاوَّى	مُنَتَاوٍّ	تَتَاوَّ	يُنَتَاوَّى	يُنَتَاوِّ	يُنَتَاوِّ	يُنَتَاوِّ	تَتَوَّى	تَتَاوَّى	تَتَاوَّى	VI.
-	مُنَوٍّ	أَنَوَّ	-	يُنَوِّ	يُنَوِّ	يُنَوِّ	-	أَنَوَّى	أَنَوَّى	VII.
مُنَتَوَّى	مُنَتَوٍّ	أَنَتَوَّ	يُنَتَوَّى	يُنَتَوِّ	يُنَتَوِّ	يُنَتَوِّ	أَنَتَوَّى	أَنَتَوَّى	أَنَتَوَّى	VIII.
مُسْتَوَّى	مُسْتَوٍّ	اِسْتَوَّ	يُسْتَوَّى	يُسْتَوِّ	يُسْتَوِّ	يُسْتَوِّ	اِسْتَوَّى	اِسْتَوَّى	اِسْتَوَّى	X.

2.4. Das versammelte Verb (الفعل اللّيف)

- حَيَّ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُحْيَا	أُحْيَ	أُحْيَا	أُحْيَا	حُيِّتُ	حَيَّيْتُ	أَنَا
du (m.)	تُحْيَا	تُحْيَ	تُحْيَا	تُحْيَا	حُيِّتَ	حَيَّيْتُ	أَنْتَ
du (f.)	تُحْيِينَ	تُحْيِي	تُحْيِينَ	تُحْيِينَ	حُيِّتِ	حَيَّيْتِ	أَنْتِ
er	يُحْيَا	يُحْيَ	يُحْيَا	يُحْيَا	حُيِّىَ	حَيَّيْىَ	هُوَ
sie	تُحْيَا	تُحْيَ	تُحْيَا	تُحْيَا	حُيِّتْ	حَيَّيْتُ	هِيَ
wir	نُحْيَا	نُحْيَ	نُحْيَا	نُحْيَا	حُيِّنَا	حَيَّيْنَا	نَحْنُ
ihr (m.)	تُحْيُونَ	تُحْيُوا	تُحْيُوا	تُحْيُونَ	حُيِّتُمْ	حَيَّيْتُمْ	أَنْتُمْ
ihr (f.)	تُحْيِينَ	تُحْيِينَ	تُحْيِينَ	تُحْيِينَ	حُيِّتْنَ	حَيَّيْتْنَ	أَنْتُنَّ
sie (m.)	يُحْيُونَ	يُحْيُوا	يُحْيُوا	يُحْيُونَ	حُيُّوا	حَيَّوُوا	هُمْ
sie (f.)	يُحْيِينَ	يُحْيِينَ	يُحْيِينَ	يُحْيِينَ	حُيِّنَ	حَيَّنَ	هُنَّ
sie beide (m.)	يُحْيِيَانِ	يُحْيِيَا	يُحْيِيَا	يُحْيِيَانِ	حُيِّيَا	حَيِّيَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُحْيِيَانِ	تُحْيِيَا	تُحْيِيَا	تُحْيِيَانِ	حُيِّيَتَا	حَيِّيَتَا	هُمَا
ihr beide	تُحْيِيَانِ	تُحْيِيَا	تُحْيِيَا	تُحْيِيَانِ	حُيِّيْتَمَا	حَيِّيْتَمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv اسمُ المفعول	Partizip Aktiv اسمُ الفاعل	Befehlsform (الأمر)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
مَحْيِيٌّ	-	اِحْيَا	اِحْيِي	اِحْيُوا	اِحْيِينَ	اِحْيِيَانِ

2.4. Das versammelte Verb

Partizip		Befehl الأمر (أنت)	Imperfekt		المضارع		Perfekt	الماضي Aktiv المعلوم	Stämme Verbalsubst. المصدر	الباب
Passiv اسم المفعول	Aktiv اسم الفاعل		Passiv المجهول	Apokopat المحزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول			
مُحَيٍّ	مُحْيٍ	حَيِّ	يُحْيَا	-	-	يُحْيِي	حَيَّيْ	حَيَّ	نَحْيَةٌ	II.
مُحَايٍّ	مُحَايٍ	حَايٍ	يُحَايَا	-	-	يُحَايِي	حَوَّيْ	حَايَا	مُحَايَاةٌ	III.
مُحْيِيٍّ	مُحْيِيٍّ	أَحْيٍ	يُحْيَا	-	-	يُحْيِي	أَحْيِيْ	أَحْيَا	إِحْيَاءٌ	IV.
مُنَحْيِيٍّ	مُنَحْيِيٍّ	نَحْيٍ	يُنَحْيَا	-	-	يُنَحْيِي	نَحْيِيْ	نَحْيَا	نَحْيٌ	V.
مُنَحَايٍّ	مُنَحَايٍ	نَحَايٍ	يُنَحَايَا	-	-	يُنَحَايِي	تُحَوَّيْ	نَحَايَا	نَحَايٍ	VI.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	VII.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	VIII.
مُسْتَحْيِيٍّ	مُسْتَحْيِيٍّ	اسْتَحْيِ	يُسْتَحْيَا	-	-	يُسْتَحْيِي	أَسْتَحْيِيْ	اسْتَحْيَا	اسْتِحْيَاءٌ	X.

3. Das vierkonsonantrige Ursprungsverb (الفعل المجرد الرباعي)

- دَخَرَجَ -

	المضارع Imperfekt			الماضي Perfekt		
	المجهول Passiv	المجزوم Apokopat	المنصوب Konjunktiv	المعلوم Aktiv	المجهول Passiv	المعلوم Aktiv
ich	أُدَخَرَجُ	أُدَخَرَجُ	أُدَخَرَجُ	أُدَخَرَجُ	دُخِرَجْتُ	دَخَرَجْتُ
du (m.)	تُدَخَرَجُ	تُدَخَرَجُ	تُدَخَرَجُ	تُدَخَرَجُ	دُخِرَجْتَ	دَخَرَجْتَ
du (f.)	تُدَخَرَجِينَ	تُدَخَرَجِي	تُدَخَرَجِي	تُدَخَرَجِينَ	دُخِرَجْتِ	دَخَرَجْتِ
er	يُدَخَرَجُ	يُدَخَرَجُ	يُدَخَرَجُ	يُدَخَرَجُ	دُخِرِجَ	دَخَرِجَ
sie	تُدَخَرَجُ	تُدَخَرَجُ	تُدَخَرَجُ	تُدَخَرَجُ	دُخِرِجَتْ	دَخَرِجَتْ
wir	نُدَخَرَجُ	نُدَخَرَجُ	نُدَخَرَجُ	نُدَخَرَجُ	دُخِرِجْنَا	دَخَرِجْنَا
ihr (m.)	تُدَخَرَجُونَ	تُدَخَرَجُوا	تُدَخَرَجُوا	تُدَخَرَجُونَ	دُخِرِجْتُمْ	دَخَرِجْتُمْ
ihr (f.)	تُدَخَرَجْنَ	تُدَخَرَجْنَ	تُدَخَرَجْنَ	تُدَخَرَجْنَ	دُخِرِجْتُنَّ	دَخَرِجْتُنَّ
sie (m.)	يُدَخَرَجُونَ	يُدَخَرَجُوا	يُدَخَرَجُوا	يُدَخَرَجُونَ	دُخِرِجُوا	دَخَرِجُوا
sie (f.)	يُدَخَرَجْنَ	يُدَخَرَجْنَ	يُدَخَرَجْنَ	يُدَخَرَجْنَ	دُخِرِجْنَ	دَخَرِجْنَ
sie beide (m.)	يُدَخَرَجَانِ	يُدَخَرَجَا	يُدَخَرَجَا	يُدَخَرَجَانِ	دُخِرِجَا	دَخَرِجَا
sie beide (f.)	تُدَخَرَجَانِ	تُدَخَرَجَا	تُدَخَرَجَا	تُدَخَرَجَانِ	دُخِرِجَتَا	دَخَرِجَتَا
ihr beide	تُدَخَرَجَانِ	تُدَخَرَجَا	تُدَخَرَجَا	تُدَخَرَجَانِ	دُخِرِجْتُمَا	دَخَرِجْتُمَا

اسمُ المفعول	اسمُ الفاعل	الأمر (Befehlsform)				
		أَنْتَ	أَنْتِ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمَا
مُدَخَرَجٌ	مُدَخَرِجٌ	دَخَرِجْ	دَخَرِجِي	دَخَرِجُوا	دَخَرِجْنَ	دَخَرِجَا

Verbalsubstantiv: دَخَرَجَةٌ

3. Das vierkonsonantige Ursprungsverb

[illegible]

4. Besondere Verben

- جَاءَ -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	المجهولُ Passiv	المجزومُ Apokopat	المنصوبُ Konjunktiv	المعلومُ Aktiv	المجهولُ Passiv	المعلومُ Aktiv	
ich	أُجاءُ	أُجى	أُجى	أُجى	جُوتُ	جئتُ	أنا
du (m.)	تُجاءُ	تُجى	تُجى	تُجى	جُوتَ	جئتَ	أنتَ
du (f.)	تُجاءينَ	تُجيينَ	تُجيينَ	تُجيينَ	جُوتِ	جئتِ	أنتِ
er	يُجاءُ	يُجى	يُجى	يُجى	جِئَ	جاءَ	هو
sie	تُجاءُ	تُجى	تُجى	تُجى	جِئَتْ	جاءَتْ	هي
wir	نُجاءُ	نُجى	نُجى	نُجى	جُونا	جئنا	نحنُ
ihr (m.)	تُجاءونَ	تُجیوُا	تُجیوُا	تُجیونَ	جُوتُمْ	جئتم	أنتم
ihr (f.)	تُجآنَ	تُجئنَ	تُجئنَ	تُجئنَ	جُوتُنَّ	جئننَّ	أنَّتنَّ
sie (m.)	يُجاءونَ	يُجیوُا	يُجیوُا	يُجیونَ	جِئوا	جاءوا	هم
sie (f.)	يُجآنَ	يُجئنَ	يُجئنَ	يُجئنَ	جُؤْنَ	جئنَ	هنَّ
sie beide (m.)	يُجاءَانِ	يُجیَا	يُجیَا	يُجیانَ	جِئَا	جاءَا	هُمَا
sie beide (f.)	تُجاءَانِ	تُجیَا	تُجیَا	تُجیانَ	جِئَتَا	جاءَتَا	هُمَا
ihr beide	تُجاءَانِ	تُجیَا	تُجیَا	تُجیانَ	جُؤْتُمَا	جئْتُمَا	أَنْتُمَا

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسمُ المفعول	اسمُ الفاعل	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
مَجِيءٌ / مَجِيئةٌ	جَاءٌ / جَائِيَةٌ	جِئَا	جِئْنَ	جِئُوا	جِئِي	جِئْ

Verbalsubstantiv: مَجِيءٌ

[illegible]

4. Besondere Verben

- أتي -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أُوتِي	آت	آتِي	آتِي	أُتِيتُ	أُتِيتُ	أنا
du (m.)	تُوتِي	تأت	تَاتِي	تَاتِي	أُتِيتَ	أُتِيتَ	أنتَ
du (f.)	تُوتِينَ	تَاتِي	تَاتِي	تَاتِينَ	أُتِيتِ	أُتِيتِ	أنتِ
er	يُوتِي	يأت	يَاتِي	يَاتِي	أُتِيتِ	أُتِيتِ	هو
sie	تُوتِي	تأت	تَاتِي	تَاتِي	أُتِيتَ	أُتِيتَ	هي
wir	نُوتِي	نأت	نَاتِي	نَاتِي	أُتِيتْنَا	أُتِيتْنَا	نحن
ihr (m.)	تُوتُونَ	تأتوا	تَاتُوا	تَاتُونَ	أُتِيتُمْ	أُتِيتُمْ	أنتم
ihr (f.)	تُوتِينَ	تَاتِينَ	تَاتِينَ	تَاتِينَ	أُتِيتُنَّ	أُتِيتُنَّ	أنن
sie (m.)	يُوتُونَ	يأتوا	يَاتُوا	يَاتُونَ	أُتِيتُوا	أُتِيتُوا	هم
sie (f.)	يُوتِينَ	يَاتِينَ	يَاتِينَ	يَاتِينَ	أُتِيتْنَ	أُتِيتْنَ	هن
sie beide (m.)	يُوتِيَانِ	يَاتِيَا	يَاتِيَا	يَاتِيَانِ	أُتِيتَا	أُتِيتَا	هما
sie beide (f.)	تُوتِيَانِ	تَاتِيَا	تَاتِيَا	تَاتِيَانِ	أُتِيتَا	أُتِيتَا	هما
ihr beide	تُوتِيَانِ	تَاتِيَا	تَاتِيَا	تَاتِيَانِ	أُتِيتَمَا	أُتِيتَمَا	أنهما

Partizip Passiv اسم المفعول	Partizip Aktiv اسم الفاعل	Befehlsform (الأمر)				
		أنتما	أنن	أنتم	أنتِ	أنتِ
مَاتِي	آت	ايتَا	ايتِينَ	ايتُوا	ايتِي	ايتِ
مَاتِيَّة	آتِيَّة	ايتِيَا	ايتِينَ	ايتُوا	ايتِي	ايتِ
Verbalsubstantiv: إتيان		تَا	تِينَ	تُوا	تِي	تِ

4. Besondere Verben

Partizip		Befehl الأَمْرُ (أَتَّ)	Imperfekt		المُضَارِعُ		Perfekt		المَاضِي المَعْلُومُ	Stämme Verbalsubst. المَصْدَرُ	البَابُ
Passiv اسْمُ المَفْعُولِ	Aktiv اسْمُ الفَاعِلِ		Passiv المَجْهُولُ	Apokopat المَجْزُومُ	Konjunktiv النَّصُوبُ	Aktiv المَعْلُومُ	Passiv المَجْهُولُ	Aktiv المَعْلُومُ			
مُؤْتَى	مُؤْتٍ	أَتَّ	يُؤْتَى	يُؤْتِ	يُؤْتِ	يُؤْتِي	أُتِيَ	أَتَى	تَأْتِيَةُ	II.	
مُؤَاتَى	مُؤَاتٍ	أَتِ	يُؤَاتَى	يُؤَاتِ	يُؤَاتِي	يُؤَاتِي	أُؤَاتِي	أَتَى	مُؤَاتَاةُ	III.	
مُؤْتَى	مُؤْتٍ	أَتِ	يُؤْتَى	يُؤْتِ	يُؤْتِي	يُؤْتِي	أُؤْتِي	أَتَى	إِيتَاءُ	IV.	
مُتَأْتَى	مُتَأْتٍ	تَأْتِ	يُتَأْتَى	يُتَأْتِ	يُتَأْتِي	يُتَأْتِي	تُؤْتِي	تَأْتَى	تَأْتٍ	V.	
مُتَأْتَى	مُتَأْتٍ	تَأْتِ	يُتَأْتَى	يُتَأْتِ	يُتَأْتِي	يُتَأْتِي	تُؤْتِي	تَأْتَى	تَأْتِ	VI.	
-	مُتَأْتٍ	أَتِ	-	يُتَأْتِ	يُتَأْتِي	يُتَأْتِي	-	أَتَانِي	أَتْنَاءُ	VII.	
مُؤْتَتَى	مُؤْتَتٍ	أَيْتِ	يُؤْتَتَى	يُؤْتَتِ	يُؤْتَتِي	يُؤْتَتِي	أُؤْتَتِي	أَيْتَى	أَيْتَاءُ	VIII.	
مُسْتَأْتَى	مُسْتَأْتٍ	أَسْتَأْتِ	يُسْتَأْتَى	يُسْتَأْتِ	يُسْتَأْتِي	يُسْتَأْتِي	أُسْتَأْتِي	أَسْتَأْتَى	أَسْتَأْتَاءُ	X.	

4. Besondere Verben

- رأى -

	المضارع Imperfekt				الماضي Perfekt		
	Passiv المجهول	Apokopat المجزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم	Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
ich	أرى	أَر	أرى	أرى	رُئيتُ	رَأيتُ	أنا
du (m.)	ترى	تَر	ترى	ترى	رُئيتَ	رَأيتَ	أنتَ
du (f.)	ترين	تَري	تَري	ترين	رُئيتِ	رَأيتِ	أنتِ
er	يرى	يَر	يرى	يرى	رُئي	رَأى	هو
sie	ترى	تَر	ترى	ترى	رُئيتَ	رَأَتْ	هي
wir	نرى	نَر	نرى	نرى	رُئينا	رَأينا	نحن
ihr (m.)	تروُن	تَروا	تَروا	تروُن	رُئيتُمْ	رَأيتُمْ	أنتم
ihr (f.)	ترينَ	تَرين	تَرين	ترينَ	رُئيتُنَّ	رَأيتُنَّ	أنتنَّ
sie (m.)	يروُن	يَروا	يَروا	يروُن	رُؤوا	رَأَوْا	هم
sie (f.)	يرينَ	يَرين	يَرين	يرينَ	رُئِينَ	رَأَيْنَ	هنَّ
sie beide (m.)	يريانَ	يَريا	يَريا	يريانَ	رُئيا	رَأيا	هما
sie beide (f.)	تريانَ	تَريا	تَريا	تريانَ	رُئيتا	رَأتا	هما
ihr beide	تريانَ	تَريا	تَريا	تريانَ	رُئيتما	رَأيتما	أنتما

Partizip Passiv	Partizip Aktiv	Befehlsform (الأمر)				
اسمُ المفعول	اسمُ الفاعل	أنتما	أنتنَّ	أنتم	أنتِ	أنتَ
مرئي/مرئية*	راءٍ/رائية*	ريا	رينَ	روا	ريَ	رَ (ره)

Verbalsubstantiv: رؤية*

4. Besondere Verben

Partizip		Befehl الأمر (أنت)	Imperfekt		المضارع		Perfekt	الماضي	Stämme		الباب
Passiv اسم المفعول	Aktiv اسم الفاعل		Passiv المجهول	Apokopat المحزوم	Konjunktiv المنصوب	Aktiv المعلوم			Passiv المجهول	Aktiv المعلوم	
مُرَاى	مُرَاٍ	رَاٍ	يُرَاى	يُرَاٍ	يُرِي	يُرِي	رِي	رَاى	تَرِيَّة	II.	
مُرَاءى	مُرَاءٍ	رَاءٍ	يُرَاءى	يُرَاءٍ	يُرَائِي	يُرَائِي	رُوِي	رَاءى	مُرَاءَاة	III.	
مُرَى	مُرٍ	أَرٍ	يُرَى	يُرٍ	يُرِي	يُرِي	أَرِي	أَرى	إِرَاءَاة	IV.	
مُتَرَاى	مُتَرَاٍ	تَرَاٍ	يُتَرَاى	يُتَرَاٍ	يُتَرَاى	يُتَرَاى	تُرِي	تَرَاى	تَرَاٍ	V.	
مُتَرَاءى	مُتَرَاءٍ	تَرَاءٍ	يُتَرَاءى	يُتَرَاءٍ	يُتَرَاءى	يُتَرَاءى	تُرُوِي	تَرَاءى	تَرَاءٍ	VI.	
-	مُنَرَاٍ	اُنَرَاٍ	-	يُنَرَاٍ	يُنَرِي	يُنَرِي	-	اُنَرَاى	اُنَرِيَاء	VII.	
مُتَرَاتى	مُتَرَاتٍ	اِرَاتٍ	يُتَرَاتٍ	يُتَرَاتٍ	يُتَرَاتِي	يُتَرَاتِي	اِرْتِي	اِرَاتٍ	اِرْتَاء	VIII.	
مُسْتَرَاى	مُسْتَرَاءٍ	اِسْتَرَاءٍ	يُسْتَرَاى	يُسْتَرَاءٍ	يُسْتَرَاتِي	يُسْتَرَاتِي	اِسْتُرِي	اِسْتَرَاى	اِسْتِرَاء	X.	

أركان العربية

Literaturverzeichnis

Literaturverzeichnis

1. 'Abduḥamīd, Muḥammad Muḥyīaddīn: at-Tuḥfat as-saniyya bi-ṣarḥ al-muqaddimat al-ağrūmiyya, San'ā' 1993.
2. ders.: Ṣarḥ Ibn 'Aqīl 'alā alfiyya Ibn Mālik, 2 Bde., Beirut 1995.
3. Dr. 'Abdulmasīḥ, Ġūrġ Mitri: Mu'ḡam qawā'id al-luġat al-arabiyya, Beirut 1981.
4. Anṭākī, Muḥammad: al-Muḥīt fī uṣūl al-'arabiyya wa naḥwihā wa ṣarfihā, Beirut 1972.
5. al-Aṣfahānī, Abū 'l-Qāsim al-Ḥusain b. Muḥammad: al-Mufradāt fī ġarīb al-qur'ān, hrsg. von Kailānī, Muḥammad Sayyid, Beirut o. J.
6. al-Baġdādī, Zainaddīn 'Abdurrahmān: Ġāmi' al-'ulūm wal-ḥikam fī ṣarḥ ḥamsin ḥadīṭan min ġawāmi' al-kalim, Beirut 1988.
7. al-Bāṣā, Muḥammad Ḥalīl: at-Tadkira fī qawā'id al-luġat al-'arabiyya, Beirut 1985.
8. Bergsträßer, Gotthelf: Nichtkanonische Koranlesarten im Muḥtasab des ibn Ġinnī, in: Sitzungsberichte der Bayrischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Abteilung Heft 2, München 1933.
9. ders.: Verneinungs- und Fragepartikel und Verwandtes im Kur'an, Leipzig 1968.
10. Biram, Artur: Die atomistische Substanzlehre aus dem Buch der Streitfragen zwischen Basrern und Bagdadensern, Leipzig 1902.
11. Blohm, Dieter/ Reuschel, Wolfgang/ Samarraie, Abed: Lehrbuch des modernen Arabisch. Teil II/1, hrsg. von Prof. Dr. Reuschel, Wolfgang/ Dr. Krahel, Günther, 2. Aufl., Leipzig 1989.
12. Blohm, Dieter/ Reuschel, Wolfgang/ Samarraie, Abed: Lehrbuch des modernen Arabisch. Teil II/2, hrsg. von Prof. Dr. Reuschel, Wolfgang/ Dr. Krahel, Günther, 2. Aufl., Leipzig 1989.
13. Brockelmann, Carl: Arabische Grammatik, Leipzig 1948.
14. Bulitta, Erich/ Bulitta, Hildegard: Wörterbuch der Synonyme und Antonyme, Frankfurt a. M. 1990.
15. Dr. Çörtü, M. Meral: Arapça Dilbilgisi. Sarf, Istanbul 1995.
16. ad-Daḥdāġ, as-Saḥīr Anṭwān: Mu'ḡam luġat an-naḥw al-'arabī, Beirut 1993.
17. ders.: Mu'ḡam taṣrīf al-af'āl al-'arabiyya, Beirut 1991.
18. ad-Darwīṣ, Muḥyīaddīn: I'rāb al-qur'ān al-karīm wa bayānuhu, 10 Bde., Beirut 1988.
19. Devellioġlu, Ferit: Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Luġat, 11. Aufl., Ankara 1993.
20. Die Bedeutung des Korans. Sure Al-Baqara – Die Kuh. Teil 1, 2 und 3, München 1992.
21. Die Bedeutung des Korans. Sure An-nabā' bis Sure An-nās. Teil 30, München 1991.
22. Dimaṣqiyya, 'Afīf: Aṭar al-qirā'āt al-qur'āniyya fī taṭawwur ad-dars an-naḥwī, Beirut 1975.
23. Duden. Die deutsche Rechtschreibung, 22., völlig neu erarbeitete und erweiterte Auflage, Mannheim 2001.
24. al-Fārsī, Abū 'Alī al-Ḥasan b. Aḥmad: al-Ḥuġġa fī 'ilal al-qirā'āt as-sab'. Bd. 1, Kairo 1965.
25. Fischer, A.: Beiträge zur arabischen Grammatik, in: Zeitschrift der Morgenländischen Gesellschaft (ZDMG), 63/ 1909.
26. ders.: Auflösung der Akkusativreaktion des transitiven Verbs durch Präposition *li* im klassischen Arabisch, in: Berichte über die Verhandlungen der königlich-sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig, philologisch-historische Klasse, Leipzig 1910.
27. Fromm, Wolf-Dietrich/ Kästner, Hartmut/ Waldmann, Albert: Grundkurs Arabisch, völlige Neubearbeitung 1992.
28. Furat, A. S.: Ein bisher unbekanntes Werk über die grammatischen Streitfragen der Kufer und Basrer (MS. Šhid Ali Paša Bibl. Nr. 2348), in: Zeitschrift für arabische Linguistik (ZAL) 1978.
29. Gölpınarlı, Abdülbâki (Übers.): Kur'ān-ı Kerīm ve Meālī, 3. Aufl., Istanbul 1982.
30. ders. (Hrsg.): Hazret-i Ali. Neḥc'ul – Belāġa, Istanbul 1970.
31. Grebe, Paul et al.: Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, Duden Band 4, 3. Aufl., Mannheim 1973.
32. al-Ḥamādī, Yūsuf/ aṣ-Šanāwī, Muḥammad Muḥammad/ 'Iṭā, Muḥammad Šafīq: al-Qawā'id al-asāsiyya fī 'n-naḥw waṣ-ṣarf, Kairo 1974.
33. Henning, Max (Übers.): Der Koran, Stuttgart 1960.
34. Dr. al-Ḥifnī, 'Abdulmun'im: al-Mu'ḡam aṣ-ṣūfī, Kairo 1997.
35. Dr. al-Ḥimṣī, Muḥammad Ḥasan (Vorb.): al-Qur'ān al-karīm. Tafsīr wa bayān, Damaskus/ Beirut o. J.
36. Ibn al-Anbārī, Abū 'l-Barakāt: al-Bayān fī ġarīb i'rāb al-qur'ān, hrsg. von Dr. Ṭahā 'Abduḥamīd Ṭahā, 2 Bde., Kairo 1969.
37. Ibn al-'Arabī: Kitāb al-Futūḥāt al-makkiyya, 4 Bde., Kairo 1911.

38. ders.: Nurlar Hazinesi, übersetzt von: Dr. Demirci, Mehmet, Istanbul 1983.
39. Ibn al-Hāḡib, 'Utmān Ibn 'Umar: Kāfiya, in: Maḡmū'a fi 'n-naḡw, Konstantinopel 1907.
40. ders.: Kāfiya, Taschkent 1900.
41. Ibn Hišām, Ġamāladdīn: al-I'rāb fi qawā'id al-i'rāb, Konstantinopel 1881/82.
42. ders.: As'ila wa aḡwiba fi i'rāb al-qur'ān, hrsg. von Dr. Naḡās, Muḡammad, Madina 1983.
43. Ibn Manzūr: Lisān al-'arab, hrsg. von Ḥasaballāh, Muḡammad Aḡmad/ al-Kabīr, 'Abdullāh 'Alī/ aš-Šaḡilī, Ḥāšim Muḡammad, 6 Bde., 3. Aufl., Kairo o. J.
44. Imam Nevevī: Riyāzū's Sālihīn. Aslı ve Tercümesi, hrsg. von Emre, Mehmed, Istanbul 1990.
45. Jung, Walter: Grammatik der deutschen Sprache, Leipzig 1967.
46. Krahel, Günther/ Reuschel, Wolfgang: Lehrbuch des modernen Arabisch. Teil I, Leipzig 1974.
47. Prof. Dr. Krotkoff, Georg: Langenscheidts Taschenwörterbuch der arabischen und deutschen Sprache, Berlin/ München/ Wien et al. 1976.
48. al-Kulāinī, Tiḡat al-Islām Abī Ġa'far Muḡammad b. Ya'qūb: al-Uṣūl min al-kāfi, 2 Bde., Beirut 1985.
49. ders.: al-Furū' min al-kāfi, 5 Bde., Teheran 1970.
50. ders.: ar-Raūda, Teheran 1968.
51. Kur'an-ı Kerim ve Türkçe Açıklamalı Meali, Medina 1992.
52. Liebsch, Helmut/ Döring, Hellmut: Deutsche Sprache. Handbuch für den Sprachgebrauch, 3. Aufl., Leipzig 1980.
53. Maīdanī, Abū 'l-Faḡl Aḡmad et al.: Kitāb nuzhat at-tarf fi 'ilm aš-šarf, Konstantinopel 1881/82.
54. Dr. Maksudoḡlu, Mehmet: Arabça Dilbilgisi, 5. Aufl., Istanbul 1992.
55. Mevḡūdī, Ebu'l Al'ā: Tefhimu'l Kur'an. Kur'an'ın Anlamı ve Tefsiri, Bd. 7, 2. Aufl., Istanbul 1991.
56. Mu'ḡam alfāz qurān karīm, Kairo 1970.
57. Müller, Wolfgang et al. (Hrsg.): Duden. Bedeutungswörterbuch, Duden Band 10, 2. Aufl., Mannheim/ Zürich/ Wien 1985.
58. Muslim b. al-Ḥaḡḡāḡ: Ṣaḡih Muslim bi-šarḡ al-Imām Muḡyīaddīn an-Nawawī, 10 Bde., Beirut 1995.
59. Nöldeke, Theodor: Zur Grammatik des classischen Arabisch, Darmstadt 1963.
60. Dr. Öztürk, Abdülvehhap: Kur'an-ı Kerim ve Meālī, Ankara o. J.
61. Pfeifer, Wolfgang: Etymologisches Wörterbuch des Deutschen, 4. Aufl., München 1999.
62. al-Qāisī, Abū Muḡammad Makki b. Abī Ṭālib: al-Ibāna 'an ma'ānī 'l-qirā'āt, hrsg. von Dr. Ramaḡān, Muḡyīaddīn, Damaskus 1979.
63. al-Qur'ān, Medīna 1993.
64. ar-Raḡī, aš-Šarīf Abū 'l-Ḥasan Muḡammad: Naḡḡ al-balāḡa, Beirut o. J.
65. Rassoul, Muḡammad Ibn Aḡmad Ibn (Übers.): Auszüge aus Ṣaḡih Al-Buḡāryy, Köln 1989.
66. ders.: aš-Šalāh. Das Gebet im Islam, Köln 1983.
67. Reckendorf, H.: Arabische Syntax, Heidelberg 1921.
68. ders.: Die syntaktischen Verhältnisse des Arabischen, photomech. Nachdruck, Leiden 1967.
69. Rif'at, Muḡammad: Mir'āt al-luḡāt, Konstantinopel 1877/ 78.
70. as-Safaqūsī, 'Alī an-Nūrī: Ġaīt an-naf' fi 'l-qirā'āt as-sab', Ägypten 1892.
71. Sarı, Mevlüt: El-Mevārid. Arapça-Türkçe Lugat, Istanbul o. J.
72. ders.: El-Mevārid. Türkçe-Arapça Lugat, Istanbul 1984.
73. Schregle, Götz: Deutsch-Arabisches Wörterbuch, Wiesbaden 1974, 1977.
74. Sommerfeldt, K.-E./ Starke, G. et al.: Einführung in die Grammatik und Orthographie der deutschen Gegenwartssprache, 3. Aufl., Leipzig 1985.
75. Steuerwald, Karl: Deutsch-Türkisches Wörterbuch. Almanca-Türkçe Sözlük, Wiesbaden 1974.
76. ders.: Türkisch-Deutsches Wörterbuch. Türkçe-Almanca Sözlük, Wiesbaden/ Istanbul 1972.
77. Sulaimān, Aḡmad 'Abdullāh Ibrāhīm: aḡ-Diyā' fi šarḡ matn al-aḡrūmiyya, Jemen 1996.
78. Suyūṭī, 'Abdarrahmān: al-ašbāh wan-naḡāir fi 'n-naḡw, 4 Bde., Haidarabad 1898/ 99.
79. Wehr, Hans: Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart und Supplement, 4. Aufl., Beirut 1977.
80. ders.: Zur Funktion arabischer Negationen, in: Zeitschrift der Morgenländischen Gesellschaft (ZDMG), 103/1953.
81. Dr. Wendt, Heinz F.: Langenscheidts Taschenwörterbuch der türkischen und deutschen Sprache, Berlin/ München 1993.
82. Dr. Zai'ūr, 'Alī: at-Tafsīr aš-šūfi li 'l-qur'ān 'inda 's-Šādiq, Beirut 1979.
83. Zamahšarī, Maḡmūd Ibn 'Umar: al-Kaššāf, 2 Bde., Kairo 1889/ 90.

38. ders.: Nurlar Hazinesi, übersetzt von: Dr. Demirci, Mehmet, Istanbul 1983.
39. Ibn al-Hāğib, 'Utmān Ibn 'Umar: Kāfiya, in: Mağmū'a fi 'n-naḥw, Konstantinopel 1907.
40. ders.: Kāfiya, Taschkent 1900.
41. Ibn Hišām, Ġamāladdīn: al-I'rāb fi qawā'id al-i'rāb, Konstantinopel 1881/82.
42. ders.: As'ila wa aḡwiba fi i'rāb al-qur'ān, hrsg. von Dr. Nağās, Muḥammad, Madina 1983.
43. Ibn Manzūr: Lisān al-'arab, hrsg. von Ḥasaballāh, Muḥammad Aḥmad/ al-Kabīr, 'Abdullāh 'Alī/ aš-Šaḍilī, Ḥāšim Muḥammad, 6 Bde., 3. Aufl., Kairo o. J.
44. Imam Nevevī: Riyāzū's Sālihīn. Aslı ve Tercümesi, hrsg. von Emre, Mehmed, Istanbul 1990.
45. Jung, Walter: Grammatik der deutschen Sprache, Leipzig 1967.
46. Krahel, Günther/ Reuschel, Wolfgang: Lehrbuch des modernen Arabisch. Teil I, Leipzig 1974.
47. Prof. Dr. Krotkoff, Georg: Langenscheidts Taschenwörterbuch der arabischen und deutschen Sprache, Berlin/ München/ Wien et al. 1976.
48. al-Kulāinī, Tiqat al-Islām Abī Ġa'far Muḥammad b. Ya'qūb: al-Uṣūl min al-kāfi, 2 Bde., Beirut 1985.
49. ders.: al-Furū' min al-kāfi, 5 Bde., Teheran 1970.
50. ders.: ar-Raūda, Teheran 1968.
51. Kur'an-ı Kerim ve Türkçe Açıklamalı Meali, Medina 1992.
52. Liebsch, Helmut/ Döring, Hellmut: Deutsche Sprache. Handbuch für den Sprachgebrauch, 3. Aufl., Leipzig 1980.
53. Māidanī, Abū 'l-Faḍl Aḥmad et al.: Kitāb nuzhat at-tarf fi 'ilm aš-ṣarf, Konstantinopel 1881/82.
54. Dr. Maksudoğlu, Mehmet: Arabça Dilbilgisi, 5. Aufl., Istanbul 1992.
55. Mevūdī, Ebu'l Al'ā: Tefhimu'l Kur'an. Kur'an'ın Anlamı ve Tefsiri, Bd. 7, 2. Aufl., Istanbul 1991.
56. Mu'ğam alfāz qurān karīm, Kairo 1970.
57. Müller, Wolfgang et al. (Hrsg.): Duden. Bedeutungswörterbuch, Duden Band 10, 2. Aufl., Mannheim/ Zürich/ Wien 1985.
58. Muslim b. al-Ḥağğāğ: Şaḥīḥ Muslim bi-ṣarḥ al-Imām Muḥyīaddīn an-Nawawī, 10 Bde., Beirut 1995.
59. Nöldeke, Theodor: Zur Grammatik des klassischen Arabisch, Darmstadt 1963.
60. Dr. Öztürk, Abdülvehhap: Kur'an-ı Kerim ve Meālī, Ankara o. J.
61. Pfeifer, Wolfgang: Etymologisches Wörterbuch des Deutschen, 4. Aufl., München 1999.
62. al-Qāisī, Abū Muḥammad Makki b. Abī Ṭālib: al-Ibāna 'an ma'ānī 'l-qirā'āt, hrsg. von Dr. Ramaḍān, Muḥyīaddīn, Damaskus 1979.
63. al-Qur'ān, Medīna 1993.
64. ar-Raḍī, aš-Šarīf Abū 'l-Ḥasan Muḥammad: Naḡ al-balāğā, Beirut o. J.
65. Rassoul, Muḥammad Ibn Aḥmad Ibn (Übers.): Auszüge aus Şaḥīḥ Al-Buḥāryy, Köln 1989.
66. ders.: aš-Şalāh. Das Gebet im Islam, Köln 1983.
67. Reckendorf, H.: Arabische Syntax, Heidelberg 1921.
68. ders.: Die syntaktischen Verhältnisse des Arabischen, photomech. Nachdruck, Leiden 1967.
69. Rif'at, Muḥammad: Mir'āt al-luğāt, Konstantinopel 1877/ 78.
70. as-Safaqūsī, 'Alī an-Nūrī: Ġaīt an-naḥw fi 'l-qirā'āt as-sab', Ägypten 1892.
71. Sarı, Mevlüt: El-Mevārid. Arapça-Türkçe Lugat, Istanbul o. J.
72. ders.: El-Mevārid. Türkçe-Arapça Lugat, Istanbul 1984.
73. Schregle, Götz: Deutsch-Arabisches Wörterbuch, Wiesbaden 1974, 1977.
74. Sommerfeldt, K.-E./ Starke, G. et al.: Einführung in die Grammatik und Orthographie der deutschen Gegenwartssprache, 3. Aufl., Leipzig 1985.
75. Steuerwald, Karl: Deutsch-Türkisches Wörterbuch. Almanca-Türkçe Sözlük, Wiesbaden 1974.
76. ders.: Türkisch-Deutsches Wörterbuch. Türkçe-Almanca Sözlük, Wiesbaden/ Istanbul 1972.
77. Sulaimān, Aḥmad 'Abdullāh Ibrāhīm: aḍ-Diyā' fi ṣarḥ matn al-ağrūmiyya, Jemen 1996.
78. Suyūṭī, 'Abdarrahmān: al-ašbāḥ wan-naẓāir fi 'n-naḥw, 4 Bde., Haidarabad 1898/ 99.
79. Wehr, Hans: Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart und Supplement, 4. Aufl., Beirut 1977.
80. ders.: Zur Funktion arabischer Negationen, in: Zeitschrift der Morgenländischen Gesellschaft (ZDMG), 103/1953.
81. Dr. Wendt, Heinz F.: Langenscheidts Taschenwörterbuch der türkischen und deutschen Sprache, Berlin/ München 1993.
82. Dr. Zai'ūr, 'Alī: at-Tafsīr aš-şūfi li 'l-qur'ān 'inda 'ş-Şādiq, Beirut 1979.
83. Zamahşarī, Maḥmūd Ibn 'Umar: al-Kaššāf, 2 Bde., Kairo 1889/ 90.